

# Holy Bible

*Aionian* Edition®

**Nouveau Testament, Oltramare**  
**New Testament, Oltramare**

AionianBible.org  
La première Bible au monde, traduction inversée  
100% gratuit pour copier et imprimer  
aussi connu sous le nom “ La Bible Pourpre ”

*Holy Bible Aionian Edition* ©  
Nouveau Testament, Oltramare  
New Testament, Oltramare

CC Attribution NoDerivatives 4.0, 2018-2024

Source text: Crosswire.org

Source version: 12/28/2015

Source copyright: Public Domain

Jean-Hugues Oltramare, University of Geneva, Protestant Bible Society, Paris, 1874

Formatted by Speedata Publisher 4.19.2 (Pro) on 5/4/2024

100% Free to Copy and Print

TOR Anonymously

<https://AionianBible.org>

Published by Nainoia Inc

<https://Nainoia-Inc.signedon.net>

We pray for a modern public domain translation in every language

Report content and format concerns to Nainoia Inc

Volunteer help is welcome and appreciated!

*Celebrate Jesus Christ's victory of grace!*



# Préface

Français at [AionianBible.org/Preface](http://AionianBible.org/Preface)

The *Holy Bible Aionian Edition* © is the world's first Bible *un-translation*! What is an *un-translation*? Bibles are translated into each of our languages from the original Hebrew, Aramaic, and Koine Greek. Occasionally, the best word translation cannot be found and these words are transliterated letter by letter. Four well known transliterations are *Christ*, *baptism*, *angel*, and *apostle*. The meaning is then preserved more accurately through context and a dictionary. The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven additional Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies.

The first three words are *aiōn*, *aiōnios*, and *aiōdios*, typically translated as *eternal* and also *world* or *eon*. The Aionian Bible is named after an alternative spelling of *aiōnios*. Consider that researchers question if *aiōn* and *aiōnios* actually mean *eternal*. Translating *aiōn* as *eternal* in Matthew 28:20 makes no sense, as all agree. The Greek word for *eternal* is *aiōdios*, used in Romans 1:20 about God and in Jude 6 about demon imprisonment. Yet what about *aiōnios* in John 3:16? Certainly we do not question whether salvation is eternal! However, *aiōnios* means something much more wonderful than infinite time! Ancient Greeks used *aiōn* to mean *eon* or *age*. They also used the adjective *aiōnios* to mean *entirety*, such as *complete* or even *consummate*, but never infinite time. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs. So *aiōnios* is the perfect description of God's Word which has *everything* we need for life and godliness! And the *aiōnios* life promised in John 3:16 is not simply a ticket to eternal life in the future, but the invitation through faith to the *consummate* life beginning now!

The next seven words are *Sheol*, *Hadēs*, *Geenna*, *Tartaroō*, *Abyssos*, and *Limnē Pyr*. These words are often translated as *Hell*, the place of eternal punishment. However, *Hell* is ill-defined when compared with the Hebrew and Greek. For example, *Sheol* is the abode of deceased believers and unbelievers and should never be translated as *Hell*. *Hadēs* is a temporary place of punishment, Revelation 20:13-14. *Geenna* is the Valley of Hinnom, Jerusalem's refuse dump, a temporal judgment for sin. *Tartaroō* is a prison for demons, mentioned once in 2 Peter 2:4. *Abyssos* is a temporary prison for the Beast and Satan. Translators are also inconsistent because *Hell* is used by the King James Version 54 times, the New International Version 14 times, and the World English Bible zero times. Finally, *Limnē Pyr* is the Lake of Fire, yet Matthew 25:41 explains that these fires are prepared for the Devil and his angels. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The eleventh word, *eleēsē*, reveals the grand conclusion of grace in Romans 11:32. Take the time to understand these eleven words. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. To help parallel study and Strong's Concordance use, apocryphal text is removed and most variant verse numbering is mapped to the English standard. We thank our sources at [eBible.org](http://eBible.org), [Crosswire.org](http://Crosswire.org), [unbound.Biola.edu](http://unbound.Biola.edu), [Bible4u.net](http://Bible4u.net), and [NHEB.net](http://NHEB.net). The Aionian Bible is copyrighted with [creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0), allowing 100% freedom to copy and print, if respecting source copyrights. Check the Reader's Guide and read online at [AionianBible.org](http://AionianBible.org), with Android, and TOR network. Why purple? King Jesus' Word is royal... and purple is the color of royalty!



# Table des Matières

## NOUVEAU TESTAMENT

Matthieu .....	11
Marc .....	31
Luc .....	44
Jean .....	65
Actes .....	81
Romains .....	101
1 Corinthiens .....	110
2 Corinthiens .....	119
Galates .....	125
Éphésiens .....	128
Philippiens .....	131
Colossiens .....	134
1 Thessaloniens .....	136
2 Thessaloniens .....	138
1 Timothée .....	139
2 Timothée .....	142
Tite .....	144
Philémon .....	145
Hébreux .....	146
Jacques .....	153
1 Pierre .....	156
2 Pierre .....	159
1 Jean .....	161
2 Jean .....	164
3 Jean .....	165
Jude .....	166
Apocalypse .....	167

## APPENDICE

Guide du Lecteur

Glossaire

Plans

Destin

Des illustrations, Doré



# NOUVEAU TESTAMENT



*Et Jésus dit: «Père, pardonne-leur, car ils ne savent ce qu'ils font.»  
Ils se partagèrent ses vêtements en les tirant au sort.  
Luc 23:34*

# Matthieu

**1** Généalogie de Jésus-Christ, fils de David, fils d'Abraham.  
**2** Abraham engendra Isaac; Isaac, Jacob; Jacob, Juda et ses frères; **3** Juda, Phares et Zara, qu'il eut de Thamar; Phares, Esrom; Esrom, Aram; **4** Aram, Aminabad; Aminabad, Naasson; Naasson, Salmon; **5** Salmon, Booz, qu'il eut de Rahab; Booz, Jobed, qu'il eut de Ruth; **6** Jobed, Issaï; Issaï, le roi David. David engendra Salomon qu'il eut de la femme d'Urie; **7** Salomon, Roboam; Roboam, Abia; Abia, Asa; **8** Asa, Josaphat; - Josaphat, Joram; Joram, Ozias; **9** Ozias, Joatham; Joatham, Achez; Achez, Ezéchias; **10** Ezéchias, Manassé; Manassé, Amos; Amos, Josias; **11** Josias, Jéchonias et ses frères, lors de l'émigration à Babylone. **12** Après l'émigration à Babylone, Jéchonias engendra Salathiel; Salathiel, Zorobabel; **13** Zorobabel, Abioud; Abioud, Eliacim; Eliacim, Azor; **14** Azor, Sadoc; Sadoc, Achim; Achim, Elioud; **15** Elioud, Eléazar; Eléazar, Matthan; Matthan, Jacob; **16** Jacob, Joseph, le mari de Marie, de laquelle naquit Jésus, qu'on appelle Christ. **17** Il y a donc, en tout, quatorze générations d'Abraham à David; quatorze, de David à l'émigration à Babylone, et quatorze, de l'émigration jusqu'à Christ. **18** Or, voici de quelle manière Jésus-Christ vint au monde. Marie, sa mère, ayant été fiancée à Joseph, se trouva enceinte par l'effet du Saint-Esprit, avant qu'ils eussent habité ensemble. **19** Joseph, son mari, étant un homme de bien, et ne voulant pas l'exposer à la honte, résolut de la répudier secrètement. **20** Il y pensait, lorsqu'un ange du Seigneur lui apparut en songe, et lui dit: «Joseph, fils de David, ne crains point de prendre chez toi Marie, ta femme; car l'enfant qu'elle a conçu est du Saint-Esprit. **21** Elle mettra au monde un fils, et tu lui donneras le nom de Jésus, parce que c'est lui qui sauvera son peuple de ses péchés.» **22** Tout cela arriva, afin que s'accomplît ce qu'avait dit le Seigneur par le prophète: **23** «Voici, la vierge sera enceinte; elle mettra au monde un fils à qui l'on donnera le nom d'Emmanuel, » ce qui signifie «Dieu avec nous.» **24** A son réveil, Joseph fit comme l'ange du Seigneur le lui avait commandé: il prit sa femme chez lui. **25** Et il ne la connut point, jusqu'à ce qu'elle eût mis au monde un fils, et il lui donna le nom de Jésus.

**2** Jésus étant né à Bethléhem en Judée, au temps du roi Hérode, des mages d'Orient arrivèrent à Jérusalem, et dirent: **2** «Où est le roi des Juifs qui vient de naître? car nous avons vu son étoile en Orient, et nous sommes venus lui rendre hommage.» **3** Le roi Hérode l'ayant appris, en fut troublé, et tout Jérusalem avec lui. **4** Il fit assembler tous les principaux sacrificateurs et les scribes du peuple, et s'informa d'eux où devait naître le Messie. **5** Ils lui dirent: «C'est à Bethléhem en Judée; car voici ce qui a été écrit par le prophète: **6** «Et toi, Bethléhem, terre de Juda, tu n'es pas la moindre entre les principales villes de Juda, car c'est de toi que sortira un chef qui gouvernera Israël, mon peuple.» **7** Alors Hérode ayant fait venir secrètement les mages, sut d'eux la date précise à laquelle l'étoile était apparue, **8** et leur dit, en les envoyant à Bethléhem: «Allez, recherchez soigneusement cet enfant, et, quand vous

l'aurez trouvé, faites-le-moi savoir, afin que j'aie aussi lui rendre hommage.» **9** Après avoir entendu le Roi, les mages partirent; et voici, l'étoile qu'ils avaient vue en Orient, marchait devant eux, jusqu'à ce qu'elle s'arrêtât au-dessus du lieu où était l'enfant. **10** La vue de l'étoile leur causa une grande joie; **11** et, étant entrés dans la maison, ils virent l'enfant avec Marie sa mère. Ils lui rendirent hommage en se prosternant, et ayant ouvert leurs trésors, ils lui offrirent en présent de l'or, de l'encens et de la myrrhe. **12** Puis, ayant été avertis en songe de ne point retourner vers Hérode, ils se retirèrent dans leur pays par un autre chemin. **13** Lorsqu'ils furent partis, un ange du Seigneur apparut en songe à Joseph, et lui dit: «Lève-toi, prends l'enfant et sa mère, et fuis en Egypte. Restes-y jusqu'à ce que je te dise de revenir; car Hérode doit chercher l'enfant pour le faire périr.» **14** Joseph s'étant levé, prit l'enfant et sa mère pendant la nuit, et se retira en Egypte. **15** Il y resta jusqu'à la mort d'Hérode, afin que s'accomplît cette parole que le Seigneur avait prononcée par le prophète: «J'ai appelé mon Fils d'Egypte.» **16** Hérode, voyant qu'il avait été joué par les mages, entra dans une violente colère, et fit tuer tous les enfants qui étaient à Bethléhem et dans tout son territoire, depuis l'âge de deux ans et au-dessous, d'après la date qu'il connaissait exactement par les mages. **17** Alors s'accomplît cette parole prononcée par Jérémie, le prophète: **18** «Un cri a été entendu à Rama, des pleurs et de grandes lamentations: Rachel pleure ses enfants, et n'a pas voulu être consolée, parce qu'ils ne sont plus.» **19** Hérode étant mort, un ange du Seigneur apparut en songe à Joseph en Egypte, et lui dit: **20** «Lève-toi, prends l'enfant et sa mère, et va dans le pays d'Israël, car ceux qui en voulaient à la vie de l'enfant sont morts.» **21** Joseph se leva, prit l'enfant et sa mère, et rentra dans le pays d'Israël. **22** Mais, ayant appris qu'Archelaüs régnait sur la Judée à la place d'Hérode, son père, il craignit de s'y rendre; et, ayant été averti en songe, il se retira dans le territoire de la Galilée, **23** et alla s'établir dans une ville appelée Nazareth, afin que s'accomplît ce qu'avaient dit les prophètes, qu'il sera appelé Nazaréen.

**3** En ces temps-là parut Jean-Baptiste, prêchant dans le désert de Judée, **2** et disant: «Repentez-vous, car le royaume des cieux est proche.» **3** C'est de lui que parle Esaïe, le prophète, quand il dit: C'est une voix qui crie au désert: «Préparez le chemin du Seigneur, faites-lui des sentiers droits.» **4** Jean avait un vêtement de poil de chameau, et une ceinture de cuir autour des reins; il se nourrissait de sauterelles et de miel sauvage. **5** Les habitants de Jérusalem, de toute la Judée et de tout le pays qui avoisine le Jourdain, se rendaient vers lui, **6** et se faisaient baptiser par lui dans le Jourdain, confessant leurs péchés. **7** Or, Jean voyant un grand nombre de pharisiens et de sadducéens, qui venaient se faire baptiser, leur dit: «Race de vipères, qui vous a appris à fuir la colère à venir? **8** Produisez donc du fruit digne de la repentance, **9** et ne croyez pas dire en vous-mêmes: «Nous avons pour père Abraham; car je vous dis que de ces pierres, Dieu peut susciter des enfants à Abraham. **10** Déjà la cognée est mise à la racine des arbres; tout arbre donc qui ne produit pas de bon fruit, va être coupé et jeté au feu. **11**

Pour moi, je vous baptise d'eau en vue de la repentance; mais celui qui vient après moi, est plus puissant que moi, et je ne suis pas digne de lui porter ses sandales: c'est lui qui vous baptisera d'esprit saint et de feu. 12 Il a son van à la main, et il nettoiera son aire; il amassera son blé dans le grenier, mais il brûlera la paille dans un feu qui ne s'éteint point.» 13 Alors Jésus arriva de Galilée au Jourdain vers Jean, pour se faire baptiser par lui. 14 Mais Jean s'y opposait en disant: «C'est moi qui ai besoin d'être baptisé par toi, et tu viens à moi!» 15 Jésus lui répondit: «Laisse-moi faire seulement, car il convient que nous accomplissions ainsi tout ce qui est juste.» 16 Alors Jean le laissa faire. Jésus, ayant été baptisé, sortit immédiatement de l'eau; et voici, les cieus s'ouvrirent à lui, et il vit l'Esprit de Dieu descendre comme une colombe et venir sur lui. 17 Et une Voix sortit des cieus, disant: «Celui-ci est mon Fils bien-aimé, en qui j'ai mis toute mon affection.»

**4** Alors Jésus fut emmené par l'Esprit au désert, pour être tenté par le diable. 2 Il jeûna quarante jours et quarante nuits, après quoi il eut faim. 3 Et le tentateur l'ayant abordé, lui dit: «Si tu es Fils de Dieu, ordonne que ces pierres se changent en pains.» 4 Mais Jésus répondit: Il est écrit: «l'homme ne vivra pas de pain seulement, mais de toute parole qui sort de la bouche de Dieu.» 5 Alors le diable le transporta dans la ville sainte, le posa à l'extrémité de l'aile du temple, 6 et lui dit: «Si tu es Fils de Dieu, jette-toi en bas; car il est écrit: «Il donnera des ordres à ses anges, à ton sujet; et ils te porteront sur leurs bras, de peur que ton pied ne heurte contre une pierre.» 7 Jésus lui dit: Il est écrit aussi: «Tu ne tenteras point le Seigneur ton Dieu.» 8 Le diable le transporta encore sur une montagne très-haute, lui montra tous les royaumes du monde et leur gloire, 9 et lui dit: «Je te donnerai tout cela, si, te jetant à mes pieds, tu m'adores.» 10 Jésus lui dit: Retire-toi, Satan; car il est écrit: «Tu adoreras le Seigneur ton Dieu, et tu le serviras lui seul.» 11 Alors le diable le quitta; et des anges s'approchèrent, et ils le servirent. 12 Jésus ayant appris que Jean avait été mis en prison, se retira en Galilée. 13 Il quitta Nazareth et alla s'établir à Capernaoum, ville située au bord de la mer, dans le territoire de Zabulon et de Nephthali, 14 afin que s'accomplît ce qui a été dit par Esaïe, le prophète: 15 «La terre de Zabulon et la terre de Nephthali, ce pays qui s'étend vers la mer jusqu'au delà du Jourdain, la Galilée des Gentils, 16 ce pays, qui était plongé dans les ténébres, a vu une grande lumière, et la lumière s'est levée sur ceux qui étaient dans la région et dans l'ombre de la mort.» 17 Dès lors Jésus se mit à prêcher, disant: «Repentez-vous, car le royaume des cieus est proche.» 18 Comme il cheminait le long de la mer de Galilée, il vit deux frères, Simon, appelé Pierre, et André, son frère, qui jetaient leurs filets dans la mer, car ils étaient pêcheurs. 19 Et il leur dit: «Venez, suivez-moi, et je vous ferai pêcheurs d'hommes.» 20 Aussitôt ils quittèrent leurs filets, et le suivirent. 21 Puis, un peu plus loin, il vit deux autres frères, Jacques, fils de Zébédée, et Jean, son frère, qui raccommodaient leurs filets dans leur barque avec Zébédée leur père, et il les appela. 22 Aussitôt ils quittèrent leur barque et leur père, et le suivirent. 23 Jésus allait par toute la Galilée, enseignant dans les synagogues, prêchant la bonne nouvelle du

royaume et guérissant 24 toute maladie et toute infirmité parmi le peuple. Sa renommée se répandit dans toute la Syrie, et on lui amena tous ceux qui se portaient mal, qui étaient affligés de maladies et de douleurs diverses, des démoniaques, des lunatiques, des paralytiques, et il les guérit. 25 Une grande foule le suivit de la Galilée, de la Décapole, de Jérusalem, de la Judée et d'au delà du Jourdain.

**5** Jésus, voyant cette multitude, monta sur la montagne, et quand il se fut assis, ses disciples s'approchèrent de lui. 2 Alors, ouvrant la bouche, il se mit à les enseigner, disant: 3 «Heureux les pauvres en esprit, car le royaume des cieus est à eux.» 4 «Heureux les affligés, car ils seront consolés.» 5 «Heureux ceux qui sont doux, car ils posséderont la terre.» 6 «Heureux ceux qui ont faim et soif de la justice, car ils seront rassasiés.» 7 «Heureux les miséricordieux, car ils obtiendront miséricorde.» 8 «Heureux ceux qui ont le coeur pur, car ils verront Dieu.» 9 «Heureux les pacifiques, car ils seront appelés fils de Dieu.» 10 «Heureux ceux qui sont persécutés pour la justice, car le royaume des cieus est à eux.» 11 «Vous serez heureux, lorsqu'on vous insultera, qu'on vous persécuera et qu'on dira de vous toute sorte de mal à cause de moi. 12 Réjouissez-vous alors et tressaillez de joie, car votre récompense est grande dans les cieus: c'est ainsi qu'on a persécuté les prophètes qui ont été avant vous.» 13 «Vous êtes le sel de la terre; mais si le sel perd sa saveur, avec quoi la lui rendra-t-on? Il n'est plus bon qu'à être jeté dehors et foulé aux pieds par les hommes. 14 Vous êtes la lumière du monde. Une ville située au sommet d'une montagne, ne peut être cachée. 15 On n'allume pas non plus une lampe pour la mettre sous le boisseau, mais on la met sur son pied, et elle brille pour tous ceux qui sont dans la maison. 16 Qu'ainsi votre lumière brille devant les hommes, afin qu'ils voient vos bonnes oeuvres, et qu'ils glorifient votre Père qui est dans les cieus.» 17 «Ne pensez pas que je sois venu abolir la Loi et les Prophètes: je ne suis pas venu abolir, mais accomplir; 18 car je vous dis, en vérité, que, jusqu'à ce que le ciel et la terre passent, pas un iota, pas un trait de lettre de la Loi ne passera, que tout ne soit exécuté. 19 Celui donc qui aura violé un des moindres de ces commandements, et aura, par son exemple, appris aux hommes à les violer, sera appelé le plus petit dans le royaume des cieus; mais celui qui les aura observés, et aura appris aux hommes à les observer, celui-là sera appelé grand dans le royaume des cieus. 20 Car je vous dis que si votre justice ne l'emporte de beaucoup sur celle des scribes et des pharisiens, vous n'entrerez pas dans le royaume des cieus.» 21 «Vous avez entendu qu'il a été dit aux anciens: «Tu ne tueras point; celui qui aura tué sera condamné.» 22 Mais moi, je vous dis que quiconque se met en colère contre son frère, mérite la condamnation. Celui qui dira à son frère «raca, » mérite d'être condamné par le sanhédrin; celui qui lui dira «scélérat, » mérite d'être jeté dans la Géhenne ardente.» (Geenna g1067) 23 «Si donc tu présentes ton offrande à l'autel, et que, là, il te souvienne que ton frère a quelque chose contre toi, 24 laisse là ton offrande, devant l'autel; va d'abord te réconcilier avec

ton frère, puis viens présenter ton offrande. **25** Accorde-toi promptement avec ta partie adverse, même pendant que tu es en chemin avec elle, de peur qu'elle ne te livre au juge, le juge au sergent, et que tu ne sois jeté en prison. **26** En vérité, je te dis que tu n'en sortiras pas que tu n'aies payé jusqu'au dernier sou.» **27** «Vous avez entendu qu'il a été dit: «Tu ne commettras point adultère.» **28** Mais moi, je vous dis que quiconque regarde une femme pour la convoiter, a déjà commis l'adultère dans son coeur.» **29** «Si ton oeil droit est pour toi une occasion de chute, arrache-le et le jette loin de toi; car il vaut mieux pour toi qu'un seul de tes membres périsse, que si ton corps tout entier était jeté dans la Géhenne. (Geenna g1067) **30** Si ta main droite est pour toi une occasion de chute, coupe-la et la jette loin de toi; car il vaut mieux pour toi qu'un seul de tes membres périsse, que si ton corps tout entier allait dans la Géhenne.» (Geenna g1067) **31** «Il a été dit: «Que celui qui répudie sa femme, lui donne un acte de divorce.» **32** Mais moi, je vous dis que quiconque répudie sa femme, si ce n'est pour raison d'infidélité, la pousse à devenir adultère, et que celui qui épouse une femme répudiée, commet un adultère.» **33** «Vous avez encore entendu qu'il a été dit aux anciens: «Tu ne te parjureras point, mais tu t'acquitteras envers le Seigneur des serments que tu auras faits», **34** Mais moi, je vous dis de ne point jurer du tout, ni par le ciel, car c'est le trône de Dieu; **35** ni par la terre, car c'est son marchepied; ni par Jérusalem, car c'est la ville du grand Roi. **36** Ne jure pas non plus par ta tête, car tu ne peux rendre blanc ou noir un seul de tes cheveux. **37** Que votre parole soit: Oui! oui! Non! non! Ce qui se dit de plus vient du malin. **38** Vous avez entendu qu'il a été dit: «Oeil pour oeil et dent pour dent.» **39** Mais moi, je vous dis de ne point tenir tête au méchant. Si quelqu'un te frappe sur la joue droite, présente-lui l'autre. **40** Si quelqu'un veut t'intenter un procès pour prendre ta tunique, abandonne-lui aussi le manteau. **41** Si quelqu'un te met en réquisition pour faire un mille, fais-en deux avec lui. **42** Donne à qui te demande, et n'évite pas celui qui veut t'emprunter.» **43** Vous avez entendu qu'il a été dit: «Tu aimeras ton prochain, et tu haïras ton ennemi.» **44** Mais moi, je vous dis: Aimez vos ennemis et priez pour ceux qui vous persécutent: **45** afin que vous soyez fils de votre Père qui est dans les cieux; car il fait lever son soleil sur les méchants et sur les bons, et il répand sa pluie sur les justes et sur les injustes. **46** Si vous aimez ceux qui vous aiment, quelle récompense méritez-vous? Les publicains mêmes n'en font-ils pas autant? **47** Et si vous ne saluez que vos frères, que faites-vous d'extraordinaire? Les païens mêmes n'en font-ils pas autant? **48** Soyez donc parfaits comme votre Père céleste est parfait.»

**6** Gardez-vous d'étaler votre justice devant les hommes pour en être vus; autrement, il n'y a pas pour vous de récompense auprès de votre Père qui est dans les cieux. **2** Lors donc que vous faites l'aumône, ne faites pas sonner la trompette devant vous, comme font les hypocrites dans les synagogues et dans les rues, pour être glorifiés des hommes. En vérité, je vous dis qu'ils ont leur récompense. **3** Pour toi, quand tu fais l'aumône, que ta main gauche ne sache pas ce que fait ta main droite, **4**

afin que ton aumône se fasse en secret; et ton Père, qui voit ce qui est secret, te récompensera. **5** Lorsque vous priez, ne soyez pas comme les hypocrites, qui aiment à prier debout dans les synagogues et au coin des places. En vérité, je vous dis qu'ils ont leur récompense. **6** Mais toi, quand tu pries, entre dans ta chambre, ferme ta porte à clef, et prie ton Père qui est en ce lieu secret; et ton Père, qui voit ce qui est secret, te récompensera publiquement. **7** Quand vous priez, ne bredouillez pas, comme font les païens, qui s'imaginent que par leur flux de paroles ils seront exaucés. **8** Ne leur ressemblez point: votre Père sait ce dont vous avez besoin, avant que vous le lui demandiez. **9** Vous donc priez ainsi: Notre Père qui es aux cieux, que ton nom soit sanctifié; **10** que ton règne vienne; que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel. **11** Donne-nous aujourd'hui notre pain quotidien. **12** Remets-nous nos dettes, comme nous avons remis leurs dettes à ceux qui nous doivent; **13** et ne nous induis point en tentation, mais délivre-nous du mal. [Car c'est à toi qu'appartiennent le règne, la puissance et la gloire, éternellement. Amen], **14** Si vous pardonnez aux hommes leurs offenses, votre Père céleste vous pardonnera aussi les vôtres; **15** mais si vous ne pardonnez pas aux hommes, votre Père ne vous pardonnera pas non plus vos offenses. **16** Lorsque vous jeûnez, ne prenez pas un air sombre, comme font les hypocrites, qui se rendent le visage méconnaissable, pour qu'on connaisse qu'ils jeûnent. En vérité, je vous dis qu'ils ont leur récompense. **17** Mais toi, quand tu jeûnes, parfume-toi la tête et te lave le visage, **18** afin qu'il ne paraisse pas aux hommes que tu jeûnes, mais à ton Père, qui est avec toi dans le secret; et ton Père, qui voit ce qui est secret, te récompensera. **19** Ne vous amassez pas des trésors sur la terre, où la gerce et tout ce qui ronge détruit, et où les voleurs font effraction et dérobent. **20** Amassez-vous des trésors dans le ciel, où la gerce ni rien de ce qui ronge ne détruit, et où les voleurs ne font point effraction ni ne dérobent; **21** car là où est ton trésor, là aussi sera ton coeur. **22** La lampe du corps, c'est l'oeil. Si ton oeil est bon, tout ton corps sera éclairé; **23** mais, si ton oeil est mauvais, tout ton corps sera dans les ténèbres. Si donc la lumière qui est en toi, est déjà ténèbres, quelles ténèbres! **24** Nul ne peut servir deux maîtres; car, ou il haïra l'un et aimera l'autre, ou il s'attachera à l'un et méprisera l'autre: vous ne pouvez servir Dieu et Mamon. **25** C'est pourquoi je vous dis: Ne vous mettez point en souci, ni pour votre vie, de ce que vous mangerez et de ce que vous boirez; ni pour votre corps, de quoi vous vous vêtirez. La vie n'est-elle pas plus que la nourriture, et le corps plus que le vêtement? **26** Regardez les oiseaux du ciel: ils ne sèment ni ne moissonnent, ils n'amassent rien dans des greniers; et votre Père céleste les nourrit. Ne valez-vous pas bien plus qu'eux? **27** D'ailleurs, qui de vous peut, par ses soucis, ajouter une coudée à sa taille? **28** Et pourquoi vous mettre en souci du vêtement? Considérez comment croissent les lis des champs: ils ne travaillent ni ne filent; **29** cependant je vous dis que Salomon même, dans toute sa magnificence, n'était point vêtu comme l'un de ces lis. **30** Si Dieu revêt de la sorte l'herbe des champs, qui est aujourd'hui et qui demain sera jetée au four, combien plutôt ne vous vêtira-t-il pas, vous, ô gens de peu

de foi? **31** Ne vous mettez donc point en souci, et ne dites pas: «Que mangerons-nous, ou que boirons-nous, ou de quoi nous vètrons-nous?» **32** comme font les païens, qui recherchent toutes ces choses, car votre Père céleste sait que vous en avez besoin. **33** Cherchez premièrement le royaume et sa justice, et toutes ces choses vous seront données par-dessus. **34** Ne vous mettez pas en souci du lendemain, car le lendemain aura souci de lui-même. A chaque jour suffit sa peine.

**7** «Ne jugez point, afin de n'être pas jugés; **2** car on vous jugera comme vous aurez jugé, et l'on se servira pour vous de la mesure avec laquelle vous aurez mesuré. **3** D'où vient que tu vois la paille qui est dans l'oeil de ton frère, tandis que tu ne remarques pas la poutre qui est dans ton oeil? **4** Ou comment peux-tu dire à ton frère: «Laisse-moi ôter cette paille qui est dans ton oeil, » quand il y a une poutre dans le tien! **5** Hypocrite, ôte premièrement la poutre qui est dans ton oeil, et alors tu verras à ôter la paille de l'oeil de ton frère.» **6** «Ne donnez point les choses saintes aux chiens; ne jetez pas non plus vos perles devant les porceaux, de peur qu'ils ne les foulent aux pieds, et que, se tournant contre vous, ils ne vous déchirent.» **7** Demandez, et l'on vous donnera; cherchez, et vous trouverez; heurtez, et l'on vous ouvrira; **8** car quiconque demande, reçoit; qui cherche, trouve; et l'on ouvre à celui qui heurte. **9** Ou bien, quel est l'homme parmi vous qui donne une pierre à son fils, quand il lui demande du pain? **10** Ou, s'il lui demande du poisson, lui donnera-t-il un serpent? **11** Si donc vous, tout méchants que vous êtes, vous savez donner de bonnes choses à vos enfants, combien plus votre Père qui est dans les cieux, donnera-t-il de bonnes choses à ceux qui les lui demandent.» **12** «Ainsi, tout ce que vous voudriez que les hommes fissent pour vous, faites-le de même pour eux: c'est la Loi et les Prophètes.» **13** «Entrez par la porte étroite, car la porte large et le chemin spacieux mènent à la perdition; et bien des gens y passent. **14** Que la porte est petite et le sentier étroit, qui mènent à la vie, et qu'il y a peu de gens qui les trouvent!» **15** «Gardez- vous des faux prophètes: ils viennent à vous sous la peau de brebis, mais au dedans, ce sont des loups ravissants. **16** Vous les connaîtrez à leurs fruits. Cueille-t-on du raisin sur des épines, ou des figues sur des chardons? **17** De même, tout bon arbre donne de bons fruits, mais le mauvais arbre donne de mauvais fruits. **18** Un bon arbre ne peut donner de mauvais fruits, ni un mauvais arbre, de bons fruits. **19** On coupe tout arbre qui ne donne pas de bons fruits, et on le jette au feu. **20** C'est donc à leurs fruits que vous les connaîtrez.» **21** Ceux qui me disent: «Seigneur! Seigneur!» n'entreront pas tous dans le royaume des cieux, mais ceux-là seulement qui font la volonté de mon Père qui est dans les cieux. **22** Plusieurs me diront en ce jour-là: «Seigneur, Seigneur, n'est-ce pas en ton nom que nous avons prophétisé? n'est-ce pas en ton nom que nous avons chassé les démons? n'est-ce pas en ton nom que nous avons fait bien des miracles?» **23** Alors je leur dirai ouvertement: «Je ne vous ai jamais connus. Retirez-vous de moi, ouvriers d'iniquité.» **24** «Tout homme donc qui entend ce que je viens de dire et le met en pratique, je le comparerai à un homme sensé, qui a bâti sa maison sur le roc.

**25** La pluie est tombée, les torrents sont venus, les vents ont soufflé et se sont déchaînés contre cette maison; elle n'est point tombée, parce qu'elle était fondée sur le roc. **26** Et quiconque entend ce que je viens de dire et ne le met pas en pratique, sera comparé à un insensé qui a bâti sa maison sur le sable. **27** La pluie est tombée, les torrents sont venus, les vents ont soufflé et ont battu cette maison; elle est tombée, et la ruine en a été grande.» **28** Quand Jésus eut fini de parler, la foule fut frappée de son enseignement, **29** car il l'enseignait comme ayant autorité, et non comme les scribes.

**8** Quand Jésus descendit de la montagne, une grande foule le suivit; **2** et voici, un lépreux s'étant approché, se prosterna devant lui, et lui dit: «Seigneur, si tu le veux, tu peux me rendre net.» **3** Jésus avançant la main, le toucha, disant: «Je le veux, sois net.» Aussitôt il fut purifié de sa lèpre. **4** Et Jésus lui dit: «Garde-toi d'en parler à personne; mais va, montre-toi au sacrificateur, et présente l'offrande que Moïse a prescrite pour attester au peuple la guérison. **5** Comme Jésus entra à Capernaoum, un centurion l'aborda, et lui adressa cette prière: **6** «Seigneur, mon serviteur est au lit, chez moi, paralysé et souffrant cruellement.» **7** Jésus lui dit: «J'irai le guérir.» **8** Le centurion répondit: «Je ne suis pas digne que tu entres sous mon toit, mais dis seulement un mot, et mon serviteur sera guéri. **9** Car, moi qui suis sous le commandement d'autrui, j'ai des soldats sous mes ordres, et je dis à celui-ci: «Va, » et il va; et à un autre: «Viens, » et il vient; et à mon esclave: «Fais cela, » et il le fait.» **10** Jésus, étonné de ce qu'il entendait, dit à ceux qui le suivaient: «Je vous assure que je n'ai pas trouvé une aussi grande foi même en Israël. **11** Je vous dis que bien des gens viendront de l'orient et de l'occident, et seront à table avec Abraham, Isaac et Jacob dans le royaume des cieux, **12** tandis que les fils du royaume seront jetés dans les ténèbres du dehors, où il y aura des pleurs et des grincements de dents.» **13** Puis Jésus dit au centurion: «Va, et qu'il te soit fait selon ta foi.» Et à cette heure même son serviteur fut guéri. **14** Jésus entra ensuite dans la maison de Pierre, et vit sa belle-mère qui était au lit, ayant la fièvre. **15** Il lui toucha la main, et la fièvre la quitta: elle se leva et le servit. **16** Quand le soir fut venu, on amena à Jésus plusieurs démoniaques: d'un mot, il chassa les esprits et guérit tous les malades; **17** afin que s'accomplît ce qui a été dit par Esaïe, le prophète: «Il a pris vos infirmités et a emporté nos maladies.» **18** Jésus se voyant entouré d'une grande foule, donna l'ordre de passer à l'autre bord. **19** Un scribe s'approcha, et lui dit: «Maître, je te suivrai partout où tu iras.» **20** Et Jésus lui dit: «Les renards ont des tanières et les oiseaux du ciel, des abris; mais le Fils de l'homme n'a pas un lieu pour reposer sa tête.» **21** Un de ses disciples lui dit: Seigneur, permets-moi d'aller d'abord ensevelir mon père.» **22** Mais Jésus lui dit: «Suis-moi, et laisse les morts ensevelir leurs morts.» **23** Il entra dans la barque, et ses disciples l'accompagnèrent. **24** Tout à coup une grande tourmente s'éleva sur la mer, au point que la barque était couverte par les vagues. Cependant Jésus dormait. **25** Les disciples s'approchèrent de lui, et le réveillèrent en disant: Seigneur, sauve-nous, nous périssons. **26** Jésus leur

dit: «Pourquoi avez-vous peur, gens de peu de foi?» Alors il se leva, tança les vents et la mer; et il se fit un grand calme. 27 L'équipage étonné dit: «Quel est cet homme, que les vents et la mer lui obéissent?» 28 Quand Jésus eut abordé à l'autre rive, dans le pays des Gergéséniens, deux démoniaques vinrent à sa rencontre: ils sortaient des sépulcres, et ils étaient si méchants que personne n'osait passer par ce chemin. 29 Ils se mirent à crier: «Qu'y a-t-il entre toi et nous, Fils de Dieu? Es-tu venu ici nous tourmenter avant le temps?» 30 Or il y avait loin d'eux un grand troupeau de pourceaux qui paissaient. 31 Et les démons lui adressèrent cette prière: «Si tu nous chasses, envoie-nous dans ce troupeau de pourceaux.» 32 Jésus leur dit: «Allez.» Les démons, étant sortis, allèrent dans le troupeau de pourceaux; et aussitôt le troupeau tout entier se rua du haut du précipice dans la mer, et périt dans les eaux. 33 Ceux qui le gardaient s'enfuirent, et, s'étant rendus dans la ville, ils rapportèrent tout ce qui venait de se passer, ainsi que ce qui concernait les démoniaques. 34 Aussitôt tous les habitants de la ville allèrent au-devant de Jésus, et, dès qu'ils le virent, ils le supplièrent de quitter leur territoire.

**9** Jésus, étant entré dans la barque, traversa la mer et vint en sa ville. 2 On lui présenta un paralytique couché sur un lit; et Jésus voyant la foi de ces gens-là, dit au paralytique: «Prends courage, mon enfant, tes péchés te sont pardonnés.» 3 Là-dessus, quelques scribes dirent en eux-mêmes: «Cet homme blasphème.» 4 Et Jésus, voyant leurs pensées, dit: «Pourquoi avez-vous de mauvaises pensées dans vos cœurs?» 5 Car, lequel est le plus aisé de dire: «Tes péchés sont pardonnés, ou de dire: Lève-toi et marche?» 6 Or, afin que vous sachiez que le Fils de l'homme a sur la terre le pouvoir de pardonner les péchés: «Lève-toi, dit-il alors au paralytique, prends ton lit, et va-t'en dans ta maison.» 7 Le paralytique se leva, et s'en alla dans sa maison. 8 La foule, voyant cela, fut remplie de crainte, et elle glorifia Dieu qui a donné un tel pouvoir aux hommes. 9 Jésus, quittant ce lieu, vit, en passant, un homme appelé Matthieu, qui était assis au bureau des péages, et il lui dit: «Suis-moi.» Celui-ci se leva, et le suivit. 10 Et comme Jésus était à table, à la maison, beaucoup de publicains et de gens de mauvaise vie, vinrent se mettre à table avec lui et avec ses disciples. 11 Les pharisiens, ayant vu cela, dirent à ses disciples: «Pourquoi votre Maître mange-t-il avec les publicains et les gens de mauvaise vie.» 12 Jésus les ayant entendus, leur dit: «Ce ne sont pas les bien portants qui ont besoin de médecin, mais ceux qui se portent mal. 13 Allez apprendre ce que signifie cette parole: «Je veux la miséricorde et non le sacrifice; » car je ne suis pas venu appeler les justes, mais les pécheurs. 14 Alors les disciples de Jean vinrent vers Jésus, et lui dirent: «Pourquoi les pharisiens et nous, jeûnons-nous souvent, tandis que tes disciples ne jeûnent point?» 15 Jésus leur dit: «Les amis de l'époux peuvent-ils s'attrister aussi longtemps que l'époux est avec eux? Le temps viendra où l'époux leur sera ôté, alors ils jeûneront. 16 Personne ne met une pièce de drap neuf à un vieux habit, car la pièce emporte un morceau de l'habit, et il se fait une déchirure pire. 17 On ne met pas non plus du vin nouveau dans de vieilles

outres; autrement, les outres se rompent, le vin se répand, et les outres sont perdues; mais on met le vin nouveau dans des outres neuves, de sorte que le vin et les outres se conservent.»

18 Il leur parlait ainsi, lorsqu'un des chefs de la synagogue entra, se prosterna devant lui, et lui dit: «Ma fille vient de mourir; mais viens lui imposer les mains, et elle vivra.» 19 Jésus se leva, et le suivit avec ses disciples. 20 Alors une femme, atteinte d'une hémorragie depuis douze ans, s'approcha de lui par derrière, et toucha la houppette de son manteau; 21 car elle disait en elle-même: «Si seulement je touche son manteau, je serai guérie.» 22 Jésus, s'étant retourné, la vit, et lui dit: «Rassure-toi, ma fille, ta foi t'a guérie.» Et cette femme fut guérie à l'heure même. 23 Quand Jésus fut arrivé à la maison du chef de la synagogue, et qu'il vit les joueurs de flûte, et une foule de gens qui faisaient un grand bruit, 24 il leur dit: «Retirez-vous, car cette jeune fille n'est pas morte, mais elle dort.» Et ils se moquèrent de lui. 25 Lorsqu'on eut fait sortir tout le monde, il entra dans la chambre, saisit la main de la jeune fille; et elle se leva. 26 Et la nouvelle s'en répandit dans toute la contrée. 27 Jésus s'en alla. Comme il passait, deux aveugles le suivirent en criant: «Aie pitié de nous, Fils de David.» 28 Lorsqu'il fut rentré dans sa maison, ces aveugles s'approchèrent de lui, et Jésus leur dit: «Croyez-vous que je puisse faire ce que vous demandez?» Ils lui dirent: «Oui, Seigneur.» 29 Alors il leur toucha les yeux, et leur dit: «Qu'il vous soit fait selon votre foi.» 30 Et ils recouvrèrent la vue. Jésus ajouta d'un ton sévère: «Prenez garde que personne ne le sache.» 31 Mais, dès qu'ils furent dehors, ils publièrent ses louanges dans toute la contrée. 32 Quand ils furent partis, on présenta à Jésus un démoniaque sourd-muet. 33 Le démon ayant été chassé, le muet parla, et la foule, pleine d'admiration, disait: «Jamais pareille chose ne s'est vue en Israël.» 34 Mais les pharisiens disaient: «C'est par le prince des démons qu'il chasse les démons.» 35 Jésus allait par toutes les villes et les villages, enseignant dans les synagogues, prêchant la bonne nouvelle du royaume et guérissant toute maladie et toute infirmité. 36 A la vue des foules qui le suivaient, Jésus se sentit ému de compassion pour elles, car elles étaient dans un état de lassitude et de prostration, comme le seraient des brebis qui n'ont point de berger. 37 Alors il dit à ses disciples: «La moisson est grande, mais il y a peu d'ouvriers; 38 priez donc le maître de la moisson d'envoyer des ouvriers dans sa moisson.»

**10** Puis, ayant appelé ses douze disciples, il leur donna le pouvoir de chasser les esprits impurs, et de guérir toute maladie et toute infirmité. 2 Or, voici les noms des douze Apôtres: Le premier est Simon, appelé Pierre, puis André, son frère; Jacques, fils de Zébédée, et Jean, son frère; 3 Philippe et Barthélemi; Thomas et Matthieu, le publicain; Jacques, fils d'Alphée et Lebbée; 4 Simon le zélateur, et Judas l'iscariot, celui qui livra Jésus. 5 Ce sont là les douze que Jésus envoya en mission, après leur avoir donné ses instructions, en disant: «N'allez pas vers les Gentils, et n'entrez pas dans les villes des Samaritains; 6 allez plutôt vers les brebis perdues de la maison d'Israël. 7 Partout, sur votre chemin, prêchez, et dites: «Le royaume des cieux est proche.» 8 Guérissez les malades,

rendez nets les lépreux, chassez les démons. Vous avez reçu gratuitement, donnez gratuitement. **9** Ne prenez ni or, ni argent, ni monnaie dans vos ceintures; **10** ni sac de voyage, ni deux tuniques, ni sandales, ni bâton; car l'ouvrier mérite sa nourriture. **11** En quelque ville ou village que vous entriez, informez-vous de quelque personne respectable, et demeurez chez elle jusqu'à ce que vous partiez. **12** En entrant, saluez ceux de la maison; **13** et, si cette maison est respectable, que votre paix vienne sur elle; mais si elle ne l'est pas, que votre paix revienne à vous. **14** Si l'on ne vous reçoit pas, et même si l'on n'écoute pas vos paroles, sortez de cette maison ou de cette ville en secouant la poussière de vos pieds. **15** En vérité, je vous dis qu'au jour du jugement, le sort du pays de Sodome et de Gomorre sera plus supportable que celui de cette ville-là. **16** Je vous envoie comme des brebis au milieu des loups; soyez donc prudents comme les serpents et simples comme les colombes. **17** Tenez-vous en garde contre les hommes, car ils vous livreront aux tribunaux, et ils vous fouetteront dans leurs synagogues. **18** On vous mènera devant les gouverneurs et devant les rois, à cause de moi, et vous rendrez témoignage devant eux et devant les Gentils. **19** Quand on vous livrera entre leurs mains, ne vous mettez pas en souci de la manière dont vous parlerez, ni de ce que vous direz; ce que vous devez dire, vous sera inspiré à l'heure même: **20** ce n'est pas vous qui parlez, c'est l'Esprit de votre Père, qui parle en vous. **21** Le frère livrera son frère à la mort, et le père, son enfant; les enfants s'élèveront contre leurs pères et leurs mères, et les mettront à mort, **22** et vous serez haïs de tous à cause de mon nom; mais celui qui persévéra jusqu'à la fin, sera sauvé. **23** Quand on vous persécutera dans une ville, fuyez dans une autre. En vérité, je vous dis que vous n'aurez pas achevé de parcourir les villes d'Israël, que le Fils de l'homme sera venu. **24** Le disciple n'est pas au-dessus du maître, ni l'esclave au-dessus de son seigneur; **25** il suffit au disciple d'être traité comme son maître, et à l'esclave d'être traité comme son seigneur. S'ils ont appelé le maître de la maison Belzébut, à combien plus forte raison appelleront-ils ainsi ses gens. **26** Ne les craignez donc point, car il n'y a rien de caché qui ne se découvre, ni rien de secret qui ne finisse par être connu. **27** Ce que je vous dis dans les ténébres, dites-le au grand jour; et ce que je vous dis à l'oreille, publiez-le sur les toits. **28** Ne craignez pas ceux qui tuent le corps, et qui ne peuvent tuer l'âme; craignez plutôt celui qui peut faire périr l'âme et le corps dans la Géhenne. **(Geenna 91067)** **29** Ne donne-t-on pas deux passereaux pour un sou? et pourtant il n'en tombe pas un à terre sans la volonté de votre Père; **30** les cheveux mêmes de votre tête sont tous comptés. **31** Ne craignez donc point; vous valez plus qu'un grand nombre de passereaux. **32** Ainsi, quiconque me confessera devant les hommes, je le confesserai aussi devant mon Père qui est dans les cieux; **33** mais quiconque me reniera devant les hommes, je le renierai aussi devant mon Père qui est dans les cieux. **34** «Ne pensez pas que je sois venu apporter la paix sur la terre; je suis venu apporter, non la paix, mais l'épée: **35** je suis venu mettre le fils contre son père, la fille contre sa mère, et la belle-fille contre sa belle-mère; **36** on aura pour ennemis, les gens de sa propre maison. **37** Celui qui aime son père ou sa mère plus

que moi, n'est pas digne de moi; celui qui aime son fils ou sa fille plus que moi, n'est pas digne de moi; **38** et celui qui ne prend pas sa croix et ne me suit pas, n'est pas digne de moi. **39** Celui qui sauvera sa vie, la perdra, et celui qui perdra sa vie à cause de moi, la retrouvera. **40** Qui vous reçoit, me reçoit, et qui me reçoit, reçoit celui qui m'a envoyé. **41** Celui qui reçoit un prophète, en qualité de prophète, recevra une récompense de prophète; celui qui reçoit un juste, en qualité de juste, recevra une récompense de juste; **42** et n'eût-on donné qu'un verre d'eau froide à l'un de ces petits, parce qu'il est mon disciple, je vous dis en vérité, qu'on ne perdra point sa récompense.»

**11** Quand Jésus eut achevé de donner ses instructions à ses douze disciples, il quitta ces lieux pour aller enseigner et prêcher dans les villes du pays. **2** Jean ayant entendu parler dans sa prison des oeuvres que Christ faisait, lui envoya dire par ses disciples: **3** «Es-tu celui qui doit venir, ou devons-nous en attendre un autre?» **4** Jésus leur répondit: «Allez rapporter à Jean ce que vous entendez et ce que vous voyez: **5** les aveugles voient, les boiteux marchent, les lépreux sont rendus nets, les sourds entendent, les morts ressuscitent, et la bonne nouvelle est annoncée aux pauvres. **6** Heureux celui pour qui je ne serai pas une occasion de chute!» **7** Comme les disciples s'en allaient, Jésus se mit à parler de Jean au peuple: «Qu'êtes-vous allés contempler au désert? un roseau agité par le vent? **8** Mais encore qu'êtes-vous allés voir? un homme vêtu d'habits somptueux? Ceux qui portent des habits somptueux se trouvent dans les maisons des rois. **9** Mais pourquoi êtes-vous allés au désert? pour voir un prophète? — Oui, vous dis-je, et plus qu'un prophète; **10** car c'est celui dont il est écrit: «Voici, j'envoie mon messenger devant ta face, pour préparer le chemin devant toi.» **11** En vérité, je vous dis que parmi ceux qui sont nés de femme, il n'en est point paru de plus grand que Jean-Baptiste; toutefois, le plus petit dans le royaume des cieux est plus grand que lui. **12** Depuis le temps de Jean-Baptiste jusqu'à présent, le royaume des cieux est forcé, et ce sont les violents qui s'en emparent. **13** Car tous les Prophètes et la Loi ont prophétisé jusqu'à Jean; **14** et, si vous voulez le savoir, c'est lui qui est l'Elie qui devait venir. **15** Que celui qui a des oreilles pour entendre, entende.» **16** Mais à qui comparerai-je cette génération? Elle ressemble à des enfants qui sont assis dans les places publiques, et qui apostrophent les autres enfants, et leur disent: **17** «Nous vous avons joué de la flûte, et vous n'avez pas dansé; nous avons chanté des complaintes, et vous ne vous êtes pas frappé la poitrine.» **18** En effet, Jean est venu, ne mangeant ni ne buvant, et ils disent: «C'est un possédé.» **19** Le Fils de l'homme est venu mangeant et buvant, et ils disent: «C'est un mangeur et un buveur, un ami des publicains et des pécheurs»: et pourtant la Sagesse a été justifiée par ses enfants.» **20** Alors Jésus se mit à adresser des reproches aux villes où il avait fait la plupart de ses miracles, de ce qu'elles ne s'étaient pas repenties. **21** «Malheur à toi, Chorazin! malheur à toi, Bethsaïde! car si les miracles qui ont été faits au milieu de vous avaient été faits dans Tyr et dans Sidon, il y a longtemps qu'elles se seraient repenties sous le sac et la cendre. **22** Mais, je vous dis qu'au jour du jugement,

Tyr et Sidon seront traitées moins rigoureusement que vous. 23 Et toi, Capernaoum, seras-tu élevée jusqu'au ciel? — Non, tu descendras jusqu'aux enfers; car si les miracles qui ont eu lieu au milieu de toi avaient été faits dans Sodome, elle subsisterait encore aujourd'hui. (Hadēs 986) 24 Aussi, je te dis qu'au jour du jugement Sodome sera traitée moins rigoureusement que toi.» 25 En ce temps-là, Jésus prit la parole, et dit: «Je te loue, Père, Seigneur du ciel et de la terre, de ce que tu as caché ces choses aux sages et aux intelligents, et de ce que tu les as révélées aux enfants; 26 oui, Père, je te loue de ce que tel a été ton bon plaisir. 27 Toutes choses m'ont été enseignées par mon Père; et nul ne connaît le Fils que le Père, et nul ne connaît le Père que le Fils, et que celui à qui le Fils le veut bien révéler. 28 Venez à moi, vous tous qui êtes fatigués et chargés, et je vous donnerai du repos. 29 Chargez-vous de mon joug et apprenez de moi que je suis doux et humble de coeur; et vous trouverez du repos pour vos âmes, 30 car mon joug est doux, et mon fardeau, léger.

**12** En ce temps-là, Jésus passait par les blés, le jour du sabbat, et ses disciples, qui avaient faim, se mirent à arracher des épis et à les manger. 2 Les pharisiens, voyant cela, lui dirent: «Tes disciples font une chose qu'il n'est pas permis de faire un jour de sabbat.» 3 Mais Jésus leur dit: «n'avez-vous pas lu ce que fit David, lorsque lui et ceux qui étaient avec lui eurent faim: 4 comment il entra dans la maison de Dieu, et mangea les pains de proposition, ce qu'il ne lui était pas permis de manger, non plus qu'à ceux qui l'accompagnaient, mais aux sacrificateurs seuls. 5 Ou bien n'avez-vous pas lu dans la Loi que, le jour du sabbat, les sacrificateurs profanent le sabbat dans le temple, sans être coupables pour cela. 6 Or, je vous dis qu'il y a ici plus que le temple. 7 Si vous saviez ce que signifie cette parole: «Je veux la miséricorde et non le sacrifice,»; vous n'auriez pas condamné des innocents; 8 car le Fils de l'homme est maître du sabbat.» 9 Jésus, ayant quitté ce lieu, entra dans la synagogue. 10 Il s'y trouvait un homme qui avait la main sèche, et l'on demanda à Jésus s'il était permis de guérir, le jour du sabbat: c'était afin de l'accuser. 11 Jésus leur dit: «Quel est celui d'entre vous, qui, n'ayant qu'une brebis, si elle vient à tomber, un jour de sabbat, dans une fosse, ne la prend et ne l'en retire? 12 Combien un homme ne vaut-il pas mieux qu'une brebis! Ainsi, il est permis de bien faire le jour du sabbat.» 13 Alors il dit à l'homme: «Etends la main.» Il retendit, et elle redevenit saine comme l'autre. 14 Les pharisiens sortirent et tinrent conseil contre lui, sur les moyens de le faire périr; 15 mais Jésus, en ayant eu connaissance, s'éloigna de ces lieux. Une grande foule le suivit, et il guérit tous leurs malades; 16 et il leur commanda sévèrement de ne pas le faire connaître, 17 afin que s'accomplît ce qui a été dit par Ésaïe, le prophète: 18 «Voici le serviteur que je me suis choisi, le bien-aimé, en qui j'ai mis toute mon affection. Je lui donnerai mon Esprit, et il annoncera la justice aux nations. 19 Il ne contestera point, il ne criera point, on n'entendra pas sa voix dans les places publiques; 20 il n'achèvera point de briser le roseau froissé, et il n'éteindra point le lumignon qui fume encore, jusqu'à ce qu'il ait fait triompher la justice. 21 Et les nations mettront leur espérance en son nom.»

22 Alors on lui amena un démoniaque aveugle et sourd-muet, et il le guérit; de sorte que le muet parlait et voyait. 23 Toute la foule était ravie en admiration, et disait: «N'est-ce point là le Fils de David?» 24 Les pharisiens entendant cette parole, dirent: «Il ne chasse les démons que par Belzébuth, prince des démons.» 25 Jésus connaissant, leurs pensées, leur dit: «Tout royaume en proie aux divisions se détruit, et toute ville ou maison en proie aux divisions ne subsistera point. 26 Si Satan chasse Satan, il est divisé; comment donc son royaume subsistera-t-il? 27 Et si moi, je chasse les démons par Belzébuth, par qui vos fils les chassent-ils? C'est pourquoi ils seront eux-mêmes vos juges. 28 Mais, si je chasse les démons par l'Esprit de Dieu, le royaume de Dieu est donc venu vers vous. 29 Et comment peut-on entrer dans la maison de l'homme fort et piller ses biens, si l'on n'a auparavant lié cet homme fort, après quoi on pillera sa maison. 30 Qui n'est pas avec moi, est contre moi; et qui n'assemble pas avec moi, disperse. 31 C'est pourquoi je vous dis que tout péché et tout blasphème seront pardonnés aux hommes; mais le blasphème contre l'Esprit ne leur sera point pardonné. 32 A celui qui aura parlé contre le Fils de l'homme, on le lui pardonnera; mais à celui qui aura parlé contre le Saint-Esprit, on ne le lui pardonnera ni dans ce temps-ci, ni dans le siècle à venir. (aiōn 9165) 33 Ou dites que l'arbre est bon et que son fruit est bon, ou dites que l'arbre est mauvais et que son fruit est mauvais; car c'est au fruit qu'on connaît l'arbre. 34 Race de vipères, comment pouvez-vous dire de bonnes choses, méchants comme vous l'êtes? car de l'abondance du coeur la bouche parle. 35 L'homme de bien tire de bonnes choses de son bon trésor, et le méchant tire de mauvaises choses de son mauvais trésor. 36 Je vous déclare qu'au jour du jugement les hommes rendront compte de toute parole mauvaise qu'ils auront dite; 37 car par vos paroles vous serez justifiés, et par vos paroles vous serez condamnés.» 38 Alors des scribes et des pharisiens prirent la parole, et lui dirent: «Maître, nous voudrions te voir faire un miracle?» 39 Mais Jésus leur répondit: «Cette génération méchante et adultère, réclame un miracle; eh bien! il ne lui en sera point accordé d'autre que celui de Jonas, le prophète: 40 de même que Jonas passa trois jours et trois nuits dans le ventre d'un grand poisson, ainsi le Fils de l'homme passera trois jours et trois nuits dans le sein de la terre. 41 Les Ninivites se lèveront au jour du jugement avec cette génération, et la condamneront; car ils se repentirent à la prédication de Jonas, et il y a ici plus que Jonas. 42 La reine du Midi se lèvera au jour du jugement avec cette génération, et la condamnera; car elle vint du bout du monde pour entendre la sagesse de Salomon: et il y a ici plus que Salomon.» 43 «Quand l'esprit impur est sorti d'un homme, il va par les lieux arides, cherchant du repos, et il n'en trouve point. 44 Alors il se dit: «Je vais retourner dans la maison d'où je suis sorti; il revient et la trouve vacante, balayée et mise en ordre. 45 Alors il va prendre avec lui sept autres esprits plus méchants que lui, puis ils y entrent et s'y établissent; et la dernière condition de cet homme est pire que la première. Il en sera de même de cette méchante génération. 46 Pendant qu'il parlait encore à la foule, sa mère et ses frères étaient dehors, qui cherchaient à lui

parler. 47 On lui dit: «Ta mère et tes frères sont là dehors, et ils cherchent à te parler.» 48 Mais Jésus répondit à celui qui le lui disait: «Qui est ma mère, et qui sont mes frères? 49 Puis, étendant la main sur ses disciples, il dit: «Voici ma mère et mes frères, 50 car celui qui fait la volonté de mon Père qui est dans les deux, celui-là est mon frère, et ma soeur, et ma mère.»

**13** Ce même jour, Jésus sortit de la maison et s'assit au bord de la mer et on se rassembla en si grand nombre autour de lui qu'il monta dans une barque et y prit place pour parler de là à toute la multitude restée sur le rivage. 3 Il leur dit beaucoup de choses en paraboles: «Voilà que le semeur est sorti pour semer. 4 Il jette sa semence, et des grains sont tombés le long du chemin et les oiseaux sont venus et les ont mangés.» 5 «D'autres sont tombés sur un sol pierreux, où il n'y avait pas beaucoup de terre, et ils ont immédiatement poussé, parce que la terre était sans profondeur. 6 Mais le soleil s'est levé et a brûlé la plante qui, n'ayant point de racine, s'est desséchée.» 7 «D'autres grains sont tombés parmi les épines et les épines ont grandi et les ont étouffés.» 8 «D'autres sont tombés dans la bonne terre et ils ont donné du fruit, tel grain en a produit cent, tel autre soixante, tel autre trente. 9 Que celui qui a des oreilles entende!» 10 Ses disciples s'approchèrent et lui dirent: «Pourquoi leur parles-tu en paraboles?» 11 Il leur répondit: «Parce qu'à vous il est donné de pénétrer les mystères du Royaume des cieux, mais à ceux-là, non point. 12 Car à celui qui a, il sera donné, et il sera dans l'abondance; mais à celui qui n'a pas, même ce qu'il a lui sera ôté. 13 C'est pour cela que je leur parle en paraboles, c'est parce que tout en voyant, ils ne voient point; tout en entendant, ils n'entendent ni ne comprennent. 14 En eux s'accomplit la prophétie d'Ésaïe, qui dit: «De vos oreilles vous entendrez et vous ne comprendrez point; De vos yeux vous regarderez et vous ne verrez point; 15 Car le coeur de ce peuple s'est épaissi, Leurs oreilles sont devenues sourdes Et leurs yeux se sont fermés, De peur que leurs yeux ne voient, De peur que leurs oreilles n'entendent, De peur que leur coeur ne comprenne, De peur qu'ils ne se convertissent, De peur que je ne les guérisse. 16 «Heureux vos yeux, à vous, parce qu'ils voient; heureuses vos oreilles, parce qu'elles entendent! 17 car, je vous le dis en vérité, nombre de prophètes et de justes ont désiré voir ce que vous voyez et ne l'ont pas vu, entendre ce que vous entendez et ne l'ont pas entendu.» 18 «Pour vous donc, écoutez le sens de la parabole du semeur: 19 «Chaque fois qu'un homme entend la parole du Royaume et ne s'en pénètre pas, survient le Malin et il enlève ce qui a été semé dans son coeur; voilà celui qui a reçu la semence le long du chemin.» 20 «Celui qui l'a reçue sur un sol pierreux, c'est l'homme qui entend la parole et qui tout d'abord l'accueille avec joie. 21 Mais il n'a pas de racine en lui-même; il n'est que pour un temps; une affliction ou une persécution survenant à cause de la parole, il y trouve aussitôt une occasion de chute.» 22 «Celui qui a reçu la semence parmi les épines, c'est l'homme qui écoute la parole, mais les sollicitudes de ce monde et la séduction de la richesse étouffent la parole et la rendent stérile.» (aïon g165) 23 «Celui qui a reçu la semence

dans la bonne terre, c'est l'homme qui écoute la parole et s'en pénètre; celui-là porte des fruits et en donne, tantôt cent, tantôt soixante, tantôt trente.» 24 Il leur proposa une autre parabole. «Voici, dit-il, une similitude du Royaume des cieux: Un homme avait semé du bon grain dans son champ; 25 mais pendant que ses gens dormaient, son ennemi vint semer de l'ivraie au milieu du froment et s'en alla.» 26 «Lorsque l'herbe poussa et porta du fruit, on vit paraître l'ivraie.» 27 «Les serviteurs s'adressèrent au maître de la maison; ils lui dirent: «Seigneur, n'est-ce pas du bon grain que tu as semé dans ton champ? D'où provient donc l'ivraie?» 28 Il leur répondit: «C'est un ennemi qui a fait cela.» Ils lui dirent alors: «Veux-tu que nous allions l'arracher?» — 29 «Non, répondit-il, de peur qu'en arrachant l'ivraie, vous ne déraciniez en même temps le froment. 30 Laissez-les croître l'un et l'autre jusqu'à la moisson; au temps de la moisson, je dirai aux moissonneurs: arrachez d'abord l'ivraie et liez-la en gerbes pour la brûler; quant au froment, vous le recueillerez dans mon grenier.» 31 Il leur proposa une autre parabole: «Le Royaume des cieux est semblable à un grain de sénevé qu'un homme prend et sème dans son champ. 32 C'est bien la plus petite de toutes les semences, et quand il a pris sa croissance, il est plus grand que les plantes potagères; il devient un arbre, tellement que les oiseaux du ciel viennent faire leurs nids dans ses branches.» 33 Il leur raconta une autre parabole: «Le Royaume des cieux est semblable à du levain qu'une femme prend et qu'elle cache dans trois mesures de farine jusqu'à ce que le levain ait partout pénétré.» 34 Toutes ces choses, Jésus les dit en paraboles aux multitudes; il ne leur parlait qu'en paraboles 35 (afin que fût accomplie la parole du prophète: «J'ouvrirai ma bouche pour parler en paraboles; Je révélerai des choses restées cachées depuis la création.») 36 Lorsqu'il eut congédié la foule et fut rentré dans la maison, ses disciples vinrent le trouver et lui dirent: «Explique-nous la parabole de l'ivraie dans le champ.» 37 Il leur répondit: «Celui qui sème le bon grain, c'est le Fils de l'homme.» 38 le champ, c'est le monde; la bonne semence, ce sont les fils du royaume; l'ivraie, ce sont les fils du malin; 39 l'ennemi qui l'a semée, c'est le diable: la moisson, c'est la fin du monde; les moissonneurs, ce sont les anges. (aïon g165) 40 Comme donc on arrache l'ivraie et qu'on la brûle au feu, ainsi en sera-t-il à la fin du monde. (aïon g165) 41 Le Fils de l'homme enverra ses anges arracher de son royaume tous les scandales et ceux qui commettent l'iniquité, 42 et ils les jetteront dans la fournaise ardente: c'est là qu'il y aura des pleurs et des grincements de dents. 43 Alors les justes resplendiront comme le soleil dans le royaume de leur Père. Que celui qui a des oreilles pour entendre, entende.» 44 «Le royaume des cieux est encore semblable à un trésor caché dans un champ: un homme l'ayant découvert, l'y cache de nouveau, et, dans sa joie, il s'en va, vend tout ce qu'il a, et il achète le champ.» 45 «Le royaume des cieux est encore semblable à un marchand qui cherche de belles perles. 46 En ayant trouvé une de grand prix, il alla vendre tout ce qu'il avait, et il l'acheta.» 47 Le royaume des cieux est encore semblable à un filet qu'on a jeté dans la mer, et qui ramasse toutes sortes de poissons. 48 Quand il est plein, les pêcheurs le tirent sur

la grève, puis ils s'asseyent, mettent ce qu'il y a de bon dans leurs vaisseaux, et jettent le mauvais. **49** Il en sera de même à la fin du monde: les anges viendront séparer les méchants d'avec les justes, (aïon g165) **50** et les jetteront dans la fournaise ardente. C'est là qu'il y aura des pleurs et des grincements de dents.» **51** «Avez-vous compris toutes ces choses?» — «Oui, » lui dirent-ils. **52** Et Jésus ajouta: «Voilà pourquoi tout scribe versé dans ce qui regarde le royaume des cieus, ressemble à un père de famille qui tire de son trésor des nouveautés et des antiques.» **53** - Quand Jésus eut achevé ces paraboles, il quitta ces lieux, **54** et s'étant rendu dans sa patrie, il enseignait ses concitoyens dans leur synagogue, de sorte qu'ils étaient frappés d'étonnement, et disaient: «D'où lui viennent cette sagesse et ces miracles?» **55** N'est-ce pas le fils du charpentier? Sa mère ne s'appelle-t-elle pas Marie, et ses frères, Jacques, Joseph, Simon et Jude? **56** Et ses soeurs ne sont-elles pas toutes avec nous? D'où lui viennent donc cette sagesse et cette puissance? **57** Et il était pour eux une pierre d'achoppement. Mais Jésus leur dit: «Ce n'est que dans son pays et dans sa maison qu'un prophète n'est pas honoré.» **58** Et il ne fit pas beaucoup de miracles dans ce lieu à cause de leur incrédulité.

**14** En ce temps-là, Hérode le Tétrarque entendit le bruit qui se faisait autour de Jésus, et il dit à ses serviteurs: **2** «C'est Jean-Baptiste; il est ressuscité des morts, et c'est pour cela que la puissance miraculeuse se déploie en lui.» **3** Hérode, en effet, avait fait arrêter Jean, l'avait chargé de chaînes et mis en prison à cause d'Hérodiade, femme de son frère, **4** parce que Jean lui disait: «Il ne t'est pas permis d'en faire ta femme.» **5** Il voulait le faire mourir, mais il craignait le peuple, parce qu'on tenait Jean pour un prophète. **6** Or, à l'anniversaire de la naissance d'Hérode, la fille d'Hérodiade dansa devant les convives et charma Hérode, **7** si bien qu'il lui promit avec serment de lui donner ce qu'elle demanderait. **8** Poussée par sa mère, elle lui dit: «Donne-moi, ici, dans un bassin, la tête de Jean-Baptiste.» **9** Le Roi en fut fâché; mais à cause de ses serments et de ceux qui étaient à table avec lui, il commanda qu'on la lui donnât, **10** et il envoya décapiter Jean dans la prison. **11** On apporta la tête dans un bassin, et on la donna à la jeune fille, qui la porta à sa mère. **12** Les disciples de Jean vinrent prendre le corps, et l'ensevelirent, puis ils allèrent informer Jésus de ce qui s'était passé. **13** Jésus ayant appris ce que disait Hérode, entra dans une barque, et se retira à l'écart, en un lieu solitaire; la foule, l'ayant su, l'y suivit à pied, des différentes villes. **14** Lorsqu'il sortit de la barque, il vit une grande foule; et il en eut pitié, et il guérit leurs malades. **15** Quand le soir fut venu, les disciples s'approchèrent de Jésus, et lui dirent: «Ce lieu est désert, et l'heure est déjà avancée; renvoie cette foule de gens, afin qu'ils aillent dans les villages s'acheter des vivres.» **16** Mais Jésus leur dit: «Il n'est pas nécessaire qu'ils y aillent; donnez-leur vous-mêmes à manger.» **17** Ils lui répondirent: «Nous n'avons ici que cinq pains et deux poissons.» **18** — «Apportez-les-moi ici, » leur dit Jésus. **19** Après avoir fait asseoir cette multitude sur l'herbe, il prit les cinq pains et les deux poissons, et, levant les yeux au ciel, il prononça la bénédiction; puis, ayant rompu les pains, il les

donna à ses disciples, et les disciples les donnèrent à la foule. **20** Tous mangèrent et furent rassasiés; et l'on emporta douze corbeilles pleines des morceaux qui restaient. **21** Le nombre de ceux qui mangèrent se montait à cinq mille hommes environ, sans compter les femmes et les enfants. **22** Aussitôt après, Jésus pressa ses disciples d'entrer dans la barque et de le précéder vers l'autre rive, pendant qu'il renverrait la foule. **23** Quand il l'eut renvoyée, il monta sur la montagne, pour prier à l'écart; et, la nuit venue, il était là seul. **24** Cependant la barque, qui se trouvait déjà au milieu de la mer, était tourmentée par les vagues, car le vent était contraire. **25** A la quatrième veille de la nuit, Jésus alla vers ses disciples, en marchant sur la mer. **26** Eux, le voyant marcher sur la mer, furent bouleversés, et dirent: «C'est un fantôme; » et ils poussèrent un cri de frayeur. **27** Mais aussitôt Jésus leur parla, et leur dit: «Rassurez-vous, c'est moi; n'ayez point de peur.» **28** Pierre, ayant pris la parole, lui dit: «Seigneur, si c'est toi, ordonne que j'aille vers toi en marchant sur les eaux.» **29** Jésus lui dit: «Viens.» Et Pierre, étant sorti de la barque, marcha sur les eaux et s'avança vers Jésus. **30** Mais, voyant que le vent était fort, il eut peur, et, comme il commençait à enfoncer, il s'écria: «Seigneur, sauve-moi!» **31** Aussitôt Jésus étendit la main, le saisit, et lui dit: «Homme de peu de foi, pourquoi as-tu douté?» **32** Ils entrèrent ensuite dans la barque, et le vent cessa. **33** Ceux qui étaient dans la barque vinrent se prosterner devant Jésus, disant: «Tu es vraiment le Fils de Dieu.» **34** Lorsqu'ils eurent achevé leur traversée, ils arrivèrent au pays de Génésareth. **35** Les gens de l'endroit, ayant reconnu Jésus, envoyèrent annoncer sa présence dans tous les environs, de sorte qu'on lui amena tous les malades. **36** On le pria de leur laisser seulement toucher la houpe de son manteau; et tous ceux qui la touchèrent furent guéris.

**15** Alors des scribes et des pharisiens venus de Jérusalem s'approchèrent de Jésus, et lui dirent: **2** «Pourquoi tes disciples transgressent-ils la tradition des anciens? car ils ne se lavent pas les mains, quand ils prennent leur repas. **3** Il leur répondit: «Et vous, pourquoi transgressez-vous le commandement de Dieu par votre tradition?» **4** Par exemple, Dieu a donné ce commandement: «Honore ton père et ta mère, » et: «Que celui qui maudit son père et sa mère, soit mis à mort; » **5** mais vous, vous dites: «Celui qui dira à son père ou à sa mère: «Ce dont j'aurais pu vous assister, j'en ai fait offrande à Dieu; eh bien! qu'il n'honore pas son père et sa mère!» **6** Ainsi vous mettez à néant le commandement de Dieu par votre tradition. **7** Hypocrites, Ésaïe a bien prophétisé sur votre compte, quand il a dit: **8** «Ce peuple m'honore des lèvres mais son coeur est fort éloigné de moi. **9** C'est vainement qu'ils m'honorent, en donnant des préceptes qui ne sont que des commandements d'hommes.» **10** Puis, ayant appelé la foule, il lui dit: «Écoutez et comprenez: **11** Ce n'est pas ce qui entre dans la bouche qui souille l'homme; c'est ce qui sort de la bouche: voilà ce qui le souille.» **12** Alors les disciples s'approchèrent de lui, et lui dirent: «Sais-tu que les pharisiens ont été scandalisés de la parole qu'ils viennent d'entendre?» **13** Jésus répondit: «Toute plante que mon Père céleste n'a pas

plantée, sera arrachée. **14** Laissez-les; ce sont des aveugles qui conduisent des aveugles. Si un aveugle en conduit un autre, ils tombent tous deux dans une fosse.» **15** Pierre, prenant la parole, lui dit: «Explique-nous cette sentence.» **16** — «Vous aussi, dit Jésus, vous êtes encore sans intelligence? **17** Vous ne comprenez pas que tout ce qui entre dans la bouche, va dans le ventre et se rejette aux lieux; **18** tandis que ce qui sort de la bouche, vient du coeur: voilà ce qui souille l'homme. **19** Car c'est du coeur que sortent les mauvaises pensées, les meurtres, le libertinage, les vols, les faux témoignages, les calomnies. **20** C'est là ce qui souille l'homme; mais de manger sans s'être lavé les mains, cela ne souille pas l'homme.» **21** Jésus étant parti de là, se retira dans le territoire de Tyr et de Sidon. **22** Et une Cananéenne qui venait de ces confins, lui dit à haute voix: «Seigneur, Fils de David, aie pitié de moi; ma fille est cruellement tourmentée par un démon.» **23** Jésus ne lui répondit pas un mot. Ses disciples s'approchèrent de lui et le prièrent de la renvoyer: «Car, disaient-ils, elle nous poursuit de ses cris.» **24** Jésus répondit: «Je n'ai été envoyé qu'aux brebis perdues de la maison d'Israël.» **25** Mais cette femme vint se prosterner devant lui en disant: «Seigneur, secoursoi.» **26** Il lui répondit: «Il n'est pas bien de prendre le pain des enfants pour le jeter aux petits chiens.» **27** Elle repartit: «Sans doute, Seigneur, puisque les petits chiens mangent les miettes qui tombent de la table de leurs maîtres.» **28** Alors Jésus lui dit: «Femme, ta foi est grande; qu'il te soit fait comme tu le désires.» Dès cette heure sa fille fut guérie. **29** Jésus, ayant quitté ces lieux, se rendit près de la mer de Galilée. Il monta sur la montagne, et s'assit. **30** Une grande foule s'approcha de lui, ayant avec elle des boiteux, des aveugles, des sourds-muets, des estropiés et beaucoup d'autres malades. Elle les mit aux pieds de Jésus, et il les guérit, **31** de sorte que la foule était dans l'admiration en voyant des muets parler, des estropiés être guéris, des boiteux marcher, des aveugles voir; et elle glorifia le Dieu d'Israël. **32** Jésus, avant appelé ses disciples, leur dit: «J'ai compassion de cette foule, car voilà déjà trois jours que ces gens restent près de moi, et ils n'ont pas de quoi manger. Je ne veux pas les renvoyer à jeun, de peur qu'ils ne défaillent en route. **33** Sur quoi ses disciples lui dirent: «où trouver en un désert assez de pains, pour nourrir tant de monde.» **34** Et Jésus leur dit: «Combien avez-vous de pains?» — «Sept, dirent-ils, et quelques petits poissons.» **35** Alors il fit asseoir la foule par terre, **36** puis il prit les sept pains et les poissons, et, ayant rendu grâce, il les rompit et les donna à ses disciples, et les disciples les donnèrent à la foule. **37** Tous mangèrent et furent rassasiés, et l'on emporta sept corbeilles pleines des morceaux qui restaient. **38** Le nombre de ceux qui mangèrent s'élevait à quatre mille hommes, sans compter les femmes et les enfants. **39** Après avoir renvoyé la foule, Jésus entra dans la barque et gagna le territoire de Magadan.

**16** Les pharisiens et les sadducéens l'abordèrent, et, pour le mettre à l'épreuve, lui demandèrent de leur faire voir un signe qui vint du ciel. **2** Jésus leur répondit: «Quand le soir est venu, vous dites: «Beau temps! car le ciel est rouge;» **3** et le matin: «Mauvais temps aujourd'hui! car le ciel est d'un rouge

sombre.» Vous savez bien discerner l'aspect du ciel, et vous ne pouvez discerner les signes des temps. **4** Cette génération méchante et adultère réclame un signe, eh bien! il ne lui en sera point accordé d'autre que celui de Jonas, le prophète.» Là-dessus, il les quitta, et s'en alla. **5** Les disciples, en passant à l'autre bord, avaient oublié de prendre des pains. **6** Jésus leur dit: «Gardez-vous du levain des pharisiens et des sadducéens, et faites-y attention.» **7** Les disciples raisonnaient entre eux, et disaient: «C'est que nous n'avons pas pris de pains.» **8** Jésus s'en étant aperçu, leur dit: Quelle idée avez-vous, gens de peu de foi? «C'est que vous n'avez pas pris de pains!» **9** Vous ne comprenez pas encore, et vous ne vous rappelez pas les cinq pains des cinq mille hommes, et combien de corbeilles vous en avez eues; **10** non plus que les sept pains des quatre mille hommes, et combien de corbeilles vous en avez emportées. **11** Comment ne voyez-vous pas que ce n'est pas de pains que je vous ai parlé? Oui, gardez-vous du levain des pharisiens et des sadducéens.» **12** Ils comprirent alors que ce n'était pas du levain du pain qu'il avait dit de se garder, mais de l'enseignement des pharisiens et des sadducéens. **13** Jésus, étant arrivé dans le territoire de Césarée de Philippe, adressa cette question à ses disciples: «Qui dit-on que je suis, moi, le Fils de l'homme?» **14** Ils lui répondirent: «Les uns disent que tu es Jean-Baptiste; les autres, que tu es Elie; d'autres, Jérémie ou quelqu'un des prophètes. **15** — Et vous, leur dit-il, qui dites-vous que je suis?» **16** Simon-Pierre répondit: Toi, tu es le Messie, le Fils du Dieu vivant.» **17** Jésus reprit, et lui dit: «Tu es heureux, Simon, fils de Jonas, car ce n'est pas la chair et le sang qui t'ont révélé cela, mais mon Père qui est dans les cieux. **18** Et moi, je te dis que tu es Pierre, et que sur cette pierre je bâtirai mon église, et que les portes des enfers ne prévaudront point contre elle. (Hades **g86**) **19** Je te donnerai les clefs du royaume des cieux; ce que tu lieras sur la terre, sera lié dans les cieux, et ce que tu délieras sur la terre, sera délié dans les cieux.» **20** Alors il enjoignit à ses disciples de ne dire à personne qu'il était le Messie. **21** Dès lors Jésus commença à leur faire connaître qu'il fallait qu'il allât à Jérusalem, qu'il souffrit beaucoup de la part des anciens, des principaux sacrificateurs et des scribes, qu'il fût mis à mort, et qu'il ressuscitât le troisième jour. **22** Pierre le prenant à part, se mit à le reprendre, disant: «A Dieu ne plaise, Seigneur! Cela ne t'arrivera pas.» **23** Mais Jésus s'étant retourné, dit à Pierre: «Arrière de moi, Satan, tu m'es en scandale, car tes sentiments ne sont pas ceux de Dieu, mais ceux des hommes.» **24** Là-dessus, Jésus dit à ses disciples: «Si quelqu'un veut venir après moi, qu'il renonce à lui-même, qu'il se charge de sa croix, et qu'il me suive. **25** Car celui qui veut sauver sa vie, la perdra; mais celui qui perdra sa vie à cause de moi, la retrouvera. **26** Que sert-il à un homme de gagner le monde entier, s'il perd son âme? Ou, que donnera un homme pour recouvrer son âme? **27** En effet, le Fils de l'homme doit venir dans la gloire de son Père, avec ses anges, et alors il rendra à chacun selon ses oeuvres. **28** En vérité, je vous le dis, quelques-uns de ceux qui sont ici présents ne goûteront point la mort, qu'ils n'aient vu le Fils de l'homme venir dans sa royauté.

**17** Six jours après, Jésus, ayant pris avec lui Pierre. Jacques et Jean son frère, les mena à l'écart sur une haute montagne, **2** et il fut transfiguré devant eux: son visage resplendit comme le soleil, et ses vêtements devinrent blancs comme la lumière. **3** Tout à coup Moïse et Élie leur apparurent, s'entretenant avec lui. **4** Pierre, prenant la parole, dit à Jésus: «Seigneur, il est bon que nous soyons ici; si tu le veux, je dresserai ici trois tentes, une pour toi, une pour Moïse, et une pour Élie.» **5** Comme il parlait encore, une nuée lumineuse les enveloppa, et il en sortit une voix qui dit: «Celui-ci est mon Fils bien-aimé, en qui j'ai mis toute mon affection, écoutez-le.» **6** Les disciples, entendant cette voix, tombèrent la face contre terre, et furent saisis d'une vive frayeur. **7** Jésus s'approcha d'eux, les toucha, et leur dit: «Relevez-vous, et n'ayez point de peur.» **8** Et eux, levant les yeux, ne virent que Jésus seul. **9** En descendant de la montagne, Jésus leur défendit de parler à personne de cette vision, jusqu'à ce que le Fils de l'homme fût ressuscité des morts. **10** Et les disciples lui adressèrent cette question: «Pourquoi donc les scribes disent-ils qu'Élie doit venir premièrement?» **11** Il répondit: «Élie doit venir, en effet, et rétablir toutes choses; **12** mais je vous dis qu'Élie est déjà venu. Ils ne l'ont pas reconnu, mais ils lui ont fait tout ce qu'ils ont voulu. Ils feront souffrir de même le Fils de l'homme.» **13** Alors les disciples comprirent qu'il leur parlait de Jean-Baptiste. **14** Quand ils arrivèrent vers la foule, un homme s'approcha de Jésus, se jeta à ses genoux, et lui dit: **15** «Seigneur, aie pitié de mon fils qui est lunatique et très-malade; car souvent il tombe dans le feu, souvent aussi dans l'eau. **16** Je l'ai amené à tes disciples, et ils n'ont pu le guérir.» **17** Jésus répondit: «Race incrédule et perverse, jusqu'à quand serai-je avec vous? Jusqu'à quand vous supporterai-je?... Amenez-le-moi ici.» **18** Jésus tança le démon: le démon sortit, et l'enfant fut guéri sur l'heure. **19** Alors les disciples s'approchèrent de Jésus, et lui dirent en particulier: «Pourquoi n'avons-nous pu chasser ce démon?» **20** Jésus leur dit: «C'est à cause de votre manque de foi. En vérité, je vous dis que si vous aviez de la foi gros comme un grain de moutarde, vous diriez à cette montagne: Transporte-toi d'ici là; et elle s'y transporterait, et rien ne vous serait impossible. **21** Cette sorte de démon ne sort que par la prière et par le jeûne.» **22** Pendant qu'ils parcouraient la Galilée, Jésus leur dit: «Le Fils de l'homme doit être livré entre les mains des hommes; **23** ils le mettront à mort, mais, le troisième jour, il ressuscitera.» Et ils en furent vivement affligés. **24** Lorsqu'ils furent de retour à Capernaoum, les percepteurs de la double drachme s'approchèrent de Pierre, et lui dirent: «Votre maître ne paie-t-il pas la double drachme?» **25** — «Oui,» dit-il. Quand Pierre entra dans la maison, Jésus le prévint, et lui dit: «Que t'en semble, Simon? Sur qui les rois de la terre lèvent-ils des impôts ou des contributions? sur leurs fils ou sur les étrangers.» **26** — «Sur les étrangers,» lui dit-il. — «Ainsi donc, dit Jésus, les fils en sont exempts. **27** Néanmoins, pour ne pas les scandaliser, va-t'en à la mer, jette l'hameçon, prends le premier poisson que tu tireras, ouvre-lui la bouche, et tu trouveras un statère. Prends-le. et donne-le-leur pour moi et pour toi.»

**18** En ce même moment, les disciples s'adressèrent à Jésus, et lui dirent: «Qui donc est le plus grand dans le royaume des cieux?» **2** Jésus, ayant appelé un petit enfant, le plaça au milieu d'eux, **3** et dit: «En vérité, je vous dis que si vous ne changez et ne devenez comme les petits enfants, vous n'entrerez pas dans le royaume des cieux. **4** Celui donc qui se rendra humble comme ce petit enfant sera le plus grand dans le royaume des cieux.» **5** «Celui qui reçoit un tel enfant en mon nom, me reçoit. **6** Mais, si quelqu'un devait être une occasion de chute pour un seul de ces petits qui croient en moi, il vaudrait mieux pour lui qu'on lui suspendît au cou une grosse meule de moulin et qu'on le précipitât au plus profond de la mer. **7** Malheur au monde à cause des scandales! Il est impossible qu'il n'y ait pas de scandales; néanmoins, malheur à l'homme par qui le scandale arrive! **8** Si ta main ou ton pied est pour toi une occasion de chute, coupe-les et les jette loin de toi; il te vaut mieux entrer dans la vie, boiteux ou manchot, que d'avoir deux mains ou deux pieds, et d'être jeté dans le feu éternel. (aiōnios g166) **9** Et si ton oeil est pour toi une occasion de chute, arrache-le et le jette loin de toi; il te vaut mieux entrer borgne dans la vie, que d'avoir deux yeux, et d'être jeté dans la Géhenne ardente.» (Geenna g1067) **10** «Prenez garde de mépriser un seul de ces petits, car je vous déclare que leurs anges, dans les cieux, voient continuellement la face de mon Père qui est dans les cieux.» **11** [Car le fils de l'homme est venu sauver ce qui était perdu.] **12** Que vous en semble? Si un homme a cent brebis, et que l'une d'elles s'égaré, ne laisse-t-il pas les quatre-vingt-dix-neuf autres sur les montagnes, pour aller chercher celle qui est égarée? **13** Et, s'il a le bonheur de la trouver, il en a plus de joie, je vous assure, que des quatre-vingt-dix-neuf autres qui ne se sont point égarées. **14** De même, c'est la volonté de votre Père qui est dans les cieux, qu'il ne se perde pas un seul de ces petits.» **15** «Si ton frère t'a offensé, va, fais-le lui sentir seul à seul: s'il t'écoute, tu auras gagné ton frère. **16** S'il ne t'écoute pas, prends encore une ou deux personnes avec toi, afin que toute affaire soit décidée sur la déclaration de deux ou trois témoins. **17** S'il refuse de les écouter, dis-le à l'église; et s'il refuse aussi d'écouter l'église, qu'il soit pour toi comme un païen et un publicain. **18** En vérité, je vous dis que tout ce que vous lierez sur la terre, sera lié dans le ciel, et que tout ce que vous délierez sur la terre, sera délié dans le ciel.» **19** «En vérité, je vous dis encore que si deux d'entre vous s'accordent sur la terre, pour demander quoi que ce soit, ils obtiendront de mon Père qui est dans les cieux, tout ce qu'ils auront demandé; **20** car, où il y a deux ou trois personnes assemblées en mon nom, je suis là au milieu d'elles.» **21** Alors Pierre s'approcha, et lui dit: «Seigneur, combien de fois pardonnerai-je à mon frère, s'il m'offense? Sera-ce jusqu'à sept fois?» **22** Jésus lui dit: «Je ne dis pas jusqu'à sept fois, mais jusqu'à septante fois sept fois.» **23** «C'est pourquoi le royaume des cieux ressemble à un roi qui voulut régler ses comptes avec ses serviteurs. **24** On lui amena, pour commencer, un homme qui lui devait dix mille talents. **25** Comme il ne pouvait payer, le maître ordonna de le vendre en paiement, lui, sa femme, ses enfants et tout ce qu'il avait. **26** Ce serviteur se jetant à ses pieds, se tenait

prosterné, et lui disait: «Use de patience envers moi, et je te paierai tout.» 27 Le maître de ce serviteur, ému de pitié, le laissa aller, et le tint quitte de sa dette. 28 Mais, en sortant, ce serviteur trouva un de ses compagnons, qui lui devait cent deniers, et, le saisissant à la gorge jusqu'à l'étrangler, il lui dit: «Paie, puisque tu dois.» 29 Son compagnon se jeta à ses pieds, et lui dit en le suppliant: «Use de patience envers moi, et je te paierai.» 30 Mais l'autre ne le voulut point, et il le fit jeter en prison, jusqu'à ce qu'il eût payé ce qu'il devait. 31 Ses compagnons, témoins de ce qui s'était passé, en ressentirent un profond chagrin, et allèrent raconter à leur maître tout ce qui s'était passé. 32 Alors le maître, ayant fait venir ce serviteur, lui dit: «Méchant serviteur, je t'avais remis en entier ta dette, parce que tu m'en avais supplié; 33 ne devais-tu pas aussi avoir pitié de ton compagnon, comme j'ai eu pitié de toi?» 34 Et le maître irrité, le livra aux geôliers, jusqu'à ce qu'il eût payé tout ce qu'il lui devait. 35 C'est ainsi que mon Père céleste vous traitera, si chacun de vous ne pardonne pas à son frère de tout son coeur.

**19** Quand Jésus eut achevé ces discours, il quitta la Galilée, et se rendit aux confins de la Judée, de l'autre côté du Jourdain. 2 Une grande foule le suivit, et il guérit ceux qui étaient malades. 3 Des pharisiens vinrent vers lui, et lui dirent, pour le mettre à l'épreuve: «Est-il permis à un homme de répudier sa femme pour quelque motif que ce soit?» 4 Jésus répondit: «N'avez-vous pas lu que celui qui les créa à l'origine «les fis l'un homme l'autre femme, 5 et dit: «Pour cette raison, l'homme quittera son père et sa mère pour s'attacher à sa femme, et les deux seront une seule chair? 6 Ainsi ils ne sont plus deux, mais ils sont une seule chair. Que l'homme donc ne sépare pas ce que Dieu a uni.» 7 Ils lui dirent: «Pourquoi donc Moïse a-t-il prescrit de donner à une femme un acte de divorce, et de la répudier?» 8 Jésus leur dit: «C'est à cause de la dureté de votre coeur que Moïse vous a autorisés à répudier vos femmes; mais à l'origine, il n'en fut pas ainsi. 9 Moi, je vous dis que celui qui répudie sa femme, si ce n'est pour cause d'infidélité, et en épouse une autre, commet un adultère, et que celui qui épouse une femme répudiée, commet un adultère.» 10 Ses disciples lui dirent: «Si tel est le rapport de l'homme avec la femme, il vaut mieux ne pas se marier.» 11 Il leur dit: «Les hommes ne sont pas tous capables de tenir ce langage, mais seulement ceux à qui cela a été donné; 12 car il y a des eunuques qui sont tels dès le sein de leur mère; il y a aussi des eunuques qui le sont devenus par la main des hommes, et il y en a qui se sont faits eunuques eux-mêmes à cause du royaume des cieux. Que celui qui est capable de cette résolution, la prenne.» 13 Alors on lui amena de petits enfants, afin qu'il leur imposât les mains, et qu'il priât pour eux. Les disciples reprenaient ces gens; 14 mais Jésus dit: «Laissez ces petits enfants, et ne les empêchez pas de venir vers moi, car le royaume des cieux est à ceux qui leur ressemblent.» 15 Puis, après leur avoir imposé les mains, il continua sa route. 16 Un homme aborda Jésus, et lui dit: «Maître, quel bien dois-je faire pour avoir la vie éternelle?» (aiōnios g166) 17 Jésus lui dit: Pourquoi me demandes-tu, à moi, le bien que tu dois faire? Un seul est le Bon. Si tu veux entrer dans la vie, garde les commandements.» 18 — «Lesquels?» lui

dit cet homme.— «C'est, répondit Jésus, «tu ne tueras point: tu ne commettras point adultère; tu ne déroberas point; tu ne porteras point de faux témoignage; 19 honore ton père et ta mère.» et «tu aimeras ton prochain comme toi-même.» 20 Le jeune homme répondit: «J'ai gardé tous ces commandements; que me manque-t-il encore?» 21 Jésus lui dit: «Si tu veux être parfait, va, vends ce que tu as et le donne aux pauvres, et tu auras un trésor dans le ciel; puis viens, et suis-moi.» 22 Le jeune homme, ayant entendu cette parole, s'en alla tout triste, car il avait de grands biens. 23 Jésus dit à ses disciples: «En vérité, je vous dis qu'il est difficile à un riche d'entrer dans le royaume des cieux. 24 Je vous le dis encore, il est plus aisé qu'un chameau passe par le trou d'une aiguille, qu'il ne l'est à un riche d'entrer dans le royaume de Dieu.» 25 Les disciples vivement frappés de cette parole, disaient: «Qui peut donc être sauvé?» 26 Jésus arrêtant son regard sur eux, dit: «Cela est impossible aux hommes, mais toutes choses sont possibles à Dieu, » 27 Alors Pierre prenant la parole, dit: «Pour nous, tu le vois, nous avons tout quitté pour te suivre; qu'avons-nous donc à attendre?» 28 Jésus leur dit: «En vérité, je vous le dis, lors de la Renaissance, quand le Fils de l'homme sera assis sur son trône glorieux, vous qui m'avez suivi, vous serez aussi assis sur douze trônes, pour juger les douze tribus d'Israël. 29 Celui qui aura quitté pour mon nom ses maisons, ou ses frères, ou ses soeurs, ou son père, ou sa mère, ou ses enfants, ou ses terres, en recevra beaucoup plus, et il héritera la vie éternelle. (aiōnios g166) 30 Bien des derniers seront les premiers, et bien des premiers seront les derniers.»

**20** «En effet, le royaume des cieux est semblable à un chef de famille, qui sortit dès le matin, afin de louer des ouvriers pour sa vigne. 2 Il fit accord avec eux à raison d'un denier par jour, et les envoya à sa vigne. 3 Il sortit vers la troisième heure, et ayant vu d'autres ouvriers qui étaient sur la place, sans rien faire, 4 il leur dit: «Allez, vous aussi à ma vigne, et je vous donnerai ce qui sera raisonnable; » et ils y allèrent. 5 Il sortit encore vers la sixième heure et vers la neuvième, et fit de même. 6 Etant sorti vers la onzième heure, il en trouva d'autres qui se tenaient sur la place, et leur dit: «Pourquoi vous tenez-vous ici toute la journée, sans rien faire?» 7 — «C'est que personne, lui dirent-ils, ne nous a loués.» Et il leur dit: «Allez, vous aussi, à ma vigne.» 8 Quand le soir fut venu, le maître de la vigne dit à son intendant: «Appelle les ouvriers, et leur donne leur salaire, en allant des derniers aux premiers.» 9 Les ouvriers loués à la onzième heure vinrent, et reçurent chacun un denier. 10 Puis vinrent les premiers, qui croyaient recevoir davantage, et ils reçurent, eux aussi, un denier chacun. 11 En le touchant, ils murmuraient contre le maître, et disaient: 12 «Ces derniers n'ont fait qu'une heure, et tu les mets sur le même pied que nous, qui avons supporté la fatigue et l'ardeur brûlante du jour.» 13 Mais le maître, prenant la parole, dit à l'un d'eux: «Mon ami, je ne te fais point de tort: n'es-tu pas convenu d'un denier avec moi? 14 Prends ce qui te revient, et t'en va. Pour moi, je veux donner à ce dernier autant qu'à toi. 15 Ne suis-je pas libre de faire ce que je veux de mon bien? ou vois-tu de mauvais oeil

que je sois bon?» **16** Ainsi les derniers seront les premiers, et les premiers seront les derniers.» **17** Comme Jésus montait à Jérusalem, il prit à part les douze disciples, en chemin, et leur dit: **18** «Voici que nous montons à Jérusalem, et le Fils de l'homme sera livré aux principaux sacrificateurs et aux scribes: ils le condamneront à mort **19** et le livreront aux Gentils, pour le bafouer, le flageller et le crucifier; mais, le troisième jour, il ressuscitera.» **20** Alors la mère des fils de Zébédée s'approcha de lui avec ses fils, et se prosterna pour lui faire une demande. **21** Jésus lui dit: «Que veux-tu?» — «Ordonne, dit-elle, que mes deux fils que voici, soient assis, l'un à ta droite, l'autre à ta gauche, dans ton royaume.» **22** Jésus répondit: «Vous ne savez ce que vous demandez. Pouvez-vous boire le calice que je dois boire?» — «Nous le pouvons, » dirent-ils. **23** Et Jésus répondit: «Oui, vous boirez mon calice; quant à être assis à ma droite et à ma gauche, il ne m'appartient pas de l'accorder: cette distinction sera pour ceux à qui mon Père l'a réservée.» **24** Les dix autres disciples, ayant entendu cette demande, furent irrités contre les deux frères. **25** Jésus les appela, et leur dit: «Vous savez que les princes des nations les maîtrisent, et que les grands les dominent. **26** Il n'en sera point ainsi parmi vous; mais que celui qui aspire à être grand parmi vous, soit votre serviteur, **27** et que celui qui veut être le premier parmi vous, soit votre esclave. **28** C'est ainsi que le Fils de l'homme est venu, non pour être servi, mais pour servir et donner sa vie pour la rançon de beaucoup.» **29** Comme ils sortaient de Jéricho, une grande foule suivit Jésus. **30** Deux aveugles assis au bord de la route, entendant dire que Jésus passait, se mirent à crier: «Aie pitié de nous, Seigneur, Fils de David.» **31** La foule les reprenait pour les faire taire; mais ils criaient plus fort: «Aie pitié de nous, Seigneur, Fils de David.» **32** Jésus s'arrêta, les appela, et leur dit: «Que voulez-vous que je vous fasse?» **33** Ils lui dirent: «Seigneur, que nous recouvrions la vue.» **34** Jésus, ému de compassion, leur toucha les yeux: et aussitôt ils recouvrirent la vue et le suivirent.

**21** Lorsqu'ils approchèrent de Jérusalem et qu'ils eurent atteint Bethphagé, vers le mont des Oliviers. Jésus envoya deux disciples, **2** en leur disant: «Allez à ce village qui est en face de vous, et, en entrant, vous trouverez une ânesse attachée, et un ânon avec elle; détachez-les et amenez-les-moi. **3** Si l'on vous dit quelque chose, vous direz que le Seigneur en a besoin, et on les enverra tout de suite.» **4** Cela arriva, afin que s'accomplît la parole du prophète: **5** «Dites à ta fille de Sion: Voici ton roi qui vient à toi; il est clément, et monté sur ânesse et sur un ânon, le petit d'une bête de somme.» **6** Les disciples partirent, et firent comme Jésus le leur avait commandé. **7** Ils amenèrent l'ânesse et l'ânon, mirent leurs manteaux sur ces animaux, et Jésus s'assit dessus. **8** La plupart des gens étendaient leurs manteaux sur la route, tandis que d'autres coupaient des rameaux aux arbres, et en jonchaient le chemin. **9** La foule qui allait devant, et celle qui suivait, criaient: «Hosanna au Fils de David! Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur! Hosanna dans les lieux très-hauts!» **10** Et quand il entra dans Jérusalem, toute la ville fut en émoi. On disait: «Qui

est-ce?» **11** Et la foule répondait: «C'est Jésus, le prophète de Nazareth en Galilée.» **12** Jésus entra dans le temple de Dieu; il chassa tous ceux qui vendaient et qui achetaient dans le temple; il renversa les tables des changeurs et les bancs des vendeurs de pigeons, **13** et leur dit: «Il est écrit: «Ma maison sera appelée une maison de prière, » mais vous, vous en faites «une caverne de voleurs», **14** Des aveugles et des boiteux vinrent le trouver dans le temple, et il les guérit. **15** Les principaux sacrificateurs et les scribes voyant les merveilles qu'il avait faites, et les enfants qui criaient dans le temple: «Hosanna au Fils de David!» s'en indignèrent, **16** et lui dirent: «Tu entends ce qu'ils disent?» — «Oui, leur dit Jésus; n'avez-vous jamais lu cette parole: «Tu as tiré des louanges de la bouche des petits enfants et de ceux qui sont à la mamelle?» **17** Et il les laissa là, et sortit de la ville pour se rendre à Béthanie, où il passa la nuit. **18** Le matin, en revenant à la ville, il eut faim, **19** et ayant vu un figuier sur la route, il y monta: et n'y trouvant que des feuilles, il lui dit: «Que jamais fruit ne naisse de toi: à l'instant le figuier sécha. (aïōn **g165**) **20** A cette vue, les disciples étonnés, dirent: «Comment ce figuier a-t-il séché tout à coup?» **21** Jésus leur répondit: «En vérité, je vous dis que si vous aviez de la foi et que vous ne doutiez point, non-seulement vous feriez ce qui a été fait à ce figuier, mais encore quand vous diriez à cette montagne: «Va te jeter à la mer, » cela se ferait. **22** Tout ce que vous demanderez avec foi, dans votre prière, vous l'obtiendrez. **23** Lorsque Jésus fut entré dans le temple, les principaux sacrificateurs et les anciens du peuple le vinrent trouver pendant qu'il enseignait, et lui dirent: «De quel droit fais-tu ces choses, et qui t'a donné ce droit?» **24** Jésus leur répondit: «Je vous ferai aussi une question, et, si vous y répondez, je vous dirai de quel droit je fais ces choses. **25** Le baptême de Jean, d'où venait-il? du ciel ou des hommes?» Mais ils firent entre eux cette réflexion: Si nous disons «du ciel, » il nous dira: «Pourquoi donc n'y avez-vous pas cru?» **26** et si nous disons «des hommes, » nous avons lieu de craindre le peuple, car tout le monde tient Jean pour un prophète. **27** Ils répondirent à Jésus: «Nous ne savons.» Jésus leur dit aussi: «Moi non plus, je ne vous dirai pas de quel droit je fais ces choses.» **28** «Mais, que vous semble-t-il de ceci? Un homme avait deux fils, et, s'adressant au premier, il lui dit: «Mon enfant, va aujourd'hui travailler à la vigne.» **29** Celui-ci répondit: «Non, je ne veux pas.» Mais ensuite il se repentit, et y alla. **30** Le père s'adressa à l'autre, et lui parla de la même manière. Celui-ci répondit: «J'y vais, seigneur, » et il n'y alla point. **31** Lequel des deux a fait la volonté de son père?» — «C'est le premier, » dirent-ils. Jésus ajouta: «En vérité, je vous dis que les publicains et les femmes de mauvaise vie vous devançant dans le royaume de Dieu; **32** car Jean est venu à vous en toute droiture, et vous ne l'avez pas cru, tandis que les publicains et les femmes de mauvaise vie ont ajouté foi à sa parole; et ensuite, quand bien même vous en avez été témoins, vous ne vous êtes pas repentis et vous n'avez point cru.» **33** «Ecoutez une autre parabole: «Il y avait un chef de famille qui avait planté une vigne; il l'avait entourée d'une haie, y avait creusé un pressoir, bâti une tour; puis, il la donna à cultiver à des vigneron, et quitta le pays. **34**

Quand vint le temps des vendanges, il envoya ses serviteurs pour recevoir sa récolte; 35 mais les vigneron, ayant pris ses serviteurs, battirent l'un, tuèrent l'autre, et en lapidèrent un troisième. 36 Le maître en envoya d'autres en plus grand nombre que les premiers, et ils les traitèrent de même. 37 Enfin il leur envoya son fils, se disant: «Ils respecteront mon fils.» 38 Mais, quand les vigneron virent le fils, ils se dirent entre eux: «C'est l'héritier; venez, tuons-le, et gardons son héritage.» 39 Là-dessus, ils le prirent, le jetèrent hors de la vigne et le tuèrent. 40 Eh bien! quand le maître de la vigne viedra, que fera-t-il à ces vigneron?» 41 Ils dirent à Jésus: «Il fera périr misérablement ces misérables, et remettra la vigne à d'autres vigneron, qui lui donneront le produit en la saison.» 42 Jésus leur dit: «N'avez-vous jamais lu dans les Ecritures cette parole: «La pierre, que les constructeurs avaient mise au rebut, est devenue la pierre angulaire. C'est par la volonté du Seigneur qu'elle l'est devenue, et elle est une merveille à nos yeux. 43 C'est pourquoi je vous dis que le royaume de Dieu vous sera ôté, et qu'il sera donné à une nation qui en produira les fruits.» 44 [et celui qui tombera sur cette pierre, s'y brisera, et elle écrasera celui sur qui elle tombera.] 45 En entendant les paraboles de Jésus, les principaux sacrificateurs et les pharisiens comprirent que c'était d'eux qu'il parlait, 46 et, quoiqu'ils eussent le désir de se saisir de lui, la crainte du peuple les retint, parce qu'on tenait Jésus pour un prophète.

**22** Jésus, prenant la parole, leur parla de nouveau en paraboles. 2 «Le royaume des cieux, dit-il, est semblable à un roi qui célébrait les noces de son fils. 3 Il envoya ses serviteurs appeler ceux qui avaient été invités aux noces, mais ils ne voulurent point venir. 4 Il envoya d'autres serviteurs avec ordre de dire aux conviés: «J'ai préparé mon festin; mes boeufs et mes bêtes grasses sont tués, et tout est prêt: venez aux noces.» 5 Mais ils ne s'en soucièrent point, et s'en allèrent, celui-ci à son champ, celui-là à son commerce; 6 et les autres se saisirent de ses serviteurs, les insultèrent et les tuèrent. 7 Le roi irrité envoya ses armées, fit périr ces meurtriers, et brûla leur ville. 8 Alors il dit à ses serviteurs: «Le festin des noces est prêt, mais les conviés n'en étaient pas dignes. 9 Allez donc dans les carrefours, et invitez aux noces tous ceux que vous trouverez. 10 Et ces serviteurs se répandirent dans les chemins, amenèrent tous ceux qu'ils trouvèrent, méchants et bons, et la salle des noces fut remplie de convives.» 11 Le roi, étant entré pour voir les convives, aperçut à table un homme qui n'avait pas mis d'habit de noces, 12 et il lui dit: «Mon ami, comment es-tu venu ici, sans avoir un habit de noces?» Et cet homme resta bouche close. 13 Alors le roi dit à ceux qui servaient: «Liez-lui les pieds et les mains, emportez-le, et le jetez dans les ténèbres de dehors.» C'est là qu'il y aura des pleurs et des grincements de dents; 14 car il y a beaucoup d'appelés, mais peu d'élus. 15 Alors les pharisiens, s'étant retirés, tinrent conseil pour amener Jésus à se compromettre par quelque parole, 16 et ils envoyèrent leurs disciples avec les hérédiens, pour lui dire: «Maître, nous savons que tu es vrai, et que tu enseignes en toute vérité la voie de Dieu, sans te soucier de qui que ce

soit, car tu ne fais pas acception de personnes. 17 Donnons donc ton avis. Est-il permis, ou non, de payer le tribut à César?» 18 Mais Jésus connaissant leur perfidie, leur dit: «Hypocrites, pourquoi essayez-vous de me surprendre? 19 Montrez-moi la monnaie avec laquelle on paie le tribut.» Ils lui présentèrent un denier; 20 et Jésus leur dit: «De qui est cette effigie et cette légende?» 21 — «De César, » répondirent-ils. Alors il leur dit: «Rendez donc à César ce qui est à César, et à Dieu ce qui est à Dieu.» 22 Surpris de cette réponse, ils le quittèrent, et s'en allèrent. 23 Le même jour, des sadducéens, gens qui prétendent qu'il n'y a point de résurrection, vinrent vers Jésus, et lui posèrent cette question: 24 «Maître, Moïse a dit que si un homme meurt sans enfants, son frère, en sa qualité de beau-frère, épousera sa veuve, et suscitera lignée à son frère. 25 Or, il y avait chez nous sept frères: le premier se maria, et mourut; et, comme il n'avait pas d'enfants, il laissa, sa femme à son frère. 26 Il en fut de même du second, du troisième et des autres, jusqu'au septième. 27 Après eux tous, la femme mourut aussi. 28 Duquel des sept frères sera-t-elle donc la femme dans la résurrection, car tous l'ont eue pour femme?» 29 Jésus leur répondit: «Vous êtes dans l'erreur, parce que vous ne connaissez ni les Ecritures, ni même la puissance de Dieu; 30 car dans la résurrection on ne se marie point, hommes et femmes sont comme les anges de Dieu dans le ciel. 31 Quant à la résurrection des morts, n'avez-vous pas lu ce que Dieu vous a dit: 32 Je suis le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac et le Dieu de Jacob? Dieu n'est pas Dieu des morts, mais Dieu des vivants.» 33 Et la foule qui l'entendait, était frappée de son enseignement. 34 Les pharisiens ayant appris que Jésus avait fermé la bouche aux sadducéens, se rassemblèrent, 35 et l'un d'eux, qui était docteur de la Loi, posa à Jésus cette question, pour voir ce qu'il répondrait: 36 «Maître, quel est, dans la Loi, le plus grand commandement?» 37 Jésus lui dit: «Tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout ton coeur, de toute ton âme et de toute ta pensée; » 38 voilà le premier et le plus grand commandement; 39 et en voici un second qui lui est semblable: «Tu aimeras ton prochain comme toi-même.» 40 De ces deux commandements dépendent toute la Loi et les Prophètes. 41 Comme les pharisiens se trouvaient réunis, Jésus leur adressa cette question: 42 «Que pensez-vous du Messie? de qui est-il fils?» 43 — «De David, » répondirent-ils. Jésus leur dit: «Comment donc David, animé de l'Esprit, l'appelle-t-il «Seigneur, » quand il dit: 44 «Le Seigneur a dit à mon Seigneur: «Assieds-toi à ma droite, jusqu'à ce que j'aie mis tes ennemis sous tes pieds?» 45 Si donc David l'appelle «Seigneur, » comment est-il son fils?» 46 Personne ne put lui répondre un mot, et même, depuis ce jour, personne n'osa plus lui poser de questions.

**23** Alors Jésus s'adressant à la foule et à ses disciples, parla ainsi: 2 «Les scribes et les pharisiens sont assis dans la chaire de Moïse. 3 Faites donc, et observez tout ce qu'ils vous disent; mais ne faites pas comme ils font, car ils disent et ne font pas. 4 Ils lient de lourds et accablants fardeaux, dont ils chargent les épaules des hommes, mais, pour eux, ils ne

veulent pas les remuer du doigt. 5 «Tout ce qu'ils font, ils le font pour être remarqués des hommes: ils portent de larges phylactères et de grosses houppes; 6 ils aiment la première place dans les repas, les premiers sièges dans les synagogues, 7 et les salutations dans les places publiques; ils se complaisent à être appelés par les hommes, Rabbi. 8 Pour vous, ne vous faites pas appeler Rabbi, car vous n'avez qu'un seul Maître, et vous, vous êtes tous frères. 9 N'appellez personne sur la terre votre Père, car vous n'avez qu'un seul Père, celui qui est dans les cieus. 10 Ne vous faites pas appeler Directeurs, car vous n'avez qu'un seul Directeur, le Messie. 11 Le plus grand parmi vous sera votre serviteur. 12 Quiconque s'élève, sera abaissé; et quiconque s'abaisse, sera élevé. 13 «Malheur à vous, scribes et pharisiens hypocrites, parce que vous fermez aux hommes le royaume des cieus! Vous n'y entrez point vous-mêmes, et vous ne laissez point entrer ceux qui veulent y entrer. 14 [«Malheur à vous, scribes et pharisiens hypocrites, parce que vous dévorez les maisons des veuves, sous prétexte de vos longues prières; c'est pourquoi vous serez jugés d'autant plus sévèrement.»] 15 Malheur à vous, scribes et pharisiens hypocrites, parce que vous courez la mer et la terre pour faire un prosélyte, et, quand il l'est devenu, vous en faites un homme digne de la Géhenne deux fois plus que vous! (Geenna g1067) 16 «Malheur à vous, conducteurs aveugles, qui dites: «Si l'on jure par le sanctuaire, ce n'est rien; mais si l'on jure par l'or du sanctuaire, cela oblige!» 17 Insensés et aveugles! lequel est le plus grand, de l'or ou du sanctuaire qui a rendu l'or sacré? 18 Vous dites encore: «Si l'on jure par l'autel, ce n'est rien; mais si l'on jure par l'offrande qui est dessus, cela oblige.» 19 Aveugles! lequel est le plus grand, de l'offrande ou de l'autel qui rend l'offrande sacrée? 20 Celui qui jure par l'autel, jure par l'autel et par tout ce qui est dessus. 21 Celui qui jure par le sanctuaire, jure par le sanctuaire et par celui qui en a fait sa demeure; 22 et celui qui jure par le ciel, jure par le trône de Dieu et par celui qui y est assis. 23 «Malheur à vous, scribes et pharisiens hypocrites, parce que vous payez la dîme de la menthe, de l'aneth et du cumin, et que vous laissez les devoirs plus importants que commande la Loi, savoir, la justice, la miséricorde et la bonne foi! Il fallait remplir ceux-ci, sans toutefois négliger ceux-là. 24 Conducteurs aveugles qui coulez le moucheron et qui avalez le chameau.» 25 «Malheur à vous, scribes et pharisiens hypocrites! parce que vous nettoyez le dehors de la coupe et du plat, tandis qu'au dedans ils sont pleins de rapine et d'intempérance. 26 Pharisien aveugle, nettoie d'abord le dedans de la coupe, afin que le dehors aussi soit net. 27 «Malheur à vous, scribes et pharisiens hypocrites! parce que vous ressemblez à des sépulcres blanchis, qui paraissent beaux au dehors, mais qui, au dedans, sont pleins d'ossements de morts et de toute sorte de pourriture. 28 Vous, de même, à l'extérieur vous paraissez justes aux hommes, mais, à l'intérieur, vous êtes remplis d'hypocrisie et de corruption. 29 «Malheur à vous, scribes et pharisiens hypocrites! parce que vous bâtissez les tombeaux des prophètes et que vous ornez les sépulcres des justes, 30 et que vous dites: «Si nous avons vécu du temps de nos pères, nous n'aurions pas pris part avec eux au meurtre des prophètes; » 31

de sorte que vous vous rendez le témoignage que vous êtes bien les fils de ces tueurs de prophètes. 32 Comblez donc la mesure de vos pères! 33 Serpents, race de vipères, comment échapperez-vous au châtement de la Géhenne? (Geenna g1067) 34 C'est pourquoi, je vais vous envoyer des prophètes, des sages et des scribes: vous tuerez et vous crucifierez les uns, vous en flagellerez d'autres dans vos synagogues, et vous les poursuivrez de ville en ville, 35 afin que tout le sang innocent versé sur la terre retombe sur vous, depuis le sang d'Abel le juste jusqu'au sang de Zacharie, fils de Barachie, que vous avez tué entre le sanctuaire et l'autel: 36 en vérité, je vous le dis. tous ces châtements fondront sur cette génération. 37 Jérusalem, Jérusalem, toi qui tues les prophètes et qui lapides ceux qui te sont envoyés, que de fois j'ai voulu rassembler tes enfants, comme une poule rassemble ses poussins sous ses ailes, et vous ne l'avez pas voulu! 38 Voici, votre maison vous est laissée solitaire; 39 car je vous dis que vous ne me verrez plus désormais, jusqu'à ce que vous disiez: «Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur!»

**24** Jésus sortit du temple et s'éloigna. Ses disciples s'approchèrent de lui, pour lui en faire remarquer les constructions; 2 mais il leur répondit: «Vous voyez tous ces bâtiments? En vérité, je vous dis qu'il n'y restera pierre sur pierre qui ne soit renversée.» 3 Comme il était assis sur la montagne des Oliviers, ses disciples vinrent lui dire en particulier: «Dis-nous quand cela doit avoir lieu, et quel sera le signe de ton avènement et de la fin du monde?» (aiōn g165) 4 Jésus leur répondit: «Prenez garde qu'on ne vous séduise, 5 car plusieurs viendront sous mon nom, disant: «C'est moi qui suis le Messie; » et ils séduiront beaucoup de monde. 6 Vous entendrez parler de guerres et de bruits de guerre; gardez-vous de vous en alarmer, car il faut que toutes ces choses arrivent; mais ce ne sera pas encore la fin. 7 Une nation s'élèvera, en effet, contre une nation, et un royaume contre un royaume, et il y aura des famines et des tremblements de terre en divers lieux. 8 Toutes ces calamités sont le commencement des douleurs. 9 Alors on cherchera à vous écraser, on vous mettra à mort, et vous serez hais de toutes les nations à cause de mon nom. 10 Dans ces circonstances, beaucoup trébucheront; ils se trahiront et se haïront les uns les autres. 11 Plusieurs faux prophètes s'élèveront et séduiront bien des gens; 12 et la charité du plus grand nombre se refroidira à cause des progrès croissants de l'iniquité; 13 mais celui qui persévéra jusqu'à la fin, sera sauvé. 14 Et cette bonne nouvelle du royaume sera publiée dans le monde entier, en témoignage à toutes les nations. Alors viendra la fin. 15 Quand donc vous verrez, établie dans le lieu saint, l'abomination cause de la désolation, dont parle le prophète Daniel (que celui qui lit y réfléchisse), 16 alors, que ceux qui sont en Judée, s'enfuient dans les montagnes; 17 que celui qui est sur le toit ne descende pas prendre ce qu'il a dans sa maison, 18 et que celui qui est dans son champ ne revienne pas en arrière, pour prendre son manteau. 19 Malheur aux femmes qui seront enceintes et à celles qui allaiteront en ce temps-là! 20 Priez pour que votre fuite n'arrive pas en hiver, ni un

jour de sabbat; **21** car il y aura alors une grande détresse, une détresse telle qu'il n'y en a point eu depuis le commencement du monde jusqu'à nos jours, et qu'il n'y en aura jamais; **22** et si ce temps n'était abrégé, nul n'échapperait; mais il sera abrégé à cause des élus. **23** Si l'on vous dit alors, «le Messie est ici, » ou bien «le Messie est là, » ne le croyez point; **24** car il s'élèvera de faux Messies et de faux prophètes, qui feront de grands miracles et des prodiges, au point de séduire, s'il était possible, les élus eux-mêmes: **25** vous voilà prévenus. **26** Si donc l'on vous dit, «il est dans tel désert, » n'y allez point; «il est dans tel et tel appartement, » n'en croyez rien. **27** Car de même que l'éclair part de l'orient et brille jusqu'en occident, ainsi sera l'avènement du Fils de l'homme. **28** Partout où sera le corps mort, les vautours s'y rassembleront. **29** Aussitôt après ces temps de détresse, le soleil pâliira, la lune refusera sa lumière, les étoiles tomberont du ciel et les puissances des cieux seront ébranlées. **30** Alors paraîtra dans le ciel le signe du Fils de l'homme, et tous les peuples de la terre se frapperont la poitrine, et ils verront le Fils de l'homme qui viendra sur les nuées du ciel, revêtu d'une grande puissance et d'une grande gloire. **31** Il enverra ses anges, qui, au son éclatant de la trompette, rassembleront ses élus des quatre vents, d'un bout du monde à l'autre. **32** Tirez instruction de la comparaison avec le figuier. Quand sa branche devient tendre et que les feuilles poussent, vous connaissez que l'été est proche; **33** de même, quand vous verrez tous ces événements, sachez que le Fils de l'homme est proche: il est à vos portes. **34** En vérité, je vous dis que cette génération ne passera point, que tous ces événements n'arrivent. **35** Le ciel et la terre passeront, mais mes paroles ne passeront point. **36** Quant au jour et à l'heure, nul ne les sait, pas même les anges du ciel, mais mon Père seul. **37** Ce qui se passa au temps de Noé, se passera également à l'avènement du Fils de l'homme. **38** Dans les temps qui précéderont le déluge, on mangeait et l'on buvait, on se mariait et l'on donnait en mariage, jusqu'au jour où Noé entra dans l'arche, **39** et l'on ne se douta de rien, jusqu'à ce que vint le déluge, qui emporta tous les hommes: il en sera de même à l'avènement du Fils de l'homme. **40** Alors, de deux hommes qui seront dans un champ, l'un sera pris, l'autre laissé; **41** de deux femmes qui moudront à la meule, l'une sera prise, l'autre laissée. **42** Veillez donc, puisque vous ne savez quel jour votre Seigneur doit venir. **43** Apprenez que si le maître de la maison savait à quelle heure de la nuit les voleurs doivent venir, il veillerait et ne laisserait pas forcer sa maison. **44** Vous donc aussi, tenez-vous prêts, car le Fils de l'homme viendra à l'heure où vous n'y penserez pas. **45** Quel est le serviteur fidèle et sensé que son maître a mis à la tête de ses gens, pour leur distribuer la nourriture quand il est temps? **46** Heureux ce serviteur que le maître, à son arrivée, trouvera agissant de la sorte! **47** En vérité, je vous dis qu'il lui donnera l'administration de tous ses biens. **48** Mais, si c'est un méchant serviteur, qui dise en lui-même, «mon maître tarde à venir, » **49** qui se mette à battre ses camarades, et qui mange et boive avec les ivrognes, **50** son maître viendra le jour où il ne s'y attend pas et à l'heure qu'il ne sait pas, **51** il le coupera en

deux, et lui assignera son lot avec les hypocrites: c'est là qu'il y aura des pleurs et des grincements de dents.

**25** Alors le royaume des cieux sera semblable à dix vierges, qui prirent leurs lampes et allèrent au-devant de l'époux. **2** Il y en avait cinq qui étaient folles, et cinq qui étaient sages. **3** Celles qui étaient folles ne prirent point d'huile avec elles en prenant leurs lampes, **4** tandis que les sages prirent de l'huile dans des vases avec leurs lampes. **5** Comme l'époux tardait à venir, elles s'assoupirent toutes et s'endormirent. **6** Au milieu de la nuit, un cri se fit entendre: «Voici l'époux! Allez au-devant de lui.» **7** Alors toutes ces vierges s'éveillèrent et arrangèrent leurs lampes. **8** Les folles dirent aux sages: «Donnez-nous de votre huile, car nos lampes s'éteignent.» **9** Mais les sages leur répondirent: «Non pas; il n'y en aurait point assez pour nous et pour vous. Allez plutôt vers ceux qui en vendent, et achetez-en pour vous.» **10** Pendant qu'elles étaient allées en acheter, l'époux vint; celles qui étaient prêtes entrèrent avec lui dans la salle des noces, et la porte fut fermée. **11** Plus tard, les autres vierges vinrent, et dirent: «Seigneur, Seigneur, ouvre-nous.» **12** Mais il répondit: «Je vous dis en vérité que je ne vous connais pas.» **13** Veillez donc, car vous ne savez ni le jour, ni l'heure. **14** En effet, le royaume des cieux est semblable à un homme, qui, partant pour un voyage, appela ses serviteurs et leur remit ses biens. **15** Il donna à l'un cinq talents, à l'autre deux, et un au troisième, à chacun selon sa capacité, et il partit aussitôt. **16** Le maître parti, celui qui avait cinq talents trafiqua avec cette somme, et gagna cinq autres talents. **17** De même, celui qui en avait reçu deux en gagna aussi deux autres. **18** Mais celui qui n'en avait reçu qu'un, alla faire un creux en terre et y cacha l'argent de son maître. **19** Longtemps après, le maître de ces serviteurs vint, et compta avec eux. **20** Celui qui avait reçu cinq talents, s'étant approché, présenta les cinq autres talents, et dit: «Seigneur, tu m'avais remis cinq talents, en voici cinq autres que j'ai gagnés.» **21** Son maître lui dit: «C'est bien, bon et fidèle serviteur, tu as été fidèle en peu, je te mettrai à la tête d'affaires plus considérables: entre dans la joie de ton maître.» **22** Celui qui avait reçu deux talents, s'étant aussi approché, dit: «Seigneur, tu m'avais remis deux talents, en voici deux autres que j'ai gagnés.» **23** Son maître lui dit: «C'est bien, bon et fidèle serviteur, tu as été fidèle en peu, je te mettrai à la tête d'affaires plus considérables: entre dans la joie de ton maître.» **24** Celui qui n'avait reçu qu'un talent, s'approcha à son tour, et dit: «Seigneur, je savais que tu es un homme dur, que tu moissonnes là où tu n'as pas semé, et que tu recueilles là où tu n'as pas jeté de semence, **25** et, dans ma crainte, je suis allé cacher ton talent dans la terre. Tiens, le voici.» **26** Mais son maître lui répondit: «Méchant et paresseux serviteur, tu savais que je moissonne là où je n'ai point semé, et que je recueille là où je n'ai point jeté de semence!» **27** Il te fallait donc porter mon argent aux banquiers, et, à mon retour, j'aurais retiré ce qui m'appartient avec l'intérêt.» **28** Otez-lui donc ce talent, et donnez-le à celui qui en a dix. **29** Car on donnera à celui qui a, et il sera dans l'abondance; quant à celui qui n'a pas, on lui ôtera même ce qu'il a. **30** Jetez ce serviteur, qui n'est

bon à rien, dans les ténèbres de dehors: c'est là qu'il y aura des pleurs et des grincements de dents. **31** Quand le Fils de l'homme viendra dans sa gloire, et tous les anges avec lui, il s'assiéra sur son trône glorieux, **32** et toutes les nations seront assemblées devant lui. Il séparera les uns d'avec les autres, comme le berger sépare les brebis d'avec les boucs; **33** et il mettra les brebis à sa droite et les boucs à sa gauche. **34** Alors le roi dira à ceux qui sont à sa droite: «Venez, vous les bénis de mon Père, prenez possession du royaume qui vous a été préparé dès la fondation du monde; **35** car j'ai eu faim, et vous m'avez donné à manger; j'ai eu soif, et vous m'avez donné à boire; j'étais étranger, et vous m'avez recueilli; **36** j'étais nu, et vous m'avez vêtu; j'étais malade, et vous m'avez visité; j'étais en prison, et vous m'êtes venus voir.» **37** Alors les justes lui répondront: «Seigneur, quand est-ce que nous t'avons vu avoir faim, et que nous t'avons donné à manger; ou avoir soif, et que nous t'avons donné à boire? **38** Quand t'avons-nous vu étranger, et t'avons-nous recueilli; ou nu, et t'avons-nous vêtu? **39** Quand t'avons-nous vu malade ou en prison, et sommes-nous allés te voir?» **40** Et le roi leur répondra, et leur dira: «En vérité, je vous le dis, toutes les fois que vous l'avez fait à l'un de ces plus petits de mes frères, vous me l'avez fait à moi-même.» **41** Ensuite il dira à ceux qui sont à sa gauche: «Retirez-vous de moi, maudits, allez dans le feu éternel qui a été préparé pour le diable et pour ses anges: (aiōnios g166) **42** car j'ai eu faim, et vous ne m'avez pas donné à manger; j'ai eu soif, et vous ne m'avez pas donné à boire: **43** j'étais étranger, et vous ne m'avez pas logé; j'étais nu, et vous ne m'avez pas vêtu; j'étais malade et en prison, et vous ne m'avez pas visité.» **44** Alors ils répondront, eux aussi: «Seigneur, quand est-ce que nous t'avons vu avoir faim ou soif, ou être étranger, ou nu, ou malade, ou en prison, et que nous ne t'avons pas assisté?» **45** Il leur répondra: «En vérité, je vous le dis, toutes les fois que vous ne l'avez pas fait à l'un de ces plus petits, c'est à moi-même que vous ne l'avez pas fait.» **46** Et ceux-ci s'en iront aux peines éternelles, et les justes à la vie éternelle.» (aiōnios g166)

**26** Lorsque Jésus eut achevé tous ces discours, il dit à ses disciples: **2** «Vous savez que la Pâque se fait dans deux jours, et que le Fils de l'homme sera livré pour être crucifié.» **3** Alors les principaux sacrificateurs et les anciens du peuple s'assemblèrent dans le palais du souverain sacrificateur appelé Caïphe; **4** et ils tinrent conseil pour arrêter Jésus par ruse et le mettre à mort. **5** «Mais, disaient-ils, il ne faut pas que ce soit pendant la fête, de peur qu'il n'y ait du tumulte parmi le peuple.» **6** Comme Jésus était à Béthanie, dans la maison de Simon le lépreux, **7** une femme s'approcha de lui, avec un flacon d'albâtre contenant un parfum de grand prix, et elle le lui versa sur la tête, pendant qu'il était à table. **8** Les disciples, voyant cela, en témoignèrent leur mécontentement, **9** et dirent: «A quoi bon cette perte? On aurait pu vendre ce parfum très cher, et en donner le prix aux pauvres.» **10** Jésus, s'en étant aperçu, leur dit: «Pourquoi faites-vous de la peine à cette femme? car elle a fait une bonne action à mon égard. **11** Vous aurez toujours des pauvres avec vous, mais vous ne m'aurez pas

toujours. **12** En répandant ce parfum sur mon corps, elle l'a fait pour ma sépulture. **13** En vérité, je vous dis que partout où cet évangile sera prêché, dans le monde entier, ce qu'elle a fait sera aussi raconté en mémoire d'elle.» **14** Alors l'un des Douze, qui s'appelait Judas Iscariot, alla trouver les principaux sacrificateurs, et leur dit: **15** «Que voulez-vous me donner, et je vous le livrerai?» Ils lui comptèrent trente pièces d'argent. **16** Depuis ce moment, Judas cherchait une occasion favorable pour livrer Jésus. **17** Le premier jour des pains sans levain, les disciples dirent à Jésus: «Où veux-tu que nous te préparions le repas de la Pâque?» **18** Il leur dit: «Allez à la ville chez un tel, et dites-lui: «Le Maître te fait dire, mon temps est proche: c'est chez toi que je veux faire la Pâque avec mes disciples. **19** Les disciples firent ce que Jésus leur avait commandé, et ils préparèrent la Pâque. **20** Le soir étant venu, Jésus se mit à table avec ses douze disciples, **21** et pendant le repas, il dit: «En vérité, je vous dis que l'un de vous me livrera.» **22** Ils en furent extrêmement affligés, et chacun se mit à lui dire: «Est-ce moi, Seigneur?» **23** Il répondit: «Celui qui a mangé au même plat que moi, oui, cet homme-là me livrera! **24** Le Fils de l'homme s'en va selon ce qui est écrit de lui; mais malheur à l'homme par qui le Fils de l'homme est livré! Mieux vaudrait pour cet homme-là n'être point né.» **25** Judas, qui le livrait, prit la parole et dit: «Rabbi, est-ce moi?» — «C'est toi-même, » lui répartit Jésus. **26** Pendant le repas, Jésus prit le pain, et, après avoir prononcé la bénédiction, il le rompit, et le donna à ses disciples en disant: «Prenez, mangez, ceci est mon corps.» **27** Puis, il prit une coupe, et, ayant rendu grâce, il la leur donna en disant: «Buvez-en tous; **28** car ceci est mon sang, le sang de l'alliance, qui sera répandu pour beaucoup de gens, en vue du pardon des péchés. **29** Je vous dis que désormais je ne boirai plus de ce fruit de la vigne, jusqu'au jour où j'en boirai du nouveau avec vous dans le royaume de mon Père.» **30** Puis ils chantèrent les cantiques, et s'en allèrent à la montagne des Oliviers. **31** Alors Jésus leur dit: «Je serai pour vous tous, cette nuit, une occasion de chute; car il est écrit: - Je frapperai le berger, et les brebis du troupeau seront dispersées.» **32** Mais, après que je serai ressuscité, je vous précéderai en Galilée. **33** Pierre prit la parole, et lui dit: «Quand tu serais pour tous une occasion de chute, tu ne le seras jamais pour moi.» **34** Jésus lui répondit: «En vérité, je te dis que, cette nuit même, avant que le coq chante, tu me renieras trois fois.» **35** Pierre lui dit: «Quand je devrais mourir avec toi, non, je ne te renierai point.» Et tous les disciples protestèrent de même. **36** Jésus arriva avec eux dans un lieu appelé Gethsémané, et leur dit: «Asseyez-vous ici, pendant que j'irai là pour prier.» **37** Il prit avec lui Pierre et les deux fils de Zébédée, et commença à être fort triste et fort angoissé. **38** Il leur dit alors: «Mon âme est saisie d'une tristesse mortelle; restez ici et veillez avec moi.» **39** Puis, ayant fait quelques pas en avant, il tomba la face contre terre, et pria, disant: «Mon Père, s'il est possible, que ce calice passe loin de moi; toutefois que ta volonté soit faite, et non pas la mienne.» **40** Ensuite il vint vers ses disciples, et les trouvant endormis, il dit à Pierre: «Ainsi, vous n'avez pu veiller une heure avec moi! **41** Veillez et priez, de peur que vous ne

tombiez en tentation: l'esprit est plein d'ardeur, mais la chair est faible.» 42 Il s'éloigna de nouveau, pour la seconde fois, et pria, disant: «Mon Père, si ce calice ne peut passer sans que je le boive, que ta volonté soit faite.» 43 Puis il revint et les trouva endormis; car leurs yeux étaient appesantis. 44 Il les laissa, et s'en étant allé, il pria de nouveau, pour la troisième fois, en répétant la même parole. 45 Alors il vint vers ses disciples, et leur dit: «C'est trop dormir et vous reposer. L'heure approche; le Fils de l'homme va être livré entre les mains des pécheurs. 46 Levez-vous, allons! voici celui qui me livre est proche.» 47 Il parlait encore, quand Judas, l'un des Douze, arriva, et avec lui une troupe nombreuse, armée d'épées et de bâtons, qui avait été envoyée par les principaux sacrificateurs et par les anciens du peuple. 48 Le traître leur donna ce signe «Celui que je baiserais, leur dit-il, c'est lui; saisissez-le.» 49 Et aussitôt, s'approchant de Jésus, il lui dit: «Salut, Rabbi, » et il le baisa. 50 Jésus lui dit: «Mon ami, pourquoi es-tu ici?» Alors ces gens s'avancèrent, mirent la main sur Jésus et l'arrêtèrent. 51 Tout à coup un de ceux qui étaient avec Jésus, mettant l'épée à la main, frappa le serviteur du souverain sacrificateur et lui emporta l'oreille. 52 Jésus lui dit alors: «Remets ton épée à sa place: tous ceux qui se serviront de l'épée, périront par l'épée. 53 Crois-tu que je ne puisse pas sur l'heure prier mon Père, qui me donnerait plus de douze légions d'anges? 54 Comment donc s'accompliraient les Écritures, d'après lesquelles il en doit être ainsi.» 55 En même temps Jésus dit à cette troupe: «Vous êtes venus me prendre avec des épées et des bâtons, comme si vous poursuiviez un brigand. Tous les jours j'étais assis dans le temple, y enseignant, et vous ne m'avez pas arrêté; 56 mais tout cela est arrivé, afin que les écrits des prophètes s'accomplissent.» Alors tous ses disciples l'abandonnèrent et s'enfuirent. 57 Ceux qui avaient arrêté Jésus, l'emmenèrent chez le souverain sacrificateur Caïphe, où les scribes et les anciens s'étaient réunis. 58 Pierre le suivit de loin, jusqu'au palais du souverain sacrificateur; il y entra, et s'assit avec les agents, pour voir comment cela finirait. 59 Les principaux sacrificateurs et tout le sanhédrin cherchaient quelque fausse déposition contre Jésus, afin de le mettre à mort, 60 et, quoique plusieurs faux témoins se fussent présentés, ils n'en trouvèrent point qui fût suffisante. Enfin, il vint deux faux témoins qui dirent: 61 Il a dit: «Je puis détruire le temple de Dieu, et le rebâtir en trois jours.» 62 Alors le souverain sacrificateur se leva, et dit à Jésus: «Ne réponds-tu rien? Qu'est-ce que ces gens déposent contre toi?» Mais Jésus garda le silence. 63 Le souverain sacrificateur reprit: «Je t'adjure par le Dieu vivant de nous dire si tu es le Messie, le Fils de Dieu?» 64 Jésus lui répondit: Tu l'as dit: et même je vous déclare que désormais vous verrez le Fils de l'homme siéger à la droite du Tout-Puissant, et venir sur les nuées du ciel.» 65 Alors le souverain sacrificateur déchira ses vêtements, disant: «Il a blasphémé: qu'avons-nous encore besoin de témoins? Vous venez d'entendre son blasphème: 66 que vous en semble?» Les sénateurs répondirent: Il mérite la mort. 67 Alors ils lui crachèrent au visage et lui donnèrent des coups de poing; quelques-uns le souffletèrent, 68 disant: «Messie, devine qui t'a frappé.» 69 Cependant Pierre était assis

dehors, dans la cour, et une servante l'aborda, et lui dit: «Toi aussi, tu étais avec Jésus, le galiléen.» 70 Mais il le nia devant tout le monde, disant: «Je ne sais ce que tu veux dire.» 71 Comme il se dirigeait vers le porche, pour s'en aller, une autre servante le vit, et dit aux gens qui étaient là: «Celui-là aussi était avec Jésus de Nazareth.» 72 Et Pierre le nia encore une fois, jurant qu'il ne connaissait pas cet homme. 73 Un instant après, ceux qui étaient là, s'étant approchés, dirent à Pierre: «Certainement, toi aussi, tu es des leurs; on le reconnaît bien à ton langage.» 74 Alors il se mit à faire des imprécations et à jurer qu'il ne connaissait point cet homme. Aussitôt un coq chanta; 75 et Pierre se souvint de la parole que Jésus lui avait dite: «Avant que le coq chante, tu me renieras trois fois.» Et étant sorti du palais, il pleura amèrement.

**27** De grand matin, tous les principaux sacrificateurs et les anciens du peuple tinrent conseil pour faire exécuter Jésus. 2 Après l'avoir lié, ils remmenèrent et le livrèrent à Ponce-Pilate, qui était gouverneur. 3 Alors Judas, qui l'avait livré, voyant que Jésus était condamné, se repentit, et alla rendre les trente pièces d'argent aux principaux sacrificateurs et aux anciens, 4 disant: «J'ai péché en livrant le sang innocent.» Mais ils lui dirent: «Que nous importe? cela te regarde.» 5 Là-dessus, Judas jeta les pièces d'argent dans le temple, se retira, et alla se pendre. 6 Les principaux sacrificateurs, ayant ramassé l'argent, dirent: «Il n'est pas permis de le mettre dans le trésor, puisque c'est le prix du sang; » 7 et, après en avoir délibéré, ils achetèrent avec cet argent le champ du Potier pour la sépulture des étrangers. 8 C'est pourquoi ce champ est appelé encore aujourd'hui le Champ du Sang. 9 Alors s'accomplit ce qui avait été dit par le prophète Jérémie: «Et ils ont reçu les trente pièces d'argent, prix de celui qui avait été mis à prix et qu'ils avaient taxé de la part des enfants d'Israël, 10 et ils les ont données pour le champ du Potier comme le Seigneur me l'avait commandé.» 11 Cependant Jésus comparut devant le gouverneur, qui l'interrogea, disant: «C'est toi, qui es le roi des Juifs?» — «Tu le dis, » lui répondit Jésus. 12 Quand les principaux sacrificateurs et les anciens l'accusaient, il ne répondait rien. 13 Alors Pilate lui dit: «N'entends-tu pas de combien de crimes ils te chargent?» 14 Et Jésus ne répondit pas même sur un seul point, ce qui étonna fort le gouverneur. 15 C'était la coutume, à chaque fête, que le gouverneur relâchât un prisonnier, celui que le peuple voulait. 16 Or, on détenait alors un prisonnier fameux, nommé Barrabas. 17 Pilate, ayant fait assembler la multitude, lui dit: «Lequel voulez-vous que je vous relâche? Barrabas, ou Jésus, qu'on appelle Christ?» 18 Car il savait que c'était par envie que les sénateurs l'avaient livré. 19 D'ailleurs, pendant qu'il siégeait sur son tribunal, sa femme lui avait fait dire: «Ne te mêle pas de l'affaire de ce juste, car j'ai eu, aujourd'hui, des rêves affreux à cause de lui.» 20 Mais les principaux sacrificateurs et les anciens persuadèrent au peuple de demander Barrabas, et de faire périr Jésus. 21 Le gouverneur, prenant la parole, leur dit: «Lequel des deux voulez-vous que je vous relâche?» — Barrabas, » dirent-ils. 22 Pilate reprit: «Que ferai-je donc de Jésus, qu'on appelle

Christ?» Ils dirent tous: «Qu'il soit crucifié!» 23 — «Quel mal a-t-il donc fait?» dit le gouverneur. Mais ils crièrent encore plus fort: «Qu'il soit crucifié!» 24 Pilate voyant que son insistance ne servait à rien, mais que le tumulte allait croissant, prit de l'eau, se lava les mains à la vue du peuple, et dit: «Je suis innocent du sang de ce juste: cela vous regarde.» 25 Et tout le peuple répondit: «Que son sang soit sur nous et sur nos enfants!» 26 Alors il leur relâcha Barrabas; et, après avoir fait flageller Jésus, il le livra pour être crucifié. 27 Alors les soldats du gouverneur emmenèrent Jésus dans le prétoire et assemblèrent autour de lui toute la cohorte. 28 Ils le dépouillèrent de ses vêtements et l'affublèrent d'un manteau écarlate; 29 puis, ils tressèrent une couronne d'épines, qu'ils lui mirent sur la tête; ils lui mirent aussi un roseau dans la main droite. Ils se prosternaient devant lui, et lui disaient par dérision: «Salut, roi des Juifs.» 30 Puis, ils crachaient sur lui, et, prenant le roseau, ils le frappaient sur la tête. 31 Quand ils l'eurent ainsi bafoué, ils lui ôtèrent le manteau, lui remirent ses vêtements, et l'emmenèrent pour le crucifier. 32 En sortant de la ville, ils trouvèrent un homme de Cyrène, nommé Simon, qu'ils mirent en réquisition pour porter la croix de Jésus. 33 Quand ils furent arrivés à la place appelée Golgotha, c'est-à-dire, la place du Crâne, 34 ils lui présentèrent du vin mêlé de fiel, et Jésus, l'ayant goûté, ne le voulut point boire. 35 Après qu'ils l'eurent crucifié, ils se partagèrent ses vêtements en les tirant au sort, 36 puis ils s'assirent pour le garder. 37 Ils placèrent au-dessus de sa tête cet écriteau indiquant le sujet de sa condamnation: «Jésus, Roi des Juifs.» 38 On crucifia avec lui deux brigands, l'un à sa droite, l'autre à sa gauche. 39 Et les passants l'insultaient en branlant la tête, 40 et en disant: «Toi, qui détruis le temple, et qui le rebâties en trois jours, sauve-toi toi-même. Si tu es Fils de Dieu, descends de ta croix.» 41 Les principaux sacrificateurs aussi le poursuivaient de leurs sarcasmes, ainsi que les scribes et les anciens, et disaient: 42 «Il en a sauvé d'autres, et il ne peut se sauver lui-même! Il est le roi d'Israël! Qu'il descende maintenant de la croix, et nous croirons en lui. 43 Il s'est confié en Dieu; que Dieu le délivre maintenant, s'il l'aime; car il a dit: «Je suis Fils de Dieu.» 44 Et les brigands qui étaient crucifiés avec lui, l'insultaient de la même manière. 45 Depuis la sixième heure jusqu'à la neuvième, des ténèbres se répandirent sur toute la terre. 46 Vers la neuvième heure, Jésus cria d'une voix forte: «Eli, Eli, lama sabactani» c'est-à-dire, mon Dieu, mon Dieu, pourquoi m'as-tu abandonné? 47 Quelques-uns des assistants, l'ayant entendu, dirent: «Voilà qu'il appelle Elie;» 48 et aussitôt l'un d'eux courut prendre une éponge, qu'il trempa dans du vinaigre, et, l'ayant ajustée à une tige, il lui donna à boire. 49 Mais les autres disaient: «Laisse, voyons si Élie viendra le sauver.» 50 Mais Jésus poussa de nouveau un grand cri et rendit l'esprit. 51 A ce moment le voile du temple se déchira en deux, depuis le haut jusqu'en bas; la terre trembla; les rochers se fendirent; 52 les sépulcres s'ouvrirent, et plusieurs saints, dont les corps y étaient couchés, ressuscitèrent, 53 et, étant sortis de leurs sépulcres, ils vinrent après la résurrection de Jésus, dans la ville sainte, et apparurent à un grand nombre de personnes. 54 Le centurion et ceux qui étaient avec lui pour garder Jésus,

voyant le tremblement de terre et ce qui venait de se passer, furent saisis d'une grande terreur, et dirent: «Assurément, cet homme était Fils de Dieu.» 55 Il y avait là plusieurs femmes qui regardaient de loin; elles avaient accompagné Jésus depuis la Galilée, pour le servir; 56 c'étaient entre autres Marie Madeleine, Marie, mère de Jacques et de Joses, et la mère des fils de Zébédée. 57 Sur le soir, il vint un homme riche d'Armathée, nommé Joseph, qui était lui-même disciple de Jésus. 58 Cet homme s'était rendu auprès de Pilate, pour lui demander le corps de Jésus, et Pilate avait ordonné qu'on le lui remit. 59 Joseph prit le corps, l'enveloppa d'un linceul blanc, 60 et le déposa dans un sépulcre neuf, qu'il avait fait tailler dans le roc pour lui-même; puis il roula une grosse pierre à l'entrée du sépulcre, et s'en alla. 61 Marie Madeleine et l'autre Marie étaient là, assises en face du tombeau. 62 Le lendemain, c'est-à-dire, le jour qui suivait la préparation, les principaux sacrificateurs et les pharisiens se rendirent ensemble auprès de Pilate, 63 et lui dirent: «Seigneur, nous nous sommes rappelés que, lorsqu'il vivait encore, cet imposteur a dit: «Après trois jours je ressusciterai;» 64 donne donc l'ordre qu'on s'assure du tombeau jusqu'au troisième jour, de peur que ses disciples ne viennent dérober le corps, et ne disent au peuple: «Il est ressuscité des morts;» cette dernière imposture serait pire que la première». 65 Pilate leur dit: Une garde est à vos ordres; allez, assurez-vous du tombeau comme vous l'entendez. 66 Ils allèrent s'assurer du tombeau à l'aide de la garde, après avoir scellé la pierre.

**28** Après le sabbat, à l'aube du premier jour de la semaine, Marie Madeleine et l'autre Marie allèrent visiter le tombeau. 2 Tout à coup un tremblement de terre se fit sentir, car un ange du Seigneur descendit du ciel, s'approcha, roula la pierre, et s'assit dessus. 3 Son visage était brillant comme l'éclair, et son vêtement, blanc comme la neige. 4 Ceux qui faisaient la garde, furent bouleversés et comme morts de la peur qu'il leur causa. 5 Mais l'ange, prenant la parole, dit aux femmes: «Pour vous, n'ayez point de peur; je sais que vous cherchez Jésus qui a été crucifié. 6 Il n'est point ici; il est ressuscité, comme il l'avait dit. Venez, voyez le lieu où il gisait, 7 et hâtez-vous d'aller dire à ses disciples qu'il est ressuscité des morts. Il vous précède en Galilée, c'est là que vous le verrez: vous voilà prévenues.» 8 Elles se hâtèrent de sortir du sépulcre, et coururent, pleines de crainte et de joie, porter la nouvelle aux disciples de Jésus. 9 Tout à coup Jésus vint au-devant d'elles, et leur dit: «Salut.» Les femmes s'approchèrent pour embrasser ses pieds, et se prosternèrent devant lui. 10 Alors Jésus leur dit: «N'ayez point de peur; allez dire à mes frères de se rendre en Galilée: c'est là qu'ils me verront.» 11 Pendant qu'elles étaient en chemin, quelques hommes de la garde vinrent à la ville rapporter aux principaux sacrificateurs tout ce qui s'était passé. 12 Ceux-ci, réunis aux anciens, tinrent conseil, et dirent aux soldats, en leur donnant une forte somme d'argent: 13 «Dites que ses disciples sont venus de nuit, et qu'ils l'ont enlevé pendant que vous dormiez. 14 Et si cela vient à la connaissance du gouverneur, nous lui parlerons, et nous vous tirerons de peine.» 15 Les

soldats prirent l'argent et firent ce qu'on leur avait suggéré; et ce bruit a couru chez les Juifs jusqu'à ce jour. **16** Les onze disciples se rendirent en Galilée, sur la montagne où Jésus leur avait ordonné de se rendre. **17** Quand ils le virent, ils se prosternèrent; mais quelques-uns eurent des doutes. **18** Jésus s'approcha d'eux, leur adressa la parole, et leur dit: «Tout pouvoir m'a été donné au ciel et sur la terre. **19** Allez, instruisez toutes les nations, baptisez-les au nom du Père, du Fils et du Saint-Esprit, **20** leur enseignant à garder tout ce que je vous ai commandé; pour moi, je suis tous les jours avec vous jusqu'à la fin du monde.» (aiōn g165)

# Marc

**1** Commencement de l'Evangile de Jésus-Christ, Fils de Dieu.  
**2** Selon ce qui est écrit dans Esaïe, le prophète, «voici j'envoie devant toi mon messager pour te préparer le chemin; **3** C'est une voie qui crie au désert: «Préparez le chemin du Seigneur faites-lui des sentiers droits.» **4** Jean parut, baptisant au désert, et prêchant le baptême de repentance pour le pardon des péchés. **5** Toutes les campagnes de la Judée et tous les habitants de Jérusalem se rendaient vers lui, et se faisaient baptiser par lui dans le fleuve du Jourdain, confessant leurs péchés. **6** Jean avait un vêtement de poil de chameau, et une ceinture de cuir autour des reins; il mangeait des sauterelles et du miel sauvage. **7** Il prêchait, disant: «Il vient après moi, celui qui est plus puissant que moi, et je ne suis pas digne de délier, en me baissant, la courroie de ses sandales. **8** Pour moi, je vous ai baptisés d'eau, mais il vous baptisera d'esprit saint.» **9** En ce temps-là, Jésus vint de Nazareth ville de Galilée, et il fut baptisé par Jean dans le Jourdain. **10** Au moment où il sortait de l'eau, il vit les cieus s'entr'ouvrir, et l'Esprit, comme une colombe, descendre sur lui. **11** Et une voix sortit des cieus, disant: «Tu es mon Fils bien-aimé; c'est en toi que j'ai mis toute mon affection.» **12** Aussitôt après, Jésus fut poussé par l'Esprit au désert, **13** et il y passa quarante jours, tenté par Satan. Il était avec les bêtes sauvages, et les anges le servaient. **14** Après que Jean eut été mis en prison, Jésus se rendit en Galilée, prêchant l'évangile de Dieu, **15** et disant: «Le temps est venu, et le royaume de Dieu est proche. Repentez-vous, et croyez à la bonne nouvelle.» **16** Comme il passait le long de la mer de Galilée, il vit Simon et André, frère de Simon, qui péchaient au filet dans la mer, car ils étaient pêcheurs; **17** et Jésus leur dit: «Venez, suivez-moi, et je vous ferai pêcheurs d'hommes.» **18** Aussitôt ils quittèrent leurs filets, et le suivirent. **19** Étant allé un peu plus loin, il vit Jacques, fils de Zébédée, et Jean, son frère, qui raccommodaient leurs filets dans leur barque. **20** Il les appela aussitôt; et eux, laissant Zébédée, leur père, dans la barque avec les ouvriers, le suivirent. **21** Ils se rendirent à Capernaoum. Dès le sabbat, Jésus entra dans la synagogue, et y enseigna. **22** Et l'on était frappé de son enseignement; car il enseignait avec autorité, et non comme les scribes. **23** Dès que Jésus eut parlé, un homme qui avait un esprit impur, et qui se trouvait dans la synagogue, **24** s'écria: «Qu'y a-t-il entre nous et toi, Jésus de Nazareth? Tu es venu nous faire périr. Je te connais, tu es le Saint de Dieu.» **25** Jésus le tança. «Tais-toi, lui dit-il, et sors de cet homme.» **26** Et l'esprit impur, ayant jeté cet homme dans des convulsions, sortit en poussant un grand cri. **27** Tous les assistants furent dans la stupéfaction, de sorte qu'ils discutaient entre eux, et disaient: «Qu'est-ce donc? Un enseignement nouveau! Il commande avec autorité même aux esprits impurs, et ils lui obéissent! **28** Et sa renommée se répandit aussitôt de tous côtés, dans tous les lieux qui avoisinent la Galilée. **29** En sortant de la synagogue, ils allèrent avec Jacques et Jean dans la maison de Simon et d'André. **30** La belle-mère de Simon était couchée, ayant

la fièvre. Aussitôt on parla d'elle à Jésus: **31** il s'approcha, et la saisissant par la main, il la fit lever. A l'instant la fièvre la quitta, et elle les servit. **32** Le soir, quand le soleil fut couché, on amena à Jésus tous ceux qui étaient malades, ainsi que les démoniaques; **33** et toute la ville se pressait à sa porte. **34** Il guérit un grand nombre de malades atteints de divers maux, et il chassa beaucoup de démons. Il imposait silence aux démons, parce qu'ils le connaissaient. **35** Le lendemain matin, s'étant levé bien avant le jour, il sortit, alla dans un lieu solitaire, et il y pria. **36** Simon et ceux qui étaient ordinairement avec lui, se mirent à sa recherche, **37** et l'ayant trouvé, ils lui dirent: «Tout le monde te cherche.» **38** Il leur répondit: «Allons ailleurs, dans les bourgades qui sont plus loin, afin que j'y prêche aussi, car c'est dans ce but que je suis sorti.» **39** Et il alla par toute la Galilée, prêchant dans les synagogues et chassant les démons. **40** Un lépreux vint vers lui, pour lui adresser une prière; il se jeta à ses pieds, et lui dit: «Si tu le veux, tu peux me rendre net.» **41** Jésus, ému de compassion, avança la main, le toucha et lui dit: «Je le veux, sois net.» **42** A peine eut-il parlé, que la lèpre quitta cet homme, et il devint net. **43** Jésus le renvoya sur-le-champ, en lui disant d'un ton sévère: **44** «Garde-toi d'en rien dire à personne; mais, va, montre-toi au sacrificateur, et offre pour ta guérison, ce que Moïse a ordonné pour l'attester au peuple.» **45** Cet homme s'en étant allé, se mit à publier et à répandre partout la nouvelle, de sorte que Jésus ne pouvait plus entrer publiquement dans une ville, mais il se tenait en dehors, dans des lieux solitaires; et l'on venait vers lui de toutes parts.

**2** Après une absence de quelques jours, Jésus rentra à Capernaoum. Aussitôt qu'on sut qu'il était de retour chez lui, **2** il se fit un tel attroupement, que la place même qui est devant sa porte ne suffisait plus. Jésus leur annonça la Parole. **3** Il vint des gens qui lui amenèrent un paralytique porté par quatre hommes. **4** Comme ils ne pouvaient arriver jusqu'à lui, à cause de la foule, ils découvrirent le toit à l'endroit où était Jésus, et par cette ouverture, ils descendirent le lit sur lequel le paralytique était couché. **5** Jésus voyant leur foi, dit au paralytique: «Mon enfant, tes péchés sont pardonnés.» **6** Or il y avait là, assis, des scribes qui se disaient en eux-mêmes: **7** «Pourquoi cet homme profère-t-il ainsi des blasphèmes? Qui peut pardonner les péchés, que Dieu seul?» **8** Jésus, ayant immédiatement connu, par son esprit, quelles étaient leurs pensées, leur dit: «Pourquoi avez-vous ces pensées dans vos coeurs? **9** Lequel est le plus aisé, de dire au paralytique: Tes péchés sont pardonnés, ou de dire: Lève-toi, prends ton lit et marche? **10** Or, afin que vous sachiez que le Fils de l'homme a sur la terre le pouvoir de pardonner les péchés: **11** «Je te le commande, dit-il au paralytique, lève-toi, prends ton lit et t'en va dans ta maison.» **12** A l'instant, le paralytique se leva, prit son lit, et sortit en présence de tout le monde, de sorte qu'ils étaient tous stupéfaits, et glorifiaient Dieu, disant: «Nous n'avons jamais rien vu de pareil.» **13** Jésus sortit de nouveau pour aller au bord de la mer: tout le peuple venait vers lui, et il l'enseignait. **14** En passant, il vit Lévi, fils d'Alphée, qui était assis au bureau des péages, et il lui dit: Suis-moi. Celui-ci se

leva et le suivit. **15** Jésus était à table dans sa maison, et plusieurs publicains et gens de mauvaise vie — car il y en avait beaucoup à Capernaoum, et ils suivaient. Jésus — se trouvaient à table avec lui et avec ses disciples. **16** Les scribes et les pharisiens le voyant manger avec, des publicains et des gens de mauvaise vie, dirent à ses disciples: «Comment se fait-il qu'il mange et boive avec les gens de mauvaise vie et les publicains?» **17** Jésus, les ayant entendus, leur dit: «Ce ne sont pas les bien portants qui ont besoin de médecin, mais ceux qui se portent mal: je ne suis pas venu appeler les justes, mais les pécheurs.» **18** Les disciples de Jean et les pharisiens qui jeûnaient, vinrent vers Jésus, et lui dirent: «Pourquoi les disciples de Jean et ceux des pharisiens jeûnent-ils, tandis que tes disciples ne jeûnent point?» **19** Et Jésus leur dit: «Les amis de l'époux peuvent-ils jeûner pendant que l'époux est avec eux? Tant qu'ils ont l'époux avec eux, ils ne peuvent jeûner. **20** Le temps viendra où l'époux leur sera ôté; et ils jeûneront en ce jour-là. **21** On ne coud pas une pièce de drap neuf à un vieux habit; autrement, la pièce de drap neuf mise au vieux habit en emporte un morceau, et il se fait une déchirure pire. **22** Et l'on ne met pas du vin nouveau dans de vieilles outres; autrement, le vin fait rompre les outres, et le vin est perdu, ainsi que les outres.» **23** Un jour de sabbat, Jésus passait par les blés, et, chemin faisant, ses disciples se mirent à arracher des épis. **24** Les pharisiens lui dirent: «Vois donc! pourquoi font-ils ce qui n'est pas permis le jour du sabbat?» **25** Et Jésus leur dit: «N'avez-vous jamais lu ce que fit David dans le besoin où il se trouva, lorsqu'il eut faim, lui et ceux qui étaient avec lui: **26** comment il entra dans la maison de Dieu, du temps du souverain sacrificateur Abiathar, et mangea les pains de proposition, que les sacrificateurs seuls ont le droit de manger, et en donna même à ceux qui l'accompagnaient? **27** Le sabbat, ajouta Jésus, a été fait pour l'homme, non l'homme pour le sabbat, **28** de sorte que le Fils de l'homme est maître même du sabbat.»

**3** Il entra de nouveau dans la synagogue de Capernaoum. Il s'y trouvait un homme qui avait la main sèche, **2** et l'on observait Jésus, pour voir s'il le guérirait le jour du sabbat, afin de l'accuser. **3** Jésus dit à l'homme qui avait la main sèche: «Lève-toi, et mets-toi là au milieu.» **4** Puis il leur dit: «Est-il permis, le jour du sabbat, de faire bien ou de faire mal, de sauver la vie ou de l'ôter?» Mais ils gardèrent le silence. **5** Alors, promenant ses regards sur eux avec indignation, affligé qu'il était de l'aveuglement de leurs coeurs, il dit à cet homme: «Étends la main.» Il retendit, et sa main fut guérie. **6** Aussitôt les pharisiens sortirent et tinrent conseil contre lui avec les hérوديens, sur les moyens de le faire périr. **7** Jésus se retira avec ses disciples vers la mer, et il fut suivi d'une grande foule venue de la Galilée, ainsi que de la Judée, **8** de Jérusalem, de l'Idumée et de delà le Jourdain. Les gens des environs de Tyr et de Sidon, ayant entendu parler de tout ce qu'il faisait, vinrent aussi vers lui en grand nombre. **9** Il ordonna à ses disciples de tenir toujours un bateau à sa disposition, pour que la foule ne l'accablât pas; **10** car, par suite des nombreuses guérisons qu'il

avait faites, tous ceux qui avaient des infirmités se jetaient sur lui pour le toucher; **11** et, quand les esprits impurs le voyaient, ils se précipitaient à ses pieds, et s'écriaient: «Tu es le Fils de Dieu.» **12** Jésus leur recommandait fort sévèrement de ne pas le faire connaître. **13** Ensuite, étant monté sur la montagne, il appela ceux qu'il lui plut; et ils vinrent vers lui. **14** Il en désigna douze pour être avec lui, et pour les envoyer prêcher **15** avec le pouvoir de chasser les démons: **16** ce furent Simon, à qui il donna le nom de Pierre, **17** Jacques fils de Zébédée, et Jean frère de Jacques, auxquels il donna le nom de Boanerges, c'est-à-dire, fils du tonnerre, **18** André, Philippe, Barthélémy, Matthieu, Thomas, Jacques, fils d'Alphée, Thaddée, Simon le zélateur **19** et Judas Iscariot, qui le livra. **20** Ils rentrèrent à la maison, et il s'assembla de nouveau une si grande foule, qu'ils ne pouvaient pas même prendre leur repas. **21** Les parents de Jésus, ayant appris ce qui se passait, partirent pour se saisir de lui; car ils disaient: «Il a perdu l'esprit.» **22** Les scribes qui étaient venus de Jérusalem, disaient: «Il est possédé de Belzébut», et: «C'est par le prince des démons, qu'il chasse les démons.» **23** Jésus les appela, et leur dit en se servant de comparaisons: «Comment Satan peut-il chasser Satan? **24** Si un royaume est en proie aux divisions, ce royaume ne peut subsister; **25** et si une maison est en proie aux divisions, cette maison ne peut subsister. **26** S'il est vrai que Satan s'est soulevé contre lui-même, et qu'il est en proie aux divisions, il ne peut subsister, mais c'en est fait de lui. **27** D'ailleurs, personne ne peut entrer dans la maison de l'homme fort, pour piller ses biens, s'il n'a auparavant lié cet homme fort, après quoi il pillera sa maison. **28** En vérité, je vous dis que tous les péchés seront pardonnés aux fils des hommes, et tous les blasphèmes qu'ils auront pu proférer; **29** mais celui qui aura blasphémé contre le Saint-Esprit, n'obtiendra jamais de pardon; il est coupable d'un péché éternel.» (aiōn g165, aiōnios g166) **30** Jésus leur parla ainsi, parce qu'ils disaient: «Il est possédé d'un esprit impur.» **31** Ses frères et sa mère arrivèrent donc, et se tenant dehors, ils le firent appeler. **32** La foule était assise autour de lui, lorsqu'on lui dit: «Ta mère, tes frères et tes soeurs sont là dehors, qui te cherchent.» **33** Et Jésus répondit: «Qui est ma mère, et qui sont mes frères?» **34** Puis, promenant ses regards sur ceux qui étaient assis tout autour de lui: «Voici, dit-il, ma mère et mes frères; **35** car celui qui fait la volonté de Dieu, celui-là est mon frère, et ma soeur, et ma mère.»

**4** Jésus se mit de nouveau à enseigner au bord de la mer; et il s'assembla près de lui une si grande foule, qu'il entra et s'assit dans une barque, sur l'eau, et toute la foule était près de la mer, sur le rivage. **2** Il leur enseignait beaucoup de choses en paraboles, et leur disait dans son enseignement: **3** «Écoutez: Un semeur sortit pour semer; **4** et, comme il semait, il arriva qu'une partie de la semence tomba le long du chemin: les oiseaux vinrent et la mangèrent. **5** Une autre partie tomba sur un sol pierreux, où elle n'avait pas beaucoup de terre; elle leva aussitôt, parce que le sol n'avait pas de profondeur, **6** et, lorsque le soleil fut levé, elle fut brûlée, et sécha, faute de racines. **7** Une autre partie tomba parmi les épines: les épines crurent et l'étouffèrent; et elle ne donna point de fruit. **8** Une

autre partie tomba dans la bonne terre: elle donna un blé grand et bien développé, et rapporta jusqu'à trente, soixante et cent pour un.» **9** Et il ajouta: «Que celui qui a des oreilles pour entendre, entende.» **10** Quand la foule se fut retirée, ceux qui entouraient Jésus avec les Douze, le questionnèrent sur les paraboles; **11** et il leur dit: «C'est à vous qu'a été donné le mystère du royaume de Dieu, mais pour eux, qui sont en dehors, tout se dit en paraboles, **12** afin qu'en regardant, ils regardent, et ne voient point, et qu'en entendant, ils entendent et ne comprennent point; de peur qu'ils ne se convertissent, et que leurs péchés ne soient pardonnés.» **13** Et il ajouta: «Vous n'entendez pas cette parabole! comment donc comprendrez-vous toutes les autres? **14** Celui qui sème, sème la Parole. **15** Ceux qui reçoivent la semence le long du chemin, quand la Parole est semée, ce sont ceux qui l'ont à peine entendue, que Satan vient et enlève la Parole qui a été semée en eux. **16** De même, ceux qui reçoivent la semence dans les endroits pierreux, ce sont ceux qui, dès qu'ils entendent la Parole, la reçoivent avec joie; **17** mais il n'y a point en eux de racines; ils sont sans consistance: qu'ensuite l'affliction ou la persécution survienne à cause de la Parole, elle est aussitôt pour eux une occasion de chute. **18** Autres sont ceux qui reçoivent, la semence parmi les épines: ce sont ceux qui entendent la Parole, **19** et en qui les soucis du temps présent, la séduction des richesses et toutes les autres passions qui les envahissent, étouffent la Parole et la rendent infructueuse. (αἰὼν 165) **20** Enfin ceux qui ont reçu la semence dans la bonne terre, ce sont ceux qui entendent la Parole, la reçoivent et portent du fruit à raison de trente, de soixante et de cent pour un.» **21** Et il ajouta: «Apporte-t-on la lampe, pour la mettre sous le boisseau ou sous le lit? N'est-ce pas pour la mettre sur son pied? **22** Car rien n'est caché, qui ne doive être révélé, rien même n'a été tenu secret, que pour venir au grand jour. **23** Si quelqu'un a des oreilles pour entendre, qu'il entende.» **24** Et il ajouta: «Prenez garde à ce que vous entendez. On se servira pour vous de la mesure avec laquelle vous aurez mesuré, en y ajoutant encore pour vous; **25** car on donnera à celui qui a, mais pour celui qui n'a pas, on lui ôtera même ce qu'il a.» **26** Il dit encore: «Il en est du royaume de Dieu comme de la semence qu'un homme a jetée en terre: **27** qu'il dorme ou qu'il veille, nuit et jour, la semence pousse et grandit sans qu'il sache comment. **28** La terre produit d'elle-même du fruit: d'abord de l'herbe, puis un épi, puis voilà un grain bien nourri dans l'épi. **29** Aussitôt que le fruit le permet, on y met la faucille, parce que c'est la moisson. **30** Il dit encore: «A quoi devons-nous comparer le royaume de Dieu, ou par quelle parabole faut-il le représenter? **31** — Nous le comparerons à un grain de moutarde, qui, lorsqu'on le sème, est la plus petite des graines de la terre, **32** puis, quand il a été semé, il croit et devient la plus grande des plantes potagères; il pousse des branches assez grandes pour que les oiseaux du ciel puissent s'abriter à son ombre.» **33** C'était par beaucoup de paraboles de ce genre, qu'il leur annonçait la Parole, selon qu'ils étaient capables de l'entendre. **34** Il ne leur parlait qu'en paraboles; mais, en particulier, il expliquait tout à ses disciples. **35** Ce même jour, vers le soir, il leur dit: «Passons à l'autre bord.»

**36** Après avoir renvoyé la foule, ses disciples l'emmenèrent dans la barque, sans le déranger: d'autres petites embarcations l'accompagnaient. **37** Il s'éleva un violent orage, et les vagues déferlaient sur la barque, de sorte qu'elles menaçaient de la remplir: **38** et Jésus était à la poupe, dormant sur l'oreiller. Les disciples le réveillèrent et lui dirent: «Maître, tu ne t'inquiètes pas de ce que nous périssons.» **39** Jésus étant réveillé, tança le vent, et dit à la mer: «Tais-toi! Silence!» et le vent cessa, et il se fit un grand calme. **40** Alors il dit à ses disciples: «Pourquoi avez-vous peur? Comment? n'avez-vous point de foi?» **41** Et ils furent saisis d'une grande terreur, et ils se dirent les uns aux autres: «Quel est donc cet homme, que le vent et la mer lui obéissent?»

**5** Ils abordèrent à l'autre rive de la mer, dans le pays des Gadaréniens. **2** A peine Jésus fut-il sorti de la barque, qu'un homme possédé d'un esprit impur vint au devant de lui. **3** Il sortait des sépulcres, dont il avait fait sa demeure. Personne ne pouvait plus le tenir attaché, même avec une chaîne; **4** car on l'avait souvent chargé de liens aux pieds, et de chaînes, et il avait brisé les chaînes, rompu les liens, de sorte que personne ne pouvait en être maître. **5** Il ne cessait, nuit et jour, dans les sépulcres et sur les montagnes, de pousser des cris et de se meurtrir avec des pierres. **6** Il courait vers Jésus, d'aussi loin qu'il l'aperçut, se prosterna devant lui, **7** et, ayant poussé un cri, il dit d'une voix forte: «Qu'y a-t-il entre toi et moi, Jésus. Fils du Dieu Très-Haut? Je t'en conjure, au nom de Dieu, ne me tourmente pas.» **8** Jésus, en effet, lui avait dit: «Esprit impur, sors de cet homme.» **9** — Quel est ton nom? lui demanda Jésus. Le démoniaque lui dit: «Mon nom est Légion, car nous sommes nombreux: » **10** et il le pria instamment de ne pas les envoyer hors du pays. **11** Or il y avait là, vers la montagne, un grand troupeau de porcs, qui paissaient, **12** et les démons lui adressèrent cette prière: «Envoie-nous dans ces porcs, afin que nous y entrions.» **13** Jésus le leur permit aussitôt. Et les esprits impurs étant sortis, entrèrent dans les porcs; et le troupeau, au nombre d'environ deux mille porcs, se rua du haut du précipice dans la mer, et s'y noya. **14** Ceux qui les gardaient s'enfuirent, et répandirent la nouvelle dans la ville et dans la campagne. **15** Beaucoup de gens allèrent voir ce qui était arrivé; ils vinrent vers Jésus, et virent le démoniaque, le même qui avait eu la légion, assis, vêtu et dans son bon sens; ce qui les remplit de frayeur. **16** Lorsque les témoins de ce fait leur eurent raconté comment les choses s'étaient passées pour le démoniaque, et ce qui concernait les porcs, **17** ils se mirent à supplier Jésus de s'éloigner de leur pays. **18** Comme Jésus entra dans la barque, le démoniaque lui demanda la permission de rester avec lui. **19** Et Jésus ne le lui permit pas, mais il lui dit: «Va-t'en chez toi, vers les tiens, et rapporte-leur tout ce que le Seigneur a fait pour toi, et comme il a eu compassion de toi.» **20** Il s'en alla et se mit à publier dans la Décapole tout ce que Jésus avait fait pour lui; et tout le monde en était étonné. **21** Quand Jésus eut regagné l'autre rive, dans la barque, une grande foule s'assembla près de lui. Il était au bord de la mer. **22** Alors vint un des chefs de la synagogue, nommé Jairus, qui, en le voyant, se jeta à ses pieds **23** et lui

adresse cette instante prière: «Ma fille est à toute extrémité; viens lui imposer les mains, afin qu'elle soit guérie et qu'elle vive; » 24 Jésus partit avec lui, et une grande foule le suivait et le pressait. 25 Une femme malade d'une hémorragie depuis douze ans, 26 qui avait beaucoup souffert entre les mains de plusieurs médecins, et qui, après avoir dépensé tout son bien, n'avait point été soulagée, mais avait vu plutôt son mal empirer, 27 ayant entendu parler de Jésus, vint se mêler à la foule et toucha par derrière son manteau; 28 car elle se disait: «Si je puis seulement toucher ses vêtements, je serai guérie.» 29 Au même instant sa perte s'arrêta, et elle sentit dans son corps qu'elle était guérie de son infirmité. 30 A l'instant aussi Jésus sentit intérieurement qu'une vertu était sortie de lui, et, se retournant au milieu de la foule, il dit: «Qui est-ce qui a touché mes vêtements?» 31 Ses disciples lui dirent: «Tu vois que la foule te presse, et tu demandes qui t'a touché!» 32 Et Jésus regardait tout autour de lui, pour voir celle qui l'avait touché. 33 La femme effrayée et tremblante, sachant ce qui s'était passé en elle, vint se jeter à ses pieds, et lui dit toute la vérité. 34 Jésus lui dit: «Ma fille, ta foi t'a guérie; va en paix, et sois délivrée de ton infirmité.» 35 Il parlait encore, lorsqu'on vint dire au chef de la synagogue: «Ta fille est morte; pourquoi fatiguer encore le maître?» 36 Mais Jésus, sans s'arrêter à cette parole, dit tout de suite au chef de la synagogue: «Ne crains point, crois seulement.» 37 Et il ne permit à personne de l'accompagner, si ce n'est à Pierre, à Jacques et à Jean, frère de Jacques. 38 Quand ils furent arrivés à la maison du chef de la synagogue, Jésus entendit un grand bruit, des gens qui pleuraient et criaient beaucoup; 39 et, étant entré, il leur dit: «Pourquoi faites-vous ce bruit et pleurez-vous? L'enfant n'est pas morte, mais elle dort.» 40 Et ils se moquèrent de lui. Mais, ayant fait sortir tout le monde, il prit avec lui le père de l'enfant, la mère et les disciples qui l'accompagnaient, et entra dans la chambre où était l'enfant; 41 puis, la saisissant par la main, il lui dit: «Talitha Koumi; » ce qui signifie: Jeune fille, je te te le commande, lève-toi. 42 A l'instant la jeune fille se leva, et se mit à marcher, car elle avait douze ans; et les assistants furent dans un ravissement extrême. 43 Jésus leur enjoignit expressément de n'en parler à personne; et il dit qu'on donnât à manger à l'enfant.

**6** Jésus partit de là et se rendit dans sa patrie. Ses disciples l'accompagnaient. 2 Quand le sabbat fut venu, il se mit à enseigner dans la synagogue; et plusieurs étaient étonnés en l'entendant et disaient: D'où cela lui vient-il? Quelle est cette sagesse qui lui a été donnée? De pareils miracles se font par ses mains! 3 N'est-ce pas le charpentier, le fils de Marie, un frère de Jacques, de Joses, de Jude et de Simon? Ses soeurs ne sont-elles pas ici avec nous? Et il était pour eux une pierre d'achoppement. 4 Mais Jésus leur dit: «Ce n'est que dans son pays chez ses parents et dans sa maison qu'un prophète n'est pas honoré.» 5 Et, sauf un petit nombre de malades qu'il guérit en leur imposant les mains, il ne put faire là aucun miracle: 6 il était surpris de leur incrédulité. Ensuite il fit une tournée dans les villages en enseignant. 7 Il appela près de lui les Douze et se mit à les envoyer deux à deux, en leur donnant

pouvoir sur les esprits impurs. 8 Il leur recommanda de ne rien prendre pour la route, si ce n'est un bâton, de n'emporter ni pain, ni sac, ni monnaie dans leur ceinture; 9 mais d'être chaussés de sandales et de ne pas mettre deux tuniques. 10 Puis il ajouta: «Dans quelque maison que vous entriez, restez-y, jusqu'à ce que vous partiez de cet endroit, 11 et, quel que soit le lieu on l'on ne vous reçoive pas et on l'on ne vous écoute pas, sortez-en, et secouez la poussière de vos pieds pour que cela serve de témoignage aux habitants.» 12 Et les Douze étant partis, prêchèrent qu'on se repentît; 13 ils chassaient beaucoup de démons; ils oignaient d'huile beaucoup de malades et les guérissaient. 14 Le roi Hérode, ayant entendu parler de Jésus, dont le nom était devenu célèbre, dit: «Jean-Baptiste est ressuscité c'est pour cela que la puissance miraculeuse se déploie en lui.» 15 D'autres disaient: «C'est Elie: » d'autres: «C'est un prophète comme l'un des anciens prophètes; » 16 mais Hérode, entendant ces bruits, disait: «C'est ce Jean que j'ai fait décapiter, qui est ressuscité.» 17 En effet, c'était lui, Hérode, qui avait fait arrêter Jean et l'avait fait charger de chaînes dans la prison, à cause d'Hérodiade, femme de Philippe, son frère, parce qu'il l'avait épousée, 18 et que Jean lui avait dit: «Il ne t'est pas permis d'avoir pour femme la femme de ton frère.» 19 Hérodiade qui en voulait à Jean, désirait le faire mettre à mort; mais ne pouvait y parvenir, 20 parce qu'Hérode craignait Jean, le connaissant pour un homme juste et saint; il le protégeait même, et faisait beaucoup de choses, après avoir pris ses conseils, et il les prenait volontiers. 21 Enfin il se présenta une occasion favorable. Le jour anniversaire de sa naissance, Hérode donna un festin aux grands de sa cour, à ses officiers et aux principaux de la Galilée; 22 et la fille d'Hérodiade étant entrée dans la salle, dansa et charma Hérode ainsi que les convives. Le roi dit à la jeune fille: «Demande-moi ce que tu voudras, et je te le donnerai.» 23 Et il ajouta avec serment: «Quoi que tu me demandes, je te le donnerai, fût-ce même la moitié de mon royaume.» 24 Elle sortit, et dit à sa mère: «Que dois-je demander?» Sa mère lui dit: «La tête de Jean-Baptiste.» 25 La jeune fille rentrant aussitôt, s'empressa d'adresser au roi sa demande: «Je veux, dit-elle, que tu me donnes, à l'heure même, dans un bassin, la tête de Jean-Baptiste.» 26 Le roi devint tout triste; mais, à cause de ses serments et à cause des convives, il ne voulut pas la refuser, 27 et il envoya immédiatement un de ses gardes, avec l'ordre d'apporter la tête de Jean. Le garde alla décapiter Jean dans la prison 28 et apporta sa tête dans un bassin; il la donna à la jeune fille, qui la donna à sa mère. 29 Les disciples de Jean, ayant appris ce meurtre, vinrent prendre le corps de leur maître et le déposèrent dans un sépulcre. 30 Les Apôtres s'étant réunis auprès de Jésus, et lui ayant rapporté tout ce qu'ils avaient fait et tout ce qu'ils avaient enseigné, 31 Jésus leur dit: «Venez, vous seuls, à l'écart, dans un lieu solitaire, et prenez un peu de repos.» Il y avait, en effet, beaucoup d'allants et de venants, de sorte que les disciples n'avaient pas même le temps de manger. 32 Ils s'en allèrent donc, dans une barque, en un lieu solitaire à l'écart. 33 On les vit partir, et bon nombre de gens devinèrent où ils allaient; ils y accoururent à

pied de toutes les villes, et arrivèrent avant eux. **34** Lorsque Jésus sortit de la barque, il vit une grande foule, et fut ému de compassion envers eux, parce qu'ils étaient comme des brebis qui n'ont point de berger; et il se mit à les enseigner longuement. **35** Comme l'heure était déjà fort avancée, ses disciples s'approchèrent de lui, et lui dirent: «Ce lieu est désert, et l'heure est déjà fort avancée; **36** renvoie-les, afin qu'ils aillent dans les campagnes et dans les villages d'alentour s'acheter de quoi manger.» **37** Il leur répondit: «Donnez-leur, vous-mêmes, à manger.» Et ils lui dirent: «Que nous allions acheter pour deux cents deniers de pain, et que nous leur donnions à manger!» **38** Jésus reprit: «Combien de pains avez-vous? Allez, voyez.» Et eux, s'en étant assurés, dirent: «Cinq pains et deux poissons.» **39** Alors il leur commanda de faire asseoir tout le monde, par groupes, sur l'herbe verte; **40** et ils s'assirent par troupes de cent et de cinquante. **41** Jésus prit les cinq pains et les deux poissons, et, levant les yeux au ciel, il prononça la bénédiction; puis il rompit les pains et les donna à ses disciples, pour qu'ils les distribuassent. Il partagea aussi les deux poissons entre tous. **42** Tous mangèrent et furent rassasiés; **43** et l'on emporta douze corbeilles pleines de morceaux de pain et de ce qui restait des poissons. **44** Le nombre de ceux qui mangèrent des pains, s'élevait à cinq mille hommes. **45** Aussitôt après, Jésus pressa ses disciples d'entrer dans la barque et de le précéder vers l'autre rive, du côté de Bethsaïde, pendant que lui-même renverrait la foule. **46** Après avoir pris congé d'elle, il s'en alla sur la montagne pour prier. **47** Quand la nuit fut venue, la barque était au milieu de la mer, et Jésus était seul à terre. **48** Ayant aperçu ses disciples qui avaient une traversée pénible, car le vent leur était contraire, il vint vers eux, à la quatrième veille de la nuit environ, en marchant sur la mer; il voulait les dépasser. **49** Mais eux, le voyant marcher sur la mer, crurent que c'était un fantôme, et poussèrent des cris; **50** car ils le voyaient tous, et ils étaient bouleversés. Alors il leur parla et leur dit: «Rassurez-vous, c'est moi; n'ayez point de peur.» **51** Puis il entra auprès d'eux dans la barque, et le vent cessa. Et les disciples en furent stupéfaits et surpris au delà de toute idée; **52** car ils n'avaient rien compris à l'affaire des pains, parce que leur coeur était aveuglé. **53** Lorsqu'ils eurent achevé leur traversée, ils arrivèrent au pays de Génésareth, et abordèrent. **54** A peine eurent-ils débarqué, que les gens reconnaissant Jésus, **55** coururent çà et là, dans tous les environs, et l'on se mit à transporter les malades sur leurs lits, partout où l'on entendait dire qu'il était. **56** En quelque lieu qu'il entrât, dans les villages, dans les villes ou dans les campagnes, on déposait les malades sur les places publiques, et on le pria de les laisser seulement toucher la houpe de son manteau; et tous ceux qui pouvaient toucher Jésus étaient guéris.

**7** Les pharisiens et quelques scribes venus de Jérusalem s'assemblèrent près de Jésus: **2** ils avaient vu quelques-uns de ses disciples prendre leurs repas avec des mains souillées, c'est-à-dire, qui n'avaient pas été lavées. **3** En effet, les pharisiens et tous les juifs ne mangent pas, sans s'être soigneusement lavé les mains, observant strictement en cela

la tradition des anciens. **4** Ils ne mangent point au retour du marché, sans s'être plongés dans l'eau; et ils pratiquent encore beaucoup d'autres observances traditionnelles: le lavage des coupes, des brocs, des ustensiles d'airain et des lits. **5** Les pharisiens donc et les scribes firent à Jésus cette question: «Pourquoi tes disciples ne se conforment-ils pas à la tradition des anciens, mais prennent-ils leurs repas avec des mains souillées?» **6** Il leur répondit: «Ésaïe a bien prophétisé sur votre compte, hypocrites que vous êtes, ainsi qu'il est écrit: «Ce peuple m'honore des lèvres mais son coeur est fort éloigné de moi. **7** C'est vainement qu'il m'honore en donnant des préceptes qui ne sont que des commandements d'hommes.» **8** Vous abandonnez le commandement de Dieu, pour vous attacher à la tradition des hommes, au lavage des brocs et des coupes, et vous faites beaucoup d'autres choses semblables et toutes pareilles.» **9** Et il ajouta: «Vous vous entendez merveilleusement à mettre à néant le commandement de Dieu pour garder votre tradition. **10** Par exemple. Moïse a dit: «Honore ton père et ta mère, » et: «Que celui qui maudit père ou mère soit mis et mort; » **11** mais vous, vous dites: «Si un homme dit à son père ou à sa mère, «ce dont je pourrais vous assister est Corban (c'est-à-dire, un don consacré), » **12** eh bien! vous ne le laissez plus rien faire pour son père ni pour sa mère, **13** annulant ainsi le commandement de Dieu par la tradition que vous enseignez. Et vous faites beaucoup de choses semblables et toutes pareilles.» **14** Puis, ayant rappelé le peuple, il lui dit: «Écoutez-moi tous, et comprenez: **15** Rien de ce qui est hors de l'homme et qui entre dans l'homme, ne peut le souiller; mais ce qui sort de l'homme, voilà ce qui le souille.» **16** [Si quelqu'un a des oreilles pour entendre, qu'il entende!] **17** Lorsqu'il fut rentré chez lui, et qu'il se trouva loin de la foule, ses disciples lui demandèrent le sens de cette sentence, **18** et il leur dit: «Vous aussi, vous êtes donc sans intelligence? Vous ne comprenez pas que tout ce qui de dehors entre dans l'homme ne peut le souiller, **19** parce que cela n'entre pas dans son coeur, mais dans son ventre, et s'en va aux lieux qui purifient tous les aliments.» **20** Et il ajouta: «Ce qui sort de l'homme, voilà ce qui souille l'homme; **21** car c'est du dedans, du coeur des hommes, que sortent les mauvaises pensées, le libertinage, **22** les vols, les meurtres, les adultères, la rapacité, la malhonnêteté, la fourberie, le dérèglement, le regard envieux, la calomnie, l'orgueil, la déraison: **23** toutes ces mauvaises choses-là sortent de dedans, et souillent l'homme.» **24** Jésus, étant parti de là, se rendit aux confins de Tyr. Il entra dans une maison et aurait voulu qu'on ne le sût point, mais il ne put rester ignoré. **25** Une femme, dont la fille était possédée d'un esprit impur, eut à peine entendu parler de lui, qu'elle vint se jeter à ses pieds. **26** Cette femme était grecque, syro-phénicienne d'origine, et elle le pria de délivrer sa fille du démon. **27** Jésus lui dit: «Laisse d'abord les enfants se rassasier; car il n'est pas bien de prendre le pain des enfants pour le jeter aux petits chiens.» **28** Elle lui répartit: «Sans doute, Seigneur, puisque les petits chiens mangent, sous la table, les miettes des petits enfants.» — **29** «A cause de cette parole, lui dit Jésus, va, le démon est sorti de ta fille.» **30** A son retour chez elle, cette femme trouva l'enfant couchée sur le lit, et le démon parti.

31 Ayant quitté les confins de Tyr, il revint par Sidon vers la mer de Galilée, en traversant le pays de la Décapole. 32 On lui amena un sourd-muet, et on le pria de lui imposer les mains. 33 Jésus, l'ayant emmené loin de la foule, à l'écart, lui mit les doigts dans les oreilles, et de la salive sur la langue, 34 puis, levant les yeux au ciel, il soupira, et lui dit: «Ephphata, » c'est-à-dire, ouvre-toi. 35 Et les oreilles de cet homme s'ouvrirent, sa langue se délia, et il parla distinctement. 36 Jésus recommanda à ceux qui avaient vu cette guérison de n'en parler à personne, mais plus il le leur recommandait, plus ils la publiaient. 37 Ils étaient frappés d'étonnement au delà de toute idée, et disaient: «C'est merveilleux, tout ce qu'il a fait! Il fait entendre les sourds et parler les muets.»

**8** En ces jours-là, Jésus, se trouvant avec une foule immense qui n'avait pas de quoi manger, appela ses disciples et leur dit: 2 J'ai compassion de cette foule, car voilà déjà trois jours que ces gens restent près de moi, et ils n'ont pas de quoi manger. 3 Si je les renvoie chez eux à jeun, ils défailliront en route, car quelques-uns d'entre eux viennent de loin. 4 Ses disciples lui répondirent: «où pourrait-on trouver, ici, dans un désert, des pains pour nourrir ces gens?» 5 Jésus leur demanda: «Combien de pains avez-vous?» — «Sept, » dirent-ils. 6 Alors il fit asseoir la foule par terre, puis il prit les sept pains, et, ayant rendu grâces, il les rompit, et les donna à ses disciples pour les distribuer et les disciples les distribuèrent à la foule. 7 Ils avaient encore quelques petits poissons, et Jésus, ayant prononcé la bénédiction, les fit aussi distribuer. 8 Ils mangèrent et furent rassasiés, et l'on emporta sept corbeilles pleines des morceaux qui restaient. 9 Il y avait environ quatre mille personnes. Ensuite Jésus les renvoya. 10 Aussitôt après, il entra dans la barque avec ses disciples, et s'en alla dans le territoire de Dalmanutha. 11 Les pharisiens vinrent et se mirent à discuter avec Jésus, lui demandant, pour le mettre à l'épreuve, un signe qui vint du ciel. 12 Et Jésus, ayant poussé un profond soupir en son coeur, dit: «Pourquoi cette génération réclame-t-elle un signe? En vérité, je vous le dis, non, il ne sera point accordé de signe à cette génération.» 13 Là-dessus, il les quitta et se rembarqua pour passer à l'autre bord. 14 Les disciples avaient oublié de prendre des pains; ils n'en avaient qu'un seul avec eux dans la barque. 15 Et comme Jésus leur faisait des recommandations, disant: «Faites attention, gardez-vous du levain des pharisiens, ainsi que du levain d'Hérode, » 16 ils raisonnaient ainsi entre eux: «C'est que nous n'avons pas de pains.» 17 Jésus s'en étant aperçu, leur dit: «Quelle idée avez-vous? C'est que vous n'avez pas de pains! Vous ne saisissez pas encore, vous ne comprenez pas? Avez-vous l'intelligence obtuse? 18 Puisque vous avez des yeux, ne voyez-vous pas, et, puisque vous avez des oreilles, n'entendez-vous pas? N'avez-vous point de mémoire? 19 Quand j'ai rompu les cinq pains pour les cinq mille hommes, combien avez-vous emporté de corbeilles pleines de morceaux?» — «Douze, » lui dirent-ils. 20 «Et quand j'ai rompu les sept pains pour les quatre mille hommes, combien avez-vous emporté de corbeilles pleines de morceaux?» - «Sept, » lui répondirent-ils. — 21 «Eh bien! leur dit-il, vous ne comprenez pas encore?» 22 Et ils

arrivèrent à Bethsaïde. On lui amena un aveugle, et on le pria de le toucher. 23 Jésus, prenant l'aveugle par la main, l'emmena hors du village; et, après lui avoir mis de la salive sur les yeux, il lui imposa les mains, et lui demanda s'il voyait quelque chose. 24 L'aveugle, ayant ouvert les yeux, dit: «Je vois des hommes, car je les aperçois marcher comme si c'étaient des arbres.» 25 Jésus lui mit une seconde fois les mains sur les yeux, et l'aveugle, ayant regardé fixement, fut complètement guéri: il voyait tous les objets avec netteté. 26 Jésus le renvoya dans sa maison, en lui disant: «Ne rentre pas dans le village, et n'y parle à personne de ce qui est arrivé.» 27 Jésus s'en alla avec ses disciples dans les villages de Césarée de Philippe, et, chemin faisant, il leur adressa cette question: «Qui dit-on que je suis?» 28 Ils lui répondirent: «On dit que tu es Jean-Baptiste; d'autres disent que tu es Elie, mais d'autres prétendent que tu es quelqu'un des prophètes.» — 29 «Et vous, leur demanda-t-il, qui dites-vous que je suis?» Pierre lui répondit: «Tu es le Messie.» 30 Jésus leur recommanda sévèrement de ne parler de lui à personne, 31 et il commença à leur apprendre qu'il fallait que le Fils de l'homme souffrît beaucoup, qu'il fût rejeté par les anciens, par les principaux sacrificateurs et par les scribes, qu'il fût mis à mort, et qu'il ressuscitât trois jours après: 32 il s'exprimait ouvertement. Pierre, le prenant à part, se mit à le reprendre. 33 Mais Jésus, s'étant retourné, et ayant regardé ses disciples, réprimanda Pierre, et lui dit: «Arrière de moi, Satan, car tes sentiments ne sont pas ceux de Dieu, mais ceux des hommes.» 34 Puis, ayant appelé la foule, ainsi que ses disciples, il leur dit: «Si quelqu'un veut venir après moi, qu'il renonce à lui-même, qu'il se charge de sa croix, et qu'il me suive. 35 Car celui qui veut sauver sa vie, la perdra; mais celui qui perdra sa vie à cause de moi et de l'évangile, la sauvera. 36 Que servira-t-il à l'homme de gagner le monde entier, s'il perd son âme? 37 Car que donnera un homme pour recouvrer son âme? 38 En effet, si quelqu'un a honte de moi et de mes paroles au milieu de cette génération adultère et pécheresse, le Fils de l'homme aura aussi honte de lui, quand il viendra dans la gloire de son Père avec les saints anges.

**9** Et il ajouta: «En vérité je vous le dis, quelques-uns de ceux qui sont ici présents, ne goûteront point la mort, qu'ils n'aient vu le royaume de Dieu inauguré avec puissance.» 2 Six jours après, Jésus, ayant pris avec lui Pierre, Jacques et Jean, les mena sur une haute montagne, seuls, à l'écart, et il fut transfiguré devant eux: 3 ses vêtements devinrent éblouissants d'une blancheur telle, qu'il n'est pas un foulon sur la terre qui puisse blanchir ainsi. 4 Puis Elie leur apparut avec Moïse; ils s'entretenaient avec Jésus. 5 Pierre, prenant la parole, dit à Jésus: «Rabbi, il est bon que nous soyons ici; dressons trois tentes, une pour toi, une pour Moïse, et une pour Élie.» 6 Il ne savait ce qu'il disait: l'effroi les avait saisis tous trois. 7 Une nuée survint qui les enveloppa, et il sortit de la nuée une voix: «Celui-ci est mon fils bien-aimé; écoutez-le.» 8 Soudain, ayant jeté les regards autour d'eux, ils ne virent plus personne que Jésus, seul avec eux. 9 Comme ils descendaient de la montagne, Jésus leur recommanda de ne raconter à personne ce qu'ils avaient vu, avant que le Fils de l'homme fût ressuscité des morts. 10 Les

disciples retinrent cette recommandation, tout en discutant entre eux pour savoir ce que signifiait ce mot «être ressuscité des morts;» **11** et ils adressèrent à Jésus cette question: «Pourquoi les scribes disent-ils qu'Elie doit venir premièrement?» **12** Il leur répondit: «Elie doit venir premièrement, et rétablir toutes choses! et d'où vient qu'il est écrit, que c'est afin que le Fils de l'homme souffre beaucoup, et qu'il soit rejeté avec mépris. **13** Mais je vous dis qu'Elie est venu, et qu'ils lui ont fait tout ce qu'ils ont voulu, selon qu'il est écrit à son sujet.» **14** Quand il arriva vers ses disciples, il vit une grande foule autour d'eux, et des scribes qui disputaient avec eux. **15** Toute la foule fut surprise de le voir, et elle accourut pour le saluer. **16** Il leur demanda: «De quoi disputez-vous avec eux?» **17** Et un homme de la foule lui répondit: «Maître, je t'ai amené mon fils qui est possédé d'un esprit muet: **18** en quelque lieu que cet esprit s'empare de lui, il le jette par terre; l'enfant écume, grince des dents, et dépérit. J'ai prié tes disciples de chasser l'esprit, et ils ne l'ont pu.» **19** Jésus répondit, et leur dit: «Race incrédule, jusqu'à quand serai-je avec vous, jusqu'à quand vous supporterai-je?... Amenez-le moi.» **20** Et on le lui amena. Aussitôt que l'enfant vit Jésus, il fut jeté par l'esprit dans des convulsions, il tomba par terre et se roulait en écumant. **21** Jésus demanda au père: «Combien y a-t-il de temps que cela lui arrive?» — «Depuis son enfance, dit-il; **22** et souvent l'esprit l'a jeté soit dans le feu, soit dans l'eau, afin de le faire périr; mais si tu le veux, viens à notre secours par pitié pour nous.» **23** Jésus lui répliqua: «Si je le veux! Tout est possible envers celui qui croit.» **24** Aussitôt le père de l'enfant s'écria: «Je crois; viens au secours de mon incrédule!» **25** Jésus, voyant la foule accourir, tança l'esprit impur, et lui dit: «Esprit muet et sourd, je te le commande, moi, sors de cet enfant, et n'y rentre plus.» **26** Alors, ayant poussé un cri et causé de violentes convulsions, l'esprit sortit, et l'enfant devint comme un cadavre, au point que la plupart disaient: «Il est mort.» **27** Mais Jésus, le saisissant par la main, le releva, et il se tint debout. **28** Jésus étant rentré chez lui, ses disciples lui demandèrent en particulier: «Pourquoi n'avons-nous pu chasser cet esprit?» **29** Il leur dit: «Rien, excepté la prière, ne peut faire sortir cette espèce de démons.» **30** Etant partis de là, ils cheminèrent à travers la Galilée, et Jésus ne voulait pas qu'on le sût, **31** parce qu'il enseignait ses disciples. Il leur disait: «Le Fils de l'homme va être livré entre les mains des hommes, et ils le mettront à mort; mais, lorsqu'il aura été mis à mort, trois jours après, il ressuscitera.» **32** Mais eux ne comprenaient point cette parole, et ils craignaient de l'interroger. **33** Jésus rentra à Capernaoum. Quand il fut chez lui, il leur demanda: «De quoi vous entreteniez-vous en chemin?» **34** Mais ils gardèrent le silence, parce qu'en chemin ils avaient débattu entre eux cette question: «Qui est le plus grand?» **35** Jésus s'étant assis, appela les Douze, et leur dit: «Si quelqu'un veut être le premier, il sera le dernier de tous et le serviteur de tous.» **36** Puis, il prit un petit enfant, le plaça au milieu d'eux, et, l'ayant embrassé, il leur dit: **37** «Celui qui reçoit un de ces enfants-là en mon nom, me reçoit; et celui qui me reçoit, reçoit non, pas moi, mais celui qui m'a envoyé.» **38** Jean, prenant la parole, lui dit: «Maître, nous avons vu un homme qui ne va pas avec nous, chasser les

démons en ton nom, et nous l'en avons empêché, parce qu'il ne va pas avec nous.» **39** Mais Jésus dit: «Ne l'en empêchez pas, car il n'est personne qui, après avoir fait un miracle en mon nom, puisse, aussitôt après, dire du mal de moi. **40** Qui n'est pas contre nous est pour nous. **41** Car celui qui vous donnera un verre d'eau pour le nom de Christ à qui vous êtes, je vous dis en vérité qu'il ne perdra point sa récompense. **42** Si quelqu'un devait être une occasion de chute pour un seul des petits qui ont la foi, il vaudrait mieux pour lui, qu'on lui mît une pierre de moulin autour du cou, et qu'on le jetât dans la mer. **43** Si ta main est pour toi une occasion de chute, coupe-la; il te vaut mieux entrer manchot dans la vie, que d'avoir deux mains, et d'aller dans la Géhenne, dans le feu qui ne s'éteint point. (Geenna g1067) **45** Si ton pied est pour toi une occasion de chute, coupe-le; il te vaut mieux entrer boiteux dans la vie, que d'avoir deux pieds, et d'être jeté dans la Géhenne. (Geenna g1067) **47** Si ton oeil est pour toi une occasion de chute, arrache-le; il te vaut mieux entrer borgne dans le royaume de Dieu, que d'avoir deux yeux, et d'être jeté dans la Géhenne, (Geenna g1067) **48** «où le ver ne meurt point, et on le feu ne s'éteint point.» **49** Car tout homme sera salé par le feu, et tout sacrifice sera salé avec du sel. **50** C'est une bonne chose que le sel; mais s'il devient insipide, avec quoi lui donnerez-vous de la saveur? Gardez bien le sel en vous, et soyez en paix les uns avec les autres.»

**10** Jésus étant parti de là, se rendit aux confins de la Judée, de l'autre côté du Jourdain. Des foules se joignirent de nouveau à lui, et Jésus, suivant sa coutume, se mit de nouveau à les enseigner. **2** Des pharisiens vinrent vers lui, et lui demandèrent s'il est permis à un mari de répudier sa femme: c'était pour le mettre à l'épreuve. **3** Jésus leur répondit: «Qu'est-ce que Moïse vous a prescrit?» **4** — «Moïse, dirent-ils, nous a autorisés à dresser un acte de divorce et à répudier.» **5** Jésus reprit: «C'est à cause de la dureté de votre coeur que Moïse vous a donné ce commandement, **6** mais au commencement de la création, Dieu les fit, l'un homme, l'autre femme; **7** pour cette raison. L'homme, quittera son père et sa mère pour s'attacher à sa femme, **8** et les deux seront une seule chair. Ainsi ils ne sont plus deux, mais ils sont une seule chair. **9** Que l'homme donc ne sépare pas ce que Dieu a uni.» **10** Rentrés au logis, les disciples l'interrogèrent encore sur ce sujet; **11** et il leur dit: «Si un homme répudie sa femme et en épouse une autre, il se rend coupable d'adultère à l'égard de la première; **12** et si une femme se divorce d'avec son mari et en épouse un autre, elle commet un adultère.» **13** On lui amena de petits enfants, pour qu'il les touchât. Les disciples reprenaient ceux qui les amenaient, **14** mais Jésus, s'en étant aperçu, en fut fâché, et leur dit: «Laissez venir vers moi ces petits enfants; ne les en empêchez pas, car le royaume de Dieu est à ceux qui leur ressemblent. **15** En vérité, je vous dis que si l'on ne reçoit pas le royaume de Dieu avec les dispositions d'un petit enfant, l'on n'y entre point. **16** Puis il embrassa ces enfants, leur imposa les mains, et les bénit. **17** Au moment où il sortait pour se mettre en route, un homme accourut, et, se jetant à ses genoux, lui adressa cette question: «Bon Maître, que dois-je faire pour hériter la vie éternelle?» (aiōnios g166) **18** Jésus lui dit: «Pourquoi m'appelles-tu bon? Dieu

seul est bon. **19** Tu connais les commandements: «Ne commets point adultère; ne tue point; ne dérobe point; ne porte point de faux témoignage; ne fais tort à personne; honore ton père et mère.» **20** Cet homme répondit: «Maître, j'ai gardé tous ces commandements dès ma jeunesse.» **21** Jésus, l'ayant regardé, l'aima, et lui dit: «Il te manque une chose: va, vends tout ce que tu as, et le donne aux pauvres, et tu auras un trésor dans le ciel; puis viens, suis-moi en portant ta croix.» **22** Mais lui, assombri par cette parole, s'en alla tout triste, car il avait de grands biens. **23** Alors Jésus, jetant ses regards autour de lui, dit à ses disciples: «Qu'il est difficile à ceux qui possèdent les richesses d'entrer dans le royaume de Dieu!» **24** Ils furent stupéfaits de ces paroles. Alors Jésus reprit: «Mes enfants, qu'il est difficile à ceux qui mettent leur confiance dans les richesses d'entrer dans le royaume de Dieu! **25** Il est plus aisé qu'un chameau passe par le trou d'une aiguille, qu'il ne l'est à un riche d'entrer dans le royaume de Dieu.» **26** Les disciples encore plus étonnés, se disaient les uns aux autres: «Et qui peut être sauvé?» **27** Jésus, arrêtant son regard sur eux, dit: «Cela est impossible aux hommes, mais non à Dieu; car toutes choses sont possibles à Dieu.» **28** Pierre se mit à lui dire: «Pour nous, tu le vois, nous avons tout quitté pour te suivre.» **29** Jésus répondit: «En vérité je vous le dis, personne ne quittera, pour moi et pour l'évangile, maison, ou frères, ou soeurs, ou mère, ou père, ou enfants, ou terres, **30** qu'il ne reçoive au centuple, dans le temps présent, des maisons, des frères, des soeurs, des mères, des enfants et des terres, au milieu même des persécutions, et, dans le siècle à venir, la vie éternelle. (αἰὼν γ165, αἰῶνιος γ166) **31** Bien des derniers seront les premiers, et bien des premiers seront les derniers.» **32** Ils étaient en route pour monter à Jérusalem: Jésus allait devant, et les disciples suivaient pleins de stupeur, quelques-uns même pleins d'effroi. Jésus, prenant de nouveau les Douze près de lui, se mit à leur dire ce qui devait lui arriver: **33** «Voici que nous montons à Jérusalem, et le Fils de l'homme sera livré aux principaux sacrificateurs et aux scribes: ils le condamneront à mort et le livreront aux Gentils, **34** qui le bafouèrent, le flagelleront, cracheront sur lui et le mettront à mort; mais, trois jours après, il ressuscitera.» **35** Jacques et Jean, fils de Zébédée, s'avancèrent vers lui, et lui dirent: «Maître, nous voudrions que tu fisses pour nous ce que nous allons te demander.» **36** Jésus leur dit: «Que voulez-vous que je fasse pour vous?» **37** — «Accorde-nous, lui dirent-ils, d'être assis, l'un à ta droite, l'autre à ta gauche, quand tu seras dans ta gloire?» **38** Jésus leur répondit: «Vous ne savez ce que vous demandez. Pouvez-vous boire le calice que je vais boire, et être baptisés du baptême dont je vais être baptisé?» **39** — «Nous le pouvons, » dirent-ils. Jésus leur répondit: «Oui, vous boirez le calice que je vais boire, et vous serez baptisés du baptême dont je vais être baptisé; **40** mais quant à être assis à ma droite ou à ma gauche, il ne m'appartient pas de l'accorder; cette distinction sera pour ceux à qui elle est réservée.» **41** Les dix autres disciples, qui avaient entendu cette demande, commencèrent à se fâcher contre Jacques et Jean. **42** Jésus les appela et leur dit: «Vous savez que les princes reconnus par les nations les maîtrisent, et que les grands les dominent; **43** il

n'en est point ainsi parmi vous: au contraire, celui qui veut être grand parmi vous sera votre serviteur, **44** et celui qui veut être le premier, sera l'esclave de tous. **45** Car le Fils de l'homme est venu, non pour être servi, mais pour servir et donner sa vie pour la rançon de beaucoup.» **46** Ils arrivèrent à Jéricho. Comme Jésus sortait de Jéricho, lui, ses disciples et une assez grande foule, le fils de Timée, Bar-Timée, mendiant aveugle, se trouvait assis sur le bord de la route. **47** Ayant entendu dire que c'était Jésus de Nazareth qui passait, il se mit à crier: «Fils de David, Jésus, aie pitié de moi.» **48** Plusieurs le reprenaient pour le faire taire; mais il criait encore plus fort: «Fils de David, aie pitié de moi.» **49** Jésus s'arrêta, et dit: «Appelez-le.» On appela l'aveugle, et on lui dit: «Courage! lève-toi, il t'appelle.» **50** Et lui, jetant son manteau, se leva d'un bond, et vint vers Jésus. **51** Jésus, prenant la parole, lui dit: «Que veux-tu que je fasse pour toi?» L'aveugle lui dit: «Rabbouni, que je recouvre la vue.» **52** — «Va, lui dit Jésus, ta foi t'a guéri.» Aussitôt il recouvra la vue, et il suivit Jésus dans le chemin.

**11** Comme ils approchaient de Jérusalem et qu'ils avaient atteint Bethphagé et Béthanie, vers la montagne des Oliviers, Jésus envoya deux de ses disciples, **2** en leur disant: «Allez à ce village qui est en face de vous, et vous trouverez, en y entrant, un ânon attaché, sur lequel jamais homme ne s'est assis: détachez-le et amenez-le moi. **3** Si l'on vous dit: «Pourquoi faites-vous cela?» dites: «Parce que le Seigneur en a besoin; et aussitôt on l'enverra ici.» **4** Ils allèrent et trouvèrent un ânon attaché à une porte, dehors, au contour du chemin, et ils le détachèrent. **5** Quelques-uns de ceux qui étaient là, leur dirent: «Que faites-vous? vous détachez cet ânon?» **6** Ils répondirent comme Jésus le leur avait dit, et on les laissa faire. **7** Ils amenèrent l'ânon à Jésus, jetèrent leurs manteaux sur l'animal, et Jésus monta dessus. **8** Une foule de gens étendirent leurs manteaux sur la route, d'autres des rameaux qu'ils avaient coupés dans les champs. **9** Ceux qui allaient devant, et ceux qui suivaient, criaient: «Hosanna! Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur!» **10** «Béni soit le règne qui vient, le règne de David notre père! Hosanna dans les lieux très-hauts!» **11** Jésus entra à Jérusalem, dans le temple, et, après avoir tout considéré, comme il était déjà tard, il s'en alla à Béthanie avec les Douze. **12** Le lendemain, quand ils eurent quitté Béthanie, Jésus eut faim; **13** et, apercevant de loin un figuier couvert de feuilles, il alla voir s'il y trouverait quelque fruit. Il y monta, et n'y trouva que des feuilles, car ce n'était pas la saison des figues. **14** Alors, prenant la parole, il dit au figuier: «Que jamais personne ne mange de ton fruit!» Et ses disciples l'entendirent. (αἰὼν γ165) **15** Ils arrivèrent à Jérusalem. Jésus, étant entré dans le temple, se mit à chasser ceux qui y vendaient et qui y achetaient; il renversa les tables des changeurs et les bancs des vendeurs de pigeons; **16** et il ne souffrait pas qu'on transportât aucun objet en traversant le temple. **17** Il ajoutait cet enseignement: «N'est-il pas écrit: «Ma maison sera appelée une maison de prière pour toutes les nations?» Mais vous, vous en avez fait une caverne de voleurs.» **18** Les principaux sacrificateurs et les scribes l'ayant entendu, cherchaient le moyen de le faire périr; car ils le craignaient, parce que tout le peuple était frappé de son

enseignement. **19** Quand le soir fut venu, Jésus sortit de la ville. **20** Le lendemain matin, en passant, les disciples virent le figuier qui avait séché jusqu'à la racine. **21** Pierre, se rappelant ce qui s'était passé, dit à Jésus: «Rabbi, vois donc, le figuier que tu as maudit a séché.» **22** Et Jésus leur répondit: «Ayez foi en Dieu. **23** En vérité, je vous le dis, si quelqu'un dit à cette montagne, «va te jeter à la mer, » et s'il ne doute point en son cœur, mais qu'il ait foi à l'accomplissement de sa parole, cela se fera. **24** C'est pourquoi je vous dis: Tout ce que vous demandez dans vos prières, ayez foi que vous l'avez reçu, et vous le verrez s'accomplir. **25** Quand vous êtes debout, en prière, si vous avez quelque chose contre quelqu'un, pardonnez, afin que votre Père qui est dans les cieux vous pardonne aussi vos offenses: **26** si vous ne pardonnez pas, votre Père qui est dans les deux, ne vous pardonnera pas non plus vos offenses.» **27** Ils arrivèrent de nouveau à Jérusalem. Pendant que Jésus allait et venait dans le temple, les principaux sacrificateurs, les scribes et les anciens se rendirent vers lui, **28** et lui dirent: «De quel droit fais-tu ces choses, et qui t'a donné le droit de les faire?» **29** Jésus leur répondit: «Je vous ferai aussi une question; répondez-moi, et je vous dirai de quel droit je fais ces choses. **30** Le baptême de Jean venait-il du ciel ou des hommes? Répondez-moi.» **31** Mais ils firent entre eux cette réflexion: Si nous disons «du ciel, » il dira: Pourquoi n'y avez-vous pas cru? **32** Faut-il dire «des hommes?» — Ils craignaient le peuple, car tous croyaient réellement que Jean était un prophète. **33** Ils répondirent à Jésus: «Nous ne savons.» Et Jésus leur dit: «Moi non plus, je ne vous dirai pas de quel droit je fais ces choses.»

**12** Il se mit alors à leur parler en paraboles. «Un homme planta une vigne, il l'entoura d'une haie, creusa un pressoir, bâtit une tour, puis il l'affirma à des vigneron et quitta le pays. **2** Au temps des vendanges, il envoya un serviteur aux vigneron pour recevoir d'eux une part de la récolte; **3** mais les vigneron l'ayant pris, le battirent et le renvoyèrent les mains vides. **4** Le maître leur envoya encore un autre serviteur: ils le frappèrent à la tête et le maltraitèrent indignement. **5** Il en envoya un troisième, qu'ils tuèrent; et ils en maltraitèrent beaucoup d'autres, battant les uns, tuant les autres. **6** Le maître avait encore un fils unique, un fils bien-aimé, il le leur envoya le dernier, se disant: «Ils respecteront mon fils.» **7** Mais ces vigneron se dirent entre eux: «C'est l'héritier; venez, tuons-le, et l'héritage sera à nous.» **8** Là-dessus, ils le prirent, le tuèrent et le jetèrent hors de la vigne. **9** Que fera donc le maître de la vigne? — Il viendra, fera périr ces vigneron, et donnera la vigne à d'autres. **10** Vous n'avez pas lu non plus ce passage de l'Écriture: «La pierre, que les constructeurs avaient mise au rebut, est devenue la pierre angulaire. **11** C'est par la volonté du Seigneur qu'elle l'est devenue, et elle est une merveille à nos yeux.» **12** Les sénateurs cherchaient à l'arrêter, mais la crainte du peuple les retint: ils avaient compris que c'était à eux que s'adressait cette parabole. Ils le quittèrent et s'en allèrent. **13** Ils envoyèrent vers lui des pharisiens et des hérوديens, pour lui faire une question insidieuse. **14** Ceux-ci vinrent lui dire: «Maître, nous savons que tu es vrai, et que tu ne te soucies

de qui que ce soit, car tu ne fais pas acception de personnes, mais tu enseignes en toute vérité la voie de Dieu. Est-il permis, ou non, de payer le tribut à César? **15** Devons-nous payer, oui ou non?» Mais Jésus connaissant leur hypocrisie, leur dit: «Pourquoi essayez-vous de me surprendre? Apportez-moi un denier, que je le voie.» **16** Ils en apportèrent un; et Jésus leur dit: «De qui sont cette effigie et cette légende?» — «De César, » lui dirent-ils. **17** Jésus reprit: «Rendez à César ce qui est à César, et à Dieu ce qui est à Dieu.» Et il les étonna par sa réponse. **18** Des sadducéens, gens qui prétendent qu'il n'y a point de résurrection, vinrent vers Jésus, et lui posèrent cette question: **19** «Maître, Moïse nous a donné cette loi: «Si un frère meurt et qu'il laisse une femme sans laisser d'enfants, que son frère épouse la veuve et suscite lignée à son frère.» **20** Il y avait sept frères: le premier se maria, et mourut sans laisser de postérité. **21** Le second épousa la veuve, et mourut aussi sans postérité. Le troisième pareillement. **22** Enfin aucun des sept frères ne laissa de postérité. Après eux tous, la femme mourut aussi. **23** Duquel d'entre eux sera-t-elle la femme dans la résurrection, lorsqu'ils seront ressuscités, car tous les sept l'ont épousée?» **24** Jésus leur répondit: «N'est-ce pas, parce que vous ne connaissez ni les Écritures, ni même la puissance de Dieu, que vous êtes dans l'erreur? **25** Quand on ressuscitera, ni hommes, ni femmes ne se marieront, mais ils seront comme les anges qui sont dans les cieux. **26** Quant aux morts, nul doute qu'ils ne ressuscitent. N'avez-vous pas lu dans le livre de Moïse, dans le passage où il est parlé du buisson, comment Dieu s'exprima, quand il dit à Moïse: «Je suis le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac et le Dieu de Jacob?» **27** Il n'est pas Dieu des morts, mais Dieu des vivants. Vous êtes donc dans une grande erreur.» **28** Un scribe témoin de cette discussion, trouvant que Jésus leur avait bien répondu, s'approcha, et lui demanda: «Quel est le premier de tous les commandements?» **29** Jésus répondit: «Le premier commandement, c'est: «Ecoute Israël: le Seigneur notre Dieu et le seul Seigneur, **30** et tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout ton cœur, de toute ton âme, de toute ta pensée et de toute ta force.» **31** Voici le second: «Tu aimeras ton prochain comme toi-même.» Il n'y a pas d'autre commandement plus grand que ceux-là.» **32** Le scribe lui dit: «Maître, tu as vraiment bien parlé, quand tu as dit qu'il est le «seul Seigneur, » et qu'il n'y en a point d'autre que lui, **33** et que «l'aimer de tout son cœur, de toute sa pensée, de toute son âme et de toute sa force, et aimer son prochain comme soi-même, » c'est plus que tous les holocaustes et tous les sacrifices.» **34** Jésus, voyant qu'il avait sagement répondu, lui dit: «Tu n'es pas loin du royaume de Dieu.» Et personne n'osait plus lui poser de questions. **35** Jésus, continuant à enseigner dans le temple, ajouta: «Comment se fait-il que les scribes disent que le Messie est fils de David? **36** David lui-même, animé du Saint-Esprit, a dit: «Le Seigneur dit à mon Seigneur: «Assieds-toi à ma droite jusqu'à ce que j'aie fait de tes ennemis ton marchepied, » **37** David lui-même l'appelle «Seigneur, » et d'où vient qu'il est son fils?» Et la masse du peuple prenait plaisir à l'entendre. **38** Il leur disait encore dans son enseignement: «Gardez-vous des scribes, qui aiment à se promener en robes, qui recherchent les

salutations dans les places publiques, **39** les premiers sièges dans les synagogues et les premières places dans les repas: **40** ces gens qui dévorent les maisons des veuves, sous prétexte de longues prières, seront jugés d'autant plus sévèrement.» **41** Jésus, s'étant assis en face du trésor, observait la foule qui mettait de l'argent dans le tronc. Plusieurs riches y mettaient beaucoup. **42** Il vint une pauvre veuve qui y mit deux pites, ce qui vaut un quart de sol. **43** Alors Jésus, ayant appelé ses disciples, leur dit: «Je vous assure que cette pauvre veuve a donné plus que tous ceux qui ont mis dans le tronc, **44** car tous ont mis de leur superflu, tandis qu'elle a donné de son nécessaire, tout ce qu'elle possédait, tout ce qu'elle avait pour vivre.»

**13** Comme il sortait du temple, un de ses disciples lui dit: «Maître, vois donc, quelles pierres et quelles constructions!» **2** Et Jésus lui dit: «Tu vois ces grandes constructions? Eh bien! il n'y restera pierre sur pierre qui ne soit renversée.» **3** Comme il était assis sur la montagne des Oliviers, en face du temple, Pierre, Jacques, Jean et André lui demandèrent en particulier: **4** «Dis-nous quand ces événements doivent avoir lieu, et quel sera le signe précurseur de leur accomplissement.» **5** Jésus se mit à leur dire: «Prenez garde qu'on ne vous séduise, **6** car plusieurs viendront sous mon nom, disant: «C'est moi qui suis le Messie; » et ils séduiront beaucoup de monde. **7** Quand vous entendrez parler de guerres et de bruits de guerre, ne vous alarmez pas; car il faut que cela arrive, mais ce ne sera pas encore la fin. **8** Une nation s'élèvera, en effet, contre une nation, et un royaume contre un royaume; il y aura des tremblements de terre en divers lieux, il y aura des famines et des troubles. Ces calamités sont le commencement des douleurs. **9** Prenez garde à vous-mêmes; on vous livrera aux tribunaux et aux synagogues, vous serez battus, et l'on vous traduira devant les gouverneurs et devant les rois, à cause de mon nom, pour rendre témoignage devant eux: **10** il faut premièrement que l'évangile soit prêché à toutes les nations. **11** Quand on vous conduira pour vous livrer, ne vous inquiétez pas de ce que vous direz, ne vous préparez même pas, mais dites ce qui vous sera donné au moment même: ce n'est pas vous qui parlez, c'est le Saint-Esprit. **12** Le frère livrera son frère à la mort, et le père, son enfant; les enfants s'élèveront contre leurs pères et leurs mères, et les mettront à mort; **13** et vous serez haïs de tous à cause de mon nom; mais celui qui persévéra jusqu'à la fin sera sauvé.» **14** Or, quand vous verrez l'abomination cause de la désolation établie là où elle ne doit pas être (que celui qui lit y réfléchisse), alors, que ceux qui sont en Judée s'enfuient dans les montagnes; **15** que celui qui est sur le toit, ne descende pas dans la maison, qu'il n'entre pas même prendre quoi que ce soit chez lui, **16** et que celui qui est allé dans son champ, ne revienne pas en arrière pour prendre son manteau. **17** Malheur aux femmes qui seront enceintes et à celles qui allaiteront en ces jours-là! **18** Priez pour que cela n'arrive pas en hiver; **19** car il y aura dans ce temps une détresse telle, qu'il n'y en a point eu depuis le commencement du monde que Dieu a créé, jusqu'à nos jours, et qu'il n'y en aura jamais. **20** Et si le Seigneur n'avait

abrégé ce temps, nul n'échapperait; mais il l'a abrégé à cause des élus qu'il a choisis. **21** «Si l'on vous dit alors: «Le Messie est ici, » ou bien «le Messie est là, » ne le croyez point; **22** car il s'élèvera de faux prophètes, qui feront des miracles et des prodiges pour séduire, s'il était possible, les élus mêmes. **23** Pour vous, prenez garde; vous êtes prévenus de tout. **24** Mais en ce temps-là et après cette détresse, le soleil pâlera, la lune refusera sa lumière, **25** les étoiles tomberont du ciel et les puissances qui sont dans les cieux seront ébranlées. **26** Alors on verra le Fils de l'homme venir dans les nuées, revêtu d'une grande puissance et de gloire. **27** Alors il enverra les anges pour rassembler les élus, des quatre vents, d'un bout du monde à l'autre. **28** Tirez instruction de la comparaison avec le figuier. Dès que sa branche devient tendre et que les feuilles poussent, on connaît que l'été est proche; **29** de même, quand vous verrez ces événements se produire, sachez que le Fils de l'homme est proche: il est à vos portes. **30** En vérité, je vous dis que cette génération ne passera point, que tous ces événements n'arrivent. **31** Le ciel et la terre passeront, mais mes paroles ne passeront point. **32** Quant au jour ou à l'heure, nul ne les sait, pas même les anges qui sont dans le ciel, ni même le Fils, mais le Père. **33** Prenez garde, veillez, car vous ne savez quand ce sera le moment. **34** Il en est du Fils de l'homme comme d'un homme, qui, en quittant sa maison pour aller en voyage, a laissé ses serviteurs maîtres, et qui, en assignant à chacun sa tâche, a enjoint au portier de veiller. **35** Veillez donc, car vous ne savez quand le maître de la maison doit arriver, si ce sera le soir, ou à minuit, ou au chant du coq, ou le matin; **36** craignez qu'en arrivant tout à coup, il ne vous trouve endormis. **37** Ce que je vous dis, je le dis à tous: Veillez.»

**14** La Pâque et la fête des Pains sans levain devaient avoir lieu deux jours après. Les principaux sacrificateurs cherchaient le moyen d'arrêter Jésus par ruse, pour le mettre à mort; **2** car ils disaient: «Il ne faut pas que ce soit pendant la fête, de peur qu'il n'y ait du tumulte parmi le peuple.» **3** Comme Jésus était à Béthanie, dans la maison de Simon le lépreux, et qu'il était à table, une femme entra avec un flacon d'albâtre contenant une essence de nard pur de grand prix. Elle ouvrit le flacon, et lui versa le parfum sur la tête. **4** Or il y avait là des gens qui en témoignaient entre eux leur mécontentement: «Pourquoi perdre ainsi ce parfum? **5** On aurait pu le vendre plus de trois cents deniers, et les donner aux pauvres; » et ils se fâchaient contre elle. **6** Mais Jésus dit: «Laissez-la; pourquoi lui faites-vous de la peine? Elle a fait une bonne action à mon égard. **7** Vous aurez toujours des pauvres avec vous, et, quand vous voudrez, vous pourrez leur faire du bien; mais vous ne m'aurez pas toujours. **8** Elle a fait ce qu'elle a pu; elle a embaumé d'avance mon corps pour la sépulture. **9** En vérité, je vous dis que partout où l'évangile sera prêché, dans le monde entier, ce qu'elle a fait sera aussi raconté en mémoire d'elle.» **10** Judas l'isariote, l'un des Douze, alla trouver les principaux sacrificateurs pour leur livrer Jésus. **11** Cette ouverture les remplit de joie, et ils promirent de lui donner de l'argent. Judas cherchait donc une occasion favorable

pour le livrer. **12** Le premier jour des Pains sans levain, où l'on immolait la pâque, les disciples de Jésus lui dirent: «où veux-tu que nous allions te préparer le repas de la Pâque?» **13** Alors il envoya deux de ses disciples, et leur dit: «Allez à la ville; vous rencontrerez un homme portant une cruche d'eau, suivez-le. **14** Et, en quelque lieu qu'il entre, dites au maître de la maison: «Le maître te fait dire: «Ou est la salle qui m'est réservée pour manger la pâque avec mes disciples?» **15** Et lui-même vous montrera une grande salle haute, meublée et toute prête. **16** Préparez-nous-y la pâque.» Ses disciples partirent; ils vinrent à la ville, trouvèrent les choses comme il le leur avait dit, et ils préparèrent la pâque. **17** Jésus vint le soir avec les Douze. **18** Pendant qu'ils étaient à table et qu'ils mangeaient, Jésus dit: «En vérité, je vous dis que l'un de vous me livrera, oui, celui qui mange avec moi!» **19** La tristesse les saisit, et ils se mirent à lui dire l'un après l'autre: «Est-ce moi? Est-ce moi?» **20** Il leur dit: «C'est l'un des Douze; oui, celui qui mange au même plat que moi! **21** Le Fils de l'homme s'en va selon ce qui est écrit de lui, mais malheur à l'homme par qui le Fils de l'homme est livré! Mieux vaudrait pour cet homme-là n'être point né.» **22** Pendant le repas, Jésus prit du pain, et, après avoir prononcé la bénédiction, il le rompit, et le leur donna en disant: «Prenez, ceci est mon corps.» **23** Puis il prit une coupe, et, ayant rendu grâces, il la leur donna; et ils en burent tous. **24** Et il leur dit: «Ceci est mon sang, le sang de l'alliance, qui sera répandu pour beaucoup de gens. **25** En vérité, je vous dis que je ne boirai plus du fruit de la vigne, jusqu'au jour où j'en boirai du nouveau dans le royaume de Dieu.» **26** Puis ils chantèrent les cantiques, et s'en allèrent à la montagne des Oliviers. **27** Jésus leur dit: «Je serai pour tous une occasion de chute, car il est écrit: «Je frapperai le berger, et les brebis seront dispersées.» **28** Mais, après que je serai ressuscité, je vous précéderai en Galilée.» **29** Pierre lui dit: «Quand tu serais pour tous une occasion de chute, tu ne le seras point pour moi.» **30** Jésus lui répartit: «En vérité, je te dis que toi, aujourd'hui, cette nuit même, avant que le coq ait chanté deux fois, tu m'auras renié trois fois.» **31** Mais Pierre renchérisant, lui dit: «Quand je devrais mourir avec toi, non, je ne te renierai point.» Et tous protestèrent de même. **32** Ils arrivèrent en un lieu nommé Gethsémané, et Jésus dit à ses disciples: «Asseyez-vous ici, jusqu'à ce que j'aie prié.» **33** Il prit avec lui Pierre, Jacques et Jean, et commença à être rempli d'effroi et d'angoisse, **34** et il leur dit: «Mon âme est saisie d'une tristesse mortelle; restez ici et veillez.» **35** Puis, ayant fait quelques pas en avant, il se jeta à genoux sur la terre, et il pria que, s'il était possible, cette heure passât loin de lui; **36** et il disait: «Abba, Père, toutes choses te sont possibles, éloigne de moi ce calice; toutefois que ta volonté soit faite, et non la mienne.» **37** Il vint vers ses disciples, et, les trouvant endormis, il dit à Pierre: «Simon, tu dors! Tu n'as pu veiller une heure. **38** Veillez et priez, de peur que vous ne tombiez en tentation: l'esprit est plein d'ardeur, mais la chair est faible.» **39** Il s'éloigna de nouveau, et pria en répétant la même parole. **40** Puis il revint et les trouva de nouveau endormis, car leurs yeux étaient apesantis, et ils ne savaient que lui répondre. **41** Il vint pour la troisième fois

vers eux, et leur dit: «C'est trop dormir et vous reposer; assez! L'heure est venue; le Fils de l'homme va être livré entre les mains des pécheurs. **42** Levez-vous, allons! voici, celui qui me livre est proche.» **43** Au même moment, comme il parlait encore, arriva Judas l'isariote, qui était l'un des Douze, et avec lui une troupe armée d'épées et de bâtons, qui avait été envoyée par les principaux sacrificateurs, par les scribes et par les anciens. **44** Le traître était convenu avec eux d'un signe; il leur avait dit: «Celui que je baiserais, c'est lui; saisissez-le et l'emenez sûrement.» **45** Dès qu'il fut arrivé, il s'approcha de Jésus et lui dit: «Rabbi, Rabbi, » et il le baisa. **46** Les autres mirent la main sur Jésus, et l'arrêtèrent. **47** Un de ceux qui étaient présents, ayant tiré l'épée, frappa le serviteur du souverain sacrificateur et lui emporta l'oreille. **48** Jésus, prenant la parole, leur dit: «Vous êtes venus me prendre avec des épées et des bâtons, comme si vous poursuiviez un brigand. **49** Tous les jours, j'étais assis au milieu de vous dans le temple, y enseignant, et vous ne m'avez pas arrêté; mais il faut que les Écritures s'accomplissent.» **50** Alors ses disciples l'abandonnèrent et s'enfuirent tous. **51** Un jeune homme le suivait, n'ayant qu'un drap sur le corps. Les jeunes gens le saisirent, **52** mais lui, ayant lâché le drap, leur échappa tout nu. **53** Ils emmenèrent Jésus vers le souverain sacrificateur, chez qui tous les principaux sacrificateurs, les anciens et les scribes s'assemblèrent. **54** Pierre suivit Jésus de loin, jusque dans l'intérieur de la cour du souverain sacrificateur, et, s'étant assis avec les agents, il se chauffait vers le feu. **55** Les principaux sacrificateurs et tout le sanhédrin cherchaient quelque déposition contre Jésus, pour le mettre à mort, et ils n'en trouvaient point; **56** car plusieurs déposaient faussement contre lui, mais les dépositions ne s'accordaient pas. **57** Alors des gens se présentèrent qui portèrent contre lui un faux témoignage, **58** disant: «Nous l'avons, nous-mêmes, entendu dire: «Je détruirai ce temple élevé par la main des hommes, et en trois jours j'en bâtirai un autre, qui ne sera pas fait de main d'homme; » **59** et même sur ce point, leurs témoignages ne concordait pas. **60** Alors le souverain sacrificateur se leva, et, s'étant avancé au milieu de l'assemblée, il interrogea Jésus, disant: «Ne réponds-tu rien? Qu'est-ce que ces gens déposent contre toi?» **61** Mais Jésus garda le silence, et ne répondit rien. Le souverain sacrificateur l'interrogea de nouveau, et lui dit: «Es-tu le Messie, le Fils du Dieu béni?» **62** — «Je le suis, répondit Jésus; et vous verrez le Fils de l'homme siéger à la droite du Tout-Puissant, et venir sur les nuées du ciel.» **63** Le souverain sacrificateur déchira ses tunique, et dit: «Qu'avons-nous encore besoin de témoins? **64** Vous avez entendu le blasphème: que vous en semble?» Tous prononcèrent qu'il méritait la mort. **65** Quelques-uns se mirent à cracher sur lui, et, lui ayant bandé les yeux, ils lui donnaient des coups de poing, et lui disaient: «Devine.» Et les agents le reçurent en le souffletant. **66** Pendant que Pierre était en bas, dans la cour, il vint une des servantes du souverain sacrificateur, **67** qui, voyant Pierre se chauffer, dit en l'envisageant: «Toi aussi, tu étais avec le Nazaréen, ce Jésus.» **68** Il le nia, disant: «Je ne sais pas, je ne comprends pas ce que tu veux dire; » là-dessus, il s'en alla, gagnant la cour extérieure, et un coq chanta. **69** La servante, le

voyant qui s'en allait, se mit de nouveau à dire à ceux qui étaient là: «Voilà un de ces gens-là.» 70 Pierre le nia une seconde fois. Un instant après, encore, ceux qui étaient là dirent à Pierre: «Certainement tu es des leurs, car tu es Galiléen.» 71 Mais il se mit à faire des imprécations et à dire avec serment: «Je ne connais pas l'homme dont vous parlez.» 72 Alors, pour la seconde fois, un coq chanta, et Pierre se ressouvint de la parole que Jésus lui avait dite: «Avant que le coq ait chanté deux fois, tu m'auras renié trois fois; » à cette pensée, il pleura.

**15** Dès le matin, les principaux sacrificateurs, après avoir tenu conseil avec les anciens, les scribes et tout le sanhédrin, firent lier Jésus, l'emmenèrent et le livrèrent à Pilate. 2 Pilate l'interrogea: «C'est toi, qui es le roi des Juifs?» — «Tu le dis, » lui répondit Jésus. 3 Comme les principaux sacrificateurs le chargeaient de plusieurs crimes, 4 Pilate l'interrogea de nouveau, disant: «Tu ne réponds rien? Vois donc, de combien de crimes ils te chargent.» 5 Mais Jésus ne fit plus aucune réponse, ce qui étonna Pilate. 6 A chaque fête, il relâchait un prisonnier, celui que le peuple demandait. 7 Or, on tenait en prison le nommé Barrabas, avec ses complices, pour un meurtre commis dans une émeute. 8 La foule étant montée au prétoire, se mit à demander l'élargissement d'un prisonnier, ainsi qu'il le leur accordait toujours. 9 Pilate leur répondit: «Voulez-vous que je vous relâche le roi des Juifs?» 10 car il comprenait que c'était par envie que les principaux sacrificateurs l'avaient livré. 11 Mais les principaux sacrificateurs agitèrent le peuple, afin que Pilate leur relâchât plutôt Barrabas. 12 Pilate reprenant la parole, leur dit: «Que voulez-vous donc que je fasse de celui que vous appelez le roi des Juifs?» 13 Ils crièrent de nouveau: «Crucifie-le.» 14 — «Quel mal a-t-il fait?» leur dit Pilate. Ils crièrent encore plus fort: «Crucifie-le.» 15 Pilate, voulant satisfaire le peuple, lui relâcha Barrabas, et, après avoir fait flageller Jésus, il le livra pour être crucifié. 16 Les soldats l'emmenèrent dans l'intérieur de la cour, c'est-à-dire, dans le prétoire, et appellent toute la cohorte. 17 Ils l'affublent d'un manteau de pourpre, et tressent une couronne d'épines, dont ils ceignent sa tête. 18 Puis ils se mettent à le saluer: «Salut, roi des Juifs.» 19 Et ils le frappent sur la tête avec un roseau, crachent sur lui, et fléchissent les genoux par manière d'hommage. 20 Quand ils l'eurent bafoué, ils lui ôtèrent la pourpre et le revêtirent de ses propres vêtements. Après cela, ils l'emmenèrent pour le crucifier. 21 Ils mettent en réquisition, pour porter sa croix, un passant qui venait des champs, Simon de Cyrène, le père d'Alexandre et de Rufus; 22 et ils entraînent Jésus à la place de Golgotha, ce qui signifie: la place du Crâne. 23 Ils lui présentent du vin aromatisé avec de la myrrhe, mais il n'en prit pas. 24 Ils le crucifient, et se partagent ses vêtements en tirant au sort pour savoir qui aurait telle ou telle pièce: 25 c'était la troisième heure du jour quand on le crucifia. 26 L'inscription indiquant le sujet de sa condamnation, portait: «Le Roi des Juifs.» 27 Ils crucifient avec lui deux brigands, l'un à sa droite, l'autre à sa gauche. 28 [Et ainsi s'accompli le passage de l'Écriture qui dit «Et il a été mis au nombre des malfaiteurs.»] 29 Les passants l'insultaient en branlant la tête, et en disant: «Hé! toi

qui détruis le temple, et qui le rebâtit en trois jours, 30 sauve-toi toi-même en descendant de ta croix.» 31 Les principaux sacrificateurs aussi, avec les scribes, le raillaient entre eux, et disaient: «Il en a sauvé d'autres, et il ne peut se sauver lui-même! 32 Que le Messie, le roi d'Israël descende maintenant de la croix, pour que nous voyions et que nous croyions» Les brigands qui étaient crucifiés avec lui, l'insultaient également. 33 A la sixième heure, des ténèbres se répandirent sur tout le pays jusqu'à la neuvième. 34 A la neuvième heure, Jésus cria d'une voix forte: «Éloi, Éloi, lema sabachtani, » ce qui signifie: mon Dieu, mon Dieu, pourquoi m'as-tu abandonné? 35 Quelques-uns des assistants l'ayant entendu, dirent: «Tenez, il appelle Élie.» 36 Il y en eut un qui courut tremper une éponge dans du vinaigre, et l'ayant ajustée à une tige, il lui donna à boire, disant: «Laissez, voyons si Élie viendra l'ôter de la croix.» 37 Mais Jésus, ayant poussé un grand cri, expira. 38 Le voile du temple se déchira en deux, depuis le haut jusqu'en bas. 39 Le centurion, qui était en face de Jésus, voyant qu'il avait expiré en jetant un tel cri, dit: «Assurément, cet homme était Fils de Dieu.» 40 Il y avait aussi des femmes qui regardaient de loin, entre autres Marie Madeleine, Marie, mère de Jacques le mineur et de Joses, et Salomé, 41 qui suivaient Jésus et l'assistaient, lorsqu'il était en Galilée, et plusieurs autres qui étaient montées avec lui à Jérusalem. 42 Comme c'était le jour de la préparation, c'est-à-dire, la veille du sabbat, 43 Joseph d'Arimathée arriva sur le soir: c'était un sénateur distingué par ses manières; il attendait, lui aussi, le royaume de Dieu. Il avait osé se rendre auprès de Pilate, pour lui demander le corps de Jésus. 44 Pilate, surpris de ce que Jésus était déjà mort, fit venir le centurion et lui demanda s'il y avait longtemps que Jésus était mort; 45 et, sur le rapport du centurion, il accorda gratuitement le cadavre à Joseph. 46 Alors Joseph, ayant acheté un linceul, descendit Jésus de la croix, l'enveloppa dans le linceul, le déposa dans un sépulcre taillé dans le roc, et roula une pierre à l'entrée du sépulcre. 47 Marie Madeleine et Marie, mère de Joses, observaient le lieu où l'on mettait le corps.

**16** Quand le sabbat fut passé, Marie Madeleine, Marie, mère de Jacques, et Salomé achetèrent des aromates, afin d'aller embaumer Jésus; 2 et, le premier jour de la semaine, de très-grand matin, elles arrivèrent au sépulcre au moment où le soleil venait de se lever. 3 Elles se disaient entre elles: «Qui nous ôtera la pierre de l'entrée du sépulcre?» 4 Et, ayant levé les yeux, elles aperçurent que la pierre était ôtée, car elle était extrêmement grosse. 5 Étant entrées dans le sépulcre, elles virent un jeune homme assis à droite, vêtu d'une robe blanche; et elles furent bouleversées. 6 Il leur dit: «Ne vous bouleversez pas. Vous cherchez Jésus de Nazareth, qui a été crucifié; il est ressuscité; il n'est point ici: voilà la place où on l'avait mis. 7 Mais allez dire à ses disciples et à Pierre, qu'il vous précède en Galilée: c'est là que vous le verrez, comme il vous l'a dit.» 8 Elles sortirent et s'enfuirent du sépulcre. Le tremblement et l'émotion les avaient saisies; et elles ne dirent rien à personne, parce qu'elles étaient effrayées. 9 (note: **The most reliable and earliest manuscripts do not include Mark 16:9-**

20.) [Or Jésus, étant ressuscité le matin du premier jour de la semaine, apparut d'abord à Marie Madeleine, de laquelle il avait chassé sept démons. 10 Elle alla en porter la nouvelle à ceux qui avaient été avec lui, et qui étaient dans le deuil et dans les larmes. 11 Quand ils entendirent que Jésus était vivant, et qu'elle l'avait vu, ils ne la crurent point. 12 Ensuite Jésus se montra en chemin, sous une autre forme que la sienne, à deux d'entre eux, qui allaient à la campagne. 13 Eux aussi vinrent l'annoncer aux autres disciples, mais ils ne les crurent pas davantage. 14 Plus tard, il se montra aux Onze eux-mêmes, pendant qu'ils étaient à table. Il leur reprocha leur incrédulité et leur obstination à ne pas croire ceux qui l'avaient vu ressuscité, 15 et il ajouta: «Allez par tout le monde, et prêchez l'évangile à toute créature. 16 Celui qui croira et qui sera baptisé, sera sauvé; mais celui qui ne croira pas sera condamné. 17 Voici les miracles qui accompagneront ceux qui auront cru: en mon nom, ils chasseront les démons; ils parleront de nouvelles langues; 18 ils prendront les serpents; s'ils boivent quelque breuvage mortel, ils n'en ressentiront aucun mal; ils guériront les malades en leur imposant les mains. 19 Après leur avoir ainsi parlé, le Seigneur fut enlevé au ciel et il s'assit à la droite de Dieu. 20 Pour eux, ils allèrent prêcher en tous lieux. Le Seigneur les assistait dans leur oeuvre, et confirmait sa Parole par les miracles qui l'accompagnaient.]

# Luc

**1** Plusieurs ayant entrepris d'écrire l'histoire des événements qui se sont accomplis parmi nous, **2** d'après ce que nous ont enseigné ceux qui en ont été les témoins oculaires dès le commencement, et qui sont devenus les ministres de la Parole, **3** j'ai cru devoir aussi, après m'être soigneusement enquis de tous les faits, dès leur origine, te les raconter dans leur ordre, excellent Théophile, **4** afin que tu reconnasses la vérité des récits qui ont fait la matière de ton instruction. **5** Il y avait du temps d'Hérode, roi de Judée, un sacrificateur nommé Zacharie; il appartenait à la classe d'Abia, et sa femme, qui était une fille d'Aaron, se nommait Elisabeth. **6** Ils étaient tous deux justes devant Dieu, et observaient tous les commandements et ordonnances du Seigneur, de manière à être sans reproches. **7** Ils n'avaient point d'enfants, parce qu'Elisabeth était stérile; et ils étaient l'un et l'autre avancés en âge. **8** Quand vint le tour de sa classe, et qu'il dut officier devant Dieu, **9** il fut désigné par le sort, selon les usages du sacerdoce, pour aller offrir les parfums dans le sanctuaire du Seigneur. **10** Pendant que tout le peuple était dehors en prières, à l'heure qu'on offre les parfums, **11** un ange du Seigneur lui apparut debout, à droite de l'autel des parfums. **12** Zacharie fut troublé à sa vue, et la frayeur s'empara de lui; **13** mais l'ange lui dit: «Ne crains point, Zacharie, car ta prière a été exaucée: Elisabeth, ta femme, te donnera un fils, et tu le nommeras Jean; **14** il sera pour toi un sujet de joie et d'allégresse, et beaucoup se réjouiront de sa naissance. **15** Car il sera grand devant le Seigneur; il ne boira ni vin, ni liqueur enivrante, et il sera rempli du Saint-Esprit dès le sein de sa mère; **16** il convertira bien des fils d'Israël au Seigneur leur Dieu, **17** et lui-même marchera devant Dieu dans l'esprit et la vertu d'Élie, pour «ramener les cœurs des pères vers les enfants, » et les rebelles aux sentiments des justes, afin de préparer au Seigneur un peuple bien disposé.» **18** Zacharie dit à l'ange: «A quoi reconnaîtrai-je la vérité de ce que tu m'annonces? car je suis vieux, et ma femme est déjà avancée en âge.» **19** L'ange lui répondit: «Je suis Gabriel, je me tiens devant Dieu; j'ai été envoyé pour te parler, et pour t'annoncer ces heureuses nouvelles. **20** Voici, tu seras muet, et tu ne pourras plus parler jusqu'au jour où se réalisera cette promesse, parce que tu n'as pas ajouté foi à mes paroles, qui s'accompliront en leur temps.» **21** Cependant le peuple attendait Zacharie, et s'étonnait qu'il demeurât aussi longtemps dans le sanctuaire. **22** Quand Zacharie sortit, il ne pouvait leur parler; et ils comprirent qu'il avait eu une vision dans le sanctuaire, ce que lui-même confirmait par signes: et il resta muet. **23** Lorsque les jours de son office furent accomplis, il s'en retourna chez lui. **24** Quelque temps après, Elisabeth, sa femme, devint enceinte, et elle se tint cachée durant cinq mois, «parce que, disait-elle, **25** c'est une grâce cachée que le Seigneur m'a faite, quand il a daigné ôter l'opprobre qui pesait sur moi aux yeux des hommes.» **26** Au sixième mois, Dieu envoya l'ange Gabriel dans une ville de Galilée, appelée Nazareth, **27** vers une vierge fiancée à un homme de la famille de David, nommé Joseph.

Cette vierge se nommait Marie. **28** L'ange lui dit en entrant: «Je te salue, toi qui es l'objet d'une grande grâce; le Seigneur est avec toi.» **29** Cette parole la troubla; et elle se demandait ce que pouvait bien être cette salutation. **30** L'ange lui dit: «Ne crains point, Marie, car tu as trouvé grâce devant Dieu. **31** Tu concevras en ton sein, et tu enfanteras un fils; et tu lui donneras le nom de Jésus. **32** Il sera grand; on l'appellera Fils du Très-Haut; le Seigneur Dieu lui donnera le trône de David, son père; **33** il régnera éternellement sur la maison de Jacob, et son règne n'aura point de fin.» (aiōn g165) **34** Mais Marie dit à l'ange: «Comment cela se fera-t-il, puisque je ne connais point d'homme?» **35** L'ange lui répondit: «Le Saint-Esprit viendra sur toi, et la puissance du Très-Haut te couvrira de son ombre; aussi l'être saint qui naîtra de toi, sera-t-il appelé Fils de Dieu. **36** Et voici, Elisabeth, ta parente, a, elle aussi, conçu un fils dans sa vieillesse, et celle qu'on appelait stérile est dans son sixième mois: **37** rien ne sera impossible à Dieu.» **38** Marie lui dit: «Je suis la servante du Seigneur; qu'il me soit fait selon ta parole.» Et l'ange la quitta. **39** Dans ce même temps Marie partit, et s'en alla en hâte au pays des montagnes, dans une ville de Juda; **40** étant entrée dans la maison de Zacharie, elle salua Elisabeth. **41** Dès qu'Elisabeth eut entendu la salutation de Marie, son enfant tressaillit dans son sein, et elle fut remplie du Saint-Esprit. **42** Elle s'écria à haute voix: «Tu es bénie entre les femmes, et le fruit que tu portes est béni. **43** Et d'où me vient cet honneur, que la mère de mon Seigneur vienne me visiter? **44** Car, sitôt que la voix de ta salutation a frappé mon oreille, mon enfant a tressailli de joie dans mon sein. **45** Heureuse celle qui a cru à l'accomplissement de ce que le Seigneur lui a fait annoncer!» **46** Et Marie dit: «Mon âme glorifie le Seigneur, **47** et mon esprit est ravi de joie en Dieu, mon Sauveur, **48** parce qu'il a jeté les yeux sur la bassesse de sa servante. «Car désormais toutes les générations me diront bienheureuse, **49** parce que le Tout-Puissant a fait en moi de grandes choses: son nom est saint, **50** et sa miséricorde détend d'âge en âge sur ceux qui le craignent. **51** Il a déployé la force de son bras; il a dissipé ceux qui s'enorgueillissaient dans les pensées de leurs cœurs; **52** il a renversé les puissants de leurs trônes, et il a élevé les petits; **53** il a comblé de biens les affamés, et il a renvoyé les riches les mains vides. **54** Il s'est intéressé à Israël son serviteur, et, comme il l'avait dit à nos pères, il s'est souvenu de sa miséricorde **55** envers Abraham et sa postérité, pour toujours.» (aiōn g165) **56** Marie demeura avec Elisabeth, environ trois mois, puis elle s'en retourna dans sa maison. **57** Cependant Elisabeth, étant arrivée à son terme, mit au monde un fils. **58** Ses voisins et ses parents, ayant appris la grâce signalée que le Seigneur lui avait faite, l'en félicitèrent. **59** Le huitième jour, on vint circoncire l'enfant, et on lui donnait le nom de Zacharie, qui était le nom de son père, **60** lorsque sa mère prit la parole, et dit: «Non; il s'appellera Jean.» **61** Ils lui dirent: «Il n'y a personne dans ta famille qui porte ce nom-là; » **62** et ils demandèrent par signes au père de l'enfant, comment il voulait qu'on le nommât. **63** Zacharie ayant demandé des tablettes, écrivit ces mots: «Son nom est Jean; » et ils en furent tous étonnés. **64** Au même instant, sa bouche s'ouvrit, sa langue se

délia, il parlait, bénissant Dieu. **65** La crainte saisit tous les habitants des alentours, et, dans tout le pays des montagnes de la Judée, on parla de ces événements. **66** Tous ceux qui les apprirent, les serraient dans leur coeur en disant: «Que sera donc cet enfant?» En effet, la main du Seigneur était avec lui. **67** Zacharie, son père, fut rempli du Saint-Esprit, et il prophétisa en ces termes: **68** «Béni soit le Seigneur, le Dieu d'Israël, de ce qu'il a visité et racheté son peuple. **69** Il nous a suscité une Puissance libératrice dans la maison de David, son serviteur, **70** selon qu'il en avait parlé par la bouche de ses saints prophètes des temps anciens, (aiōn g165) **71** une Puissance qui nous délivrera de nos ennemis, et des mains de tous ceux qui nous haïssent. **72** Il a voulu faire miséricorde à nos pères, et il s'est souvenu de sa sainte alliance, **73** selon la promesse qu'il avait faite par serment à Abraham, notre père, **74** de nous donner, lorsque nous serions délivrés des mains de nos ennemis, de le servir sans crainte, **75** en pratiquant sous son regard la sainteté et la justice tous les jours de notre vie. **76** «Et toi, petit enfant, tu seras appelé prophète du Très-Haut; car tu marcheras devant la face du Seigneur, pour préparer ses voies, **77** afin qu'il donne à son peuple la connaissance du salut par le pardon de ses péchés. **78** Car notre Dieu, dans ses tendres compassions, a fait lever d'en haut, sur nous, un soleil **79** qui doit éclairer ceux qui sont dans les ténèbres et dans l'ombre de la mort, afin de diriger nos pas dans le chemin de la paix.» **80** Or, le petit enfant croissait, il se fortifiait en esprit; et il se tenait dans les déserts, jusqu'au jour où il se fit connaître à Israël.

**2** En ce temps-là parut un édit de César-Auguste, portant l'ordre de faire le recensement des habitants de toute la terre. **2** Ce recensement, le premier qui eut lieu, se fit pendant que Quirinius était gouverneur de Syrie. **3** Tous allaient se faire enregistrer, chacun dans sa ville. **4** Joseph aussi, qui était de la maison et de la famille de David, partit de la ville de Nazareth en Galilée, pour se rendre en Judée, dans la ville de David, appelée Bethléhem, **5** afin de se faire enregistrer avec Marie, qui lui était fiancée, et qui était enceinte. **6** Pendant qu'ils étaient à Bethléhem, le moment de la délivrance de Marie arriva: **7** elle mit au monde son fils premier-né, l'emballota et le coucha dans une crèche, parce qu'il ne se trouvait pas de place pour eux dans l'hôtellerie. **8** Il y avait, dans cette contrée, des bergers qui passaient la nuit en plein air, pour garder leurs troupeaux. **9** Tout à coup un ange du Seigneur leur apparut, et, la gloire du Seigneur les enveloppant de son éclat, ils furent saisis d'une grande frayeur. **10** L'ange leur dit: «Ne craignez point, car je viens vous donner une heureuse nouvelle, qui causera une grande joie à tout le peuple: **11** c'est qu'aujourd'hui, dans la ville de David, il vous est né un Sauveur, qui est Messie, Seigneur; **12** et voici à quel signe vous le reconnaîtrez: vous trouverez un enfant emmailloté, couché dans une crèche.» **13** Soudain, il se joignit à l'ange une troupe nombreuse de l'armée céleste, qui louait Dieu et disait: **14** «Gloire à Dieu dans les lieux très-hauts! Et paix sur la terre parmi les hommes de bonne volonté!» **15** Lorsque les anges les eurent quittés pour remonter au ciel, les bergers se dirent les uns aux autres: «Allons jusqu'à Bethléhem

voir ce qui est arrivé, et que le Seigneur nous a fait savoir.» **16** Ils s'y rendirent en toute hâte, et trouvèrent Marie, Joseph, et le nouveau-né couché dans la crèche. **17** Après l'avoir vu, ils divulgèrent ce qui leur avait été dit touchant ce petit enfant, **18** et tous ceux qui les entendirent, furent étonnés de ce que les bergers disaient. **19** Pour Marie, elle gardait toutes ces paroles et les repassait dans son coeur. **20** Les bergers s'en retournèrent, glorifiant et louant Dieu de tout ce qu'ils avaient entendu et vu, conformément à ce qui leur avait été annoncé. **21** Le huitième jour, on circoncit l'enfant, et on le nomma Jésus, non que l'ange lui avait donné, avant qu'il eût été conçu dans le sein de sa mère. **22** Et quand, selon la loi de Moïse, le jour de leur purification fut arrivé, les parents le portèrent à Jérusalem, pour le présenter au Seigneur, **23** selon qu'il est écrit dans la Loi: «Tout mâle premier-né sera consacré au Seigneur, » **24** ainsi que pour offrir en sacrifice «une paire de tourterelles ou deux jeunes pigeons, » comme le porte la loi du Seigneur. **25** Or, il y avait à Jérusalem un homme juste et pieux, nommé Syméon, qui vivait dans l'attente de la consolation d'Israël; et le Saint-Esprit reposait sur lui. **26** Il avait été averti par l'Esprit Saint qu'il ne mourrait point avant d'avoir vu l'Oint du Seigneur. **27** Syméon vint au temple par un mouvement de l'Esprit, et quand les parents y apportèrent l'enfant Jésus, pour accomplir à son égard les cérémonies d'usage selon la Loi, **28** il reçut l'enfant dans ses bras, bénit Dieu, et dit: **29** «C'est maintenant, Maître, que, selon ta parole, tu laisses ton serviteur s'en aller en paix; **30** car mes yeux ont vu ton salut, **31** ce salut qui est prêt à paraître devant tous les peuples, **32** comme une lumière destinée à éclairer les nations, et comme la gloire de ton peuple d'Israël.» **33** Le père et la mère de l'enfant étaient dans l'admiration des choses qu'on disait de lui. **34** Syméon les bénit, et il dit à Marie, sa mère: «Cet enfant sera cause de la chute et du relèvement de bien des gens en Israël, et il sera un prodige qui rencontrera de la contradiction, **35** afin que les pensées de bien des coeurs soient dévoilées; pour toi, un glaive te traversera l'âme.» **36** Il y avait aussi une prophétesse nommée Anne, fille de Phanuel, de la tribu d'Asser, qui était fort avancée en âge. Après avoir vécu sept ans mariée depuis sa virginité, **37** elle était demeurée veuve, et avait atteint l'âge de quatre-vingt-quatre ans, ne quittant pas le temple, où elle servait Dieu, jour et nuit, dans le jeûne et dans la prière. **38** Étant survenue, elle aussi, en ce même instant, elle se mit à louer le Seigneur, et elle parlait de l'enfant à tous ceux qui, à Jérusalem, attendaient la délivrance. **39** Quand Joseph et Marie eurent achevé d'accomplir toutes les prescriptions de la loi du Seigneur, ils s'en retournèrent en Galilée, dans leur ville de Nazareth. **40** Cependant l'enfant croissait et se fortifiait, rempli de sagesse; et la grâce de Dieu se répandait sur lui. **41** Son père et sa mère allaient tous les ans à Jérusalem, à la fête de Pâque. **42** Quand il eut douze ans, ils y montèrent selon la coutume; et lorsqu'ils s'en retournèrent après les jours de fête, **43** l'enfant Jésus resta à Jérusalem, sans que Joseph ni sa mère s'en fussent aperçus. **44** Ils firent une journée de chemin, le croyant dans la caravane, et le cherchèrent parmi leurs parents et leurs connaissances; **45** et ne l'ayant point

trouvé, ils retournèrent à Jérusalem pour le chercher. **46** Au bout de trois jours, ils le trouvèrent dans le temple, assis au milieu des docteurs, les écoutant et leur adressant des questions; **47** et tous ceux qui l'entendaient étaient ravis de son intelligence et de ses réponses. **48** Quand Joseph et Marie le virent, ils furent frappés d'étonnement, et sa mère lui dit: «Mon enfant, pourquoi te conduire ainsi avec nous? Nous te cherchions, ton père et moi, étant fort en peine.» **49** Il leur dit: «Pourquoi me cherchiez-vous? Ne saviez-vous pas que je dois être dans la maison de mon Père?» **50** Et ils ne comprirent point ce qu'il leur disait. **51** Il descendit avec eux, allant à Nazareth. Il leur était soumis. Sa mère gardait soigneusement toutes ces choses dans son cœur; **52** et Jésus croissait en sagesse, en stature et en grâce, devant Dieu et devant les hommes.

**3** La quinzième année du règne de Tibère César, lorsque Ponce Pilate était gouverneur de Judée, qu'Hérode était tétrarque de la Galilée, et Philippe, son frère, tétrarque de l'Iturie et delà Trachonite, et que Lysanias était tétrarque de l'Abilène, 2 du temps du souverain sacrificateur Anne, et de Caïphe, la parole de Dieu fut adressée dans le désert à Jean, fils de Zacharie. **3** Il vint dans toute la contrée qui avoisine le Jourdain, prêchant le baptême de la repentance pour le pardon des péchés, **4** ainsi qu'il est écrit dans le livre des discours d'Esaië, le prophète: «C'est une voix qui crie au désert: «Préparez le chemin du Seigneur, faites-lui des sentiers droits: **5** toute vallée, sera comblée, toute montagne et toute colline seront abaissées; ce qui est tortu sera redressé, et les chemins raboteux seront aplanis: **6** et toute chair verra le salut de Dieu.» **7** Jean disait donc aux foules qui venaient se faire baptiser par lui: «Race de vipères, qui vous a appris à fuir la colère à venir? **8** Produisez donc des fruits dignes de la repentance, et ne vous mettez pas à dire en vous-mêmes: «Nous avons pour père Abraham; » car je vous dis que de ces pierres, Dieu peut susciter des enfants à Abraham. **9** Déjà même la cognée est mise à la racine des arbres; tout arbre donc qui ne produit pas de bon fruit, va être coupé et jeté au feu.» **10** Et le peuple lui demanda: «Que faut-il donc faire?» **11** Il leur répondit: «Que celui qui a deux tuniques partage avec celui qui n'en a point; et que celui qui a de quoi manger fasse de même.» **12** Des publicains vinrent aussi se faire baptiser, et lui dirent: «Maître, que devons-nous faire?» **13** Il leur dit: «N'exigez rien au delà de ce qui vous est commandé.» **14** Des militaires l'interrogèrent aussi: «Et nous, que devons-nous faire?» Il leur dit: «Ne commettez point d'extorsions, et ne faites de chicanes à personne; contentez-vous de votre paie.» **15** Comme le peuple était dans l'attente, et que chacun se demandait au dedans de soi, si Jean ne serait point le Messie, **16** Jean, s'adressant à tous, leur dit: «Pour moi, je vous baptise d'eau; mais il vient, celui qui est plus puissant que moi, et je ne suis pas digne de délier la courroie de ses sandales: c'est lui qui vous baptisera d'esprit saint et de feu. **17** Il a son van à la main, et il nettoiera son aire; il amassera le blé dans son grenier, mais il brûlera la paille dans un feu qui ne s'éteint point.» **18** Il annonçait donc la bonne nouvelle au peuple, tout en lui adressant beaucoup d'autres exhortations.

**19** Mais Hérode, le tétrarque, qu'il reprit au sujet d'Hérodiade, femme de son frère, et de toutes les mauvaises actions que lui, Hérode, avait commises, **20** ajouta à tous ses crimes celui de faire jeter Jean en prison. **21** Comme tout le peuple se faisait baptiser, Jésus se fit aussi baptiser; et au moment où il pria, le ciel s'ouvrit; **22** le Saint-Esprit descendit sur lui sous une forme corporelle, comme une colombe; et une voix sortit du ciel, disant: «Tu es mon Fils bien-aimé; c'est en toi que j'ai mis toute mon affection.» **23** Jésus avait environ trente ans, quand il commença son ministère. Il était, à ce que l'on croyait, fils de Joseph, fils d'Héli, **24** fils de Matthat, fils de Lévi, fils de Melchi, fils de Janné, fils de Joseph, **25** fils de Mattathias, fils d'Anios, fils de Nahum, fils d'Hesli, fils de Naggé, **26** fils de Maath, fils de Mattathias, fils de Semeï, fils de Joseph, fils de Juda, **27** fils de Johanna, fils de Rhésa, fils de Zorobabel, fils de Salathiel, fils de Néri, **28** fils de Melchi, fils d'Addi, fils de Cosam, fils d'Elmodain, fils de Her, **29** fils de José; fils d'Éliézer, fils de Jorim, fils de Matthat, fils de Lévi, **30** fils de Syméon, fils de Juda, fils de Joseph, fils de Jônân, fils d'Éliakim, **31** fils de Méléa, fils de Maman, fils de Mattatha, fils de Nathan, fils de David, **32** fils d'Issai, fils de Jobed, fils de Booz, fils de Salmon, fils de Naasson, **33** fils d'Aminadab, fils d'Admin, fils d'Ami, fils d'Esron, fils de Phares, fils de Juda, **34** fils de Jacob, fils d'Isaac, fils d'Abraham, fils de Tharé, fils de Nachor, **35** fils de Seruch, fils de Ragan, fils de Phalez, fils d'Héber, fils de Sala, **36** fils de Caïnan, fils d'Arpaxad, fils de Sem, fils de Noé, fils de Lamech, **37** fils de Mathusalem, fils d'Hénoch, fils de Jared, fils de Maleël, fils de Caïnan, **38** fils d'Enos, fils de Seth, fils d'Adam, fils de Dieu.

**4** Jésus, rempli du Saint-Esprit, revint du Jourdain, et fut poussé par un mouvement de l'Esprit au désert: **2** il y fut tenté par le diable pendant quarante jours. Il ne mangea rien dans ces jours-là, et, quand ils furent passés, il eut faim. **3** Le diable lui dit: «Si tu es Fils de Dieu, commande à cette pierre de se changer en pain.» **4** Jésus lui répondit: «Il est écrit que l'homme ne vivra pas de pain seulement.» **5** Le diable l'ayant emmené, lui fit voir en un instant tous les royaumes de la terre, **6** et lui dit: «Je te donnerai toute cette puissance et la gloire de ces royaumes; car elles m'ont été données, et je les donne à qui je veux. **7** Si donc tu te prosternes devant moi, elles t'appartiendront tout entières.» **8** Jésus lui répondit: «Il est écrit: «Tu adoreras le Seigneur ton Dieu, et tu le serviras lui seul.» **9** Le diable le mena à Jérusalem, le posa à l'extrémité de l'aile du temple, et lui dit: «Si tu es Fils de Dieu, jette toi d'ici en bas; **10** car il est écrit qu'il ordonnera à ses anges de te garder, **11** et qu'ils te porteront sur leurs bras, de peur que ton pied ne heurte contre une pierre.» **12** Jésus lui répliqua qu'il est dit: «Tu ne tenteras point le Seigneur ton Dieu.» **13** Et le diable ayant épuisé toute espèce de tentation, s'éloigna de lui jusqu'à nouvelle occasion. **14** Jésus, animé de la puissance de l'Esprit, s'en retourna en Galilée, et sa renommée se répandit dans tout le pays dalentour. **15** Il enseignait dans les synagogues, et tout le monde le glorifiait. **16** Il vint à Nazareth, où il avait été élevé, et, suivant sa coutume, il entra le jour du sabbat dans la synagogue, et se leva pour faire la lecture. **17** On lui

remit le livre du prophète Ésaïe; et, l'ayant ouvert, il trouva l'endroit où il est écrit: **18** L'Esprit du Seigneur est sur moi, parce qu'il m'a oint pour annoncer l'évangile aux pauvres: **19** il m'a envoyé pour annoncer la délivrance aux captifs, et aux aveugles le recouvrement de la vue; pour renvoyer en liberté les opprimés, et pour publier une année favorable du Seigneur. **20** Puis, il ferma le livre, le rendit au desservant, et s'assit; et tout le monde dans la synagogue avait les yeux fixés sur lui. **21** Il se mit à leur dire: Aujourd'hui est accomplie la parole de l'Écriture, comme vous venez de l'entendre de vos oreilles.» **22** Et tous témoignaient en sa faveur; ils étaient étonnés des paroles pleines de grâce qui sortaient de sa bouche, et ils disaient: «N'est-ce pas là le fils de Joseph?» **23** Alors il leur dit: «Sans doute, vous m'alléguez le proverbe: «Médecin, guéris-toi toi-même, » et vous me direz, fais également ici, dans ta patrie, tout ce que nous avons appris que tu as fait pour Capernaoum.» **24** Mais il ajouta: «En vérité, je vous dis qu'aucun prophète n'est bien venu dans son pays. **25** Vraiment, je vous le dis, il y avait beaucoup de veuves en Israël au temps d'Élie, quand le ciel fut fermé durant trois ans et demi, et qu'il y eut une grande famine sur toute la terre, **26** et pourtant Élie ne fut envoyé à aucune d'elles, mais à une veuve de Sarepta, dans le pays de Sidon. **27** Il y avait de même beaucoup de lépreux en Israël au temps du prophète Élysée, et pourtant aucun d'eux ne fut guéri, mais Naaman le Syrien fut seul guéri.» **28** Ces paroles remplirent de colère tous ceux qui étaient dans la synagogue; **29** ils se levèrent, entraînent Jésus hors de la ville, et l'emmenèrent jusqu'à un escarpement de la montagne sur laquelle leur ville était bâtie, pour le précipiter en bas; **30** mais il passa au milieu d'eux, et s'en alla. **31** Il descendit à Capernaoum, ville de Galilée, et là il enseignait les habitants les jours de sabbat; **32** et ils étaient frappés de son enseignement, parce que sa parole était pleine d'autorité. **33** Il y avait dans la synagogue un homme possédé d'un esprit, d'un démon impur; il poussa un grand cri, et dit **34** «Ah! Qu'y a-t-il entre nous et toi, Jésus de Nazareth? Tu es venu nous faire périr; je te connais, tu es le Saint de Dieu.» **35** Jésus le tança: «Tais-toi, lui dit-il, et sors de cet homme.» Et le démon, ayant jeté cet homme par terre, au milieu de la synagogue, sortit de lui, sans lui avoir fait aucun mal. **36** Tous les assistants étaient dans la stupéfaction, et ils se disaient les uns aux autres: «Quelle parole est la sienne? Il commande avec autorité et puissance aux esprits impurs, et ils sortent!» **37** Et il n'était bruit que de Jésus dans tous les lieux d'alentour. **38** Étant sorti de la synagogue, il entra dans la maison de Simon. Or la belle-mère de Simon avait une grosse fièvre, et l'on pria Jésus de la guérir. **39** Il se pencha sur elle, tança la fièvre, et la fièvre la quitta. A l'instant cette femme se leva et se mit à les servir. **40** Quand le soleil fut couché, tous ceux qui avaient des malades atteints de divers maux, les lui amenèrent; et il les guérit en imposant les mains à chacun d'eux. **41** Des démons aussi sortaient de plusieurs malades, en criant: «Tu es le Fils de Dieu, » et Jésus les tançait pour leur imposer silence, parce qu'ils savaient qu'il était le Messie. **42** Quand le jour parut, il sortit et s'en alla dans un lieu désert. Une foule de gens vinrent le chercher jusqu'au lieu où il était, et ils le

retenaient pour qu'il ne s'éloignât pas d'eux. **43** Mais il leur dit: «Il faut que je porte aussi à d'autres villes la bonne nouvelle du royaume de Dieu; car c'est dans ce but que j'ai été envoyé.» **44** Et il prêchait dans les synagogues de la Galilée.

**5** Un jour que Jésus, pressé par la foule, qui voulait entendre la parole de Dieu, était acculé vers le lac de Génésareth, **2** il vit deux barques qui stationnaient près du rivage. Les pêcheurs, après en être descendus, avaient nettoyé leurs filets. **3** Il entra dans l'une de ces barques, qui appartenait à Simon, et le pria de s'éloigner un peu de terre; puis, s'étant assis, il enseigna la foule de dessus la barque. **4** Quand il eut cessé de parler, il dit à Simon: «Avancez en pleine eau, et jetez votre filet pour pêcher.» **5** Simon lui répondit: «Maître, nous avons travaillé toute la nuit sans rien prendre; mais, sur ta parole, nous jeterons le filet. **6** Et l'ayant jeté, ils prirent une si grande quantité de poissons, que leur filet se rompait. **7** Ils firent donc signe à leurs compagnons, qui étaient dans l'autre barque, de venir les aider. Ils vinrent, et ils remplirent les deux barques au point qu'elles enfonçaient. **8** A cette vue, Simon-Pierre tomba aux genoux de Jésus, et lui dit: «Éloigne-toi de moi, Seigneur, car je suis un homme pêcheur.» **9** Il était, en effet, stupéfié, aussi bien que tous ceux qui étaient avec lui, de la quantité de poissons qu'ils avaient prise. **10** Il en était de même de Jacques et de Jean, fils de Zébédée, qui étaient associés de Simon. Alors Jésus dit à Simon: «Ne crains point, désormais tu seras pêcheur d'hommes.» **11** Et eux, ayant ramené leurs barques à terre, quittèrent tout, et le suivirent. **12** Comme il était dans une des villes de la Galilée, un homme couvert de lèpre le vit, et, se prosternant la face contre terre, lui adressa cette prière: «Seigneur, si tu le veux, tu peux me rendre net.» **13** Jésus avançant la main, le toucha, après lui avoir dit: «Je le veux, sois net.» Aussitôt la lèpre le quitta. **14** Il lui recommanda de n'en parler à personne: «Mais va, lui dit-il, montre-toi au sacrificateur, et présente pour ta guérison l'offrande que Moïse a prescrite pour l'attester au peuple.» **15** Sa renommée se répandait de plus en plus; et le peuple venait en foule pour l'entendre et pour se faire guérir de ses maladies. **16** Pour lui, il se retirait dans les déserts, et priait. **17** Un jour qu'il enseignait en présence de pharisiens et de docteurs de la Loi, venus de tous les villages de la Galilée, ainsi que de la Judée et de Jérusalem, et que la puissance du Seigneur se déployait dans la guérison des malades, **18** arrivèrent des gens, qui portaient sur un lit un homme paralysé; ils cherchaient à le faire entrer, et à le placer sous les yeux de Jésus. **19** Ne sachant par où pénétrer, à cause de la foule, ils montèrent sur le toit, et, en ayant enlevé les briques, ils descendirent le malade, avec son lit, au milieu de l'assemblée, devant Jésus. **20** Celui-ci voyant leur foi, dit: «O homme, tes péchés te sont pardonnés.» **21** Les scribes et les pharisiens commencèrent à dire en eux-mêmes: «Qui est cet homme qui profère des blasphèmes? Qui peut pardonner les péchés, que Dieu seul?» **22** Mais Jésus connaissant leurs pensées, prit la parole, et leur dit: «Quelles pensées avez-vous dans vos coeurs? **23** Lequel est le plus aisé de dire: Tes péchés te sont pardonnés, ou de dire: Lève-toi et marche? **24**

Or, afin que vous sachiez que le Fils de l'homme a sur la terre le pouvoir de pardonner les péchés: Je te le commande, dit-il au paralytique, lève-toi, prends ton lit et va-t'en dans ta maison.» 25 A l'instant, le paralytique se leva en leur présence, prit ce qui lui servait de lit, et s'en alla dans sa maison en glorifiant Dieu. 26 Tous les assistants étaient dans la stupéfaction; ils glorifiaient Dieu, et, tout remplis de crainte, ils disaient: «Nous avons vu aujourd'hui des choses étranges.» 27 Après cela, Jésus étant sorti, remarqua un publicain nommé Lévi, qui était assis au bureau des péages, et il lui dit: «Suis-moi.» 28 Et lui, quittant tout, se leva et le suivit. 29 Lévi lui donna un grand repas dans sa maison, et il y avait une troupe nombreuse de publicains et d'autres gens, qui étaient à table avec eux. 30 Les pharisiens et les scribes du lieu s'en plaignaient à ses disciples, disant: «Pourquoi mangez-vous et buvez-vous avec les publicains et les gens de mauvaise vie?» 31 Jésus prit la parole, et leur dit: «Ce ne sont pas les bien portants qui ont besoin de médecin, mais ceux qui se portent mal: 32 je ne suis pas venu appeler les justes à la repentance, mais les pécheurs.» 33 Ils lui dirent: «Les disciples de Jean jeûnent fréquemment et font des prières, et ceux des pharisiens également, tandis que les tiens mangent et boivent.» 34 Il leur répondit: «Pouvez-vous faire jeûner les amis de l'époux, pendant que l'époux est avec eux? 35 Le temps de jeûner viendra: quand l'époux leur sera ôté, alors ce sera le temps de jeûner.» 36 Il ajouta une comparaison: «On ne prend pas une pièce à une étoffe neuve, pour la mettre à un vieux habit; autrement, non-seulement on déchire l'étoffe neuve, mais encore le neuf n'ira pas bien avec le vieux. 37 On ne met pas non plus du vin nouveau dans de vieilles outres; autrement, le vin nouveau fait rompre les outres, et le vin se répand, et les outres sont perdues. 38 Mais il faut mettre le vin nouveau dans des outres neuves. 39 D'ailleurs, quand on vient de boire du vin vieux, on ne veut pas du nouveau, car on dit: «Le vieux est bon.»

**6** Le jour du second-premier sabbat, Jésus passant par des blés, ses disciples arrachaient des épis et les mangeaient, après les avoir froissés dans leurs mains. 2 Des pharisiens dirent: «Pourquoi faites-vous ce qui n'est pas permis le jour du sabbat?» 3 Et Jésus prenant la parole, leur dit: «N'avez-vous pas lu ce que fit David, lorsqu'il eut faim, lui et ceux qui étaient avec lui: 4 comment il entra dans la maison de Dieu, prit les pains de proposition, en mangea, et en donna même à ceux qui l'accompagnaient, quoiqu'il ne soit permis qu'aux sacrificateurs d'en manger?» 5 Et il ajouta: «Le Fils de l'homme est maître même du sabbat.» 6 Il lui arriva, un autre jour de sabbat, d'entrer dans la synagogue, et d'y enseigner. Il y avait là un homme dont la main droite était sèche. 7 Les scribes et les pharisiens observaient Jésus, pour voir s'il faisait des guérisons le jour du sabbat, afin d'avoir sujet de l'accuser. 8 Jésus pénétrant leurs pensées, dit à l'homme qui avait la main sèche: «Lève-toi, et tiens-toi là au milieu; » et lui, s'étant levé, se tint debout. 9 Jésus leur dit: «Je vous demande s'il est permis, le jour du sabbat, de faire bien ou de faire mal, de sauver la vie ou de l'ôter?» 10 Puis, ayant promené ses regards sur eux tous, il dit à cet homme: «Étends la main.» Il le fit, et sa main

fut guérie. 11 Les scribes et les pharisiens furent remplis de fureur; et ils conféraient ensemble pour savoir ce qu'ils feraient à Jésus. 12 En ce temps-là, Jésus se rendit à la montagne pour prier Dieu, et il passa toute la nuit en prière. 13 Quand il fit jour, il appela ses disciples, et en choisit douze, auxquels il donna le nom d'Apôtres, 14 savoir, Simon, qu'il appela Pierre, et André son frère, Jacques, Jean, Philippe, Barthélemy, 15 Matthieu, Thomas, Jacques fils d'Alphée, Simon appelé le zélateur, 16 Jude fils de Jacques, et Judas Iscariot, qui fut un traître. 17 Il descendit avec eux et s'arrêta sur un plateau, où se trouvaient une foule de ses disciples, et une multitude de gens qui étaient venus de toute là Judée, de Jérusalem et du littoral de Tyr et de Sidon, pour l'entendre et pour être guéris de leurs maladies. 18 Ceux qui étaient tourmentés par des esprits impurs étaient guéris; 19 et toute la foule cherchait à le toucher, parce qu'il sortait de sa personne une vertu qui les guérissait tous. 20 Alors, levant les yeux sur ses disciples, il dit: «Vous êtes bienheureux, vous qui êtes pauvres, parce que le royaume de Dieu est à vous. 21 Vous êtes bienheureux, vous qui avez faim maintenant, parce que vous serez rassasiés. Vous êtes bienheureux, vous qui pleurez maintenant, parce que vous rirez. 22 Bienheureux serez-vous, quand on vous haïra, quand on vous chassera, qu'on vous insultera et qu'on rejettera votre nom comme un nom infâme, à cause du Fils de l'homme. 23 Réjouissez-vous en ce jour-là et bondissez de joie, car votre récompense est grande dans le ciel: c'est ainsi que leurs pères traitaient les prophètes. 24 Mais, malheur à vous, riches, parce que vous avez déjà votre consolation! 25 Malheur à vous, rassasiés, parce que vous aurez faim! Malheur à vous, qui riez maintenant, parce que vous serez dans l'affliction et que vous pleurerez! 26 Malheur à vous, lorsque tous les hommes diront du bien de vous, car c'est ce que leurs pères faisaient à l'égard des faux prophètes! 27 Mais je vous dis, à vous qui m'écoutez, aimez vos ennemis; faites du bien à ceux qui vous haïssent; 28 bénissez ceux qui vous maudissent; priez pour ceux qui vous maltraitent. 29 Si quelqu'un te frappe sur une joue, présente-lui l'autre, et si quelqu'un t'enlève ton manteau, laisse-lui prendre aussi ta tunique. 30 Donne à tout homme qui te demande, et ne réclame pas ton bien à celui qui te le prend. 31 Comme vous voulez que les hommes fassent pour vous, faites de même pour eux. 32 Si vous aimez ceux qui vous aiment, quel gré vous en doit-on savoir? Les pécheurs aussi aiment ceux qui les aiment. 33 Si vous faites du bien à ceux qui vous en font, quel gré vous en doit-on savoir? Les pécheurs aussi en font autant. 34 Si vous prêtez à ceux de qui vous espérez être remboursés, quel gré vous en doit-on savoir?» Des pécheurs aussi prêtent à des pécheurs, afin qu'on leur rende la pareille. 35 Mais aimez vos ennemis, faites du bien, et prêtez sans rien espérer: votre récompense sera grande; et vous serez fils du Très-Haut, car il est bon envers les ingrats et les méchants. 36 Soyez donc miséricordieux, comme votre Père est miséricordieux. 37 Ne jugez point, et vous ne serez point jugés; ne condamnez point, et vous ne serez point condamnés; absolvez, et l'on vous absoudra; 38 donnez, et l'on vous donnera: on vous donnera dans votre robe une bonne

mesure, serrée, secouée et débordante; car on se servira pour vous de la même mesure avec laquelle vous aurez mesuré. **39** Il ajouta cette comparaison: «Un aveugle peut-il conduire un aveugle? Ne tomberont-ils pas tous deux dans une fosse?» **40** Le disciple n'est pas au-dessus de son maître: tout disciple sera traité comme son maître. **41** Pourquoi vois-tu la paille qui est dans l'oeil de ton frère, tandis que tu ne remarques pas la poutre qui est dans ton oeil? **42** Ou comment peux-tu dire à ton frère: «Frère, laisse-moi ôter la paille qui est dans ton oeil, » toi qui ne vois pas la poutre qui est dans le tien? Hypocrite, ôte premièrement la poutre de ton oeil, alors tu verras à ôter la paille qui est dans l'oeil de ton frère; **43** car il n'y a pas de bon arbre qui produise de mauvais fruits, comme il n'y a pas de mauvais arbre qui produise de bons fruits: **44** chaque arbre se reconnaît à son fruit. On ne cueille pas des figues sur des épines et l'on ne vendange pas le raisin sur la ronce. **45** L'homme de bien tire le bien du bon trésor de son coeur, et le méchant tire le mal de son mauvais trésor; car de l'abondance du coeur la bouche parle. **46** Pourquoi m'appellez-vous: «Seigneur, Seigneur, » et ne faites-vous pas ce que je dis? **47** Je vous montrerai à qui ressemble tout homme qui vient à moi, qui écoute mes paroles et les met en pratique: **48** il est semblable à un homme qui bâtit une maison, et qui, ayant creusé profondément, en a posé les fondements sur le roc: une inondation étant survenue, le fleuve est venu donner contre cette maison, et n'a pu l'ébranler, parce qu'elle était bien bâtie. **49** Mais celui qui écoute et ne pratique pas, est semblable à un homme qui a bâti une maison sur la terre, sans creuser de fondements: le fleuve est venu donner contre cette maison, et aussitôt elle s'est écroulée; et la ruine de cette maison a été grande.

**7** Lorsqu'il eut achevé de parler au peuple qui l'écoutait, il entra dans Capernaoum. **2** Or un centurion avait un serviteur, auquel il tenait beaucoup, qui était malade et sur le point de mourir. **3** Ayant entendu parler de Jésus, il lui députa quelques anciens des Juifs, pour le prier de venir guérir son serviteur. **4** Ceux-ci, étant arrivés vers Jésus, le sollicitaient instamment, disant: «Il mérite bien que tu lui accordes sa demande, **5** car il aime notre nation, et c'est lui qui nous a bâti la synagogue.» **6** Jésus s'achemina donc avec eux. Il n'était plus qu'à une petite distance de la maison, lorsque le centurion lui envoya dire par des amis: «Seigneur, ne te donne pas tant de peine, car je ne suis pas digne que tu entres sous mon toit. **7** C'est pour cela que je n'ai pas jugé devoir me rendre moi-même auprès de toi; mais dis un mot, et que mon serviteur soit guéri. **8** En effet, moi qui suis placé sous le commandement d'autrui, j'ai des soldats sous mes ordres, et je dis à celui-ci: «Va, » et il va; et à un autre: «Viens, » et il vient; et à mon esclave: «Fais cela, » et il le fait.» **9** En entendant ces paroles, Jésus admira cet homme, et, se retournant, il dit à la foule qui le suivait: «Je vous déclare que je n'ai pas trouvé une aussi grande foi même en Israël.» **10** A leur retour dans la maison du centurion, les envoyés trouvèrent en santé le serviteur qui était malade. **11** Le lendemain, Jésus se rendit dans une ville appelée Nain; ses disciples, eu assez grand nombre, et une grande foule

cheminaient avec lui. **12** Au moment où il arrivait près de la porte de la ville, on portait en terre un mort, fils unique d'une veuve, et une foule considérable de gens de la ville accompagnaient cette femme. **13** Le Seigneur, en la voyant, fut ému de compassion pour elle, et lui dit: «Ne pleure pas; » **14** puis, s'étant approché, il toucha le cercueil, et les porteurs s'arrêtèrent; alors il dit: «Jeune homme, je te le commande, lève-toi.» **15** Et le mort se mit sur son séant, et commença à parler; et Jésus le rendit à sa mère. **16** Un sentiment de crainte s'empara d'eux tous, et ils glorifiaient Dieu, disant: «Un grand prophète s'est élevé parmi nous, » et «Dieu a visité son peuple.» **17** Ce propos sur Jésus courut dans la Judée tout entière et dans tout le pays d'alentour. **18** Jean ayant été informé de toutes ces choses par ses disciples, **19** en fit venir deux, et les envoya vers le Seigneur, pour lui dire: «Es-tu celui qui doit venir, ou devons-nous en attendre un autre?» **20** Quand ces hommes furent arrivés vers Jésus, ils dirent: «Jean-Baptiste nous a envoyés vers toi, pour te dire: «Es-tu celui qui doit venir, ou devons-nous en attendre un autre.» **21** A ce moment même, Jésus venait de guérir plusieurs personnes de maladies, d'infirmités et de mauvais esprits, et de rendre la vue à plusieurs aveugles. **22** Il répondit aux envoyés: «Allez rapporter à Jean ce que vous avez vu et entendu: les aveugles voient, les boiteux marchent, les lépreux sont rendus nets, les sourds entendent, les morts ressuscitent, la bonne nouvelle est annoncée aux pauvres. **23** Heureux celui pour qui je ne serai pas une occasion de chute!» **24** Quand les messagers de Jean furent partis, Jésus se mit à parler de Jean au peuple: «Qu'êtes-vous allés contempler au désert? un roseau agité par le vent? **25** Mais encore, qu'êtes-vous allés voir? un homme vêtu d'habits somptueux? Vous savez que ceux qui portent des habits magnifiques et qui vivent dans le luxe, sont dans les palais des rois. **26** Mais, qu'êtes-vous allés voir? un prophète? — Oui, vous dis-je, et plus qu'un prophète. **27** C'est celui dont il est écrit: «Voici, j'envoie mon messager devant ta face, pour préparer le chemin devant toi.» **28** Car je vous dis, que parmi ceux qui sont nés de femme, il n'y a point de plus grand prophète que Jean; toutefois le plus petit dans le royaume de Dieu est plus grand que lui. **29** Tout le peuple qui l'a écouté, ainsi que les publicains, ont rendu justice à Dieu, en se faisant baptiser du baptême de Jean, **30** au lieu que les pharisiens et les docteurs de la Loi ont fait échouer pour eux-mêmes le plan de Dieu, en ne se faisant pas baptiser par lui. **31** «A qui donc comparerai-je les hommes de cette génération, et à qui ressemblent-ils? **32** Ils ressemblent aux enfants qui sont assis dans la place publique, et qui disent, en s'apostrophant les uns les autres: «Nous vous avons joué de la flûte, et vous n'avez pas dansé; nous vous avons chanté des complaintes, et vous n'avez pas pleuré.» **33** En effet, Jean est venu ne mangeant point de pain, et ne buvant point de vin, et vous dites: «C'est un possédé.» **34** Le Fils de l'homme est venu mangeant et buvant, et vous dites: «C'est un mangeur et un buveur, un ami des publicains et des pécheurs:» **35** et pourtant la Sagesse a été justifiée par tous ses enfants.» **36** Un pharisien invita Jésus à manger avec lui, et Jésus étant entré dans la maison du pharisien, prit place à table. **37** Alors une

femme qui menait une vie déréglée dans la ville, apprenant que Jésus était à table dans la maison de ce pharisien, apporta un flacon d'albâtre plein de parfum; 38 et se tenant derrière lui, à ses pieds, tout en pleurs, elle se mit à mouiller ses pieds de ses larmes et à les essuyer avec les cheveux de sa tête; elle couvrait ses pieds de baisers et les oignait de parfum. 39 A cette vue, le pharisien qui l'avait invité, se dit en lui-même: «Si cet homme était prophète, il saurait qui est la personne qui le touche, et quelle sorte de femme, c'est une femme de mauvaise vie.» 40 Jésus prit la parole, et lui dit: «Simon, j'ai quelque chose à te dire.» — «Maître, parle, » dit-il. — 41 «Un créancier avait deux débiteurs, l'un lui devait cinq cents deniers, l'autre cinquante. 42 Comme ils ne pouvaient payer, il les tint quitte tous les deux. Dis-moi lequel des deux l'aimera le plus?» 43 Simon répondit: «Je pense que c'est celui auquel il a le plus remis.» Jésus lui dit: «Tu as bien jugé.» 44 Puis, se tournant vers la femme, il dit à Simon: «Tu vois cette femme? Je suis entré dans ta maison; tu ne m'as point versé d'eau sur les pieds, mais elle a mouillé mes pieds de ses larmes et les a essuyés avec ses cheveux. 45 Tu ne m'as point donné de baiser, mais depuis que je suis entré, elle n'a cessé de me baiser les pieds. 46 Tu n'as pas oint ma tête d'huile, mais elle a oint mes pieds de parfum. 47 Aussi je te dis que ses nombreux péchés lui ont été pardonnés, car elle a beaucoup aimé; tandis que celui à qui l'on pardonne peu, aime peu.» 48 Il dit à la femme: «Tes péchés te sont pardonnés.» 49 Et les convives commencèrent à dire en eux-mêmes: «Qui est cet homme qui ose pardonner les péchés?» 50 Mais Jésus dit à la femme: «Ta foi t'a sauvée; va en paix.»

**8** Ensuite Jésus alla de ville en ville et de village en village, prêchant et annonçant la bonne nouvelle du royaume de Dieu. 2 Il était accompagné des Douze et de quelques femmes qui l'avaient guéries des mauvais esprits et de leurs maladies; c'était Marie, appelée Madeleine, de laquelle étaient sortis sept démons, 3 Jeanne, femme de Chouza, intendant d'Hérode, Suzanne et plusieurs autres qui l'assistaient de leurs biens, lui et ses disciples. 4 Un jour que s'était amassée une foule nombreuse, grossie de ceux qui de ville en ville venaient vers lui, il leur dit en parabole: 5 «Un semeur sortit pour faire ses semences; et, comme il semait, une partie de la semence tomba le long du chemin; elle fut foulée aux pieds, et les oiseaux du ciel la mangèrent. 6 Une autre partie tomba sur le roc: elle poussa et sécha, parce qu'elle manquait d'humidité. 7 Une autre partie tomba au milieu des épines; et les épines poussant avec la semence, l'étouffèrent. 8 Enfin une autre partie tomba dans la bonne terre, elle poussa et produisit du fruit au centuple.» Puis il ajouta à haute voix: «Que celui qui a des oreilles pour entendre, entende.» 9 Ses disciples lui ayant demandé ce que signifiait cette parabole, 10 il répondit: «Pour vous, il vous a été donné de connaître les mystères du royaume de Dieu; mais pour les autres, ce n'est qu'en paraboles, afin qu'en regardant, ils ne voient point, et qu'en entendant, ils ne comprennent point.» 11 Voici donc le sens de cette parabole: La semence, c'est la parole de Dieu. 12 Ceux qui reçoivent la semence le long du chemin, sont ceux qui entendent la Parole; ensuite le diable

vient, et il l'enlève de leur coeur, de peur qu'ils ne croient et ne soient sauvés. 13 Ceux qui reçoivent la semence sur le roc, sont ceux qui reçoivent la Parole avec joie, dès qu'ils l'entendent, mais qui, n'ayant pas de racines, ne croient que pour un temps, et font défection au moment de l'épreuve. 14 Quant à la partie qui est tombée parmi les épines, ce sont ceux qui ont entendu la Parole, et qui, en cheminant, la laissent étouffer par les soucis, par les richesses et par les plaisirs de la vie, et ne donnent que des fruits avortés. 15 Quant à la partie qui est tombée dans la bonne terre, ce sont ceux qui entendent la Parole avec un coeur honnête et bon, la conservent, et portent du fruit avec persévérance. 16 «Il n'est personne, qui, après avoir allumé une lampe, la couvre d'un vase, ou la mette sous un lit; mais on la met sur un pied, afin que ceux qui entrent voient clair. 17 Car il n'y a rien de caché qui ne se découvre, ni rien de secret qui ne finisse par être connu, et ne vienne au grand jour. 18 Prenez donc garde à la manière dont vous écoutez; car on donnera à celui qui a, mais pour celui qui n'a pas, on lui ôtera même ce qu'il croit avoir.» 19 Pendant la mère et les frères de Jésus étaient venus le trouver, et ne pouvaient arriver jusqu'à lui, à cause de la foule. 20 On l'en informa en lui disant: «Ta mère et tes frères sont là dehors, qui désirent te voir.» 21 Il répondit: «Ma mère et mes frères sont ceux qui écoutent la parole de Dieu, et qui la mettent en pratique.» 22 Un jour il entra dans une barque avec ses disciples, et leur dit: «Passons de l'autre côté du lac; » et ils partirent. 23 Pendant qu'ils naviguaient, Jésus s'endormit, et un ouragan ayant fondu sur le lac, la barque se remplissait d'eau; et ils étaient en péril. 24 Les disciples s'approchèrent de Jésus et le réveillèrent en disant: «Maître, maître, nous périssons.» Jésus se leva, tança l'évent et les flots: ils s'apaisèrent, et le calme se fit. 25 Puis il dit à ses disciples: «où est votre foi?» Pour eux, saisis de frayeur et d'étonnement, ils se disaient les uns aux autres: «Quel est donc cet homme, qu'il commande aux vents et à l'eau, et qu'ils lui obéissent?» 26 Puis ils abordèrent au pays des Gadaréniens, qui est vis-à-vis de la Galilée. 27 Quand Jésus fut descendu à terre, il rencontra un homme de la ville, qui depuis longtemps était possédé des démons: il ne portait point de vêtement, et demeurait non dans une maison, mais dans les sépulcres. 28 Dès qu'il vit Jésus, il poussa un cri, se jeta à ses pieds, et dit d'une voix forte: «Qu'y a-t-il entre toi et moi, Jésus, Fils du Dieu Très-Haut? Je t'en prie, ne me tourmente pas.» 29 Jésus, en effet, commandait à l'esprit impur de sortir de cet homme; car depuis longtemps l'esprit l'emportait avec lui: on avait beau le garder enchaîné et les fers aux pieds, il brisait ses liens et était entraîné par le démon dans les déserts. 30 Jésus lui demanda: «Quel est ton nom?» — «Légion, » répondit-il; en effet, plusieurs démons étaient entrés dans cet homme; 31 et il se mit à supplier Jésus de ne point commander à ces démons d'aller dans l'abîme. (Abyssos g12) 32 Or, il y avait là un grand troupeau de porcs qui paissaient sur la montagne, et les démons le supplièrent de leur permettre d'aller dans ces porcs; et il le leur permit. 33 Étant donc sortis de cet homme, ils entrèrent dans les porcs, et le troupeau se rua du haut du précipice dans le lac, et se noya. 34 A cette vue, les gardeurs s'enfuirent, et

répandirent la nouvelle dans la ville et dans la campagne. **35** Les gens sortirent pour voir ce qui était arrivé; ils vinrent vers Jésus et trouvèrent l'homme de qui les démons étaient sortis, assis à ses pieds, vêtu et dans son bon sens; ce qui les remplit de frayeur. **36** Les témoins de ce fait leur rapportèrent aussi comment le démoniaque avait été guéri. **37** Toute la population de la contrée voisine des Gadaréniens le pria de s'éloigner de chez eux, parce qu'ils étaient en proie à une grande frayeur: Jésus étant entré dans la barque, s'en retourna. **38** L'homme de qui les démons étaient sortis, lui demanda de rester avec lui, mais Jésus le renvoya en lui disant: **39** «Retourne dans ta maison, et raconte tout ce que Dieu a fait pour toi.» Il s'en alla, et publia par toute la ville tout ce que Jésus avait fait pour lui. **40** A son retour, Jésus fut accueilli par la foule; car ils étaient tous à l'attendre. **41** Alors il vint un homme nommé Jaïrus, chef de la synagogue, qui, se jetant aux pieds de Jésus, le supplia de venir dans sa maison, **42** parce qu'il avait une fille unique, d'environ douze ans, qui se mourait. Pendant que Jésus s'y acheminait, la foule le serrait à l'étouffer. **43** Et une femme qui était atteinte d'une hémorragie depuis douze ans, et qui avait dépensé tout son bien en médecins, sans qu'aucun d'eux eût pu la guérir, **44** s'approcha par derrière, toucha la houpe de son manteau, et au même instant son hémorragie s'arrêta. **45** Et Jésus dit: «Qui est-ce qui m'a touché?» Comme tous s'en défendaient, Pierre et ceux qui étaient avec lui, dirent: «Maître, la foule t'entoure et te presse, et tu demandes qui t'a touché!» **46** Mais Jésus répondit: «Quelqu'un m'a touché, car j'ai senti une vertu sortir de moi.» **47** La femme voyant qu'elle n'était pas restée inaperçue, vint toute tremblante se jeter aux pieds de Jésus, et déclara devant tout le monde, pour quelle cause elle l'avait touché, et comment elle avait été guérie à l'instant. **48** Jésus lui dit: «Ma fille, ta foi t'a guérie: va en paix.» **49** Il parlait encore, lorsqu'on vint de chez Jaïrus dire à ce chef de la synagogue: «Ta fille est morte, ne fatigue pas le Maître.» **50** Mais Jésus, qui avait entendu cette parole, lui dit: «Ne crains point, crois seulement, et elle sera guérie.» **51** Lorsqu'il fut arrivé à la maison, il ne laissa entrer personne avec lui, si ce n'est Pierre, Jean, Jacques, avec le père et la mère de l'enfant. **52** Comme tous pleuraient et se lamentaient, Jésus leur dit: «Ne pleurez pas; elle n'est pas morte, mais elle dort.» **53** Et ils se moquèrent de lui, sachant qu'elle était morte. **54** Mais lui, la saisissant par la main, dit en élevant la voix: «Enfant, lève-toi.» **55** La respiration lui revint, et elle se leva à l'instant; et Jésus commanda qu'on lui donnât à manger. **56** Les parents de la jeune fille furent dans le ravissement, et Jésus leur recommanda de ne dire à personne ce qui venait de se passer.

**9** Jésus ayant assemblé les Douze, leur donna puissance et autorité pour chasser tous les démons et pour guérir toutes les maladies; **2** puis il les envoya prêcher le royaume de Dieu et guérir les malades. **3** Il leur dit: «Ne prenez rien pour la route, ni bâton, ni sac, ni pain, ni argent, ni deux tuniques. **4** Dans quelque maison que vous entriez, restez-y, et que ce soit de là que vous partiez. **5** Quant à tous ceux qui ne vous recevront pas, sortez de leur ville, et secouez la poussière de vos pieds en

témoignage contre eux.» **6** Les disciples étant partis, allèrent de village en village, annonçant la bonne nouvelle et faisant partout des guérisons. **7** Cependant Hérode, le tétrarque entendit parler de tout ce qui se passait, et il ne savait que penser, parce que les uns disaient que Jean était ressuscité des morts; **8** les autres, qu'Elie était apparu; d'autres enfin, qu'un des anciens prophètes était ressuscité. **9** Mais Hérode dit: «Quant à Jean, moi, je l'ai fait décapiter; qui est donc cet homme, dont j'entends dire des choses si extraordinaires?» Et il désirait le voir. **10** Les apôtres, étant de retour, racontèrent à Jésus tout ce qu'ils avaient fait; et Jésus les prenant avec lui, se retira à l'écart, vers une ville nommée Betsaïde. **11** Mais les foules, en ayant eu connaissance, l'y suivirent: Jésus les accueillit, leur parla du royaume de Dieu, et guérit tous ceux qui avaient besoin d'être guéris. **12** Comme le jour commençait à baisser, les Douze vinrent lui dire: «Renvoie cette foule de gens, afin qu'ils aillent loger dans les villages d'alentour et dans les campagnes, et qu'ils trouvent de quoi manger, car ici nous sommes dans un lieu désert.» **13** Mais Jésus leur dit: «Donnez-leur, vous-mêmes, à manger.» Ils répondirent: «Nous n'avons que cinq pains et deux poissons... à moins que nous n'allions nous-mêmes acheter des vivres pour tout ce peuple.» **14** En effet, il y avait environ cinq mille hommes. Jésus dit à ses disciples: «Faites-les asseoir par groupes de cinquante.» **15** Ils exécutèrent cet ordre; ils les firent tous asseoir. **16** Alors Jésus prit les cinq pains et les deux poissons, et, levant les yeux au ciel, il les bénit, les rompit, et les donna aux disciples pour les distribuer à la foule. **17** Tous mangèrent et furent rassasiés; et l'on emporta ce qu'ils avaient eu de trop, douze corbeilles de morceaux. **18** Un jour que Jésus s'était retiré dans un lieu solitaire, pour prier, ses disciples vinrent le rejoindre, et il leur adressa cette question: «Qui dit-on, dans le peuple, que je suis?» **19** Ils lui répondirent: «On dit que tu es Jean-Baptiste; d'autres disent que tu es Elie; d'autres, qu'un des anciens prophètes est ressuscité.» **20** — «Et vous, leur dit-il, qui dites-vous que je suis?» Pierre répondit: «Tu es l'Oint de Dieu.» **21** Jésus leur recommanda sévèrement de ne le dire à personne, **22** et il ajouta: «Il faut que le Fils de l'homme souffre beaucoup, qu'il soit rejeté par les anciens, les principaux sacrificateurs et les scribes, qu'il soit mis à mort, et qu'il ressuscite le troisième jour.» **23** Puis s'adressant à tout le monde, il dit: «Si quelqu'un veut venir après moi, qu'il renonce à lui-même, qu'il se charge chaque jour de sa croix, et qu'il me suive. **24** Car celui qui voudra sauver sa vie, la perdra; mais celui qui aura perdu sa vie à cause de moi, la sauvera. **25** A quoi sert-il à un homme de gagner le monde entier, s'il se perd ou se ruine lui-même? **26** En effet, si quelqu'un a honte de moi et de mes paroles, le Fils de l'homme aura honte de lui, quand il viendra dans sa gloire, dans celle de son Père et dans celle des saints anges. **27** Je vous le dis, certainement quelques-uns de ceux qui sont ici présents, ne goûteront point la mort, qu'ils n'aient vu le royaume de Dieu.» **28** Environ huit jours après ce discours, Jésus prit avec lui Pierre, Jean et Jacques, et monta sur la montagne pour prier. **29** Pendant qu'il priait, son visage parut tout autre et ses vêtements devinrent éblouissants de blancheur. **30** Tout à coup parurent, entourés de gloire, deux

hommes qui s'entretenaient avec lui: c'était Moïse et Élie; 31 ils parlaient de son départ qui devait s'accomplir à Jérusalem. 32 Pierre et ses compagnons étaient accablés de sommeil; mais s'étant tenus éveillés, ils virent sa gloire et les deux hommes qui étaient avec lui; 33 et au moment où Moïse et Élie se séparaient de lui, Pierre dit à Jésus: «Maître, il est bon que nous soyons ici; dressons trois tentes, une pour toi, une pour Moïse, et une pour Élie»: il ne savait pas ce qu'il disait. 34 Comme il parlait ainsi, une nuée vint, qui les enveloppa, et en les voyant entrer dans la nuée, les disciples furent saisis de frayeur. 35 Il sortit de la nuée une voix qui dit: «Celui-ci est mon Fils élu; écoutez-le;» 36 et après que la voix se fut fait entendre, Jésus se trouva seul. Les disciples gardèrent le silence sur ce qui s'était passé, et ne rapportèrent pour lors à personne rien de ce qu'ils avaient vu. 37 Le lendemain, lorsqu'ils furent descendus de la montagne, une foule considérable se porta à la rencontre de Jésus, 38 et un homme s'écria du milieu de la foule: «Maître, je t'en prie, jette un regard sur mon fils, car je n'ai que cet enfant: 39 un esprit le saisit, et soudain lui arrache des cris; puis il le jette dans des convulsions où il écumait, et il le quitte à grand-peine en le brisant encore. 40 J'ai prié tes disciples de le chasser, et ils ne l'ont pu.» 41 Jésus répondit: «Race incrédule et perverse, jusqu'à quand serai-je avec vous, et vous supporterez-vous?... Amène ici ton fils.» 42 Au moment où l'enfant s'approchait, le démon le jeta par terre, dans des convulsions; mais Jésus tança l'esprit impur, guérit l'enfant, et le rendit à son père. 43 Tous les assistants étaient frappés de la grandeur de Dieu. Tandis que tout le monde était dans l'admiration de tout ce que Jésus faisait, il dit à ses disciples: 44 «Pour vous, mettez-vous bien dans l'esprit ce que je vais vous dire: c'est que le Fils de l'homme doit être livré entre les mains des hommes.» 45 Mais les disciples ne comprenaient pas cette parole; elle était voilée pour eux, afin qu'ils n'en sentissent point la portée; et ils craignaient de l'interroger là-dessus. 46 Une pensée s'éleva dans leur esprit: ils se demandaient lequel d'entre eux serait le plus grand. 47 Jésus voyant la pensée de leur cœur, prit un petit enfant, le plaça auprès de lui, 48 et leur dit: «Celui qui reçoit ce petit enfant en mon nom, me reçoit; et celui qui me reçoit, reçoit celui qui m'a envoyé; car celui d'entre vous tous qui est le plus petit, c'est celui-là qui est grand.» 49 Jean, prenant la parole, lui dit: «Maître, nous avons vu un homme qui chassait des démons en ton nom, et nous l'en avons empêché, parce qu'il ne va pas avec nous.» 50 Jésus lui dit: «Ne l'en empêchez point: celui qui n'est pas contre vous est pour vous.» 51 Quand le temps où Jésus devait être enlevé du monde fut venu, il prit la résolution de s'acheminer à Jérusalem. 52 Il se fit précéder par des messagers. Ceux-ci, s'en étant allés, entrèrent dans une ville des Samaritains pour lui préparer un logement; 53 mais on ne le reçut point, parce qu'il se rendait à Jérusalem. 54 Ses disciples, Jacques et Jean, témoins de ce refus, dirent: «Seigneur, veux-tu qu'à l'exemple d'Élie, nous commandions que le feu descende du ciel et consume ces gens-là?» 55 Mais Jésus s'étant retourné, les réprimanda, et leur dit: «Vous ne savez de quel esprit vous êtes animés.» 56 Et ils gagnèrent un autre village. 57 Comme ils s'y rendaient, un homme lui dit en

chemin: «Seigneur, je te suivrai partout où tu iras.» 58 Et Jésus lui dit: «Les renards ont des tanières, et les oiseaux du ciel, des abris; mais le Fils de l'homme n'a pas un lieu pour reposer sa tête.» 59 Il dit à un autre: «Suis-moi.» Celui-ci lui dit: «Seigneur, permets-moi d'aller auparavant ensevelir mon père.» 60 Mais il lui répartit: «Laisse les morts ensevelir leurs morts; pour toi, va annoncer le royaume de Dieu.» 61 Un autre lui dit aussi: «Je te suivrai, Seigneur, mais permets-moi d'aller auparavant faire mes adieux à ma famille.» 62 Jésus lui dit: «Quiconque met la main à la charrue et regarde en arrière, n'est pas propre au royaume de Dieu.»

**10** Après cela, Jésus désigna encore soixante-dix autres disciples, et les envoya devant lui, deux à deux, dans toutes les villes et dans tous les lieux, où lui-même devait aller. 2 Et il leur dit: «La moisson est grande, mais il y a peu d'ouvriers; priez donc le maître de la moisson d'envoyer des ouvriers dans sa moisson. 3 Allez, je vous envoie comme des agneaux au milieu des loups. 4 Ne prenez ni bourse, ni sac, ni sandales, et ne saluez personne en chemin. 5 Dans quelque maison que vous entriez, dites d'abord: 6 «Que la paix soit sur cette maison!» et s'il se trouve là quelque enfant de paix, la paix que vous aurez souhaitée reposera sur lui; sinon, elle reviendra à vous. 7 Demeurez dans cette même maison, mangez et buvez ce qu'on vous donnera; car l'ouvrier mérite son salaire. Ne passez point d'une maison dans une autre. 8 Dans quelque ville que vous entriez, si l'on vous reçoit, mangez ce qu'on vous servira; 9 guérissez les malades qui s'y trouveront, et dites aux habitants: «Le royaume de Dieu est proche de vous.» 10 Dans quelque ville que vous entriez, si l'on ne vous reçoit pas, allez dans les rues, et dites: 11 «Nous secouons de nos pieds, pour vous la rendre, même la poussière qui s'y est attachée dans votre ville; pourtant, sachez-le bien, le royaume de Dieu est proche.» 12 Je vous déclare qu'au dernier jour, Sodome sera traitée moins rigoureusement que cette ville-là. 13 Malheur à toi, Chorazin! Malheur à toi Bethsaïde! car si les miracles qui ont été faits au milieu de vous avaient été faits dans Tyr et dans Sidon, il y a longtemps qu'elles se seraient repenties sous le sac et la cendre. 14 Mais au jour du jugement Tyr et Sidon seront traitées moins rigoureusement que vous. 15 Et toi, Capernaoum, qui as été élevée jusqu'au ciel, tu seras abaissée jusqu'aux enfers. **(Hadès g86)** 16 Qui vous écoute, m'écoute; qui vous rejette, me rejette; et qui me rejette, rejette celui qui m'a envoyé.» 17 Les soixante et dix disciples revinrent pleins de joie, disant: «Seigneur, les démons mêmes se soumettent à nous en ton nom!» 18 Il leur dit: «Je voyais Satan tomber du ciel comme un éclair. 19 Je vous ai donné le pouvoir de fouler aux pieds les serpents et les scorpions, et toutes les forces de l'ennemi, sans qu'elles puissent aucunement vous nuire; 20 seulement ne vous réjouissez pas de ce que les esprits se soumettent à vous, mais réjouissez-vous de ce que vos noms sont écrits dans les cieux.» 21 En ce moment même, Jésus tressaillit de joie en son esprit, et dit: «Je te loue, Père, Seigneur du ciel et de la terre, de ce que tu as caché ces choses aux sages et aux intelligents, et de ce que tu les as révélées aux enfants; oui, Père, je te loue de

ce que tel a été ton bon plaisir.» 22 Et se tournant vers ses disciples, il dit: «Toutes choses m'ont été enseignées par mon Père; et personne ne connaît ce qu'est le Fils, que le Père, ni ce qu'est le Père, que le Fils, et que celui à qui le Fils le veut bien révéler.» 23 Puis se tournant vers ses disciples, il leur dit en particulier: «Heureux les yeux qui voient ce que vous voyez! 24 Car je vous dis que beaucoup de prophètes et de rois ont désiré de voir ce que vous voyez, et ne l'ont pas vu; d'entendre ce que vous entendez, et ne l'ont pas entendu.» 25 Un docteur de la Loi, qui voulait mettre Jésus à l'épreuve, se leva et lui dit: «Maître, que faut-il que je fasse pour obtenir la vie éternelle?» (aiōnios g166) 26 Jésus lui répondit: «Que dit la Loi? Qu'y lis-tu?» 27 Il repartit: «Tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout ton cœur, de toute ton âme, de toute ta force et de toute ta pensée; et ton prochain comme toi-même.» 28 Jésus lui dit: «Tu as bien répondu: fais cela, et tu vivras.» 29 Cet homme voulant se justifier lui-même, dit à Jésus: «Et qui est mon prochain?» 30 Jésus reprit: «Un homme, qui descendait de Jérusalem à Jéricho, tomba au milieu des voleurs: ils le dépouillèrent, le chargèrent de coups, et s'en allèrent, le laissant à demi mort. 31 Un sacrificateur, qui par hasard descendait par ce chemin, ayant vu ce malheureux, passa devant lui sans s'arrêter. 32 De même, un lévite, étant arrivé dans cet endroit, s'avança, et l'ayant vu, passa devant lui sans s'arrêter. 33 Mais un Samaritain, qui voyageait, étant venu dans ce lieu, et ayant vu cet homme, fut touché de compassion. 34 Il s'approcha, banda ses blessures, après y avoir versé de l'huile et du vin; puis, l'ayant mis sur sa propre monture, il le mena dans une hôtellerie et prit soin de lui. 35 Le lendemain matin, en partant, il tira de sa bourse deux deniers, les donna à l'hôte, et dit: «Aie soin de lui, et, ce que tu dépenseras de plus, je te le rendrai à mon retour.» 36 Lequel des trois te semble avoir été le prochain de celui qui était tombé au milieu des voleurs.» 37 Il dit: «C'est celui qui a exercé la miséricorde envers lui.» Jésus lui dit: «Va, et fais de même.» 38 Pendant qu'il était en route avec ses disciples, il entra dans un village; une femme, nommée Marthe, le reçut dans sa maison. 39 Elle avait une soeur, nommée Marie, qui, s'étant assise aux pieds de Jésus, écoutait sa parole, 40 tandis qu'elle-même était distraite par les soins nombreux du ménage. Marthe s'étant approchée, dit à Jésus: «Seigneur, ne vois-tu pas que ma soeur me laisse toute la tâche? Dis-lui donc de m'aider.» 41 Mais il lui répondit: «Marthe, Marthe, tu t'inquiètes et tu t'agites pour beaucoup de choses; une seule chose est nécessaire. 42 Marie a choisi la bonne part, qui ne lui sera point ôtée.»

**11** Un jour, Jésus était en prière en un lieu. Lorsqu'il eut fini de prier, un de ses disciples lui dit: «Seigneur, enseignez-nous à prier, comme Jean l'a enseigné à ses disciples.» 2 Il leur dit: «Quand vous priez, dites: «Père, que ton nom soit sanctifié; que ton règne vienne. 3 Donne-nous chaque jour notre pain quotidien. 4 Remets-nous nos péchés, car nous remettons aussi leurs dettes à tous ceux qui nous doivent; et ne nous induis point en tentation.» 5 Et il ajouta: «Si quelqu'un de vous avait un ami, et qu'il allât trouver au milieu de la nuit pour lui dire: «Mon ami, prête-moi trois pains, 6 car un de mes amis qui voyage est

arrivé chez moi, et je n'ai rien à lui offrir; » 7 et que cet ami lui répondit de l'intérieur: «Ne m'importune pas; ma porte est déjà fermée, et mes petits enfants sont au lit avec moi; je ne puis me lever pour te donner ces pains; » 8 eh bien! je vous dis qu'alors même qu'il ne se lèverait pas pour les lui donner, parce qu'il est son ami, il se lèvera à cause de son importunité, et lui en donnera autant qu'il en désire. 9 Je vous dis aussi: Demandez, et l'on vous donnera; cherchez, et vous trouverez; heurtez, et l'on vous ouvrira; 10 car quiconque demande, reçoit; qui cherche, trouve; et l'on ouvre à qui heurte. 11 Quel est parmi vous le père qui donne une pierre à son fils, quand il lui demande du pain? ou, s'il demande du poisson, lui donnera-t-il un serpent au lieu d'un poisson? 12 ou, s'il lui demande un oeuf, lui donnera-t-il un scorpion? 13 Si donc, tout méchants que vous êtes, vous savez donner de bonnes choses à vos enfants, combien plus le Père céleste donnera-t-il le Saint-Esprit à ceux qui le lui demandent!» 14 Une autre fois, Jésus chassa un démon: c'était un démon sourd-muet. Lorsque le démon fut sorti, le sourd-muet parla; et la foule était dans l'admiration. 15 Toutefois il y eut des gens qui dirent: C'est par Belzébuth, prince des démons, qu'il chasse les démons; 16 tandis que d'autres, pour le mettre à l'épreuve, lui demandaient un signe qui vint du ciel. 17 Mais Jésus, connaissant leurs pensées, leur dit: «Tout royaume en proie aux divisions se détruit, et il tombe maison après maison. 18 S'il est vrai que Satan soit en proie aux divisions, comment son royaume subsistera-t-il, puisque vous dites que c'est par Belzébuth que je chasse les démons? 19 Et si, moi, je chasse les démons par Belzébuth, par qui vos fils les chassent-ils? C'est pourquoi ils seront eux-mêmes vos juges. 20 Mais si je chasse les démons par le doigt de Dieu, le royaume de Dieu est donc venu vers vous. 21 Quand l'homme fort et bien armé garde l'entrée de sa maison, ses biens sont en sûreté, 22 mais qu'un plus fort que lui vienne et le vainque, il lui enlève l'armure qui faisait sa sécurité, et il partage ses dépouilles. 23 Qui n'est pas avec moi est contre moi, et qui n'assemble pas avec moi, disperse. 24 Quand l'esprit impur est sorti d'un homme, il va par des lieux arides, pour chercher du repos; et, n'en trouvant point, il se dit: «Je retournerai dans la maison d'où je suis sorti.» 25 Il vient et la trouve balayée et mise en ordre. 26 Alors il s'en va prendre sept autres esprits plus méchants que lui, puis ils y rentrent et s'y établissent; et la dernière condition de cet homme est pire que la première.» 27 Pendant qu'il parlait ainsi, une femme, élevant la voix du milieu de la foule, lui dit: «Heureux le sein qui t'a porté! Heureuses les mamelles qui t'ont allaité!» 28 «Ah! heureux plutôt, reprit Jésus, ceux qui écoutent la parole de Dieu, et qui la gardent.» 29 Comme la foule s'amassait, il se mit à dire: «Cette génération est une génération mauvaise; elle réclame un signe; eh bien! il ne lui en sera point accordé d'autre que le signe de Jonas: 30 de même que Jonas fut un signe pour les Ninivites, ainsi le Fils de l'homme sera un signe pour cette génération. 31 La reine du Midi se lèvera au jour du jugement avec les hommes de cette génération, et les condamnera; car elle vint du bout du monde pour entendre la sagesse de Salomon; et il y a ici plus que Salomon. 32 Les hommes de Ninive se lèveront au

jour du jugement avec cette génération, et la condamneront; car ils se convertirent à la prédication de Jonas; et il y a ici plus que Jonas. **33** On n'allume pas une lampe pour la mettre dans une cave ou sous le boisseau; mais on la met sur son pied, afin que ceux qui entrent voient clair. **34** La lampe de ton corps, c'est ton oeil. Quand ton oeil est bon, tout ton corps est éclairé; mais quand ton oeil est mauvais, ton corps est dans les ténèbres; **35** prends donc garde que la lumière qui est en toi, ne soit ténèbres. **36** Si donc ton corps tout entier est éclairé, sans qu'il y ait en toi aucune partie ténébreuse, il sera complètement éclairé, comme lorsque la lampe t'éclaire de sa lumière. **37** Quand il eut parlé, un pharisien le pria à dîner chez lui. Jésus entra et se mit à table. **38** Le pharisien voyant qu'il ne s'était point lavé avant le repas, en fut surpris. **39** Mais le Seigneur lui dit: «Vous autres, pharisiens, vous nettoyez le dehors de la coupe et du plat, mais au dedans, vous êtes pleins de rapine et de malhonnêteté. **40** Insensés, celui qui a fait le dehors, n'a-t-il pas fait aussi le dedans? **41** Donnez-en plutôt le contenu en aumône, et alors toutes choses seront pures pour vous. **42** Mais malheur à vous, pharisiens! parce que vous payez la dîme de la menthe, de la rue et de toute espèce de plantes potagères, et que vous négligez la justice et l'amour de Dieu: il fallait faire ces choses-ci, sans toutefois omettre celles-là. **43** Malheur à vous, pharisiens! parce que vous aimez la première place dans les synagogues, et les salutations dans les places publiques. **44** Malheur à vous! parce que vous êtes comme ces sépulcres qu'on ne voit pas: on marche dessus sans le savoir.» **45** Un des docteurs de la Loi prit la parole et lui dit: «Maître, tu nous outrages aussi en parlant de la sorte.» **46** Jésus lui dit: «Malheur à vous aussi, docteurs de la Loi! parce que vous chargez les hommes de fardeaux insupportables, et vous-mêmes vous n'y touchez pas du bout du doigt. **47** Malheur à vous! parce que vous bâtissez les tombeaux des prophètes que vos pères ont tués. **48** Vous servez donc de témoins, et vous applaudissez aux oeuvres de vos pères: eux, les ont tués, vous, vous bâtissez! **49** C'est pourquoi la sagesse de Dieu a dit: Je leur enverrai des prophètes et des apôtres; ils tueront les uns et chasseront les autres, **50** afin qu'on redemande à cette génération le sang de tous les prophètes, qui a été versé depuis la création du monde, **51** depuis le sang d'Abel jusqu'au sang de Zacharie, égorgé entre l'autel et le sanctuaire; oui, je vous le dis, ce sang sera redemandé à cette génération. **52** Malheur à vous, docteurs de la Loi! parce que vous avez enlevé la clef de la science: vous n'êtes pas entrés, et vous avez arrêté ceux qui entraient.» **53** Quand Jésus fut sorti de cette maison, les scribes et les pharisiens commencèrent à lui en vouloir violemment et à le faire parler sur plusieurs points **54** en lui adressant des questions insidieuses, pour surprendre quelque parole compromettante sortie de sa bouche.

**12** Cependant les gens s'étant amassés par milliers, au point qu'ils s'écrasaient les uns les autres, Jésus se mit à dire à ses disciples: «Avant tout, gardez-vous du levain des pharisiens, qui est l'hypocrisie. **2** Il n'y a rien de caché qui ne se découvre, ni rien de secret qui ne finisse par être connu; **3** aussi tout ce

que vous aurez dit dans les ténèbres, sera redit en plein jour, et ce que vous aurez murmuré à l'oreille dans les chambres, sera publié sur les toits. **4** Je vous dis à vous qui êtes mes amis: Ne craignez pas ceux qui tuent le corps, et qui, après cela, ne peuvent rien faire de plus. **5** Je vais vous dire qui vous devez craindre: Craignez celui qui, après avoir ôté la vie, a le pouvoir de jeter dans la Géhenne; oui, je vous le dis, c'est lui que vous devez craindre. (Geenna g1067) **6** Ne vend-on pas cinq passereaux pour deux sous? et pourtant pas un seul n'est oublié de Dieu; **7** les cheveux mêmes de votre tête sont tous comptés. Ne craignez point; vous valez mieux que beaucoup de passereaux. **8** Je vous le dis, quiconque me confessera devant les hommes, le Fils de l'homme aussi le confessera devant les anges de Dieu; **9** mais celui qui m'aura renié devant les hommes, sera renié devant les anges de Dieu. **10** Et quiconque aura parlé contre le Fils de l'homme, en obtiendra le pardon; mais il n'y aura point de pardon pour celui qui aura blasphémé contre le Saint-Esprit. **11** Quand on vous mènera dans les synagogues et devant les magistrats et les autorités, ne vous inquiétez pas de savoir comment vous vous défendrez, ni ce que vous répondrez ou direz, **12** car le Saint-Esprit vous enseignera à l'heure même ce qu'il faudra dire.» **13** Quelqu'un de la foule lui dit: «Maître, dis à mon frère de partager avec moi notre héritage.» **14** Mais Jésus lui dit: «homme, qui m'a établi pour être votre juge, et pour faire vos partages?» **15** Il dit à la foule: «Gardez-vous avec soin de toute avarice, car un homme a beau être dans l'abondance, la vie ne dépend pas de ses biens.» **16** Il leur ajouta cette comparaison: «Il y avait un homme riche dont les terres avaient beaucoup rapporté, **17** et il réfléchissait en lui-même, disant: «Que ferai-je? car je n'ai pas de place pour serrer ma récolte.» **18** Et il se dit: «Voici ce que je ferai: j'abattrai mes greniers, j'en bâtirai de plus grands, et j'y serrerai tous mes produits et tous mes biens; **19** et je dirai à mon âme: «Mon âme, tu as de grands biens en réserve pour plusieurs années; repose-toi, mange, bois et jouis.» **20** Mais Dieu lui dit: «Insensé, cette nuit même ton âme te sera redemandée; et ce que tu as mis en réserve, pour qui sera-t-il?» **21** Il en est ainsi de l'homme qui thésaurise pour lui-même, et qui n'est pas riche pour Dieu.» **22** Et il dit à ses disciples: «C'est pourquoi je vous dis: Ne vous mettez point en souci, ni pour votre vie, de ce que vous mangerez; ni pour votre corps, de quoi vous vous vêtirez: **23** la vie est plus que la nourriture, et le corps plus que le vêtement. **24** Considérez les corbeaux: ils ne sèment ni ne moissonnent, ils n'ont ni cellier ni grenier; et Dieu les nourrit. Combien ne valez-vous pas mieux que ces oiseaux! **25** D'ailleurs, qui de vous peut, par ses soucis, ajouter une coudée à sa taille? **26** Si donc les moindres choses sont au-dessus de votre pouvoir, pourquoi vous mettez-vous en souci des autres? **27** Considérez que les lis ne filent ni ne tissent, cependant je vous dis que Salomon même, dans toute sa magnificence, n'était point vêtu comme l'un de ces lis. **28** Si Dieu revêt de la sorte, dans les champs, l'herbe qui est aujourd'hui et qui demain sera jetée au four, combien plus vous revêtira-t-il, vous, ô gens de peu de foi. **29** Vous aussi, ne cherchez point ce que vous mangerez et ce que vous boirez, et ne soyez point

inquiets; **30** car ce sont les nations du monde qui recherchent toutes ces choses: votre Père sait que vous en avez besoin. **31** Mais cherchez son royaume, et toutes ces choses vous seront données par-dessus. **32** «Ne craignez point, petit troupeau, car il a plu à votre Père de vous donner le royaume. **33** Vendez vos biens et les donnez en aumônes. Faites-vous des bourses qui ne s'usent point, un trésor inépuisable, dans les cieux, là où le voleur ne pénètre pas, où la gerce ne gâte pas; **34** car là où est votre trésor, là aussi sera votre coeur. **35** «Que vos reins soient ceints, et vos lampes allumées. **36** Vous-mêmes, soyez semblables à des gens qui attendent le moment où leur maître doit revenir des noces, afin de lui ouvrir dès qu'il arrivera, et qu'il heurtera. **37** Heureux les serviteurs que le maître, à son arrivée, trouvera veillant! En vérité, je vous dis qu'il se ceindra, qu'il les fera mettre à table, et viendra les servir. **38** Qu'il vienne à la seconde veille ou qu'il vienne à la troisième, s'il les trouve en cet état, heureux ces serviteurs-là! **39** Soyez certains que si le maître de la maison savait à quel moment le voleur doit venir, il veillerait et ne laisserait pas forcer sa maison. **40** Vous aussi, soyez prêts, parce que le Fils de l'homme viendra à l'heure que vous ne pensez pas.» **41** Pierre dit: «Seigneur, est-ce à nous que tu adresses cette comparaison, ou l'adresses-tu aussi à tout le monde?» **42** Le Seigneur dit: «Quel est donc l'économiste fidèle et sensé que le maître placera à la tête de ses gens, pour donner à chacun sa portion au moment fixé? **43** Heureux le serviteur que son maître, à son arrivée, trouvera agissant de la sorte! **44** En vérité, je vous dis qu'il lui donnera l'intendance de tous ses biens. **45** Mais si ce serviteur dit en lui-même, «mon maître tarde à venir, » et qu'il se mette à battre les serviteurs et les servantes, à manger, à boire et à s'enivrer, **46** son maître viendra au jour où il ne s'y attend pas, et à l'heure qu'il ne sait pas; il le coupera en deux, et lui assignera sa part avec les infidèles. **47** Le serviteur qui aura connu la volonté de son maître, et qui n'aura pas préparé et fait toutes choses, selon sa volonté, recevra un grand nombre de coups; **48** tandis que celui qui ne l'aura pas connue et qui aura fait des choses dignes de châtement, recevra peu de coups. On exigera beaucoup de celui à qui l'on aura beaucoup donné, et plus on aura confié à quelqu'un, plus on lui redemandera. **49** «Je suis venu apporter le feu sur la terre, et que désirez-je, sinon qu'il soit déjà allumé. **50** D'autre part, il y a un baptême dont je dois être baptisé, et combien il me tarde qu'il soit accompli! **51** Croyez-vous que je sois venu mettre la paix sur la terre? — Non, vous dis-je, mais plutôt la division; **52** car désormais, s'il y a cinq personnes dans une même maison, elles seront divisées, trois contre deux et deux contre trois: **53** on sera divisé, père contre fils et fils contre père, mère contre fille et fille contre mère, la belle-mère sera contre sa belle-fille et la belle-fille contre sa belle-mère.» **54** Jésus disait aussi à la foule: «Quand vous voyez la nuée s'élever du couchant, vous dites aussitôt: «Il va pleuvoir, » et cela arrive ainsi. **55** Et quand vous voyez souffler le vent du midi, vous dites: «Il fera chaud; » et cela arrive. **56** Hypocrites, vous savez bien juger de l'aspect de la terre et du ciel, comment ne jugez-vous pas du temps actuel? **57** Pourquoi ne discernerez-vous pas de vous-mêmes ce qui est juste? **58** Lorsque tu te

rends avec ta partie adverse devant le magistrat, mets tout en oeuvre pour te libérer d'avec elle en chemin, de peur qu'elle ne te traîne devant le juge, que le juge ne te livre au sergent, et que le sergent ne te jette en prison. **59** Je te le dis, tu n'en sortiras pas que tu n'aies payé jusqu'à la dernière pite.»

**13** En ce moment même, il se trouva là quelques personnes qui apprirent à Jésus la nouvelle de ces Galiléens, dont Pilate avait mêlé le sang à celui de leurs sacrifices? **2** Et lui, prenant la parole, leur dit: «Croyez-vous que ces Galiléens fussent de plus grands pécheurs que les autres Galiléens, parce qu'ils ont souffert de la sorte? **3** — Non, vous dis-je; mais si vous ne vous repentez, vous périrez tous semblablement. **4** Ou bien, croyez-vous que ces dix-huit personnes sur qui la tour est tombée, à Siloé, et qu'elle a tuées, fussent plus coupables que toutes celles qui habitent Jérusalem? **5** — Non, vous dis-je; mais si vous ne vous repentez, vous périrez tous semblablement.» **6** Il ajouta cette comparaison: «Un homme avait un figuier planté dans sa vigne; il alla y chercher du fruit, et n'en trouva point. **7** Il dit au vigneron: «Voici trois ans que je viens chercher du fruit à ce figuier et que je n'en trouve point: coupe-le. Pourquoi occupe-t-il la terre inutilement?» **8** Le vigneron répondit: «Seigneur, laisse-le encore cette année. Je creuserai tout autour et j'y mettrai du fumier; **9** peut-être portera-t-il du fruit; sinon tu le couperas l'an prochain.» **10** Un jour de sabbat, Jésus enseignait dans une synagogue, **11** et il vint une femme, qui, depuis dix-huit ans, était possédée d'un esprit qui la rendait faible: elle était toute voûtée, et ne pouvait absolument pas se redresser. **12** Jésus la voyant, l'appela, et lui dit: «Femme, tu es délivrée de ta faiblesse; » **13** et il lui imposa les mains: à l'instant elle se redressa, et glorifia Dieu. **14** Mais le président de la synagogue, fâché de ce que Jésus avait fait cette guérison le jour du sabbat, prit la parole, et dit à la foule: «Il y a six jours pour travailler; venez-donc vous faire guérir en ces jours-là, et non pas le jour du sabbat.» **15** Mais le Seigneur lui répondit: «Hypocrites, est-ce que chacun de vous, le jour du sabbat, ne délie pas de la crèche son boeuf ou son âne, pour le mener boire? **16** Et cette fille d'Abraham, que Satan tient liée depuis dix-huit ans, il ne fallait donc pas la délivrer de cette chaîne le jour du sabbat!» **17** Cette réponse couvrit de confusion tous ses adversaires, et le peuple se réjouissait de toutes les merveilles que Jésus faisait. **18** Il ajouta donc: «A quoi ressemble le royaume de Dieu, et à quoi le comparerai-je? **19** Il est semblable à un grain de moutarde qu'un homme a pris et a jeté dans son jardin: le grain a poussé, il est devenu un arbre, et les oiseaux du ciel se sont abrités dans ses branches.» **20** Il dit encore: «A quoi comparerai-je le royaume de Dieu? **21** Il est semblable à du levain qu'une femme a pris et mis dans trois mesures de farine, jusqu'à ce que tout ait levé.» **22** Et Jésus traversait les villes et les villages, enseignant, et faisant route vers Jérusalem. **23** Quelqu'un lui dit: «N'y a-t-il que peu de personnes de sauvées?» Il répondit: **24** «Efforcez-vous d'entrer par la porte étroite; car beaucoup, je vous le dis, chercheront à entrer, et ne le pourront pas. **25** Une fois que le maître de la maison se sera levé, et aura fermé la porte, si vous êtes dehors, et que vous commenciez à heurter, en disant:

«Seigneur, Seigneur, ouvre-nous; » il vous dira: «Je ne sais d'où vous êtes.» **26** Alors vous vous mettez à dire: «Nous avons mangé et bu avec toi; c'est dans nos places publiques que tu as enseigné; » **27** et il répondra: «Je vous le dis, je ne sais d'où vous êtes; éloignez-vous de moi, vous tous, ouvriers d'iniquité.» **28** C'est alors qu'il y aura des pleurs et des grincements de dents, quand vous verrez Abraham, Isaac et Jacob, et tous les prophètes, dans le royaume de Dieu, et que vous serez jetés dehors. **29** Il viendra de l'orient et de l'occident, du nord et du midi, des gens qui seront à table dans le royaume de Dieu. **30** Et voici, il y en a des derniers qui seront les premiers, et des premiers qui seront les derniers.» **31** Ce même jour, quelques pharisiens vinrent dire à Jésus: «Pars, éloigne-toi d'ici, parce qu'Hérode veut te faire mourir.» **32** Il leur dit: «Allez dire à ce renard: Voici, je chasse les démons et je fais des guérisons aujourd'hui et demain; et après-demain j'ai fini; **33** seulement il faut qu'aujourd'hui et demain, et après-demain, je poursuive ma route, car il ne convient pas qu'un prophète périsse hors de Jérusalem. **34** Jérusalem, Jérusalem, toi qui tues les prophètes et qui lapides ceux qui te sont envoyés, combien de fois j'ai voulu rassembler tes enfants comme une poule rassemble sa couvée sous ses ailes, et vous ne l'avez pas voulu! **35** Voici, votre maison va vous être laissée, et je vous dis que vous ne me verrez plus, jusqu'à ce que le temps vienne, où vous direz: «Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur!»

**14** Un jour de sabbat, Jésus entra dans la maison d'un des principaux pharisiens pour y manger; et on l'observait. **2** Comme il se trouvait avoir devant lui un homme hydropique, **3** il prit la parole, et s'adressant aux docteurs de la Loi et aux pharisiens, il leur dit: «Est-il permis, oui ou non, de guérir au jour du sabbat?» **4** Ils gardèrent le silence. Alors Jésus saisissant l'hydropique, le guérit, et le renvoya. **5** Puis, prenant la parole, il dit: «Qui de vous, si son fils ou son boeuf vient à tomber dans un puits, ne l'en retire aussitôt, le jour du sabbat?» **6** Et ils ne surent que lui répondre. **7** Ayant remarqué que les conviés choisissaient les premières places, il leur adressa cette comparaison: **8** «Quand on t'invitera à des noces, ne prends pas la première place, de peur qu'il ne se trouve parmi les invités un homme plus considéré que toi, **9** et que celui qui vous aura invités, l'un et l'autre, ne te dise: «Cède-lui la place, » car alors tu auras la confusion d'aller occuper la dernière place. **10** Mais, lorsqu'on t'invite, va te mettre à la dernière place, et, quand celui qui t'a invité viendra, il te dira: «Cher ami, monte plus haut; » alors ce sera pour toi un honneur aux yeux des autres convives. **11** Car quiconque s'élève, sera abaissé; et quiconque s'abaisse, sera élevé.» **12** Il disait aussi à celui qui l'avait invité: «Quand tu donnes à dîner ou à souper, n'invite ni tes amis, ni tes frères, ni tes parents, ni tes voisins riches, de peur qu'ils ne t'invitent aussi à leur tour et ne te rendent la pareille. **13** Mais, quand tu donnes un repas, invite les pauvres, les estropiés, les boiteux, les aveugles, **14** et tu seras heureux de ce qu'ils ne peuvent te le rendre: cela te sera rendu à la résurrection des justes.» **15** Un des convives, qui avait entendu ces recommandations, lui dit: «Heureux celui qui sera à table dans le royaume de Dieu!»

**16** Jésus lui dit: «Un homme donna un grand souper, et y convia beaucoup de monde. **17** A l'heure du souper, il envoya son serviteur dire aux invités: «Venez, car tout est prêt.» **18** Et ils se mirent à s'excuser tout d'une voix. Le premier lui dit: «J'ai acheté un champ, et je suis forcé de sortir pour le voir; je te prie de m'excuser.» **19** Un autre dit: «J'ai acheté cinq paires de boeufs, et je vais les essayer; je te prie de m'excuser.» **20** Un autre dit: «Je viens de me marier, ainsi je n'y puis aller.» **21** Le serviteur étant de retour, rapporta ces refus à son maître. Alors le maître de la maison, irrité, dit à son serviteur: «Va vite dans les places et dans les rues de la ville, et amène ici les pauvres, les estropiés, les aveugles, les boiteux.» **22** Le serviteur de retour, dit: «Maître, tes ordres ont été exécutés, et il y a encore de la place.» **23** Et le maître dit à son serviteur: «Va dans les chemins et le long des haies, et presse les gens d'entrer, afin que ma maison soit pleine; **24** car je vous déclare qu'aucun de ceux qui avaient été conviés, ne goûtera de mon souper.» **25** Comme une foule considérable cheminait avec Jésus, il se retourna, et lui dit: **26** «Si quelqu'un vient à moi, et ne hait pas son père, sa mère, sa femme, ses enfants, ses frères et ses soeurs, bien plus, s'il ne hait pas sa propre vie, il ne peut être mon disciple; **27** et quiconque ne porte pas sa croix et ne me suit pas, ne peut être mon disciple. **28** Car quel est celui d'entre vous, qui voulant bâtir une tour, ne s'assesse premièrement pour calculer la dépense, et pour voir s'il a de quoi en venir à bout? **29** de peur qu'après avoir posé les fondements de l'édifice, il ne puisse l'achever, et que tous ceux qui le verront ne se mettent à se moquer de lui, **30** et à dire: «Cet homme a commencé à bâtir, et il n'a pu achever.» **31** Ou bien, quel est le roi, qui, étant sur le point d'aller livrer bataille à un autre roi, ne s'assesse premièrement pour délibérer, et pour voir s'il peut, avec dix mille hommes, marcher à la rencontre d'un ennemi qui s'avance contre lui avec vingt mille? **32** Autrement, pendant que celui-ci est encore éloigné, il lui envoie une ambassade pour négocier la paix. **33** De même, quiconque d'entre vous ne renonce pas à tout ce qu'il possède, ne peut être mon disciple. **34** C'est donc une bonne chose que le sel; mais si le sel aussi devient insipide, avec quoi lui donnera-t-on de la saveur? **35** Il n'est bon ni pour la terre ni pour le fumier: on le jette dehors. Que celui qui a des oreilles pour entendre, entende.»

**15** Tous les publicains et les gens de mauvaise vie se tenaient auprès de Jésus pour l'entendre. **2** Les pharisiens et les scribes en murmuraient, disant: «Cet homme accueille les pécheurs et mange avec eux.» **3** Mais il leur adressa cette parabole: **4** «Quel est l'homme parmi vous qui, ayant cent brebis, s'il en perd une, ne laisse les quatre-vingt-dix-neuf autres au désert, et n'aille après celle qui est perdue, jusqu'à ce qu'il l'ait retrouvée? **5** Puis, quand il l'a retrouvée, il la met tout joyeux sur ses épaules, **6** et en rentrant chez lui il appelle ses amis, et ses voisins, et leur dit: «Félicitez-moi de ce que j'ai retrouvé ma brebis qui était perdue.» **7** Je vous dis qu'il y aura de même plus de joie dans le ciel pour un seul pécheur qui se repent, que pour quatre-vingt-dix-neuf justes qui n'ont pas besoin de se repentir. **8** Ou bien, quelle est la femme qui, ayant dix drachmes, si elle vient à en perdre une, n'allume une lampe,

ne balait sa maison, et ne cherche avec soin, jusqu'à ce qu'elle l'ait retrouvée? 9 Puis, quand elle l'a retrouvée, elle appelle ses amies et ses voisines, et leur dit: «Félicitez-moi de ce que j'ai retrouvé la drachme que j'avais perdue.» 10 De même, je vous le dis, il y a de la joie devant les anges de Dieu pour un seul pécheur qui se repent.» 11 Il ajouta: «Un homme avait deux fils. 12 Le plus jeune dit à son père: «Mon père, donne-moi la part de patrimoine qui me revient; » et le père leur partagea son bien. 13 Peu de jours après, le plus jeune ayant tout ramassé, partit pour un lointain pays, et y dissipa son avoir en vivant dans la débauche. 14 Quand il eut tout dépensé, une grande famine survint dans le pays, et il commença d'être dans le besoin. 15 Il alla se mettre au service d'un citoyen du pays, qui l'envoya dans ses terres garder les pourceaux; 16 et il aurait bien voulu se rassasier des caroubes que mangeaient les pourceaux; mais personne ne lui en donnait. 17 Alors, rentrant en lui-même, il se dit: «Combien d'ouvriers de mon père ont plus de pain qu'il ne leur en faut, et moi, je meurs ici de faim. 18 Je me lèverai, j'irai vers mon père, et je lui dirai: «Mon père, j'ai péché contre le ciel et contre toi; 19 je ne mérite plus d'être appelé ton fils, traite-moi comme l'un de tes ouvriers.» 20 Et il se leva, et alla vers son père. Lorsqu'il était encore bien loin, son père le vit, et tout ému, il courut à lui, se jeta à son cou et le baisa tendrement. 21 Son fils lui dit: «Mon père, j'ai péché contre le ciel et contre toi, je ne mérite plus d'être appelé ton fils.» 22 Mais le père dit à ses serviteurs: «Apportez vite une robe, la plus belle, et l'en revêtez; mettez-lui un anneau au doigt et des sandales aux pieds. 23 Amenez le veau gras, qu'on le tue, 24 et faisons un festin de réjouissance, parce que mon fils que voici était mort, et qu'il est revenu à la vie; il était perdu, et il est retrouvé.» Et ils se mirent à se réjouir. 25 Cependant le fils aîné, qui était aux champs, revint, et en approchant de la maison, il entendit de la musique et des danses. 26 Il appela un des serviteurs, et lui demanda ce que c'était. 27 Le serviteur lui dit: «Ton frère est arrivé, et ton père a fait tuer le veau gras, parce qu'il a retrouvé son fils en bonne santé.» 28 Il en fut irrité et ne voulut point entrer. Son père sortit donc et le pria instamment de venir. 29 Il répondit à son père: «Il y a tant d'années que je te sers, sans avoir contrevenu à tes ordres, et tu ne m'as jamais donné, à moi, un chevreau pour me réjouir avec mes amis; 30 et quand ton fils, qui a dévoré ton bien avec des femmes débauchées, arrive, tu tues pour lui le veau gras!» — 31 «Mon enfant, lui dit le père, tu es toujours avec moi, et tout ce que j'ai est à toi; 32 mais il fallait bien s'égayer et se réjouir, parce que ton frère était mort, et qu'il est revenu à la vie; il était perdu, et il est retrouvé.»

**16** Jésus dit aussi à ses disciples: «Un homme riche avait un économe qu'on lui dénonça comme dilapidant ses biens. 2 Il le fit venir, et lui dit: «Qu'est-ce que j'entends dire de toi? Rends-moi compte de ta gestion, car tu ne pourras plus gérer mes biens.» 3 L'économe dit en lui-même: «Que ferai-je, puisque mon maître m'ôte la gestion de ses biens? — Bêcher? je n'en ai pas la force. — Mendier? j'en ai honte... 4 je sais ce que je ferai, afin que, lorsque j'aurai été renvoyé de mon emploi, il y ait des gens qui me reçoivent dans leurs maisons.» 5 Et ayant fait venir les uns après les autres tous les

débiteurs de son maître, il dit au premier: «Combien dois-tu à mon maître?» 6 Celui-ci répondit: «Cent barils d'huile.» — «Prends ton billet, lui dit-il, assieds-toi, et dépêche-toi d'en faire un de cinquante.» 7 Il dit ensuite à un autre: «Et toi, combien dois-tu?» Celui-ci répondit: «Cent mesures de blé.» — «Prends ton billet, lui dit-il, et fais-en un de quatre-vingts.» 8 Et le maître loua le savoir-faire de cet économe infidèle; car les enfants de ce siècle sont bien plus habiles entre eux que ne le sont les enfants de lumière. (aiōn g165) 9 Moi aussi je vous dis: Faites-vous des amis avec les richesses, source de malversations, afin que, lorsqu'elles vous manqueront, ils vous reçoivent dans les tabernacles éternels. (aiōnios g166) 10 «Celui qui est fidèle en peu, l'est aussi en beaucoup; et celui qui malverse dans peu, malverse aussi dans beaucoup. 11 Si donc vous n'avez pas été fidèles dans les richesses, source de malversations, qui vous confiera les véritables richesses? 12 Et si vous n'avez pas été fidèles dans ce qui est à autrui, qui vous donnera ce qui est à vous? 13 Nul serviteur ne peut servir deux maîtres; car, ou il haïra l'un et aimera l'autre, ou il s'attachera à l'un et méprisera l'autre: vous ne pouvez servir Dieu et Mammon.» 14 Les pharisiens aussi, qui étaient avares, écoutaient toutes ces choses et se moquaient de lui. 15 Il leur dit: «Vous êtes de ces gens qui veulent se faire passer pour justes aux yeux des hommes; mais Dieu connaît vos coeurs; car ce qui est grand pour les hommes, est une abomination devant Dieu. 16 «La Loi et les Prophètes vont jusqu'à Jean; dès lors le royaume de Dieu est annoncé, et l'on y entre de vive force. 17 Il est plus aisé que le ciel et la terre passent, qu'il ne l'est qu'une seule lettre de la Loi reste inexécutée. 18 Quiconque répudie sa femme et en épouse une autre, commet un adultère, et celui qui épouse une femme répudiée, commet un adultère. 19 Il y avait un homme riche, qui était vêtu de pourpre et de fin lin, et qui faisait brillante chère tous les jours. 20 Un pauvre, nommé Lazare, avait été posé à sa porte: il était couvert d'ulcères, 21 et aurait bien voulu se nourrir de ce qui tombait de la table du riche. Non-seulement on ne lui donnait rien, mais encore les chiens venaient lécher ses ulcères. 22 Le pauvre vint à mourir, et il fut porté par les anges dans le sein d'Abraham. Le riche mourut aussi, et fut enseveli. 23 Comme il était dans le séjour des morts, en proie aux tourments, il leva les yeux et vit de loin Abraham, et Lazare dans son sein; (Hadēs g86) 24 et il s'écria: «Père Abraham, aie pitié de moi, et envoie Lazare, afin qu'il trempe le bout de son doigt dans l'eau pour me rafraîchir la langue, car je souffre cruellement dans ces flammes.» 25 Mais Abraham lui dit: «Mon enfant, souviens-toi que tu as reçu tes biens pendant ta vie, et que Lazare, au contraire, a eu ses maux; maintenant ici, il est consolé, et toi, tu souffres. 26 D'ailleurs, entre vous et nous, s'ouvre un grand abîme, afin que ceux qui veulent passer d'ici vers vous ne le puissent point, et qu'on ne traverse pas non plus de là vers nous.» 27 Le riche dit: «Père, envoie-le donc, je t'en prie, dans la maison de mon père, 28 où j'ai cinq frères, afin qu'il les avertisse, de peur qu'ils ne viennent aussi dans ce lieu de tourments.» 29 Abraham lui dit: «Ils ont Moïse et les Prophètes; qu'ils les écoutent.» 30 — «Non, Père Abraham, dit-il; mais si quelqu'un se rend de chez les morts vers eux,

ils se repentiront.» 31 Mais Abraham lui dit: «S'ils n'écoutent pas Moïse et les Prophètes, ils ne se laisseront pas persuader, quand même quelqu'un des morts ressusciterait.»

**17** Il dit à ses disciples: «Il est impossible qu'il n'y ait pas de scandales; mais malheur à celui par qui ils arrivent! 2 Il vaudrait mieux pour lui, qu'on lui mît au cou une pierre de moulin, et qu'on le jetât dans la mer, que d'être une occasion de chute pour un seul de ces petits. 3 Prenez donc garde à vous-mêmes. Si ton frère t'a offensé, reprends-le; et, s'il se repent pardonne-lui; 4 et quand il t'offenserait sept fois en un jour, s'il revient sept fois te dire «je me repens, » tu lui pardonneras.» 5 Les apôtres dirent au Seigneur: «Augmente-nous la foi.» 6 Mais le Seigneur leur dit: «Si vous aviez de la foi gros comme un grain de moutarde, vous diriez à ce sycomore: «Déracine-toi, et va te planter dans la mer; » et il vous obéirait. 7 «Qui de vous, ayant un serviteur occupé à labourer ou à paître ses troupeaux, lui dira, à son retour des champs: «Viens vite te mettre à table?» 8 Ne lui dira-t-il pas au contraire: «Prépare-moi à souper, et ceins-toi pour me servir, jusqu'à ce que j'aie mangé et bu; après quoi, tu mangeras et boiras?» 9 A-t-il de l'obligation à son serviteur, parce qu'il a fait ce qui lui était commandé? 10 Je ne le pense pas. Vous de même, quand vous aurez fait tout ce qui vous est commandé, dites: «Nous sommes des serviteurs inutiles; nous n'avons fait que ce que nous devons faire.» 11 En se rendant à Jérusalem, il lui arriva de passer sur les confins de la Samarie et de la Galilée; 12 et, comme il entrait dans un village, il rencontra dix lépreux qui se tenaient à distance, 13 et qui lui crièrent: «Jésus, Maître, aie pitié de nous.» 14 Jésus les ayant vus, leur dit: «Allez vous montrer aux sacrificateurs; » et, en y allant, ils furent nettoyyés de leur lèpre. 15 L'un d'eux, se voyant guéri, revint sur ses pas, glorifiant Dieu à haute voix; 16 il se jeta aux pieds de Jésus, la face contre terre, et lui rendit grâces: c'était un Samaritain. 17 Alors Jésus dit: «Les dix n'ont-ils pas tous été rendus nets? où sont les neuf autres? 18 N'y a-t-il que cet étranger qu'on ait vu revenir donner gloire à Dieu?» 19 Et il lui dit: «Lève-toi, va; ta foi t'a guéri.» 20 Les pharisiens lui ayant demandé quand le royaume de Dieu devait venir, il leur répondit: «Le royaume de Dieu ne vient pas d'une manière qui frappe les regards, 21 et l'on ne dira pas: «il est ici, » ou «il est là; » car voici, le royaume de Dieu est au dedans de vous.» 22 Il dit à ses disciples: «Le temps viendra où vous souhaiterez de voir un jour, un seul des jours du Fils de l'homme, et vous ne le verrez pas. 23 On vous dira: «Il est là; il est ici; » n'y allez pas, n'y courez pas; 24 car comme l'éclair qui luit, brille d'un bout du ciel à l'autre, ainsi en sera-t-il du Fils de l'homme en son jour. 25 Mais il faut auparavant qu'il souffre beaucoup, et qu'il soit rejeté par cette génération. 26 «Et ce qui se passa au temps de Noé, se passera de même au temps du Fils de l'homme: 27 on mangeait, on buvait, on prenait et l'on donnait en mariage, jusqu'au jour où Noé entra dans l'arche; et le déluge vint qui les fit tous périr. 28 Et comme au temps de Loth, on mangeait, on buvait, on achetait, on vendait, on plantait, on bâtissait, 29 mais le jour où Loth quitta Sodome, il tomba du ciel une pluie de feu et de soufre qui les fit tous périr, 30 de même en sera-t-il

le jour où le Fils de l'homme paraîtra. 31 «En ce jour-là, que celui qui sera sur le toit ne descende pas prendre ses effets qui sont dans la maison; de même, que celui qui est aux champs, ne revienne pas en arrière: 32 souvenez-vous de la femme de Loth. 33 Celui qui cherchera à conserver sa vie, la perdra; et celui qui l'aura perdue, la retrouvera. 34 Je vous le dis, en cette nuit-là, de deux personnes qui seront dans un même lit, l'une sera prise, l'autre, laissée; 35 de deux femmes qui moudront ensemble, l'une sera prise, l'autre, laissée.» 36 [de deux hommes qui seront aux champs; l'un sera pris, l'autre laissé]. 37 Alors ses disciples prenant la parole, lui dirent: «où sera-ce, Seigneur?» Il leur répondit: «Là où sera le cadavre, là aussi s'assembleront les vautours.»

**18** Il leur montra encore par une parabole, qu'il faut toujours prier, sans se lasser jamais. 2 Il leur dit: «Il y avait dans une ville un juge qui ne craignait point Dieu et qui ne respectait personne. 3 Il y avait aussi dans cette ville une veuve qui venait lui dire: «Fais-moi justice de ma partie adverse.» 4 Pendant longtemps il s'y refusa; mais ensuite il dit en lui-même: «Encore que je ne craigne point Dieu et que je ne respecte personne, 5 toutefois, parce que cette veuve m'importune, je lui rendrai justice, afin qu'elle ne vienne pas éternellement me rompre la tête.» 6 Le Seigneur dit: «Entendez-vous ce que dit ce juge inique?... 7 Et Dieu ne rendrait pas justice à ses élus, qui crient à lui jour et nuit!... et il tarde à le faire! 8 Je vous dis qu'il leur rendra prompte justice; seulement, quand le Fils de l'homme viendra trouvera-t-il la foi sur la terre?» 9 Il ajouta cette parabole, en vue de certaines personnes qui se flattent d'être justes, et qui méprisent les autres: 10 «Deux hommes montèrent au temple pour prier; l'un était pharisien, l'autre publicain. 11 Le pharisien, la tête haute, priait ainsi en lui-même: «Dieu, je te rends grâce de ce que je ne suis pas comme le reste des hommes, qui sont ravisseurs, injustes, adultères, ni même comme ce publicain: 12 je jeûne deux fois la semaine; je donne la dîme de tous mes revenus.» 13 Et le publicain, se tenant à distance, ne se permettait pas même de lever les yeux au ciel; mais il se frappait la poitrine, en disant: «Dieu, sois apaisé envers moi, qui suis un pécheur.» 14 Je vous déclare que celui-ci s'en alla justifié dans sa maison, plutôt que celui-là; car quiconque s'élève sera abaissé, et celui qui s'abaisse sera élevé.» 15 Quelques personnes lui amenèrent aussi leurs petits enfants, afin qu'il les touchât. Ses disciples l'ayant vu, reprenaient ces gens; 16 mais Jésus appela les enfants, et dit: «Laissez venir vers moi ces petits enfants, et ne les en empêchez pas, car le royaume de Dieu est à ceux qui leur ressemblent. 17 En vérité, je vous dis que si l'on ne reçoit pas le royaume de Dieu avec les dispositions d'un petit enfant, l'on n'y entre point.» 18 Alors un président de synagogue lui adressa cette question: «Bon Maître, que dois-je faire pour hériter la vie éternelle?» (aiōnios g166) 19 Jésus lui dit: «Pourquoi m'appelles-tu bon? Dieu seul est bon. 20 Tu connais les commandements: «Ne commets point adultère; ne tue point; ne dérobes point; ne porte point de faux témoignage; honore ton père et ta mère» 21 Cet homme répondit: «J'ai gardé tous ces commandements dès ma jeunesse. 22 Jésus, entendant cette déclaration, lui dit: «Il te

manque encore une chose: vends tout ce que tu as, distribue-le aux pauvres, et tu auras un trésor dans les cieux; puis viens, et suis-moi. **23** Cet homme ayant entendu ces paroles, devint triste, car il était très-riche. **24** Jésus, voyant qu'il était devenu fort triste, se mit à dire: «Qu'il est difficile à ceux qui possèdent les richesses d'entrer dans le royaume de Dieu! **25** Car il est plus aisé qu'un chameau passe par un trou d'aiguille, qu'il ne l'est à un riche d'entrer dans le royaume de Dieu.» **26** Ceux qui l'écoutaient dirent: «Et qui peut être sauvé?» **27** Jésus répartit: «Ce qui est impossible aux hommes est possible à Dieu.» **28** — «Pour nous, dit Pierre, tu le vois, nous avons quitté nos propres affaires pour te suivre.» **29** Jésus leur dit: «En vérité, je vous le dis, personne ne quittera maison, ou femme, ou frères, ou parents, ou enfants pour le royaume de Dieu, **30** qu'il ne reçoive beaucoup plus dans le temps présent, et dans le siècle à venir, la vie éternelle.» (αἰῶν γ165, αἰῶνιος γ166) **31** Jésus prit les Douze près de lui, et leur dit: «Voici que nous montons à Jérusalem, et tout ce que les prophètes ont dit du Fils de l'homme va s'accomplir: **32** on le livrera aux Gentils, on le bafouera, on l'outragera, on crachera sur lui, **33** et, après l'avoir battu de verges, on le mettra à mort; et, le troisième jour, il ressuscitera.» **34** Mais ils n'entendirent rien à tout cela: cette parole était complètement obscure pour eux, et ils ne comprenaient pas ce qu'il leur disait. **35** Comme il approchait de Jéricho, un aveugle qui était assis au bord de la route, pour mendier, **36** entendit la foule passer, et demanda ce que c'était. **37** On lui dit: «C'est Jésus de Nazareth qui passe; » **38** et il cria: «Jésus, fils de David, aie pitié de moi.» **39** Ceux qui marchaient en tête, le reprenaient pour lui imposer silence, mais il criait encore plus fort: «Fils de David, aie pitié de moi.» **40** Jésus s'étant arrêté, ordonna qu'on le lui amenât, et quand l'aveugle se fut approché, il lui demanda: **41** «Que veux-tu que je fasse pour toi?» — «Seigneur, dit-il, que je recouvre la vue.» **42** Et Jésus lui dit: «Recouvre la vue, ta foi t'a guéri.» **43** A l'instant il recouvra la vue; et il suivit Jésus en glorifiant Dieu. Tout le peuple témoin de cette guérison, se mit à louer Dieu.

**19** Jésus étant entré à Jéricho, traversa la ville. **2** Et un homme riche, nommé Zachée, chef des publicains, **3** cherchait à voir qui était Jésus, et il ne le pouvait à cause de la foule, car il était de petite taille. **4** Il courut donc en avant, et monta sur un sycamore pour le voir, parce qu'il devait passer par là. **5** Lorsque Jésus fut arrivé à cet endroit, il leva les yeux, et l'ayant aperçu, lui dit: «Zachée, hâte-toi de descendre, car il faut que je loge aujourd'hui chez toi.» **6** Zachée se hâta de descendre, et le reçut avec joie. **7** Voyant cela, tous murmuraient, et disaient: «Il est allé loger chez un homme pécheur.» **8** Cependant Zachée se présentant devant le Seigneur, lui dit: «Voici, Seigneur, je donne la moitié de mes biens aux pauvres, et si j'ai fait tort à quelqu'un en quoi que ce soit, je lui rends le quadruple.» **9** Jésus lui dit: «Le salut est venu aujourd'hui sur cette maison, parce que celui-ci est aussi un fils d'Abraham; **10** car le Fils de l'homme est venu chercher et sauver ce qui était perdu.» **11** Comme on écoutait sa parole, il ajouta une parabole, parce qu'il était près

de Jérusalem, et qu'on s'imaginait que le royaume de Dieu allait paraître immédiatement. **12** Il dit donc: «Un homme de haute naissance s'en alla dans un pays lointain, pour être investi de la royauté, et revenir ensuite. **13** Il appela dix de ses serviteurs, leur donna dix mines, et leur dit: «Faites-les valoir, jusqu'à ce que je revienne.» **14** Mais ses concitoyens, qui le haïssaient, envoyèrent une ambassade après lui, pour dire: «Nous ne voulons pas qu'il règne sur nous.» **15** Quand il fut de retour, après avoir été investi de la royauté, il lit appeler ses serviteurs à qui il avait remis son argent, afin de connaître ceux qui l'avaient fait valoir, et ce qu'ils avaient gagné. **16** Le premier serviteur vint, et dit: «Seigneur, ta mine en a rapporté dix autres.» **17** Et le roi lui dit: «C'est bien, bon serviteur, puisque tu as été fidèle dans une chose de minime valeur, reçois le gouvernement de dix villes.» **18** Le second vint, et dit: «Seigneur, ta mine en a produit cinq autres.» **19** Le roi lui dit de même: «Toi aussi, gouverne cinq villes.» **20** Le troisième vint et dit: «Seigneur, voici ta mine que j'ai gardée soigneusement dans un linge, **21** car je te craignais, parce que tu es un homme rigide: tu retires l'argent que tu n'as pas placé, et tu moissonnes ce que tu n'as pas semé.» **22** Le roi lui dit: «Mauvais serviteur, je te jugerai, sur tes propres paroles. Tu savais que je suis un homme rigide, qui retire l'argent qu'il n'a pas placé, et qui moissonne ce qu'il n'a pas semé! **23** pourquoi donc n'as-tu pas mis mon argent dans une banque? et à mon retour, je l'aurais retiré avec intérêt. **24** Puis, il dit à ses gardes: «Otez-lui cette mine, et la donnez à celui qui en a dix.» **25** — Ils lui dirent: «Seigneur, il en a déjà dix.» **26** — «Je vous dis que l'on donnera à tout homme qui a; quant à celui qui n'a pas, on lui ôtera même ce qu'il a... **27** Seulement, amenez ici mes ennemis, ces gens qui n'ont pas voulu que je règne sur eux, et les égorgez en ma présence.» **28** Ayant ainsi parlé, Jésus se mit en marche, en tête de la foule, pour monter à Jérusalem. **29** Lorsqu'il approcha de Bethphagé et de Béthanie, vers la montagne appelée Bois d'oliviers, il envoya deux de ses disciples, **30** en disant: «Allez à ce village qui est en face; en y entrant vous trouverez un ânon attaché, sur lequel jamais homme ne s'est assis: détachez-le, et amenez-le moi. **31** Si quelqu'un vous demande pourquoi vous le détachez, vous lui direz: «Parce que le Seigneur en a besoin.» **32** Ceux qui étaient envoyés partirent, et trouvèrent les choses comme Jésus le leur avait dit. **33** Comme ils détachaient l'ânon, les maîtres de l'animal leur dirent: «Pourquoi détachez-vous cet ânon?» **34** Ils dirent: «Le Seigneur en a besoin, » **35** et ils l'amènèrent à Jésus. Puis ayant jeté leurs manteaux sur l'ânon, ils y firent monter Jésus. **36** Pendant que Jésus cheminait, les gens étendaient leurs manteaux sur la route; **37** mais lorsqu'il approcha de Jérusalem, déjà à la descente de la montagne des Oliviers, toute la foule des disciples, transportée d'allégresse, se mit à louer Dieu à haute voix de tous les miracles qu'elle avait vus. **38** Elle disait: «Béni soit le roi qui vient au nom du Seigneur!» «Paix dans le ciel, et gloire dans les lieux très-hauts!» **39** Quelques pharisiens mêlés à la foule, dirent à Jésus: «Maître, reprends tes disciples.» **40** Il répondit: «Je vous dis que s'ils se taisent, les pierres crieront.» **41** Quand il fut proche de Jérusalem, à la vue de cette ville, il pleura sur elle, et dit: **42**

«Ah! si tu connaissais, toi aussi, du moins en ce jour qui t'est donné, les choses qui appartiennent à ta paix! Hélas! elles sont cachées à tes yeux. **43** Des jours de malheur fondront sur toi: tes ennemis t'environneront de tranchées, ils t'investiront, ils te serreront de toutes parts, **44** ils te détruiront, toi et tes enfants qui sont dans ton sein, et ils ne te laisseront pierre sur pierre, parce que tu n'as pas connu le temps où tu as été visitée.» **45** Ensuite, étant entré dans le temple, il se mit à chasser les vendeurs, en leur disant: **46** «Il est écrit: «Ma maison sera une maison de prière, » mais vous, vous en avez fait «une caverne de voleurs.» **47** Jésus passait toutes ses journées à enseigner dans le temple. Les principaux sacrificateurs, les scribes, ainsi que les grands cherchaient à le faire périr; **48** mais ils ne savaient comment s'y prendre, car tout le peuple s'attachait à lui pour l'entendre.

**20** Un de ces jours-là, comme Jésus enseignait le peuple dans le temple, et lui annonçait la bonne nouvelle, les sacrificateurs et les scribes accompagnés des anciens survinrent, **2** et s'adressèrent à lui, disant: «Dis-nous de quel droit tu fais ces choses, et qui t'a donné ce droit?» **3** Jésus leur répondit: «Je vous ferai aussi une question; **4** dites-moi: «Le baptême de Jean venait-il du ciel ou des hommes?» **5** Mais ils firent entre eux cette réflexion: Si nous disons «du ciel, » il dira: Pourquoi n'y avez-vous pas cru? **6** et si nous disons «des hommes, » tout le peuple nous lapidera, car il est persuadé que Jean était un prophète! **7** Ils répondirent qu'ils ne savaient d'où il venait. **8** Et Jésus leur dit: «Moi non plus, je ne vous dirai pas de quel droit je fais ces choses.» **9** Il se mit à adresser au peuple cette parabole: «Un homme avait planté une vigne; il l'affirma à des vigneron, et quitta le pays pour un temps assez long. **10** A l'époque des vendanges, il envoya un serviteur vers les vigneron pour qu'ils lui donnent une part de la récolte; mais les vigneron le battirent, et le renvoyèrent les mains vides. **11** Il envoya un second serviteur; ils le battirent aussi, le maltraitèrent indignement, et le renvoyèrent les mains vides. **12** Il en envoya encore un troisième; ils le blessèrent aussi, et le chassèrent. **13** Le maître de la vigne se dit: «Que faire? Je vais envoyer mon fils bien-aimé; peut-être qu'en le voyant, ils le respecteront.» **14** Mais, quand les vigneron le virent, ils se dirent entre eux: «C'est l'héritier; tuons-le, pour que l'héritage soit à nous.» **15** Là-dessus, ils le jetèrent hors de la vigne, et le tuèrent. Que leur fera donc le maître de la vigne? **16** Il viendra, fera périr ces vigneron, et donnera la vigne à d'autres.» A ces mots, le peuple dit: «A Dieu ne plaise!» **17** Mais Jésus jetant les yeux sur eux, dit: «Que signifie donc cette parole de l'Ecriture: «La pierre que les constructeurs avaient mise au rebut, est devenue la pierre angulaire?» **18** Quiconque tombera sur cette pierre, s'y brisera; et elle écrasera celui sur qui elle tombera.» **19** Les scribes et les principaux sacrificateurs désiraient se saisir de lui sur l'heure, mais la crainte du peuple les retint: ils avaient compris que c'était à eux que s'adressait cette parabole. **20** Ils ne perdirent pas Jésus de vue, et envoyèrent des personnes insidieuses, qui contrefaisaient les justes, afin de le surprendre dans ses paroles, et de le livrer aux magistrats et au pouvoir

du gouverneur. **21** Elles lui posèrent cette question: «Maître, nous savons que tu parles et enseignes comme il faut, et que tu ne fais pas acception de personnes, mais que tu enseignes en toute vérité la voie de Dieu. **22** Nous est-il permis, ou non, de payer le tribut à César?» **23** Mais Jésus ayant démêlé leur fourberie, leur dit: **24** «Montrez-moi un denier?... De qui porte-il l'effigie et la légende?» Ils répondirent: «De César.» **25** — «Eh bien! leur dit-il, rendez à César ce qui est à César, et à Dieu ce qui est à Dieu.» **26** Ils ne purent lui arracher aucune parole compromettante devant le peuple, et, surpris de sa réponse, ils gardèrent le silence. **27** Quelques sadducéens, gens qui prétendent qu'il n'y a point de résurrection, vinrent vers Jésus, et lui posèrent cette question: **28** «Maître, Moïse nous a donné cette loi: «Si un frère marié meurt, et meurt sans enfants, que son frère épouse sa femme et suscite lignée à son frère.» **29** Il y avait donc sept frères: le premier s'étant marié, mourut sans enfants. **30** Le second, puis le troisième épousèrent la veuve. **31** Il en fut de même des sept; ils moururent tous, sans laisser d'enfants. **32** Ensuite, la femme mourut aussi. **33** Duquel d'entre eux sera-t-elle donc la femme dans la résurrection, car les sept frères l'ont eue pour femme.» **34** Jésus leur dit: «Les enfants de ce siècle, hommes et femmes, se marient, (aiōn g165) **35** mais ceux qui seront jugés dignes d'avoir part au siècle à venir, et à la résurrection d'entre les morts, ne se marieront point; (aiōn g165) **36** car ils ne peuvent même pas mourir, puisqu'ils sont comme les anges, et qu'ils sont fils de Dieu, étant fils de la résurrection. **37** Que les morts ressuscitent, c'est ce que Moïse même a indiqué dans le passage où il parle du buisson; lorsqu'il appelle le Seigneur «le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac et le Dieu de Jacob; » **38** Dieu n'est pas Dieu des morts, mais Dieu des vivants, car ils sont tous vivants pour lui.» **39** Quelques scribes, ayant pris la parole, dirent: «Maître, tu as bien parlé.» **40** En effet, on n'osait plus lui poser une seule question. **41** Jésus leur dit: «Comment dit-on que le Messie est fils de David, **42** quand David dit, lui-même, dans le livre des Psaumes: «Le Seigneur a dit à mon Seigneur: Assieds-toi à ma droite, **43** jusqu'à ce que j'aie fait de tes ennemis ton marchepied?» **44** Puis donc que David l'appelle «Seigneur, » comment est-il son fils?» **45** Il dit à ses disciples en présence de tout le peuple, qui l'écoutait: **46** «Gardez-vous des scribes, qui aiment à se promener en robes, qui recherchent les salutations dans les places publiques, les premiers sièges dans les synagogues et les premières places dans les repas: **47** ces gens qui dévorent les maisons des veuves, sous prétexte de longues prières, seront jugés d'autant plus sévèrement.»

**21** Jésus, ayant levé les yeux, vit les riches qui mettaient leurs offrandes dans le tronc. **2** Il vit aussi une femme, une veuve très pauvre, qui y mettait deux pites; **3** et il dit: «Je vous assure que cette pauvre veuve a mis plus que personne, **4** car tous les autres ont fait offrande à Dieu de leur superflu, tandis qu'elle a donné de son nécessaire, tout ce qu'elle avait pour vivre. **5** Comme quelques personnes parlaient du temple, des pierres magnifiques et des offrandes qui l'ornent, Jésus dit: **6** «Le temps viendra où, de tout ce que vous regardez là, il ne restera pierre sur pierre qui ne soit renversée.» **7** Ses

disciples lui demandèrent: «Maître, quand sera-ce donc, et quel sera le signe précurseur de cet événement?» 8 Il dit: «Prenez garde de vous laisser séduire; car plusieurs viendront sous mon nom, disant: «C'est moi qui suis le Messie, et le temps est proche.» Ne vous attachez pas à eux. 9 Quand vous entendrez parler de guerres et de troubles, ne vous alarmez pas; car il faut que cela arrive premièrement, mais la fin ne viendra pas de sitôt.» 10 Alors il ajouta: «Une nation s'élèvera contre une nation, et un royaume contre un royaume; 11 il y aura de grands tremblements de terre, et çà et là des pestes et des famines; et il paraîtra dans le ciel d'effrayants phénomènes et de grands signes. 12 Mais auparavant l'on se saisira de vous, et l'on vous persécutera: on vous traînera dans les synagogues et dans les prisons; on vous traduira devant les rois et les gouverneurs à cause de mon nom. 13 Cela vous arrivera pour que vous me rendiez témoignage. 14 Mettez-vous donc bien dans l'esprit de ne point préparer de défense, 15 car je vous donnerai une parole et une sagesse, à laquelle tous vos adversaires ne pourront ni répondre, ni résister. 16 Vous serez livrés même par vos pères et par vos mères, par vos frères, par vos parents et par vos amis; plusieurs d'entre vous seront mis à mort, 17 et vous serez haïs de tout le monde à cause de mon nom; 18 mais il ne se perdra pas un cheveu de votre tête: 19 par votre persévérance vous conquerrerez vos âmes.» 20 «Lorsque vous verrez que Jérusalem va être investie par les armées, sachez que sa ruine est proche. 21 Alors que ceux qui sont en Judée s'enfuient aux montagnes; que ceux qui demeurent dans la ville en sortent, et que ceux qui demeurent dans les campagnes n'y entrent point; 22 parce que ce sont les temps où la justice va accomplir tout ce qui est écrit. 23 Malheur aux femmes qui seront enceintes et à celles qui allaiteront en ce temps-là! car une grande calamité fondra sur le pays, et un grand châtement sera infligé à ce peuple: 24 les uns tomberont sous le tranchant de l'épée, les autres seront emmenés en esclavage parmi toutes les nations, et Jérusalem sera foulée par les Gentils, jusqu'à ce que les temps des Gentils soient accomplis. 25 Et il y aura des signes extraordinaires dans le soleil, dans la lune et dans les étoiles; et sur la terre, on verra l'angoisse des nations troublées par le fracas de la mer et des flots, 26 et celle des hommes mourant de frayeur dans l'attente des événements qui menacent la terre; car les puissances des cieux seront ébranlées. 27 Alors on verra le Fils de l'homme venir dans une nuée, revêtu d'une grande puissance et d'une grande gloire.» 28 Quand ces phénomènes commenceront à arriver redressez-vous et levez la tête, parce que votre délivrance approche. 29 Et il ajouta une parabole: «Voyez le figuier et tous les arbres: 30 dès qu'ils ont commencé à pousser, vous connaissez de vous-mêmes, en les voyant, que déjà l'été est proche; 31 de même, quand vous verrez ces événements se produire, sachez que le royaume de Dieu est proche. 32 En vérité, je vous dis que cette génération ne passera point, que tous ces événements n'arrivent. 33 Le ciel et la terre passeront, mais mes paroles ne passeront point. 34 Prenez garde à vous-mêmes; craignez que vos coeurs ne viennent à s'appesantir par les excès, par l'ivresse et par les soucis de la vie, et que ce jour ne fonde sur vous à l'improviste;

35 car il viendra, comme un filet, s'abattre sur tous ceux qui habitent sur la face de la terre. 36 Mais veillez, priant en tout temps, afin d'être jugés dignes d'échapper à tous ces malheurs à venir, et de trouver place devant le Fils de l'homme.» 37 Jésus passait ses journées dans le temple, à enseigner, et il s'en allait passer les nuits à la montagne appelée Bois d'oliviers; 38 et tout le peuple venait dès le matin vers lui, dans le temple, pour l'entendre.

**22** La fête des pains sans levain, appelée la Pâque, était proche. 2 Les principaux sacrificateurs et les scribes cherchaient comment ils pourraient se défaire de Jésus, car ils craignaient le peuple. 3 Or Satan entra dans Judas, surnommé Iscariot: cet homme, l'un des Douze, 4 alla trouver les principaux sacrificateurs et les officiers des gardes du temple pour conférer avec eux sur la manière de leur livrer Jésus. 5 Ceux-ci en furent remplis de joie; ils convinrent de lui donner de l'argent; 6 et Judas s'étant engagé, cherchait une occasion favorable pour le leur livrer, sans provoquer d'attroupement. 7 Cependant le jour des pains sans levain, où l'on devait immoler la pâque, étant arrivé, 8 Jésus envoya Pierre et Jean, en disant: «Allez nous préparer la pâque, afin que nous la mangions.» 9 Ils lui dirent: «où veux-tu que nous la préparions?» 10 Il leur répondit: «En entrant dans la ville, vous rencontrerez un homme qui porte une cruche d'eau; suivez-le dans la maison où il entrera, 11 et vous direz au maître de la maison: «Le maître te fait dire: où est la salle où je dois manger la pâque avec mes disciples?» 12 Et cet homme vous montrera une grande salle haute, meublée: préparez-y tout ce qu'il faut.» 13 Ils s'en allèrent, trouvèrent les choses comme il le leur avait dit; et ils préparèrent la pâque. 14 Quand l'heure fut venue, Jésus se mit à table, et les apôtres avec lui. 15 Et il leur dit: «J'ai vivement désiré de manger cette pâque avec vous, avant de souffrir, 16 car je vous dis que je n'y prendrai plus part, jusqu'à ce que le moment soit venu dans le royaume de Dieu.» 17 Et, ayant pris une coupe, il rendit grâces, et dit: «Prenez cette coupe et la distribuez entre vous, 18 car je vous dis que je ne boirai pas du fruit de la vigne, jusqu'à ce que le royaume de Dieu soit venu.» 19 Puis il prit du pain, et, ayant rendu grâces, il le rompit, et le leur donna en disant: «Ceci est mon corps, qui va être donné pour vous: faites ceci en mémoire de moi.» 20 Après avoir soupé, il leur donna de même la coupe, en disant: «Cette coupe est la nouvelle alliance en mon sang, qui va être versé pour vous... 21 Seulement voici, la main de celui qui me livre est avec moi à cette table! 22 Car le Fils de l'homme s'en va selon ce qui a été arrêté; mais malheur à l'homme par qui il est livré!» 23 Et les disciples se mirent à se demander les uns aux autres quel était bien celui d'entre eux qui devait commettre ce crime. 24 Il s'éleva aussi une querelle entre eux, pour savoir lequel paraissait être le plus grand. 25 Jésus leur dit: «Les rois des nations en sont Seigneurs, et les princes qui les gouvernement sont appelés Bienfaiteurs. 26 Qu'il n'en soit point ainsi entre vous; mais que le plus grand parmi vous soit comme le plus petit, et celui qui est à la tête comme celui qui sert. 27 Car quel est le plus grand, de celui qui est à table, ou de celui qui sert? N'est-ce pas celui qui est à table?... et moi, cependant, je suis

au milieu de vous comme celui qui sert. 28 Vous êtes demeurés avec moi dans mes épreuves, 29 c'est pourquoi je dispose du royaume en votre faveur, comme mon Père en a disposé en ma faveur, 30 afin que vous mangiez et buviez à ma table dans mon royaume, et que vous soyez assis sur des trônes, pour juger les douze tribus d'Israël. 31 «Simon, Simon, Satan vous a réclamés, pour vous cribler comme on crible le froment; 32 mais j'ai prié pour toi, afin que ta foi ne défaille point; et toi, quand tu seras venu à résipiscence, affermis tes frères.» 33 — «Seigneur, lui dit Pierre, je suis prêt à aller avec toi, et en prison et à la mort.» 34 Jésus lui répondit: «Je te dis, Pierre, que le coq ne chantera pas aujourd'hui, que tu n'aies nié trois fois de me connaître.» 35 Ensuite il dit à ses disciples: «Lorsque je vous ai envoyés sans bourse, sans sac ni sandales, avez-vous manqué de quelque chose?» — «Non, de rien, » répondirent-ils. 36 Il leur dit donc: «Eh bien! maintenant, que celui qui a une bourse la prenne, et un sac également; et que celui qui n'a point d'épée vende son manteau pour en acheter une; 37 car je vous dis, que cette parole des Écritures «et il a été mis un nombre des criminels, » doit encore s'accomplir en ma personne: ce qui me concerne touche à sa fin. 38 Ils lui dirent: «Seigneur, il y a ici deux épées.» Il leur répondit: «Cela suffit.» 39 Puis il sortit, et s'achemina, selon sa coutume, vers la montagne des Oliviers. Ses disciples aussi l'accompagnèrent. 40 Quand il fut arrivé au lieu où il se rendait, il leur dit: «Priez, de peur que vous ne tombiez en tentation; 41 et il s'éloigna d'eux, à la distance d'environ un jet de pierre, et s'étant mis à genoux, il pria, 42 disant: «Père, si tu voulais faire passer ce calice loin de moi! toutefois que ta volonté soit faite, et non la mienne.» 43 Un ange venu du ciel, lui apparut pour le fortifier, 44 et, étant dans l'agonie, Jésus priait avec plus d'ardeur. Sa sueur était pareille à des caillots de sang, qui tombaient à terre. 45 Après avoir prié, il se leva, vint vers ses disciples, qu'il trouva endormis de tristesse, 46 et leur dit: «Pourquoi donnez-vous? Levez-vous, et priez, de peur que vous ne tombiez en tentation.» 47 Il parlait encore, lorsqu'une troupe parut. Celui qu'on appelait Judas, l'un des Douze, marchait en tête; et il s'approcha de Jésus pour le baiser. 48 Jésus lui dit: «Judas, c'est par un baiser que tu livres le Fils de l'homme!» 49 Ceux qui accompagnaient Jésus, voyant ce qui allait arriver, dirent: «Seigneur, si nous frappons de l'épée?» 50 et l'un d'eux frappa le serviteur du souverain sacrificateur, et lui emporta l'oreille droite. 51 Mais Jésus prenant la parole, dit: «Arrêtez! attendez!...» et, ayant touché l'oreille de cet homme, il le guérit. 52 Il dit aux principaux sacrificateurs, aux officiers des gardes du temple et aux anciens qui étaient venus pour le saisir: «Vous êtes venus avec des épées et des bâtons, comme si vous poursuiviez un brigand. 53 J'étais pourtant tous les jours avec vous dans le temple, et vous ne m'avez pas arrêté; mais c'est ici votre heure et la puissance des ténèbres.» 54 Alors ils se saisirent de lui, l'emmenèrent, et le conduisirent dans le palais du souverain sacrificateur. Pierre suivait de loin. 55 Les soldats allumèrent du feu au milieu de la cour, et s'assirent. Pierre prit place parmi eux. 56 Une servante l'apercevant assis près du feu, le regarda fixement, et dit: «Celui-ci était aussi avec lui; » 57 mais Pierre

renia Jésus, en disant: «Femme, je ne le connais pas.» 58 Un instant après, une autre personne le voyant, dit: «Toi aussi, tu es un de ces gens-là.» Pierre dit: «Non, je n'en suis point.» 59 Il s'était à peine écoulé une heure, qu'une autre personne insista, disant: «Certainement cet homme était aussi avec lui, car il est Galiléen.» 60 Pierre répondit: «Je ne sais ce que tu veux dire.» Au même instant, comme il parlait encore, un coq chanta: 61 le Seigneur s'étant retourné, regarda Pierre. — Alors Pierre se souvint de la parole que le Seigneur lui avait dite, «avant que le coq chante aujourd'hui, tu me renieras trois fois; » 62 et, étant sorti du palais, il pleura amèrement. 63 Ceux qui tenaient Jésus, le baffouaient, et le frappaient: 64 ils lui avaient bandé les yeux et lui demandaient: «Devine qui t'a frappé.» 65 Et ils lui disaient beaucoup d'autres injures. 66 Dès qu'il fit jour, le corps des anciens du peuple s'assembla avec les principaux sacrificateurs et les scribes, et ayant fait introduire Jésus dans leur Sanhédrin, 67 ils lui dirent: «Si tu es le Messie, dis-le nous.» — «Si je vous le dis, leur répondit-il, vous ne le croirez pas. 68 et si je vous interroge, vous ne répondrez pas; 69 mais désormais le Fils de l'homme sera assis à la droite du Dieu tout-puissant.» 70 Ils s'écrièrent tous: «Tu es donc le Fils de Dieu?» Il leur répondit: «Vous le dites, je le suis.» 71 Alors ils dirent: «Qu'avons-nous encore besoin de témoignage? nous l'avons entendu nous-mêmes de sa bouche.»

**23** Ils se levèrent en masse, et conduisirent Jésus devant Pilate. 2 Ils se mirent à l'accuser, disant: «Nous avons trouvé cet homme qui poussait notre nation à la révolte, et qui défendait de payer le tribut à César, se prétendant lui-même Messie, Roi.» 3 Pilate l'interrogea, disant: «Tu es le roi des Juifs?» — «Tu le dis, » lui répondit Jésus. 4 Pilate dit aux principaux sacrificateurs et à la foule: «Je ne trouve rien de criminel en cet homme.» 5 Mais ils insistèrent, disant: «Il agite le peuple, en enseignant par toute la Judée, après avoir commencé par la Galilée, et être venu jusqu'ici.» 6 Pilate, entendant nommer la Galilée, demanda si cet homme était Galiléen; 7 et ayant appris qu'il était de la juridiction d'Hérode, il le renvoya à Hérode, qui était aussi à Jérusalem en ces jours-là. 8 Hérode eut une grande joie de voir Jésus, car depuis longtemps il en avait le désir, parce qu'il avait entendu parler de lui, et qu'il espérait le voir faire quelque miracle. 9 Il lui adressa un grand nombre de questions, mais Jésus ne lui répondit rien. 10 Or les principaux sacrificateurs et les scribes étaient là, qui l'accusaient avec véhémence; 11 mais Hérode avec sa garde le traita avec mépris: il le fit revêtir par dérision d'un magnifique manteau, et le renvoya à Pilate. 12 Le jour même, Pilate et Hérode devinrent amis, d'ennemis qu'ils étaient auparavant. 13 Pilate, ayant assemblé les principaux sacrificateurs, les sénateurs et le peuple, leur dit: 14 «Vous avez traduit devant moi cet homme, comme excitant le peuple à la révolte, et, après l'avoir interrogé en votre présence, je ne l'ai trouvé coupable d'aucun des crimes dont vous l'accusez. 15 Hérode non plus, car je vous ai renvoyés à lui, et, vous le voyez, cet homme n'a rien fait qui mérite la mort. 16 Je le relâcherai donc, après l'avoir fait châtier.» 17 [Or il était obligé à chaque fête de leur relâcher un prisonnier] 18 Mais ils crièrent tous à la fois: «Fais-

le mourir! Relâche-nous Barabbas.» **19** Ce Barabbas avait été mis en prison pour une sédition qui avait eu lieu dans la ville, et pour un meurtre. **20** Pilate, qui désirait relâcher Jésus, les harangua donc de nouveau; **21** mais ils répondirent par les cris de «crucifie-le! crucifie-le!» **22** Il leur dit pour la troisième fois: «Quel mal a-t-il donc fait? Je n'ai rien trouvé en lui qui mérite la mort; je le relâcherai donc, après l'avoir fait châtier?» **23** Mais ils insistèrent, demandant à grands cris qu'il fût crucifié, et leurs clameurs et celles des principaux sacrificateurs prévalurent, **24** et Pilate prononça que ce qu'ils demandaient serait exécuté: **25** il leur relâcha celui qui avait été mis en prison pour sédition et pour meurtre, et qu'ils réclamaient; et il leur abandonna Jésus. **26** Comme ils l'emmenaient au supplice, ils prirent un nommé Simon, de Cyrène, qui venait des champs, et ils le chargèrent de la croix, pour qu'il la portât derrière Jésus. **27** Or, Jésus était suivi d'une grande foule de peuple, et particulièrement de femmes qui se frappaient la poitrine et pleuraient sur lui. **28** Il se tourna vers elles, et leur dit: «Filles de Jérusalem, ne pleurez pas sur moi, mais pleurez sur vous-mêmes et sur vos enfants; **29** car les temps viennent où l'on dira: «Heureuses les stériles! Heureux le sein qui n'a point enfanté! Heureuses les mamelles qui n'ont point nourri!» **30** Alors on se mettra à dire aux montagnes: «Tombez sur nous; » et aux collines: «Couvrez-nous; » **31** car si l'on fait ces choses au bois vert, que fera-t-on au bois sec?» **32** Les soldats conduisaient en même temps deux malfaiteurs pour être mis à mort avec lui. **33** Quand ils furent arrivés au lieu appelé Calvaire, ils y crucifièrent Jésus, ainsi que les malfaiteurs, l'un à sa droite, l'autre à sa gauche; **34** et Jésus dit: «Père, pardonne-leur, car ils ne savent ce qu'ils font.» Ils se partageaient ses vêtements en les tirant au sort. **35** Le peuple était là qui regardait. Les sénateurs se moquaient et disaient: «Il en a sauvé d'autres, qu'il se sauve lui-même, s'il est le Messie, l'élu de Dieu.» **36** Les soldats aussi, s'approchant pour lui présenter du vinaigre, le raillaient, **37** et disaient: «Si tu es le roi des Juifs, sauve-toi toi-même.» **38** Il y avait même une inscription au-dessus de sa tête, portant: «Celui-ci est le Roi des Juifs.» **39** L'un des malfaiteurs pendus à la croix, l'injurait, disant: «N'es-tu pas le Messie? Sauve-toi toi-même, et nous avec toi.» **40** Mais l'autre le reprenait: «N'as-tu point de crainte de Dieu, toi qui subis le même jugement? **41** Pour nous, c'est justice; car nous recevons la peine que nos crimes ont méritée; mais lui, il n'a rien fait de mal.» **42** Et il dit à Jésus: «Souviens-toi de moi, quand tu seras dans ton règne.» **43** Et Jésus répondit: «Je te dis en vérité, qu'aujourd'hui même tu seras avec moi dans le paradis.» **44** Il était déjà environ la sixième heure, quand des ténèbres se répandirent sur tout le pays jusqu'à la neuvième heure. **45** Le soleil pâlit; le voile du temple se déchira par le milieu; **46** et Jésus s'écria d'une voix forte: «Père, je remets mon esprit entre tes mains.» En prononçant ces mots, il expira. **47** Le centurion, témoin de ces événements, donna gloire à Dieu, disant: «Assurément cet homme était juste; » **48** et les foules que ce spectacle avait attirées, voyant ce qui s'était passé, s'en retournaient toutes en se frappant la poitrine. **49** Mais tous ceux qui connaissaient Jésus, et les femmes qui l'avaient suivi de Galilée, se tenaient là, à l'écart, regardant

ce qui se passait. **50** Il y avait un sénateur, nommé Joseph, homme droit et juste, **51** qui ne s'était associé ni au dessein, ni aux actes des autres sénateurs; il était originaire d'Arimathée, ville des Juifs, et il attendait le royaume de Dieu. **52** Il se rendit auprès de Pilate et lui demanda le corps de Jésus. **53** Il le descendit de la croix, l'enveloppa d'un linceul, et le déposa dans un sépulcre taillé dans le roc, où personne n'avait encore été mis. **54** C'était le jour de la préparation, et le sabbat allait commencer. **55** Les femmes qui étaient venues de la Galilée avec Jésus, ayant accompagné Joseph, virent le sépulcre et la manière dont le corps de Jésus y fut placé, **56** puis, s'en étant retournées, elles préparèrent des aromates et des parfums.

**24** Le jour du sabbat, elles se reposèrent, selon le commandement; mais, le premier jour de la semaine, à l'aube, elles se rendirent au tombeau, portant les aromates qu'elles avaient préparés. **2** Elles trouvèrent qu'on avait roulé la pierre loin du sépulcre, **3** et, étant entrées, elles ne trouvèrent point le corps du Seigneur Jésus. **4** Elles ne savaient qu'en penser, lorsque leur apparurent deux hommes vêtus d'habits d'une éclatante blancheur. **5** Comme elles étaient saisies de frayeur, et qu'elles baissaient la tête vers la terre, ils leur dirent: «Pourquoi cherchez-vous parmi les morts celui qui est vivant? **6** Il n'est point ici, mais il est ressuscité. Rappelez-vous la manière dont il vous a parlé, quand, étant encore en Galilée, **7** il vous disait qu'il fallait que le Fils de l'homme fût livré entre les mains des pécheurs, qu'il fût crucifié, et qu'il ressuscitât le troisième jour.» **8** Alors, elles se ressouvirent des paroles de Jésus, **9** et, à leur retour du sépulcre, elles rapportèrent toutes ces choses aux Onze et à tous les autres disciples. **10** Celles qui leur firent ce rapport, étaient Marie Madeleine, Jeanne, Marie, mère de Jacques, et les autres femmes qui étaient avec elles; **11** mais les apôtres ne virent dans ce rapport que des rêveries et ne crurent point ces femmes. **12** [Toutefois Pierre se leva, courut au sépulcre, et, s'étant baissé, il vit les bandes qui étaient à terre, toutes seules, et s'en retourna chez lui, surpris de ce qui était arrivé.] **13** Ce même jour, deux disciples allaient dans un village nommé Emmaüs, éloigné de Jérusalem de soixante stades; **14** et ils s'entretenaient de tous ces événements. **15** Pendant qu'ils parlaient et discutaient, Jésus lui-même s'approcha, et fit route avec eux. **16** Mais ils avaient comme un bandeau sur les yeux, de sorte qu'ils ne le reconnurent point. **17** Il leur dit: «De quoi vous entretenez-vous chemin faisant?... et vous êtes tout tristes.» **18** L'un d'eux, qui s'appelait Cléopas, lui répondit: «Tu es bien le seul dans Jérusalem, qui ne sache pas ce qui s'est passé ces derniers jours.» **19** — «Et quoi?» leur dit-il. Ils lui répondirent: «Ce qui est arrivé à Jésus de Nazareth, qui était un prophète puissant en oeuvres et en paroles, devant Dieu et devant tout le peuple: **20** comment nos principaux sacrificateurs et nos sénateurs l'ont livré pour être condamné à mort, et l'ont crucifié. **21** Pour nous, nous espérions que ce serait lui qui délivrerait Israël; mais, après tout cela, voici le troisième jour, aujourd'hui, que ces événements se sont passés. **22** Il est vrai que des femmes qui sont avec nous, nous ont extraordinairement surpris: elles

s'étaient rendues au point du jour au sépulcre, **23** et, n'ayant point trouvé son corps, elles sont venues dire que des anges leur sont apparus, et qu'ils le disent vivant. **24** Quelques-uns des nôtres sont allés au sépulcre, ils ont trouvé toutes choses comme les femmes l'avaient annoncé; mais lui, ils ne l'ont pas vu.» **25** Alors il leur dit: «Hommes dépourvus de sens, esprits lents à croire tout ce qu'ont dit les prophètes! **26** Ne fallait-il pas que le Messie passât par ces souffrances pour entrer dans sa gloire?» **27** Puis, commençant par Moïse, et poursuivant par tous les prophètes, il leur expliqua, dans toutes les Ecritures, ce qui le concernait. **28** Cependant ils approchèrent du village où ils se rendaient, et comme l'étranger paraissait vouloir aller plus loin, **29** ils le pressèrent de s'arrêter, disant: «Reste avec nous; car voici le soir, et le jour a déjà baissé; »et il entra dans le village pour rester avec eux. **30** Quand il se mit à table avec eux, il prit le pain, et ayant prononcé la bénédiction, il le rompit, et le leur donna: **31** alors leurs yeux se dessillèrent; ils le reconnurent; mais il disparut de devant leurs yeux. **32** Ils se dirent l'un à l'autre: «Notre coeur n'était-il pas tout brûlant au dedans de nous, lorsqu'il nous parlait en chemin, et qu'il nous expliquait les Ecritures?» **33** Et, se levant à l'heure même, ils retournèrent à Jérusalem. Ils trouvèrent réunis les Onze et leurs compagnons, **34** qui leur dirent: «Le Seigneur est réellement ressuscité, et il est apparu à Simon.» **35** Ils racontèrent à leur tour, ce qui leur était arrivé en chemin, et comment ils l'avaient reconnu au moment où il avait rompu le pain. **36** Pendant qu'ils s'entretenaient ainsi, lui-même parut au milieu d'eux. **37** Frappés de stupeur et d'effroi, ils crurent voir un esprit; **38** et Jésus leur dit: «Pourquoi êtes-vous troublés? Pourquoi vous faites-vous des idées folles? **39** Voyez mes mains et mes pieds: c'est bien moi. Palpez-moi, et considérez qu'un esprit n'a ni chair ni os, comme vous voyez que j'en ai.» **40** [Après avoir ainsi parlé, il leur montra ses mains et ses pieds.] **41** Comme la joie les rendait encore incrédules, et qu'ils ne revenaient pas de leur surprise, il leur dit: «Avez-vous ici quelque chose à manger?» **42** Ils lui présentèrent un morceau de poisson rôti et un rayon de miel. **43** Il les prit, et les mangea devant eux. **44** Puis il leur dit: «C'est là ce que je vous annonçais quand j'étais encore avec vous; je vous disais qu'il fallait que s'accomplît tout ce qui est écrit de moi dans la Loi de Moïse, dans les Prophètes et dans les Psaumes.» **45** Alors il leur ouvrit l'esprit, afin qu'ils entendissent les Ecritures. **46** Et il leur dit: «C'est ainsi qu'il est écrit que le Messie souffrirait, et qu'il ressusciterait des morts le troisième jour, **47** et qu'on prêcherait en son nom la repentance et le pardon des péchés à toutes les nations, en commençant par Jérusalem. **48** Vous êtes témoins de ces faits. **49** Maintenant, je vais vous envoyer ce que mon Père vous a promis; pour vous, demeurez tranquillement dans la ville, jusqu'à ce que vous soyez revêtus d'une puissance qui vient d'en haut.» **50** Il les emmena hors de la ville, jusqu'à Béthanie; et, élevant les mains, il les bénit. **51** Pendant qu'il les bénissait, il se sépara d'eux. **52** Pour eux, ils s'en retournèrent à Jérusalem, pleins d'une grande joie; **53** et ils étaient continuellement dans le temple, louant et bénissant Dieu.

# Jean

**1** Au commencement était la Parole; la Parole était avec Dieu, et la Parole était Dieu. **2** Elle était au commencement avec Dieu. **3** Toutes choses ont été faites par elle, et rien de ce qui a été fait, n'a été fait sans elle. **4** En elle était la vie, et cette vie était la lumière des hommes: **5** la lumière brille dans les ténèbres, mais les ténèbres ne l'ont point reçue. **6** Un homme parut; il était envoyé de Dieu, son nom était Jean. **7** Il vint pour un témoignage, pour rendre témoignage à la Lumière, afin que tous crussent par lui: **8** il n'était pas la Lumière, mais il devait rendre témoignage à la Lumière. **9** La véritable Lumière, qui éclaire tout homme, était entrée dans le monde; **10** elle était dans le monde, et le monde a été fait par elle, mais le monde ne l'a point connue. **11** Elle est venue chez les siens, et les siens ne l'ont point reçue; **12** mais à tous ceux qui l'ont reçue, à tous ceux qui croient en son nom, elle a donné la prérogative d'être enfants de Dieu: **13** enfants, qui ne sont pas nés du sang, ni de la volonté de la chair, ni de la volonté de l'homme, mais qui sont nés de Dieu. **14** Et la Parole a été faite chair; elle a habité au milieu de nous pleine de grâce et de vérité, et nous avons contemplé sa gloire, une gloire comme celle d'un fils unique envoyé par son père. **15** Jean lui rend témoignage, quand il dit à haute voix: «Voici celui dont je disais: Celui qui vient après moi, a pris le pas devant moi, parce qu'il est plus grand que moi.» **16** C'est de sa plénitude que nous avons tous reçu grâce sur grâce; **17** car la Loi a été donnée par Moïse; mais la Grâce et la Vérité sont venues par Jésus-Christ. **18** Personne n'a jamais vu Dieu; le Fils unique, qui est dans le sein du Père, est celui qui l'a révélé. **19** Voici le témoignage que rendit Jean, lorsque les Juifs envoyèrent de Jérusalem des sacrificateurs et des lévites pour lui adresser cette question: «Qui es-tu?» **20** Il le déclara, et ne le nia point; il déclara qu'il n'était pas le Messie. **21** — «Quoi donc! Es-tu Élie?» lui demandèrent-ils; et il dit: «Je ne le suis point.» - «Es-tu le Prophète?» et il répondit: «Non.» **22** Ils lui dirent donc: «Qui es-tu? afin que nous rendions réponse à ceux qui nous ont envoyés. Que dis-tu que tu es?» **23** — «Moi, dit-il, je suis «une voix qui crie au désert: Redressez le chemin du Seigneur,» comme a dit le prophète Ésaïe. **24** Ceux qu'on avait envoyés étaient des pharisiens. **25** Ils insistèrent, et lui dirent: «Pourquoi donc baptises-tu, si tu n'es pas le Messie, ni même Elie ou le Prophète?» **26** Jean leur répondit: «Pour moi, je baptise d'eau, mais il y a au milieu de vous quelqu'un que vous ne connaissez pas: **27** c'est celui qui vient après moi; je ne suis pas digne de délier la courroie de ses sandales.» **28** Ces choses se passèrent à Béthanie, au delà du Jourdain, où Jean baptisait. **29** Le lendemain, Jean vit Jésus qui venait vers lui, et il dit: «Voici l'agneau de Dieu qui ôte le péché du monde.» **30** C'est de lui que j'ai dit: Il vient après moi un homme qui a pris le pas devant moi, parce qu'il est plus grand que moi. **31** Je ne le connaissais pas; mais je suis venu baptiser d'eau, afin qu'il fût manifesté à Israël» **32** et Jean avait rendu ce témoignage: «J'ai vu l'Esprit descendre du ciel comme une colombe, et demeurer sur lui.» **33** Je ne le connaissais pas; mais celui-là

même qui m'a envoyé baptiser d'eau m'a dit: «Celui sur qui tu verras l'Esprit descendre et demeurer, c'est lui qui baptise d'esprit saint.» **34** Je l'ai vu, et j'ai rendu témoignage que c'est lui qui est le Fils de Dieu.» **35** Le lendemain, Jean se trouvait là de nouveau, avec deux de ses disciples; **36** et, ayant considéré Jésus qui passait, il dit: «Voilà l'agneau de Dieu.» **37** Ces deux disciples l'ayant entendu parler de la sorte, suivirent Jésus. **38** Jésus s'étant retourné, et voyant qu'ils le suivaient, leur dit: «Que cherchez-vous?» Ils lui dirent: «Rabbi,» (ce qui signifie Maître) «où demeures-tu?» **39** — «Venez, leur dit-il, et vous verrez. Ils allèrent, et ils virent où il demeurerait, et ils restèrent auprès de lui ce jour-là. C'était environ la dixième heure du jour. **40** André, frère de Simon-Pierre, était l'un des deux disciples qui avaient entendu la parole de Jean, et qui avaient suivi Jésus. **41** Il rencontra, le premier, son frère Simon, et il lui dit: «Nous avons trouvé le Messie» (ce qui signifie Christ); **42** et il le mena vers Jésus. Celui-ci, l'ayant considéré, lui dit: «Tu es Simon, fils de Jona; on t'appellera Céphas» (ce qui signifie Pierre). **43** Le lendemain, Jésus résolut de partir pour la Galilée. Il rencontra Philippe, et lui dit: «Suis-moi.» **44** Philippe était de la ville de Bethsaïde, d'où étaient aussi André et Pierre. **45** Philippe rencontra Nathanaël, et lui dit: «Nous avons trouvé celui dont Moïse a parlé dans la Loi, et que les prophètes ont annoncé; c'est Jésus, fils de Joseph, de Nazareth.» **46** Nathanaël lui dit: «Peut-il sortir de Nazareth quelque chose de bon?» Philippe lui répondit: «Viens et vois.» **47** Jésus voyant venir Nathanaël, dit en parlant de lui: «Voici un vrai Israélite, un homme sans détour.» **48** — «D'où me connais-tu?» lui dit Nathanaël. Jésus lui répondit: «Avant que Philippe t'appelât, je t'ai vu sous le figuier.» **49** — «Maître, lui repartit Nathanaël, tu es le Fils de Dieu, tu es le roi d'Israël.» **50** Jésus répondit et lui dit: «Parce que je t'ai dit que je t'ai vu sous le figuier, tu crois! Tu verras de plus grandes choses que celles-là.» **51** Et il ajouta: «En vérité, en vérité, je vous le dis, vous verrez désormais le ciel ouvert, et les anges de Dieu monter et descendre sur le Fils de l'homme.»

**2** Trois jours après, il se fit des noces à Cana en Galilée, et la mère de Jésus y était. **2** Jésus fut aussi convié aux noces avec ses disciples. **3** Le vin ayant manqué, la mère de Jésus lui dit: «Ils n'ont point de vin.» **4** Jésus lui dit: «Femme, qu'y a-t-il entre toi et moi? Mon heure n'est pas encore venue.» **5** Sa mère dit aux serveurs: «Faites ce qu'il vous dira.» **6** Or, il y avait là six vases de pierre servant aux ablutions des Juifs, de la contenance de deux ou trois métrètres chacun. **7** Jésus leur dit: «Remplissez d'eau ces vases;» et ils les remplirent jusqu'au bord. **8** «Puisse maintenant, leur dit-il, et portez-en au chef de table;» et ils en portèrent. **9** Dès que le chef de table eut goûté de cette eau changée en vin (il ne savait pas d'où venait ce vin, mais les serveurs le savaient bien, eux qui avaient puisé l'eau), il interpella l'époux, **10** et lui dit: «Tout le monde sert d'abord le bon vin, et, quand on a beaucoup bu, le moins bon; mais toi, tu as gardé le bon vin jusqu'à cette heure.» **11** Ce fut là le premier des miracles de Jésus, et il le fit à Cana en Galilée: il manifesta sa gloire, et ses disciples crurent en lui. **12** Ensuite, il descendit à Capernaoum avec sa mère, ses frères et ses disciples, et ils

n'y demeurèrent que peu de jours. **13** La Pâque des Juifs étant proche, Jésus monta à Jérusalem. **14** Il trouva dans le temple des marchands de boeufs, de moutons et de pigeons, ainsi que les changeurs tout établis; **15** et, ayant fait un petit fouet de cordes, il les chassa tous du temple, moutons et boeufs, il jeta par terre la monnaie des changeurs, renversa leurs banques, **16** et il dit aux marchands de pigeons: «Otez cela d'ici; ne faites pas de la maison de mon Père une maison de trafic» **17** Ses disciples se souvinrent qu'il est écrit: «Le zèle de ta maison me dévore.» **18** Les Juifs prenant la parole, lui dirent: «Par quel miracle nous prouves-tu que tu as le droit d'agir de la sorte?» **19** Jésus leur répondit: «Détruisez ce temple, et, en trois jours, je le relèverai.» **20** Les Juifs repartirent: «On a mis quarante-six ans à bâtir ce temple, et toi, en trois jours, tu le relèveras!» **21** Mais lui parlait du temple de son corps. **22** Quand donc il fut ressuscité des morts, ses disciples se souvinrent qu'il avait dit cela, et ils ajoutèrent foi à l'Écriture, et à la parole que Jésus avait prononcée. **23** Pendant qu'il était à Jérusalem, à la fête de Pâque, plusieurs crurent en son nom, en voyant les miracles qu'il faisait; **24** mais Jésus ne se fait point à eux, parce qu'il les connaissait tous, **25** et qu'il n'avait pas besoin qu'on lui rendît témoignage d'aucun homme: il connaissait lui-même ce qu'il y a dans l'homme.

**3** Il y avait, parmi les pharisiens, un homme qui s'appelait Nicodème: c'était un sénateur juif. **2** Il vint de nuit trouver Jésus, et lui dit: «Maître, nous savons que tu es un docteur venu de Dieu, car nul ne peut faire les miracles que tu fais, si Dieu n'est avec lui...» **3** Jésus répondit et lui dit: «En vérité, en vérité, je te le dis, si l'on ne naît à nouveau, on ne peut voir le royaume de Dieu.» **4** Nicodème lui dit: «Comment un homme qui est vieux, peut-il naître? peut-il rentrer dans le sein de sa mère et naître?» **5** Jésus répondit: «En vérité, en vérité, je te dis que si l'on ne naît, d'eau et d'esprit, on ne peut entrer dans le royaume de Dieu: **6** ce qui est né de la chair est chair, et ce qui est né de l'esprit est esprit... **7** Ne t'étonne point de ce que je t'ai dit qu'il vous faut naître à nouveau. **8** Le vent souffle où il veut, et tu en entends le bruit; mais tu ne sais d'où il vient ni où il va; ainsi en est-il de tout homme qui est né de l'esprit.» **9** Nicodème lui dit: «Comment cela peut-il se faire?» **10** Jésus lui répondit: «Tu es le docteur d'Israël, et tu ne sais pas ces choses! **11** En vérité, en vérité, je te dis que nous disons ce que nous savons, et que nous rendons témoignage de ce que nous avons vu; mais vous ne recevez pas notre témoignage. **12** Si, quand je vous parle des choses terrestres, vous ne croyez pas, comment croirez-vous quand je vous parlerai des choses célestes? **13** Nul n'est monté au ciel, que celui qui est descendu du ciel, le Fils de l'homme qui était dans le ciel; **14** et, comme Moïse éleva le serpent dans le désert, il faut de même que le Fils de l'homme soit élevé, **15** afin que quiconque croit en lui ait la vie éternelle.» (aïōnios g166) **16** En effet, Dieu a tant aimé le monde, qu'il a donné son Fils unique, afin que quiconque croit en lui ne périsse point, mais qu'il ait la vie éternelle. (aïōnios g166) **17** Dieu n'a pas envoyé son Fils dans le monde, pour juger le monde, mais afin que le monde soit sauvé par lui. **18** Celui qui croit en

lui n'est point jugé, mais celui qui ne croit pas en lui est déjà jugé, parce qu'il n'a pas cru au nom du Fils unique de Dieu; **19** et voici ce jugement: la lumière est venue dans le monde, mais les hommes ont mieux aimé les ténèbres que la lumière, parce que leurs oeuvres étaient mauvaises. **20** Car tout homme qui fait le mal, hait la lumière, et il ne s'approche point de la lumière, de peur que la méchanceté de ses oeuvres ne soit mise en évidence; **21** mais celui qui pratique la vérité, s'approche de la lumière, afin que ses oeuvres soient manifestées, parce qu'elles sont faites en Dieu. **22** Après cela, Jésus se rendit dans les campagnes de la Judée avec ses disciples; il y séjourna avec eux, et il baptisait. **23** Jean baptisait aussi à Énon, près de Salim, parce qu'il y avait là beaucoup d'eau; et l'on venait s'y faire baptiser, **24** car Jean n'avait pas encore été mis en prison. **25** Il s'éleva donc une dispute entre les disciples de Jean et un Juif au sujet du baptême. **26** Les disciples vinrent vers Jean, et lui dirent: «Maître, celui qui était avec toi au delà du Jourdain, et à qui tu as rendu témoignage, le voilà qui baptise; et tout le monde va vers lui.» **27** Jean répondit et dit: «Un homme ne peut rien recevoir, s'il ne lui a été donné du ciel. **28** Vous m'êtes vous-mêmes témoins, que j'ai dit: «Je ne suis pas le Messie, mais j'ai été envoyé devant lui.» **29** Celui qui a l'épouse est l'époux; mais l'ami de l'époux, qui se tient là et qui l'écoute, est ravi de joie d'entendre la voix de l'époux: cette joie donc est la mienne, et elle est parfaite. **30** Il faut qu'il croisse et que je diminue.» **31** Celui qui vient d'en haut est au-dessus de tous. Celui qui vient de la terre est de la terre, et il parle comme étant de la terre; celui qui vient du ciel est au-dessus de tous, **32** et il rend témoignage de ce qu'il a vu et entendu; mais nul ne reçoit son témoignage. **33** Celui qui reçoit son témoignage certifie que Dieu est vrai; **34** car celui que Dieu a envoyé profère les paroles de Dieu, parce que Dieu ne lui donne pas son Esprit par mesure. **35** Le Père aime le Fils et a remis toutes choses entre ses mains. **36** Celui qui croit au Fils a la vie éternelle; celui qui ne croit point au Fils ne verra point la vie, mais la colère de Dieu demeure sur lui. (aïōnios g166)

**4** Lorsque le Seigneur sut que les pharisiens avaient appris qu'il faisait et baptisait plus de disciples que Jean **2** (toutefois ce n'était pas Jésus lui-même qui baptisait, mais c'étaient ses disciples), **3** il quitta la Judée et retourna en Galilée. **4** Or il fallait qu'il passât par la Samarie. **5** Il arriva donc à une ville de Samarie, nommée Sychar, située près du fond de terre que Jacob avait donné à son fils Joseph. **6** Là, se trouvait la fontaine de Jacob. Jésus, fatigué de la route, s'assit tout simplement au bord de la fontaine. C'était environ la sixième heure du jour. **7** Une femme samaritaine étant venue pour puiser de l'eau, Jésus lui dit: «Donne-moi à boire; » **8** car ses disciples étaient allés à la ville pour acheter des vivres. **9** Cette femme samaritaine lui dit donc: «Comment, toi qui es Juif, me demandes-tu à boire, à moi qui suis une femme samaritaine?» Les Juifs, en effet, ne frayaient pas avec les Samaritaines. **10** Jésus lui répondit: «Si tu connaissais la grâce que Dieu te fait, et qui est celui qui te dit, «donne-moi à boire, » tu lui aurais toi-même demandé à boire, et il t'aurait donné de l'eau vive.» **11** — «Seigneur, lui dit

cette femme, tu n'as point de seau, et le puits est profond. D'où aurais-tu donc cette eau vive? **12** Es-tu plus grand que notre père Jacob, qui nous a donné ce puits, et qui en a bu lui-même, aussi bien que ses fils et ses troupeaux?» **13** Jésus lui répondit: «Quiconque boit de cette eau aura encore soif; **14** celui qui boira de l'eau que je lui donnerai, n'aura plus jamais soif; mais l'eau que je lui donnerai, deviendra en lui une source d'eau jaillissant en vie éternelle.» (aiōn g165, aiōnios g166) **15** Cette femme lui dit: «Seigneur, donne-moi de cette eau, afin que je n'aie pas soif, et que je ne vienne pas ici pour puiser.» **16** — «Va, lui dit Jésus, appelle ton mari, et viens ici.» **17** — «Je n'ai point de mari, » répartit cette femme. Jésus lui dit: «Tu as raison de dire, «je n'ai point de mari, » **18** car tu as eu cinq maris, et celui que tu as maintenant, n'est pas ton mari. Tu as dit vrai en cela.» **19** — «Seigneur, lui dit cette femme, je vois que tu es prophète. **20** Nos pères ont adoré sur cette montagne, et vous dites, vous, que c'est à Jérusalem qu'est le lieu où l'on doit adorer.» **21** Jésus lui dit: «Femme, crois-moi; l'heure vient où vous n'adorez le Père ni sur cette montagne, ni à Jérusalem. **22** Vous adorez ce que vous ne connaissez pas; pour nous, nous adorons ce que nous connaissons, car le salut vient des Juifs. **23** Mais l'heure vient, et elle est déjà venue, où les vrais adorateurs adoreront le Père en esprit et en vérité: ce sont là les adorateurs que le Père demande. **24** Dieu est esprit, et il faut que ceux qui l'adorent, l'adorent en esprit et en vérité» **25** Cette femme lui dit: «Je sais que le Messie va venir; » (celui qu'on appelle Christ) «quand il sera venu, il nous enseignera toutes choses.» **26** Jésus lui dit: «Je le suis, moi qui te parle.» **27** Là-dessus, ses disciples arrivèrent, et ils s'étonnèrent de ce qu'il parlait avec une femme; cependant aucun d'eux ne lui dit: «Que demandes-tu?» ou «Pourquoi parles-tu avec elle?» **28** Alors la femme laissant là sa cruche, s'en alla à la ville et dit aux gens de l'endroit: **29** «Venez voir un homme qui m'a dit tout ce que j'ai fait; ne serait-ce point le Messie?» **30** Les gens sortirent de la ville et vinrent vers Jésus. **31** Cependant ses disciples le priaient de prendre quelque nourriture, disant: «Maître, mange.» **32** Il leur dit: «J'ai à prendre une nourriture que vous ne connaissez pas.» **33** Ses disciples se disaient donc les uns aux autres: «Lui aurait-il apporté à manger?» **34** Jésus leur dit: «Ma nourriture à moi, c'est de faire la volonté de celui qui m'a envoyé, et d'accomplir son oeuvre. **35** Ne dites-vous pas qu'il y a encore quatre mois jusqu'à la moisson? Voici, je vous dis: Levez les yeux, et regardez les campagnes, elles sont blanches pour la moisson. **36** Déjà le moissonneur reçoit sa récompense, et serre la récolte pour la vie éternelle, afin que le semeur et le moissonneur se réjouissent ensemble; (aiōnios g166) **37** car c'est bien ici que l'on peut dire: L'un sème, un autre moissonne. **38** Je vous ai envoyés moissonner là où vous n'avez pas travaillé; d'autres ont travaillé, et vous êtes entrés dans leurs travaux.» **39** Plusieurs des Samaritains de cette ville crurent en Jésus, pour avoir entendu cette femme les assurer qu'il lui avait dit tout ce qu'elle avait fait. **40** Lors donc que les Samaritains furent venus vers lui, ils le prièrent de demeurer chez eux; et il y demeura deux jours. **41** Un bien plus grand nombre crurent, pour l'avoir entendu lui-même, **42** et ils disaient

à la femme: «Ce n'est plus sur ton rapport que nous croyons, car nous l'avons entendu nous-mêmes, et nous savons que c'est lui qui est vraiment le Sauveur du monde.» **43** Après ces deux jours, Jésus partit de là, et s'en alla en Galilée; **44** car il avait déclaré lui-même qu'un prophète n'est point honoré dans sa patrie. **45** Quand il arriva en Galilée, les Galiléens l'accueillirent, parce qu'ils avaient vu tout ce qu'il avait fait à Jérusalem, lors de la fête; car ils étaient aussi allés à la fête. **46** Il vint donc de nouveau à Cana en Galilée, où il avait changé l'eau en vin. Il y avait à Capernaoum un officier du roi, dont le fils était malade. **47** Cet homme, ayant appris que Jésus était revenu de Judée en Galilée, se rendit auprès de lui, et le pria de descendre à Capernaoum, pour guérir son fils qui était mourant. **48** Jésus lui dit: «Si vous ne voyez des miracles et des prodiges, vous ne croyez point.» **49** L'officier du roi lui dit: «Seigneur, viens avant que mon enfant meure.» **50** — «Va, lui dit Jésus, ton fils vit.» Cet homme crut à la parole que Jésus lui avait dite, et partit. **51** Il était déjà en route, lorsqu'il rencontra ses serviteurs, qui lui donnèrent cette nouvelle: «Ton enfant vit.» **52** Il s'informa de l'heure à laquelle l'enfant s'était trouvé mieux; et ils lui dirent: «Hier, à la septième heure, la fièvre l'a quitté.» **53** Le père reconnut que c'était à cette heure-là que Jésus lui avait dit, «ton fils vit, » et il crut, lui et toute sa maison. **54** Ce fut là un second miracle que Jésus fit encore à son retour de Judée en Galilée.

**5** Après cela, il y eut une fête des Juifs, et Jésus monta à Jérusalem. **2** Or il y a à Jérusalem, près de la porte des Brebis, une piscine appelée en hébreu Bethesda, qui a cinq portiques. **3** Là étaient couchés par terre un grand nombre de malades, des aveugles, des boiteux, des gens ayant quelque membre sec. [qui attendaient le bouillonnement de l'eau] **4** [Car un ange descendait, à certains moments, dans la piscine et agitait l'eau. Le premier donc qui entrait dans l'eau, après qu'elle avait été agitée, était guéri de sa maladie, quelle qu'elle fût.] **5** Il y avait là un homme qui était malade depuis trente-huit ans. **6** Jésus le voyant couché, et reconnaissant qu'il était malade depuis longtemps, lui dit: «Tu veux être guéri?» **7** Le malade lui répondit: «Seigneur, je n'ai personne pour me jeter dans la piscine quand l'eau est agitée, et, pendant que j'y vais, un autre descend avant moi.» **8** Jésus lui dit: «Lève-toi, prends ton lit et marche.» **9** Aussitôt cet homme fut guéri: il prit son lit et se mit à marcher. Or c'était un jour de sabbat. **10** Les Juifs dirent donc à celui qui avait été guéri: «C'est le sabbat, il ne t'est pas permis de porter ton lit.» **11** Il leur répondit: «Celui qui m'a guéri m'a dit: «Prends ton lit, et marche.» **12** Ils lui demandèrent: «Qui est cet homme qui t'a dit: Prends et marche?» **13** Mais le malade l'ignorait, car Jésus s'était esquivé, grâce à la foule qui était en cet endroit. **14** Plus tard, le trouvant dans le temple, Jésus lui dit: «Te voilà guéri, ne pêche plus, de peur qu'il ne t'arrive quelque chose de pis.» **15** Cet homme alla rapporter aux Juifs que c'était Jésus qui l'avait guéri. **16** Aussi les Juifs persécutaient-ils Jésus, parce qu'il faisait ces choses le jour du sabbat. **17** Mais Jésus leur répondit: «Mon Père agit continuellement, et moi aussi, j'agis.» **18** C'est pourquoi les Juifs cherchaient encore plus à le faire mourir, non-seulement parce qu'il violait le sabbat, mais encore parce qu'il disait que Dieu était son propre Père, se

faisant égal à Dieu. **19** Jésus prenant la parole, leur dit: «En vérité, en vérité, je vous dis que le Fils ne peut rien faire de lui-même, s'il ne le voit faire au Père; car ce que le Père fait, le Fils aussi le fait pareillement. **20** Le Père aime le Fils et lui montre tout ce qu'il fait; et il lui montrera des oeuvres plus grandes que celles-là, afin que vous soyez dans l'étonnement. **21** Car, de même que le Père ressuscite les morts et donne la vie, de même le Fils donne la vie à qui il veut. **22** Le Père même ne juge personne, mais il a remis au Fils le jugement tout entier, afin que tous honorent le Fils comme ils honorent le Père. **23** Celui qui n'honore point le Fils, n'honore point le Père qui l'a envoyé. **24** En vérité, en vérité, je vous le dis, celui qui écoute ma parole, et qui croit en celui qui m'a envoyé, a la vie éternelle; et il n'est point amené en jugement, mais il est passé de la mort à la vie. (aïōnios g166) **25** En vérité, en vérité, je vous le dis, l'heure vient, et elle est déjà venue, où les morts entendront la voix du Fils de Dieu, et ceux qui l'auront entendue vivront; **26** car, de même que le Père a la vie en lui-même, de même il a donné au Fils d'avoir la vie en lui-même. **27** Il lui a même donné le pouvoir d'exercer le jugement, parce qu'il est un fils d'homme. **28** Ne vous en étonnez point, car l'heure vient, où tous ceux qui sont dans les sépulcres entendront sa voix, et en sortiront: **29** ceux qui auront fait le bien ressusciteront pour la vie, ceux qui auront fait le mal ressusciteront pour la condamnation. **30** Je ne puis rien faire de moi-même; je juge selon que j'entends; et mon jugement est juste, parce que je ne cherche pas ma volonté, mais la volonté de celui qui m'a envoyé. **31** Si c'est moi qui rends témoignage de moi-même, mon témoignage n'est pas vrai. **32** Il y en a un autre qui rend témoignage de moi, et je sais que le témoignage qu'il me rend est vrai. **33** Vous avez envoyé vers Jean, et il a rendu témoignage à la vérité. **34** Pour moi, je n'emprunte pas le témoignage d'un homme, mais ce que je vous en dis. c'est afin que vous soyez sauvés. **35** Jean était la lampe qui brûle et luit, mais vous n'avez voulu vous réjouir qu'un moment à sa lumière. **36** Pour moi, j'ai un témoignage qui est supérieur à celui de Jean, ce sont les oeuvres que mon Père m'a donné d'accomplir: ces oeuvres mêmes rendent témoignage de moi, elles attestent que mon Père m'a envoyé. **37** Et le Père, qui m'a envoyé, a rendu lui-même témoignage de moi: sa voix, vous ne l'avez jamais entendue; sa face, vous ne l'avez jamais vue; **38** et sa parole... vous ne la gardez pas en vous, puisque vous ne croyez pas en celui qu'il a envoyé. **39** Vous sondez les Écritures, parce que vous pensez y trouver la vie éternelle, et ce sont elles qui rendent témoignage de moi; (aïōnios g166) **40** mais vous ne voulez pas venir à moi pour avoir la vie. **41** Je ne demande pas ma gloire aux hommes; **42** mais je vous connais, je sais que vous n'avez pas en vous l'amour de Dieu. **43** Je suis venu au nom de mon Père, et vous ne me recevez pas; si un autre vient en son propre nom, vous le recevrez. **44** Comment pouvez-vous croire, vous qui tirez votre gloire les uns des autres et qui ne recherchez pas la gloire qui vient de Dieu seul. **45** Ne pensez pas que ce soit moi qui doive vous accuser devant le Père; votre accusateur, c'est Moïse, en qui vous avez mis votre espérance, **46** car si vous croyiez Moïse, vous me croiriez,

parce qu'il a parlé de moi; **47** mais si vous n'ajoutez pas foi à ses écrits, comment ajouteriez-vous foi à mes paroles?»

**6** Jésus s'en alla ensuite de l'autre côté de la mer de Tibériade en Galilée; **2** et une foule nombreuse le suivait, parce qu'elle voyait les miracles qu'il opérait sur les malades. **3** Jésus monta sur la montagne, et s'y assit avec ses disciples. **4** Or, la Pâque, la grande fête des Juifs, était proche. **5** Jésus donc ayant levé les yeux, et voyant qu'une grande foule se dirigeait de son côté, dit à Philippe: «où nous faut-il acheter du pain, pour que ces gens aient à manger?» **6** Il disait cela pour l'éprouver; car, pour lui, il savait bien ce qu'il voulait faire. **7** Philippe lui répondit: «Deux cents deniers de pain ne suffiraient pas pour en donner un peu à chacun.» **8** Un de ses disciples, André, frère de Simon-Pierre, lui dit: **9** «Il y a ici un petit garçon qui a cinq pains d'orge et deux poissons; mais qu'est-ce que cela pour tant de monde.» **10** Jésus dit: «Faites asseoir ces gens.» Or il y avait une grande étendue d'herbe en ce lieu. Les hommes s'assirent donc: ils étaient au nombre d'environ cinq mille. **11** Jésus prit les pains, et, ayant rendu grâces, il les distribua à ceux qui étaient assis; il leur donna de même des poissons, autant qu'ils en voulurent. **12** Lorsqu'ils furent rassasiés, il dit à ses disciples: «Ramassez les morceaux qui restent, afin que rien ne se perde.» **13** Ils les ramassèrent, et remplirent douze corbeilles des morceaux qui restèrent des cinq pains d'orge, après que l'on eut mangé. **14** Ces gens ayant vu le miracle que Jésus avait fait, disaient: «C'est vraiment le prophète qui doit venir dans le monde.» **15** Alors Jésus ayant compris qu'ils allaient venir l'enlever pour le faire roi, se retira de nouveau dans la montagne, tout seul. **16** Quand le soir fut venu, ses disciples descendirent au bord de la mer; **17** et, étant entrés dans la barque, ils traversèrent la mer dans la direction de Capernaoum. Il faisait déjà nuit, et Jésus ne les avait pas rejoints; **18** et un gros vent s'étant levé, la mer était agitée. **19** Quand ils eurent fait de vingt-cinq à trente stades, ils virent Jésus marchant sur la mer, près de la barque, et ils eurent peur. **20** Mais Jésus leur dit: «C'est moi, n'ayez point de peur.» **21** Ils se disposèrent donc à le prendre dans la barque, et aussitôt la barque aborda au lieu où ils se rendaient. **22** La foule qui était restée de l'autre côté de la mer avait vu qu'il n'y avait là qu'une seule barque, et que Jésus n'y était point entré avec ses disciples, mais que ceux-ci étaient partis seuls. **23** Cependant il était arrivé de Tibériade d'autres barques, près du lieu où ils avaient mangé le pain, après que le Seigneur eut rendu grâces. **24** Le lendemain donc, lorsqu'ils virent que Jésus n'était pas là, non plus que ses disciples, ils entrèrent dans ces barques et se rendirent à Capernaoum pour chercher Jésus. **25** Et l'ayant trouvé de l'autre côté de la mer, ils lui dirent: «Maître, quand es-tu venu ici?» **26** Jésus leur répondit: «En vérité, en vérité, je vous le dis, vous me cherchez, non parce que vous avez vu des miracles, mais parce que vous avez mangé des pains, et que vous avez été rassasiés. **27** Travaillez pour avoir, non l'aliment qui périt, mais l'aliment qui subsiste en vie éternelle, et que le Fils de l'homme vous donnera, car c'est lui que le Père, savoir Dieu, a marqué de son sceau.» (aïōnios g166) **28** Ils lui dirent donc: «Que devons-nous faire, pour faire les oeuvres de Dieu?»

29 Jésus leur répondit: «L'oeuvre que Dieu demande, c'est que vous croyiez en celui qu'il a envoyé.» 30 — Quel miracle fais-tu donc, lui dirent-ils, que nous le voyions, et que nous croyions en toi? Que fais-tu? 31 Nos pères ont mangé la manne au désert, ainsi qu'il est écrit: «Il leur donna à manger du pain du ciel.» 32 Jésus leur répondit: «En vérité, en vérité, je vous le dis, Moïse ne vous a point donné «le pain du ciel;» c'est mon Père qui vous donne le vrai pain du ciel, 33 car le pain de Dieu, c'est le pain qui descend du ciel et qui donne la vie au monde.» 34 Ils lui dirent donc: «Seigneur, donne-nous toujours de ce pain-là.» 35 Jésus leur dit: «Je suis le pain de vie: celui qui vient à moi n'aura jamais faim, et celui qui croit en moi n'aura jamais soif; 36 mais, je vous l'ai dit, vous m'avez vu, et vous ne croyez point. 37 Tout ce que le Père me donne viendra à moi, et je ne repousserai point celui qui vient à moi; 38 car je suis descendu du ciel pour faire, non ma volonté, mais la volonté de celui qui m'a envoyé. 39 Or, la volonté de celui qui m'a envoyé, c'est que je ne perde aucun de ceux qu'il m'a donnés, mais que je les ressuscite au dernier jour. 40 Car c'est ici la volonté de mon Père, que quiconque voit le Fils et croit en lui, ait la vie éternelle; et moi je le ressusciterai au dernier jour.» (aiōnios g166) 41 Les Juifs se mirent donc à murmurer contre lui, parce qu'il avait dit: «Je suis le pain qui est descendu du ciel,» 42 et ils disaient: «N'est-ce pas là Jésus, le fils de Joseph, dont nous connaissons le père et la mère? comment donc dit-il: «Je suis descendu du ciel?» 43 Jésus répondit et leur dit: «Ne murmurez point entre vous. 44 Nul ne peut venir à moi, si le Père, qui m'a envoyé, ne l'attire; et moi, je le ressusciterai au dernier jour. 45 Il est écrit dans les Prophètes: «Et ils seront tous enseignés de Dieu» quiconque a entendu le Père et a profité, vient à moi; 46 ce n'est pas que personne ait vu le Père, si ce n'est celui qui vient de Dieu: celui-là a vu le Père. 47 En vérité, en vérité, je vous le dis, celui qui croit en moi a la vie éternelle. (aiōnios g166) 48 Je suis le pain de vie. 49 Vos pères ont mangé la manne au désert, et ils sont morts; 50 quant au pain qui descend du ciel, on en mange et l'on ne meurt point. 51 Je suis le pain vivifiant qui est descendu du ciel: si quelqu'un mange de ce pain, il vivra éternellement; et le pain que je donnerai, c'est ma chair, que je donnerai pour la vie du monde.» (aiōn g165) 52 Là-dessus, les Juifs disputaient entre eux, disant: «Comment cet homme peut-il nous donner sa chair à manger?» 53 Jésus leur dit donc: «En vérité, en vérité, je vous le dis, si vous ne mangez la chair du Fils de l'homme, et si vous ne buvez son sang, vous n'avez point la vie en vous-mêmes: 54 celui qui mange ma chair et qui boit mon sang a la vie éternelle; et moi, je le ressusciterai au dernier jour. (aiōnios g166) 55 Car ma chair est vraiment une nourriture, et mon sang est vraiment un breuvage. 56 Celui qui mange ma chair et qui boit mon sang demeure en moi, et moi en lui. 57 Comme le Père, qui a la vie, m'a envoyé, et que je vis par le Père, de même celui qui me mange, vivra par moi. 58 C'est là le pain qui est descendu du ciel: il n'en est point comme de nos pères qui ont mangé et sont morts; celui qui mange de ce pain vivra éternellement.» (aiōn g165) 59 Jésus dit ces choses, enseignant en pleine synagogue à Capernaoum. 60 Plusieurs de ses disciples, l'ayant entendu, dirent: «Cette parole est dure,

qui peut l'écouter?» 61 Mais Jésus, sachant en lui-même que ses disciples murmuraient, leur dit: «Cela vous scandalise?... 62 que sera-ce donc, si vous voyez le Fils de l'homme monter là où il était auparavant?» 63 C'est l'esprit qui vivifie; la chair ne sert de rien. Les paroles que je vous ai adressées sont esprit et vie; 64 mais il y en a parmi vous qui ne croient point.» En effet, Jésus savait dès l'abord qui étaient ceux qui ne croyaient pas, et qui était celui qui le livrerait. 65 Et il ajouta: «C'est pour cela que je vous ai dit que nul ne peut venir à moi, s'il ne lui a été donné du Père.» 66 Dès lors plusieurs de ses disciples se retirèrent d'après de lui et cessèrent de le suivre. 67 Jésus dit donc aux Douze: «Et vous, ne voulez-vous pas aussi vous en aller?» 68 Simon-Pierre lui répondit: «Seigneur, à qui irions-nous? Tu as les paroles de la vie éternelle; (aiōnios g166) 69 pour nous, nous avons cru et nous avons connu, que tu es le Saint de Dieu.» 70 Jésus leur répondit: «N'est-ce pas moi qui vous ai choisis, vous Douze?... et l'un de vous est un démon!» 71 Or il parlait de Judas, fils de Simon Iscariote, car c'était lui, l'un des Douze, qui devait le livrer.

7 Après cela, Jésus se mit à parcourir la Galilée: il ne voulait pas séjourner en Judée, parce que les Juifs cherchaient à le faire mourir. 2 Cependant la fête des Juifs, appelée fête des Tabernacles, était proche. 3 Ses frères lui dirent donc: «Quitte ce pays, et t'en va en Judée, afin que tes disciples aussi voient les oeuvres que tu fais: 4 car on n'agit pas secrètement, quand on veut être connu du public. Si réellement tu fais ces choses, montre-toi au monde.» 5 Car ses frères mêmes ne croyaient pas en lui. 6 Jésus leur dit: «Le moment n'est pas encore venu pour moi, tandis que pour vous tous les moments sont bons. 7 Le monde ne peut vous haïr; mais, moi, il me hait, parce que je rends de lui ce témoignage que ses oeuvres sont mauvaises. 8 Allez, vous, à la fête; pour moi, je n'y vais pas, parce que le moment n'est pas encore venu pour moi.» 9 Leur ayant ainsi parlé, il resta en Galilée; 10 mais, lorsque ses frères furent partis, il alla aussi lui-même à la fête, non pas publiquement, mais comme en cachette. 11 Les Juifs donc le cherchaient à la fête, et disaient: «où est-il?» 12 Et l'on parlait beaucoup de lui dans la foule. Les uns disaient: «C'est un homme de bien.» D'autres disaient: «Non, il égare le peuple.» 13 Toutefois personne ne s'exprimait librement sur son compte, par crainte des Juifs. 14 On était déjà au milieu de la fête, quand Jésus monta au temple; et il se mit à enseigner. 15 Les Juifs, étonnés, disaient: «Comment cet homme connaît-il les saintes lettres, puisqu'il n'a point étudié?» 16 Jésus leur répondit: «Ma doctrine n'est pas de moi; elle est de celui qui m'a envoyé. 17 Si quelqu'un veut faire la volonté de Dieu, il connaîtra si ma doctrine vient de Dieu, ou si je parle de mon chef. 18 Celui qui parle de son chef, cherche sa propre gloire; mais celui qui cherche la gloire de celui qui l'a envoyé, est véridique, et il n'y a rien de malhonnête en lui. 19 Moïse ne vous a-t-il pas donné la Loi?... et pourtant nul de vous n'observe la Loi. Pourquoi cherchez-vous à me faire mourir?» 20 Le peuple répondit: «Tu es possédé d'un démon; qui est-ce qui cherche à te faire mourir?» 21 Jésus répondit et leur dit: «J'ai fait une

seule oeuvre, et vous en êtes tous dans l'étonnement. **22** Moïse vous a donné la circoncision (non qu'elle vienne de Moïse; elle vient des patriarches) et vous circoncisez le jour du sabbat. **23** Si l'on circoncit un homme le jour du sabbat, pour que la loi de Moïse ne soit pas violée, pourquoi vous irritez-vous contre moi, de ce que j'ai guéri un homme, dans tout son corps, un jour de sabbat? **24** Ne jugez pas sur l'apparence, mais jugez avec justice.» **25** Alors quelques personnes de Jérusalem dirent: «N'est-ce pas celui qu'on cherche à faire mourir? **26** et le voilà qui parle librement, sans qu'on lui dise rien. Les sénateurs auraient-ils reconnu qu'il est le Messie?... **27** Mais nous savons d'où est celui-ci, tandis que, quand le Messie viendra, personne ne saura d'où il est.» **28** Jésus, qui enseignait dans le temple, dit donc à haute voix: «Vous me connaissez, et vous savez d'où je suis!... et pourtant ce n'est pas de moi-même que je suis venu, mais il y en a bien réellement un qui m'a envoyé: vous ne le connaissez pas; **29** moi je le connais, car je viens de lui, et c'est lui-même qui m'a envoyé.» **30** Ils cherchèrent donc à le saisir; toutefois personne ne mit la main sur lui, parce que son heure n'était pas encore venue. **31** Mais plusieurs hommes du peuple crurent en lui, et ils disaient: «Quand le Messie viendra, fera-t-il plus de miracles que n'en a fait celui-ci?» **32** Les pharisiens entendirent ce que le peuple disait tout bas de Jésus, et de concert avec les principaux sacrificateurs, ils envoyèrent des agents pour l'arrêter. **33** Jésus dit donc: «Je suis encore avec vous pour un peu de temps, puis je m'en vais vers celui qui m'a envoyé. **34** Vous me cherchez et vous ne me trouverez pas; et, là où je serai, vous ne pouvez venir.» **35** Sur quoi, les Juifs se dirent entre eux: «où doit-il aller, que nous ne le trouverons pas? Est-ce qu'il doit aller chez ceux qui sont disséminés parmi les Grecs, et enseigner les Grecs? **36** Que signifie ce qu'il vient de dire: «Vous me cherchera, et vous ne me trouverez pas; et, là où je serai, vous ne pouvez venir?» **37** Le dernier et le plus grand jour de la fête, Jésus était là debout, et il dit à haute voix. «Si quelqu'un a soif, qu'il vienne à moi et qu'il boive. **38** Si quelqu'un croit en moi, des fleuves d'eau vive, comme dit l'Écriture, couleront de son sein.» **39** Il disait cela de l'Esprit que devaient recevoir ceux qui croient en lui; car l'Esprit n'était pas encore, parce que Jésus n'avait pas encore été glorifié. **40** Là-dessus, des gens du peuple, qui avaient entendu ces paroles, disaient: «Assurément c'est le Prophète.» **41** D'autres disaient: «C'est le Messie.» — «Non, disaient d'autres, car le Messie doit-il venir de Galilée? **42** L'Écriture ne dit-elle pas, que c'est de la race de David et du village de Bethléhem, où était David, que le Messie doit venir?» **43** Le peuple était donc divisé à cause de lui. **44** Quelques-uns voulaient l'arrêter, cependant personne ne mit la main sur lui. **45** Les agents vinrent donc vers les principaux sacrificateurs et les pharisiens, et ceux-ci leur dirent: «Pourquoi ne l'avez-vous pas amené?» **46** Les agents répondirent: «Jamais homme n'a parlé comme cet homme.» **47** Les pharisiens leur répliquèrent: «Vous aussi, vous êtes-vous laissé séduire? **48** Y a-t-il quelqu'un des sénateurs ou des pharisiens qui ait cru en lui? **49** mais cette populace, qui ne connaît point la Loi, est exécration.» **50** Nicodème, l'un d'eux, le même qui était venu trouver Jésus, leur

dit: **51** «Est-ce que notre Loi condamne un homme avant de l'avoir entendu, et d'avoir pris connaissance de ce qu'il a fait?» **52** Ils lui répondirent: «Toi aussi, es-tu Galiléen? Examine, et tu verras qu'il n'est point sorti de prophète de la Galilée.» **53** [Et chacun s'en alla dans sa maison.]

**8** Pour Jésus, il se rendit à la montagne des Oliviers. **2** Au point du jour, il revint dans le temple, et tout le peuple vint vers lui. Alors Jésus s'assit, et se mit à les enseigner. **3** Les scribes et les pharisiens lui amenèrent une femme qui avait été surprise en adultère, et l'ayant placée au milieu de l'assemblée, **4** ils dirent à Jésus: «Maître, cette femme a été prise en flagrant délit d'adultère; **5** or, Moïse nous a commandé, dans la Loi, de lapider ces sortes de femmes; toi donc, qu'en dis-tu? **6** Ils parlaient ainsi pour l'éprouver, afin de pouvoir l'accuser; mais Jésus s'étant baissé, écrivait avec le doigt sur la terre. **7** Comme persistaient à l'interroger, il se releva, et leur dit: «Que celui de vous qui est sans péché, lui jette le premier la pierre.» **8** Et s'étant baissé de nouveau, il se remit à écrire sur la terre. **9** Eux, l'ayant entendu, et se sentant repris par leur conscience, se retirèrent les uns après les autres, depuis les plus âgés jusqu'aux derniers; et Jésus resta seul avec la femme qui était là au milieu de l'assemblée. **10** Alors Jésus s'étant relevé, et ne voyant plus que la femme, lui dit: «Femme, où sont tes accusateurs? Est-ce que personne ne t'a condamnée?» **11** Elle lui répondit: «Personne, Seigneur. Et Jésus lui dit: «Je ne te condamne pas non plus; va, et ne pêche plus.» **12** Jésus prenant de nouveau la parole, leur dit: «Je suis la lumière du monde; celui qui me suit ne marchera pas dans les ténèbres, mais il aura la lumière de la vie.» **13** Les pharisiens lui dirent donc: «C'est toi qui rends témoignage de toi-même, ton témoignage n'est pas digne de foi.» **14** Jésus leur répondit: Quoique ce soit moi, qui rends témoignage de moi-même, mon témoignage est digne de foi, parce que je sais d'où je suis venu et où je vais; mais vous, vous ne savez ni d'où je viens, ni où je vais. **15** Vous jugez selon la chair; pour moi, je ne juge personne; **16** et pourtant quand il m'arrive de juger, mon jugement est digne de foi, parce que je ne suis pas seul, mais que le Père qui m'a envoyé est avec moi. **17** D'ailleurs, il est écrit dans votre Loi que le témoignage de deux personnes est digne de foi; **18** eh bien il y a moi, qui témoigne de moi-même, et le Père, qui m'a envoyé, rend aussi témoignage de moi.» **19** Ils lui disaient donc: «où est ton Père?» Jésus répondit: «Vous ne connaissez ni moi, ni mon Père; si vous me connaissiez, vous connaîtriez aussi mon Père.» **20** Il prononça ces paroles dans la trésorerie, enseignant dans le temple; et personne ne mit la main sur lui, parce que son heure n'était pas encore venue. **21** Jésus leur dit encore: «Je m'en vais; et vous me cherchez, et vous mourrez dans votre péché: vous ne pouvez venir où je vais.» **22** Là-dessus, les Juifs disaient: «Est-ce qu'il veut se tuer, qu'il dit, «vous ne pouvez venir où je vais.» **23** Jésus leur dit: «Vous êtes d'ici-bas; pour moi, je suis d'en haut; vous êtes de ce monde; moi, je ne suis pas de ce monde: **24** c'est pourquoi je vous ai dit que vous mourrez dans vos péchés; car si vous ne croyez pas ce que je suis, vous mourrez dans vos péchés.» **25** Ils lui disaient donc: «Qui es-tu, toi?» Jésus leur

dit: «Je suis toujours ce que je vous dis. 26 J'ai beaucoup de choses à dire de vous et à reprendre en vous; mais celui qui m'a envoyé est la vérité même, et je ne dis au monde que ce que j'ai appris de lui.» 27 Ils ne comprirent pas qu'il leur parlait du Père. 28 Jésus ajouta donc: «Lorsque vous aurez élevé le Fils de l'homme, alors vous connaîtrez qui je suis; vous saurez que je ne fais rien de moi-même, mais que je parle comme le Père m'a enseigné, 29 et que celui qui m'a envoyé, est avec moi: il ne m'a point laissé seul, parce que je fais toujours ce qui lui est agréable.» 30 Comme il disait ces choses, plusieurs crurent en lui. 31 Jésus dit donc à ces Juifs qui avaient cru en lui: «Si vous gardez ma parole, vous serez véritablement mes disciples: 32 vous connaîtrez la vérité, et la vérité vous affranchira, » 33 Ils lui répondirent: «Nous sommes la postérité d'Abraham, et nous n'avons jamais été esclaves de personne; pourquoi dis-tu: «Vous serez affranchis?» 34 Jésus leur répartit: «En vérité, en vérité, je vous le dis, quiconque s'adonne au péché est esclave du péché. 35 Or l'esclave ne demeure pas toujours dans la maison, c'est le fils qui y demeure toujours; (aïōn g165) 36 si donc le Fils vous affranchit, vous serez réellement libres. 37 Je sais bien que vous êtes la postérité d'Abraham; mais vous cherchez à me faire mourir, parce que ma parole ne pénètre point en vous. 38 Pour moi, je dis ce que j'ai vu chez mon Père, et vous, vous faites ce que vous avez appris de votre père.» 39 Ils lui répondirent: «Notre père, c'est Abraham.» Jésus leur dit: «Si vous étiez enfants d'Abraham, vous feriez les oeuvres d'Abraham; 40 mais voici, vous cherchez à me faire mourir, moi qui vous ai dit la vérité que j'ai apprise de Dieu: Abraham n'a point fait ainsi. 41 Vous faites, vous, les oeuvres de votre père.» Ils lui dirent: «Nous ne sommes pas des enfants illégitimes. Nous n'avons qu'un père, c'est Dieu.» 42 Jésus leur dit: «Si Dieu était votre père, vous m'aimeriez; car je suis issu de Dieu, et je viens à vous; je ne suis pas même venu de mon chef, mais c'est lui qui m'a envoyé. 43 Pourquoi ne reconnaissez-vous pas mon langage? C'est qu'il vous est impossible d'entendre ma parole. 44 Le père dont vous êtes issus, c'est le diable, et vous avez la volonté d'accomplir les désirs de votre père. Il a été homicide dès le commencement, et il ne demeure point dans la vérité, parce qu'il n'y a point de vérité en lui; quand il profère le mensonge, il parle de son propre fonds, car il est menteur, et le père du menteur: 45 et moi, parce que je vous dis la vérité, vous ne me croyez pas. 46 Qui de vous peut me convaincre de péché? Si je dis la vérité, pourquoi ne me croyez-vous pas? 47 Celui qui est issu de Dieu, entend les paroles de Dieu; aussi ne les entendez-vous point, parce que vous n'êtes point issus de Dieu.» 48 Les Juifs répartirent: «N'avons-nous pas raison de dire tu es un Samaritain, et que tu es possédé d'un démon?» 49 Jésus répondit: «Je ne suis point possédé d'un démon, mais je rends honneur à mon Père, et vous, vous me déshonorez. 50 Pour moi, je ne cherche point ma gloire: il y en a un qui la cherche et qui juge. 51 En vérité, en vérité, je vous le dis, si quelqu'un garde ma parole, il ne verra jamais la mort.» (aïōn g165) 52 Les Juifs lui dirent: «Nous voyons bien maintenant que tu es possédé d'un démon: Abraham est mort, les prophètes sont morts aussi, et tu dis, «si quelqu'un garde ma parole, il ne

goûtera jamais la mort!» (aïōn g165) 53 Es-tu plus grand que notre père Abraham, qui est mort? Les prophètes aussi sont morts: qui donc prétends-tu être?» 54 Jésus répondit: «Si je me glorifie moi-même, ma gloire n'est rien; c'est mon Père qui me glorifie, lui, dont vous dites qu'il est votre Dieu, 55 et pourtant vous ne le connaissez pas. Moi, je le connais, et si je disais que je ne le connais pas, je serais comme vous, un menteur; mais je le connais, et je garde sa parole. 56 Abraham, votre père, s'est réjoui de voir mon jour: il l'a vu, et il en a eu de la joie.» 57 Les Juifs lui dirent donc: «Tu n'as pas encore cinquante ans, et tu as vu Abraham!» 58 Jésus leur dit: «En vérité, en vérité, je vous le dis, avant qu'Abraham fût, je suis.» 59 Là-dessus, ils prirent des pierres pour les lui jeter; mais Jésus se cacha, et sortit du temple.

**9** Comme il passait, il vit un homme aveugle de naissance, 2 et ses disciples lui demandèrent: «Maître, qui est-ce qui a péché, de cet homme, ou de ses parents, pour qu'il soit né aveugle?» 3 Jésus répondit: «Ce n'est pas qu'il ait péché, ni lui, ni ses parents, mais c'est afin que les oeuvres de Dieu éclatent en lui. 4 Il nous faut faire les oeuvres de celui qui m'a envoyé, pendant qu'il est jour; la nuit vient, où l'on ne peut travailler. 5 Pendant que je suis dans le monde, je suis la lumière du monde.» 6 Ayant ainsi parlé, il cracha à terre, fit de la boue avec sa salive, enduisit de cette boue les yeux de l'aveugle, 7 et lui dit: «Va, lave-toi au réservoir de Siloé» (nom qui signifie Envoyé). Il s'en alla donc, se lava, et revint clairvoyant. 8 Ses voisins et ceux qui auparavant l'avaient vu mendier, disaient: «N'est-ce pas là celui qui était assis et qui mendiait?» 9 Les uns disaient: «C'est lui.» — «Non, disaient d'autres, mais il lui ressemble.» Lui disait: «C'est moi.» 10 Sur quoi ils lui dirent: «Comment tes yeux ont-ils été ouverts?» 11 Il répondit: «Un homme appelé Jésus a fait de la boue, il m'en a enduit les yeux, et m'a dit: «Va à Siloé, et te lave.» J'y suis allé, et, m'étant lavé, j'ai recouvré la vue.» 12 Ils lui dirent: «où est cet homme?» — «Je ne sais pas, » répondit-il. 13 Ils menèrent vers les pharisiens celui qui naguère était aveugle. 14 Or, c'était un jour de sabbat que Jésus avait fait de la boue, et lui avait ouvert les yeux. 15 Les pharisiens à leur tour, lui demandèrent aussi comment il avait recouvré la vue; et il leur dit: «Il m'a mis de la boue sur les yeux; je me suis lavé, et je vois.» 16 Là-dessus, quelques-uns des pharisiens dirent: «Cet homme n'est pas envoyé de Dieu, puisqu'il n'observe pas le sabbat.» Mais d'autres disaient: «Comment un méchant pourrait-il faire de tels miracles?» Et ils étaient divisés entre eux. 17 Ils dirent donc de nouveau à l'aveugle: «Et toi, que dis-tu de cet homme qui t'a ouvert les yeux?» — «C'est un prophète, » dit-il. 18 Les Juifs ne voulurent point croire que cet homme eût été aveugle et qu'il eût recouvré la vue, jusqu'à ce qu'ils eussent fait venir son père et sa mère. 19 Et ils les interrogèrent: «Est-ce là, demandèrent-ils, votre fils, que vous dites être né aveugle? Comment donc voit-il à cette heure?» 20 Les parents répondirent: «Nous savons que c'est bien là notre fils, et qu'il est né aveugle; 21 mais comment il se fait qu'il voie maintenant, nous l'ignorons; qui lui a ouvert les yeux, nous ne le savons pas. Interrogez-le, il a de l'âge, il

s'expliquera lui-même.» 22 Ses parents dirent cela, parce qu'ils craignaient les Juifs; car ceux-ci s'étaient déjà concertés pour faire chasser de la synagogue quiconque reconnaîtrait Jésus pour le Messie. 23 C'est pour cela que ses parents dirent: «Il a de l'âge, interrogez-le.» 24 Les pharisiens tirent venir une seconde fois l'homme qui avait été aveugle, et lui dirent: «Donne gloire à Dieu: nous savons que cet homme est un méchant.» 25 Il répondit: «Si c'est un méchant, je l'ignore; je ne sais qu'une chose, c'est que j'étais aveugle et qu'à cette heure je vois.» 26 Ils lui dirent: «Que t'a-t-il fait? Comment t'a-t-il ouvert les yeux?» 27 — «Je vous l'ai déjà dit, leur répliqua-t-il, et vous n'avez pas écouté; pourquoi voulez-vous l'entendre encore une fois? Est-ce que vous voulez devenir aussi ses disciples?» 28 Ils l'injurèrent et lui dirent: «C'est toi qui es disciple de cet homme; pour nous, nous sommes disciples de Moïse. 29 Nous savons que Dieu a parlé à Moïse; mais pour celui-ci, nous ne savons d'où il est.» 30 Cet homme répondit et leur dit: «C'est une chose étrange que vous ne sachiez d'où il est; et pourtant il m'a ouvert les yeux. 31 Nous savons que Dieu n'exauce point les méchants; mais si quelqu'un est pieux et fait sa volonté, c'est celui-là qu'il exauce. 32 Jamais on n'a entendu dire que quelqu'un ait ouvert les yeux d'un aveugle-né; (aïōn g165) 33 si cet homme ne venait pas de Dieu, il ne pourrait rien faire de pareil.» 34 Ils lui dirent: «Tu es né tout entier dans le péché, et tu te mêles de nous faire des leçons!» Et ils le chassèrent. 35 Jésus apprit qu'on l'avait chassé, et, l'ayant rencontré, il lui dit: «Tu crois, toi, au Fils de Dieu?» 36 Cet homme répondit: «Et qui est-il, Seigneur, afin que je croie en lui?» 37 — «Tu le vois, lui dit Jésus, et c'est lui-même qui te parle.» 38 — «Je crois, Seigneur, » dit-il alors, et il se prosterna devant lui. 39 Jésus ajouta: «Je suis venu dans ce monde pour un jugement, pour que ceux qui ne voient pas, voient, et que ceux qui voient deviennent aveugles.» 40 Les pharisiens qui étaient auprès de lui, entendirent cette parole, et lui dirent: «Et nous, sommes- nous aussi aveugles?» 41 Jésus leur dit: «Si vous étiez aveugles, vous seriez sans péché; mais puisque vous dites, «nous voyons, » votre péché subsiste.»

**10** «En vérité, en vérité, je vous le dis, celui qui n'entre pas par la porte dans la bergerie, mais qui l'escalade par un autre endroit, est un voleur et un brigand; 2 mais celui qui entre par la porte, est un berger des brebis. 3 Le portier lui ouvre, et les brebis entendent sa voix; il appelle ses brebis par leur nom, et il les conduit dehors: 4 dès qu'il a fait sortir toutes les siennes, il va devant elles, et les brebis le suivent, parce qu'elles connaissent sa voix. 5 Elles ne suivront point un étranger, mais elles le fuiront, parce qu'elles ne connaissent point la voix des étrangers.» 6 Jésus leur fit cette allégorie, mais ils ne comprirent pas de quoi il leur parlait. 7 Jésus reprit et leur dit: «En vérité, en vérité, je vous le dis, je suis la porte des brebis: 8 tous ceux qui sont venus avant moi sont des voleurs et des brigands; mais les brebis ne les ont point écoutés. 9 Je suis la porte: si quelqu'un entre par moi, il sera sauvé; il entrera et il sortira, et il trouvera de la pâture. 10 Le voleur ne vient que pour voler, pour égorger et pour détruire; moi, je suis venu pour que les brebis aient la vie, et qu'elles l'aient abondamment. 11 Je suis le bon berger: le

bon berger donne sa vie pour ses brebis; 12 mais le mercenaire, qui n'est pas berger, à qui les brebis n'appartiennent pas en propre, ne voit pas plutôt venir le loup, qu'il abandonne les brebis, et s'enfuit: le loup les ravit, et disperse le troupeau. 13 Le mercenaire s'enfuit, parce qu'il est mercenaire, et qu'il n'a nul souci des brebis. 14 Je suis le bon berger: je connais mes brebis et mes brebis me connaissent, 15 comme le Père me connaît et que je connais le Père; et je donne ma vie pour mes brebis. 16 J'ai encore d'autres brebis, qui ne sont pas de cette bergerie; il faut aussi que je les conduise: elles entendront ma voix; et il y aura un seul troupeau, un seul berger. 17 Mon Père m'aime, parce que je donne ma vie, afin de la reprendre; 18 personne ne me l'ôte, mais je la donne de moi-même; j'ai le pouvoir de la donner, et j'ai le pouvoir de la reprendre: tel est l'ordre que j'ai reçu de mon Père.» 19 Ces paroles provoquèrent une nouvelle division parmi les Juifs. 20 Un grand nombre d'entre eux disaient: «Il est possédé d'un démon, il déraisonne: pourquoi l'écoutez-vous?» 21 D'autres disaient: «Ces paroles ne sont point celles d'un possédé: est-ce qu'un démon peut ouvrir les yeux des aveugles?» 22 Or, on célébrait à Jérusalem la fête de la Dédicace: c'était l'hiver; 23 et Jésus se promenait dans le temple, sous le portique de Salomon. 24 Les Juifs l'entourèrent donc, et lui dirent: «Jusques à quand nous tiendras-tu l'esprit en suspens? Si tu es le Messie, dis-le nous franchement.» 25 Jésus leur répondit: «Je vous l'ai dit, et vous ne le croyez pas: les oeuvres que je fais au nom de mon Père, rendent témoignage de moi; 26 mais vous ne croyez point, parce que vous n'êtes pas de mes brebis, 27 comme je vous l'ai dit. Mes brebis entendent ma voix; je les connais, et elles me suivent; 28 je leur donne la vie éternelle, et elles ne périront jamais, et nul ne les ravira de ma main. (aïōn g165, aiōnios g166) 29 Mon Père, qui me les a données, est plus grand que tous; et personne ne peut les ravir de la main de mon Père. 30 Le Père et moi, nous ne faisons qu'un.» 31 Là-dessus, les Juifs ramassèrent de nouveau des pierres pour le lapider. 32 Jésus leur dit: «J'ai fait sous vos yeux plusieurs bonnes oeuvres, par la puissance de mon Père; pour laquelle me lapidez-vous?» 33 Les Juifs lui répondirent: «Ce n'est point pour une bonne oeuvre que nous te lapidons, mais pour un blasphème, et parce qu'étant homme, tu te fais dieu.» 34 Jésus leur répartit: «N'est-il pas écrit dans votre Loi: «J'ai dit: Vous êtes des dieux?» 35 Si donc la Loi appelle «dieux» ceux à qui la parole de Dieu a été adressée, et si l'Écriture ne peut être rejetée, 36 comment pouvez-vous dire à celui que le Père a consacré et qu'il a envoyé dans le monde, «tu blasphèmes, » parce que j'ai dit: «Je suis le Fils de Dieu?» 37 Si je ne fais pas les oeuvres de mon Père, ne me croyez pas; 38 mais si je les fais, quand même vous ne me croiriez pas, croyez-en mes oeuvres; reconnaissez et sachez que le Père est en moi, et que je suis dans le Père.» 39 Alors les Juifs cherchèrent de nouveau à se saisir de lui; mais il s'échappa de leurs mains, 40 et s'en retourna au delà du Jourdain, dans le lieu où Jean avait baptisé tout d'abord, et il y demeura. 41 Bien des gens venaient vers lui, et disaient: «Jean n'a point fait de miracles, mais tout ce qu'il a dit de celui-ci est vrai.» 42 Et il y en eut là beaucoup qui crurent en lui.

**11** Il y avait un homme malade, nommé Lazare, qui était de Béthanie, village de Marie et de Marthe, sa soeur. 2 Marie est celle qui oignit de parfum le Seigneur, et lui essuya les pieds avec ses cheveux; et c'était son frère Lazare qui était malade. 3 Les soeurs donc envoyèrent dire à Jésus: «Seigneur, celui que tu aimes est malade.» 4 Jésus, ayant entendu ces paroles, dit: «Cette maladie ne va point à la mort, mais elle est pour la gloire de Dieu, afin que le Fils de Dieu soit glorifié par elle.» 5 Or Jésus aimait Marthe, et sa soeur, et Lazare. 6 Lorsqu'il eut appris que Lazare était malade, il resta encore deux jours dans le lieu où il était; 7 puis, ce temps écoulé, il dit à ses disciples: «Retournons en Judée.» 8 Les disciples lui dirent: «Maître, il n'y a que peu de temps que les Juifs cherchaient à te lapider, et tu retournes en Judée?» 9 Jésus répondit: «N'y a-t-il pas douze heures au jour? Si l'on marche pendant le jour, on ne se heurte point, parce qu'on voit la lumière de ce monde; 10 mais si l'on marche pendant la nuit, on se heurte, parce qu'on manque de lumière.» 11 Il parla ainsi, et ajouta: «Lazare, notre ami, dort; mais je vais l'éveiller.» 12 «Les disciples lui dirent: «Seigneur, s'il dort, il sera guéri;» 13 mais Jésus avait parlé de sa mort, et eux avaient cru qu'il parlait du repos du sommeil. 14 Alors Jésus leur dit ouvertement: «Lazare est mort; 15 et je me réjouis à cause de vous de ce que je n'étais pas là, afin que vous croyiez; mais allons vers lui.» 16 Sur quoi Thomas, qui est appelé Didyme, dit aux autres disciples: «Allons-y aussi, afin de mourir avec lui.» 17 Jésus étant arrivé, trouva qu'il y avait déjà quatre jours que Lazare était dans le sépulcre; 18 et, comme Béthanie n'était éloigné de Jérusalem que de quinze stades environ, 19 beaucoup de Juifs étaient venus voir Marthe et Marie pour les consoler de la mort de leur frère. 20 Dès que Marthe eut appris que Jésus venait, elle alla au-devant de lui; pour Marie, elle était assise à la maison. 21 Marthe dit donc à Jésus: «Seigneur, si tu eusses été ici, mon frère ne serait pas mort; 22 mais, maintenant même, je sais que tout ce que tu demanderas à Dieu, Dieu te l'accordera.» 23 Jésus lui dit: «Ton frère ressuscitera.» 24 — «Je sais, reprit Marthe, qu'il ressuscitera, lors de la résurrection, au dernier jour.» 25 Jésus lui repartit: «Je suis la résurrection et la vie: celui qui croit en moi, vivra, quand même il serait mort, 26 et quiconque vit et croit en moi, ne mourra point pour toujours. Crois-tu cela?» (aïon g165) 27 Elle lui dit: «Oui, Seigneur, je crois que tu es le Messie, le Fils de Dieu, celui qui devait venir dans le monde.» 28 Ayant ainsi parlé, elle s'en alla, et appela en secret Marie, sa soeur, disant: «Le maître est là, et il te demande.» 29 Dès que Marie l'eut entendue, elle se leva promptement et alla vers lui. 30 Or Jésus n'était pas encore entré dans le village, mais il était à l'endroit où Marthe l'avait rencontré. 31 Les Juifs qui étaient avec Marie, dans la maison, et qui la consolait, la voyant se lever promptement et sortir, la suivirent, disant: «Elle va au sépulcre pour y pleurer.» 32 Dès que Marie fut arrivée à l'endroit où était Jésus, et qu'elle le vit, elle tomba à ses pieds, et lui dit: «Seigneur, si tu eusses été ici, mon frère ne serait pas mort.» 33 Lorsque Jésus la vit pleurer, elle et les Juifs qui l'accompagnaient, il frémit intérieurement, et, se laissant aller à son émotion, 34 il dit: «où l'avez-vous mis?» Ils

lui dirent: «Seigneur, viens et vois.» 35 Jésus pleura. 36 Les Juifs disaient donc: «Voyez comme il l'aimait.» 37 Toutefois quelques-uns d'entre eux dirent: «Lui, qui a ouvert les yeux de l'aveugle, ne pouvait-il pas faire aussi que celui-ci ne mourût pas?» 38 Jésus, frémissant de nouveau en lui-même, se rend au sépulcre: c'était un caveau, et une pierre était posée dessus. 39 Jésus dit: «Otez la pierre.» La soeur du mort, Marthe, lui dit: «Seigneur, il a déjà de l'odeur; car il y a quatre jours qu'il est là.» 40 Jésus lui repartit: «Ne t'ai-je pas dit que si tu crois, tu terras la gloire de Dieu?» 41 Ils ôtèrent donc la pierre; alors Jésus, levant les yeux en haut, dit: «Père, je te rends grâce de ce que tu m'as exaucé. 42 Pour moi, je savais bien que tu m'exauces toujours, mais je dis cela à cause de cette foule qui m'entoure, afin qu'elle croie que c'est toi qui m'as envoyé.» 43 Ayant ainsi parlé, il cria d'une voix forte: «Lazare, sors;» 44 et le mort sortit, les mains et les pieds liés de bandelettes, et le visage enveloppé d'un suaire. Jésus leur dit: «Déliéz-le, et le laissez aller.» 45 Un grand nombre de Juifs, la plupart de ceux qui étaient venus visiter Marie et avaient vu ce miracle de Jésus, crurent en lui; 46 quelques-uns d'entre eux, cependant, allèrent trouver les pharisiens et leur rapportèrent ce que Jésus avait fait. 47 Alors les principaux sacrificateurs et les pharisiens assemblèrent le Sanhédrin et dirent: «Que ferons-nous? car cet homme opère beaucoup de miracles; 48 si nous le laissons faire, tout le monde croira en lui, et les Romains viendront, et ils détruiront notre temple et notre nation.» 49 L'un d'eux, nommé Caïphe, souverain sacrificateur cette année-là, leur dit: «Vous n'y entendez rien; 50 vous ne réfléchissez pas qu'il nous est avantageux qu'un seul homme meure pour le peuple, et que toute la nation ne périsse pas.» 51 Or, il ne dit pas cela de son propre mouvement, mais comme il était souverain sacrificateur cette année-là, il prophétisa que Jésus devait mourir pour la nation; 52 mais non pas pour la nation seulement, car c'était aussi afin de réunir en un seul corps les enfants de Dieu qui sont dispersés. 53 Dès ce jour, ils délibérèrent de le faire mourir; 54 c'est pourquoi Jésus ne se montra plus en public parmi les Juifs, et s'en alla dans les campagnes de la Judée, près du désert; à Ephraïm-la-Ville, où il séjourna avec ses disciples. 55 Cependant la Pâque des Juifs était proche, et beaucoup de gens montèrent des campagnes de la Judée à Jérusalem, avant la Pâque, pour se purifier. 56 Ils cherchaient Jésus, et, étant dans le temple, ils se disaient entre eux: «Qu'en pensez-vous? Ne viendra-t-il pas à la fête?» 57 Or les principaux sacrificateurs et les pharisiens avaient donné l'ordre que si l'on savait où il était, on eût à le déclarer, afin qu'ils le fissent prendre.

**12** Six jours avant la Pâque, Jésus se rendit à Béthanie, où était Lazare, le mort qu'il avait ressuscité. 2 Là, on lui donna à souper; Marthe servait, et Lazare était un de ceux qui étaient à table avec lui. 3 Marie ayant pris une livre d'un parfum de nard pur très-précieux, en oignit les pieds de Jésus, et les essuya avec ses cheveux. Toute la maison fut remplie de l'odeur de ce parfum. 4 Alors l'un de ses disciples, Judas l'Ischariote, celui qui devait le livrer, dit: 5 «Pourquoi n'avoir pas vendu ce parfum trois cents deniers, et n'en avoir pas donné l'argent aux pauvres?» 6 Il disait cela, non qu'il se souciait des pauvres,

mais parce qu'il était voleur, et qu'il tenait la bourse et portait ce qu'on y mettait. 7 Jésus lui dit donc: «Laisse-la en paix; elle a voulu garder ce parfum pour le jour de ma sépulture. 8 Vous aurez toujours des pauvres avec vous, mais, moi, vous ne m'aurez pas toujours.» 9 Une foule de Juifs surent donc que Jésus était à Béthanie, et ils y vinrent, non seulement à cause de Jésus, mais aussi pour voir Lazare, qu'il avait ressuscité des morts. 10 Les principaux sacrificateurs délibérèrent de faire mourir aussi Lazare, 11 parce qu'à son occasion beaucoup de Juifs les quittaient et croyaient en Jésus. 12 Le lendemain, une multitude de gens qui étaient venus pour la fête, ayant appris que Jésus venait à Jérusalem, 13 prirent des branches de palmier et allèrent au-devant de lui, en criant: «Hosanna! Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur, le Roi d'Israël.» 14 Jésus, ayant trouvé un ânon, monta dessus, selon qu'il est écrit: 15 «Ne crains point, fille de Sion, voici ton roi qui vient, monté sur le petit d'une ânesse.» 16 Ses disciples ne comprirent pas ces choses tout d'abord, mais quand Jésus eut été glorifié, ils se souvinrent qu'elles étaient écrites pour lui, et qu'ils les avaient accomplies à son égard. 17 La foule donc qui était avec Jésus, rendait témoignage qu'il avait fait sortir Lazare du sépulcre, et l'avait ressuscité des morts; 18 et c'est aussi parce qu'elle avait appris qu'il avait fait ce miracle, que la multitude s'était portée à sa rencontre. 19 Sur quoi les pharisiens se dirent les uns aux autres: «Vous voyez bien que vous ne gagnez rien; voilà que tout le monde court après lui.» 20 Or, dans le nombre des Grecs qui montent à Jérusalem, pour adorer, lors de la fête, 21 il s'en trouva là quelques-uns qui abordèrent Philippe de Bethsaïde en Galilée, et lui firent cette demande: «Seigneur, nous voudrions bien voir Jésus.» 22 Philippe alla le dire à André, puis André et Philippe le dirent à Jésus. 23 Jésus leur répondit: «L'heure est venue où le Fils de l'homme doit être glorifié. 24 En vérité, en vérité, je vous le dis, si le grain de blé ne meurt, après qu'il est tombé en terre, il demeure seul; mais s'il meurt, il porte beaucoup de fruit. 25 Celui qui aime sa vie, la perdra; mais celui qui hait sa vie en ce monde, la conservera pour la vie éternelle. (aiōnios g166) 26 Si quelqu'un me sert, qu'il me suive; et là où je suis, là aussi sera mon serviteur: si quelqu'un me sert, mon Père l'honorera. 27 Maintenant mon âme est troublée... et que dirai-je?... Père, délivre-moi de cette heure... mais c'est pour cette heure même que je suis venu. 28 Père, glorifie ton nom.» Alors il vint une voix du ciel: «Je l'ai glorifié, et je le glorifierai encore.» 29 La foule qui était là, et qui avait entendu, disait: «C'est un tonnerre;» d'autres disaient: «Un ange lui a parlé.» 30 Jésus dit: «Ce n'est pas pour moi, que cette voix s'est fait entendre; c'est pour vous. 31 C'est maintenant que le jugement de ce monde a lieu; c'est maintenant que le prince de ce monde va être expulsé; 32 quant à moi, dès que j'aurai été élevé de la terre, j'attirerai tous les hommes à moi.» 33 (Il indiquait par là de quelle mort il devait mourir.) 34 La foule lui répondit: «Nous avons appris par la Loi que le Messie doit demeurer éternellement, comment donc dis-tu que le Fils de l'homme doit être élevé? Qui est ce Fils de l'homme?» (aiōn g165) 35 Jésus leur dit donc: «La lumière n'est plus au milieu de vous que pour un peu de temps; marchez, puisque vous avez la lumière, de

peur que les ténèbres ne vous surprennent; celui qui marche dans les ténèbres ne sait où il va. 36 Puisque vous avez la lumière, croyez en la lumière, afin que vous soyez des enfants de lumière.» Ainsi parla Jésus, et, s'en étant allé, il ne se montra plus à eux. 37 Quoiqu'il eût fait tant de miracles en leur présence, ils ne croyaient point en lui, 38 afin que s'accomplît la parole qu'Ésaïe le prophète a prononcée: «Seigneur, qui a cru à notre prédication, et à qui le bras du Seigneur a-t-il été révélé?» 39 Et ils ne pouvaient croire, parce qu'Ésaïe a dit encore: 40 «Il a aveuglé leurs yeux et endurci leur coeur, afin qu'ils ne voient pas de leurs yeux, ne comprennent pas de leur coeur, et qu'ils ne se convertissent pas: aussi ne les guérirai-je point.» 41 C'est là ce que dit Esaië, lorsqu'il vit la gloire du Seigneur et qu'il parla de lui. 42 Plusieurs, toutefois, même parmi les sénateurs, crurent en lui; mais, à cause des pharisiens, ils ne le confessaient point, de peur d'être chassés de la synagogue. 43 Ils aimèrent mieux la gloire des hommes que la gloire de Dieu. 44 Cependant Jésus avait dit à haute voix: «Quiconque croit en moi, croit, non pas en moi, mais en celui qui m'a envoyé, 45 et quiconque me voit, voit celui qui m'a envoyé. 46 Je suis venu dans le monde comme une lumière, afin qu'aucun de ceux qui croient en moi, ne demeure dans les ténèbres. 47 Si quelqu'un entend mes paroles et ne les garde pas, je ne le juge point, car je suis venu, non pour juger le monde, mais pour le sauver. 48 Celui qui me rejette et repousse mes paroles à son juge: c'est la parole que j'ai prêchée, c'est elle qui le jugera au dernier jour. 49 Car je n'ai point parlé de mon chef, mais le Père, qui m'a envoyé, m'a lui-même commandé ce que je dois dire et ce dont je dois parler; 50 et je sais que son commandement, c'est la vie éternelle. En conséquence, les choses que j'annonce, je les annonce comme le Père me les a dites.» (aiōnios g166)

**13** Avant la fête de Pâque, Jésus, sachant que son heure était venue de quitter ce monde pour aller vers le Père, témoigna souverainement aux siens, qui sont dans le monde, l'amour dont il les avait aimés. 2 Dans un repas, le diable ayant déjà mis dans le coeur de Judas Iscariote, fils de Simon, le dessein de livrer son Maître, 3 Jésus, qui savait que le Père avait remis toutes choses entre ses mains, qu'il était venu de Dieu et qu'il s'en allait vers Dieu, 4 se leva de table, posa son manteau, et, ayant pris un linge, il s'en ceignit; 5 puis, ayant versé de l'eau dans le bassin, il se mit à laver les pieds de ses disciples et à les essuyer avec le linge dont il était ceint. 6 Il vint donc à Simon Pierre, qui lui dit: «Toi, Seigneur, me laver les pieds!» 7 Jésus lui répondit: «Ce que je fais, tu ne le sais pas en ce moment, mais tu le sauras tout à l'heure.» 8 Pierre lui dit: «Non, jamais tu ne me laveras les pieds.» Jésus lui répondit: «Si je ne te lave, tu n'auras point de part avec moi.» (aiōn g165) 9 Simon Pierre lui dit: «Seigneur, non seulement les pieds, mais encore les mains et la tête.» 10 Jésus lui dit: «Celui qui s'est baigné, n'a besoin de se laver les pieds, il est net dans toute sa personne; et vous êtes nets... mais non pas tous.» 11 Il savait en effet qui était celui qui allait le livrer, c'est pourquoi il dit: «Vous n'êtes pas tous nets.» 12 Après qu'il leur eut lavé les pieds, il reprit son manteau, et, s'étant remis à table, il leur dit:

«Comprenez-vous ce que je vous ai fait? **13** Vous m'appelez Maître et Seigneur; et vous avez raison, car je le suis. **14** Si donc moi, le Seigneur et le Maître, je vous ai lavé les pieds, vous devez aussi vous laver les pieds les uns aux autres; **15** car je vous ai donné un exemple, afin que, comme je vous ai fait, vous fassiez aussi vous-mêmes: **16** en vérité, en vérité, je vous le dis, le serviteur n'est pas plus grand que son maître, ni l'envoyé plus grand que celui qui l'envoie. **17** Si vous savez ces choses, vous êtes bienheureux, pourvu que vous les pratiquiez. **18** Je ne dis pas cela de vous tous; je connais ceux que j'ai choisis, mais il faut que cette parole de l'Écriture soit accomplie: «Celui qui mange le pain avec moi, a levé le pied contre moi.» **19** Je vous le dis dès à présent, avant que la chose arrive, afin que, lorsqu'elle sera arrivée, vous reconnaissiez qui je suis. **20** En vérité, en vérité, je vous le dis, quiconque reçoit celui que j'envoie, me reçoit, et quiconque me reçoit, reçoit celui qui m'a envoyé.» **21** Ayant ainsi parlé, Jésus fut ému profondément, et il dit ouvertement: «En vérité, en vérité, je vous dis que l'un de vous me livrera.» **22** Ses disciples se regardaient les uns les autres, ne sachant de qui il voulait parler. **23** Or l'un d'eux était couché sur le sein de Jésus: c'était celui que Jésus aimait. **24** Simon Pierre lui fit donc signe, pour lui dire: «De qui parle-t-il?» **25** Le disciple se penchant sur le sein de Jésus, lui dit: «Seigneur, qui est-ce?» **26** Jésus lui répondit: «C'est celui à qui je donnerai le morceau de pain que je vais tremper.» Alors ayant trempé le morceau, il le donna à Judas Iscariote, fils de Simon; **27** et aussitôt que Judas l'eut pris, Satan entra en lui. Jésus lui dit: «Fais au plus tôt ce que tu as à faire; » **28** mais aucun de ceux qui étaient à table ne comprit pourquoi il lui disait cela: **29** quelques-uns pensaient que, comme Judas avait la bourse, Jésus voulait lui dire: «Achète ce qu'il nous faut pour la fête, » ou qu'il lui commandait de donner quelque chose aux pauvres. **30** Judas, ayant pris le morceau de pain, sortit aussitôt. Il était nuit. **31** Lorsqu'il fut sorti, Jésus dit: «Maintenant le Fils de l'homme a été glorifié, et Dieu a été glorifié en lui. **32** Puisque Dieu a été glorifié en lui, Dieu aussi le glorifiera en lui-même, et il le glorifiera bientôt. **33** Mes chers enfants, je ne suis plus avec vous que pour un peu de temps; vous me cherchez; et comme j'ai dit aux Juifs qu'ils ne pouvaient venir où je vais, je vous le dis aussi à cette heure. **34** Je vous donne un commandement nouveau, c'est de vous aimer les uns les autres comme je vous ai aimés; vous aussi, aimez-vous les uns les autres. **35** C'est à ceci que tous connaîtront que vous êtes mes disciples, si vous avez de l'amour les uns pour les autres. **36** Simon Pierre lui dit: «Seigneur, où vas-tu?» Jésus lui répondit: «Là où je vais, tu ne peux me suivre maintenant; plus tard, tu me suivras.» — **37** «Seigneur, lui dit Pierre, pourquoi ne puis-je te suivre à cette heure? Je donnerai ma vie pour toi.» **38** Jésus lui répondit: «Tu donneras ta vie pour moi? En vérité, en vérité, je te le dis, le coq ne chantera pas, que tu ne m'aies renié trois fois.»

**14** Que votre cœur ne se trouble point. Confiez-vous en Dieu; confiez-vous aussi en moi. **2** Il y a beaucoup de demeures dans la maison de mon Père; si cela n'était pas, je vous l'aurais dit: je vais vous y préparer une place. **3** Dès que je serai allé, et que je vous aurai préparé une place, je reviendrai,

et je vous prendrai auprès de moi, afin que là où je suis, vous y soyez aussi; **4** et là où je vais, vous en savez le chemin. **5** Thomas lui dit: «Seigneur, nous ne savons où tu vas, comment donc en saurions-nous le chemin?» **6** Jésus lui dit: «Je suis le chemin, la vérité et la vie; nul ne vient au Père que par moi. **7** Si vous me connaissiez, vous connaîtriez aussi mon Père... et dès à présent vous le connaissez, et vous l'avez vu.» **8** Philippe lui dit: «Seigneur, montre-nous le Père, et cela nous suffit.» **9** Jésus lui dit: «Il y a si longtemps que je suis avec vous, et tu ne m'as pas connu, Philippe! Celui qui m'a vu, a vu le Père; comment donc peux-tu dire: Montre-nous le Père? **10** Ne crois-tu pas que je suis dans le Père, et que le Père est en moi? Les paroles que je vous dis, je ne les dis pas de mon chef: le Père qui demeure en moi fait lui-même les oeuvres que je fais. **11** Croyez-moi, croyez que je suis dans le Père, et que le Père est en moi; si non croyez-le à cause de ces oeuvres mêmes. **12** «En vérité, en vérité, je vous le dis, celui qui croit en moi fera aussi les oeuvres que je fais; et il en fera de plus grandes encore, parce que je m'en vais vers le Père, **13** et que tout ce que vous demanderez en mon nom, je le ferai, afin que le Père soit glorifié dans le Fils: **14** si vous demandez quelque chose en mon nom, je le ferai. **15** Si vous m'aimez, gardez mes commandements; **16** quant à moi, je prierai le Père, et il vous donnera un autre Directeur, afin qu'il soit éternellement avec vous: (αἰὼν ἁἰῶνος) **17** c'est l'Esprit de vérité, que le monde ne peut recevoir, parce qu'il ne le voit point et qu'il ne le connaît point; mais vous, vous le connaissez, parce qu'il demeure auprès de vous; et il sera en vous. **18** Je ne vous laisserai point orphelins; je viendrai vers vous. **19** Encore un peu de temps, et le monde ne me verra plus; mais vous, vous me verrez; parce que je vis, vous aussi vous vivrez. **20** En ce jour-là, vous connaîtrez que je suis en mon Père, et que vous êtes en moi, et que je suis en vous. **21** Celui qui retient mes commandements et qui les garde, c'est celui-là qui m'aime: celui qui m'aime sera aimé de mon Père; et moi, je l'aimerai, et je me ferai connaître à lui.» **22** Judas, non pas l'Isariote, lui dit: «Seigneur, et d'où vient que tu te feras connaître à nous, mais non pas au monde?» **23** Jésus répondit et lui dit: «Si quelqu'un m'aime, il gardera ma parole: mon Père l'aimera, et nous viendrons vers lui, et nous ferons notre demeure chez lui. **24** Celui qui ne m'aime pas, ne garde pas mes paroles; et la parole que vous entendez n'est pas de moi, mais elle est de mon Père, qui m'a envoyé. **25** Je vous dis ces choses, pendant que je demeure auprès de vous, **26** mais le Directeur, le Saint-Esprit, que mon Père enverra en mon nom, vous enseignera toutes choses, et vous fera ressouvenir de tout ce que je vous ai dit. **27** Je vous laisse la paix; je vous donne ma paix; je ne la donne pas comme le monde la donne. Que votre cœur ne se trouble point, qu'il ne s'intimide point. **28** Vous avez entendu que je vous ai dit, «je m'en vais, et je reviens vers vous; » si vous m'aimiez, vous vous réjouiriez de ce que je vais vers le Père, car mon Père est plus grand que moi. **29** Je vous dis maintenant ces choses, avant qu'elles arrivent, afin que, lorsqu'elles seront arrivées, vous croyiez. **30** Je ne m'entretiendrai plus guère avec vous, car le prince du monde vient; et il n'a rien en moi. **31** Mais afin

que le monde sache que j'aime le Père, et que j'agis selon que le Père m'a commandé, levez-vous, partons d'ici.»

**15** «Je suis le vrai cep, et mon Père est le vigneron: 2 tout sarment qui est en moi et qui ne porte pas de fruit, il le retranche; et tout sarment qui porte du fruit, il le nettoie, afin qu'il en porte davantage. 3 Pour vous, vous êtes déjà nets, à cause de la parole que je vous ai annoncée. 4 Demeurez en moi, et je demeurerai en vous. Comme le sarment ne peut de lui-même porter du fruit, s'il ne demeure attaché au cep, ainsi vous ne le pouvez non plus, si vous ne demeurez en moi. 5 Je suis le cep, et vous êtes les sarments: celui qui demeure en moi, et en qui je demeure, porte beaucoup de fruit, car hors de moi, vous ne pouvez rien faire. 6 Si quelqu'un ne demeure pas en moi, on le jette dehors, comme le sarment, et il sèche; puis on ramasse ces sarments, on les jette au feu, et ils brûlent. 7 Si vous demeurez en moi, et que mes paroles demeurent en vous, demandez ce que vous voudrez, et cela vous sera accordé. 8 C'est en ceci que mon Père sera glorifié, si vous portez beaucoup de fruit; et vous serez mes disciples. 9 Comme le Père m'a aimé, je vous ai aussi aimés: demeurez dans mon amour. 10 Si vous gardez mes commandements, vous demeurerez dans mon amour, comme j'ai gardé moi-même les commandements de mon Père, et je demeure dans son amour. 11 Je vous dis ces choses, afin que ma joie soit en vous, et que votre joie soit parfaite. 12 C'est ici mon commandement, que vous vous aimiez les uns les autres, comme je vous ai aimés. 13 Il n'y a pas de plus grand amour, que de donner sa vie pour ses amis; 14 vous êtes mes amis, si vous faites ce que je vous commande. 15 Je ne vous appelle plus serviteurs, parce que le serviteur ne sait pas ce que fait son maître; mais je vous appelle «amis, » parce que je vous ai fait connaître tout ce que j'ai appris de mon Père. 16 Ce n'est pas vous qui m'avez choisi; c'est moi qui vous ai choisis, et qui vous ai établis, afin que vous alliez dans le monde, que vous portiez du fruit, un fruit qui demeure, et que le Père vous accorde ce que vous lui demanderez en mon nom. 17 Je vous donne ces instructions, afin que vous vous aimiez les uns les autres. 18 Si le monde vous hait, sachez qu'il m'a haï avant vous. 19 Si vous étiez du monde, le monde aimerait ce qui serait à lui; parce que vous n'êtes pas du monde, et que je vous ai choisis du milieu du monde, c'est pour cela que le monde vous hait. 20 Rappelez-vous la parole que je vous ai dite: «Le serviteur n'est pas plus grand que son maître; » s'ils m'ont persécuté» ils vous persécuteront aussi; s'ils ont gardé ma parole, ils garderont aussi la vôtre; 21 mais ils vous feront toutes ces choses à cause de mon nom, parce qu'ils ne connaissent point celui qui m'a envoyé. 22 Si je n'étais pas venu, et que je ne leur eusse point parlé, ils seraient sans péché, mais maintenant leur péché est sans excuse. 23 Celui qui me hait, hait aussi mon Père. 24 Si je n'avais pas fait au milieu d'eux des oeuvres qu'aucun autre n'a faites, ils seraient sans péché; mais maintenant ils les ont vues; et ils ont haï et moi et mon Père. 25 Mais il fallait que s'accomplît la parole qui est écrite dans leur Loi: «Ils m'ont haï sans sujets.» 26 Quand le Directeur que je vous enverrai de

la part du Père, l'Esprit de vérité qui provient du Père, sera venu, c'est lui qui rendra témoignage de moi; 27 vous aussi, vous me rendrez témoignage, parce que vous avez été dès le commencement avec moi.»

**16** «Je vous ai parlé de ces choses, afin que vous ne vous laissiez point scandaliser. 2 Ils vous excluront de leurs synagogues; l'heure même vient, où quiconque vous fera mourir, croira servir Dieu; 3 et ils agiront de la sorte, parce qu'ils n'auront connu ni le Père, ni moi. 4 Je vous le dis, afin que, lorsque l'heure sera venue, il vous souvienne que je vous en ai parlé. Je ne vous en ai pas parlé dès le commencement, parce que j'étais avec vous. 5 Maintenant que je m'en vais vers celui qui m'a envoyé, aucun de vous ne me demande: «où vas-tu?» 6 mais, parce que je vous ai dit ces choses, la tristesse a rempli votre coeur. 7 Cependant moi, je vous dis la vérité: il vous est bon que je m'en aille, car si je ne m'en vais pas, le Directeur ne viendra point vers vous, tandis que, si je m'en vais, je vous l'enverrai. 8 Et quand il sera venu, il convaincra le monde au sujet du péché, de la justice et du jugement: 9 au sujet du péché, parce que le monde ne croit pas en moi; 10 de la justice, parce que je m'en vais vers le Père, et que vous ne me verrez plus; 11 du jugement, parce que le prince de ce monde est jugé. 12 J'ai encore beaucoup de choses à vous dire, mais elles sont présentement au-dessus de votre portée. 13 Quand l'Esprit de vérité sera venu, il vous guidera dans toute la vérité; car il ne parlera pas de son chef, mais il dira tout ce qu'il aura entendu, et il vous annoncera ce qui doit arriver. 14 Il me glorifiera, parce qu'il prendra de ce qui est à moi, et vous l'annoncera. 15 Tout ce que le Père a, est à moi; c'est pourquoi je dis qu'il prendra de ce qui est à moi, et qu'il vous l'annoncera. 16 Encore un peu de temps, et vous ne me verrez plus; puis un peu de temps encore, et vous me verrez, parce que je vais vers le Père.» 17 Alors quelques-uns de ses disciples se dirent les uns aux autres: «Qu'est-ce qu'il nous dit: «Encore un peu de temps et vous ne me verrez plus; puis un peu de temps encore, et vous me verrez; » et «parce que je m'en vais vers le Père?» 18 Ils disaient donc: «Que veut-il dire avec ce «un peu de temps?» Nous ne savons ce qu'il veut dire.» 19 Jésus comprit qu'ils voulaient l'interroger, et il leur dit: «Vous discutez entre vous sur ce que j'ai dit, «encore un peu de temps, et vous ne me verrez plus; puis un peu de temps encore, et vous me verrez.» 20 En vérité, en vérité je vous dis que vous pleurerez et que vous vous lamenterez, tandis que le monde se réjouira; vous serez affligés, mais votre affliction se changera en joie. 21 Quand la femme enfante, elle est dans la douleur, parce que son heure est venue; mais quand elle a donné le jour à l'enfant, elle ne se souvient plus de sa souffrance, dans la joie qu'elle éprouve de ce qu'un homme est venu au monde. 22 Vous donc aussi, vous êtes maintenant dans l'affliction, mais je vous reverrai, et votre coeur sera réjoui, et nul ne vous ravira votre joie. 23 En ce jour-là, vous ne m'interrogerez plus sur rien: en vérité, en vérité, je vous dis que ce que vous demanderez au Père en mon nom, il vous le donnera. 24 Jusqu'à présent vous n'avez rien demandé en mon nom; demandez et vous recevrez,

afin que votre joie soit parfaite. 25 Je vous ai dit ces choses en me servant de figures; l'heure vient où je ne vous parlerai plus par figures, mais où je vous parlerai ouvertement du Père. 26 En ce jour-là, vous demanderez en mon nom, et je ne vous dis pas que je prierai le Père pour vous, 27 car le Père lui-même vous aime, parce que vous m'avez aimé, et que vous avez cru que je suis venu de Dieu. 28 Je suis venu du Père, et je suis venu dans le monde; maintenant je quitte le monde, et je vais vers le Père.» 29 Ses disciples lui dirent: «Voici, c'est maintenant que tu parles ouvertement et sans figures. 30 Maintenant nous voyons bien que tu sais toutes choses et que tu n'as pas besoin que l'on t'interroge; c'est pourquoi nous croyons que tu es venu de Dieu.» 31 Jésus leur répondit: «Vous croyez à présent... 32 Voici l'heure vient, et elle est déjà venue, où vous allez être dispersés, chacun de vous s'enfuira chez soi, et vous me laisserez seul; pourtant je ne suis pas seul, parce que le Père est avec moi. 33 Je vous ai dit ces choses, afin que vous ayez la paix en moi: vous aurez des tribulations dans le monde, mais prenez courage, j'ai vaincu le monde.»

**17** Ainsi parla Jésus, puis il leva les yeux au ciel, et dit: «Père, l'heure est venue, glorifie ton Fils, afin que ton Fils te glorifie, 2 selon que tu lui as donné autorité sur toute chair, afin qu'à tous ceux que tu lui as donnés, il donne la vie éternelle. (αἰῶnios g166) 3 Or c'est ici la vie éternelle, qu'ils te connaissent, toi, pour le seul vrai Dieu, et pour Messie, Jésus que tu as envoyé. (αἰῶnios g166) 4 Pour moi, je t'ai glorifié sur la terre, j'ai achevé l'oeuvre que tu m'as donné à faire: 5 maintenant, toi, Père, glorifie-moi auprès de ta personne, en me rendant la gloire que je possédais auprès de toi, avant que le monde fût. 6 J'ai fait connaître ton nom aux hommes que tu as tirés du monde, pour me les donner; ils étaient à toi, tu me les a donnés, et ils ont gardé ta parole. 7 Ils ont reconnu maintenant que tout ce que tu m'as donné, vient de toi; 8 car les paroles que tu m'as données, je les leur ai données, et ils les ont reçues: ils ont vraiment connu que je viens de ta part, et ils ont cru que c'est toi qui m'as envoyé. 9 Moi, je prie pour eux: je ne prie pas pour le monde, mais je prie pour ceux que tu m'as donnés, parce qu'ils sont à toi 10 (tout ce qui est à moi est à toi, et tout ce qui est à toi est à moi) 11 et que je suis glorifié en eux. Je ne suis plus dans le monde; pour eux, ils sont dans le monde, mais moi, je vais vers toi. Père saint, garde-les fidèles à ton nom, que tu m'as chargé de manifester, afin qu'ils ne fassent qu'un, comme nous. 12 Lorsque j'étais avec eux, je les gardais fidèles à ton nom: j'ai gardés ceux que tu m'as donnés, et aucun d'eux ne s'est perdu, hormis le fils de perdition, afin que l'Ecriture fût accomplie. 13 Maintenant je vais vers toi, et je t'adresse cette prière, pendant que je suis dans le monde, afin qu'ils possèdent complètement ma joie au dedans d'eux. 14 Je leur ai donné ta parole, et le monde les a haïs, parce qu'ils ne sont pas du monde, comme moi-même je ne suis pas du monde. 15 Je ne te demande pas de les ôter du monde, mais de les préserver du mal. 16 Ils ne sont pas du monde, comme moi-même je ne suis pas du monde. 17 Sanctifie-les par ta vérité: ta parole est vérité. 18 Comme tu m'as envoyé dans le monde, je les ai aussi

envoyés dans le monde, 19 et je me sanctifie moi-même pour eux, afin que eux aussi soient vraiment sanctifiés. 20 Ce n'est pas pour eux seulement que je prie, mais je prie encore pour ceux qui, par leur parole, vont croire en moi, 21 pour que tous ne fassent qu'un, comme toi, mon Père, tu es en moi et moi en toi - pour qu'eux aussi ne fassent qu'un en nous, afin que le monde croie que c'est toi qui m'as envoyé. 22 Et je leur ai donné la gloire que tu m'as donnée, afin qu'ils ne fassent qu'un, comme nous ne faisons qu'un, 23 moi en eux et toi en moi - afin qu'ils soient parfaits dans l'unité, et que le monde connaisse que c'est toi qui m'as envoyé, et que tu les as aimés comme tu m'as aimé. 24 Père, ma volonté est que là où je suis, ceux que tu m'as donnés y soient aussi avec moi, afin qu'ils voient ma gloire, la gloire que tu m'as donnée, parce que tu m'as aimé avant la création du monde. 25 Père juste, le monde ne t'a point connu; mais, moi, je t'ai connu, et ceux-ci ont connu que c'est toi qui m'as envoyé. 26 Je leur ai fait connaître ton nom, et je le leur ferai connaître, afin que l'amour dont tu m'as aimé soit en eux, et que je sois moi-même en eux.»

**18** Ayant ainsi parlé, Jésus, accompagné de ses disciples, passa au delà du torrent de Cédron, où se trouvait un jardin dans lequel il entra avec eux. 2 Judas, qui le livrait, connaissait aussi ce lieu-là, parce que Jésus y était souvent allé avec ses disciples. 3 Judas donc, à la tête de la cohorte et des agents des principaux sacrificateurs et des pharisiens, y vint avec des lanternes, des flambeaux et des armes. 4 Alors Jésus, qui savait tout ce qui devait lui arriver, sortit et leur dit: «Qui cherchez-vous?» 5 Ils lui répondirent: «Jésus de Nazareth.» Jésus leur dit: «C'est moi.» Or Judas, qui le livrait, était là avec eux. 6 Lorsque Jésus leur eut dit, «c'est moi, » ils reculèrent et tombèrent par terre. 7 Il leur demanda une seconde fois: «Qui cherchez-vous?» Ils répondirent: «Jésus de Nazareth.» 8 Jésus reprit: «Je vous ai dit que c'est moi. Si donc c'est moi que vous cherchez, laissez aller ceux-ci.» 9 Il parla ainsi, afin que s'accomplît cette parole qu'il avait dite: «Je n'ai perdu aucun de ceux que tu m'as donnés.» 10 Simon Pierre, qui avait une épée, la tira, en frappa le serviteur du souverain sacrificateur, et lui coupa l'oreille droite: ce serviteur s'appelait Malchus. 11 Jésus dit à Pierre: «Remets ton épée dans le fourreau: ne boirai-je pas le calice que mon Père m'a donné à boire?» 12 Alors la cohorte, le tribun et les agents des Juifs se saisirent de Jésus, le lièrent, 13 et l'emmenèrent d'abord chez Anne: c'était le beau-père de Caïphe qui était souverain sacrificateur cette année-là, 14 et Caïphe était celui qui avait donné aux Juifs ce conseil: «Il est avantageux qu'un seul homme périsse pour le peuple.» 15 Cependant Simon Pierre et l'autre disciple suivaient Jésus. Ce disciple était connu du souverain sacrificateur, et il entra en même temps que Jésus dans la cour du souverain sacrificateur, 16 tandis que Pierre était resté à la porte, en dehors. L'autre disciple, qui était connu du souverain sacrificateur, sortit donc, parla à la portière, et fit entrer Pierre. 17 Alors cette servante dit à Pierre: «N'es-tu pas, toi aussi, des disciples de cet homme?» Il dit: «Je n'en suis point.» 18 Les serviteurs et les agents se tenaient autour d'un

brasier qu'ils avaient allumé, parce qu'il faisait froid, et ils se chauffaient. Pierre était aussi là, et se chauffait avec eux. **19** Le souverain sacrificateur interrogea Jésus sur ses disciples et sur sa doctrine. **20** Jésus lui répondit: «J'ai parlé ouvertement à tout le monde; j'ai toujours enseigné en pleine synagogue et dans le temple, où tous les Juifs s'assemblent, et je n'ai rien dit en secret. **21** Pourquoi m'interrogés-tu? Demande à ceux qui m'ont entendu ce que je leur ai dit: ils savent ce que j'ai dit.» **22** Comme il prononçait ces mots, un des agents, qui se trouvait-là, donna un soufflet à Jésus, en disant: «C'est ainsi que tu réponds au souverain sacrificateur?» **23** Jésus lui répondit: «Si j'ai mal parlé, fais voir ce que j'ai dit de mal; mais si j'ai bien parlé, pourquoi me frappes-tu?» **24** Anne l'avait envoyé lié à Caïphe, le souverain sacrificateur. **25** Cependant Simon Pierre était debout qui se chauffait. On lui dit donc: «N'es-tu pas, toi aussi, de ses disciples?» Il le nia, et dit: «Je n'en suis point.» **26** Un des serviteurs du souverain sacrificateur, parent de celui à qui Pierre avait coupé l'oreille, lui dit: «Ne t'ai-je pas vu avec lui dans le jardin?» **27** Pierre le nia encore une fois, et aussitôt un coq chanta. **28** Les sénateurs menèrent donc Jésus de chez Caïphe au prétoire. C'était de grand matin. Ils n'entrèrent point dans le prétoire de peur de se souiller et de ne pouvoir manger la pâque. **29** Pilate se rendit donc vers eux, et leur dit: «De quoi accusez-vous cet homme?» **30** Ils lui répondirent: «Si ce n'était pas un malfaiteur, nous ne te l'aurions pas livré.» **31** Alors Pilate leur dit: «Prenez-le vous-mêmes, et le jugez selon votre loi.» Mais les Juifs lui répondirent: «Nous n'avons pas le droit de mettre à mort personne.» **32** Cela arriva, afin que s'accomplît la parole que Jésus avait prononcée, quand il avait indiqué de quelle mort il devait mourir. **33** Pilate étant rentré dans le prétoire, fit venir Jésus et lui dit: «C'est toi qui es le roi des Juifs?» **34** Jésus répondit: «Dis-tu cela de toi-même, ou d'autres te l'ont-ils dit de moi?» **35** — «Suis-je Juif, moi?» lui répliqua Pilate. «La nation et les principaux sacrificateurs t'ont livré à moi: qu'as-tu fait?» **36** Jésus répondit: «Mon royaume n'est pas de ce monde. Si mon royaume était de ce monde, mes gens auraient combattu pour que je ne fusse pas livré aux Juifs, mais mon royaume n'est pas d'ici-bas.» **37** Pilate lui dit: «Ainsi tu es roi?» — «Tu le dis, répondit Jésus, je suis roi; je suis né, et je suis venu dans le monde pour rendre témoignage à la vérité. Quiconque est pour la vérité, écoute ma voix.» **38** Pilate lui dit: «Qu'est-ce que la vérité?» En disant ces mots, il se rendit de nouveau vers les Juifs, et leur dit: «Pour moi, je ne trouve aucun crime en lui; **39** mais il est d'usage que je vous relâche un prisonnier à Pâque, voulez-vous donc que je vous relâche le roi des Juifs?» **40** Alors tous crièrent de nouveau: «Non pas lui, mais Barrabas.» Or Barrabas était un brigand.

**19** Alors Pilate fit prendre Jésus et le lit battre de verges. **2** Et les soldats, ayant tressé une couronne d'épines, la lui mirent sur la tête; ils le revêtirent aussi d'un manteau de pourpre, puis, s'approchant de lui, ils lui disaient: **3** «Salut, roi des Juifs, » et ils lui donnaient des soufflets. **4** Pilate sortit encore une fois du prétoire, et dit aux Juifs: «Voici, je vous l'amène, afin que vous sachiez que je ne trouve aucun crime

en lui.» **5** Jésus sortit donc, portant la couronne d'épines et le manteau de pourpre, et Pilate leur dit: «Voilà l'homme.» **6** Dès que les principaux sacrificateurs et leurs agents le virent, ils se mirent à crier: «Crucifie! crucifie-le!» Pilate leur dit: «Prenez-le vous-mêmes, et le crucifiez; car, pour moi, je ne trouve aucun crime en lui.» **7** Les Juifs lui répondirent: «Nous avons une loi, et, d'après notre loi, il doit mourir, parce qu'il s'est fait Fils de Dieu.» **8** Quand Pilate eut entendu cette parole, il fut encore plus effrayé, **9** et, étant rentré dans le prétoire, il dit à Jésus: «D'où es-tu?» Mais Jésus ne lui fit aucune réponse. **10** Alors Pilate lui dit: «Tu ne me parles pas? Ne sais-tu pas que j'ai le pouvoir de te crucifier, et que j'ai le pouvoir de te relâcher?» **11** Jésus lui répondit: «Tu n'aurais aucun pouvoir sur moi, s'il ne t'était donné d'en haut; c'est pourquoi celui qui me livre entre tes mains est plus coupable que toi.» **12** Dès ce moment Pilate cherchait à le délivrer; mais les Juifs criaient: «Si tu le relâches, tu n'es pas ami de César. Quiconque se fait roi, se déclare contre César.» **13** Pilate ayant entendu ces paroles, fit conduire Jésus hors du prétoire, et s'assit sur son tribunal, au lieu appelé le Pavé, en hébreu Gabbatha. **14** C'était la préparation de la Pâque, et environ la sixième heure du jour. Et Pilate dit aux Juifs: «Voilà votre roi.» **15** Mais ils se mirent à crier: «A mort! à mort! crucifie-le!» Pilate leur dit: «Crucifierai-je votre roi?» Les principaux sacrificateurs répondirent: «Nous n'avons d'autre roi que César.» **16** Alors il le leur livra pour être crucifié. Ils prirent donc Jésus et l'emmenèrent. **17** Jésus portant sa croix, s'achemina hors de la ville, au lieu nommé la Place du Crâne, en hébreu Golgotha: **18** là ils le crucifièrent, et deux autres avec lui, l'un d'un côté, l'autre de l'autre, et Jésus au milieu. **19** Pilate fit faire aussi, et placer au haut île la croix, un écriteau portant ces mots: Jésus de Nazareth, Roi des Juifs. **20** Un grand nombre de Juifs lurent cet écriteau, parce que le lieu où Jésus avait été crucifié était près de la ville, et que l'inscription était en hébreu, en latin et en grec. **21** Les principaux sacrificateurs des Juifs dirent à Pilate: «Ne mets pas: Roi des Juifs; mets qu'il a dit: «Je suis roi des Juifs.» **22** Pilate répondit: «Ce qui est écrit, est écrit.» **23** Après avoir crucifié Jésus, les soldats prirent ses vêtements, et en firent quatre parts, une pour chaque soldat. Ils prirent aussi la tunique, et, comme elle était sans couture, d'un seul tissu depuis le haut jusqu'en bas, **24** ils se dirent entre eux: «Ne la déchirons pas, mais tirons au sort à qui l'aura.» Ainsi firent les soldats; afin que s'accomplît l'Écriture, qui dit: «Ils se sont partagé mes habits, et ils ont tiré au sort mon vêtement.» **25** Près de la croix, se tenaient la mère de Jésus et la soeur de sa mère, Marie femme de Clopas et Marie Madeleine. **26** Jésus, ayant vu sa mère, et à côté d'elle le disciple qu'il aimait, dit à sa mère: «Femme, voilà ton fils; » **27** puis, il dit au disciple: «Voilà ta mère; » et, dès ce moment, ce disciple la prit chez lui. **28** Après cela, Jésus, sachant que tout était déjà consommé, afin que l'Écriture fût accomplie: «J'ai soif.» **29** Or il y avait là un vase plein de vinaigre, et les soldats, ayant mis au bout d'une tige d'hysope une éponge imbibée de vinaigre, l'approchèrent de sa bouche. **30** Quand Jésus eut pris ce vinaigre, il dit: «Tout est consommé; » et, ayant penché la tête, il rendit l'esprit. **31** Comme les Juifs craignaient que les corps ne restassent sur la

croix pendant le sabbat, car c'était la préparation, et ce jour de sabbat était très-solennel, ils demandèrent à Pilate qu'on leur rompît les jambes, et qu'on les ôtât. **32** Les soldats vinrent donc, et rompirent les jambes au premier brigand, puis à l'autre qui avait été crucifié avec lui; **33** ensuite, étant venus à Jésus, et le voyant déjà mort, ils ne lui rompirent pas les jambes, **34** mais l'un des soldats lui perça le côté avec sa lance, et aussitôt il en sortit du sang et de l'eau. **35** Celui qui l'a vu, en rend témoignage, et son témoignage est digne de foi; et il sait qu'il dit vrai, afin que vous croyiez aussi. **36** En effet, ces choses arriveront, afin que l'Écriture fût accomplie: «Aucun de ses os ne sera brisé.» **37** Et un autre passage de l'Écriture dit encore: «Ils regarderont à celui qu'ils ont percé.» **38** Après cela, Joseph d'Arimatee, qui était disciple de Jésus, mais en secret, par crainte des Juifs, demanda à Pilate l'autorisation de prendre le corps de Jésus, et Pilate la lui accorda. Il vint donc et prit le corps de Jésus. **39** Nicodème, le même qui, la première fois, était venu de nuit vers Jésus, vint aussi, apportant environ cent livres d'un mélange de myrrhe et d'aloès. **40** Ils prirent donc le corps de Jésus, et le lièrent de bandes en le couvrant d'aromates, selon la manière d'ensevelir usitée chez les Juifs. **41** Or, il y avait là, au lieu où Jésus avait été crucifié, un jardin, et dans ce jardin, un sépulcre tout neuf, où personne n'avait encore été mis: **42** c'est là qu'ils déposèrent le corps de Jésus, parce que la préparation des Juifs arrivait, et que ce sépulcre était proche.

**20** Le premier jour de la semaine, Marie Madeleine se rendit au sépulcre, de grand matin, lorsqu'il faisait encore obscur: elle vit que la pierre en était ôtée. **2** Elle courut donc trouver Simon Pierre, ainsi que l'autre disciple que Jésus aimait, et leur dit: «On a enlevé du sépulcre le Seigneur, et nous ne savons où on l'a mis.» **3** Pierre sortit donc, ainsi que l'autre disciple, et ils se rendirent au sépulcre. **4** Ils couraient tous deux; mais l'autre disciple courut plus vite que Pierre, et arriva le premier au sépulcre; **5** et s'étant baissé, il vit les bandes qui étaient à terre; cependant, il n'entra point. **6** Simon Pierre, qui le suivait, arriva à son tour; il entra dans le sépulcre, et vit les bandes qui étaient à terre, **7** et le suaire, dont on avait couvert la tête de Jésus, non point avec les bandes, mais roulé à part dans un coin. **8** Alors cet autre disciple qui était arrivé le premier au sépulcre, y entra aussi: il vit, et il crut; **9** car ces disciples ne savaient pas encore que, d'après l'Écriture, le Messie devait ressusciter des morts. **10** Là-dessus, ils s'en retournèrent chez eux. **11** Cependant Marie se tenait près du sépulcre, en dehors, et pleurait. Tout en pleurant, elle se baissa pour regarder dans le sépulcre, **12** et elle vit deux anges, vêtus de blanc, assis au lieu où avait reposé le corps de Jésus, l'un à la tête, l'autre aux pieds. **13** Et ces anges lui dirent: «Femme, pourquoi pleures-tu?» Elle leur répondit: «C'est qu'on a enlevé mon Seigneur, et je ne sais où on l'a mis.» **14** En disant ces mots, elle se retourna et vit Jésus qui était là; mais elle ne savait pas que c'était Jésus. **15** Jésus lui dit: «Femme, pourquoi pleures-tu? Qui cherches-tu?» Marie, croyant que c'était le jardinier, lui dit: «Seigneur, si c'est toi qui l'as emporté, dis-moi où tu l'as mis, et j'irai le prendre.» **16** Jésus lui dit: «Marie!» Elle se retourna, et

lui dit en hébreu: «Rabboni!» c'est-à-dire, Maître. **17** Jésus lui dit: «Ne me touche pas, car je ne suis pas encore monté vers le Père; mais va trouver mes frères, et dis-leur que je monte vers mon Père et votre Père, vers mon Dieu et votre Dieu.» **18** Marie Madeleine alla annoncer aux disciples qu'elle avait vu le Seigneur, et qu'il lui avait dit ces choses. **19** Dans la soirée de ce même jour, qui était le premier de la semaine, les portes du lieu où étaient les disciples étant fermées par crainte des Juifs, Jésus vint, et, se présentant au milieu d'eux, il leur dit: «La paix soit avec vous!» **20** Ayant ainsi parlé, il leur montra ses mains et son côté. Les disciples furent remplis de joie en voyant le Seigneur. **21** Jésus leur dit une seconde fois: «La paix soit avec vous! Comme le Père m'a envoyé, moi aussi je vous envoie.» **22** Après ces paroles, il souffla sur eux, et leur dit: «Recevez le Saint-Esprit. **23** Ceux à qui vous pardonnerez leurs péchés, ces péchés leur seront pardonnés; ceux à qui vous retiendrez leurs péchés, ces péchés leur seront retenus.» **24** Thomas, l'un des Douze, celui qu'on appelle Didyme, n'était pas avec eux, lorsque Jésus vint. **25** Les autres disciples lui dirent donc: «Nous avons vu le Seigneur.» Mais Thomas leur dit: «Si je ne vois dans ses mains la marque des clous, si je ne mets mon doigt à la place où étaient les clous, et si je ne mets ma main dans son côté, je ne le croirai point.» **26** Huit jours après, les disciples se trouvaient de nouveau dans la maison, et Thomas était avec eux. Jésus vint, quoique les portes fussent fermées, et, se présentant au milieu d'eux, leur dit: «La paix soit avec vous!» **27** Il dit ensuite à Thomas: «Approche ici ton doigt, et regarde mes mains; approche aussi ta main et la mets dans mon côté; et ne sois pas incrédule, mais crois.» **28** Thomas répondit et lui dit: «Mon Seigneur et mon Dieu!» **29** Jésus lui dit: «Parce que tu m'as vu, tu as cru: heureux ceux qui croiront sans avoir vu!» **30** Jésus a fait, en présence de ses disciples, beaucoup d'autres miracles qui ne sont pas consignés dans ce livre; **31** mais ceux-ci ont été rapportés, afin que vous croyiez que Jésus est le Messie, le Fils de Dieu, et qu'en croyant vous ayez la vie en son nom.

**21** Après cela, Jésus se montra encore à ses disciples, au bord de la mer de Tibériade, et voici comment il se montra: **2** Simon Pierre, Thomas appelé Didyme, Nathanaël de Cana en Galilée, les fils de Zébédée et deux autres de ses disciples se trouvaient ensemble. **3** Simon Pierre leur dit: «Je vais pêcher.» Ils lui dirent: «Nous y allons aussi avec toi.» Ils sortirent donc et entrèrent dans une barque; mais ils ne prirent rien cette nuit-là. **4** Le matin étant venu, Jésus se trouva sur le rivage; cependant les disciples ne savaient pas que c'était Jésus. **5** Jésus leur dit: «Enfants, n'avez-vous rien à manger?» Ils lui répondirent: «Non.» **6** Il leur dit: «Jetez le filet à droite de la barque, et vous trouverez du poisson.» Ils le jetèrent, et ils ne pouvaient plus le tirer à cause de la grande quantité de poissons qu'il contenait. **7** Alors le disciple que Jésus aimait dit à Pierre: «C'est le Seigneur.» Dès que Simon Pierre eut entendu que c'était le Seigneur, il mit son sarrau et se ceignit, car il était nu, et il se jeta dans l'eau. **8** Les autres disciples vinrent avec la barque, tirant le filet plein de poissons, car ils

n'étaient éloignés de la terre que d'environ deux cents coudées. **9** Lorsqu'ils furent descendus à terre, ils virent sur le sol des charbons allumés, du poisson dessus, et du pain. **10** Jésus leur dit: «Apportez de ces poissons que vous venez de prendre.» **11** Simon Pierre entra dans la barque, et tira sur la grève le filet qui était plein de cent cinquante-trois gros poissons; et, quoiqu'il y en eût tant, le filet ne se rompit point. **12** Jésus leur dit: «Venez et déjeunez.» Mais aucun des disciples n'osa lui demander: «Qui es-tu?» parce qu'ils savaient bien que c'était le Seigneur. **13** Jésus s'approcha, prit du pain, leur en donna, et du poisson également. **14** C'était la troisième fois déjà que Jésus se montrait à ses disciples depuis qu'il était ressuscité des morts. **15** Après qu'ils eurent déjeuné, Jésus dit à Simon Pierre: «Simon, fils de Jona, m'aimes-tu plus que ne font ceux-ci?» Pierre lui répondit: «Oui, Seigneur, tu sais que je t'aime.» Jésus lui dit: «Pais mes agneaux.» **16** Il lui demanda pour la seconde fois: «Simon, fils de Jona, m'aimes-tu?» Pierre lui répondit: «Oui, Seigneur, tu sais que je t'aime.» Jésus lui dit: «Pais mes brebis.» **17** Il lui demanda pour la troisième fois: «Simon, fils de Jona, m'aimes-tu?» Pierre fut affligé de ce qu'il lui demandait pour la troisième fois, «m'aimes-tu?» et il lui répondit: «Seigneur, tu sais toutes choses, tu sais bien que je t'aime.» Jésus lui dit: «Pais mes chères brebis. **18** En vérité, en vérité, je te le dis, quand tu étais jeune, tu te ceignais toi-même, et tu allais où tu voulais; quand tu seras vieux, tu étendras les bras, et un autre te ceindra, et t'entraînera là où tu ne voudras pas.» **19** Or il dit cela pour indiquer de quelle mort Pierre devait glorifier Dieu. Puis il ajouta: «Suis-moi.» **20** Pierre s'étant retourné, vit venir derrière eux le disciple que Jésus aimait, celui qui, pendant le souper, s'était penché sur le sein de Jésus, et lui avait dit: «Seigneur, qui est celui qui te livre?» **21** Pierre donc le voyant, dit à Jésus: «Et celui-ci, Seigneur, que deviendra-t-il?» **22** Jésus lui dit: «Si je veux qu'il demeure jusqu'à ce que je vienne, que t'importe? Pour toi, suis-moi.» **23** Le bruit se répandit donc parmi les frères, que ce disciple ne mourrait pas. Pourtant Jésus ne lui avait pas dit qu'il ne mourrait pas, mais il avait dit: «Si je veux qu'il demeure jusqu'à ce que je vienne, que t'importe?» **24** C'est ce même disciple qui atteste ces faits, et qui les a écrits; et nous savons que son témoignage est véritable. **25** Jésus a fait encore beaucoup d'autres choses: si on les rapportait en détail, je ne pense pas que le monde même pût contenir les livres qu'on en écrirait.

# Actes

**1** Théophile, j'ai raconté dans mon premier livre tout ce que Jésus a fait et enseigné dès le commencement 2 jusqu'au jour où il fut enlevé de ce monde, après avoir, par le Saint-Esprit, donné ses ordres à ceux qu'il avait choisis pour apôtres. **3** Il s'était aussi montré à eux, après qu'il eut souffert, et leur avait donné plusieurs preuves de sa résurrection, pendant quarante jours qu'il leur apparut et les entretint de ce qui a trait au royaume de Dieu. **4** Un jour qu'il se trouvait avec eux, il leur recommanda de ne pas s'éloigner de Jérusalem, mais d'y attendre l'accomplissement de la promesse du Père, «dont je vous ai parlé, leur dit-il, **5** car Jean a baptisé d'eau, mais vous, vous serez baptisés d'esprit saint dans peu de jours.» **6** Eux donc, s'étant rapprochés, lui demandèrent: «Seigneur, est-ce en ce temps que tu dois rétablir le royaume pour Israël?» **7** Il leur dit: «Il ne vous appartient pas de connaître les temps ni les moments que Dieu a déterminés de sa propre autorité, mais quand le Saint-Esprit sera venu sur vous, **8** vous serez revêtus de force, et vous serez mes témoins à Jérusalem, dans toute la Judée, dans la Samarie et jusqu'au bout du monde.» **9** En disant ces mots, il fut élevé en leur présence, et une nuée le déroba à leurs yeux. **10** Comme leurs regards restaient fixés vers le ciel, pendant qu'il s'en allait, deux hommes vêtus de blanc se présentèrent à eux, **11** et leur dirent: «Galiléens, pourquoi vous arrêtez-vous à regarder au ciel? Ce Jésus qui a été enlevé d'avec vous au ciel, en viendra de la même manière que vous l'y avez vu monter.» **12** Alors ils revinrent de la montagne appelée Bois d'oliviers, à Jérusalem, qui n'en est éloignée que de la distance d'un sabbat. **13** De retour à la ville, ils montèrent dans la chambre haute où se tenaient d'ordinaire Pierre, Jean, Jacques, André, Philippe et Thomas, Barthélemi et Matthieu, Jacques, fils d'Alphée, et Simon le zélateur, et Jude, fils de Jacques. **14** Ils étaient tous constamment en prière, tous ensemble, avec quelques femmes, notamment Marie, mère de Jésus, et avec les frères de Jésus. **15** En ces jours-là, Pierre se leva au milieu des disciples (la réunion était nombreuse, d'environ cent vingt personnes) et il leur dit: **16** «Frères, il fallait que s'accomplît la parole que le Saint-Esprit a jadis prononcée par la bouche de David, au sujet de Judas, le guide de ceux qui ont arrêté Jésus, **17** car il était compté parmi nous, et il avait part à notre ministère.» **18** (Ce misérable, après avoir acheté un fonds de terre avec le salaire de son crime, est tombé la tête la première; il s'est ouvert le ventre et toutes ses entrailles sont sorties. **19** Ce fait est si connu de tous les habitants de Jérusalem, que ce terrain a été appelé dans leur langue Akeldama, c'est-à-dire, la Place du Sang.) **20** «En effet, il est écrit dans le livre des Psaumes: «Que sa demeure soit déserte, que celui qui l'habite, ne l'occupe pas, » et «qu'un autre prenne sa charge.» **21** En conséquence, il faut que l'un de ceux qui nous ont accompagnés pendant tout le temps que le Seigneur Jésus a vécu avec nous, **22** depuis le baptême de Jean jusqu'au jour où il nous a été enlevé, se joigne à nous comme témoin de sa résurrection.» **23** Il s'en présenta deux: Joseph appelé

Barsabas, surnommé Juste, et Matthias. **24** Alors les disciples firent cette prière: «Seigneur, toi qui connais les cœurs de tous, montre-nous lequel de ces deux tu as choisi **25** pour occuper, dans ce ministère de l'apostolat, la place que Judas a laissée, pour aller en son lieu.» **26** Puis on tira au sort: le sort tomba sur Matthias, et l'on vota son adjonction aux onze Apôtres.»

**2** Le jour de la Pentecôte, ils étaient tous ensemble en un même lieu, **2** lorsque tout à coup il se fit du ciel un bruit semblable à celui d'un violent coup de vent: ce bruit remplit toute la maison où ils étaient. **3** En même temps ils virent comme des langues de feu, qui se divisèrent et se posèrent sur chacun d'eux: **4** ils furent tous remplis du Saint-Esprit, et se mirent à parler des langues étrangères, selon que l'Esprit leur donnait de s'exprimer. **5** Or il y avait en séjour à Jérusalem, des Juifs, hommes pieux de toutes les nations qui sont sous le ciel. **6** A ce bruit, ils accoururent en foule, et chacun fut confondu de les entendre parler sa propre langue. **7** Surpris et tout étonnés, ils disaient: «Eh! ces gens qui parlent ne sont-ils pas tous Galiléens? **8** Comment se fait-il que chacun de nous les entende parler la langue de son pays? **9** Nous tous, Parthes, Mèdes, Élamites, habitants de la Mésopotamie, de la Judée et de la Cappadoce, du Pont et de l'Asie, **10** de la Phrygie et de la Pamphylie, de l'Égypte et des districts de la Libye voisine de Cyrène, et Romains, Juifs et prosélytes en passage, **11** Crétois et Arabes, nous les entendons célébrer en nos langues les merveilles que Dieu a faites.» **12** Ils étaient tous surpris, et, ne sachant que penser, ils se disaient les uns aux autres: «Qu'est-ce que cela pourrait bien être?» **13** Toutefois d'autres se moquaient, et disaient: «Ils sont pleins de vin doux.» **14** Pierre se présentant avec les Onze, éleva la voix, et leur adressa ces mots: «Juifs, et vous tous qui êtes en séjour à Jérusalem, retenez bien ceci, et prêtez l'oreille à mes paroles. **15** Ces gens ne sont point ivres, comme vous le supposez, car c'est la troisième heure du jour; **16** mais vous voyez l'accomplissement de ce qui a été dit par le prophète Joël: **17** «Dans les derniers temps, dit Dieu, je répandrai mon Esprit sur toute chair: vos fils et vos filles prophétiseront; vos jeunes gens auront des visions, et vos vieillards auront des songes. **18** Ce sera, du moins, sur mes serviteurs et sur mes servantes qu'à cette époque-là je répandrai mon Esprit; et ils prophétiseront. **19** Je ferai paraître des prodiges en haut dans le ciel, et des miracles en bas sur la terre, du sang, du feu et une épaisse fumée. **20** Le soleil sera changé en ténèbres, et la lune, en sang, avant que vienne la grande et éclatante journée du Seigneur. **21** Alors quiconque invoquera le nom du Seigneur, sera sauvé.» **22** «Israélites, écoutez ce que je vais vous dire: Un homme a été marqué de Dieu, en vue de vous, par les miracles, les prodiges et les signes que Dieu a opérés par lui, au milieu de vous, comme vous le savez vous-mêmes: c'est Jésus de Nazareth. **23** Cet homme, qui a été livré selon le plan déterminé et la prescience de Dieu, vous l'avez mis à mort par la main des impies, en le clouant au bois. **24** Eh bien! Dieu l'a ressuscité en le délivrant des étreintes de la mort, attendu qu'il n'était pas possible qu'elle le tint en sa puissance.

25 En effet, David dit de lui: «J'avais continuellement le Seigneur devant les yeux, car il est à ma droite, pour que je ne sois pas ébranlé. 26 Aussi mon coeur a-t'il été dans la joie et ma langue dans l'allégresse; bien plus, ma chair reposera avec espérance, 27 parce que tu n'abandonneras pas mon âme dans le séjour des morts, tu ne permettras pas même que ton Saint voie la corruption. (Hadēs g86) 28 Tu m'as fait connaître les sentiers de la vie; tu me rempliras de joie par ta présence.» 29 Frères, qu'il me soit permis de vous dire en toute franchise, que, pour le patriarche David, il est mort, il a été enseveli, et son tombeau existe encore aujourd'hui chez nous. 30 Comme il était prophète et qu'il savait que Dieu lui avait promis avec serment d'asseoir sur son trône quelqu'un de ses descendants, 31 il prévint la résurrection du Messie, et dit «qu'il ne serait point abandonné dans le séjour des morts, et que sa chair ne verrait pas la corruption.» (Hadēs g86) 32 Eh bien! ce Messie, c'est ce Jésus que Dieu a ressuscité, comme nous en sommes tous témoins: 33 il a été élevé à la droite de Dieu, et ayant reçu du Père le Saint-Esprit qu'il avait promis, il l'a répandu. C'est ce que vous voyez et entendez; 34 car David n'est point monté au ciel, mais il dit lui-même: «Le Seigneur a dit à mon Seigneur: Assieds-toi à ma droite, 35 jusqu'à ce que j'aie fait de tes ennemis ton marche-pied. 36 Que toute la maison d'Israël tienne donc pour certain, que Dieu a fait Seigneur et Messie, ce Jésus que vous avez crucifié.» 37 Le coeur brisé par ce discours, ils dirent à Pierre et aux autres apôtres: «Frères, que ferons-nous?» 38 Pierre leur dit: «Repentez-vous, et que chacun de vous soit baptisé au nom de Jésus-Christ, pour obtenir le pardon de ses péchés; et vous recevrez le don du Saint-Esprit; 39 car la promesse est pour vous, pour vos enfants, et pour tous ceux qui sont au loin, en aussi grand nombre que le Seigneur notre Dieu les appellera.» 40 Il les pressa encore par beaucoup d'autres paroles, et les exhorta en disant: «Retirez-vous de cette génération perverse.» 41 Ceux qui agréèrent sa parole, reçurent le baptême, et environ trois mille personnes furent admises en ce jour-là. 42 Ils étaient assidus à l'instruction des apôtres et aux réunions communes, à la fraction du pain et aux prières. 43 La crainte était dans toutes les âmes; et il se faisait un grand nombre de prodiges et de miracles par les apôtres. 44 Tous les croyants se réunissaient entre eux, et avaient tout en commun: 45 ils vendaient leurs propriétés et leurs biens, et en partageaient le produit entre tous, selon que quelqu'un d'entre eux en avait besoin. 46 Chaque jour, ils se trouvaient régulièrement, tous ensemble dans le temple, et, rompant le pain à la maison, ils prenaient leur nourriture avec joie et simplicité de coeur, 47 louant Dieu et trouvant faveur auprès de tout le peuple. Le Seigneur ajoutait chaque jour à l'égliste ceux qui étaient sauvés.

**3** Pierre et Jean montaient ensemble au temple, à l'heure de la prière: c'était la neuvième heure du jour. 2 Il y avait à la porte du temple, appelée la Belle Porte, un homme boiteux de naissance qui s'y faisait transporter et poser chaque jour, pour demander l'aumône à ceux qui entraient. 3 Cet homme voyant Pierre et Jean qui allaient entrer dans le temple, leur

demanda l'aumône. 4 Pierre ayant fixé les yeux sur lui, ainsi que Jean, dit: «Regarde-nous.» 5 Il les regarda attentivement, s'attendant à recevoir d'eux quelque chose. 6 Mais Pierre lui dit: «Je n'ai ni argent, ni or; mais ce que j'ai, je te le donne: au nom de Jésus-Christ de Nazareth, lève-toi et marche.» 7 Et l'ayant pris par la main droite, il le fit lever. A l'instant, les plantes et les chevilles de ses pieds furent affermisses; 8 il se leva d'un saut, se tint debout, et marcha; puis il entra avec eux dans le temple, marchant, sautant, et louant Dieu. 9 Tout le peuple le vit marcher et louer Dieu. 10 Ils reconnurent que c'était lui qui était assis à la Belle Porte du temple pour demander l'aumône, et ils furent remplis de surprise et d'étonnement de ce qui lui était arrivé. 11 Comme cet homme ne quittait pas Pierre et Jean, tout le peuple accourut vers eux au portique appelé Portique de Salomon: la foule était en stupéfaction. 12 A cette vue, Pierre dit au peuple: «Israélites, pourquoi cet homme est-il pour vous un sujet d'étonnement? pourquoi tenez-vous les yeux fixés sur nous, comme si c'était par notre propre puissance ou par notre piété que nous l'eussions fait marcher? 13 Le Dieu d'Abraham, d'Isaac et de Jacob, le Dieu de nos pères a glorifié son serviteur Jésus, que vous avez livré et renié devant Pilate, qui penchait pour qu'on le relâchât; 14 mais vous, vous avez renié le Saint et le Juste, et vous avez sollicité la grâce d'un meurtrier. 15 Vous avez fait mourir l'auteur de la vie, que Dieu a ressuscité des morts, comme nous en sommes témoins. 16 C'est par la foi en son nom que ce nom a affermi l'homme que vous voyez et que vous connaissez, et c'est la foi, dont nous lui sommes redevables, qui a donné à cet impotent cette complète guérison, en présence de vous tous. 17 Je sais bien, frères, que vous avez agi par ignorance, aussi bien que vos magistrats; 18 mais Dieu a accompli de la sorte ce qu'il avait annoncé par la bouche de tous ses prophètes, que son Oint devait souffrir. 19 Repentez-vous donc, et vous convertissez, pour que vos péchés soient effacés, afin que les temps de rafraîchissement viennent de la part du Seigneur, 20 et qu'il envoie celui dont il a disposé pour vous, Jésus-Christ, 21 que le ciel doit recevoir jusqu'à l'époque de la restauration universelle, dont Dieu a parlé de toute ancienneté par la bouche de ses saints prophètes. (aiōn g165) 22 Moïse a dit: «Le Seigneur votre Dieu vous suscitera d'entre vos frères un prophète comme moi; vous l'écouteriez dans tout ce qu'il vous dira. 23 Quiconque n'écouterait pas ce prophète sera retranché du milieu du peuple.» 24 Puis, depuis Samuel et successivement, tous les prophètes qui ont parlé, ont aussi annoncé ces temps-là. 25 Vous êtes, vous, les fils des prophètes et de l'alliance que Dieu a traitée avec nos pères, en disant à Abraham: «Toutes les familles de la terre seront bénies en ta postérité.» 26 C'est à vous, tout d'abord, que Dieu; après avoir suscité son serviteur, l'a envoyé pour vous bénir, et détourner chacun de vous de ses iniquités.»

**4** Comme Pierre et Jean haranguaient la foule, survinrent les sacrificateurs, le commandant du temple et les sadducéens, 2 fatigués de ce qu'ils enseignaient le peuple et annonçaient, en la personne de Jésus, la résurrection des morts: 3 ils les arrêtrèrent et les mirent en prison jusqu'au lendemain, car c'était

déjà le soir. 4 Toutefois un grand nombre de ceux qui avaient entendu ce discours, crurent, en sorte que le nombre des hommes s'éleva à environ cinq mille. 5 Le lendemain, les magistrats des Juifs, soit anciens, soit scribes, 6 et notamment Anne souverain sacrificateur, Caïphe, Jean, Alexandre, et tous ceux qui étaient de la famille des souverains sacrificateurs, s'assemblèrent à Jérusalem, 7 et ayant fait comparaître les apôtres devant eux, ils leur demandèrent: «Par quelle puissance, ou au nom de qui avez-vous fait cela?» 8 Alors Pierre, rempli de l'Esprit saint, leur dit: «Magistrats du peuple, et Anciens d'Israël, 9 puisqu'on nous interroge aujourd'hui à l'occasion d'un bienfait accordé à un infirme, et qu'on nous demande par quoi cet homme a été guéri, 10 sachez bien, vous tous, et que tout le peuple d'Israël le sache aussi, que c'est par le nom de Jésus-Christ de Nazareth, que vous avez crucifié, mais que Dieu a ressuscité des morts: c'est par lui que cet homme se présente devant vous, guéri. 11 Jésus est «la pierre que vous, constructeurs, vous avez mise au rebut, mais qui est devenue la pierre angulaire; » 12 et il n'y a point de salut en aucun autre, car il n'y a sous le ciel, parmi les hommes, aucun autre nom qui ait été donné, par lequel nous devons être sauvés.» 13 Les sénateurs furent étonnés de voir l'assurance de Pierre et de Jean, d'autant qu'ils s'aperçurent que c'étaient des hommes du peuple sans instruction. Ils les reconnurent pour avoir été avec Jésus, 14 et, comme ils voyaient là, avec eux, l'homme qui avait été guéri, ils n'avaient rien à répondre. 15 Après les avoir fait sortir du sanhédrin, ils discutèrent entre eux, disant: 16 «Que ferons-nous à ces hommes? Qu'ils aient fait un miracle insigne, c'est ce que tous les habitants de Jérusalem peuvent voir, et nous ne pouvons le nier; 17 mais afin que cela ne se divulgue pas davantage, défendons-leur avec menaces de parler désormais à qui que ce soit en ce nom-là.» 18 Et les ayant rappelés, ils leur interdirent absolument de parler et d'enseigner au nom de Jésus. 19 Mais Pierre et Jean leur répondirent: «Jugez, s'il est juste devant Dieu, de vous écouter, plutôt que Dieu. 20 Pour nous, nous ne pouvons pas ne pas dire ce que nous avons vu et entendu.» 21 Ils les renvoyèrent avec de nouvelles menaces, ne sachant comment les punir, à cause du peuple, parce que tout le monde glorifiait Dieu de ce qui était arrivé. 22 En effet, l'homme qui avait été miraculeusement guéri, avait plus de quarante ans. 23 Dès qu'on les eut relâchés, ils se rendirent auprès des leurs, et rapportèrent tout ce que les souverains sacrificateurs et les anciens leur avaient dit. 24 Après les avoir entendus, les frères élevèrent tous ensemble la voix vers Dieu, et dirent: «Souverain Maître, tu es le Dieu qui a fait le ciel, la terre, la mer et tout ce qu'ils renferment, 25 c'est toi qui as dit par la bouche de David ton serviteur: Pourquoi les nations ont-elles frémé de colère, et les peuples ont-ils formé de vains projets? 26 Les rois de la terre se sont insurgés, et les magistrats se sont ligués contre le Seigneur et contre son Oint.» 27 En effet, Hérode et Ponce-Pilate se sont véritablement ligués, dans cette ville-ci, avec les nations et avec les peuples d'Israël contre ton serviteur Jésus, ton Oint, 28 pour faire tout ce que ta main et ton conseil avaient arrêté; 29 eh bien! maintenant vois leurs menaces, et donne à tes serviteurs d'annoncer ta

parole avec pleine assurance, 30 en étendant ta main, pour qu'il s'opère des guérisons, et qu'il se fasse des miracles et des prodiges, par le nom de ton saint serviteur Jésus. 31 A peine eurent-ils prié, que le lieu où ils étaient réunis trembla: ils furent tous remplis du Saint-Esprit, et ils annoncèrent la parole de Dieu avec assurance. 32 La multitude des croyants n'était qu'un coeur et qu'une âme. Personne ne disait que ce qu'il possédait était à lui en propre, mais tout était commun entre eux. 33 Les apôtres rendaient témoignage avec beaucoup de force de la résurrection du Seigneur Jésus, et une grande grâce était répandue sur eux tous; 34 car nul parmi eux n'était dans le besoin. Tous ceux qui se trouvaient possesseurs de terres ou de maisons, les vendaient, en apportaient le prix, 35 et le déposaient aux pieds des apôtres. Et l'on donnait à chacun selon le besoin qu'il en avait. 36 Joses, surnommé par les apôtres Barnabas, c'est-à-dire, fils d'exhortation, lévite originaire de Chypre, possédait un champ; 37 il le vendit, en apporta l'argent, et le déposa aux pieds des apôtres.

**5** Un homme nommé Ananias, avec Saphira sa femme, vendit une propriété, 2 et ayant, de concert avec elle, détourné quelque chose du prix, il en apporta une partie, et la déposa aux pieds des apôtres. 3 Mais Pierre lui dit: «Ananias, pourquoi Satan a-t-il rempli ton coeur, que tu mentes au Saint-Esprit, et que tu aies détourné quelque chose du prix de ce fonds? 4 S'il demeurait sans être vendu, ne restait-il pas ta propriété? Et, après l'avoir vendu, n'étais-tu pas le maître de disposer du prix? Comment as-tu bien pu concevoir un pareil dessein? Tu as menti, non aux hommes, mais à Dieu.» 5 En entendant ces paroles, Ananias tomba, et expira. Tous les auditeurs furent saisis d'une grande crainte. 6 Les plus jeunes s'étant levés l'arrangèrent et l'emportèrent pour l'enterrer. 7 Environ trois heures après, sa femme entra, sans rien savoir de ce qui s'était passé. 8 Pierre lui adressa la parole: «Dis-moi si vous avez vendu le fonds tant?» Elle dit: «Oui, tant.» 9 Pierre lui dit: «Comment avez-vous bien pu vous entendre pour tenter l'Esprit du Seigneur? Voici, les pieds de ceux qui ont enterré ton mari sont à la porte... et ils t'emporteront» 10 Au même instant, elle tomba à ses pieds, et expira. Les jeunes gens, en entrant, la trouvèrent morte, ils l'emportèrent et l'enterrèrent auprès de son mari. 11 Cet événement répandit une grande crainte dans toute l'assemblée, et parmi tous ceux qui en entendirent parler. 12 Les apôtres faisaient beaucoup de miracles et de prodiges parmi le peuple, et les disciples étaient tous ensemble dans le portique de Salomon; 13 aucune autre personne n'osait se joindre à eux, mais le peuple les exaltait. 14 Des croyants toujours plus nombreux, des multitudes d'hommes et de femmes, s'attachaient au Seigneur, 15 en sorte qu'on apportait les malades dans les rues et qu'on les plaçait sur de petits lits et sur des couchettes, afin que, lorsque Pierre passerait, son ombre au moins couvrit quelqu'un d'eux. 16 On venait aussi en foule des villes d'alentour à Jérusalem; on y apportait des malades et des gens tourmentés par des esprits impurs, et tous étaient guéris. 17 Le souverain sacrificateur et tous ses adhérents, qui forment le parti des sadducéens, étaient pleins de haine contre les apôtres. 18 Ils les firent arrêter et les

jetèrent dans une prison publique; 19 mais un ange du Seigneur ouvrit pendant la nuit les portes de la prison, les fit sortir, et leur dit: 20 «Allez, tenez-vous dans le temple, et enseignez au peuple toute la parole de vie:» 21 ce qu'ayant entendu, ils entrèrent vers le point du jour dans le temple, et se mirent à enseigner. Cependant le souverain sacrificateur et ses adhérents s'étant réunis, convoquèrent le sanhédrin et tout le collège des anciens des fils d'Israël, et ils envoyèrent à la prison pour qu'on amenât les apôtres. 22 Les agents s'y étant rendus, ne les y trouvèrent point, et revinrent faire leur rapport, 23 disant: «Nous avons trouvé la prison très-bien fermée et les sentinelles aux portes, mais, après avoir ouvert, nous n'avons trouvé personne dedans.» 24 Cette nouvelle jeta le souverain sacrificateur, le commandant du temple et les principaux sacrificateurs dans la perplexité au sujet des prisonniers: ils ne savaient ce que ce pouvait être. 25 Cependant on vint leur dire: «Voici, les hommes que vous aviez mis en prison, sont dans le temple, et ils enseignent le peuple.» 26 Alors le commandant partit avec ses agents, et les amena, mais sans employer la force, pour ne pas être lapidés, car ils craignaient le peuple. 27 Après les avoir amenés ils les introduisirent dans le sanhédrin, et le souverain sacrificateur les interrogea, disant: 28 «Nous vous avons formellement défendu d'enseigner en ce nom-là, et voici, vous avez rempli Jérusalem de votre enseignement, et vous voulez faire retomber sur nous le sang de cet homme.» 29 Pierre et les autres apôtres répondirent: «On doit obéir à Dieu plutôt qu'aux hommes. 30 Le Dieu de nos pères a ressuscité Jésus, que vous avez tué en le pendant au bois; 31 il l'a élevé à sa droite, en qualité de Chef et Sauveur, pour donner à Israël la repentance et le pardon des péchés. 32 Nous sommes nous-mêmes ses témoins, les témoins de ce que nous avançons, et le Saint-Esprit que Dieu a donné à ceux qui lui obéissent, en est témoin avec nous.» 33 Exaspérés de ce qu'ils venaient d'entendre, les sénateurs étaient d'avis de les faire mourir, 34 quand un pharisien, nommé Gamaliel, docteur de la Loi fort considéré de tout le peuple, ordonna de faire sortir un instant ces gens, 35 puis il dit: «Israélites, prenez bien garde à ce que vous allez faire à ces hommes. 36 Il n'y a pas longtemps que parut Theudas; il se donnait pour un grand personnage, et environ quatre cents hommes se rallièrent à lui: il a été mis à mort, et tous ceux qui l'avaient suivi ont été défaits et réduits à rien. 37 Plus tard, à l'époque du dénombrement, s'éleva Judas le Galiléen qui entraîna du monde après lui: il a péri aussi, et tous ceux qui l'avaient suivi ont été dispersés. 38 Maintenant, je vous le dis, ne vous commettez pas avec ces gens et laissez-les tranquilles. Si cette idée, ou cette oeuvre vient des hommes, elle se détruira; 39 mais si elle vient de Dieu, vous ne pourrez détruire ces gens. Prenez garde que vous ne vous trouviez aussi avoir fait la guerre à Dieu.» 40 Ils se rangèrent à son avis. Ayant rappelé les apôtres, ils leur défendirent, après les avoir fait battre de verges, de parler au nom de Jésus, et ils les relâchèrent. 41 Pour eux, ils se retirèrent joyeux de devant le sanhédrin, parce qu'ils avaient été jugés dignes de souffrir des opprobres pour ce nom; 42 et ils ne cessèrent chaque jour,

dans le temple et à la maison, d'enseigner et d'annoncer que Jésus est le Messie.

**6** En ce temps-là, le nombre des disciples s'étant accru, les hellénistes élevèrent des plaintes contre les hébreux, parce que leurs veuves étaient négligées dans l'assistance journalière. 2 Les Douze ayant convoqué la multitude des disciples, dirent: «Il ne convient pas que nous abandonnions la prédication de la parole de Dieu pour servir aux tables; 3 cherchez donc parmi vous, frères, sept hommes de bon renom, pleins d'esprit et de sagesse, que nous préposerons à cet emploi, 4 tandis que nous continuerons de vaquer à la prière et au ministère de la Parole.» 5 Cette proposition plut à toute l'assemblée, et l'on élut Etienne, homme plein de foi et d'Esprit saint, Philippe, Prochore, Nicanor, Timon, Parménas, et Nicolas, prosélyte d'Antioche; 6 on les présenta aux apôtres, qui, après avoir prié, leur imposèrent les mains. 7 La parole de Dieu se répandait de plus en plus, et le nombre des disciples s'augmentait considérablement à Jérusalem: une multitude de sacrificateurs embrassaient la foi. 8 Etienne, plein de grâce et de force, faisait des prodiges et de grands miracles parmi le peuple. 9 Quelques Juifs de la synagogue dite des Affranchis, de celle des Cyrénéens et de celle des Alexandrins, ainsi que des Juifs venus de Cilicie et d'Asie étant entrés en dispute avec lui, 10 ne purent résister à la sagesse et à l'esprit avec lesquels il parlait. 11 Alors ils subornèrent des gens qui dirent: «Nous l'avons entendu tenir des propos blasphématoires contre Moïse et contre Dieu.» 12 Ils ameutèrent le peuple, ainsi que les anciens et les scribes, puis, se jetant sur lui, ils l'entraînèrent et l'emmenèrent au sanhédrin. 13 Ils produisirent de faux témoins qui dirent: «Cet homme ne cesse de tenir des propos contre le lieu saint et contre la Loi; 14 nous l'avons entendu dire que Jésus, ce Nazaréen, détruira ce lieu, et changera les institutions que Moïse nous a données.» 15 Et comme tous les membres du sanhédrin avaient les yeux fixés sur lui, son vidage leur parut comme celui d'un ange.

**7** Le souverain sacrificateur lui demanda si ce dont on l'accusait était véritable. 2 Etienne répondit: «Mes frères et mes pères, écoutez: Le Dieu de gloire apparut à notre père Abraham, lorsqu'il était en Mésopotamie, avant qu'il s'établît à Charran, et lui dit: 3 «Quitte ton pays et ta famille, et rends-toi dans le pays que je t'indiquerai.» 4 Alors Abraham sortit du pays des Chaldéens, et s'établît à Charran. De là, après la mort de son père, Dieu le fit émigrer dans le pays que vous habitez maintenant; 5 il ne lui donna point de propriété dans ce pays, pas même un pouce de terre, mais il lui promit, à une époque où le patriarche n'avait point d'enfants, de le lui donner en possession, à lui, et à sa postérité après lui. 6 Dieu parla ainsi: «Sa postérité habitera en terre étrangère; on la réduira en servitude et on la maltraitera pendant quatre cents ans. 7 Mais moi, dit Dieu, je jugerai la nation à laquelle ses descendant auront été assujettis; après cela, ils quitteront ce pays, et me rendront leur culte dans ce lieu-ci;» 8 puis il donna à Abraham l'alliance de la circoncision. C'est dans ces circonstances qu'Abraham eut Isaac, qu'il circoncit le huitième jour; Isaac eut Jacob; Jacob, les douze patriarches. 9 Les patriarches, jaloux de Joseph, le

vendirent pour l'Egypte; mais Dieu était avec lui: **10** il le tira de toutes ses peines, et lui donna de plaie par sa sagesse à Pharaon, roi d'Egypte, de sorte que ce prince le mit à la tête du royaume et de toute sa maison. **11** Or il survint une famine dans tout le pays d'Egypte et dans celui de Canaan; la détresse était grande, et nos pères ne trouvaient pas de nourriture. **12** Jacob ayant appris qu'il y avait des vivres en Egypte, y envoya nos pères une première fois; **13** puis, au second voyage, Joseph fut reconnu par ses frères, et Pharaon sut quelle était l'origine de Joseph. **14** Joseph envoya chercher Jacob son père et toute sa famille, qui se montait à soixante et quinze personnes. **15** Jacob descendit en Egypte, où il mourut, ainsi que nos pères; **16** et leurs corps furent transportés à Sichem, et déposés dans le sépulcre qu'Abraham avait acheté à prix d'argent des fils d'Hémor, père de Sichem. **17** «A mesure que s'approchait le temps où devait s'accomplir la promesse que Dieu avait faite à Abraham, le peuple s'accroissait et se multipliait en Egypte, **18** jusqu'à l'époque où s'éleva un autre roi, qui ne savait rien de Joseph. **19** Ce prince, usant d'artifice contre notre race, maltraita nos pères et les contraignit d'exposer leurs nouveaux-nés, afin qu'ils ne véussent pas. **20** C'est en ce temps que naquit Moïse, qui était d'une divine beauté. Il fut nourri trois mois dans la maison de son père, **21** mais, ayant été exposé, la fille de Pharaon le recueillit, et l'éleva pour en faire son fils. **22** Moïse fut instruit de toute la science des Égyptiens; il était puissant en paroles et en oeuvres. **23** Quand il eut atteint l'âge de quarante ans, il eut l'idée de visiter ses frères, les fils d'Israël, **24** et, en ayant vu un qu'on maltraitait, il prit sa défense, et vengea l'opprimé en frappant l'Égyptien: **25** il pensait que ses frères comprendraient que Dieu se servait de lui pour les délivrer, mais ils ne le comprirent point. **26** Le lendemain, il s'approcha de deux d'entre eux qui se battaient, et les engagea à faire la paix, en disant: «Hommes, vous êtes frères, pourquoi vous maltraitez-vous?» **27** Mais celui qui maltraitait son compatriote le repoussa, en disant: «Qui t'a établi chef et juge sur nous? **28** Veux-tu me tuer, comme tu as tué hier l'Égyptien?» **29** Cette parole fut cause que Moïse s'enfuit, et alla habiter dans le pays de Madian, où il eut deux fils. **30** «Quarante ans s'étaient écoulés, lorsqu'un ange lui apparut au désert du mont Sinaï, dans la flamme d'un buisson ardent. **31** Comme Moïse s'étonnait de ce phénomène, et s'approchait pour le considérer, la voix du Seigneur se fit entendre: **32** «Je suis le Dieu de tes pères, le Dieu d'Abraham, d'Isaac et de Jacob.» Et Moïse tremblant n'osait regarder. **33** Le Seigneur lui dit: «Ote tes souliers de tes pieds, car le lieu que tu foules est une terre sainte. **34** J'ai vu de mes yeux l'oppression de mon peuple en Egypte: j'ai entendu ses gémissements, et je suis descendu pour le délivrer. Viens donc, que je t'envoie en Egypte.» **35** Ce Moïse qu'ils avaient renié en disant: «Qui t'a établi chef et juge?» c'est lui que Dieu a envoyé pour chef et libérateur, avec l'assistance de l'ange qui lui était apparu dans le buisson; **36** c'est lui qui les a délivrés, en faisant des prodiges et des miracles sur la terre d'Egypte, sur la mer Rouge et au désert, pendant quarante ans. **37** C'est ce Moïse qui a dit aux fils d'Israël: «Dieu vous suscitera d'entre vos frères un prophète comme moi; » **38** c'est lui, qui, lors de l'assemblée au

désert, servit d'intermédiaire entre l'ange, qui lui parlait sur le mont Sinaï, et nos pères, en recevant les vivants oracles, pour nous les transmettre. **39** Nos pères, loin de vouloir lui obéir, le repoussèrent et tournèrent leur coeur vers l'Egypte, **40** en disant à Aaron: «Fais-nous des dieux qui marchent devant nous; car pour ce Moïse qui nous a fait sortir du pays d'Egypte, nous ne savons ce qui lui est arrivé.» **41** Ils fabriquèrent alors un veau, puis ils offrirent un sacrifice à l'idole, et se réjouirent de l'oeuvre de leurs mains. **42** Dieu, de son côté, se détourna d'eux, et les livra au culte de l'armée du ciel, ainsi qu'il est écrit au livre des Prophètes: «M'avez-vous offert des victimes et des sacrifices pendant quarante ans au désert, ô maison d'Israël? **43** — Vous avez porté le tabernacle de Moloch et l'astre du Dieu Rephan, ces idoles que vous avez fabriquées pour les adorer: aussi vous transporterai-je au delà de Babylone.» **44** Le tabernacle du témoignage était pour nos ancêtres au désert, comme l'avait enjoint celui qui dit à Moïse de le construire sur le modèle qu'il avait vu. **45** C'est ce tabernacle que nos pères reçurent à leur tour, et qu'ils apportèrent sous la conduite de Josué, lorsqu'ils firent la conquête du pays sur les nations que Dieu chassa de devant eux, et il subsista jusqu'au temps de David. **46** Ce prince, qui avait trouvé grâce devant Dieu, demanda d'élever un tabernacle au Dieu de Jacob; **47** néanmoins ce fut Salomon qui lui bâtit un temple. **48** Mais le Très-Haut n'habite point dans des constructions de main d'homme, comme le prophète le dit: **49** «Le ciel est mon trône, la terre, mon marche-pied. Quelle maison me bâtirez-vous, dit le Seigneur, et quel sera le lieu de mon repos? **50** N'est-ce pas ma main qui a fait toutes ces choses?» **51** «Hommes de col roide et incirconcis de coeur et d'oreilles, vous vous opposez toujours au Saint-Esprit, oui vous, comme vos pères. **52** Lequel des prophètes vos pères n'ont-ils pas persécuté? Ils ont même tué ceux qui ont annoncé la venue du Juste, et vous, aujourd'hui, vous l'avez trahi et vous avez été ses meurtriers. **53** Vous qui avez reçu la Loi sur les ordres des anges, et qui ne l'avez point gardée...» **54** Ces paroles transportèrent leur coeur de rage; ils grincèrent des dents contre lui. **55** Mais Etienne, animé de l'Esprit saint, tourna les yeux au ciel; il vit la gloire de Dieu, et Jésus debout à sa droite, **56** et il dit: «Voici, je vois les cieus ouverts, et le Fils de l'homme debout à la droite de Dieu.» **57** Alors les Juifs, poussant de grands cris, se bouchèrent les oreilles; et ils se jetèrent tous ensemble sur lui, **58** l'entraînèrent hors de la ville, et le lapidèrent. Les témoins avaient posé leurs manteaux aux pieds d'un jeune homme nommé Saul. **59** Pendant qu'ils lapidaient Etienne, celui-ci priait, et disait: «Seigneur Jésus, reçois mon esprit.» **60** Et s'étant mis à genoux, il s'écria à haute voix: «Seigneur, ne leur impute point ce péché; » et, en disant ces mots, il s'endormit.

**8** Saul applaudissait à ce meurtre. Le même jour, une violente persécution éclata sur l'église de Jérusalem; tous les fidèles, excepté les apôtres, se dispersèrent dans les campagnes de la Judée et de la Samarie. **2** Toutefois des hommes religieux enterrèrent Etienne en faisant de grandes lamentations. **3** Saul désolait l'église; il pénétrait dans les maisons, en arrachait les hommes et les femmes, et les faisait jeter en prison. **4**

Ceux donc qui étaient dispersés, s'en allèrent de lieu en lieu annonçant la Parole. **5** Philippe entre autres, s'étant rendu dans une ville de Samarie, y prêcha le Messie, et les foules s'attachèrent toutes à ce qu'il leur disait, quand elles apprirent et virent les miracles qu'il faisait; **6** car les esprits impurs sortaient de plusieurs possédés, en poussant de grands cris. Beaucoup de paralytiques et de boiteux furent aussi guéris; **7** et ce fut une grande joie dans cette ville. **8** Il s'y trouvait déjà un homme nommé Simon, qui exerçait la magie et qui émerveillait le peuple de Samarie. Il se donnait pour un grand personnage, **9** et tous, petits et grands, s'étaient attachés à lui, et disaient: «C'est la Puissance de Dieu, celle qu'on appelle la Grande Puissance.» **10** Ils s'étaient donc attachés à lui, parce que, pendant assez longtemps, il les avait charmés par sa magie. **11** Mais, quand ils eurent cru Philippe, qui leur annonçait ce qui a trait au royaume de Dieu et à la personne de Jésus-Christ, hommes et femmes se firent baptiser. **12** Simon même crut aussi, et, après s'être fait baptiser, il ne quittait plus Philippe, et il s'extasiait à la vue des miracles et des prodiges qui s'opéraient. **13** Les apôtres, qui étaient à Jérusalem, ayant appris que la Samarie avait accueilli la parole de Dieu, y envoyèrent Pierre et Jean. **14** Ceux-ci, s'y étant rendus, prièrent pour que les Samaritains reçussent le Saint-Esprit, **15** car il n'était encore descendu sur aucun d'eux; ils se trouvaient seulement baptisés au nom du Seigneur Jésus. **16** Alors les deux apôtres leur imposèrent les mains, et ils reçurent le Saint-Esprit. **17** Lorsque Simon vit que le Saint-Esprit était donné par l'imposition des mains des apôtres, il leur offrit de l'argent, **18** en disant: «Donnez-moi aussi ce pouvoir, que celui à qui j'imposerai les mains reçoive le Saint-Esprit.» **19** Pierre lui dit: «Que ton argent périsse avec toi, puisque tu as cru acquérir le don de Dieu avec de l'argent! **20** Tu n'as aucune espèce de part à cette faveur, car ton coeur n'est pas droit devant Dieu. **21** Repens-toi donc de ta méchanceté, et prie le Seigneur de vouloir bien te pardonner la pensée de ton coeur; **22** car je m'aperçois que tu es dans un fiel bien amer et dans les liens de la méchanceté.» **23** Simon repartit: «Priez vous-mêmes le Seigneur pour moi, afin qu'il ne m'arrive rien de ce que vous dites.» **24** Pour eux, après avoir rendu témoignage, et prêché la parole du Seigneur, ils reprirent la route de Jérusalem et annonçeraient l'évangile dans plusieurs villages des Samaritains. **25** Un ange du Seigneur adressa la parole à Philippe, et lui dit: «Lève-toi, et va au midi, sur la route qui descend de Jérusalem à Gaza.» **26** (Cette ville est déserte.) Il se leva et se mit en marche. Et voici, il y avait sur cette route un Éthiopien, eunuque puissant de Candace, reine d'Éthiopie, surintendant de tous ses trésors, qui était venu à Jérusalem pour adorer. **27** Il s'en retournait, et assis sur son char, il lisait le prophète Ésaïe. **28** L'Esprit dit à Philippe: «Avance, et ne quitte pas ce char.» **29** Philippe, étant accouru, entendit ce seigneur qui lisait le prophète Ésaïe, et il lui dit: «Comprends-tu ce que tu lis?» **30** Il lui répondit: «Eh! comment le pourrais-je, si l'on ne me guide?» Et il invita Philippe à monter s'asseoir avec lui. **31** Or, voici la teneur du passage qu'il lisait: «Il a été mené comme une brebis à la boucherie, et, comme un agneau muet devant celui qui le tond, il n'ouvre pas la bouche. **32** C'est

dans l'humiliation que son jugement est consommé. **33** Quant aux hommes de sa génération, qui les dépeindra? car on lui a ôté la vie de dessus la terre.» **34** L'eunuque ayant pris la parole, dit à Philippe: «Je t'en prie, de qui le prophète parle-t-il ainsi? Est-ce de lui-même, ou de quelque autre?» **35** Philippe ouvrant la bouche, lui annonça Jésus en commençant par ce passage. **36** En poursuivant leur route, ils rencontrèrent de l'eau; l'eunuque dit: «Voici de l'eau; qu'est-ce qui empêche que je ne sois baptisé?» **37** [Philippe lui dit: «Si tu crois de tout ton coeur cela est possible.»] Il répondit: «Je crois que Jésus-Christ est le Fils de Dieu.»] **38** Et il fit arrêter le char; puis Philippe et l'eunuque descendirent tous deux dans l'eau, et Philippe le baptisa. **39** Quand ils furent sortis de l'eau, l'Esprit du Seigneur enleva Philippe: l'eunuque ne le vit plus, car, pendant qu'il continuait sa route, plein de joie, **40** Philippe se trouva à Azote, d'où il alla jusqu'à Césarée, en évangélisant toutes les villes par où il passait.

**9** Cependant Saul, ne respirant que mort et menaces contre les disciples du Seigneur, alla trouver le souverain sacrificateur, **2** et lui demanda des lettres pour les synagogues de Damas, afin que, s'il trouvait des gens de cette croyance, il les amenât, hommes et femmes, enchaînés à Jérusalem. **3** Comme il était en chemin et qu'il approchait de Damas, tout à coup une lumière, qui venait du ciel, l'enveloppa de sa clarté. **4** Et, étant tombé par terre, il entendit une voix qui lui dit: «Saul, Saul, pourquoi me persécutes-tu?» **5** Il dit: «Qui es-tu, Seigneur?» Le Seigneur répondit: «Je suis Jésus, que tu persécutes: **6** mais lève-toi, entre dans la ville, et l'on te dira ce que tu dois faire.» **7** Les hommes qui faisaient route avec lui s'étaient arrêtés, muets; ils entendaient la voix, mais ils ne voyaient personne. **8** Cependant Saul se releva, et, quoiqu'il eût les yeux ouverts, il ne voyait rien: **9** c'est en le conduisant par la main qu'on le mena à Damas. Il resta trois jours sans voir; et il ne mangeait ni ne buvait. **10** Or il y avait à Damas un disciple nommé Ananias; et le Seigneur lui dit dans une vision: «Ananias!» Il répondit: «Me voici, Seigneur.» **11** Le Seigneur lui dit: «Lève-toi, va dans la rue qu'on appelle la Rue Droite, et demande, dans la maison de Judas, après un nommé Saul de Tarse; car voici, il est en prière, **12** et il a vu un homme nommé Ananias, qui entrait, et lui imposait les mains pour lui rendre la vue.» **13** Ananias répondit: «Seigneur, j'ai entendu dire à plusieurs personnes, combien de maux cet homme a faits à tes saints dans Jérusalem; **14** et, ici, il est muni de pouvoirs de la part des principaux sacrificateurs, pour emprisonner tous ceux qui invoquent ton nom.» **15** Mais le Seigneur lui dit: «Va, car cet homme est un instrument que j'ai choisi, pour porter mon nom devant les Gentils, devant les rois et devant les fils d'Israël. **16** Je lui montrerai tout ce qu'il faut qu'il souffre pour mon nom.» **17** Ananias donc s'en alla et vint dans cette maison; puis, ayant imposé les mains à Saul, il dit: «Saul, mon frère, le Seigneur Jésus qui t'est apparu sur la route par laquelle tu venais, m'a envoyé, afin que tu recouvres la vue, et que tu sois rempli du Saint-Esprit.» **18** Aussitôt, il tomba des yeux de Saul comme des écailles, et il recouvra la vue. Il se leva et fut baptisé; **19** puis, ayant pris de la nourriture, il retrouva

des forces. Dès qu'il eut passé quelques jours avec les disciples de Damas, 20 il prêcha dans les synagogues que Jésus est le Fils de Dieu. 21 Tous ceux qui l'entendaient étaient surpris, et disaient: «N'est-ce pas lui qui, à Jérusalem, persécutait ceux qui invoquent ce nom, et n'était-il pas venu ici dans le dessein de les emmener, prisonniers, aux principaux sacrificateurs?» 22 Cependant Saul se fortifiait de plus en plus, et il confondait les Juifs qui demeuraient à Damas, leur démontrant que Jésus est le Messie. 23 Au bout de quelque temps, les Juifs complotèrent de le faire périr; 24 mais Saul eut connaissance de leur trame. Ils gardaient aussi les portes, jour et nuit, pour le tuer; 25 mais ses disciples le prirent et le firent évader de nuit par le rempart, en le descendant dans une corbeille. 26 Arrivé à Jérusalem, il tâchait de se lier avec les disciples, mais tous le craignaient, ne croyant pas qu'il fût disciple de Jésus. 27 Barnabas, l'ayant pris avec lui, le conduisit auprès des apôtres, et leur raconta comment Saul avait vu le Seigneur sur la route, lui avait parlé, et comment, à Damas, il avait prêché hardiment au nom de Jésus. 28 Dès lors Saul allait et venait avec eux à Jérusalem, et il ne craignait pas de parler au nom du Seigneur. 29 Il abordait les hellénistes et disputait avec eux; mais ceux-ci cherchaient à lui ôter la vie. 30 Les frères, en ayant eu connaissance, l'emmenèrent à Césarée, et le firent partir pour Tarse. 31 L'Église jouissait donc de la paix dans toute la Judée, la Galilée et la Samarie, s'édifiant et marchant dans la crainte du Seigneur, et elle s'accroissait par les exhortations qu'inspirait le Saint-Esprit. 32 Pierre qui faisait une tournée générale, vint aussi chez les saints qui demeuraient à Lydde. 33 Il y trouva un homme nommé Énée, qui gardait le lit depuis huit ans: il était paralysé. 34 Pierre lui dit: «Énée, Jésus, le Messie, te guérit. Lève-toi, et fais toi-même ton lit; » et aussitôt il se leva. 35 Tous les habitants de Lydde et du Saron le virent, et ils se convertirent au Seigneur. 36 Il y avait à Joppé, parmi les disciples, une femme nommée Tabitha, en grec Dorcas: elle était riche en bonnes oeuvres, notamment en aumônes. 37 Elle tomba malade en ce temps-là, et mourut. Après l'avoir lavée, on la déposa dans une chambre haute. 38 Comme Lydde est près de Joppé, les disciples, ayant appris que Pierre s'y trouvait, lui dépêchèrent deux hommes, pour le prier de venir jusque chez eux, sans tarder. 39 Pierre se leva, et partit avec les messagers. Dès qu'il fut arrivé, on le fit monter à la chambre haute. Toutes les veuves vinrent à lui en pleurant, et en lui montrant toutes les tuniques et tous les vêtements que faisait Dorcas pendant qu'elle était avec elles. 40 Pierre fit sortir tout le monde, se mit à genoux et pria; puis, s'étant tourné vers le corps, il dit: «Tabitha, lève-toi.» Elle ouvrit les yeux, et, ayant vu Pierre, elle se mit sur son séant. 41 Il lui donna la main, et la fit lever; puis, ayant appelé les saints et les veuves, il la leur présenta vivante. 42 Ce miracle fut connu dans toute la ville de Joppé; et beaucoup crurent au Seigneur. 43 Pierre demeura quelque temps à Joppé, chez un corroyeur nommé Simon.

**10** Il y avait à Césarée un homme du nom de Corneille, centurion de la cohorte appelée cohorte italienne: 2 c'était un homme pieux et craignant Dieu, lui et toute sa maison. Il faisait beaucoup d'aumônes au peuple, et priait Dieu sans cesse. 3 Un jour, vers la neuvième heure, il vit clairement dans une

vision, un ange de Dieu, qui entra vers lui, et lui dit: «Corneille!» 4 Il le regarda fixement, et, plein d'effroi, répondit: «Qu'est-ce, Seigneur?» Et l'ange lui dit: «Tes aumônes et tes prières sont montées devant Dieu; et il s'en est souvenu. 5 Et maintenant envoie chercher à Joppé un certain Simon, surnommé Pierre; 6 il loge chez un corroyeur nommé Simon, qui a sa maison près de la mer.» 7 Dis que l'ange qui lui parlait fut parti, Corneille appela deux de ses domestiques et un soldat pieux, d'entre ceux qui étaient attachés à sa personne, 8 et, après leur avoir tout raconté, il les envoya à Joppé. 9 Le lendemain, comme les messagers étaient en route, et qu'ils approchaient de la ville, Pierre monta sur le toit, vers la sixième heure du jour, pour prier. 10 Il avait faim, et il désirait manger; et, pendant qu'on préparait son repas, il tomba en extase: 11 il vit le ciel ouvert, et un objet semblable à une grande nappe, lequel descendait, attaché par les quatre coins, et s'abaissait sur la terre. 12 Là, se trouvaient tous les quadrupèdes et les reptiles de la terre, et les oiseaux du ciel. 13 En même temps une voix lui dit: «Lève-toi, Pierre, tue, et mange.» 14 Mais Pierre dit: «Je n'ai garde, Seigneur, car je n'ai jamais rien mangé de souillé ni d'impur.» 15 Et une voix lui parla pour la seconde fois: «Ce que Dieu a déclaré pur, toi, ne le tiens pas pour souillé.» 16 Cela arriva par trois fois, et aussitôt l'objet fut retiré dans le ciel. 17 Pierre hésitait en lui-même sur le sens de la vision qu'il avait eue, quand les hommes envoyés par Corneille, s'étant informés de la maison de Simon, se présentèrent à la porte; 18 et, après avoir appelé, ils demandèrent si c'était là que logeait Simon surnommé Pierre. 19 Comme Pierre était plongé dans ses réflexions sur la vision, l'Esprit lui dit: «Voici des gens qui te demandent; 20 lève-toi donc, descends et va avec eux, sans hésiter, car c'est moi qui te les ai envoyés.» 21 Il descendit, et dit à ces hommes: «Voici, je suis celui que vous demandez: quel motif vous amène?» 22 Ils lui dirent: «Le centurion Corneille, homme juste et craignant Dieu, à qui toute la nation des Juifs rend un bon témoignage été averti par un saint ange de te faire venir chez lui et d'entendre tes instructions.» 23 Pierre les pria donc d'entrer, et les logea. Le lendemain, s'étant levé, il partit avec eux, accompagné de quelques frères de Joppé, 24 et le jour suivant ils entrèrent à Césarée. Corneille les attendait; il avait convoqué ses parents et ses amis intimes. 25 Quand Pierre entra, Corneille alla au-devant de lui, et se jeta à ses pieds pour l'adorer» 26 Mais Pierre le releva en disant: «Lève-toi, je ne suis moi-même qu'un homme; » 27 et tout en causant avec lui, il entra, et trouva une nombreuse réunion. 28 Il leur dit: «Vous savez à quel point il est interdit à un Juif de se lier avec un étranger, ou de lui rendre visite; eh bien! Dieu m'a appris, à moi, à ne traiter aucun homme de souillé ni d'impur. 29 Aussi n'ai-je fait aucune difficulté de venir, dès que vous m'avez envoyé chercher; je vous prie donc de me dire pour quelle raison vous m'avez fait venir.» 30 Et Corneille dit: «Il y a, à cette heure même, quatre jours que je jeûnais, et, à la neuvième heure, au moment où je priais dans ma maison, un homme vêtu d'une robe éclatante m'apparut, 31 et me dit: «Corneille, ta prière a été exaucée, et Dieu s'est souvenu de tes aumônes. 32 Envoie donc à Joppé, et fais appeler Simon surnommé Pierre; il loge dans la maison du

corroyeur Simon, près de la mer, il viendra te parler.» **33** J'ai donc envoyé immédiatement vers toi, et tu as bien fait de venir. Maintenant nous voici tous en présence de Dieu, pour entendre tout ce que le Seigneur t'a commandé de nous dire.» **34** Pierre ouvrit la bouche, et dit: «En vérité, je comprends que Dieu ne fait pas acception de personnes, **35** mais qu'en toute nation celui qui le craint et pratique la justice lui est agréable. **36** Telle est la parole qu'il a adressée aux fils d'Israël, en annonçant la bonne nouvelle de la paix par Jésus-Christ. Il est le Seigneur de tous. **37** «Vous savez ce qui s'est passé dans toute la Judée, et qui a commencé par la Galilée, après le baptême que Jean a prêché: **38** comment Dieu a oint d'esprit saint et de force Jésus de Nazareth, qui allait de lieu en lieu faisant du bien et guérissant tous ceux qui étaient tyrannisés par le diable, parce que Dieu était avec lui. **39** Pour nous, nous sommes témoins de tout ce qu'il fait dans les campagnes de la Judée et à Jérusalem, lui, à qui les Juifs ont même ôté la vie en le pendant au bois. **40** Mais Dieu l'a ressuscité le troisième jour, et lui a donné de se faire voir, **41** non à tout le peuple, mais à des témoins, à ceux que Dieu avait précédemment choisis, à nous, qui avons mangé et bu avec lui, après qu'il a été ressuscité des morts. **42** Et Jésus nous a commandé de prêcher au peuple, et d'attester que c'est lui que Dieu a désigné pour juge des vivants et des morts. **43** C'est de lui que tous les prophètes rendent le témoignage, que quiconque croit en lui, reçoit par son nom le pardon de ses péchés...» **44** Pierre parlait encore, lorsque le Saint-Esprit descendit sur tous ceux qui écoutaient sa parole. **45** Tous les fidèles de la circoncision qui avaient accompagné Pierre, furent surpris de ce que le don du Saint-Esprit était aussi répandu sur les Gentils, **46** car ils les entendaient parler des langues et glorifier Dieu. **47** Alors Pierre dit: «Peut-on refuser l'eau du baptême à ces hommes qui ont reçu le Saint-Esprit aussi bien que nous?» **48** Et il ordonna de les baptiser au nom du Seigneur. Après cela, on le pria de rester quelques jours.

**11** Cependant les apôtres et les frères qui étaient en Judée, apprirent que les Gentils avaient aussi reçu la parole de Dieu, **2** et lorsque Pierre monta à Jérusalem, les fidèles de la circoncision eurent une contestation avec lui, **3** disant: «Tu es entré chez des incirconcis, et tu as mangé avec eux!» **4** Pierre se mit à leur exposer de point en point ce qui s'était passé. **5** «J'étais, dit-il, en prière dans la ville de Joppé, et j'eus, en extase, une vision: je vis descendre un objet semblable à une grande nappe qui descendait du ciel, tenue par les quatre coins, et qui s'abaissa jusqu'à moi. **6** Ayant arrêté mes regards sur cette nappe, je la considérai, et j'y vis les quadrupèdes de la terre, les bêtes sauvages, les reptiles et les oiseaux du ciel. **7** J'entendis aussi une voix qui me dit: «Lève-toi, Pierre, tue, et mange.» **8** Et je dis: «Je n'ai garde, Seigneur, car jamais ce qui est souillé ou impur n'est entré dans ma bouche.» **9** Mais une voix parlant une seconde fois du ciel, répondit: «Ce que Dieu a déclaré pur, toi, ne le tiens pas pour souillé.» **10** Cela arriva par trois fois, puis tout fut retiré dans le ciel. **11** «Au même instant, trois hommes se présentèrent à la maison où nous étions: on les avait envoyés de Césarée vers moi. **12** L'Esprit me dit d'aller avec eux sans hésiter. Les six frères que

voici, vinrent aussi avec moi, et nous entrâmes dans la maison de Corneille. **13** Il nous raconta comment il avait vu dans sa maison un ange apparaître, et lui dire: «Envoie à Joppé, et fais venir Simon surnommé Pierre, **14** qui te dira des choses par lesquelles tu seras sauvé, toi et toute ta maison.» **15** Lorsque j'eus commencé à parler, le Saint-Esprit descendit sur eux, ainsi qu'il est descendu sur nous au commencement, **16** et je me ressouvins de ce mot du Seigneur: «Jean a baptisé d'eau, mais vous, vous serez baptisés d'esprit saint.» **17** Si donc Dieu leur a fait le même don qu'à nous, lorsque nous avons cru au Seigneur Jésus-Christ, qui étais-je, moi, pour m'opposer à Dieu? Le pouvais-je?» **18** Quand ils eurent entendu ce récit, ils s'apaisèrent et glorifièrent Dieu en disant: «Dieu a donc donné aussi aux Gentils la repentance pour avoir la vie.» **19** Ceux qui avaient été dispersés par la persécution survenue à l'occasion d'Etienne, allèrent jusqu'en Phénicie, dans l'île de Chypre et à Antioche, n'annonçant la Parole à personne, sinon aux Juifs. **20** Toutefois il y eut parmi eux quelques Cypriotes et quelques Cyrénéens, qui, étant venus à Antioche, s'adressèrent aux Grecs, et leur annoncèrent le Seigneur Jésus. **21** Et la main du Seigneur était avec eux, de sorte qu'un grand nombre de personnes crurent et se convertirent au Seigneur. **22** La nouvelle en étant venue aux oreilles de l'église de Jérusalem, on chargea Barnabas de se rendre jusqu'à Antioche. **23** Lorsqu'il fut arrivé, et qu'il eut vu la grâce que Dieu avait accordée à ceux d'Antioche, il s'en réjouit et les exhorta tous à demeurer attachés au Seigneur, comme du reste ils se le proposaient en leur coeur: **24** car c'était un homme de bien, plein d'esprit saint et de foi. Et une foule assez considérable se joignit au Seigneur. **25** Barnabas alla ensuite à Tarse, pour chercher Saul, et, l'ayant trouvé, il l'amena à Antioche. **26** Ils passèrent ensemble une année entière dans cette église, et instruisirent beaucoup de monde. Ce fut à Antioche que, pour la première fois, les disciples furent appelés chrétiens. **27** A la même époque, des prophètes descendirent de Jérusalem à Antioche. **28** L'un d'eux, nommé Agabus, s'étant levé, présagea par l'Esprit, qu'il y aurait une grande famine sur toute la terre: elle eut effectivement lieu sous Claude. **29** Les disciples décidèrent d'envoyer, chacun selon ses moyens, un secours aux frères qui habitaient la Judée: **30** ce qu'ils firent. On envoya ce secours aux anciens par l'entremise de Barnabas et de Saul.

**12** Vers ce temps-là, le roi Hérode fit arrêter quelques-uns des membres de l'église, pour les maltraiter. **2** Il fit mourir par le glaive Jacques, le frère de Jean, **3** et voyant que cela était agréable aux Juifs, il fit encore prendre Pierre. On était aux jours des pains sans levain. **4** L'ayant aussi arrêté, il le fit mettre en prison, et le confia à la garde de quatre escouades de quatre soldats chacune, dans l'intention de le faire exécuter devant le peuple, après Pâque. **5** Pierre était donc gardé dans la prison, et l'église ne cessait de prier Dieu pour lui. **6** La nuit même qui précéda le jour où Hérode devait le faire exécuter, Pierre, lié de deux chaînes, dormait entre deux soldats, pendant que des sentinelles faisaient la garde devant les portes de la prison. **7** Tout à coup un ange du Seigneur apparut, et une

lumière resplendit dans le cachot. L'ange poussant Pierre par le côté, l'éveilla, et lui dit: «Lève-toi promptement; » et les chaînes tombèrent de ses mains. **8** L'ange lui dit: «Ceins-toi, et chausse tes sandales.» Pierre obéit. L'ange ajouta: «Mets ton manteau, et suis-moi; » **9** et Pierre sortit du cachot et le suivit, sans savoir que ce que faisait l'ange fût réel: il croyait avoir une vision. **10** Lorsqu'ils eurent passé la première garde et la seconde, ils arrivèrent à la porte de fer qui donne sur la ville; elle s'ouvrit d'elle-même devant eux, et, étant sortis, ils s'engagèrent dans une rue. Aussitôt l'ange le quitta. **11** Pierre étant revenu à lui-même, se dit: «Je vois maintenant que le Seigneur a réellement envoyé son ange, et m'a délivré de la main d'Hérode et de tout ce qu'attendait le peuple juif; » **12** puis, après un moment de réflexion, il se rendit à la maison de Marie, mère de Jean surnommé Marc, où un assez grand nombre de personnes s'étaient réunies et priaient. **13** Il heurta à la porte d'entrée; une servante nommée Rhode, vint répondre, **14** et, ayant reconnu la voix de Pierre, dans sa joie, elle ne lui ouvrit point, mais courut annoncer que Pierre était à la porte. **15** Ils lui dirent: «Tu es folle.» Mais elle soutenait que c'était vrai; et eux disaient: «C'est son ange.» **16** Cependant Pierre continuait à heurter. Ils ouvrirent, et, en le voyant, ils furent tout surpris. **17** Alors, ayant fait signe de la main de faire silence, il leur raconta comment le Seigneur l'avait tiré de la prison, et ajouta: «Faites-le savoir à Jacques et aux frères; » puis il sortit, et s'en alla dans un autre lieu. **18** Quand il fit jour, les soldats furent dans une grande agitation, pour savoir ce que Pierre était devenu. **19** Hérode, ayant fait des perquisitions, et n'ayant pu le trouver, procéda à l'interrogatoire des gardes, et les fit conduire au supplice. Puis il descendit de Judée à Césarée, où il s'arrêta. **20** Il était en hostilité avec les Tyriens et les Sidoniens. Ceux-ci se rendirent ensemble auprès de lui, et, ayant gagné Blaste, chambellan du roi, ils lui demandèrent la paix, parce que leur pays tirait sa subsistance de celui du roi. **21** Le jour même de l'audience, Hérode, revêtu de ses habits royaux et assis dans sa tribune, les haranguait, **22** et le peuple s'écria: «Voix d'un dieu, et non d'un homme!» **23** Soudain, un ange du Seigneur le frappa, parce qu'il n'avait pas donné gloire à Dieu; et il expira rongé des vers. **24** Cependant la parole de Dieu faisait des progrès, et le nombre des croyants se multipliait. **25** Après avoir rempli leur mission, Barnabas et Saul quittèrent Jérusalem et s'en retournèrent, emmenant avec eux Jean surnommé Marc.

**13** Il y avait dans l'église d'Antioche des prophètes et des docteurs, Barnabas, Syméon dit Niger, Lucius de Cyrène, ainsi que Manahem, qui avait été élevé avec Hérode le Tétrarque, et Saul. **2** Pendant qu'ils rendaient leur culte au Seigneur et qu'ils jeûnaient, le Saint-Esprit dit: «Mettez-moi à part Barnabas et Saul pour l'oeuvre à laquelle je les ai appelés.» **3** Alors, après qu'ils eurent jeûné et prié, ils leur imposèrent les mains, et les laissèrent aller. **4** Pour eux, envoyés par le Saint-Esprit, ils descendirent à Séleucie, et de là ils firent voile pour l'île de Chypre. **5** Arrivés à Salamine, ils annoncèrent la parole de Dieu dans les synagogues des Juifs: Jean les accompagnait en qualité d'aide. **6** Après avoir parcouru toute l'île jusqu'à Paphos, ils trouvèrent un certain

personnage, magicien, faux prophète juif, nommé Bar-jésus, **7** qui vivait auprès du proconsul Sergius Paulus, homme de sens. Le proconsul, ayant fait appeler Barnabas et Saul, témoigna le désir d'entendre la parole de Dieu; **8** mais Elymas, le mage (car c'est ce que signifie ce nom) leur faisait opposition et cherchait à détourner le proconsul de la foi. **9** Saul, qui s'appelle aussi Paul, rempli du Saint-Esprit, l'ayant regardé fixement, lui dit: **10** «Homme plein de toute sorte de ruse et de toute sorte de fourberie, fils du diable, ennemi de toute justice, ne cesseras-tu pas de pervertir les voies du Seigneur, qui sont droites? **11** Mais voici, la main du Seigneur va s'appesantir sur toi, et tu seras aveugle, privé pour un temps de la vue du soleil.» Soudain, l'obscurité et les ténèbres tombèrent sur lui, et, allant de droite et de gauche, il cherchait quelqu'un pour le conduire. **12** Alors le proconsul, témoin de cet événement, embrassa la foi: il était frappé de la doctrine du Seigneur. **13** Paul et ses compagnons s'embarquèrent à Paphos et vinrent à Perge en Pamphylie. Jean les quitta et s'en retourna à Jérusalem. **14** Pour eux, étant partis de Perge, ils se rendirent à Antioche en Pisidie, et, étant entrés dans la synagogue le jour du sabbat, ils y prirent place. **15** Après la lecture de la Loi et des Prophètes, les chefs de la synagogue leur firent dire: «Frères, si vous avez quelques mots d'exhortation à adresser au peuple, parlez.» **16** Paul se leva, et, ayant fait signe de la main, il dit: «Israélites, et vous qui craignez Dieu, écoutez: **17** Le Dieu de ce peuple choisit autrefois nos pères, et éleva bien haut ce peuple pendant son séjour au pays d'Egypte; puis, il l'en tira par la puissance de son bras, **18** et durant quarante ans environ, il en prit soin au désert. **19** Après avoir détruit sept nations dans le pays de Canaan, il le mit en possession de leur territoire. **20** Ensuite, durant quatre cent cinquante ans environ, il leur donna des juges jusqu'à Samuel le prophète. **21** Ils demandèrent alors un roi, et Dieu leur donna Saul, fils de Kis, de la tribu de Benjamin, qui régna quarante ans; **22** puis, l'ayant retiré, il leur suscita pour roi David, à qui il a rendu témoignage, disant: «J'ai trouvé David fils d'Issai, homme selon mon coeur, qui exécutera toutes mes volontés.» **23** C'est de la postérité de ce prince que Dieu, selon sa promesse, a donné à Israël un Sauveur, savoir Jésus. **24** Immédiatement avant sa venue, Jean avait prêché le baptême de la repentance à tout le peuple d'Israël, **25** et, arrivé au terme de sa course, il disait: «Qui pensez-vous que je sois? Je ne suis pas le Messie. Mais voici, il vient après moi, celui dont je ne suis pas digne de délier les sandales.» **26** Mes frères, c'est à vous, descendants d'Abraham, et à ceux d'entre vous qui craignent Dieu, que cette parole de salut est envoyée. **27** Pour les habitants de Jérusalem et leurs magistrats, ils n'ont point reconnu Jésus, et, en le jugeant, ils ont accompli la voix des prophètes, qui se lisent tous les sabbats. **28** Quoiqu'ils n'aient trouvé en lui aucun crime qui méritât la mort, ils ont demandé à Pilate de le faire mourir. **29** Mais, quand ils eurent accompli tout ce qui est écrit à son sujet, on l'ôta delà croix, et on le plaça dans un sépulcre; **30** et Dieu l'a ressuscité des morts. **31** Il est apparu, pendant plusieurs jours de suite, à ceux qui étaient montés avec lui de Galilée à Jérusalem, eux qui lui servent maintenant de témoins auprès du peuple. **32** Et nous, nous

vous annonçons que cette promesse faite à nos pères, **33** Dieu l'a accomplie pour nous, leurs enfants, en ressuscitant Jésus, ainsi qu'il est écrit au Psaume premier: «Tu es mon Fils; c'est moi qui j'ai engendré aujourd'hui.» **34** Que Dieu l'ait ressuscité des morts, pour qu'il ne retournât plus à la corruption, c'est ce qu'il a dit en ces termes: «Je vous donnerai les choses saintes promises à David, lesquelles sont certaines.» **35** C'est ce qu'il dit encore dans un autre Psaume: «Tu ne laisseras pas ton Saint voir la corruption; » **36** en effet, tandis que David, après avoir, pour sa propre génération, servi les desseins de Dieu, s'est endormi, a été recueilli avec ses pères et a vu la corruption, **37** celui que Dieu a ressuscité, n'a pas vu la corruption. **38** Sachez donc, mes frères, que c'est par ce Jésus que le pardon des péchés vous est annoncé, **39** et que tout homme qui Croit, trouve en lui la justification de tout ce dont vous ne pouviez être justifiés par la loi de Moïse. **40** Prenez donc garde qu'il ne vous arrive ce qui est dit dans les Prophètes: **41** «Contempteurs, voyez!... soyez étonnés et disparaissez; car je vais faire une oeuvre en votre temps, une oeuvre que vous ne croiriez point, quand on vous la raconterait.» **42** A leur sortie, on les pria de parler sur le même sujet au sabbat suivant. **43** Quand l'assemblée se sépara, plusieurs Juifs et plusieurs prosélytes pieux accompagnèrent Paul et Barnabas, qui, en s'entretenant avec eux, leur persuadèrent de demeurer attachés à la grâce de Dieu. **44** Le sabbat suivant, presque toute la ville se rassembla pour entendre la parole de Dieu. **45** La vue de cette foule remplit les Juifs d'une violente haine; ils contredisaient ce que Paul avançait, ajoutant aux contradictions les injures. **46** Paul et Barnabas leur dirent tout ouvertement: «C'est bien à vous qu'il fallait d'abord annoncer la parole de Dieu; mais, puisque vous la repoussez, et que, vous-mêmes, vous ne vous jugez pas dignes de la vie éternelle, eh bien! nous nous tournons vers les Gentils; (aïōnios g166) **47** car c'est ainsi que le Seigneur nous l'a ordonné: «Je t'ai établi pour servir de lumière aux Gentils, pour porter le salut jusqu'au bout de la terre.» **48** Les Gentils, qui les entendaient, étaient dans la joie, et glorifiaient la parole du Seigneur. Et tous ceux qui étaient disposés pour la vie éternelle, crurent. (aïōnios g166) **49** La parole du Seigneur se propageait par tout le pays. **50** Mais les Juifs ayant excité les grandes dames dévotes et les principaux de la ville, provoquèrent une persécution contre Paul et Barnabas, et les firent chasser de leur territoire. **51** Les apôtres, ayant secoué contre eux la poussière de leurs pieds, se rendirent à Icône. **52** Toutefois les disciples étaient remplis de joie et d'esprit saint.

**14** A Icône, ils entrèrent ensemble dans la synagogue des Juifs, et ils parlèrent de telle manière qu'une grande multitude de Juifs et de Grecs crurent; **2** mais les Juifs incrédules excitèrent et animèrent les esprits des Gentils contre les frères. **3** Après un assez long séjour, pendant lequel ils parlèrent hardiment, en s'appuyant sur le Seigneur, qui rendait témoignage à la prédication de sa grâce par les prodiges et les miracles qu'il leur donnait de faire, **4** la population de la ville se divisa: les uns étaient pour les Juifs, les autres, pour les apôtres. **5** Mais, dès que l'animosité des Gentils et des Juifs, ainsi que de leurs chefs,

alla jusqu'à les insulter et à leur jeter des pierres, **6** alors, tout bien considéré, ils se réfugièrent dans les villes de Lycaonie, à Lystres, à Derbe et dans les environs, **7** et ils y annoncèrent l'évangile. **8** Il y avait à Lystres un homme impotent des pieds, perclus de naissance, qui n'avait jamais marché: **9** il était assis, et il écoutait parler Paul. L'apôtre, ayant fixé ses regards sur lui, et voyant qu'il avait foi de manière à être guéri, **10** lui dit à voix haute: «Lève-toi sur tes pieds, tout droit.» Il se leva d'un saut, et il marcha. **11** A la vue de ce miracle, que Paul venait de faire, le peuple éleva la voix, disant en lycaonien: «Les dieux, ayant pris une forme humaine, sont descendus vers nous.» **12** Et ils appelaient Barnabas, Jupiter, et Paul, Mercure, parce que c'était lui qui portait la parole. **13** Le prêtre de Jupiter, dont le temple est à l'entrée de la ville, amena devant leur porte des taureaux, apporta des bandelettes, et se disposait, ainsi que la foule, à leur offrir un sacrifice. **14** Les apôtres Barnabas et Paul, l'ayant appris, déchirèrent leurs vêtements, et se précipitèrent vers la foule, en s'écriant: **15** «hommes, pourquoi faites-vous ces choses? Nous sommes des hommes comme vous; nous vous annonçons qu'il faut quitter ces vaines divinités, pour vous tourner vers le Dieu vivant, qui a fait le ciel, la terre, la mer et tout ce qu'ils renferment. **16** C'est lui qui, dans les âges passés, a laissé toutes les nations suivre leurs voies; **17** néanmoins il ne s'est point laissé sans témoignage, faisant du bien, vous dispensant du ciel les pluies et les saisons fertiles, nous donnant la nourriture en abondance et remplissant nos coeurs de joie.» **18** Malgré ces paroles, ils ne parvinrent qu'avec peine à empêcher le peuple de leur sacrifier. **19** Cependant il survint d'Antioche et d'Icône des Juifs, qui gagnèrent le peuple; ils lapidèrent Paul, et, croyant qu'il était mort, ils le traînèrent hors de la ville. **20** Mais les disciples l'ayant entouré, il se releva et rentra dans la ville. Le lendemain, il s'en alla à Derbe avec Barnabas. **21** Après avoir évangélisé cette ville, et y avoir fait un assez grand nombre de disciples, ils retournèrent à Lystres, à Icône et à Antioche. **22** Ils fortifiaient le courage des disciples, les exhortaient à demeurer dans la foi, ajoutant que c'est par beaucoup d'afflictions que nous devons entrer dans le royaume de Dieu. **23** Ils élurent des anciens dans chaque église, et, après avoir jeûné et prié, ils les recommandèrent au Seigneur, en qui ils avaient cru. **24** Puis ils traversèrent la Pisidie et vinrent en Pamphylie. **25** Après avoir annoncé la Parole à Perge, ils descendirent à Attalie; **26** de là, ils firent voile pour Antioche, d'où ils étaient partis, après avoir été remis à la grâce de Dieu, pour l'oeuvre qu'ils venaient d'accomplir. **27** Quand ils furent arrivés, ils convoquèrent l'église et rapportèrent tout ce que Dieu avait fait avec eux, notamment qu'il avait ouvert aux Gentils la porte de la foi. **28** Ils séjournèrent longtemps avec les disciples.

**15** Quelques disciples, venus de Judée, se mirent à enseigner les frères, disant: «Si vous ne vous faites circoncire suivant l'institution de Moïse, vous ne pouvez être sauvés.» **2** Mais un dissentiment et une dispute assez vive s'étant élevés entre Paul et Barnabas d'un côté, et ces gens de l'autre, on décida que Paul, Barnabas et quelques autres d'entre eux monteraient à Jérusalem vers les apôtres et les anciens, pour conférer sur

cette question. **3** En conséquence, après avoir été accompagnés par l'église, ils traversèrent la Phénicie et la Samarie, où ils causèrent une grande joie à tous les frères en leur racontant la conversion des Gentils. **4** Arrivés à Jérusalem, ils furent reçus par l'église, les apôtres et les anciens, et ils rapportèrent tout ce que Dieu avait fait par leur moyen. **5** Mais quelques-uns du parti des pharisiens, qui avaient embrassé la foi, se levèrent en disant: «Il faut les circoncire et leur enjoindre d'observer la loi de Moïse.» **6** Les apôtres et les anciens s'assemblèrent pour examiner la question. **7** Une longue discussion s'étant engagée, Pierre se leva et leur dit: «Frères, vous savez que, dès longtemps déjà, Dieu m'a choisi parmi vous pour faire entendre aux Gentils, par ma bouche, la parole de l'évangile, afin qu'ils croient: **8** or Dieu, qui connaît les cœurs, a témoigné en leur faveur, en leur donnant le Saint-Esprit aussi bien qu'à nous; **9** il n'a point fait de différence entre eux et nous, ayant purifié leurs cœurs par la foi. **10** Pourquoi donc tentez-vous Dieu maintenant, en mettant sur le cou des disciples un joug, que ni nos pères ni nous n'avons pu porter? **11** Nous croyons, au contraire, que c'est par la grâce du Seigneur Jésus que nous sommes sauvés, comme eux le croient aussi.» **12** Toute l'assemblée garda le silence, et elle écouta Barnabas et Paul, qui racontèrent tous les miracles et les prodiges que Dieu avait faits par leur ministère au milieu des Gentils. **13** Quand ils eurent cessé de parler, Jacques prit la parole, et dit: «Frères, écoutez-moi: **14** Syméon a raconté comment Dieu a commencé de mettre à exécution son dessein de tirer du milieu des Gentils un peuple qui portât son nom. **15** Les déclarations des prophètes concordent avec ce fait, selon qu'il est écrit: **16** «Après cela je reviendrai, et je réédifierai la maison de David, qui est tombée; je réédifierai ses ruines, et je la relèverai, **17** afin que le reste des hommes cherche le Seigneur, ainsi que toutes les nations auxquelles on donne mon nom, dit le Seigneur qui exécuté ces choses, » **18** lesquelles sont connues de toute antiquité. (aïon **g165**) **19** En conséquence j'estime qu'il ne faut point inquiéter les Gentils qui se convertissent à Dieu, **20** mais leur écrire de s'abstenir des souillures des idoles, du libertinage, des animaux étouffés et du sang. **21** Car, pour Moïse, depuis nombre de générations, il y a dans chaque ville des gens qui le prêchent, puisqu'on le lit chaque sabbat dans les synagogues.» **22** Alors les apôtres et les anciens avec toute l'église arrêtaient de choisir parmi eux quelques personnes qu'on enverrait à Antioche avec Paul et Barnabas. Ils choisirent Jude dit Barsabas et Silas, personnages éminents parmi les frères, **23** et les chargèrent de la lettre que voici: «Les Apôtres, les Anciens et les frères, aux frères d'entre les Gentils qui sont à Antioche, en Syrie et en Cilicie, salut! **24** — Ayant appris que quelques-uns des nôtres sont venus, sans notre aveu, vous troubler par des discours qui ont bouleversé vos âmes, **25** nous avons arrêté, en assemblée générale, de choisir des représentants et de vous les envoyer avec nos bien-aimés Barnabas et Paul, **26** ces hommes qui ont exposé leur vie pour le nom de notre Seigneur Jésus-Christ. **27** Nous vous avons donc député Jude et Silas, qui vous diront de bouche ce que nous vous écrivons, **28** c'est qu'il a semblé bon au Saint-Esprit et à nous, de ne

vous point imposer de nouvelles charges, excepté ceci, qui est indispensable, **29** savoir, de vous abstenir de ce qui est sacrifié aux idoles, du sang, des animaux étouffés et du libertinage; toutes choses dont vous vous trouverez bien de vous garder. Adieu.» **30** Les députés ayant pris congé de l'église, allèrent à Antioche, et remirent la lettre à la multitude assemblée. **31** On en fit lecture, et tous furent heureux de l'invitation qu'elle renfermait. **32** Jude et Silas, qui étaient eux-mêmes prophètes, exhortèrent les frères et les affirmèrent par un long discours. **33** Après avoir passé quelque temps avec eux, ils revinrent, avec les vœux des frères, vers ceux qui les avaient envoyés. **34** [Pour Silas, il trouva bon de rester à Antioche.] **35** Paul et Barnabas séjournèrent à Antioche, enseignant et annonçant, avec plusieurs autres, la parole du Seigneur. **36** Mais, au bout de quelque temps, Paul dit à Barnabas: «Retournons visiter les frères dans les différentes villes où nous avons annoncé la parole du Seigneur, pour voir dans quel état ils se trouvent.» **37** Barnabas fut d'avis de prendre aussi Jean dit Marc; **38** mais Paul estimait qu'il n'était pas juste de prendre avec eux un homme qui les avait abandonnés en Pamphylie, et qui ne les avait pas accompagnés dans leur oeuvre. **39** Il en résulta de l'irritation, au point qu'ils se séparèrent l'un de l'autre, et que Barnabas, prenant Marc avec lui, fit voile pour l'île de Chypre. **40** Paul, ayant fait choix de Silas, partit, après avoir été remis à la grâce du Seigneur par les frères. **41** Il parcourut la Syrie et la Cilicie, affermissant les églises, et arriva à Derbe et à Lystres.

**16** Il y fit rencontre d'un disciple nommé Timothée, qui était fils d'une Juive fidèle, mais d'un père grec, **2** et qui jouissait d'un bon renom parmi les frères de Lystres et d'Icône. **3** Paul voulut remmener avec lui; il le prit et le circoncit à cause des Juifs qui étaient en ces lieux-là, car tous savaient que son père était grec. **4** Dans les villes où ils passaient, ils enseignaient aux frères à garder les arrêts pris par les apôtres et par les anciens de Jérusalem. **5** Les églises s'affermisssaient donc dans la foi, et croissaient en nombre de jour en jour. **6** Ils parcoururent la Phrygie et le pays de Galatie, après avoir été empêchés par le Saint-Esprit d'annoncer la Parole dans l'Asie. **7** Arrivés près de la Mysie, ils essayèrent d'entrer en Bithynie, mais l'Esprit de Jésus ne le leur permit pas. **8** Alors, ayant traversé rapidement la Mysie, ils descendirent à Troas. **9** Là, Paul eut une vision dans la nuit: il vit un Macédonien debout, qui l'appelait, et lui disait: «Passe en Macédoine pour nous secourir.» **10** Aussitôt après cette vision, nous cherchâmes à passer en Macédoine, concluant que le Seigneur nous appelait à y porter l'évangile. **11** Étant donc partis de Troas, nous fîmes voile droit vers la Samothrace, et le lendemain nous débarquâmes à Néapolis. **12** De là, nous allâmes à Philippes, colonie romaine, qui est la première ville du district de Macédoine. Nous nous arrêtâmes quelques jours dans cette ville. **13** Le jour du sabbat, nous nous rendîmes hors de la porte, vers une rivière, où se trouvait, selon la coutume, un lieu de prière, et nous étant assis, nous nous entretenîmes avec les femmes qui s'y étaient assemblées. **14** L'une d'elles écouta: c'était une marchande de pourpre, nommée Lydie, de la ville de Thyatire, femme craignant Dieu. Le Seigneur lui ouvrit le coeur pour qu'elle fût attentive aux

choses que Paul disait. **15** Lorsqu'elle eut été baptisée, ainsi que sa famille, elle nous adressa cette invitation: «Puisque vous avez jugé que j'ai foi au Seigneur, venez demeurer chez moi.» Et elle nous y contraignit. **16** Un jour que nous nous acheminions vers le lieu de prière, nous rencontrâmes une servante qui avait un esprit Python, et qui, en devinant, procurait un grand profit à ses maîtres. **17** Elle se mit à nous suivre, Paul et nous, en criant: «Ces hommes-là sont des serviteurs du Dieu Très-Haut, ils nous annoncent la voie du salut. **18** Elle fit cela plusieurs jours de suite, et Paul en étant fatigué, se retourna, et dit à l'esprit: «Je te commande, au nom de Jésus, de sortir de cette fille; » et il sortit à l'heure même. **19** Les maîtres de la servante, voyant que leur espérance de gain s'était évanouie, se saisirent de Paul et de Silas, et les traînèrent à la place publique vers les magistrats. **20** Ils les amenèrent devant les préteurs, et dirent: «Ces hommes troublent notre ville. **21** Ce sont des Juifs; ils prêchent des pratiques qu'il ne nous est pas permis à nous, Romains, d'adopter ni de suivre.» **22** La foule se souleva aussi contre eux, et les préteurs, leur ayant arraché leurs vêtements, ordonnèrent qu'ils fussent battus de verges. **23** Lorsqu'on les eut chargés de coups, ils les firent jeter en prison en commandant au geôlier de les garder sûrement. **24** D'après cet ordre, le geôlier les mit dans le cachot intérieur, et fixa leurs pieds dans les ceps. **25** Vers le milieu de la nuit, Paul et Silas, s'étant mis en prière, chantaient des hymnes à Dieu; et les détenus les entendaient. **26** Tout à coup il se fit un si grand tremblement de terre, que les fondements de la prison en furent ébranlés; au même instant, toutes les portes s'ouvrirent, et les fers de tous les prisonniers tombèrent. **27** Le geôlier, s'étant réveillé, et voyant les portes de la prison ouvertes, crut que les détenus s'étaient enfuis; il tira une épée et allait se tuer, **28** lorsque Paul lui cria d'une voix forte: «Ne te fais point de mal nous sommes tous ici.» **29** Alors, ayant demandé de la lumière, il s'élança dans le cachot, et, tout tremblant, se jeta aux pieds de Paul et de Silas; **30** puis, les ayant fait sortir, il leur dit: «Seigneurs, que faut-il que je fasse pour être sauvé?» **31** Ils lui répondirent: «Crois au Seigneur Jésus, et tu seras sauvé, toi et ta famille; » **32** et ils lui annoncèrent la parole du Seigneur, ainsi qu'à tous ceux qui étaient dans sa maison. **33** A cette même heure de la nuit, le geôlier les prit avec lui, lava leurs plaies, et, immédiatement après, il fut baptisé, lui et tous les siens. **34** Après les avoir fait monter dans son logement, il leur servit à manger, heureux qu'il était d'avoir cru en Dieu avec toute sa famille. **35** Quand le jour fut venu, les préteurs envoyèrent dire par les licteurs: «Relâche ces gens-là.» **36** Et le geôlier annonça cette nouvelle à Paul: «Les préteurs, dit-il, ont envoyé l'ordre de vous relâcher; maintenant donc sortez, et allez en paix.» **37** Mais Paul dit aux licteurs: «Quoil après nous avoir publiquement battus de verges, sans jugement, nous qui sommes romains, ils nous ont jetés en prison, et maintenant ils nous font sortir secrètement! Non pas; mais qu'ils viennent eux-mêmes nous mettre en liberté.» **38** Les licteurs rapportèrent ces paroles aux préteurs, qui furent effrayés en apprenant que ces hommes étaient romains. **39** Ils vinrent leur parler, et, en les élargissant, ils les prièrent de quitter la ville. **40** Au sortir de la

prison, les apôtres entrèrent chez Lydie, et, après avoir vu et encouragé les frères, ils partirent.

**17** Ils firent route par Amphipolis, par Apollonie, et arrivèrent à Thessalonique, où se trouvait la synagogue des Juifs. **2** Paul y entra selon sa coutume, et discuta avec eux pendant trois sabbats de suite. **3** Il expliquait et enseignait par les Écritures, que le Messie avait dû souffrir et ressusciter des morts, ajoutant: «Ce Messie, c'est Jésus, que je vous annonce.» **4** Quelques Juifs furent persuadés, et passèrent du côté de Paul et de Silas, comme aussi une grande multitude de Grecs craignant Dieu, et un assez grand nombre des premières dames de la ville. **5** Mais les Juifs ayant recruté quelques mauvais sujets des rues, firent un attroupement et du tumulte dans la ville; puis, s'étant portés vers la maison de Jason, ils cherchèrent les apôtres pour les mener devant le peuple: **6** ne les ayant pas trouvés, ils traînèrent Jason et quelques frères devant les autorités de la ville, criant: «Ces gens qui ont bouleversé le monde, les voilà maintenant ici. **7** Jason les a reçus, et tous, ils agissent contre les édits de César, disant qu'il y a un autre roi, Jésus.» **8** Ils jetèrent le trouble dans la population et chez les magistrats qui entendirent ces accusations. **9** Ce ne fut qu'après avoir reçu satisfaction de Jason et des autres, qu'ils les laissèrent aller. **10** Les frères se hâtèrent de faire partir, dans la nuit, Paul et Silas pour Bérée. Quand ils y furent arrivés, ils se rendirent à la synagogue des Juifs. **11** Ceux-ci montrèrent des sentiments plus élevés que ceux de Thessalonique; ils accueillirent la Parole avec beaucoup d'empressement, examinant chaque jour les Écritures, pour voir si ce qu'on leur enseignait était exact. **12** Un grand nombre d'entre eux crurent, et spécialement beaucoup de femmes grecques de qualité, et un assez grand nombre d'hommes. **13** Mais aussitôt que les Juifs de Thessalonique surent que Paul annonçait également la parole de Dieu à Bérée, ils vinrent y agiter aussi la population. **14** Alors les frères firent immédiatement partir Paul, pour qu'il gagnât la mer, mais Silas et Timothée restèrent à Bérée. **15** Ceux qui s'étaient chargés de Paul, le conduisirent jusqu'à Athènes; ils en partirent avec ordre de dire à Silas et à Timothée de le rejoindre au plus tôt. **16** Pendant que Paul les attendait à Athènes, son coeur était froissé intérieurement de voir cette ville toute pleine d'idoles. **17** Il discutait donc dans la synagogue avec les Juifs et avec les hommes craignant Dieu, et tous les jours dans la place avec les premiers venus. **18** Quelques philosophes épicuriens et des stoïciens confèrent avec lui: quelques-uns disaient: «Que veut bien dire ce discoureur?» et d'autres: «Il paraît que c'est un prédicateur de divinités étrangères; » parce que Paul leur annonçait Jésus et la résurrection. **19** Alors ils le prirent, et le menèrent à la place de l'Aréopage, disant: «Pourrions-nous savoir quelle est cette nouvelle doctrine que tu prêches? **20** Car tu nous fais entendre des choses étranges: nous désirerions donc savoir ce que cela peut être.» **21** Or tous les Athéniens et les étrangers qui demeuraient à Athènes, ne passaient leur temps qu'à dire ou à écouter des nouvelles. **22** Paul, debout au milieu de l'Aréopage, leur dit: «Athéniens, je me suis aperçu que vous êtes, à tous égards, plus dévots que les autres peuples,

23 car, ayant examiné en passant les objets de votre culte, j'ai trouvé même un autel sur lequel il est écrit: «A un Dieu inconnu.» Eh bien! ce que vous révèrez sans le connaître, c'est ce que je vous annonce, 24 le Dieu qui a fait le monde et tout ce qu'il renferme. Lui, qui est le Maître du ciel et de la terre, n'habite pas dans des sanctuaires faits de main d'homme; 25 il n'est point servi non plus par des mains humaines, comme s'il avait besoin de quelque chose, lui qui donne à tous la vie, la respiration, et toutes choses. 26 Il a fait habiter tout le genre humain, qui est issu d'un seul et même sang, sur toute la surface de la terre, ayant déterminé la durée précise des nations, ainsi que les limites de leur habitation, 27 afin qu'elles le cherchent, et le trouvent comme à tâtons. Et certes, il n'est pas loin de chacun de nous, 28 car c'est en lui que nous avons la vie, le mouvement et l'être; et, comme l'ont dit quelques-uns de vos poètes, «nous sommes aussi de sa race.» 29 Puis donc que nous sommes de la race de Dieu, nous ne devons pas croire que la Divinité soit semblable à une sculpture d'or, d'argent ou de pierre, fruit de l'art et de la pensée de l'homme. 30 Dieu, passant donc sur ces temps d'ignorance, fait savoir actuellement en tous lieux, à tous les hommes, qu'ils aient à se repentir; 31 parce qu'il a arrêté un jour, où il doit juger la terre avec justice, par l'homme qu'il a désigné, en foi de quoi il l'a ressuscité des morts...» 32 Lorsqu'ils entendirent parler de résurrection des morts, les uns se moquèrent, les autres dirent: «Nous t'entendrons là-dessus une autre fois.» 33 C'est ainsi que Paul se retira du milieu d'eux. 34 Toutefois quelques personnes s'étant attachées à lui, embrassèrent la foi, savoir Denis l'aréopagite, une femme nommée Damaris, et d'autres avec eux.

**18** Ensuite Paul partit d'Athènes et se rendit à Corinthe. 2 Il y trouva un Juif nommé Aquilas, originaire du Pont, fraîchement arrivé d'Italie avec Priscille, sa femme, parce que Claude avait enjoint à tous les Juifs de quitter Rome. Paul alla les voir, 3 et, comme il était du même métier, il demeura chez eux et y travailla: ils étaient faiseurs de tentes. 4 Tous les jours de sabbat, il discourait dans la synagogue, et persuadait Juifs et Grecs. 5 Quand Silas et Timothée arrivèrent de Macédoine, Paul était tout entier à la Parole, ne cessant d'enseigner aux Juifs, que Jésus était le Messie. 6 Mais comme ils s'opposaient et se portaient à des injures, il secoua ses vêtements, et leur dit: «Que votre sang retombe sur votre tête! pour moi, j'en suis net; désormais j'irai vers les Gentils.» 7 Puis il sortit de ce lieu et se retira chez un nommé Justus, homme craignant Dieu, dont la maison était contiguë à la synagogue. 8 Crispus, président de la synagogue, crut au Seigneur avec toute sa famille. Un grand nombre aussi de Corinthiens embrassèrent la foi en entendant Paul, et se firent baptiser. 9 Le Seigneur dit à Paul, la nuit, dans une vision: «Ne crains point, mais parle; ne garde point le silence, 10 car je suis avec toi, et personne ne t'attaquera de manière à te maltraiter. J'ai un grand peuple dans cette ville.» 11 Et Paul résida un an et demi à Corinthe, y enseignant la parole de Dieu. 12 Un jour, les Juifs se jetèrent tous ensemble sur lui, et le menèrent devant le tribunal de Gallion qui était

alors proconsul d'Achaïe. 13 «Cet homme, dirent-ils, persuade aux gens d'adorer Dieu d'une manière contraire à la Loi.» 14 Comme Paul se disposait à parler, Gallion dit aux Juifs: «S'il s'agissait de quelque délit ou de quelque acte frauduleux, je vous entendrais patiemment, comme de raison; 15 mais puisqu'il s'agit de disputes sur une parole, sur des noms propres, et sur votre Loi, vous y aviserez vous-mêmes: je ne veux pas être juge de ces choses-là.» 16 Et il les fit sortir du tribunal. 17 Alors tous ayant saisi Sosthènes, président de la synagogue, le battirent devant le tribunal, sans que Gallion s'en mît en peine. 18 Après être demeuré assez longtemps encore à Corinthe, Paul fit ses adieux aux frères, et s'embarqua pour la Syrie avec Priscille et Aquilas; il se fit auparavant raser la tête à Cenchrées à cause d'un voeu qu'il avait fait. 19 Ils arrivèrent à Éphèse, et Paul y laissa ses compagnons. Pour lui, étant entré dans la synagogue, il s'entretint avec les Juifs. 20 Ceux-ci le prièrent de prolonger son séjour parmi eux, mais il n'y consentit point, 21 et leur fit ses adieux en disant: «Il faut absolument que je célèbre la fête prochaine à Jérusalem, mais je reviendrai vers vous, s'il plaît à Dieu; » et il partit d'Éphèse. 22 Etant débarqué à Césarée, il monta à Jérusalem, et, après avoir salué l'église, il se rendit à Antioche. 23 Lorsqu'il y eut passé quelque temps, il partit et parcourut successivement la Galatie et la Phrygie, affermissant tous les disciples. 24 Or un Juif nommé Apollos, originaire d'Alexandrie, homme éloquent et très versé dans les Écritures, était venu à Éphèse. 25 Il était instruit de la voie du Seigneur, et, dans la ferveur de son âme, il expliquait et enseignait avec exactitude ce qui se rapporte à Jésus, quoiqu'il n'eût connaissance que du baptême de Jean. 26 Il se mit à parler hardiment dans la synagogue: Aquilas et Priscille l'ayant entendu, le prièrent avec eux, et lui exposèrent plus exactement la voie de Dieu. 27 Comme il voulait aller en Achaïe, les frères écrivirent aux disciples pour les engager à le recevoir. Quand il y fut arrivé, il fut d'un grand secours, par ses talents, à ceux qui avaient embrassé la foi, 28 car il réfutait vigoureusement les Juifs, en public, démontrant par les Écritures que Jésus est le Messie.

**19** Pendant qu'Apollos était à Corinthe. Paul, après avoir parcouru les hautes provinces de l'Asie, arriva à Éphèse. Il y trouva quelques disciples, 2 et leur dit: «Avez-vous reçu le Saint-Esprit, quand vous avez cru?» Ils lui répondirent: «Mais nous n'avons pas même entendu dire qu'il y ait un Saint-Esprit?» 3 - «Quel baptême, leur dit-il, avez-vous donc reçu?» Ils répondirent: «Le baptême de Jean.» 4 Alors Paul leur dit: «Jean a baptisé du baptême de la repentance en disant au peuple que c'était afin qu'ils eussent foi en celui qui venait après lui, c'est-à-dire, on Jésus.» 5 Là-dessus, ils se firent baptiser au nom du Seigneur Jésus, 6 et Paul leur ayant imposé les mains, le Saint-Esprit vint sur eux: ils parlaient des langues et prophétisaient. 7 Ils étaient en tout environ douze. 8 Paul entra dans la synagogue; il y parla hardiment, et pendant trois mois il s'efforça par ses discours de convaincre les Juifs de ce qui concerne le royaume de Dieu. 9 Mais, comme quelques-uns s'endurcissaient et se refusaient à croire, décriant devant la multitude la voie du Seigneur, il se sépara d'eux, prit à part les

disciples et se mit à enseigner chaque jour dans l'école d'un nommé Tyrannus. 10 Cela dura deux ans, de sorte que tous ceux qui habitaient l'Asie, tant Juifs que Grecs, entendirent la parole du Seigneur. 11 Et Dieu faisait des miracles prodigieux par les mains de Paul, 12 au point que l'on appliquait sur les malades les mouchoirs et les tabliers qui avaient touché son corps, et les maladies étaient guéries, et les esprits malins étaient chassés. 13 Quelques-uns aussi des exorcistes juifs qui courent les pays, essayèrent de prononcer le nom du Seigneur Jésus sur ceux qui avaient des esprits malins, en disant: «Je vous conjure par Jésus que Paul prêche.» 14 (C'étaient sept fils de Scévas, grand sacrificateur juif, qui faisaient cela). 15 Mais l'esprit malin répondit: «Je connais Jésus, et je sais qui est Paul; mais vous, qui êtes-vous?» 16 Et l'homme en qui se trouvait l'esprit malin, sauta sur eux, se rendit maître de tous deux, et les maltraita si fort qu'ils s'enfuirent de cette maison, nus et blessés. 17 Ce fait étant venu à la connaissance des Juifs et des Grecs qui habitaient Éphèse, ils furent tous saisis de crainte, et le nom du Seigneur Jésus fut glorifié. 18 Plusieurs de ceux qui avaient cru, venaient confesser et déclarer ce qu'ils avaient fait. 19 Un grand nombre de ceux qui exerçaient les sciences occultes, apportèrent leurs livres et les brûlèrent devant tout le monde; ils en calculèrent le prix et trouvèrent qu'il s'élevait à cinquante mille drachmes: 20 telle était la force avec laquelle la parole du Seigneur s'étendait et se montrait puissante. 21 Après cela, Paul résolut d'aller à Jérusalem en passant par la Macédoine et par l'Achaïe, et il se dit: «Lorsque j'aurai été là, il faut aussi que je voie Rome.» 22 Il envoya en Macédoine deux de ses aides, Timothée et Érate; lui-même resta encore quelque temps en Asie. 23 Il s'éleva, à cette époque, un grand tumulte au sujet de la voie du Seigneur. 24 Un orfèvre nommé Démétrius, qui faisait de petits temples de Diane en argent, et qui donnait beaucoup d'ouvrage aux artistes, 25 les rassembla, ainsi que les ouvriers qui travaillaient à ce genre d'objets, et leur dit: «hommes, vous savez que cette industrie fait notre aisance; 26 et vous voyez et vous entendez dire, que, non seulement à Ephèse, mais encore dans presque toute l'Asie, ce Paul a fait changer beaucoup de monde, en persuadant par ses discours, que les dieux faits de main d'homme ne sont pas des dieux; 27 de sorte que nous courons le risque, non seulement que notre partie ne tombe, mais encore que le temple de la grande déesse Diane ne soit complètement discrédité, et qu'on ne dépouille de sa majesté celle que toute l'Asie, que le monde entier adore.» 28 Ces paroles les ayant enflammés de colère, ils se mirent à crier: «Grande est la Diane des Éphésiens!» 29 Et la ville fut remplie de confusion. Ils se portèrent tous ensemble au théâtre, entraînant avec eux Caius et Aristarque, Macédoniens qui avaient accompagné Paul dans son voyage. 30 Paul voulait se rendre vers le peuple, mais ses disciples ne le lui permirent pas, 31 et même quelques-uns des Asiarques, qui étaient de ses amis, envoyèrent vers lui pour le prier de ne pas se présenter au théâtre. 32 Les uns donc criaient d'une manière, les autres d'une autre, car l'assemblée était tumultueuse, et la plupart ne savaient pas pourquoi ils s'étaient réunis. 33 Cependant on vit sortir de la

foule Alexandre, qui était poussé en avant par les Juifs. Il fit signe de la main qu'il voulait parler au peuple; 34 mais, lorsqu'ils eurent reconnu qu'il était Juif, ils poussèrent tous une clameur, et, durant près de deux heures, ils crièrent: «Grande est la Diane des Éphésiens!» 35 Le chancelier ayant apaisé la foule, dit: «Éphésiens, quel homme au monde ignore que la ville d'Éphèse est la gardienne du temple de la grande Diane et de sa statue tombée du ciel? 36 Puis donc que cela est incontestable, vous devez vous calmer et ne rien faire inconsidérément; 37 car ces hommes que vous avez amenés ici, ne sont ni sacrilèges, ni blasphémateurs de notre déesse. 38 Si Démétrius et les artistes qui l'accompagnent, ont quelque plainte à faire contre quelqu'un, il y a des assises et des proconsuls, qu'ils s'y adressent; 39 et si vous avez à débattre d'autres affaires, cela se videra dans l'assemblée légale, 40 car nous risquons d'être accusés de sédition pour le rassemblement d'aujourd'hui, parce qu'il n'y a pas de motif qui puisse justifier cet attroupement.» 41 Là-dessus, il congédia l'assemblée.

**20** Lorsque le tumulte eut cessé, Paul, ayant réuni les disciples et les ayant embrassés, partit pour aller en Macédoine. 2 Il parcourut cette province en adressant aux disciples de nombreuses exhortations, et se rendit en Grèce. 3 Après un séjour de trois mois, il se disposait à s'embarquer pour la Syrie, mais, les Juifs lui ayant dressé des embûches, il prit le parti de s'en retourner par la Macédoine. 4 Sopater, fils de Pyrrhus, de Bérée, accompagna jusqu'en Asie, avec Aristarque et Secundus de Thessalonique, Caius de Derbe et Timothée, Tychique et Trophime d'Asie; 5 ceux-ci ayant pris les devants, nous attendirent à Troas. 6 Pour nous, nous partîmes de Philippes après les jours des pains sans levain, et au bout de cinq jours de navigation, nous les rejoignîmes à Troas, et nous y demeurâmes sept jours. 7 Le premier jour de la semaine, comme nous étions assemblés pour rompre le pain, Paul, qui devait partir le lendemain, s'entretint avec les disciples, et prolongea son discours jusqu'à minuit. 8 Il y avait beaucoup de lampes dans la salle haute où nous étions assemblés. 9 Un jeune homme nommé Eutyche, qui était assis sur la fenêtre, succomba à un profond sommeil, parce que Paul parlait fort longtemps, et, entraîné par le sommeil, il tomba du troisième étage en bas: on le releva mort. 10 Mais Paul, étant descendu, s'étendit sur lui, et, après l'avoir tenu embrassé, il dit: «Cessez vos cris, car la vie est en lui.» 11 Puis étant remonté, il rompit le pain, mangea et conversa assez longtemps, jusqu'à l'aube; et il partit. 12 Quant au jeune homme, on l'amena vivant, ce qui fut une immense consolation. 13 Pour nous, ayant pris les devants par mer, nous fîmes voile vers Assos, où nous devions reprendre Paul, car c'est ainsi qu'il l'avait ordonné: il devait, lui, aller à pied. 14 Lorsqu'il nous eut rejoints à Assos, nous le prîmes avec nous, et nous gagnâmes Mytilène. 15 Nous partîmes de là, et nous arrivâmes le jour suivant en face de Chio, le troisième jour nous touchâmes Samos, puis, après avoir relâché à Trogylle, nous abordâmes le lendemain à Milet. 16 Paul avait jugé bon de dépasser Éphèse, pour ne pas perdre de temps en Asie, car il se hâtait, afin d'arriver, s'il était possible, le jour de la Pentecôte à Jérusalem. 17 Cependant il envoya de Milet à Éphèse, pour

mander les anciens de l'église. **18** Lorsqu'ils furent venus vers lui, il leur dit: «Vous savez comment, depuis le premier jour que j'ai mis le pied en Asie, **19** je me suis toujours comporté avec vous, servant le Seigneur en toute humilité, au milieu des larmes et des épreuves, auxquelles m'ont exposé les embûches des Juifs. **20** Vous savez que je vous ai annoncé l'évangile, et que je vous ai instruits en public et en particulier, sans vous rien cacher de ce qui pouvait vous être avantageux: **21** je n'ai pas cessé d'enseigner aux Juifs et aux Grecs la repentance envers Dieu, et la foi en notre Seigneur Jésus-Christ. **22** Maintenant, je m'en vais à Jérusalem, m'y sentant obligé intérieurement, sans que je sache ce qui doit m'y arriver; **23** seulement, de ville en ville, le Saint-Esprit ne cesse de m'assurer que des chaînes et des malheurs m'attendent. **24** Mais je n'en tiens aucun compte, et je n'attache pour moi-même aucun prix à la vie, pourvu que je fournisse ma carrière, et que j'accomplisse le ministère que j'ai reçu du Seigneur Jésus, d'enseigner la bonne nouvelle de la grâce de Dieu. **25** Pour moi, je sais que vous ne verrez plus mon visage, vous tous parmi lesquels je suis venu prêcher le royaume; **26** en conséquence je proteste aujourd'hui devant vous que je suis net du sang de tous; **27** car je vous ai annoncé tout le conseil de Dieu, sans vous en rien cacher. **28** Prenez donc garde à vous-mêmes, et à tout le troupeau sur lequel le Saint-Esprit vous a établis évêques, pour paître l'église que le Seigneur s'est acquise par son propre sang. **29** Je sais qu'après mon départ, il s'introduira parmi vous des loups terribles, qui n'épargneront point le troupeau, **30** et qu'il s'élèvera dans votre propre sein des hommes professant des doctrines perverses, pour s'attirer des disciples. **31** Veillez donc, vous souvenant que durant trois années, je n'ai cessé, ni jour ni nuit, d'avertir avec larmes chacun de vous. **32** Et maintenant, je vous recommande à Dieu et à la parole de sa grâce, à celui qui peut édifier et vous donner une part avec tous les sanctifiés. **33** Je n'ai désiré ni l'argent, ni l'or, ni les vêtements de personne. **34** Vous savez vous-mêmes que ces mains ont pourvu à mes besoins et à ceux de mes compagnons; **35** je vous ai montré de toutes manières que c'est en travaillant ainsi, que l'on doit accueillir les faibles, et se souvenir des paroles du Seigneur, qui a dit lui-même: «Il y a plus de bonheur à donner qu'à recevoir.» **36** Après avoir ainsi parlé, il se mit à genoux, et pria avec eux tous. **37** Ils fondirent tous en larmes, et, se jetant au cou de Paul, **38** ils l'embrassaient, navrés surtout de ce qu'il leur avait dit qu'ils ne verraient plus son visage. Puis ils l'accompagnèrent jusqu'au vaisseau.

**21** Après nous être séparés d'eux avec beaucoup de peine, nous levâmes l'ancre, et nous vîmes droit à Cos, le lendemain à Rhodes, et de là à Patare. **2** Et ayant trouvé un navire qui mettait à la voile pour la Phénicie, nous montâmes dessus, et nous partîmes. **3** Quand nous fûmes en vue de Chypre, nous laissâmes l'île à gauche, et, nous dirigeant vers la Syrie, nous abordâmes à Tyr: c'est là que le vaisseau devait poser sa cargaison. **4** Ayant découvert des disciples dans cette ville, nous y demeurâmes sept jours; eux, mus par l'Esprit, déconseillèrent à Paul de monter à Jérusalem. **5** Quand ces

jours furent écoulés, nous nous remîmes en route; tous les frères nous accompagnèrent jusqu'en dehors de la ville, avec leurs femmes et leurs enfants; nous nous mîmes à genoux sur le rivage, pour prier, **6** et nous nous séparâmes: nous montâmes sur le navire, et ils retournèrent chez eux. **7** Pour nous, achevant notre navigation, nous allâmes de Tyr à Ptolemaïs; nous y saluâmes les frères et passâmes un jour avec eux. **8** Le lendemain nous partîmes, et nous vîmes à Césarée; et, étant entrés dans la maison de Philippe l'évangéliste, qui était l'un des sept diacres, nous demeurâmes chez lui. **9** Il avait quatre filles vierges, qui prophétisaient. **10** Nous y étions depuis plusieurs jours, lorsqu'arriva un prophète de Judée, nommé Agabus. **11** Étant venu nous voir, il prit la ceinture de Paul, s'en lia les mains et les pieds, et dit: «Voici ce que dit le Saint-Esprit: «C'est ainsi que les Juifs de Jérusalem lieront l'homme à qui appartient cette ceinture; et ils le livreront entre les mains des Gentils.» **12** A ces paroles, les gens de l'endroit se joignirent à nous pour prier Paul de ne point monter à Jérusalem. **13** Mais Paul répondit: «Que faites-vous en pleurant ainsi, et en m'attendrissant le coeur? Je suis tout prêt, quant à moi, non seulement à être enchaîné, mais encore à mourir à Jérusalem pour le nom du Seigneur Jésus.» **14** N'ayant pu le dissuader, nous ne le pressâmes pas davantage, et nous dîmes: «Que la volonté du Seigneur se fasse!» **15** Quelques jours après, nous fîmes nos préparatifs, et nous montâmes à Jérusalem. **16** Quelques disciples de Césarée vinrent aussi avec nous, et nous menèrent chez un nommé Mnason, de Chypre, ancien disciple, chez qui nous devons loger. **17** Arrivés à Jérusalem, nous fûmes reçus avec joie par les frères. **18** Le lendemain, Paul se rendit avec nous chez Jacques: tous les anciens s'y assemblèrent. **19** Après les avoir embrassés, Paul leur raconta en détail ce que Dieu avait fait, par son ministère, au milieu des Gentils; **20** et eux glorifiaient Dieu en l'entendant. Ensuite ils dirent à Paul: «Tu vois, frère, combien il y a de myriades de gens qui ont cru, parmi les Juifs, et qu'ils sont tous pleins de zèle pour la Loi. **21** Or on a été instruit que tu enseignes à tous les Juifs qui sont parmi les Gentils, d'abandonner Moïse, leur disant de ne pas circoncire leurs enfants, et même de ne pas vivre selon nos institutions. **22** Que faire donc? On se rassemblera en foule bien certainement, car on saura que tu es venu. **23** Fais donc ce que nous allons te dire: Nous avons quatre hommes qui ont fait un vœu: **24** prends-les avec toi, purifie-toi avec eux, et fais les frais des sacrifices pour eux, afin qu'ils se rasant la tête; de cette manière tous connaîtront que les rapports qu'on a faits sur ton compte sont sans valeur, et que tu vis en gardant toi-même la Loi. **25** Quant aux Gentils convertis à la foi, nous leur avons envoyé une députation, après avoir décidé qu'ils n'ont rien de pareil à observer, mais qu'ils doivent seulement s'abstenir de ce qui est sacrifié aux idoles, du sang, des animaux étouffés et du libertinage.» **26** Alors Paul prit ces hommes, et, s'étant purifié, il entra le lendemain avec eux dans le temple, pour déclarer que les jours de la purification étaient expirés, et il y vint jusqu'à ce que le sacrifice eût été présenté pour chacun d'eux. **27** Mais, sur la fin des sept jours de la fête, les Juifs d'Asie l'ayant vu dans le temple, ameutèrent toute la foule et se saisirent de lui,

28 en criant: «Israélites, au secours! Voilà l'homme qui s'en va prêchant partout et à tous contre le peuple, contre la Loi et contre ce lieu. Bien plus, il a introduit des Grecs dans le temple, et a profané ce saint lieu.» 29 Ils avaient vu peu auparavant Trophime d'Éphèse avec Paul dans la ville, et ils croyaient qu'il l'avait fait entrer dans le temple. 30 Toute la ville fut en émoi, et le peuple accourut en foule. S'étant saisis de Paul, ils le traînèrent hors du temple, et les portes en furent fermées aussitôt. 31 Pendant qu'ils cherchaient à le tuer, la nouvelle que tout Jérusalem était en confusion, arriva au tribun de la cohorte. 32 Il prit au même instant des soldats et des centurions, et fondit sur ces furieux, qui, voyant le tribun et les soldats, cessèrent de frapper Paul. 33 Alors le tribun s'étant approché, se saisit de lui, et le fit lier de deux chaînes; puis il demanda qui il était, et ce qu'il avait fait. 34 Mais, dans cette foule, les uns criaient une chose, les autres, une autre, de sorte que ne pouvant rien savoir de certain, à cause du tumulte, il commanda qu'on l'emmenât dans la caserne. 35 Lorsque Paul fut sur les degrés, il fallut que les soldats le portassent, à cause de la violence de la multitude, 36 car le peuple les suivait en foule, en criant: «A mort!» 37 Au moment d'entrer dans la caserne, Paul dit au tribun: «Me serait-il permis de te dire quelque chose?» Le tribun lui dit: «Tu sais le grec? 38 Tu n'es donc pas cet Égyptien qui s'est révolté, il y a quelques jours, et qui a emmené au désert ces quatre mille brigands?» — 39 «Moi, lui dit Paul, je suis Juif, de Tarse, citoyen d'une ville de Cilicie qui n'est pas sans renom. Je te prie, permets-moi de parler au peuple?» 40 Le tribun l'y ayant autorisé, Paul, debout sur les degrés, fit signe de la main au peuple. Un profond silence s'étant établi, il leur adressa la parole en langue hébraïque, et dit:

**22** «Mes frères et mes pères, écoutez ce que j'ai à vous dire présentement pour ma défense.» 2 Quand ils entendirent qu'il s'adressait à eux en hébreu, ils redoublèrent de tranquillité, et Paul dit: 3 «Je suis Juif, né à Tarse en Cilicie, mais j'ai été élevé ici, dans cette ville, et j'y ai été instruit aux pieds de Gamaliel dans l'observance stricte de la Loi de nos pères, ayant pour Dieu le même zèle que vous avez tous aujourd'hui. 4 C'est moi qui ai persécuté à mort cette secte, enchaînant et mettant en prison hommes et femmes. 5 Le souverain sacrificateur m'en est témoin, ainsi que tout le collège des anciens, de qui j'ai même reçu des lettres pour les frères, lorsque je suis allé à Damas, afin d'amener enchaînés à Jérusalem ceux de cette secte qui s'y trouvaient, et de les faire punir. 6 Mais, comme j'étais en chemin, et que j'approchais de Damas, tout à coup, vers midi, une vive lumière qui venait du ciel, m'enveloppa de sa clarté. 7 Je tombai sur le sol, et j'entendis une voix qui me disait: «Saul, Saul, pourquoi me persécutes-tu?» 8 Je répondis: «Qui es-tu, Seigneur?» Et le Seigneur me dit: «Je suis Jésus de Nazareth que tu persécutes.» 9 Ceux qui étaient avec moi virent bien la lumière, et furent saisis d'effroi; mais ils n'entendirent point la voix de celui qui me parlait. 10 Alors je dis: «Que dois-je faire, Seigneur?» Le Seigneur me répondit: «Lève-toi, va-t'en à Damas, et là on t'instruira de tout ce que tu dois faire.» 11 Comme je n'y voyais pas, par l'effet de l'éclat de cette lumière,

ceux qui étaient avec moi me conduisirent par la main à Damas. 12 Cependant un homme pieux selon la Loi, nommé Ananias, de qui tous les Juifs domiciliés à Damas rendaient un bon témoignage, vint me trouver. 13 Il se présenta et me dit: «Saul, mon frère, recouvre la vue.» A l'instant même je vis, et je le regardai. 14 Il ajouta: «Le Dieu de nos pères a disposé de toi, pour que tu connusses sa volonté, que tu visses le Juste, et que tu entendisses le son de sa voix; 15 parce que tu lui serviras de témoin, devant tous les hommes, des choses que tu as vues et entendues. 16 Que tardes-tu? Lève-toi, fais-toi baptiser et laver de tes péchés en invoquant son nom.» 17 Un jour que j'étais revenu à Jérusalem, il m'arriva, comme je priais dans le temple, de tomber en extase: 18 je vis Jésus qui me dit: «Hâte-toi, sors promptement de Jérusalem, parce qu'on n'y recevra pas le témoignage que tu rendras de moi.» 19 Et je dis: «Seigneur, ils savent bien que c'est moi qui faisais emprisonner et battre dans les synagogues ceux qui croyaient en toi, 20 et que, lorsqu'on répandait le sang d'Etienne, ton témoin, j'étais là, y assistant en personne, j'applaudissais aussi, et je gardais les manteaux de ceux qui le tuaient.» 21 Et il me dit: «Va, car je t'enverrai bien loin chez les Gentils...» 22 Ils l'écoutèrent jusqu'à ce mot; mais alors ils élevèrent la voix, disant: «A mort le malfaiteur! Il n'est pas digne de vivre.» 23 Ils vociféraient, ils lançaient leurs vêtements et faisaient voler la poussière en l'air. 24 Le tribun donna l'ordre d'emmener Paul dans la caserne, et de lui donner la question par le fouet, afin de savoir pour quelle cause on poussait de tels cris contre lui. 25 Quand on l'eut attaché au pilier pour le flageller, Paul dit au centurion qui se trouvait là: «Vous est-il permis de battre de verges un citoyen romain, et sans jugement encore?» 26 A ces mots, le centurion alla faire rapport au tribun, disant: «Que vas-tu faire? Cet homme est citoyen romain.» 27 Le tribun vint, et dit à Paul: «Dis-moi, tu es citoyen romain?» — «Oui, » dit-il. 28 Le tribun reprit: «Moi, j'ai donné une forte somme d'argent pour ce droit de cité.» — «Et moi, dit Paul, je l'ai par ma naissance.» 29 Là-dessus, ceux qui devaient lui donner la question s'éloignèrent de lui; et le tribun eut peur, quand il sut que Paul était citoyen romain, parce qu'il l'avait fait attacher. 30 Le lendemain, voulant savoir positivement de quoi les Juifs l'accusaient, il lui ôta ses chaînes, et, ayant fait assembler les principaux sacrificateurs et tout le sanhédrin, il amena Paul et le fit comparaître devant eux.

**23** Paul, les regards fixés sur le sanhédrin, dit: «Frères, c'est en toute bonne conscience que je me suis conduit devant Dieu jusqu'à ce jour...» 2 Le souverain sacrificateur Ananias ordonna aux huissiers qui étaient près de lui, de le frapper à la bouche. 3 Alors Paul lui dit: «Dieu te frappera, muraille blanchie! Tu sièges pour me juger selon la loi, et, au mépris de la loi, tu ordonnes qu'on me frappe!» 4 Mais les huissiers lui dirent: «Tu insultes le souverain sacrificateur de Dieu!» 5 Paul dit: «Je ne savais pas, mes frères, qu'il était souverain sacrificateur, car il est écrit: «Tu ne profèreras point d'injures contre un chef de ton peuple.» 6 Paul, sachant qu'une partie du sénat se composait de sadducéens, et l'autre, de pharisiens, s'écria en plein sanhédrin: «Mes frères, je suis pharisien, fils de pharisiens,

c'est à cause de l'espérance et de la résurrection des morts que je suis mis en jugement.» 7 Dès qu'il eut prononcé ces paroles, un dissentiment éclata entre les pharisiens et les sadducéens, et l'assemblée se divisa; 8 car les sadducéens prétendent qu'il n'y a pas de résurrection, ni même d'ange et d'esprit, tandis que les pharisiens professent l'une et l'autre doctrine. 9 Une grande clameur se fit entendre; des scribes du parti des pharisiens s'étant levés, dirent dans l'ardeur de la lutte: «Nous ne trouvons aucun mal en cet homme; si un esprit lui a parlé, ou un ange, qu'est-ce à dire?» 10 Comme la discorde éclatait, le tribun, craignant que Paul ne fût mis en pièces par eux, donna l'ordre de faire venir la troupe pour l'enlever du milieu d'eux, et le ramener dans la caserne. 11 La nuit suivante, le Seigneur se présenta à Paul, et lui dit: «Prends courage; comme tu m'as rendu témoignage à Jérusalem, il faut de même que tu me rendes témoignage à Rome.» 12 Quand le jour fut venu, les Juifs ourdirent un complot, et jurèrent, avec des imprécations contre eux-mêmes, de ne manger ni boire qu'ils n'eussent tué Paul. 13 Ils étaient plus de quarante qui avaient fait cette conjuration. 14 Ils allèrent trouver les principaux sacrificateurs et les anciens, et leur dirent: «Nous avons juré, avec des imprécations contre nous-mêmes, de ne rien manger que nous n'ayons tué Paul. 15 Vous donc, maintenant, adressez-vous avec le sanhédrin au tribun, pour qu'il vous l'amène, comme si vous vouliez examiner plus soigneusement son affaire; et nous, nous sommes prêts à le tuer, avant qu'il approche.» 16 Le fils de la soeur de Paul, ayant entendu parler de ce guet-apens, se rendit à la caserne, y entra, et en informa Paul. 17 Celui-ci appela un des centurions, et lui dit: «Mène ce jeune homme au tribunal, car il a quelque chose à lui communiquer.» 18 Le centurion prit donc le jeune homme avec lui, le mena auprès du tribun, et lui dit: «Le prisonnier Paul m'ayant appelé, m'a prié de t'amener ce jeune homme, parce qu'il a quelque chose à te dire.» 19 Le tribun ayant pris le jeune homme par la main et l'ayant tiré à part, lui demanda: «Qu'as-tu à me communiquer?» 20 — «Les Juifs, dit-il, sont convenus de te prier d'amener demain Paul au sanhédrin, sous prétexte de te le faire examiner plus soigneusement. 21 Garde-toi d'y consentir, car c'est un guet-apens: plus de quarante d'entre eux ont juré, avec des imprécations contre eux-mêmes, de ne manger ni boire qu'ils ne l'aient tué; maintenant ils sont prêts, et n'attendent que ton consentement.» 22 Le tribun renvoya le jeune homme en lui recommandant de ne dire à personne qu'il lui eût fait ce rapport; 23 et, ayant appelé deux de ses centurions, il leur dit: «Tenez prêts, dès la troisième heure de la nuit, deux cents soldats avec soixante et cavaliers et deux cents lanciers pour aller jusqu'à Césarée.» 24 Il leur dit aussi de se pourvoir de montures pour Paul, afin de le mener sain et sauf au gouverneur Félix; 25 il écrivit en même temps une lettre, dont voici la teneur: 26 « Claude Lysias au très excellent gouverneur Félix, salut! 27 — Les Juifs s'étaient saisis de cet homme et allaient le tuer, quand j'arrivai avec de la troupe et le leur arrachai, ayant appris qu'il était citoyen romain. 28 Comme je désirais savoir de quel crime ils l'accusaient, je le menai dans leur sénat, 29 et je trouvai qu'il s'agissait de controverses relatives à leur Loi, mais

qu'il n'y avait point de grief qui méritât la mort ou la prison. 30 Ayant reçu l'avis qu'on devait lui dresser des embûches, je te l'ai immédiatement envoyé, et j'ai ordonné à ses accusateurs de porter leur plainte devant toi.» 31 Conformément à l'ordre qu'ils avaient reçu, les soldats prirent Paul et le conduisirent pendant la nuit à Antipatris. 32 Le lendemain, ils laissèrent les cavaliers cheminer avec Paul, et revinrent à la caserne. 33 Les cavaliers entrèrent à Césarée et remirent la lettre au gouverneur; ils lui présentèrent aussi Paul. 34 Après avoir lu la lettre, le gouverneur demanda de quelle province était Paul, et, ayant appris qu'il était de Cilicie, il lui dit: 35 «Je t'entendrai quand tes accusateurs seront venus; » et il commanda qu'on le gardât dans le prétoire d'Hérode.

**24** Cinq jours après, arriva le souverain sacrificateur Ananias avec les anciens et un avocat nommé Tertulle. Ils portèrent plainte au gouverneur contre Paul. 2 Celui-ci ayant été appelé, Tertulle se mit à l'accuser en ces termes: 3 «Très excellent Félix, nous reconnaissons en toute rencontre et en tout lieu, avec une entière gratitude, que c'est à toi et aux bonnes mesures que ta sollicitude t'a dictées pour cette nation, que nous devons la paix profonde dont nous jouissons. 4 Mais je ne veux pas t'arrêter plus longtemps, et je te prie de nous prêter, dans ta clémence, quelques moments d'attention. 5 Le fait est qu'ayant trouvé cet homme, nous l'avons arrêté, parce que c'est une peste, un homme qui va semant la discorde parmi tous les Juifs répandus dans l'empire, un chef de la secte des Nazaréens; 6 il a même tenté de profaner le temple. [Nous voulions le juger selon notre loi; ] 7 [mais le tribun Lysias, étant survenu, l'a violemment arraché de nos mains, ] 8 [en donnant l'ordre à ses accusateurs de se rendre vers toi.] Tu pourras toi-même, en l'interrogeant, t'assurer par ses propres aveux, de tout ce que nous avançons à sa charge» 9 Les Juifs se joignirent à cette accusation, prétendant que c'était l'exacte vérité. 10 Mais Paul, à qui le gouverneur fit signe de parler, répondit: «C'est avec confiance que je prends la parole pour me justifier, sachant que depuis plusieurs années tu gouvernes cette nation. 11 Tu peux rassurer, qu'il n'y a pas plus de douze jours que je suis monté à Jérusalem pour adorer; 12 et l'on ne m'a vu parler à personne dans le temple, ni amener la foule, soit dans les synagogues, soit dans la ville. 13 Ils ne peuvent pas trouver ce dont ils m'accusent maintenant. 14 Je te confesse que je sers le Dieu de mes pères selon la voie qu'ils appellent une secte, en croyant néanmoins toutes les choses qui sont écrites dans la Loi et dans les Prophètes, 15 en ayant cette espérance en Dieu, comme ils l'ont eux-mêmes, qu'il y aura une résurrection tant des justes que des injustes: 16 dans cette conviction, je m'efforce aussi moi-même d'avoir constamment une conscience irréprochable devant Dieu et devant les hommes. 17 Après plusieurs années d'absence, je suis venu faire des aumônes à ma nation, et présenter des offrandes. 18 C'est dans ces circonstances que des Juifs venus d'Asie m'ont trouvé, purifié, dans le temple, sans attroupement et sans tumulte. 19 C'était à eux de paraître en ta présence et de m'accuser, s'ils ont quelque plainte à porter contre moi; 20 ou bien, que ceux-ci disent de quel crime ils m'ont trouvé coupable, lorsque j'ai paru devant

le sanhédrin, **21** à moins qu'ils ne me fassent un crime de cette seule parole, que j'ai prononcée lors de ma comparution devant eux: «C'est à cause de la résurrection des morts que vous me mettez aujourd'hui en jugement.» **22** Mais Félix, qui connaissait assez bien ce qui se rapporte à cette croyance, les remit à un autre jour, disant: «Quand le tribun. Lysias sera venu, j'examinerai à fond votre affaire.» **23** Puis il commanda au centurion de tenir Paul en prison, d'avoir des égards pour lui, et de n'empêcher aucun des siens de lui rendre des services. **24** Quelques jours après, Félix étant venu avec Drusille sa femme, qui était Juive, fit chercher Paul et l'entendit sur la foi en Christ. **25** Mais, comme Paul parlait de justice, de tempérance et de jugement à venir, Félix, effrayé, lui dit: «Pour le moment, va-t'en; à la première occasion, je te rappellerai.» **26** Il espérait en même temps que Paul lui donnerait de l'argent: aussi le faisait-il venir assez fréquemment pour s'entretenir avec lui. **27** Deux ans s'étant écoulés, Félix eut pour successeur Porcius Festus, et, dans son désir de se rendre agréable aux Juifs, il laissa Paul en prison.

**25** Trois jours après son arrivée dans son gouvernement, Festus monta de Césarée à Jérusalem. **2** Les grands sacrificateurs et les principaux d'entre les Juifs lui portèrent plainte contre Paul, **3** et sollicitèrent de lui la faveur qu'il le fit transférer à Jérusalem: ils avaient l'intention de le faire périr en route de guet-apens. **4** Festus répondit que Paul était bien gardé à Césarée, et que lui-même devait bientôt repartir. **5** «Que ceux de vous, dit-il, qui sont fondés de pouvoir, descendent avec moi, et, si cet homme a commis quelque crime, qu'ils l'accusent.» **6** Après s'être arrêté chez eux huit ou dix jours au plus, il descendit à Césarée, et le lendemain, ayant pris place sur son tribunal, il fit amener Paul. **7** Quand celui-ci fut présent, les Juifs venus de Jérusalem l'entourèrent, en portant contre lui plusieurs accusations graves qu'ils ne pouvaient prouver. **8** Paul se défendait en disant qu'il n'avait rien fait, ni contre la loi des Juifs, ni contre le temple, ni contre César. **9** Festus, qui voulait se faire bien venir des Juifs, répondit à Paul: «Veux-tu monter à Jérusalem, et y être jugé, en ma présence, sur ces différents chefs d'accusation?» **10** Mais Paul dit: «Je suis devant le tribunal de César; c'est là que je dois être jugé. Je n'ai fait aucun tort aux Juifs, comme tu le vois bien toi-même. **11** Si je suis coupable, et que j'aie commis quelque attentat qui mérite la mort, je ne refuse pas de mourir; mais si leurs accusations sont sans fondement, personne n'a le droit de me livrer à eux: j'en appelle à César.» **12** Alors Festus, après en avoir conféré avec son conseil, répondit: «Tu en as appelé à César; tu iras à César.» **13** Quelques jours après, le roi Agrippa et Bérénice arrivèrent à Césarée pour saluer Festus. **14** Comme ils y passaient plusieurs jours, Festus exposa au roi l'affaire de Paul, en disant: «Il y a ici un homme que Félix a laissé prisonnier, **15** et contre lequel les principaux sacrificateurs et les anciens des Juifs m'ont porté plainte, lorsque j'étais à Jérusalem, demandant sa punition. **16** Je leur ai répondu que ce n'est pas la coutume des Romains de livrer un homme avant de l'avoir confronté avec ses accusateurs, et de lui avoir donné les moyens de se

justifier du crime dont on l'accuse. **17** Ils sont donc venus ici, et, sans différer, j'ai pris place le lendemain sur mon tribunal, et j'ai fait amener cet homme. **18** Ses accusateurs, ayant comparu, ne lui reprochèrent aucun des crimes dont je m'attendais à le voir accusé; **19** ils l'attaquèrent sur des controverses ayant trait à leur propre religion, et à un certain Jésus, mort, que Paul affirme être vivant. **20** Comme j'étais fort embarrassé pour faire une enquête sur ces matières, je lui demandai s'il voulait aller à Jérusalem et y être jugé sur ces différents chefs; **21** mais Paul en ayant appelé, pour que sa cause fût réservée au jugement, de sa Majesté, j'ai commandé qu'on le gardât jusqu'à ce que je l'envoyai à César.» **22** Agrippa dit à Festus: «Je voudrais bien aussi entendre cet homme.» - «Demain, répondit Festus, tu l'entendras» **23** Le lendemain donc, Agrippa et Bérénice vinrent en grande pompe, et, quand ils furent entrés dans la salle d'audience, accompagnés des tribuns et des principaux de la ville, Paul fut amené par l'ordre de Festus. **24** Alors Festus dit: «Roi Agrippa, et vous tous qui êtes ici présents avec nous, vous voyez l'homme au sujet duquel les Juifs sont venus en foule me parler, soit à Jérusalem, soit ici, me demandant à grands cris de ne plus le laisser vivre. **25** Pour moi, ayant compris qu'il n'avait rien fait qui méritât la mort, et toi-même en ayant appelé à sa Majesté, j'ai résolu de le lui envoyer. **26** Comme je ne sais trop qu'écrire de positif à l'empereur sur le compte de cet homme, je l'ai fait comparaître devant vous, et principalement devant toi, roi Agrippa, afin qu'ensuite de ton interrogatoire, je puisse en écrire; **27** car il me semble déraisonnable d'envoyer un prisonnier, sans indiquer en même temps les charges qui pèsent sur lui.»

**26** Agrippa dit à Paul: «Tu as la parole pour ta défense.» Alors Paul, ayant fait un geste de la main, se justifia en ces termes: **2** «Roi Agrippa, je m'estime heureux d'avoir aujourd'hui à me disculper devant toi de toutes les choses dont les Juifs m'accusent, **3** parce que tu connais parfaitement toutes leurs institutions et toutes leurs controverses. Je te prie donc de m'écouter avec patience. **4** «Quant à la vie que j'ai menée dès mon jeune âge, tous les Juifs la connaissent, puisqu'elle s'est passée, dès le commencement de ma jeunesse, au sein de ma nation, à Jérusalem. **5** Ils me connaissent de longue date; ils surent, s'ils veulent en témoigner, que j'ai vécu en pharisien, selon les principes de la secte la plus rigide de notre religion: **6** maintenant, me voici mis en jugement, pour avoir espéré en la promesse que Dieu a faite à nos pères, **7** cette promesse, dont nos douze tribus espèrent voir l'accomplissement en servant Dieu sans relâche, jour et nuit; eh bien! ô roi, c'est pour cette espérance que des Juifs m'accusent! **8** Pourquoi juge-t-on incroyable chez vous que Dieu ressuscite les morts? **9** Pour en revenir à moi, j'avais cru qu'il fallait s'opposer fortement au nom de Jésus de Nazareth, **10** et c'est ce que j'ai fait à Jérusalem: j'ai fait enfermer dans les prisons bien des saints; j'en avais reçu le pouvoir des principaux sacrificateurs; et, lorsqu'on les mettait à mort, j'y donnais mon suffrage. **11** J'allais dans toutes les synagogues et je sévissais souvent contre eux pour les forcer de blasphémer; dans mon extrême fureur, je les poursuivais jusque dans les villes étrangères. **12** «C'est dans

ces dispositions que je me rendais à Damas avec des pleins pouvoirs et une procuration que m'avaient donnée les principaux sacrificateurs, **13** lorsque je vis, ô roi, en plein midi, sur la route, une lumière venant des cieux, plus éclatante que le soleil, qui m'enveloppa de sa clarté, moi et ceux qui m'accompagnaient. **14** Nous tombâmes tous par terre. J'entendis une voix qui s'adressait à moi, et me disait en hébreu: «Saul, Saul, pourquoi me persécutes-tu? Il t'est dur de regimber contre l'aiguillon.» **15** Je dis: «Qui es-tu, Seigneur?» Le Seigneur répondit: «Je suis Jésus que tu persécutes: **16** mais relève-toi et tiens sur tes pieds, car je t'ai apparu précisément pour faire de toi un serviteur et un témoin, tant des choses que tu as vues que de celles pour lesquelles je t'apparaîtrai. **17** Je t'ai choisi du milieu du peuple et des Gentils chez lesquels je t'envoie, **18** pour leur ouvrir les yeux, en sorte qu'ils passent des ténèbres à la lumière et de la puissance de Satan à Dieu, et qu'ils reçoivent par la foi en moi le pardon des péchés, et une part avec ceux qui ont été sanctifiés: **19** en conséquence, ô roi Agrippa, je ne résistai point à la vision céleste; **20** mais m'adressant d'abord à ceux qui étaient à Damas et à Jérusalem, puis à ceux qui étaient dans tout le pays de Judée et aux Gentils, je leur prêchai de se repentir et de se convertir à Dieu, en faisant des oeuvres dignes de la repentance. **21** «Telles sont les causes pour lesquelles les Juifs se sont saisis de moi dans le temple, et ont tâché de me tuer de leurs propres mains. **22** C'est donc grâce à un secours venu de Dieu, que j'ai subsisté jusqu'à ce jour, instruisant petits et grands, ne disant autre chose que ce que les prophètes et Moïse même ont prédit, **23** savoir que le Messie devait souffrir, et qu'étant les prémices de la résurrection des morts, il devait annoncer la lumière au peuple et aux Gentils...» **24** Comme il parlait ainsi pour sa défense, Festus dit à haute voix: «Tu es fou, Paul, ton grand savoir tourne à la folie.» **25** «Très excellent Festus, dit Paul, je ne suis point fou, et les paroles que je prononce sont les paroles de la vérité et du bon sens; **26** car le roi, à qui je parle en toute liberté, est instruit de ces faits; je suis persuadé qu'il n'en ignore aucun, car ils ne se sont point passés en un coin obscur. **27** Roi Agrippa, crois-tu aux prophètes?... Je sais que tu y crois.» **28** Agrippa dit à Paul: «C'est bien vite me persuader d'être chrétien.» **29** Paul reparti: «Ah! plutôt à Dieu que, vite ou longuement, non seulement toi, mais encore tous ceux qui m'écoutent aujourd'hui, vous fussiez tels que je suis... à la réserve de ces chaînes!» **30** Le roi et le gouverneur, puis Bérénice et tous ceux qui étaient assis avec eux se levèrent; **31** et, s'étant retirés, ils se disaient entre eux: «Il n'y a rien dans la conduite de cet homme qui mérite la mort ou la prison.» **32** Et Agrippa dit à Festus: «Cet homme aurait pu être relâché, s'il n'en eût appelé à César.»

**27** Quand il eut été décidé que nous irions par mer en Italie, on remit Paul et d'autres prisonniers à un centurion nommé Julius, de la cohorte Augusta. **2** Nous montâmes sur un vaisseau d'Adramytte qui devait longer les côtes de l'Asie, et nous levâmes l'ancre, ayant avec nous Aristarque, Macédonien de Thessalonique. **3** Le lendemain, nous touchâmes à Sidon. Julius traita Paul avec beaucoup de bonté, et lui permit d'aller

vers ses amis jouir de leurs bons soins. **4** Etant partis de là, nous rangeâmes la côte de Chypre, parce que les vents étaient contraires; **5** et, après avoir traversé la mer qui baigne la Cilicie et la Pamphylie, nous abordâmes à Myra, ville de Lycie. **6** Là, ayant trouvé un bâtiment d'Alexandrie qui faisait voile pour l'Italie, le centurion nous y fit monter. **7** Après plusieurs jours d'une lente navigation, nous arrivâmes à grand-peine à la hauteur de Cnide. Le vent ne nous ayant pas permis d'en approcher, nous rangeâmes la côte de Crète, vers Salmone, **8** et, en côtoyant l'île avec peine, nous arrivâmes à un endroit nommé Beaux-Ports; près de là se trouvait la ville de Lasée. **9** Comme il s'était écoulé bien du temps et que la navigation était déjà dangereuse, car l'époque même du Jeûne était déjà passée, Paul fit des représentations à l'équipage, disant: **10** «hommes, je vois que la navigation ne peut se faire sans exposer au danger et à de graves dommages, non seulement la cargaison et le bâtiment, mais encore nos personnes.» **11** Mais le centurion ajouta plus de foi à Paris du pilote et de l'affrèteur qu'aux paroles de Paul. **12** D'ailleurs, comme le port n'était pas bon pour un hivernage, la plupart furent d'avis de quitter ces lieux pour tâcher de gagner Phénice, port de Crète qui regarde le sud-ouest et le nord-ouest, afin d'y passer l'hiver. **13** Un léger vent du sud s'étant levé, ils se crurent à même de réaliser leur projet, levèrent l'ancre et serrèrent de plus près la côte. **14** Mais bientôt un vent impétueux, qu'on appelle Euroclydon, se déchaîna sur l'île: **15** comme le navire était entraîné, de sorte qu'il ne pouvait tenir contre le vent, nous voguâmes en nous y abandonnant. **16** Ayant passé rapidement au-dessous d'une petite île nommée Clauda, nous parvînmes, non sans peine, à nous rendre maîtres de la chaloupe. **17** Après l'avoir hissée, on se servit des engins de secours; on entoura le navire par-dessous avec des câbles, et, dans la crainte d'aller donner contre la Syrte, on abattit la voilure: c'est ainsi que nous voguions au gré du vent. **18** Comme nous étions violemment battus par la tempête, on jeta, le lendemain, la cargaison à la mer. **19** Le jour suivant, nous précipitâmes de nos propres mains le mobilier du bâtiment. **20** Pendant plusieurs jours, ni le soleil ni les étoiles ne se montrèrent: une violente tempête se déchaîna, et nous perdîmes alors toute espérance de salut. **21** Comme il y avait longtemps que personne n'avait mangé, Paul se leva au milieu de l'équipage, et dit: «Vous auriez dû m'écouter, hommes, ne point partir de Crète, et vous vous seriez épargné ces fureurs de la mer et cette perte. **22** Maintenant je vous invite à prendre courage; aucun de vous ne perdra la vie, le navire seul périra; **23** car un ange du Dieu à qui j'appartiens et que je sers, m'est apparu cette nuit même, **24** et m'a dit: «Sois sans crainte, Paul; il faut que tu comparaisse devant César, et voici, Dieu t'a donné tous ceux qui naviguent avec toi.» **25** En conséquence, ô hommes, ayez bon courage, car j'ai cette foi en Dieu, que les choses se passeront comme elles m'ont été dites: **26** nous devons échouer sur quelque île.» **27** Quand vint la quatorzième nuit, nous étions ballottés sur l'Adriatique, lorsque, vers le milieu de la nuit, les matelots soupçonnèrent qu'on approchait de quelque terre. **28** Ayant jeté la sonde, ils trouvèrent vingt brasses; à quelque distance de là,

ils la jetèrent de nouveau, et trouvèrent quinze brasses. **29** Craignant alors de donner contre des récifs, ils jetèrent quatre ancres de la poupe, et appelèrent de leurs vœux la venue du jour. **30** Comme les matelots cherchaient à s'enfuir du vaisseau, et mettaient la chaloupe à la mer, sous prétexte d'aller jeter des ancres du côté de la proue, **31** Paul dit au centurion et aux soldats: «Si ces hommes ne restent pas sur le bâtiment, c'en est fait de vous.» **32** Alors les soldats coupèrent les cordes de la chaloupe et la laissèrent tomber. **33** En attendant le jour, Paul invita tout le monde à prendre de la nourriture, disant: «C'est aujourd'hui le quatorzième jour que vous passez dans l'attente et que vous n'avez rien pris. **34** Je vous engage donc à manger; c'est nécessaire à votre salut, car aucun de vous ne perdra un cheveu de sa tête.» **35** Ayant ainsi parlé, il prit du pain, et, ayant rendu grâce à Dieu en présence de tous, il le rompit, et se mit à manger. **36** Tous les autres reprenant courage, mangèrent aussi: **37** nous étions en tout, sur le bâtiment, deux cent soixante et seize personnes. **38** Lorsqu'on eut mangé suffisamment, on alléga le navire en jetant les provisions à la mer. **39** Quand le jour fut venu, ils ne reconnurent pas quelle terre c'était, mais ils aperçurent une baie ayant une plage, et ils résolurent d'y pousser le navire, s'ils le pouvaient. **40** Ils coupèrent les amarres des ancres, en laissant celles-ci à la mer; en même temps ils relâchèrent les cordes qui attachaient les gouvernails, et mettant au vent la voile de perroquet, ils se dirigèrent vers la plage; **41** mais ayant touché une langue de terre, ils y firent échouer le vaisseau, et, tandis que la proue, ensablée, restait immobile, la poupe était fracassée par la violence des vagues. **42** Les soldats formèrent le projet de tuer les prisonniers, de peur que quelqu'un d'eux ne s'échappât à la nage; **43** mais le centurion, qui voulait sauver Paul, les empêcha d'exécuter leur dessein; il ordonna que ceux qui savaient nager se jetassent les premiers à l'eau, pour gagner le rivage, **44** et que le reste, les uns sur des planches, les autres sur quelque fragment du navire, en fit autant: c'est ainsi qu'ils réussirent tous à se sauver à terre.

**28** Une fois arrivés sains et saufs, nous reconnûmes que l'île s'appelait Malte. **2** Les barbares nous traitèrent avec une bonté peu commune; car ils nous accueillirent tous auprès d'un grand feu qu'ils avaient allumé, à cause du froid et de la pluie qui était survenue. **3** Paul ayant ramassé une brassée de broussailles, la mit au feu; mais la chaleur en fit sortir une vipère, qui s'attacha à sa main. **4** Quand les barbares virent cette bête qui pendait à sa main, ils se dirent entre eux: «Bien certainement cet homme est un meurtrier: à peine réchappé de la mer, il est saisi par la Justice divine, qui ne permet pas qu'il vive.» **5** Mais Paul, ayant secoué la bête dans le feu, ne ressentit aucun mal, **6** tandis que ces gens s'attendaient à ce qu'il allât enfler, ou tomber mort tout d'un coup. Après avoir longtemps attendu, voyant qu'il ne lui arrivait rien de fâcheux, ils changèrent de sentiment et dirent que c'était un dieu. **7** Il y avait près de cet endroit-là, des terres appartenant au premier personnage de l'île, nommé Publius: il nous recueillit et nous donna une cordiale hospitalité durant trois jours. **8** Le père de Publius étant retenu au lit par des accès de fièvre et

par la dysenterie, Paul alla le voir, et, après avoir prié en lui imposant les mains, il le guérit. **9** Là-dessus, tous les autres habitants de l'île qui étaient malades, vinrent et furent guéris. **10** Ils nous rendirent toute sorte d'honneurs, et lorsque nous nous remîmes en mer, ils nous fournirent ce dont nous avions besoin. **11** Au bout de trois mois, nous partîmes sur un vaisseau d'Alexandrie, qui avait passé l'hiver dans l'île, et qui portait pour enseigne les Dioscures. **12** Nous touchâmes à Syracuse, et nous y restâmes trois jours. **13** De là, en suivant le contour, nous vîmes à Rheggio, et le lendemain, le vent du sud s'étant levé, nous arrivâmes en deux jours à Pouzzoles: **14** nous y trouvâmes des frères, qui nous invitèrent à passer sept jours avec eux; ensuite nous partîmes pour Rome. **15** Les frères de cette ville ayant entendu parler de nous, vinrent à notre rencontre jusqu'au forum d'Appius et aux Trois-Tavernes. Paul, en les voyant, bénit Dieu, et prit courage. **16** Quand nous fûmes arrivés à Rome, on autorisa Paul à demeurer seul avec un soldat qui le gardait. **17** Trois jours après, Paul convoqua les principaux d'entre les Juifs. Quand ils furent réunis, il leur dit: «Mes frères, quoique je n'eusse rien fait contre le peuple, ni contre les institutions de nos pères, j'ai été mis en prison, et transféré de Jérusalem à Césarée, pour être livré aux Romains. **18** Après m'avoir interrogé, ils voulaient me relâcher, parce qu'ils ne trouvaient en moi rien qui méritât la mort, **19** mais les Juifs s'y étant opposés, j'ai été forcé d'en appeler à César, sans avoir aucunement le dessein d'accuser ma nation: **20** tel est le motif qui m'a fait désirer vous voir et vous parler; car c'est à cause de l'espérance d'Israël que je porte cette chaîne.» **21** Ils lui dirent: «Pour nous, nous n'avons reçu de Judée aucune lettre à ton sujet, et aucun des frères qui en sont revenus, n'a fait de rapport, ni rien dit de défavorable sur ton compte. **22** Mais nous voudrions bien entendre de ta bouche ce que tu penses, car, pour ce qui est de cette secte, nous savons qu'on s'y oppose partout.» **23** Ayant pris jour avec lui, ils vinrent en plus grand nombre le trouver dans son logis: Paul, depuis le matin jusqu'au soir, leur exposa, dans son instruction, ce qui a trait au royaume de Dieu, cherchant à les persuader par la Loi de Moïse et par les Prophètes, de ce qui regarde Jésus. **24** Les uns furent convaincus par ce qu'il disait, mais les autres ne crurent point. **25** Comme ils étaient en désaccord entre eux, et qu'ils se retiraient, Paul ajouta un seul mot: «Le Saint-Esprit a bien parlé, quand il a dit à nos pères par le prophète Ésaïe: **26** «Va vers ce peuple, et dis lui: Vous entendrez de vos oreilles, et vous ne comprendrez pas; vous regarderez de vos yeux, et vous ne verrez pas. **27** En effet, ce peuple s'est épaissi l'intelligence, il est dur d'oreille, et il a fermé les yeux, de peur de voir de ses yeux, d'entendre de ses oreilles, de comprendre avec son intelligence et de se convertir: aussi ne le guérirai-je point.» **28** Sachez donc que ce salut de Dieu a été envoyé aux Gentils; pour eux, ils l'écouteront.» **29** [Quand il eut dit ces mots, les Juifs se retirèrent en disputant vivement entre eux.] **30** Paul demeura deux ans entiers dans un appartement qu'il avait loué, et il recevait tous ceux qui venaient le voir. **31** Il prêchait le royaume de Dieu, et enseignait ce qui regarde le Seigneur Jésus-Christ avec toute liberté et sans aucun empêchement.

# Romains

**1** Paul, serviteur de Jésus-Christ, élu apôtre, choisi pour annoncer l'évangile de Dieu — évangile que Dieu avait déjà promis par ses prophètes, dans les saintes Écritures, **3** et qui concerne son Fils (celui qui est issu de la postérité de David, pour la chair, **4** et qui, pour l'esprit de sainteté, a été désigné Fils de Dieu d'une manière puissante, par sa résurrection d'entre les morts) Jésus-Christ, notre Seigneur, **5** par qui nous avons reçu la grâce de l'apostolat, pour amener en son nom à l'obéissance de la foi tous les Gentils, **6** du nombre desquels vous êtes aussi, vous les élus de Jésus-Christ — **7** à tous les bien-aimés de Dieu, les élus saints qui sont à Rome: que la grâce et la paix vous soient données par Dieu notre Père et par notre Seigneur Jésus-Christ! **8** D'abord, je rends grâce pour vous tous à mon Dieu, par Jésus-Christ, de ce que votre foi est citée dans le monde entier. **9** Dieu, que je sers de toute mon âme, en annonçant l'évangile de son Fils, m'est témoin que je ne cesse de faire mention de vous dans mes prières, **10** demandant toujours, si enfin j'aurai bientôt, par sa volonté, le bonheur de me rendre auprès de vous. **11** J'ai un grand désir de vous voir, afin de vous faire part de quelque don spirituel pour vous affermir, **12** c'est-à-dire, pour me fortifier avec vous par la foi qui nous est commune, à vous et à moi. **13** Je ne veux pas vous laisser ignorer, mes frères, que j'ai souvent formé le projet d'aller vers vous — mais j'en ai été empêché jusqu'ici — afin de produire aussi quelque fruit parmi vous, comme j'en ai produit chez les autres nations. **14** Je me dois aux Grecs et aux barbares, aux savants et aux ignorants: **15** de là mon empressement à vous annoncer aussi l'évangile, à vous qui êtes à Rome. **16** Car je n'ai point honte de l'évangile; c'est la puissance de Dieu pour le salut de tout homme qui croit, du Juif d'abord, puis du Grec **17** parce que la justice qui vient de Dieu par la foi, y est révélée, pour amener à la foi, selon qu'il est écrit: «Le juste vivra par la foi.» **18** En effet, la colère de Dieu se révèle du ciel contre toute impiété et toute méchanceté des hommes, qui dans leur méchanceté étouffent la vérité; **19** attendu que ce qu'on peut connaître de Dieu est manifeste en eux: Dieu le leur a manifesté; **20** car les perfections invisibles de Dieu, sa puissance éternelle et sa divinité, se voient comme à l'oeil, depuis la création du monde, quand on considère ses ouvrages. Ces hommes sont donc inexcusables, (aïdios g126) **21** parce que, ayant conscience de Dieu, ils ne l'ont ni glorifié, ni béni comme Dieu, mais ont déraisonné dans leurs raisonnements, et leur coeur dépourvu d'intelligence s'est enveloppé de ténèbres. **22** Se disant sages, ils sont devenus fous, **23** et ils ont changé la gloire du Dieu immortel en une image semblable à celle de l'homme mortel, des oiseaux, des quadrupèdes et des reptiles. **24** Aussi Dieu les a-t-il livrés, au milieu des convoitises de leur coeur, à l'impureté, de sorte qu'ils déshonorent, eux-mêmes, leurs propres corps; **25** eux qui ont changé la vérité de Dieu en mensonge, et ont adoré et servi la créature au lieu du Créateur, qui est béni éternellement. Amen! (aïōn g165) **26** Aussi Dieu les a-t-il livrés à des passions

honteuses: leurs femmes ont changé l'usage naturel en celui qui est contre nature; **27** de même aussi les hommes, laissant l'usage naturel de la femme, ont, dans leurs désirs, brûlé les uns pour les autres, commettant hommes avec hommes des choses infâmes, et ont reçu en leurs personnes le juste salaire de leur égarement. **28** Comme ils n'ont pas eu la sagesse de retenir la vraie connaissance de Dieu, Dieu les a livrés à leur mauvais esprit, de sorte qu'ils font des choses immorales: **29** ils sont remplis de toute espèce de vices, de malhonnêteté, de cupidité, de méchanceté; ils sont pleins d'envie, de meurtre, de dispute, de tromperie, de malignité; **30** ils sont calomnieux, détracteurs, impies, insolents, arrogants, vantards, fourbes, enfants rebelles, **31** sans intelligence, déloyaux, durs, sans pitié; **32** et, quoiqu'ils sachent bien que Dieu a porté une sentence de mort contre ceux qui font de telles choses, non seulement ils les commettent, mais encore ils applaudissent à ceux qui les font.

**2** Ainsi, qui que tu sois, ô homme, toi qui juges, tu es inexcusable; car en jugeant autrui, tu te condamnes toi-même, puisque tu fais les mêmes choses, toi qui juges. **2** Nous savons que le jugement de Dieu contre ceux qui commettent de telles choses est conforme à la vérité; **3** or, penses-tu, ô homme, toi qui juges ceux qui commettent de telles choses, et qui les fais toi-même, que tu échapperas au jugement de Dieu? **4** Méprises-tu les richesses de sa bonté, de sa patience et de sa longanimité, ne reconnaissant pas que la bonté de Dieu t'invite à la repentance? **5** Par ton durcissement et par l'impénitence de ton coeur, tu t'amasses un trésor de colère pour le jour de la colère et de la manifestation du juste jugement de Dieu, **6** qui rendra à chacun selon ses oeuvres: **7** à ceux qui, par leur persévérance dans les bonnes oeuvres, recherchent la gloire, l'honneur et l'immortalité, il donnera la vie éternelle; (aïōnios g166) **8** mais les disputeurs de parti pris, qui sont rebelles à la vérité, et obéissent à l'injustice, éprouveront sa colère et son courroux. **9** La détresse et le désespoir tomberont sur toute âme d'homme qui fait le mal, sur le Juif d'abord, puis sur le Grec; **10** mais la gloire, l'honneur, la paix seront pour quiconque fait le bien, pour le Juif d'abord, puis pour le Grec; **11** car il n'y a point d'acception de personnes devant Dieu. **12** Tous ceux qui auront péché sans loi, périront aussi sans loi, et tous ceux qui auront péché avec une loi, seront jugés avec cette loi; **13** car ce ne sont pas ceux qui écoutent une loi, qui sont justes devant Dieu, mais ce sont ceux qui la mettent en pratique, qui seront tenus pour justes. **14** (Car, lorsque les Gentils, qui n'ont pas de loi, font naturellement ce que la Loi commande, n'ayant pas de loi, ils s'en tiennent lieu à eux-mêmes: **15** ils montrent que l'oeuvre commandée par la Loi est écrite dans leur coeur; au dedans d'eux, leur conscience le témoigne, et, entre eux, les raisonnements qui condamnent ou même qui absolvent.) **16** Cela paraîtra au jour où, selon mon évangile, Dieu jugera par Jésus-Christ les actions secrètes des hommes. **17** Or toi, qui te donnes le nom de Juif, qui te reposes sur la Loi, qui es fier de ton Dieu, **18** qui connais sa volonté et qui sais discerner ce qui s'en écarte, instruit que tu es par la Loi, **19** et qui te crois le guide des aveugles, la lumière de ceux qui sont dans les ténèbres, **20** le docteur des ignorants, le maître des enfants, bien que tu n'aies que l'ombre

de la science et de la vérité qui se trouvent dans la Loi 21 — toi donc, qui enseignes les autres, tu ne t'enseignes pas toi-même! Tu prêches de ne pas dérober, et tu dérobes! 22 Tu dis de ne pas commettre adultère, et tu commets adultère! Tu as horreur des idoles, et tu t'en appropries les dépouilles! 23 Toi qui te vantes d'avoir une loi, tu déshonores Dieu en la transgressant, 24 «car le nom de Dieu est blasphémé à cause de toi parmi les Gentils, » comme dit l'Écriture. 25 La circoncision est utile assurément, si tu pratiques la Loi; mais si tu transgresses la Loi, ta circoncision n'est plus qu'une incirconcision. 26 Si donc l'incirconcis garde les ordonnances de la Loi, son incirconcision ne sera-t-elle pas tenue pour circoncision? 27 Et l'incirconcis de naissance qui accomplit la Loi, ne te condamne-t-il pas, toi, transgresseur de la Loi avec ta lettre et ta circoncision? 28 On n'est pas juif par l'extérieur, et la vraie circoncision n'est pas celle qui est extérieure, en la chair; 29 mais on est juif par l'intérieur, et la vraie circoncision est la circoncision du cœur, dans l'esprit, et non selon la lettre de la Loi: ce juif-là tire sa louange, non des hommes, mais de Dieu.

**3** Quel est donc l'avantage du juif, ou quelle est l'utilité de la circoncision? 2 — Cet avantage est grand à tous égards: d'abord, parce que les oracles de Dieu leur ont été confiés? 3 Car, qu'est-ce à dire? Si quelques-uns n'ont pas cru, leur incrédulité annulera-t-elle la fidélité de Dieu? 4 — Loin de nous cette pensée! mais plutôt que Dieu soit reconnu pour vrai — et tout homme pour menteur — «de sorte, comme il est écrit, que tu sois reconnu juste dans tes paroles, et que tu triomphes, quand on te juge.» 5 Mais si notre incrédulité fait éclater la justice de Dieu, que dirons-nous? Dieu n'est-il pas injuste en nous punissant? (Je parle comme font les hommes.) — 6 Non, certes; autrement, comment Dieu jugerait-il le monde? 7 Car, dirait-on, si la véracité de Dieu a été rehaussée, à sa gloire, par mon mensonge, pourquoi, moi aussi, suis-je encore jugé comme pécheur? 8 et même (comme quelques personnes, qui nous calomnient, nous accusent de le dire) ne ferons-nous pas le mal, pour qu'il en arrive du bien? — La condamnation de ces gens est juste. 9 Quoi donc? Avons-nous quelque supériorité? — Non, aucune; car nous avons prouvé que tous, tant Juifs que Grecs, sont sous l'empire du péché, 10 ainsi qu'il est écrit: «Il n'y a point de juste, pas même un seul; 11 il n'y a point d'homme qui ait de l'intelligence; il n'y en a point qui cherche Dieu. 12 Tous se sont dévoyés, ils se sont tous ensemble corrompus. Il n'y en a point qui fasse le bien, pas même un seul. 13 Leur gosier est un sépulcre béant, leur langue est trompeuse; le venin de l'aspic est sur leurs lèvres; 14 leur bouche est pleine de malédiction et d'amertume. 15 Ils ont pied léger pour répandre le sang; 16 la désolation et la misère sont dans leurs voies. 17 Ils ne connaissent point le chemin de la paix. 18 Ils n'ont point la crainte de Dieu devant les yeux.» 19 Or nous savons que tout ce que la loi dit, elle l'adresse à ceux qui sont sous la loi, afin que toute bouche soit fermée, et que le monde entier soit sous le coup de la justice de Dieu; 20 attendu que nul ne sera justifié devant lui par les oeuvres de la loi, car la loi ne fait que donner la connaissance du péché. 21 Mais voici, la justice qui vient de

Dieu a été manifestée indépendamment de toute loi (la Loi et les Prophètes lui rendent témoignage), 22 la justice, dis-je, qui vient de Dieu par la foi en Jésus-Christ, pour tous et sur tous ceux qui ont la foi, indistinctement, 23 car tous ont péché et sont privés de la gloire de Dieu. 24 Puisque nous sommes justifiés gratuitement, par la grâce de Dieu, au moyen du pardon qui est en Jésus-Christ 25 — qui devait être, d'après le conseil de Dieu, une victime propitiatoire, par la foi en son sang, pour faire voir la justice qui vient de Lui, parce qu'il avait passé aux hommes leurs péchés commis précédemment, au temps de sa patience, 26 pour faire voir, dis-je, à cette époque-ci, la justice qui vient de Lui, en sorte qu'il est tout ensemble juste et justifiant celui qui a la foi — 27 y a-t-il donc là sujet de se glorifier? Toute glorification est exclue. Par quel principe? celui des oeuvres? — Non, mais par le principe de la foi; 28 car nous estimons que l'homme est justifié par la foi, indépendamment des oeuvres de la loi. 29 Dieu est-il seulement le Dieu des Juifs? N'est-il pas aussi le Dieu des Gentils? — Oui, il est aussi le Dieu des Gentils, 30 puisqu'il y a un seul Dieu, qui justifiera par la foi le circoncis et l'incirconcis. 31 Annulons-nous donc la Loi par la foi? — Loin de là; nous la confirmons au contraire.

**4** Que dirons-nous donc qu'Abraham, notre père, a obtenu par la chair? 2 car si Abraham a été justifié par les oeuvres, il a sujet de se glorifier. Eh bien! il n'en a pas sujet devant Dieu; 3 car que dit l'Écriture? — «Abraham eut foi en Dieu, et cela lui fut imputé à justice.» 4 Or, on ne considère pas comme une grâce la récompense gagnée par le travail, on la tient pour un dû; 5 tandis que pour l'homme qui ne la gagne pas par son travail, mais qui a foi en celui qui justifie le pécheur, «sa foi lui est imputée à justice.» 6 C'est ainsi que David célèbre le bonheur de l'homme à qui Dieu impute la justice indépendamment des oeuvres: 7 «Heureux ceux dont les fautes ont été pardonnées, et dont les péchés ont été couverts! 8 Heureux l'homme à qui le Seigneur n'impute pas son péché!» 9 Ce bonheur est-il pour le circoncis seulement, ou s'applique-t-il aussi à l'incirconcis? nous disons, en effet, «que la foi fut imputée à justice à Abraham.» 10 Comment donc lui fut-elle imputée? Était-ce en l'état de circoncision, ou en l'état d'incirconcision? — Ce n'était pas en l'état de circoncision; c'était en celui d'incirconcision; 11 puis, il reçut le signe de la circoncision, comme sceau de la justice que lui avait procurée sa foi, lorsqu'il était incirconcis. Il est ainsi le père de tous ceux qui ont la foi avec l'incirconcision, pour que la justice leur soit aussi imputée; 12 et le père des circoncis, de ceux du moins qui ne s'en tiennent pas à la circoncision seulement, mais qui marchent aussi sur les traces de la foi, qu'avait notre père Abraham, lorsqu'il était incirconcis. 13 En effet, ce n'est point par une loi que la promesse d'hériter le monde a été faite à Abraham et à sa postérité, mais c'est par la justice que procure la foi. 14 Car, si ceux qui s'en tiennent à la loi, sont héritiers, la foi devient inutile, et la promesse de Dieu, sans effet; 15 parce que la loi produit la colère, mais où il n'y a pas de loi, il n'y a pas non plus de transgression. 16 Aussi est-ce par la foi qu'on est héritier, afin que ce soit par grâce; de sorte que la promesse est assurée à toute la postérité d'Abraham, non seulement à celle qui relève de la Loi, mais encore à celle

qui relève de la foi d'Abraham. Il est notre père à tous, ainsi qu'il est écrit: 17 «Je t'ai fait père d'un grand nombre de nations, » et cela devant Dieu, en qui il eut foi, — Dieu, qui donne la vie aux morts, et qui nomme les choses qui ne sont pas, comme si elles étaient. 18 Espérant contre toute espérance, il eut foi: c'est ainsi qu'il devint le père de beaucoup de nations, selon cette parole: «Telle sera ta postérité.» 19 Comme il n'était point faible en la foi, il ne considéra point que son corps était déjà éteint (il était presque centenaire), ni que Sarah était vieille. 20 Il n'eut ni hésitation ni défiance à l'égard de la promesse de Dieu; mais, puisant sa force dans sa foi, il donna gloire à Dieu, 21 pleinement convaincu que, ce qu'il a promis, il est puissant aussi pour l'exécuter: 22 c'est pour cette raison que «sa foi lui fut imputée à justice.» 23 Or ce n'est pas pour lui seul qu'il est écrit «qu'elle lui fut imputée, » 24 mais c'est aussi pour nous, à qui elle doit être imputée, pour nous qui avons foi en Celui qui a ressuscité des morts Jésus, notre Seigneur, 25 lequel a été livré pour nos fautes, et est ressuscité pour notre justification.

**5** Étant donc justifiés par la foi, nous avons la paix avec Dieu par notre Seigneur Jésus-Christ, 2 à qui nous devons, soit d'avoir eu accès par la foi à cette grâce que nous possédons, soit de nous glorifier dans l'espérance de la gloire de Dieu. 3 Bien plus, nous nous glorifions même dans les afflictions, sachant que l'affliction produit la constance, 4 — la constance, une vertu éprouvée, — la vertu éprouvée, l'espérance. 5 Et cette espérance n'est point trompeuse, parce que le sentiment de l'amour de Dieu pour nous est répandu dans nos cœurs par l'Esprit-Saint qui nous a été donné. 6 En effet, lorsque nous étions encore faibles, même alors Christ est mort, au temps voulu, pour des pécheurs: 7 c'est difficilement qu'on mourra pour un juste, car il se peut encore qu'on ait le courage de mourir pour un homme de bien; 8 mais Dieu a fait éclater son amour pour nous, en ce que, lorsque nous étions encore pécheurs, Christ est mort pour nous. 9 Maintenant donc que nous sommes justifiés par son sang, à plus forte raison serons-nous sauvés par lui de la colère. 10 Car si, d'ennemi que nous étions, nous nous sommes réconciliés avec Dieu par la mort de son Fils, à combien plus forte raison, étant réconciliés, serons-nous sauvés par sa vie. 11 Bien plus, nous nous glorifions en Dieu, par notre Seigneur Jésus-Christ, par qui maintenant nous avons obtenu la réconciliation. 12 En conséquence, de même que par un seul homme le Péché est entré dans le monde, et par le Péché, la mort; et qu'ainsi la mort a passé sur tous les hommes, parce que tous ont péché; 13 — car, jusqu'à la Loi, le péché était dans le monde; or, le péché n'est pas porté en compte, s'il n'y a pas de loi; 14 mais la mort a régné d'Adam à Moïse, même sur ceux qui n'avaient pas péché par une transgression semblable à celle d'Adam, qui est une figure de ce qui devait arriver. 15 Mais il n'en est pas de la faute comme du bienfait; car si, par la faute d'un seul, la plupart sont morts, à bien plus forte raison la grâce de Dieu et le don que nous devons au seul homme Jésus-Christ, se sont-ils répandus sur un plus grand nombre de personnes. 16 Il y a encore cette différence entre ce qui arrive par un seul homme qui a péché, et le bienfait; c'est que le jugement entraîne condamnation pour une seule faute

commise, tandis que la sentence de grâce amène l'absolution de beaucoup de fautes. 17 En effet, si, par la faute d'un seul, la mort a régné par ce seul homme, à bien plus forte raison ceux qui acceptent l'immense grâce de Dieu et le don de la justice, régneront-ils en la vie par le seul Jésus-Christ. 18 Ainsi donc, comme par la faute d'un seul, la condamnation s'est étendue sur tous les hommes, ainsi le bienfait d'un seul s'étendra sur tous les hommes en sentence de vie; 19 car, comme par la désobéissance d'un seul homme, la plupart ont été rendus pécheurs, ainsi par l'obéissance d'un seul homme la plupart seront rendus justes. 20 Or la loi est intervenue, afin que la faute abondât, mais là où le péché a abondé, la grâce a plus que surabondé; 21 afin que, de la même manière que le Péché a régné en donnant la mort, ainsi la Grâce règne, par la justice, en amenant à la vie éternelle par Jésus-Christ, notre Seigneur. (aiōnios g166)

**6** Que dirons-nous donc? Dirons-nous: Persistons dans le péché, afin que la grâce abonde? 2 — Dieu nous en garde! Nous qui sommes morts au péché, comment vivrions-nous encore dans le péché? 3 Ignorez-vous, que nous tous qui avons été baptisés en Jésus-Christ, c'est en sa mort que nous avons été baptisés? 4 Nous avons donc été ensevelis avec lui par notre baptême en sa mort, afin que, de même que Jésus-Christ est ressuscité des morts par la gloire du Père, nous aussi, de même, nous ressuscitions et marchions en nouveauté de vie. 5 S'il est vrai, en effet, qu'unis à lui, nous ayons reproduit l'image de sa mort, nous reproduirons aussi l'image de sa résurrection; 6 comprenant que le vieil homme, en nous, a été crucifié avec lui, afin que le corps du péché soit anéanti, de sorte que nous ne soyons plus les esclaves du péché: 7 car celui qui est mort au péché, est exempt de péché. 8 Or, si nous sommes morts avec Christ, nous avons la conviction que nous vivrons aussi avec lui: 9 sachant que Christ ressuscité des morts ne meurt plus, la mort n'ayant plus d'empire sur lui, 10 car la mort dont il est mort, c'est la mort, une fois pour toutes, au péché, et la vie dont il vit, c'est la vie pour Dieu, 11 vous aussi, de même, considérez-vous comme morts au péché, et comme vivant pour Dieu, en Jésus-Christ. 12 Que le Péché ne règne donc point dans votre corps mortel, de sorte que vous obéissiez à ses passions; 13 et n'abandonnez pas vos membres au Péché, comme des instruments de perversité. Mais donnez-vous, vous-mêmes, à Dieu, comme étant vivants, de morts que vous étiez; et consacrez-lui vos membres comme des instruments de justice. 14 Car le Péché n'aura plus d'empire sur vous, attendu que vous n'êtes pas sous la loi, mais sous la grâce. 15 Quoi donc? Pécherons-nous, parce que nous sommes, non sous la loi, mais sous la grâce? 16 — Dieu nous en garde! Ne savez-vous pas que vous êtes les esclaves de celui à qui vous vous êtes donnés comme esclaves, et à qui vous obéissez? Eh bien! ou vous êtes les esclaves du Péché, ce qui conduit à la mort, ou vous êtes les esclaves de l'obéissance à Dieu, ce qui conduit à la justice: 17 mais, grâces soient rendues à Dieu, de ce que, après avoir été les esclaves du Péché, vous vous êtes soumis de coeur au modèle de doctrine qui vous a été enseigné. 18 Or, ayant été affranchis du Péché, vous

êtes devenus les esclaves de la justice **19** — humainement parlant, à cause de la faiblesse de votre chair. Eh bien! comme vous faisiez de vos membres les esclaves de l'impureté et du dérèglement, ce qui n'aboutissait qu'à la vie déréglée; de même, faites-en maintenant les esclaves de la justice, pour devenir saints. **20** Car, lorsque vous étiez les esclaves du Péché, vous étiez libres à l'égard de la justice: aussi, quels fruits portiez-vous alors? **21** — Des fruits dont vous avez honte maintenant, car la fin de ces choses, c'est la mort; **22** mais aujourd'hui que vous êtes affranchis du Péché et que vous êtes devenus les esclaves de Dieu, vous portez votre fruit de manière à être saints, et vous avez pour fin la vie éternelle. (aïōnios g166) **23** Car le salaire du péché, c'est la mort; mais la grâce de Dieu, c'est la vie éternelle en Jésus-Christ, notre Seigneur. (aïōnios g166)

**7** Vous n'ignorez pas, mes frères, (car je m'adresse à des gens qui connaissent la loi) que l'homme est sous l'empire de la loi, aussi longtemps qu'il vit. **2** La femme mariée, par exemple, est liée par la loi à son mari, tant qu'il est vivant; mais si son mari meurt, elle est dégagee de la loi qui la liait à son mari. **3** Ainsi donc, on l'appellera adultère, si, du vivant de son mari, elle se donne à un autre homme; mais, si son mari meurt, elle est affranchie de la loi, en sorte qu'elle n'est point adultère, si elle se donne à un autre mari. **4** Vous, de même, mes frères, on vous a fait mourir à la loi au moyen de la personne de Christ, pour que vous vous donniez à un autre, à celui qui est ressuscité des morts; afin que nous portions des fruits pour Dieu. **5** En effet, lorsque nous vivions selon la chair, les passions, qui engendrent les péchés, éveillées par la loi, déployaient leur puissance dans nos membres, de sorte que nous portions des fruits pour la mort; **6** mais maintenant, nous avons été dégagés de la loi, étant morts à la loi, sous l'autorité de laquelle nous étions tenus, de sorte que nous servons Dieu dans un esprit nouveau, et non suivant une lettre surannée. **7** Que dirons-nous donc? La loi est-elle péché? — Non, sans doute; mais je n'aurais certainement pas connu le péché, si une loi ne me l'avait fait connaître: par exemple, je n'aurais pas connu la convoitise, si la loi n'avait dit: «Tu ne convoiteras point.» **8** Puis, le Péché en ayant pris occasion, a fait naître en moi, par le commandement, toutes sortes de convoitises; car sans loi, le Péché est mort. **9** Pour moi, autrefois étant sans loi, je vivais; mais le commandement étant venu, le Péché a pris vie, et moi, je suis mort; **10** de sorte qu'il s'est trouvé que le commandement même qui devait me donner la vie, m'a donné la mort. **11** Le Péché, en effet, ayant saisi l'occasion, m'a séduit par le commandement, et m'a donné la mort par ce commandement même. **12** Ainsi la loi est bien sainte, et le commandement saint, juste et bon. **13** Une chose bonne m'aurait donc donné la mort? — Non, sans doute; mais c'est le Péché qui m'a donné la mort, afin de se montrer péché, en me donnant la mort par le moyen d'une chose bonne, afin même de se développer à l'excès par le moyen du commandement. **14** En effet, nous savons que la loi est spirituelle, mais c'est moi qui suis charnel, vendu au Péché; **15** car je ne sais ce que je fais: je ne fais pas ce que je veux, et je fais ce que je hais;

**16** or, si je fais ce que je ne veux pas, je reconnais que la loi est bonne. **17** Ce n'est donc plus moi qui le fais, mais c'est le Péché qui habite en moi: **18** en effet, je sais que le bien n'habite pas en moi, c'est-à-dire, en ma chair, car vouloir le bien est en mon pouvoir, mais l'exécuter, non; **19** puisque je ne fais pas le bien que je veux, mais que je fais le mal que je ne veux pas. **20** Or, si je fais ce que je ne veux pas, ce n'est plus moi qui le fais, mais c'est le Péché qui habite en moi. **21** Je trouve donc cette loi en moi, c'est que, lorsque je veux faire le bien, le mal est là. **22** En effet, je prends plaisir à la loi de Dieu, selon l'homme intérieur, **23** mais je vois dans mes membres une autre loi qui lutte contre la loi de ma raison, et fait de moi le captif de la loi du Péché, laquelle est dans mes membres. **24** Malheureux que je suis! qui me délivrera du corps qui cause cette mort? **25** — Ah! grâces soient rendues à Dieu, par Jésus-Christ, notre Seigneur! Ainsi donc, moi-même, par l'intérieur, je suis esclave de la loi de Dieu; mais par la chair, je suis esclave de la loi du Péché.

**8** Il n'y a donc maintenant aucune condamnation pour ceux qui sont en Christ. **2** En effet, la loi de l'esprit, qui donne la vie en Jésus-Christ, m'a affranchi de la loi du Péché et de la mort; car ce qui était impossible à la loi, **3** parce que la chair la rendait impuissante, Dieu l'a fait: en envoyant, à cause du péché, son propre Fils, dans une chair semblable à la chair de péché, il a prononcé la sentence de mort du Péché dans la chair même, **4** afin que la justice ordonnée par la loi soit réalisée en nous, qui marchons, non selon la chair, mais selon l'esprit. **5** En effet, ceux qui vivent selon la chair, s'affectionnent aux choses de la chair, tandis que ceux qui vivent selon l'esprit, s'affectionnent aux choses de l'esprit. **6** Or les affections de la chair, c'est la mort, tandis que les affections de l'esprit, c'est la vie et la paix; **7** attendu que les affections de la chair sont inimitié contre Dieu, car elles ne sont pas soumises à Dieu, elles ne peuvent même pas se soumettre à Lui. **8** Ceux qui vivent selon la chair ne peuvent plaire à Dieu. **9** Pour vous, vous ne vivez pas selon la chair, mais vous vivez selon l'esprit, si toutefois l'Esprit de Dieu habite en vous. Si quelqu'un n'a pas l'Esprit de Christ, il ne lui appartient pas; **10** mais si Christ est en vous, le corps est mort à cause du péché, et l'esprit est vie à cause de la justice. **11** Et si l'Esprit de Celui qui a ressuscité Jésus d'entre les morts habite en vous, Celui qui a ressuscité Christ d'entre les morts, donnera aussi la vie à vos corps mortels, parce que son Esprit habite en vous. **12** Ainsi donc, mes frères, nous ne sommes point redevables à la chair, pour vivre selon la chair; **13** car si vous vivez selon la chair, vous mourrez, mais si, par l'esprit, vous faites mourir les actions auxquelles la chair sollicite, vous vivrez; **14** car tous ceux qui sont conduits par l'Esprit de Dieu, sont fils de Dieu. **15** En effet, vous n'avez pas reçu un esprit d'esclavage, pour être encore dans la crainte, mais vous avez reçu un esprit filial, par lequel nous crions: «Abba! Père!» **16** Cet esprit même témoigne à notre esprit que nous sommes enfants de Dieu. **17** — Et, si nous sommes enfants, nous sommes aussi héritiers, héritiers de Dieu et cohéritiers de Christ, si toutefois nous souffrons avec lui, afin d'être aussi glorifiés avec lui. **18** J'estime que les souffrances du temps présent ne sont rien

au prix de la gloire qui nous doit advenir. **19** Car la Création dans l'attente, attend l'apparition des fils de Dieu: **20** en effet, la Création a été assujettie à la vanité — non de son gré, mais par la volonté de Celui qui l'y a soumise — **21** avec l'espérance qu'elle aussi, la Création, sera affranchie de l'esclavage de la corruption, pour avoir part à la liberté de la gloire des enfants de Dieu. **22** Car nous savons que toute la Création gémit et souffre jusqu'à présent, **23** et non seulement elle, mais nous-mêmes aussi, quoique nous ayons les prémices de l'Esprit, nous-mêmes aussi, nous gémissons intérieurement, attendant d'être adoptés, délivrés de notre corps. **24** En effet, c'est en espérance que nous sommes sauvés; or, quand on voit ce qu'on espère, ce n'est pas espérance; car espère-t-on encore ce qu'on voit? **25** mais, si nous espérons ce que nous ne voyons pas, nous l'attendons avec patience. **26** L'Esprit aussi vient pareillement en aide à notre faiblesse: lorsque nous ne savons que demander, ni comment demander, l'Esprit intercède par de muets soupirs, **27** et Celui qui sonde les coeurs, connaît quels sont les désirs de l'Esprit, il sait qu'il intercède, selon Dieu, pour des saints. **28** Nous savons, d'ailleurs, que toutes choses concourent au bien de ceux qui aiment Dieu, de ceux qui ont été appelés conformément à son plan, **29** savoir que ceux qu'il a prédestinés et désignés d'avance pour être semblables à l'image de son Fils, en sorte qu'il soit l'ainé d'un grand nombre de frères, **30** que ceux, dis-je, qu'il a désignés d'avance, il les a aussi appelés, — que ceux qu'il a appelés, il les a aussi justifiés, — que ceux qu'il a justifiés, il les a aussi glorifiés. **31** Que dirons-nous donc à ce propos? Si Dieu est pour nous, qui sera contre nous? **32** Lui qui n'a pas épargné son propre Fils, mais qui l'a livré à la mort pour nous tous, comment ne nous accordera-t-il pas aussi toutes choses avec lui? **33** — Qui accusera les élus de Dieu? Dieu les justifie! **34** — Qui les condamnera? Christ est mort! Bien mieux, il est ressuscité, il est à la droite de Dieu, il intercède pour nous! **35** — Qui nous arrachera à l'amour de Christ? sera-ce l'affliction, la détresse, la persécution, la faim, le dénûment, le péril, l'épée, **36** car, «à cause de toi, comme dit l'Écriture, on nous met à mort tout le jour, on nous tient pour des brebis de boucherie?» **37** Mais, dans toutes ces calamités, nous sommes plus que vainqueurs par celui qui nous a aimés; **38** car je suis assuré que ni la mort, ni la vie, ni anges, ni archanges, ni choses présentes, ni choses à venir, **39** ni puissances, ni hauteurs, ni abîmes, ni rien au monde, ne pourra nous séparer de l'amour que Dieu nous a témoigné en Jésus-Christ, notre Seigneur!

**9** Je dis la vérité, en Christ, je ne mens point; ma conscience que le Saint-Esprit anime m'en rend le témoignage: **2** j'ai un grand chagrin et une douleur incessante au coeur, **3** car je souhaiterais d'être moi-même anathème, loin de Christ, pour mes frères, mes parents selon la chair, **4** qui sont Israélites, à qui appartiennent l'adoption, la gloire, les alliances, la Loi, le culte et les promesses; **5** à qui appartiennent les patriarches, et desquels est issu le Messie, du moins par la chair. Que celui qui gouverne toutes choses, Dieu, en soit béni éternellement! Amen! (aiōn g165) **6** Toutefois, en m'exprimant ainsi, je n'entends

point que la promesse de Dieu ait failli. En effet, tous ceux qui sont issus d'Israël ne sont pas pour cela Israël; **7** et même, pour être la postérité d'Abraham, ils ne sont pas tous enfants d'Abraham, mais il est écrit: «C'est la postérité d'Isaac qui sera dite ta postérité;» **8** c'est-à-dire, que ce ne sont pas les enfants de la chair qui sont enfants de Dieu, mais que ce sont les enfants de la promesse qui sont considérés comme la postérité d'Abraham; **9** car voici les termes de la promesse: «Je viendrai en cette même saison, et Sarah aura un fils.» **10** Ce n'est pas tout: il en fut de même pour Rébecca, qui conçut d'un seul homme, Isaac notre père; **11** car — quoique les enfants ne fussent pas encore nés, et qu'ils n'eussent fait ni bien ni mal — afin que le plan de Dieu, lequel procède par choix, subsistât, non en vertu des oeuvres, mais par la volonté de Celui qui appelle, **12** il fut dit à Rébecca: «L'ainé sera assujetti au plus jeune,» **13** selon qu'il est écrit: «J'ai aimé Jacob et j'ai haï Ésaü.» **14** Que dirons-nous donc? Y a-t-il de l'injustice en Dieu? **15** — Loin de nous cette pensée! car il dit à Moïse: «Je ferai miséricorde à qui il me plaira de faire miséricorde, et j'aurai compassion de qui il me plaira d'avoir compassion.» **16** Ainsi donc, cela ne dépend ni de celui qui veut, ni même de celui qui court, mais de Dieu qui fait miséricorde; **17** car l'Écriture dit à Pharaon: «Je t'ai suscité tout exprès, pour faire voir en toi ma puissance, et pour que mon nom soit publié dans toute la terre.» **18** Ainsi donc, il fait miséricorde à qui il veut, et il enduret qui il veut. **19** Tu me diras: De quoi donc se plaint-il encore? car qui s'oppose à sa volonté? **20** — Ah! bien plutôt, ô homme, qui es-tu, toi qui contestes avec Dieu? Le vase d'argile dira-t-il à celui qui l'a fabriqué: «Pourquoi m'as-tu fait ainsi?» **21** Le potier n'a-t-il pas le droit de faire de la même masse d'argile des vases pour des usages honorables, et d'autres pour des usages vils? **22** Or, si Dieu, tout en voulant montrer sa colère et faire connaître sa puissance, a supporté avec une grande longanimité des vases, objets de sa colère, faits pour la ruine, **23** et, afin de faire connaître les richesses de sa gloire envers des vases, objets de sa miséricorde, qu'il a réservés d'avance pour la gloire, **24** nous a aussi appelés, non seulement d'entre les Juifs, mais aussi d'entre les Gentils, n'en a-t-il pas le droit? **25** C'est ainsi qu'il dit dans Osée: «Celui qui n'est pas mon peuple, je l'appellerai mon peuple, et celle qui n'est pas bien-aimée, je l'appellerai bien-aimée; **26** et il arrivera que, dans le lieu où on leur aura dit, «vous n'êtes point mon peuple,» là même on les appellera fils du Dieu vivant.» **27** D'autre part, Ésaïe s'écrie au sujet d'Israël: «Quand le nombre des fils d'Israël serait comme le sable de la mer, un faible reste seulement sera sauvé. **28** En effet, ce qu'il dit, il le réalise pleinement et rapidement dans sa justice, car le Seigneur va exécuter, et exécuter rapidement sa parole sur la terre,» **29** et, comme Ésaïe l'avait déjà dit: «Si le Seigneur des armées ne nous avait laissé une semence, nous aurions été comme Sodome, et nous aurions ressemblé à Gomorre.» **30** Que dirons-nous donc? — Nous dirons que les Gentils, qui ne cherchaient pas la justice, ont obtenu la justice, la justice qui vient de la foi; **31** tandis qu'Israël, qui cherchait un principe de justice, n'est point parvenu à le trouver. **32** Et pourquoi? — Parce qu'il l'a cherché, non par la foi, mais vainement par

les oeuvres. En effet, il est allé se heurter contre la pierre d'achoppement, **33** selon qu'il est écrit: «Voici, je pose en Sion une pierre d'achoppement et un rocher qui fait trébucher, mais celui qui met en lui sa confiance, ne sera point confus.»

**10** Mes frères, le voeu de mon coeur et ma prière à Dieu pour eux, c'est qu'ils soient sauvés; **2** car je leur rends le témoignage qu'ils ont du zèle pour Dieu, mais c'est un zèle mal éclairé. **3** En méconnaissant la justice qui vient de Dieu, et en cherchant à établir leur propre justice, ils ne se sont pas soumis à la justice qui vient de Dieu; **4** car Christ est la fin de la loi, en vue même de la justice, pour tout homme qui a la foi. **5** En effet, Moïse caractérise comme suit la justice qui vient de la loi: «Celui qui observera ces commandements, obtiendra la vie; **6** tandis que la Justice qui vient de la foi s'exprime ainsi: «Ne dis pas en ton coeur, «qui montera au ciel?» (c'est en faire descendre Christ) **7** «ni qui descendra dans l'abîme?» (c'est faire monter Christ de chez les morts). (Abyssos **g12**) **8** Mais que dit-elle? - «Ce qu'elle dit est près de toi, dans ta bouche, dans ton coeur, » **9** c'est la parole de la foi que nous prêchons; elle dit que si ta bouche confesse Jésus pour Seigneur, et que tu croies en ton coeur que Dieu l'a ressuscité des morts, tu seras sauvé. **10** En effet, la foi de coeur conduit à la justice, et la confession débouche, au salut; **11** car l'Écriture dit: «Quiconque a foi en lui, ne sera point confus, » **12** Il n'y a pas de distinction entre Juifs et Grecs, parce que ce même Christ est le Seigneur de tous les hommes, étant riche pour tous ceux qui l'invoquent, **13** car «quiconque invoquera le nom du Seigneur sera sauvé.» **14** Comment donc invoquera-t-on celui en qui l'on n'a pas encore cru? Et comment croira-t-on en celui dont on n'a pas entendu parler? Et comment en entendra-t-on parler, si quelqu'un ne prêche? **15** Et comment prêchera-t-on, si quelqu'un n'est envoyé, selon qu'il est écrit: «Qu'ils sont beaux les pieds de ceux qui annoncent la paix, de ceux qui annoncent les bonnes nouvelles? **16** — Mais tous ne l'ont pas écoutée, la bonne nouvelle, car Esaïe dit: «Seigneur, qui a ajouté foi à notre prédication?» **17** Ainsi donc, la foi vient de ce qu'on entend, et l'on entend par l'ordre de Dieu. **18** Mais je demande: «N'auraient-ils pas entendu prêcher?» - Ah! bien au contraire; «la voix des messagers a retenti par toute la terre, et leurs paroles sont parvenues jusqu'aux extrémités du monde.» **19** Je demande encore: «Israël n'aurait-il pas eu connaissance de l'ordre de Dieu?» — Moïse, le premier, a dit: «Je vous rendrai jaloux d'une nation qui n'en est pas une; je provoquerai votre colère contre une nation sans intelligence; » **20** et Esaïe va même jusqu'à dire: «Je me suis laissé trouver par ceux qui ne me cherchaient point; je me suis fait connaître à ceux qui ne me demandaient point; » **21** tandis qu'il dit en parlant d'Israël: «J'ai tout le jour tendu les bras à un peuple rebelle et récalcitrant.»

**11** Je dis donc: «Dieu a-t-il rejeté son peuple?» — Non, sans doute: moi, par exemple, je suis bien Israélite, de la postérité d'Abraham, de la tribu de Benjamin. **2** Non, Dieu n'a point rejeté son peuple, le peuple qu'il avait prédestiné pour être sien. Ne savez-vous pas ce que dit l'Écriture dans le passage où il est parlé d'Élie? comment ce prophète porte plainte à Dieu

contre Israël: **3** «Seigneur, ils ont tué tes prophètes, ils ont renversé tes autels; je suis resté seul, et ils en veulent à ma vie?» **4** Mais que lui répond la voix divine? — «Je me suis réservé sept mille hommes, qui n'ont pas fléchi le genou devant Bahal.» **5** Eh bien! de même dans la circonstance actuelle, un reste subsiste par un choix de grâce. **6** Or, si c'est par grâce, ce n'est plus par les oeuvres; autrement, la grâce n'est plus grâce. **7** Qu'est-il donc arrivé? — Ce qu'Israël recherche, il ne l'a point obtenu; toutefois l'éélite l'a obtenu, tandis que tous les autres se sont aveuglés, **8** ainsi qu'il est écrit: «Dieu tu a donné jusqu'à ce jour un esprit d'étourdissement, des yeux pour ne point voir, et des oreilles pour ne point entendre.» **9** David dit aussi: «Que leur table leur soit un piège, un lac, un trébuchet, et une juste punition; **10** que leurs yeux s'obscurcissent de sorte qu'ils ne voient point: tiens leur dos constamment courbé.» **11** Je dis donc: «Ont-ils bronché, afin de tomber?» — Non, sans doute: mais, par leur faute, le salut a été pour les Gentils, de manière à exciter la jalousie d'Israël. **12** Or, si leur faute a été la richesse du monde, et leur échec, la richesse des Gentils, que ne sera pas leur conversion en masse. **13** En effet, je vous le dis, à vous Gentils: moi-même, en tant qu'apôtre des Gentils, je m'efforce de rendre mon ministère glorieux, **14** afin, s'il est possible, d'exciter la jalousie de ceux de mon sang, et d'en sauver quelques-uns; **15** car si leur rejet a été la réconciliation du monde, que sera leur réhabilitation, sinon la vie surgissant du sein des morts. **16** Or, si les prémices de la pâte sont saintes, la masse l'est aussi; si la racine est sainte, les branches le sont également. **17** Toutefois, si quelques-unes des branches ont été retranchées, tandis que toi, qui n'es qu'un sauvageon, tu as été enté sur l'olivier, de sorte que tu participes à sa racine et à sa graisse, **18** garde-toi de traiter ces branches avec hauteur; si tu le fais, sache que ce n'est pas toi qui portes la racine, mais que c'est la racine qui te porte. **19** Tu diras donc: «Ces branches ont été retranchées, afin que je fusse enté.» **20** — D'accord: c'est pour leur incrédulité qu'elles ont été retranchées, et, toi, tu es là, pour ta foi. Ne t'enorgueillis pas, mais crains: **21** si Dieu n'a pas épargné les branches naturelles, crains qu'il ne t'épargne pas non plus. **22** Considère donc la bonté et la sévérité de Dieu, sa sévérité envers ceux qui sont tombés, et sa bonté envers toi, pourvu que tu te maintiennes dans sa bonté; autrement, tu seras aussi retranché. **23** Eux aussi, s'ils ne persistent pas dans leur incrédulité, ils seront entés, car Dieu est puissant pour les enter de nouveau; **24** et si toi, qui as été coupé sur un olivier de nature sauvage, tu as été enté, malgré ta nature, sur un olivier franc, combien plus eux, qui, de nature, sont francs, seront-ils entés sur leur propre olivier? **25** En effet, je ne veux pas, mes frères, que vous ignoriez ce mystère-ci, afin que vous n'ayez pas une haute opinion de vous-mêmes: c'est que l'aveuglement qui s'est emparé d'une partie d'Israël, durera jusqu'à ce que la masse des Gentils soit entrée; **26** et alors tout Israël sera sauvé, selon qu'il est écrit: «Le libérateur viendra de Sion, il éloignera de Jacob ses impiétés; **27** Et voici l'alliance que je leur octroierai: j'ôterai leurs péchés.» **28** En ce qui concerne l'évangile, ils sont ennemis, à cause de vous; mais en ce qui concerne leur élection, ils sont aimés, à cause de leurs pères;

29 car les faveurs et l'appel de Dieu sont choses dont Dieu ne se repent pas. 30 De même que vous avez jadis désobéi à Dieu, et que maintenant vous avez obtenu miséricorde par le fait de leur désobéissance; 31 de même, ils ont maintenant désobéi, afin que, par le fait de la miséricorde dont vous êtes les objets, ils obtiennent aussi miséricorde; 32 car Dieu a enveloppé tous les hommes dans la désobéissance, afin de faire à tous miséricorde. (ελεῖσθαι ρ1653) 33 O profondeur de la richesse, de la sagesse et de la science de Dieu! Que ses jugements sont mystérieux et ses voies impénétrables! 34 «Car, qui a connu la pensée du Seigneur, ou qui a tenu conseil avec lui?» 35 ou bien, «qui lui a rien donné le premier, qu'il doive recevoir quelque chose en retour?» 36 Toutes choses viennent de lui; elles sont par lui et pour lui: à lui soit la gloire aux siècles des siècles! Amen! (αιῶν ρ165)

**12** Je vous invite donc, mes frères, par les compassions de Dieu, à offrir vos personnes en sacrifice vivant, saint, agréable à Dieu: c'est là le culte spirituel que vous lui devez. 2 Ne vous modelez pas sur le siècle présent, mais qu'il se fasse en vous une métamorphose par le renouvellement de l'esprit, en sorte que vous appréciiez ce qu'est la volonté de Dieu, combien elle est bonne, agréable et parfaite. (αιῶν ρ165) 3 Je dis à chacun de vous, en vertu de la grâce qui m'a été donnée, de ne pas avoir une opinion trop avantageuse de soi-même, mais de s'appliquer à avoir des sentiments modestes, chacun selon la mesure de foi que Dieu lui a départie. 4 Car, de même que dans un seul corps nous avons plusieurs membres, et que tous les membres n'ont pas la même fonction; 5 de même, nous qui sommes plusieurs, nous ne faisons qu'un seul corps en Christ, et nous sommes tous membres les uns des autres. 6 Mais nous avons des dons différents suivant la grâce qui nous a été donnée: nous avons suivant l'analogie de la foi, soit la prophétie, 7 soit le ministère dans le diaconat; nous avons aussi le docteur qui se livre à l'enseignement, 8 et celui qui exhorte, qui s'adonne à l'exhortation. Que celui qui donne, le fasse avec générosité; que celui qui préside, y mette du soin; que celui qui prend pitié, secoure avec joie. 9 Que votre charité soit sans hypocrisie. Haïssez le mal; attachez-vous fortement au bien. 10 Quant à l'amour fraternel, soyez pleins d'affection les uns pour les autres; quant à l'honneur, prévenez-vous les uns les autres; 11 quant au zèle, ne soyez pas nonchalants. Soyez fervents d'esprit; servez le Seigneur. 12 Que l'espérance vous rende joyeux; soyez patients dans l'affliction, persévérants dans la prière. 13 Subvenez aux besoins des saints; exercez l'hospitalité avec empressement. 14 Bénissez ceux qui vous persécutent: bénissez, et ne maudissez pas. 15 Réjouissez-vous avec ceux qui sont dans la joie; pleurez avec ceux qui pleurent. 16 Soyez en bonne intelligence les uns avec les autres. N'aspirez pas aux choses élevées, mais laissez-vous gagner par ce qui est humble. N'ayez pas une haute opinion de vous-mêmes. 17 Ne rendez à personne le mal pour le mal. Ayez soin de faire ce qui est bien aux yeux de tous les hommes. 18 S'il est possible, et autant qu'il dépend de vous, vivez en paix avec tout le monde. 19 Ne vous vengez point vous-mêmes, mes

bien-aimés, mais laissez agir la colère de Dieu; car il est écrit: «A moi la vengeance; à moi de rétribuer, » dit le Seigneur.» 20 Si ton ennemi a faim, donne-lui à manger; s'il a soif, donne-lui à boire; car en agissant de la sorte tu amasseras des charbons de feu sur sa tête.» 21 Ne te laisse point vaincre par le mal, mais surmonte le mal par le bien.

**13** Que toute personne soit soumise aux puissances régnautes, car il n'y a point de puissance qui ne vienne de Dieu, et celles qui existent sont instituées par lui: 2 ainsi celui qui s'oppose à l'autorité, s'élève contre l'ordre que Dieu a établi. Ceux qui s'opposent à l'autorité, s'attireront une peine, 3 parce que les magistrats sont redoutables, non à ceux qui font le bien, mais à ceux, qui font le mal. Veux-tu ne pas craindre l'autorité, fais le bien, et tu auras son approbation; 4 car le magistrat est le ministre de Dieu pour faire régner le bien. Mais si tu fais le mal, crains; car il ne porte pas l'épée en vain, il est le ministre de Dieu, pour tirer vengeance de celui qui fait le mal, et le punir. 5 En conséquence il faut être soumis, non seulement dans la crainte de la punition, mais encore par motif de conscience. 6 C'est aussi pour cette raison que vous payez les impôts, car les magistrats sont les fonctionnaires de Dieu en s'acquittant de cet office avec persévérance. 7 Rendez à tous ce que vous leur devez: l'impôt, à qui vous devez l'impôt; le cens, à qui vous devez le cens; la crainte, à qui vous devez la crainte; l'honneur, à qui vous devez l'honneur. 8 N'ayez de dettes envers personne, excepté la dette de l'amour mutuel, car celui qui aime le prochain, a accompli la loi. 9 En effet, les commandements: «Tu ne commettras point adultère, tu ne tueras point, tu ne déroberas point, tu ne convoiteras point, » et tout autre commandement qu'on pourrait citer, se résument dans cette parole: «Tu aimeras ton prochain comme toi-même, » 10 L'amour ne fait point de mal au prochain; l'amour est donc l'accomplissement de la loi. 11 Cela importe d'autant plus, que vous connaissez l'époque où nous sommes: vous savez que l'heure est venue de nous réveiller enfin du sommeil, car le salut est maintenant plus proche de nous que lorsque nous avons embrassé la foi: 12 la nuit est avancée, le jour approche. Dépouillons-nous donc des oeuvres des ténèbres, et revêtons les armes de la lumière. 13 Marchons avec bienséance, comme on marche en plein jour. Fuyez les excès de la table et du vin, la débauche et les désordres, les querelles et les haines; 14 revêtez-vous, au contraire, du Seigneur Jésus-Christ, et ne prenez pas soin de la chair, de manière à en éveiller les désirs.

**14** Quant à celui qui est faible en la foi, accueillez-le, sans vous mettre à juger ses pensées. 2 L'un croit qu'on peut manger de tout, tandis que le faible se nourrit de légumes. 3 Que celui qui mange de tout, ne méprise pas celui qui ne mange pas de tout; et que celui qui ne mange pas de tout, ne juge pas celui qui mange de tout, puisque Dieu l'a accueilli. 4 Qui es-tu, toi qui juges le serviteur d'autrui? S'il se tient debout, ou s'il tombe, c'est l'affaire de son maître; mais il se tiendra debout, car le Seigneur a la puissance de le soutenir. 5 L'un juge un jour plus saint qu'un autre, l'autre les juge tous pareils; que chacun soit bien convaincu en son esprit. 6 Celui qui s'attache à tel ou

à tel jour, le fait pour le Seigneur; et celui qui mange de tout, le fait pour le Seigneur, car il rend à Dieu des actions de grâces; celui qui ne mange pas de tout, s'abstient pour le Seigneur, et il rend aussi à Dieu des actions de grâces. **7** En effet, nul de nous ne vit pour soi-même, et nul ne meurt pour soi-même; **8** car, soit que nous vivions, nous vivons pour le Seigneur, soit que nous mourions, nous mourons pour le Seigneur; soit donc que nous vivions, soit que nous mourions, nous appartenons au Seigneur. **9** C'est dans ce but que Christ est mort et a vécu, afin que, soit morts, soit vivants, nous l'ayons pour Seigneur. **10** Toi donc, pourquoi juges-tu ton frère? Toi aussi, pourquoi méprises-tu ton frère? puisque nous comparâtrons tous devant le tribunal de Dieu; **11** car il est écrit: «Aussi vrai que je vis, dit le Seigneur, tout genou fléchira devant moi, et toute langue célébrera les louanges de Dieu.» **12** Ainsi donc chacun de nous rendra compte à Dieu pour soi-même. **13** Cessons donc de nous juger les uns les autres, et prenons plutôt la résolution de ne rien faire qui soit à notre frère une pierre d'achoppement, ni une occasion de chute. **14** Je sais, et j'ai, dans le Seigneur Jésus, la ferme conviction que rien n'est impur en soi; néanmoins, si quelqu'un estime qu'une chose est impure, elle est impure pour lui. **15** Si, pour un aliment, tu fais de la peine à ton frère, tu ne te conduis plus avec amour: n'entraîne pas à la perdition, par ton aliment, un homme pour lequel Christ est mort. **16** Ne faites donc pas calomnier l'avantage dont vous jouissez; **17** car le royaume de Dieu ne consiste ni dans le manger, ni dans le boire, il consiste dans la justice, dans la paix et dans la joie par le Saint-Esprit: **18** celui qui sert Christ de cette manière est agréable à Dieu, et estimé des hommes. **19** Ainsi donc, recherchons ce qui contribue à la paix, et à l'édification mutuelle. **20** N'allez pas, pour un aliment, détruire l'oeuvre de Dieu. Toutes choses sont pures, il est vrai, mais il est mal à un homme de manger en devenant une cause d'achoppement: **21** ce qui est bien, c'est de ne point manger de viande, de ne point boire de vin, de ne rien faire qui soit à ton frère une occasion d'achoppement, de chute ou de faiblesse. **22** Toi, tu as une conviction; garde ta conviction pour toi, devant Dieu: heureux celui qui ne se condamne point lui-même dans le parti qu'il prend! **23** Quant à celui qui a des doubts, s'il mange, il est condamné, parce qu'il n'a pas agi par conviction. Tout ce qu'on ne fait pas par conviction, est péché.

**15** Or nous devons, nous qui sommes forts, supporter les infirmités des faibles, et ne pas nous complaire en nous-mêmes. **2** Que chacun de nous cherche à complaire au prochain, en vue du bien qui en résulte pour l'édification: **3** Christ n'a point cherché sa propre satisfaction, mais, comme il est écrit, «les outrages de ceux qui t'outragent sont tombés sur moi» **4** Car tout ce qui a été précédemment écrit, l'a été pour notre instruction, afin que par la patience, ainsi que par la consolation que donnent les Écritures, nous possédions l'espérance. **5** Que le Dieu de patience et de consolation vous donne d'être en bonne intelligence entre vous, comme Jésus-Christ le veut; **6** afin que tous ensemble, d'une même voix, vous glorifiiez Dieu, le Père de notre Seigneur Jésus-Christ. **7** En conséquence, accueillez-vous les uns les autres, comme Christ vous a accueillis pour la gloire de Dieu: **8** j'affirme en

effet, que Christ a été ministre des circoncis, pour montrer la véracité de Dieu en réalisant les promesses faites à leurs pères; **9** quant aux Gentils, ils glorifient Dieu pour sa miséricorde, ainsi qu'il est écrit: «C'est pourquoi je te louerai parmi les Gentils, et je célébrerai ton nom.» **10** L'Écriture dit encore: «Gentils, réjouissez-vous avec son peuple; » **11** et ailleurs: «Gentils, louez tous le Seigneur; que tous les peuples célèbrent ses louanges.» **12** Esaïe dit aussi: «Il paraîtra le rejeton d'Issaï, celui qui s'élèvera pour gouverner les Gentils: ils mettront leur espoir en lui.» **13** Que le Dieu de l'espérance vous fasse trouver dans votre foi toute sorte de joie et de paix, pour que vous soyez pleins d'espérance, par la puissance de l'Esprit-Saint! **14** Moi aussi, mes frères, je suis persuadé, en ce qui vous concerne, que pour vous, vous êtes pleins de bonté, remplis d'une parfaite connaissance, en état de vous avertir les uns les autres. **15** Si, dans quelques endroits, je vous ai écrit un peu librement, c'est plutôt pour raviver vos souvenirs, — à cause de la grâce que Dieu m'a faite **16** d'être ministre de Jésus-Christ pour les Gentils, — en m'acquittant du divin service de l'évangile de Dieu, afin que les Gentils soient une oblation agréable, étant sanctifiée par le Saint-Esprit. **17** Je puis donc me glorifier en Jésus-Christ pour les affaires religieuses, **18** car je n'oserais dire chose au monde, que Christ n'ait faite par mon ministère pour la conversion des Gentils, en parole et en action, **19** par la puissance des miracles et des prodiges, par celle de l'esprit; si bien que depuis Jérusalem et tout autour, jusqu'en Illyrie, j'ai porté partout l'évangile de Christ, **20** me faisant toutefois un point d'honneur de prêcher l'Évangile, non pas là où le nom de Christ a été annoncé, pour ne pas bâtir sur le fondement d'autrui, mais dans d'autres pays, **21** selon qu'il est écrit: «Ceux à qui ou ne l'avait pas annoncé, le verront, et ceux qui n'en avaient pas entendu parler, le connaîtront.» **22** C'est ce qui d'ordinaire m'a empêché de me rendre chez vous; **23** mais à présent, n'ayant plus à faire dans ces contrées-ci, et ayant depuis plusieurs années le désir d'aller vers vous, j'espère vous voir en passant, quand je me rendrai en Espagne, **24** et y être accompagné par vous, après que j'aurai d'abord satisfait, en partie du moins, le désir que j'ai de vous voir. **25** Pour le moment, je vais à Jérusalem porter secours aux saints; **26** car la Macédoine et l'Achaïe ont bien voulu s'imposer quelque contribution pour les saints de Jérusalem qui sont dans la pauvreté. **27** Elles l'ont bien voulu; du reste, elles le leur devaient, car si les Gentils ont eu part à leurs biens spirituels, ils doivent aussi les assister de leurs biens matériels. **28** Après m'être acquitté de cette mission, et leur avoir officiellement déclaré ce fruit de la reconnaissance, je gagnerai l'Espagne en passant chez vous, **29** et je sais qu'en me rendant auprès de vous, j'y viendrai avec une pleine bénédiction de Christ. **30** Je vous prie, mes frères, par notre Seigneur Jésus-Christ, et par l'amour que mon âme ressent, de me soutenir dans mes luttes, en priant Dieu pour moi; **31** afin que j'échappe aux incrédules de Judée, et que l'assistance que je porte à Jérusalem soit agréable aux saints, **32** en sorte que, s'il plaît à Dieu, je me rende chez vous dans la joie, et que je goûte quelque repos avec vous. **33** Que le Dieu de paix soit avec vous tous! Amen!

**16** Je vous recommande Phébé, notre soeur, qui est diaconesse de l'église de Cenchrées, 2 afin que vous la receviez, en notre Seigneur, d'une manière digne des saints, et que vous l'assistiez dans toute affaire, où elle pourrait avoir besoin de vous; car elle a été elle-même la protectrice de bien des frères, et la mienne en particulier. 3 Saluez Prisca et Aquilas, mes compagnons d'oeuvre en Jésus-Christ, 4 qui ont exposé leur tête pour me sauver la vie: ce n'est pas moi seul qui leur rends grâces, mais ce sont aussi toutes les églises des Gentils. 5 Saluez aussi rassemblée qui se réunit dans leur maison. Saluez mon cher Épénète, qui a été les prémices de l'Asie, pour Christ. 6 Saluez Marie, qui a beaucoup travaillé pour vous. 7 Saluez Andronicus et Junias, mes parents et mes compagnons de captivité, qui sont avantageusement connus des apôtres, et qui se sont attachés à Christ, même avant moi. 8 Saluez Amplias qui m'est cher dans le Seigneur. 9 Saluez Urbain notre compagnon d'oeuvre en Christ, ainsi que mon cher Stachys. 10 Saluez Apelle qui a fait ses preuves, en Christ. Saluez les gens de la maison d'Aristobule. 11 Saluez Hérodion, mon parent. Saluez ceux de la maison de Narcisse qui sont au Seigneur. 12 Saluez Tryphène et Tryphose, car elles ont travaillé pour le Seigneur. Saluez notre chère Perside; elle a beaucoup travaillé pour le Seigneur. 13 Saluez Rufus, l'élé dans le Seigneur, et sa mère, que je regarde comme la mienne. 14 Saluez Asyncritus, Phlégon, Hermès, Patrobas, Hermasetles frères qui sont avec eux. 15 Saluez Philologue et Julie, Nérée et sa soeur, ainsi qu'Olympas et tous les saints qui sont avec eux. 16 Saluez-vous les uns les autres par un saint baiser. Toutes les églises de Christ vous saluent. 17 Je vous invite, mes frères, à bien avoir l'oeil sur ceux qui causent les dissensions et les chutes par leur opposition à l'enseignement que vous avez reçu. Eloignez-vous d'eux; 18 car de telles gens ne servent point Christ, notre Seigneur, mais ils sont les serviteurs de leur ventre, et avec leurs bonnes paroles et leur langage flatteur, ils trompent les coeurs des innocents. 19 Je vous y invite, car votre soumission est parvenue aux oreilles de tout le monde; je me réjouis donc à votre sujet, mais je désire que vous soyez habiles pour le bien, tout en étant innocents pour le mal. 20 Le Dieu de paix écrasera promptement Satan sous vos pieds. Que la grâce de notre Seigneur Jésus-Christ soit avec vous! 21 Timothée, le compagnon de mes travaux, vous salue; Lucius, Jason et Sosipatros, mes parents, vous saluent aussi. 22 Je vous salue dans le Seigneur, moi Tertius, qui écris cette lettre. 23 Gaïus mon hôte et celui de toute l'église, vous salue. Éraste, le trésorier de la ville, et notre frère Quartus, vous saluent. 24 Que la grâce de notre Seigneur Jésus-Christ soit avec vous tous! Amen! 25 A Celui qui peut vous affermir dans mon évangile et dans la prédication qui se fait de Jésus-Christ — conformément à la révélation du mystère celé durant de longs siècles, (aiōnios g166) 26 mais révélé maintenant, ainsi que par les écrits des Prophètes, sur l'ordre du Dieu éternel, pour amener à l'obéissance de la foi toutes les nations — (aiōnios g166) 27 à Dieu, seul sage, soit la gloire aux siècles des siècles, par Jésus-Christ! Amen! (aiōn g165)

# 1 Corinthiens

**1** Paul, élu apôtre de Jésus-Christ par la volonté de Dieu, et Sosthènes notre frère, **2** aux fidèles sanctifiés en Jésus-Christ, les élus saints de l'église de Dieu qui est à Corinthe, et à tous ceux qui, en tout lieu, invoquent le nom de Jésus-Christ, leur Seigneur et le nôtre: **3** que la grâce et la paix vous soient données par Dieu notre Père, et par notre Seigneur Jésus-Christ! **4** Je ne cesse de bénir mon Dieu de la grâce qu'il vous a faite en Jésus-Christ: **5** il vous a comblés en lui de toutes sortes de richesses, richesses de parole et richesses de science, **6** par la manière dont le témoignage de Christ a été solidement établi parmi vous; **7** de sorte que vous ne manquez d'aucun don, en attendant la venue de notre Seigneur Jésus-Christ. **8** Il vous affermira jusqu'à la fin, pour que vous soyez sans reproche au jour de notre Seigneur Jésus-Christ: **9** Dieu, qui vous a appelés à la communion de son Fils Jésus-Christ, notre Seigneur, est fidèle. **10** Je vous conjure, mes frères, au nom de notre Seigneur Jésus-Christ, d'avoir tous un même langage. Qu'il n'y ait point de divisions parmi vous, mais soyez bien unis dans un même esprit et dans une même pensée; **11** car, mes frères, j'ai appris par les gens de Chloé, qu'il y a des disputes parmi vous. **12** J'entends par là que chacun dit: «Moi, je suis à Paul; — moi, à Apollos; — moi, à Céphas; — moi, à Christ.» **13** Est-ce que Christ est divisé? Est-ce que Paul a été crucifié pour vous? Est-ce au nom de Paul que vous avez été baptisés? **14** Je bénis Dieu de ce que je n'ai baptisé aucun d'entre vous, si ce n'est Crispus et Caius, **15** pour que l'on ne puisse pas dire que vous avez été baptisés en mon nom. **16** J'ai encore baptisé la famille de Stephanas; du reste, personne d'autre, que je sache. **17** Christ ne m'a pas envoyé pour baptiser, mais pour prêcher l'évangile, et pour le prêcher sans la sagesse, ni l'art de la parole, afin de ne pas ôter sa puissance à la croix de Christ. **18** La prédication de la croix est, en effet, une folie pour ceux qui périssent; pour ceux qui sont sauvés, pour nous, elle est la puissance de Dieu; **19** car il est écrit: «Je perdrai la sagesse des sages, et j'anéantirai la science des savants.» **20** où est le sage? où est le scribe? où est le dialecticien de ce siècle? Dieu n'a-t-il pas fait voir que la sagesse du monde est folie? **(aiōn g165)** **21** Car le monde, avec sa sagesse, n'ayant pas su connaître Dieu dans la sagesse de ses autres, il a plu à Dieu de sauver les croyants par la folie de la prédication. **22** Les Juifs demandent des miracles; les Grecs recherchent la sagesse; **23** pour nous, nous prêchons Christ crucifié, qui est scandale aux Juifs, folie aux Gentils, **24** mais qui, pour les élus, soit juifs, soit grecs, est Christ, puissance de Dieu et sagesse de Dieu; **25** car la folie de Dieu est plus sage que les hommes, et la faiblesse de Dieu, plus forte que les hommes. **26** Vous voyez bien, mes frères, que parmi vous, élus, il n'y a pas beaucoup de sages selon la chair, pas beaucoup de puissants, pas beaucoup de nobles. **27** Dieu a choisi les choses folles du monde, pour confondre les sages; il a choisi les choses faibles du monde, pour confondre les fortes; **28** il a choisi celles qui sont de basse extraction dans ce monde, les méprisées, ce qui est néant, pour

anéantir ce qui est, **29** afin que personne ne se glorifie en sa présence. **30** C'est à lui que vous devez d'être en Jésus-Christ, qui a été fait sagesse pour nous par la volonté de Dieu, ainsi que justice, sanctification et délivrance; **31** afin, comme il est écrit, que «celui qui se glorifie, se glorifie dans le Seigneur.»

**2** Moi-même, mes frères, quand je suis venu chez vous, je ne suis pas venu vous annoncer le témoignage de Dieu avec le prestige de la parole et de la sagesse. **2** Je n'ai pas jugé que je dusse savoir autre chose parmi vous que Jésus-Christ, et Jésus-Christ crucifié; **3** et, personnellement, j'ai été, dans mes rapports avec vous, faible, craintif et tout tremblant. **4** Ma parole et ma prédication n'ont pas consisté en discours éloquentes dictés par la sagesse, mais en une démonstration d'esprit et de puissance; **5** afin que votre foi reposât, non sur la sagesse des hommes, mais sur la puissance de Dieu. **6** Pourtant, c'est bien la sagesse que nous enseignons parmi les parfaits; une sagesse qui n'est pas celle de ce monde, ni des princes de ce monde, dont le règne va finir, **(aiōn g165)** **7** mais la sagesse mystérieuse de Dieu, ces plans cachés que Dieu, de toute éternité, avait arrêtés pour notre gloire. **(aiōn g165)** **8** Nul des princes de ce monde ne l'a connue, car s'ils l'avaient connue, ils n'auraient pas crucifié le Seigneur de gloire; **(aiōn g165)** **9** mais ce sont, comme il est écrit «des choses que l'oeil n'a point vues, que l'oreille n'a point entendues, et qui ne sont point montées à l'esprit de l'homme - des choses que Dieu a préparées pour ceux qui l'aiment.» **10** Dieu nous les a révélées par son Esprit, car l'Esprit sonde tout, même les profondeurs de Dieu. **11** Qui est-ce qui connaît ce qui est en l'homme, si ce n'est son esprit, qui est en lui? De même, nul n'a connu ce qui est en Dieu, que l'Esprit de Dieu. **12** Pour nous, nous avons reçu, non l'esprit du monde, mais l'Esprit qui vient de Dieu, afin que nous connaissions les grâces que Dieu nous a faites; **13** et nous en parlons, non avec des paroles qu'enseigne la sagesse humaine, mais avec celles que l'Esprit suggère, en exprimant les choses spirituelles dans un langage spirituel. **14** L'homme qui ne vit que de la vie animale, n'accueille pas les choses de l'Esprit de Dieu: elles sont pour lui une folie; et il ne peut les comprendre, parce qu'elles demandent à être jugées spirituellement. **15** L'homme spirituel, au contraire, juge de tout, et lui-même n'est jugé par personne; **16** car «qui a connu la pensée du Seigneur, pour pouvoir l'instruire?» Pour nous, nous possédons la pensée de Christ.

**3** Moi-même, mes frères, je n'ai pu vous parler comme à des hommes spirituels, mais j'ai dû vous parler comme à des hommes charnels, comme à de petits enfants en Christ. **2** Je vous ai donné du lait, non de la nourriture solide: vous n'étiez pas assez forts. Vous ne l'êtes pas même à présent, puisque vous êtes encore charnels. **3** Quand il y a parmi vous de la jalousie et des disputes, n'êtes-vous pas charnels, et ne vous conduisez-vous pas d'une manière tout humaine? **4** Quand vous dites, l'un, «moi, je suis à Paul, » — l'autre, «moi, je suis à Apollos, » n'êtes-vous pas des hommes charnels? **5** Qu'est donc Apollos, et qu'est Paul? Ce sont des ministres par le moyen desquels vous avez cru, selon ce qui a été donné à

chacun d'eux par le Seigneur: 6 j'ai planté, Apollos a arrosé, mais c'est Dieu qui a donné l'accroissement. 7 Ainsi celui qui plante n'est rien, non plus que celui qui arrose; Dieu, qui donne l'accroissement, est tout. 8 Celui qui plante et celui qui arrose sont tout un, et ils recevront leur récompense, chacun selon son travail propre. 9 Nous sommes ouvriers avec Dieu: vous êtes le champ que Dieu cultive, la maison qu'il édifie. 10 Par la grâce de Dieu, qui m'a été donnée, j'ai posé le fondement comme un sage architecte; un autre bâtit dessus: seulement, que chacun prenne bien garde comment il bâtit. 11 Personne, en effet, ne peut poser un autre fondement que celui qui est déjà placé; ce fondement, c'est Jésus-Christ. 12 Que l'on bâtisse sur ce fondement avec de l'or, de l'argent, des pierres précieuses, du bois, du foin, de la paille, l'ouvrage de chacun sera mis en lumière; 13 la grande journée le fera voir, parce qu'elle va apparaître flamboyante, et le feu même montrera quel est l'ouvrage de chacun. 14 Si l'ouvrage de quelqu'un subsiste, il en recevra la récompense. 15 Celui dont l'ouvrage aura été consumé, perdra sa récompense; pour lui, toutefois, il sera sauvé, mais ce sera comme au travers du feu. 16 Ne savez-vous pas que vous êtes le temple de Dieu, et que l'Esprit de Dieu habite en vous? 17 Si quelqu'un détruit le temple de Dieu, Dieu le détruira; car le temple de Dieu est saint, ce que vous êtes vous-mêmes. 18 Que personne ne s'abuse: si quelqu'un parmi vous pense être sage, parce qu'il a la sagesse de ce monde, qu'il devienne fou, afin d'être sage; (αἰὼν 1165) 19 car la sagesse de ce monde est folie aux yeux de Dieu. N'est-il pas écrit: «Il prend les sages dans leurs finesses, » 20 et encore: «Le Seigneur connaît les pensées des sages; il sait qu'elles sont vaines?» 21 Que personne donc ne mette sa gloire dans les hommes; car tout est à vous, 22 soit Paul, soit Apollos, soit Céphas, soit le monde, soit la vie, soit la mort, soit les choses présentes, soit les choses à venir: 23 tout est à vous; mais vous, vous êtes à Christ, et Christ est à Dieu.

**4** Qu'ainsi l'on nous tienne pour des ministres de Christ et des dispensateurs des mystères de Dieu. 2 En cette matière, du reste, ce qu'on demande à des dispensateurs, c'est d'être trouvés fidèles. 3 Pour moi, il m'importe fort peu d'être jugé par vous ou par un tribunal humain; je ne me juge pas moi-même; 4 car, quoique ma conscience ne me reproche rien, cela ne veut pas dire que je sois tenu pour juste: mon juge, c'est le Seigneur. 5 En conséquence, ne portez pas de jugement avant le temps; attendez que le Seigneur vienne: il illuminera aussi ce qui est caché dans les ténèbres, et mettra en plein jour les desseins des cœurs. Alors chacun recevra de Dieu la louange qu'il mérite. 6 Ce que je viens de dire d'Apollos et de moi, n'est qu'une forme que j'ai prise à cause de vous, pour que vous appreniez en nos personnes, la maxime, «pas au delà de ce qui est écrit, » afin que nul de vous ne mette son orgueil en l'un, pour s'élever contre l'autre. 7 Car, qui est-ce qui te distingue, toi? Qu'as-tu que tu ne l'aies reçu? et si tu l'as reçu, pourquoi te glorifies-tu, comme si tu ne l'avais pas reçu? 8 Déjà vous êtes rassasiés, déjà vous êtes riches, vous réglez sans nous! Eh! plutôt à Dieu que vous régnassiez, afin que nous aussi, nous régnassions avec vous! 9 Car il semble que Dieu nous

ait assigné, à nous apôtres, la dernière place, comme à des condamnés à mort, nous donnant en spectacle au monde, aux anges et aux hommes. 10 Nous sommes fous à cause de Christ; mais vous, vous êtes sages en Christ; nous sommes faibles, vous êtes forts; vous êtes considérés, nous sommes méprisés. 11 A cette heure encore, nous avons faim, nous avons soif, nous sommes nus, nous sommes battus de coups, nous n'avons ni feu ni lieu, 12 et nous nous fatiguons à travailler de nos propres mains. On nous insulte, nous bénissons; on nous persécute, nous supportons; 13 on nous dit des injures, nous donnons de bonnes paroles; nous sommes jusqu'à présent comme les balayures du monde, le rebut des hommes. 14 Je n'écris pas cela pour vous faire honte; mais je vous avertis comme mes enfants bien-aimés. 15 Quand vous auriez dix mille maîtres en Christ, néanmoins vous n'avez pas plusieurs pères: c'est moi qui vous ai engendrés en Jésus-Christ par l'évangile. 16 Je vous en conjure donc, soyez mes imitateurs. 17 C'est pour cela que je vous ai envoyé Timothée, qui est mon enfant chéri et fidèle, dans le Seigneur; il vous rappellera quelles sont mes voies en Christ, d'après la manière dont j'enseigne partout, dans toutes les églises. 18 Quelques-uns se sont enflés, comme si je ne devais pas aller chez vous; 19 mais j'irai bientôt chez vous, s'il plaît au Seigneur, et je prendrai connaissance, non des paroles de ceux qui se sont enflés, mais de ce qu'ils savent faire: 20 le royaume de Dieu consiste, non en paroles, mais en oeuvres. 21 Que voulez-vous? que j'aille chez vous avec la verge, ou bien avec amour et dans un esprit de douceur?

**5** On entend dire généralement, qu'il y a de l'impudicité parmi vous, et une telle impudicité qu'elle ne se rencontre pas même chez les Gentils; c'est au point que l'un de vous vit avec la femme de son père. 2 Et vous vous êtes enflés! et vous n'avez pas plutôt pleuré, afin d'ôter du milieu de vous celui qui a commis cette action! 3 Pour moi, absent de corps, mais présent d'esprit, j'ai déjà jugé, comme si j'étais là, celui qui a commis cette énormité; 4 j'ai décidé au nom de notre Seigneur Jésus, après nous être assemblés, vous et mon esprit, assisté de la puissance de notre Seigneur Jésus, 5 de livrer un tel homme à Satan pour la destruction de la chair, afin que l'âme soit sauvée au jour du Seigneur Jésus. 6 Il ne vous sied point de vous glorifier. Ne savez-vous pas qu'un peu de levain fait lever toute la pâte? 7 Purifiez-vous du vieux levain, afin que vous soyez une pâte nouvelle, comme aussi vous êtes sans levain, puisque notre Pâque a été immolée, nous voulons dire Christ. 8 Ainsi, célébrons la fête, non avec du vieux levain, ni avec un levain de méchanceté et de perversité, mais avec les pains sans levain de la pureté et de la vérité. 9 Je vous ai écrit dans ma lettre, «de n'avoir aucune relation avec les libertins; » 10 non pas absolument avec tous les libertins de ce monde, ni avec les hommes cupides et rapaces, ni avec les idolâtres; autrement, il faudrait sortir de ce monde. 11 J'ai simplement voulu vous dire de n'avoir aucune relation avec un homme qui porte le nom de frère, si c'est un libertin, ou un avare, ou un idolâtre, ou un homme outrageux, ou un ivrogne, ou un homme rapace; vous ne devez pas même manger avec un tel homme. 12 Qu'ai-je

affaire de juger aussi les gens du dehors? N'est-ce pas vous qui jugez ceux du dedans? **13** Ceux du dehors, c'est Dieu qui les juge. Otez le pervers du milieu de vous.

**6** Quand l'un de vous a un différend avec son frère, ose-t-il bien l'appeler en jugement devant les méchants, et non devant les saints? **2** Ne savez-vous pas que les saints jugeront le monde? Et, si vous devez juger le monde, êtes-vous indignes de prononcer des jugements bien moins importants? **3** Ne savez-vous pas que nous jugerons les anges? et nous ne jugerions pas des affaires d'intérêt? **4** Quand donc vous avez des procès pour affaires d'intérêt, vous prenez pour juges des gens qui sont méprisés de l'église! **5** Je le dis à votre honte. Ainsi, il n'y a pas parmi vous un seul homme sage qui puisse servir d'arbitre entre ses frères; **6** mais un frère est en procès avec un frère, et cela devant des infidèles! **7** En général, c'est un défaut chez vous que d'avoir des procès les uns avec les autres. Pourquoi ne vous laissez-vous pas plutôt faire tort? Pourquoi ne vous laissez-vous pas plutôt spolier? **8** Mais c'est vous-mêmes, qui êtes injustes, spoliateurs, et cela envers des frères! **9** Ne savez-vous pas que les injustes n'hériteront point le royaume de Dieu? Ne vous y trompez pas: ni les libertins, ni les idolâtres, ni les adultères, ni les efféminés, ni les infâmes, **10** ni les voleurs, ni les avares, ni les ivrognes, ni les outrageux, ni les rapaces n'hériteront le royaume de Dieu. **11** Voilà pourtant ce que vous étiez, du moins quelques-uns de vous; mais vous avez été lavés; mais vous avez été sanctifiés; mais vous avez été justifiés au nom du Seigneur Jésus, et par l'Esprit de notre Dieu. **12** Tout m'est permis, mais tout n'est pas utile; tout m'est permis, mais je ne me laisserai dominer par rien. **13** Les aliments sont pour l'estomac, et l'estomac est pour les aliments: et Dieu détruira et ceux-ci, et celui-là. Mais le corps n'est pas pour le libertinage; il est pour le Seigneur, et le Seigneur, pour le corps: **14** et Dieu, qui a ressuscité le Seigneur, nous ressuscitera aussi par sa puissance. **15** Ne savez-vous pas que vos corps sont les membres de Christ? Je prendrai donc les membres de Christ pour en faire les membres d'une prostituée? Loin de moi une telle pensée! **16** Ne savez-vous pas que celui qui s'unit à une prostituée, fait un seul et même corps avec elle? car il est dit: «les deux seront une seule chair.» **17** Celui qui s'unit au Seigneur, est un seul et même esprit avec lui. **18** Fuyez le libertinage. Quelque autre péché qu'un homme commette, ce péché est hors du corps, tandis que le libertin pêche contre son propre corps. **19** Ne savez-vous pas que votre corps est le temple du Saint-Esprit, qui est en vous et qui vous vient de Dieu? que vous ne vous appartenez point à vous-mêmes, **20** car vous avez été achetés à grand prix? Glorifiez Dieu dans votre corps.

**7** Quant aux points sur lesquels vous m'avez écrit, je vous dirai qu'il est bon pour l'homme de ne point approcher d'une femme; **2** néanmoins, pour éviter le libertinage, que chaque homme ait sa femme, que chaque femme ait son mari. **3** Que le mari rende à sa femme ce qu'il lui doit, et que la femme en use de même envers son mari. **4** La femme n'est point la maîtresse de son corps, c'est le mari qui en est le maître; de

même, le mari n'est point le maître du sien, c'est la femme qui en est la maîtresse. **5** Ne vous privez ni l'un ni l'autre de ce que vous vous devez, à moins que ce ne soit d'un commun accord et pour un temps, afin de vaquer à la prière; puis remettez-vous ensemble, de peur que Satan ne prenne sujet de votre incontinence pour vous tenter: **6** c'est un conseil, non un ordre que je vous donne. **7** Je voudrais que tous les hommes fussent comme moi; mais chacun reçoit de Dieu son don particulier, l'un d'une manière, l'autre d'une autre. **8** Je dis à ceux qui ne sont pas mariés et aux veuves, qu'il leur est bon de demeurer en cet état, comme j'y demeure moi-même. **9** Toutefois, s'ils ne peuvent garder la continence, qu'ils se marient: il vaut mieux se marier que de brûler. **10** Quant aux personnes mariées, j'ordonne, non pas moi, mais le Seigneur, qu'une femme ne se sépare point de son mari **11** (dans le cas où elle s'en trouverait séparée, qu'elle demeure sans se marier, ou qu'elle se réconcilie avec son mari) et qu'un mari ne répudie point sa femme. **12** Pour ce qui s'agit des autres, ce n'est pas le Seigneur, c'est moi qui leur dis: Si un frère a une femme qui n'ait pas la foi, et que cette femme consente à habiter avec lui, qu'il ne la répudie point; **13** si une femme a un mari qui n'ait pas la foi, et que ce mari consente à habiter avec elle, qu'elle ne répudie point son mari. **14** Le mari qui n'a pas la foi, est sanctifié dans la personne de sa femme, et la femme qui n'a pas la foi, est sanctifiée dans la personne du frère, autrement vos enfants seraient impurs, au lieu qu'ils sont saints. **15** Si le conjoint qui n'a pas la foi, se sépare, eh bien! qu'il se sépare; en pareil cas, le frère ou la soeur ne sont pas liés: c'est pour que nous vivions en paix que Dieu nous a appelés. **16** Que sais-tu, femme, si tu sauveras ton mari? Que sais-tu, mari, si tu sauveras ta femme? **17** En tout cas, que chacun conforme sa conduite à la position que le Seigneur lui a assignée et dans laquelle il se trouvait quand Dieu l'a appelé. C'est la règle que j'établis dans toutes les Eglises. **18** Quelqu'un a-t-il été appelé étant circoncis, qu'il demeure circoncis. Quelqu'un a-t-il été appelé étant incirconcis, qu'il ne se fasse pas circoncire. **19** La circoncision n'est rien; l'incirconcision n'est rien: ce qui est tout, c'est de garder les commandements de Dieu. **20** Que chacun reste dans l'état où il était quand il a été appelé. **21** Tu as été appelé étant esclave, ne t'en mets point en peine, mais alors même que tu peux recouvrer ta liberté, mets plutôt à profit ton état de servitude; **22** car celui qui a été appelé au Seigneur étant esclave, est un affranchi du Seigneur; de même, l'homme libre qui a été appelé, est un esclave de Christ. **23** Vous avez été achetés à grand prix: ne vous rendez pas esclaves des hommes. **24** Mes frères, que chacun demeure devant Dieu dans l'état où il était, quand il a été appelé. **25** Pour ce qui est des vierges, je n'ai pas d'ordre à leur donner delà part du Seigneur; mais je leur donne un avis, comme ayant reçu du Seigneur la grâce d'être fidèle. **26** Je crois que cet état est bon à cause de la calamité qui est imminente, oui, je crois qu'il est bon à l'homme d'être ainsi. **27** T'es-tu engagé à une femme, ne cherche point à te dégager; es-tu libre, ne cherche point de femme. **28** Si pourtant tu te maries, tu ne pêches point; si une vierge se marie, elle ne pêche point; mais ces personnes auront des afflictions dans la

chair, et je voudrais vous les épargner. **29** Je vous assure, mes frères, que le temps s'est fait court; du reste, je le dis, afin que ceux qui ont des femmes, soient comme s'ils n'en avaient pas; **30** ceux qui pleurent, comme s'ils ne pleuraient pas; ceux qui se réjouissent, comme s'ils ne se réjouissaient pas; ceux qui achètent, comme s'ils ne possédaient pas; **31** et ceux qui usent du monde, comme s'ils n'en usaient point du tout; car l'état de ce monde va passer. **32** Je voudrais que vous fussiez libres de soucis mondains: l'homme non marié se soucie des affaires du Seigneur, il cherche à plaire au Seigneur; **33** l'homme marié se soucie des affaires du monde, il cherche à plaire à sa femme. **34** La femme et la vierge ont aussi des intérêts différents: celle qui n'est pas mariée se soucie des affaires du Seigneur, afin d'être sainte de corps et d'âme; tandis que celle qui est mariée se soucie des affaires du monde, cherchant à plaire à son mari. **35** C'est dans votre intérêt que je parle ainsi, non dans l'intention de mettre le grappin sur vous; je voudrais vous retenir honnêtement et sans tiraillements auprès du Seigneur. **36** Si quelqu'un estime qu'il manquerait aux convenances envers sa fille, si elle passait la fleur de l'âge sans se marier, et qu'il est de son devoir de la marier, qu'il fasse comme il l'entend: il ne pêche point, qu'il la marie. **37** Mais celui qui, sans y être forcé, étant maître de faire ce qu'il veut, prend en son coeur la ferme résolution de garder sa fille, celui-là fait bien: **38** ainsi, celui qui marie sa fille fait bien; mais celui qui ne la marie pas, fait mieux. **39** La femme est liée à son mari aussi longtemps qu'il est vivant; si son mari meurt, elle est libre d'épouser qui elle voudra; seulement, que ce soit dans le Seigneur. **40** Cependant elle sera plus heureuse, si elle reste comme elle est: c'est mon avis, et je crois avoir, moi aussi, l'Esprit de Dieu.

**8** Quant aux viandes sacrifiées aux idoles, nous savons que nous sommes tous éclairés là-dessus; mais la science enfle, au lieu que la charité édifie. **2** Si quelqu'un s'en croit pour sa science, il n'a encore rien connu comme on le doit connaître; **3** mais, si quelqu'un aime Dieu, cet homme-là est connu de lui. **4** Pour ce qui est donc de manger des viandes sacrifiées aux idoles, nous savons bien qu'il n'existe pas réellement d'idole dans le monde, qu'il n'y a qu'un seul Dieu et qu'il n'y en a point d'autre. **5** Bien qu'il y ait, soit dans le ciel, soit sur la terre, des êtres qu'on appelle dieux, comme effectivement il existe plusieurs dieux et plusieurs seigneurs, **6** néanmoins, il n'y a pour nous qu'un seul Dieu, le Père, de qui viennent toutes choses, et nous sommes pour lui, — et qu'un seul Seigneur, Jésus-Christ, par qui sont toutes choses, et nous sommes par lui. **7** Malheureusement, tous n'ont pas cette connaissance. Quelques-uns, par l'idée qu'ils se font encore de l'idole, mangent de la viande comme chose sacrifiée à une idole réelle, et leur conscience, qui est faible, en est souillée. **8** Un aliment ne saurait nous rapprocher ni nous éloigner de Dieu: qu'on en mange ou qu'on n'en mange pas, on n'en a ni plus ni moins. **9** Mais prenez garde que cette liberté dont vous jouissez, ne soit une pierre d'achoppement pour les faibles. **10** Si l'on te voit, toi qui es un homme éclairé, assis à table dans le temple d'une idole, la conscience du faible ne sera-t-elle pas édifiée, au point

de lui faire manger des viandes sacrifiées aux idoles? **11** Oui, il court à sa perte par ta science, le faible, ce frère pour lequel Christ est mort! **12** C'est ainsi qu'en manquant à des frères, et en violentant leur conscience, qui est faible, vous manquez à Christ. **13** Pour moi, si un aliment est une occasion de chute pour mon frère, je me passerai éternellement de viande, plutôt que d'être pour lui une occasion de chute. (aïon g165)

**9** Ne suis-je pas libre? Ne suis-je pas apôtre? N'ai-je pas vu Jésus, notre Seigneur? N'êtes-vous pas mon ouvrage dans le Seigneur? **2** Si, pour d'autres, je ne suis pas apôtre, au moins le suis-je pour vous; car vous êtes le sceau de mon apostolat dans le Seigneur: **3** voilà ma réponse à mes détracteurs. **4** N'avons-nous pas le droit de manger et de boire à nos frais? **5** N'avons-nous pas le droit de mener avec nous une soeur en qualité de femme, comme font les autres apôtres, et les frères du Seigneur, et Céphas? **6** Barnabas et moi, sommes-nous les seuls qui n'ayons pas le droit de ne point travailler? **7** Qui jamais a porté les armes à ses propres frais? Plante-t-on une vigne pour n'en pas manger le fruit? Fait-on paître un troupeau, sans se nourrir de son lait? **8** Ce que je dis là, n'est-il que dans les usages humains? La Loi ne le dit-elle pas aussi? **9** N'est-il pas écrit dans la loi de Moïse: «Tu n'emmuseras pas le boeuf qui foule le grain?» Est-ce que Dieu se met en peine des boeufs? **10** Ne le dit-il pas bien certainement à cause de nous? Certainement, c'est pour nous qu'il a été écrit que le laboureur doit labourer avec espoir, et que celui qui foule le grain, doit le fouler dans l'espérance d'y avoir part. **11** Si nous avons semé pour vous les biens spirituels, est-ce beaucoup de recueillir vos biens temporels? **12** Si d'autres jouissent de ce droit sur vous, ne l'avons-nous pas à plus forte raison? Eh bien! nous n'avons point usé de ce droit: nous nous résignons à tout pour ne créer aucun obstacle à l'évangile de Christ. **13** Ne savez-vous pas que ceux qui font le service sacré vivent du temple? que ceux qui sont occupés à l'autel, ont part à l'autel? **14** De même, le Seigneur a prescrit à ceux qui annoncent l'évangile, de vivre de l'évangile. **15** Pour moi, je n'ai profité d'aucun de ces avantages. Je n'écris point cela dans le but d'obtenir rien de semblable; mieux me vaudrait mourir que de me laisser enlever ce sujet de gloire. **16** Car si j'annonce l'évangile, je n'ai point là de sujet de gloire; c'est une nécessité qui m'est imposée: malheur à moi si je n'annonce pas l'évangile! **17** Si je le fais de bon coeur, j'en ai la récompense; si je le fais à regret, la charge ne m'en est pas moins confiée. **18** Quelle est donc ma récompense? C'est, en annonçant l'évangile, de l'annoncer gratuitement, sans user aucunement du droit que l'évangile me donne. **19** Étant libre de tous, je me suis fait esclave de tous, pour gagner un plus grand nombre: **20** j'ai été avec les Juifs, comme un juif, afin de gagner les Juifs; avec ceux qui sont sous la loi, comme si j'eusse été sous la loi, quoique, personnellement, je ne sois pas sous la loi, afin de gagner ceux qui sont sous la loi; **21** avec ceux qui sont sans loi, comme si j'avais été sans loi, — quoique je ne sois point sans la loi de Dieu, étant sous la loi de Christ, — pour gagner ceux qui sont sans loi. **22** J'ai été faible avec les faibles, afin de gagner les faibles; je me suis fait tout à tous, afin, de

toutes les manières, d'en sauver quelques-uns. **23** Je fais tout à cause de l'évangile, afin d'y avoir part moi-même. **24** Ne savez-vous pas que dans les courses du stade, tous courent, mais qu'un seul remporte le prix? Courez de même, afin de remporter le prix. **25** Tous ceux qui combattent dans les jeux, observent une tempérance parfaite: eux, pour remporter une couronne périssable; nous, pour une couronne impérissable. **26** Eh bien! moi, je cours de même, et ce n'est pas à l'aventure; je frappe de même, et ce n'est pas en l'air; **27** mais je frappe mon corps et je le traite en esclave, de peur qu'après avoir prêché aux autres, je ne sois moi-même rejeté.

**10** Mes frères, je ne veux pas que vous ignoriez que nos pères ont tous été sous la nuée, qu'ils ont tous passé au travers de la mer, **2** qu'ils ont tous été baptisés en Moïse dans la nuée et dans la mer, **3** qu'ils ont tous mangé le même aliment spirituel, **4** et qu'ils ont tous bu le même breuvage spirituel; car ils buvaient à un rocher spirituel qui les suivait, et ce rocher était Christ. **5** Néanmoins, la plupart d'entre eux ne furent point agréables à Dieu, puisque leurs corps jonchèrent le sol au désert. **6** Ces faits se sont passés pour nous servir d'exemples, afin que nous ne désirions pas de mauvaises choses, comme eux en désirèrent. **7** Ne soyons donc pas idolâtres, comme quelques-uns d'entre eux, ainsi qu'il est écrit: «Le peuple s'assit pour manger et pour boire; puis il se leva pour se divertir.» **8** Ne nous livrons pas au libertinage, comme quelques-uns d'entre eux s'y livrèrent, de sorte qu'il en tomba vingt-trois mille en un seul jour. **9** Ne tentons point Christ, comme quelques-uns d'entre eux qui périrent victimes des serpents. **10** Ne murmurez pas non plus, comme quelques-uns d'entre eux qui périrent sous les coups de l'exterminateur. **11** Ces châtiments leur arrivèrent pour servir d'exemples, et ils ont été consignés par écrit pour notre instruction, à nous, qui touchons à la fin des temps. (1<sup>er</sup> cor. **10**) **12** Ainsi, que celui qui croit être debout, prenne garde de tomber. **13** Vous n'avez pas été exposés à des tentations surhumaines, et Dieu, qui est fidèle, ne permettra pas que vous soyez tentés au delà de vos forces; mais, avec la tentation, il vous donnera l'issue, pour que vous puissiez supporter la tentation. **14** C'est pourquoi, mes bien-aimés, fuyez l'idolâtrie. **15** Je vous parle comme à des personnes raisonnables; jugez vous-mêmes de ce que je dis. **16** La coupe de bénédiction que nous bénissons, n'est-elle pas une communion avec le sang de Christ? Le pain que nous rompons, n'est-il pas une communion avec le corps de Christ? **17** Puisqu'il y a un seul pain, nous formons, tout nombreux que nous sommes, un seul corps, car nous participons tous à un seul et même pain. **18** Considérez Israël selon la chair: ceux qui mangent des victimes n'ont-ils pas communication avec l'autel? **19** Qu'est-ce donc que je veux dire? Que la viande sacrifiée à l'idole soit quelque chose? Que l'idole soit quelque chose? — Non; **20** mais je dis que ce qu'ils immolent, ils le sacrifient à des démons, non à un dieu véritable; et je ne veux pas que vous ayez communication avec les démons. **21** Vous ne pouvez boire à la coupe du Seigneur et à la coupe des démons; vous ne pouvez prendre part à la table du Seigneur et à la table des démons. **22** Voulons-nous

«provoquer la jalousie du Seigneur?» Sommes-nous plus forts que lui? **23** Tout est permis, mais tout n'est pas utile; tout est permis, mais tout n'édifie pas. **24** Que personne ne cherche son propre avantage, mais qu'il cherche celui d'autrui. **25** Mangez de tout ce qui se vend à la boucherie, sans vous enquérir de rien, à cause de la conscience; **26** car «la terre est au Seigneur avec tout ce qu'elle contient.» **27** Si un infidèle vous invite, et que vous vouliez vous rendre à son invitation, mangez de tout ce qu'on vous servira, sans vous enquérir de rien, à cause de la conscience. **28** Mais si quelqu'un vous dit: «Ceci a été offert en sacrifice, » n'en mangez pas à cause de celui qui vous a donné ce renseignement, et à cause de la conscience, **29** non pas de la vôtre, bien entendu, mais de celle d'autrui; car pourquoi ma liberté serait-elle jugée par une conscience étrangère? **30** Si je mange d'un aliment avec actions de grâces, pourquoi serais-je diffamé pour une chose dont je rends grâces? **31** Soit donc que vous mangiez, soit que vous buviez, soit que vous fassiez quelque autre chose, faites tout pour la gloire de Dieu. **32** Ne soyez en scandale ni aux Juifs, ni aux Grecs, ni à l'église de Dieu. **33** C'est ainsi que moi-même je m'efforce de plaire à tous, sous tous les rapports, cherchant, non mon avantage, mais celui des autres, afin qu'ils soient sauvés.

**11** Soyez mes imitateurs, comme je le suis moi-même de Christ. **2** Je vous loue de ce que vous vous souvenez de moi à tous égards, et de ce que vous retenez mes instructions telles que je vous les ai données. **3** Je désire cependant que vous sachiez que le chef de tout homme, c'est Christ; que le chef de la femme, c'est l'homme, et que le chef de Christ, c'est Dieu. **4** Tout homme qui prie ou qui prophétise, la tête couverte, déshonore son chef. **5** Toute femme qui prie ou qui prophétise, la tête découverte, déshonore son chef; car elle, et la femme rasée, c'est exactement de même. **6** Si une femme ne se voile pas la tête, qu'elle se fasse donc couper les cheveux; mais s'il est honteux à une femme d'avoir les cheveux coupés ou la tête rasée, qu'elle se voile. **7** L'homme ne doit pas avoir la tête couverte, parce qu'il est l'image et la gloire de Dieu; mais la femme est la gloire de l'homme. **8** En effet, l'homme n'a pas été tiré de la femme; c'est la femme qui a été tirée de l'homme; **9** et l'homme n'a pas été créé pour la femme; c'est la femme qui a été créée pour l'homme: **10** voilà pourquoi la femme doit avoir sur la tête une marque de dépendance, à cause des anges. **11** Néanmoins la femme ne va point sans l'homme, ni l'homme sans la femme, dans le Seigneur; **12** car, si la femme a été tirée de l'homme, l'homme aussi naît de la femme, et tout vient de Dieu. **13** Je vous en fais juges vous-mêmes: est-il bien séant qu'une femme prie Dieu sans être voilée? **14** La nature même ne vous enseigne-t-elle pas que c'est une honte à un homme de porter de longs cheveux, **15** tandis que c'est une gloire pour la femme qu'une longue chevelure, parce que la chevelure lui a été donnée en guise de voile? **16** Si quelqu'un se plaît à contester, qu'il sache que telle n'est pas notre habitude, non plus que celle des églises de Dieu. **17** Tout en vous recommandant ce point, je n'ai garde de vous louer de ce que vous vous réunissez, non pour devenir meilleurs, mais pour devenir pires. **18** D'abord,

j'apprends que, lorsque vous vous réunissez en assemblée, il y a des divisions parmi vous, et je le crois en partie: **19** il faut bien qu'il y ait parmi vous des dissensions, afin qu'on voie nettement quels sont les bons parmi vous. **20** Lors donc que vous vous réunissez, il n'est pas possible de prendre le repas du Seigneur; **21** car, à table, chacun prend son souper particulier avant que tous soient là, en sorte que l'un a faim, tandis que l'autre est ivre. **22** Vous manque-t-il donc des maisons pour manger et boire? Méprisez-vous l'église de Dieu, et voulez-vous faire un affront à ceux qui n'ont pas? Que vous dirai-je? Vous louerai-je? — Non, je ne vous loue point en cela. **23** Car, pour moi, j'ai appris du Seigneur ce que je vous ai enseigné: c'est que le Seigneur Jésus, dans la nuit où il fut livré, prit un pain, **24** et, après avoir rendu grâces, il le rompit, et dit: « Ceci est mon corps qui est pour vous; faites ceci en mémoire de moi. » **25** De même, après avoir soupé, il prit la coupe, et dit: « Cette coupe est la nouvelle alliance en mon sang; faites ceci en mémoire de moi, toutes les fois que vous boirez. » **26** Car toutes les fois que vous mangez ce pain, et que vous buvez cette coupe, vous annoncez la mort du Seigneur, jusqu'à ce qu'il vienne. **27** Ainsi, celui qui mangera le pain et boira la coupe du Seigneur indignement, sera coupable envers le corps et le sang du Seigneur. **28** Que chacun s'éprouve soi-même, et qu'ainsi il mange du pain et boive de la coupe: **29** celui qui mange et boit, sans discerner le corps du Seigneur, mange et boit sa propre condamnation. **30** Voilà pourquoi il y a chez vous beaucoup de gens débiles, malades, et pourquoi un assez grand nombre de personnes sont mortes. **31** Si nous nous jugions bien nous-mêmes, nous ne serions pas jugés; **32** mais le Seigneur nous juge et nous châtie, pour que nous ne soyons pas condamnés avec le monde. **33** En conséquence, mes frères, quand vous vous réunissez pour prendre le repas, attendez-vous les uns les autres. **34** Si quelqu'un a faim, qu'il mange chez lui, afin que vous ne vous réunissiez pas pour votre condamnation. Quant aux autres détails, je les réglerai, dès que je serai arrivé chez vous.

**12** Pour ce qui est des dons spirituels, je ne veux pas, mes frères, que vous soyez dans l'ignorance. **2** Vous savez que, lorsque vous étiez païens, vous vous laissiez entraîner vers les idoles muettes, comme vous vous y trouviez poussés. **3** Apprenez donc qu'aucun homme qui parle par l'Esprit de Dieu, ne dit « Maudit Jésus! » et que nul ne peut dire « Seigneur Jésus! » que par le Saint-Esprit. **4** Cependant il y a diversité de dons, mais le même Esprit; **5** il y a aussi diversité de ministères, mais le même Seigneur; **6** il y a aussi diversité de pouvoirs, mais c'est le même Dieu qui les produit tous en tous. **7** Toutefois la manifestation de l'Esprit par chacun, lui est donnée en vue de l'utilité. **8** En effet, à l'un est donnée, par le moyen de l'Esprit, la parole de sagesse; à un autre, la parole de science, par le même Esprit; **9** à un autre, la foi, grâce au même Esprit; à un autre, le don des guérisons, grâce à ce seul et unique Esprit; **10** à un autre, la puissance de faire des miracles; à un autre, la prophétie; à un autre, le discernement des esprits; à un autre, le don de parler les diverses sortes de langues; à un autre,

l'interprétation des langues; **11** mais c'est le seul et même Esprit qui produit tous ces dons, les distribuant à chacun en particulier, comme il lui plaît. **12** De la même manière que le corps forme un seul tout, et a plusieurs membres — que, d'autre part, les membres du corps, malgré leur pluralité, ne forment qu'un seul corps, ainsi en est-il de Christ. **13** C'est, en effet, dans un seul et même Esprit, que nous avons tous été baptisés, pour former un seul corps, soit Juifs, soit Grecs, soit esclaves, soit libres, et nous avons tous été abreuvés d'un seul et même Esprit. **14** Le corps se compose, non d'un seul membre, mais de plusieurs. **15** Si le pied disait: « Parce que je ne suis pas main, je ne suis pas du corps; » en serait-il moins du corps pour cela? **16** Si l'oreille disait: « Parce que je ne suis pas oeil, je ne suis pas du corps; » en serait-elle moins du corps pour cela? **17** Si tout le corps était oeil, où serait l'ouïe? S'il était tout entier ouïe, où serait l'odorat? **18** Mais voici, Dieu a placé chacun des membres dans le corps, comme il a voulu. **19** Si tous les membres étaient un seul et même membre, où serait le corps? **20** Il y a donc plusieurs membres, mais il n'y a qu'un corps. **21** L'oeil ne peut pas dire à la main, « je n'ai pas besoin de toi; » ni la tête, à son tour, dire aux pieds, « je n'ai pas besoin de vous. » **22** Bien au contraire, les membres qui sont faibles sont nécessaires, **23** et ceux que nous tenons pour les moins honorables du corps, sont ceux que nous entourons de plus d'honneur; de sorte que les moins honnêtes sont les plus honorés, **24** au lieu que ceux qui sont honnêtes n'ont pas besoin d'autant d'honneur. Dieu a composé le corps de telle sorte qu'il a accordé plus d'honneur à ce qui en manquait, **25** afin qu'il n'y ait pas de division dans le corps, mais que les membres soient également soucieux les uns des autres. **26** Si un membre souffre, tous les autres souffrent avec lui; si un membre est honoré, tous les membres s'en réjouissent avec lui. **27** Vous êtes le corps de Christ, et chacun, pour sa part, est un de ses membres. **28** Dieu a établi dans l'Église, premièrement des apôtres, secondement des prophètes, troisièmement des docteurs; il a établi ensuite ceux qui ont le don des miracles, puis ceux qui ont le don de guérir, de secourir, de gouverner, de parler les diverses sortes de langues. **29** Tous sont-ils apôtres? tous sont-ils prophètes? tous sont-ils docteurs? tous ont-ils le don des miracles? **30** tous ont-ils le don de guérir? tous parlent-ils des langues? tous interprètent-ils? **31** Aspirez aux dons supérieurs. Bien plus, je vais vous montrer une voie infiniment excellente.

**13** Quand je parlerais les langues des hommes et des anges, si je n'ai pas la charité, je ne suis qu'un airain sonnante, ou une cymbale retentissante. **2** Quand j'aurais le don de prophétie, quand je connaîtrais tous les mystères et que je posséderais toute science, quand j'aurais toute la foi possible, jusqu'à transporter les montagnes, si je n'ai pas la charité, je ne suis rien. **3** Quand je distribuerais tous mes biens pour la nourriture des pauvres, quand je livrerais mon corps pour être brûlé, si je n'ai pas la charité, cela ne me sert de rien. **4** La charité est patiente, elle est pleine de bonté; la charité n'est point envieuse; la charité ne se vante point, elle ne s'enfle point, **5** elle ne fait rien d'inconvenant, elle n'est point égoïste, elle ne s'irrite point, elle ne soupçonne pas le mal, **6** elle ne se

réjouit point de la méchanceté, elle se réjouit, au contraire, de la vérité. 7 Elle se résigne à tout, elle croit tout, elle espère tout, elle supporte tout. 8 La charité ne passera jamais. Les prophéties prendront fin, les langues cesseront, la science aura son terme; 9 car c'est partiellement que nous connaissons et partiellement que nous prophétisons, 10 mais quand ce qui est parfait viendra, ce qui est partiel prendra fin. 11 Quand j'étais enfant, je parlais comme un enfant, je pensais comme un enfant, je raisonnais comme un enfant; mais, quand j'ai été homme, je me suis défit de ce qui tenait de l'enfant. 12 Maintenant, nous voyons comme dans un miroir, en devinant; alors, nous verrons face à face; maintenant, je connais d'une manière partielle; alors je connaîtrai comme j'ai été connu. 13 Mais voici, ces trois choses demeurent, la foi, l'espérance, la charité; mais la plus grande d'entre elles, c'est la charité.

**14** Recherchez la charité, tout en aspirant aux dons spirituels, et surtout au don de prophétie. 2 Celui qui parle une langue ne parle pas aux hommes, mais à Dieu, car personne ne le comprend. C'est en son coeur qu'il profère des mystères, 3 au lieu que celui qui prophétise parle aux hommes: il édifie, il exhorte, il console. 4 Celui qui parle une langue, n'édifie que lui-même; celui qui prophétise, édifie une assemblée. 5 Je veux bien que vous parliez tous des langues, mais encore plus que vous prophétisiez. Celui qui prophétise est supérieur à celui qui parle des langues, à moins que ce dernier n'interprète ce qu'il dit, pour que l'assemblée en reçoive de l'édification. 6 Mais à quoi donc vous serais-je utile, mes frères, si je venais vous parler des langues et que je ne m'exprimasse pas comme l'on s'exprime dans la révélation, dans la science, dans la prophétie ou dans l'exhortation? 7 Bien que les instruments inanimés, soit flûte, soit lyre, rendent un son, cependant s'ils ne rendent pas des sons distincts, comment comprendra-t-on ce qui est joué avec la flûte ou sur la lyre? 8 Si la trompette rend un son confus, qui est-ce qui se préparera au combat? 9 Vous, de même, si vous ne faites pas entendre avec la langue une parole distincte, comment saura-t-on ce que vous dites? Vous ne ferez que parler en l'air. 10 Il y a, on le dit du moins, tant de langues différentes dans le monde, et pourtant il n'en est aucune qui ne soit un idiome; 11 si donc je ne connais pas la valeur de cet idiome, je serai un barbare pour celui qui parle, et celui qui parle sera, à mon sens, un barbare: il en est de même de vous. 12 Puisque vous êtes si ambitieux de dons spirituels, que ce soit pour l'édification de l'église que vous cherchiez à en être riches. 13 En conséquence, que celui qui parle une langue, prie; mais qu'il interprète. 14 Car si je prie en langue, mon coeur prie, mais mon intelligence ne produit aucun fruit d'édification. 15 Que faire donc? Je prierai avec le coeur, mais je prierai aussi avec l'intelligence; je psalmodierai avec le coeur, mais je psalmodierai aussi avec l'intelligence; 16 autrement, si tu ne rends des actions de grâces qu'avec le coeur, comment celui qui occupe la place de l'homme du peuple, répondra-t-il Amen! à ton action de grâces, puisqu'il ne sait pas ce que tu dis? 17 Pour toi, il est vrai, tu rends d'excellentes actions de grâces, mais l'homme du peuple n'en est point édifié. 18 Je bénis Dieu, de ce

que je parle des langues plus que vous tous; 19 mais j'aimerais mieux prononcer dans une assemblée cinq paroles avec mon intelligence, afin d'instruire aussi les autres, que dix mille en langue. 20 Mes frères, ne soyez pas des enfants pour la raison, mais pour la malice, restez en bas âge; pour la raison, soyez des hommes faits. 21 Il est écrit dans la Loi: «C'est par des gens de langue étrangère et avec lèvres d'étrangers que je parlerai à ce peuple; et, même de cette manière, ils ne m'écouteront pas, dit le Seigneur; » 22 d'où suit, que les langues sont un signe qui est adressé, non aux croyants, mais à ceux qui ne croient pas; la prophétie, au contraire, est, non pour ceux qui ne croient pas, mais pour les croyants. 23 Supposez donc l'église tout entière réunie en un même lieu, et tous parlant des langues, puis, qu'il entre des hommes du peuple ou des gens qui ne croient pas; ne diront-ils pas que vous êtes des fous? 24 Si tous, au contraire, prophétisent, et qu'il entre quelque homme qui ne croit pas ou quelque homme du peuple: il est confondu par tous, jugé par tous; 25 les choses cachées au fond de son coeur sont mises au jour, et, frappé de ce qu'il entend, il tombe la face contre terre, adore Dieu, et reconnaît que Dieu est véritablement au milieu de vous. 26 Que faire donc, mes frères? Toutes les fois que vous vous assemblez, chacun de vous a son psaume, sa leçon, son exercice de langues, sa révélation ou son interprétation: eh bien! que tout se fasse pour l'édification. 27 Parle-t-on une langue, que deux ou tout au plus trois parlent, à tour de rôle, et qu'un seul interprète; 28 mais, s'il n'y a point d'interprète, qu'ils se taisent dans l'assemblée: qu'ils parlent pour eux seuls et pour Dieu. 29 Qu'il n'y ait que deux ou trois prophètes qui parlent, et que les autres jugent. 30 Si, pendant que l'un parle, un autre assis a une révélation, que le premier se taise. 31 En effet, vous pouvez tous prophétiser, les uns après les autres, afin que tous soient instruits et que tous soient exhortés: 32 les esprits des prophètes sont soumis aux prophètes. 33 Dieu n'est pas un Dieu de désordre, mais un Dieu de paix. 34 Que vos femmes se taisent dans les assemblées, comme cela a lieu dans toutes les églises des saints: il ne leur est pas permis d'y prendre la parole; elles doivent être soumises comme la Loi le dit. 35 Si elles veulent s'instruire sur quelque point, qu'elles interrogent leurs maris, à la maison: il est malséant à une femme de parler dans une assemblée. 36 Est-ce de chez vous que la parole de Dieu est partie? N'est-elle parvenue qu'à vous seuls? 37 Si quelqu'un croit être prophète ou un homme spirituel, qu'il reconnaisse que ce que je vous écris est bien du Seigneur; 38 s'il le veut ignorer, qu'il l'ignore. 39 En résumé, mes frères, aspirez à prophétiser, n'empêchez pas qu'on parle des langues; 40 mais que tout se fasse avec bienséance et avec ordre.

**15** Je vous rappelle, mes frères, l'évangile que je vous ai annoncé, que vous avez reçu, et auquel vous êtes fermement attachés. 2 Il fera votre salut, si vous le retenez dans les termes où je vous l'ai annoncé; autrement, vous auriez cru en vain. 3 Je vous ai annoncé principalement, comme je l'ai appris moi-même, que Christ est mort pour nos péchés, conformément aux Écritures; 4 qu'il a été enseveli, et qu'il est ressuscité le troisième jour, conformément aux Écritures; 5

qu'il est apparu à Céphas, puis aux Douze; 6 qu'après cela, il est apparu, en une rencontre, à plus de cinq cents frères, dont la plupart sont encore vivants aujourd'hui, et quelques-uns sont morts; 7 qu'ensuite il est apparu à Jacques, puis à tous les apôtres; 8 qu'enfin, après eux tous, il m'est apparu à moi, comme à l'avorton; 9 car je suis le moindre des apôtres, moi qui ne suis pas digne d'être appelé apôtre, parce que j'ai persécuté l'Église de Dieu. 10 C'est par la grâce de Dieu que je suis ce que je suis, et la grâce qu'il m'a faite n'a pas été vaine: j'ai travaillé plus qu'eux tous, non pas moi pourtant, mais la grâce de Dieu avec moi. 11 Ainsi donc eux et moi, voilà ce que nous prêchons, et c'est ce que vous avez cru. 12 Si l'on prêche que Christ est ressuscité des morts, comment quelques-uns parmi vous disent-ils qu'il n'y a point de résurrection des morts? 13 S'il n'y a point de résurrection des morts, Christ non plus n'est pas ressuscité; 14 et si Christ n'est pas ressuscité, notre prédication est vaine; votre foi aussi est vaine. 15 Il se trouve même que nous sommes de faux témoins à l'égard de Dieu, puisque nous avons témoigné contre lui, qu'il a ressuscité Christ; au lieu qu'il ne l'a point ressuscité, s'il est vrai que les morts ne ressuscitent pas. 16 Si les morts ne ressuscitent pas, Christ non plus n'est pas ressuscité; 17 et si Christ n'est pas ressuscité, votre foi est vaine; vous êtes encore dans vos péchés; 18 ceux aussi qui sont morts en Christ, sont perdus. 19 Si nous n'avons d'espérance en Christ que dans cette vie seulement, nous sommes les plus malheureux de tous les hommes. 20 Mais voici, Christ est ressuscité: il est les prémices de ceux qui sont morts. 21 En effet, puisque la mort est venue par un homme, c'est par un homme aussi qu'est venue la résurrection des morts. 22 De même que tous meurent en Adam; de même, tous revivront en Christ; 23 mais chacun en son rang: les prémices, c'est Christ, ensuite viendront ceux qui appartiennent à Christ, lors de son avènement; 24 puis, ce sera la fin, quand il remettra la royauté à Dieu, son Père, après avoir renversé toute principauté, toute autorité et puissance; 25 car il doit exercer la royauté «jusqu'à ce qu'il ait mis tous ses ennemis sous ses pieds.» 26 Le dernier ennemi qui sera détruit, c'est la mort. 27 En effet, Dieu a tout mis sous ses pieds; toutefois, quand il est dit que «tout» lui a été soumis, il est évident qu'il faut excepter celui qui lui a soumis toutes choses. 28 Lorsque toutes choses lui auront été soumises, alors le Fils lui-même sera aussi soumis à Celui qui lui a soumis toutes choses, afin que Dieu soit tout en tous. 29 Autrement, que feraient ceux qui se font baptiser pour les morts? Si absolument les morts ne ressuscitent pas, pourquoi se font-ils aussi baptiser pour eux? 30 Et nous-même, pourquoi sommes-nous à toute heure en péril? 31 Je suis tous les jours exposé à la mort, aussi vrai, mes frères, que vous êtes ma gloire en Jésus-Christ, notre Seigneur. 32 Si c'est dans des vues humaines que j'ai combattu contre les bêtes à Éphèse, quel avantage m'en revient-il? Si les morts ne ressuscitent pas, «mangeons et buvons, car demain nous mourrons.» 33 Ne vous laissez point abuser: «les mauvaises compagnies corrompent les bonnes moeurs.» 34 Revenez à la raison, comme il faut, et ne péchez point; car il y a parmi vous des gens qui ne connaissent pas Dieu: je le dis à votre honte.

35 Mais dira quelqu'un: « Comment les morts ressuscitent-ils? Avec quel corps viennent-ils? » 36 — Insensé que tu es, ce que tu sèmes ne reprend pas vie, s'il ne meurt auparavant. 37 Quant à ce que tu sèmes, tu ne sèmes pas le corps qui sera un jour, mais un simple grain, de blé, peut-être, ou de quelque autre semence, 38 puis Dieu lui donne un corps, comme il lui plaît, et à chaque semence le corps qui lui est propre. 39 Toute chair n'est pas la même chair: autre est la chair des hommes, autre la chair des bêtes, autre la chair des oiseaux, autre la chair des poissons. 40 Il y a aussi des corps célestes et des corps terrestres; mais l'éclat des corps célestes est d'une nature différente de celui des corps terrestres: 41 autre est l'éclat du soleil, autre l'éclat de la lune, autre l'éclat des étoiles; une étoile même diffère en éclat d'une autre étoile. 42 Il en est de même pour la résurrection des morts: le corps est semé corruptible, il ressuscite incorruptible; 43 il est semé méprisable, il ressuscite glorieux; il est semé infirme, il ressuscite plein de force; 44 il est semé corps animal, il ressuscite corps spirituel. S'il y a un corps animal, il y a aussi un corps spirituel; 45 c'est en ce sens qu'il est écrit: « Le premier homme, Adam, a été doué d'une âme vivante; » le dernier Adam l'a été d'un esprit vivifiant. 46 Mais ce qui est spirituel, n'est pas le premier, c'est ce qui est animal; ensuite vient ce qui est spirituel. 47 Le premier homme étant tiré de la terre, est de terre; le second homme vient du ciel. 48 Tel est celui qui est de terre, tels sont aussi ceux qui sont de terre; tel est le céleste, tels sont aussi les célestes. 49 Et, de même que nous avons porté l'image de celui qui est de terre, nous porterons aussi l'image de celui qui est céleste. 50 Ce que j'affirme, mes frères, c'est que la chair et le sang ne peuvent hériter le royaume de Dieu, et que la corruption n'hériterait pas l'incorruptibilité. 51 Voici un mystère que je vous révèle: nous ne mourrons pas tous, mais nous serons tous changés, 52 en un instant, en un clin d'oeil, au son de la dernière trompette; car la trompette sonnera, et les morts ressusciteront incorruptibles, et nous, nous serons changés. 53 Car il faut que ce corps corruptible revête l'incorruptibilité, et que ce corps mortel revête l'immortalité. 54 Lorsque ce corps corruptible aura revêtu l'incorruptibilité, et que ce corps mortel aura revêtu l'immortalité, alors se réalisera la parole qui est écrite: « La mort a été engloutie pour que nous soyons vainqueurs. 55 O mort, où est ton aiguillon? O mort, où est ta victoire? » (Hadès g86) 56 L'aiguillon de la mort, c'est le péché, et la puissance du péché, c'est la loi. 57 Mais grâces soient rendues à Dieu, qui nous donne la victoire par notre Seigneur Jésus-Christ! 58 Ainsi, mes frères bien-aimés, soyez fermes, inébranlables, vous distinguant toujours dans l'oeuvre du Seigneur, sachant que votre travail n'est pas vain dans le Seigneur.

**16** Quant à la collecte pour les saints, suivez, vous aussi, les prescriptions que j'ai données aux églises de Galatie. 2 Que, le premier jour de la semaine, chacun de vous mette à part chez soi et amasse ce qui peut épargner, afin qu'on n'attende pas que je sois venu, pour recueillir les dons. 3 Quand je serai arrivé, j'enverrai avec des lettres les personnes que vous aurez choisies, porter votre aumône à Jérusalem; 4 et, si la chose

mérite que j'y aille moi-même, elles feront le voyage avec moi. **5** J'irai vous voir quand j'aurai passé par la Macédoine. **6** Je ne veux que la traverser, mais je m'arrêterai peut-être chez vous, ou même j'y passerai l'hiver, afin que ce soit vous qui me reconduisiez à ma destination. **7** Je ne veux pas, cette fois, vous voir seulement en passant; j'espère séjourner quelque temps chez vous, si le Seigneur le permet. **8** Je resterai cependant à Éphèse jusqu'à la Pentecôte, **9** parce qu'une grande porte m'est ouverte pour agir puissamment, et que les adversaires sont nombreux. **10** Dans le cas où Timothée viendrait chez vous, veillez à ce qu'il soit sans appréhension dans ses rapports avec vous, car il travaille à l'oeuvre du Seigneur tout comme moi. **11** Que personne ne le méprise, mais reconduisez-le en paix, afin qu'il vienne me trouver; car je l'attends avec nos frères. **12** Quant à notre frère Apollos, je l'ai fortement engagé à aller chez vous avec nos frères. Il ne veut absolument pas s'y rendre maintenant; il ira dès qu'il pourra. **13** Veillez, soyez fermes dans la foi, soyez hommes, soyez forts. **14** Que tout ce que vous faites, se fasse avec charité. **15** Une recommandation encore, mes frères. Vous savez que la famille de Stephanas est les prémices de l'Achaïe, et qu'elle s'est dévouée au service des saints; **16** eh bien! ayez, vous aussi, de la déférence pour des personnes de ce caractère, ainsi que pour tous ceux qui partagent leurs travaux et qui se donnent de la peine. **17** Je suis heureux de la visite de Stéphanas, de Fortunatus et d'Achaïque: ils ont personnellement suppléé à votre absence, **18** car ils ont tranquilisé mon esprit et le vôtre. Appréciez de telles personnes. **19** Les églises d'Asie vous saluent. Aquilas et Prisca vous envoient mille salutations dans le Seigneur, ainsi que l'Église qui se réunit dans leur maison. **20** Tous les frères vous saluent. Saluez-vous les uns les autres par un saint baiser. **21** Je vous salue de ma propre main, moi Paul. **22** Si quelqu'un n'aime pas le Seigneur, qu'il soit maudit! Maranatha. **23** Que la grâce du Seigneur Jésus soit avec vous! **24** Mon amour est avec vous tous, en Jésus-Christ.

## 2 Corinthiens

**1** Paul, Apôtre de Jésus-Christ par la volonté de Dieu, et Timothée notre frère, à l'église de Dieu qui est à Corinthe, et à tous les saints qui sont dans toute l'Achaïe: **2** que la grâce et la paix vous soient données par Dieu notre Père et par notre Seigneur Jésus-Christ! **3** Béni soit Dieu, le Père de notre Seigneur Jésus-Christ, le Père des miséricordes et le Dieu de toute consolation, **4** qui nous console dans toutes nos afflictions, afin que, par la consolation que nous recevons nous-même de lui, nous puissions consoler les autres, dans quelque affliction qu'ils se trouvent. **5** Si les souffrances de Christ débordent sur nous, la consolation aussi déborde par Christ. **6** Ainsi, soit que nous soyons affligés, c'est pour votre consolation et pour votre salut; soit que nous soyons consolés, c'est encore pour votre consolation, afin que vous supportiez avec patience les mêmes afflictions que nous. **7** D'ailleurs l'espérance que nous avons pour vous est une espérance solide, parce que nous savons que, si vous avez part aux souffrances, vous aurez aussi part à la consolation. **8** En effet, mes frères, nous ne vous laisserons pas ignorer qu'une persécution s'est élevée contre nous en Asie, et que nous en avons été excessivement accablé, au delà de nos forces, au point que nous avons désespéré même de notre vie. **9** Nous en avons fait au dedans de nous le sacrifice, pour ne pas mettre notre confiance en nous, mais en Dieu, qui ressuscite les morts. **10** C'est lui qui nous a délivré de ce danger mortel, qui nous en délivre, et nous avons l'espérance qu'il nous en délivrera encore à l'avenir; **11** surtout si vous nous assistez de vos prières, afin que, plusieurs personnes contribuant à nous obtenir ce bienfait, plusieurs aussi en rendent grâces pour nous. **12** Ce qui fait notre gloire, c'est le témoignage que nous rend notre conscience, de nous être conduit dans le monde, et plus particulièrement envers vous, avec la sainteté et la loyauté que Dieu demande, non par une sagesse charnelle, mais par la grâce de Dieu. **13** En vous écrivant, nous n'avons pas d'autre pensée que ce que vous lisez, et que vous connaissez bien. J'espère que vous reconnaîtrez jusqu'à la fin, **14** comme une partie déjà d'entre vous l'ont reconnu, que nous sommes votre gloire, comme vous serez la nôtre au jour du Seigneur Jésus. **15** Dans cette persuasion, je m'étais proposé d'aller tout d'abord chez vous, afin de vous faire un double plaisir: **16** j'aurais passé par chez vous pour aller en Macédoine, puis je serais revenu de Macédoine chez vous, et vous m'auriez fait reconduire en Judée. **17** Est-ce donc qu'en prenant cette résolution, j'aurais agi avec légèreté? Est-ce que les projets que je fais, je les fais selon la chair, pour avoir à ma disposition le oui et le non? — **18** Aussi vrai que Dieu est fidèle, notre parole, la parole que nous vous avons adressée n'est pas oui et non. **19** Le Fils de Dieu, Jésus-Christ, que nous avons prêché parmi vous, Silvain, Timothée et moi, n'a point été oui et non; il n'y a eu que oui en lui, **20** car toutes les promesses de Dieu sont oui en Jésus, c'est pourquoi aussi elles sont «Amen!» par lui, à la gloire de Dieu par nous. **21** Celui qui nous affermit, ainsi que vous, en Christ, et qui nous a oints, c'est Dieu. **22** Il nous a aussi marqués de

son sceau, et, pour arrhes, il nous a donné son Esprit dans nos coeurs. **23** Je prends Dieu à témoin sur mon âme, que c'est pour vous épargner que je ne suis point encore allé à Corinthe: **24** non que nous prétendions dominer sur votre foi, mais nous tâchons de contribuer à votre joie; car vous êtes fermes en la foi.

**2** J'ai pris pour moi-même la résolution de ne pas retourner chez vous pour y causer de la tristesse, **2** car si je vous afflige, de qui attendrai-je de la joie, puisque j'aurai affligé moi-même ceux qui devaient m'en donner? **3** Je vous ai écrit comme je l'ai fait, afin qu'en me rendant chez vous je ne sois pas affligé par ceux qui doivent me donner de la joie: je suis persuadé que vous faites tous votre joie de la mienne. **4** C'est, en effet, le coeur navré et serré, les larmes aux yeux, que je vous ai écrit, non dans le dessein de vous affliger, mais afin de vous faire connaître l'amour extrême que j'ai pour vous. **5** Si quelqu'un a été une cause de tristesse, ce n'est pas moi personnellement qu'il a affligé, mais vous tous, du moins en partie, pour ne rien exagérer. **6** C'est assez pour cet homme du blâme que lui a infligé la majorité. **7** Au lieu d'aggraver la peine, vous devez plutôt lui faire grâce et le consoler, dans la crainte que le malheureux ne succombe à une trop grande affliction. **8** Je vous invite, en conséquence, à rendre à son égard une sentence de charité; **9** car, en vous écrivant, mon but était aussi de connaître, à l'épreuve, si vous êtes obéissants en toutes choses. **10** A qui vous pardonnez, je pardonne aussi; car, pour moi, la grâce que j'accorde, si tant est que j'en accorde quelqu'une, je l'accorde à cause de vous, en présence de Christ, **11** pour que nous ne soyons pas les dupes de Satan, dont nous n'ignorons pas les desseins. **12** Au reste, m'étant rendu à Troas pour l'évangile de Christ, quoiqu'une porte m'y fût ouverte dans le Seigneur, **13** je n'eus point l'esprit en repos, parce que je n'y trouvai pas Tite, mon frère, c'est pourquoi, ayant fait mes adieux aux frères, je partis pour la Macédoine. **14** Grâces soient rendues à Dieu de ce qu'il nous fait toujours triompher en Christ et répand en tout lieu, par notre ministère, le parfum de sa connaissance! **15** Nous sommes, pour Dieu, l'encens de Christ parmi ceux qui sont sauvés et parmi ceux qui se perdent: **16** aux uns, une odeur de mort, qui donne la Mort; aux autres, un parfum de vie, qui donne la Vie. Mais qui est capable d'un tel ministère? **17** Pour nous, nous en sommes capable, car nous ne frelatons pas la parole de Dieu, comme plusieurs le font, mais c'est pure, mais c'est telle qu'elle vient de Dieu que nous la prêchons devant Dieu, en Christ.

**3** Reconnaissons-nous à nous recommander nous-même. Aurions-nous par hasard besoin, comme certaines gens, de lettres de recommandation pour vous, ou de votre part? **2** Vous êtes, vous-mêmes, notre lettre de recommandation, une lettre écrite dans notre coeur, connue et lue de tout le monde. **3** Il est manifeste que vous êtes une lettre de Christ, tracée par nous, ses ministres, écrite, non avec de l'encre, mais avec l'Esprit du Dieu vivant; non sur des tables de pierre, mais sur des tables de chair, sur vos coeurs. **4** Cette haute assurance, nous l'avons par Christ en Dieu; **5** non que nous soyons capables de

rien concevoir par nous-même, comme si nous le tirions de notre propre fonds, mais c'est de Dieu que nous vient notre capacité. 6 C'est lui également qui nous a rendu capables d'être ministres d'une nouvelle alliance, non d'une lettre, mais de l'esprit; car la lettre tue, mais l'esprit vivifie. 7 Si le ministère de mort, gravé en lettres sur des tables de pierre, a été entouré d'assez de gloire pour que les fils d'Israël ne pussent fixer leurs regards sur la face de Moïse, à cause de l'éclat passager de son visage, 8 comment le ministère de l'esprit ne sera-t-il pas revêtu d'une gloire supérieure? 9 Si le ministère de la condamnation est glorieux, le ministère de la justification le surpasse de beaucoup en gloire: 10 sous ce rapport, la gloire dont le premier a été entouré est totalement éclipsée par la gloire infinie du second; 11 car, si ce qui se passe n'a pas été sans éclat, ce qui demeure est bien autrement glorieux. 12 Ayant donc une telle espérance, nous parlons et nous agissons avec une grande liberté: 13 nous ne faisons pas comme Moïse qui se mettait un voile sur le visage, pour que les fils d'Israël ne vissent pas la fin de ce qui était passager. 14 Malheureusement leur intelligence s'est aveuglée; car, jusqu'à ce jour, ce même voile demeure, lorsqu'ils lisent l'Ancien Testament. Il ne leur est point dévoilé que l'alliance a pris fin en la personne de Christ; 15 mais aujourd'hui encore, un voile est étendu sur leurs cœurs: 16 quand leurs cœurs se tourneront vers le Seigneur, le voile tombera. 17 Or le Seigneur est l'esprit; et là où est l'esprit du Seigneur, là est la liberté. 18 Quant à nous tous, qui, le visage découvert, contemplons en un miroir la gloire du Seigneur, nous sommes transformés en son image, avançant de gloire en gloire, comme on doit l'attendre de l'esprit du Seigneur.

**4** C'est pourquoi, étant revêtus de ce ministère par la miséricorde qui nous a été faite, nous ne nous laissons point décourager. 2 Nous rejetons loin de nous les manoeuvres secrètes et honteuses, n'agissant point avec fourberie, n'altérant point non plus la parole de Dieu. Nous nous rendons recommandables à toute conscience d'homme, devant Dieu, par la franche révélation de la vérité. 3 Si, malgré cela, notre évangile est encore voilé, il n'est voilé qu'à ceux qui se perdent, 4 à ces incrédules dont le Dieu de ce siècle a aveuglé l'esprit, afin qu'ils ne soient point illuminés des splendeurs de l'évangile, on brille la gloire de Christ, qui est l'image de Dieu. (aiōn g165) 5 Ce n'est pas nous, c'est Jésus-Christ que nous prêchons comme Seigneur; quant à nous, nous donnons nous-mêmes pour vos serviteurs, à cause de Jésus, 6 parce que le Dieu qui a dit, «que la lumière jaillisse des ténèbres,» a fait luire sa lumière dans nos cœurs, pour que nous fassions briller la connaissance de sa gloire, laquelle resplendit en la personne de Christ. 7 Nous portons ce trésor dans des vases de terre, afin que la force extraordinaire qui est en nous, paraisse, non venir de nous, mais appartenir à Dieu: 8 nous sommes pressés de toute manière, mais non pas réduits à la dernière extrémité; nous sommes perplexes, mais non pas désespérés; 9 nous sommes persécutés, mais non pas abandonnés; abattus, mais non perdus. 10 Nous portons toujours dans notre corps la mort de Jésus, afin que la vie de Jésus se montre aussi dans notre corps; 11 car nous qui vivons, nous sommes toujours livrés à la

mort à cause de Jésus, afin que la vie de Jésus se manifeste aussi dans notre chair mortelle; 12 de sorte que la mort agit en nous, tandis que la vie agit en vous. 13 Or comme nous avons l'esprit de foi qui a dicté cette parole, «j'ai cru, c'est pourquoi j'ai parlé,» nous aussi, «nous croyons, c'est pourquoi nous parlons,» 14 étant persuadés que Celui qui a ressuscité le Seigneur Jésus, nous ressuscitera aussi avec lui, et nous fera paraître avec vous en sa présence; 15 car tout cela est pour vous, afin que la grâce, en s'étendant à un plus grand nombre, provoque de plus nombreuses actions de grâces à la gloire de Dieu. 16 C'est pourquoi, nous ne nous laissons point décourager; au contraire, alors même que notre homme extérieur se détruit, notre homme intérieur se renouvelle de jour en jour. 17 Nos légères et passagères afflictions nous procurent une gloire infinie et éternelle, (aiōnios g166) 18 attendu que nous regardons non aux choses visibles, mais aux choses invisibles; car les choses visibles ne sont que pour un temps, au lieu que les invisibles sont éternelles. (aiōnios g166)

**5** Nous savons, en effet, que, si cette tente où nous logeons sur la terre, est détruite, nous avons dans les cieus un édifice qui vient de Dieu, un domicile éternel, qui n'est pas fait de main d'homme. (aiōnios g166) 2 Nous soupirons même dans cette tente, désireux que nous sommes d'être revêtus de notre domicile céleste; 3 si toutefois il se trouve que nous soyons effectivement revêtus, non pas nus. 4 En effet, nous qui sommes dans cette tente, nous soupirons, l'âme oppressée, parce que nous ne voulons pas être dépouillés; nous désirons, au contraire, d'être revêtus, afin que ce qu'il y a de mortel en nous, soit absorbé par la vie. 5 Et celui qui nous a formés pour cet avenir, c'est Dieu; il nous a donné pour arrhes son Esprit. 6 Nous sommes donc toujours plein de courage. Cependant, comme nous savons qu'en habitant dans ce corps, nous habitons loin du Seigneur 7 (car c'est par la foi que nous marchons, non par la vue), 8 nous préférons, quoique nous soyons pleins de courage, déloger de ce corps et habiter près du Seigneur. 9 C'est pour ce motif que toute notre ambition est de lui être agréables, soit que nous demeurions dans ce corps, soit que nous en délogions; 10 car ce que nous sommes tous doit être mis en plein jour devant le tribunal de Christ, afin que chacun reçoive selon le bien ou le mal qu'il aura fait, étant dans son corps. 11 Etant donc pénétrés de la crainte du Seigneur, nous cherchons à convaincre les hommes que tels sont nos sentiments; quant à Dieu, il connaît le fond de notre coeur, et nous espérons que dans votre conscience, vous le connaissez aussi. 12 Nous ne venons point nous recommander encore nous-même auprès de vous, mais vous fournir l'occasion et les moyens de vous glorifier de nous, afin que vous puissiez répondre à ceux qui se glorifient de ce qui n'est que grimace, et non sentiment du coeur. 13 Car, si nous sommes hors de sens, c'est pour Dieu; si nous sommes dans notre sens, c'est pour vous; 14 car l'amour de Christ nous possède, persuadés comme nous le sommes, que si un seul est mort pour tous, tous donc sont morts; 15 et qu'il est mort pour tous, afin que ceux qui vivent, ne vivent plus pour eux-mêmes, mais pour celui qui est mort et qui est ressuscité pour eux. 16 Aussi, pour nous, ne connaissons-nous désormais personne

selon la chair: quand même nous avons connu Christ selon la chair, maintenant nous ne le connaissons plus de cette manière. **17** Si quelqu'un est en Christ, il est une nouvelle créature: les choses anciennes sont passées, toutes choses sont devenues nouvelles. **18** Et tout cela vient de Dieu, qui nous a réconciliés avec lui par Jésus-Christ, et qui nous a confié le ministère de la réconciliation. **19** Dieu, en effet, réconciliait le monde avec lui en Christ, en n'imputant point aux hommes leurs péchés, et c'est lui qui a mis en nous la parole de la réconciliation. **20** C'est donc pour Christ que nous remplissons les fonctions d'ambassadeur, comme si Dieu exhortait par nous. Nous vous en prions pour Christ: Réconciliez-vous avec Dieu. **21** Celui qui n'a pas connu le péché, il l'a traité pour nous comme pécheur, afin que nous possédions en sa personne, la justice qui vient de Dieu.

**6** Puisque nous faisons l'oeuvre avec Dieu, nous vous exhortons à ne pas recevoir la grâce de Dieu en vain, **2** car il dit: «Je t'ai exaucé au temps favorable; je t'ai porté secours au jour du salut.» Voici, c'est aujourd'hui «le temps particulièrement favorable;» voici, c'est aujourd'hui «le jour du salut.» **3** Nous faisons cette oeuvre, en ne donnant aucun sujet de scandale en quoi que ce soit, afin que notre ministère ne soit l'objet d'aucun blâme. **4** Nous nous rendons recommandables sous tous les rapports, comme le doivent des ministres de Dieu, par une grande patience dans les afflictions, dans les nécessités, dans les extrêmes misères, **5** sous les coups, dans les prisons, dans les troubles, dans les travaux, dans les veilles, dans les jeûnes, **6** par la pureté, par la science, par la longanimité, par la bonté, par un esprit saint, par une charité sincère, **7** par la parole de vérité, par la puissance de Dieu; maniant de la droite et de la gauche les armes de la justice, **8** tirant parti de la gloire et de l'ignominie, de la bonne et de la mauvaise réputation; tenus pour imposteurs, bien que véridiques; **9** pour inconnus, quoique bien connus; pour mourants, et voilà que nous vivons; pour châtiés, et pourtant nous ne sommes pas mis à mort; **10** pour tristes, nous qui sommes toujours joyeux; pour pauvres, nous qui en enrichissons bon nombre; pour n'ayant rien, nous qui avons tout. **11** Notre bouche s'est ouverte pour vous, ô Corinthiens, notre coeur s'est élargi: **12** vous n'êtes point à l'étroit au dedans de nous, tandis que nous sommes à l'étroit dans votre affection. **13** Rendez-nous la pareille; je vous parle comme à mes enfants; vous aussi, élargissez vos coeurs. **14** Ne vous unissez point aux infidèles, car quelle parenté ya-t-il entre la justice et l'iniquité? ou, qu'a de commun la lumière avec les ténèbres? **15** Quel accord y a-t-il entre Christ et Bélial? ou, quel rapport y a-t-il entre le fidèle et l'infidèle? **16** Quelle compatibilité y a-t-il entre le temple de Dieu et les idoles? car nous sommes le temple du Dieu vivant, comme Dieu l'a dit: «J'habiterai et je marcherai au milieu d'eux; je serai leur Dieu et ils seront mon peuple. **17** C'est pourquoi, sortez du milieu d'eux et séparez-vous d'eux, dit le Seigneur. Ne touchez point à ce qui est impur, et moi je vous adopterai: **18** je serai pour vous un père, et vous serez pour moi des fils et des filles, dit le Seigneur tout-puissant. »

**7** Puis donc que nous avons de telles promesses, purifions-nous, mes bien-aimés, de toute souillure de la chair et de

l'esprit, en achevant l'oeuvre de notre sanctification dans la crainte de Dieu. **2** Donnez-nous une place dans vos coeurs. Nous n'avons fait tort à personne, nous n'avons ruiné personne, nous n'avons dupé personne. **3** Je ne dis pas cela pour vous condamner, puisque je viens de vous dire que vous êtes dans notre coeur, à la vie et à la mort. **4** Je m'épanche avec vous; je suis tout fier de vous; je suis rempli de consolation; je suis inondé de joie au milieu de toutes mes afflictions. **5** Lorsque nous fûmes arrivés en Macédoine, notre chair n'eut aucun repos; nous étions affligés de toute manière: au dehors, des combats; au dedans, des appréhensions. **6** Mais Dieu qui console ceux qui sont abattus, nous a consolés par l'arrivée de Tite, **7** et non seulement par son arrivée, mais encore par la consolation qu'il avait lui-même éprouvée à votre sujet: il nous a dit vos regrets, votre désolation, votre dévouement pour moi, ce qui a redoublé ma joie en l'entendant. **8** Quand même je vous ai attristés par ma lettre, je ne m'en repens point: j'en ai eu, il est vrai, du regret (je vois, en effet, que cette lettre vous a affligés, momentanément pourtant), **9** mais à présent je suis heureux, non de ce que vous avez été attristés, mais de ce que cette tristesse vous a portés à la repentance; car vous avez été attristés selon Dieu, afin de n'éprouver aucun dommage de notre part. **10** La tristesse selon Dieu produit une repentance qui conduit à un salut qu'on ne regrette point, au lieu que la tristesse du monde produit la mort. **11** Voyez ce que c'est que d'avoir été attristés selon Dieu, ce que cela a produit pour vous: quel empressement! Que dis-je? quelle justification! quelle indignation! quelle crainte! quel regret! quel dévouement! quelle punition! Vous avez bien fait voir que vous étiez, vous-mêmes, innocents dans cette affaire. **12** Aussi bien je vous ai écrit, non à cause de l'offenseur, ni même à cause de l'offense, mais afin que votre dévouement pour nous éclatât au milieu de vous, devant Dieu: **13** c'est ce qui nous a consolé. A cette consolation, s'est ajoutée une joie infiniment plus vive, celle que nous a causée la joie de Tite, dont vous avez tous tranquilisé l'esprit. **14** Si je me suis un peu glorifié de vous auprès de lui, je n'ai point eu à en rougir; mais comme nous vous avons toujours parlé avec vérité, aussi ce que nous avons dit devant Tite, en nous glorifiant de vous, s'est trouvé véritable. **15** Et son affection pour vous redouble, quand il se rappelle la docilité que vous lui avez tous montrée, et la crainte, le tremblement avec lequel vous l'avez reçu. **16** Je suis heureux de ce que, sous tous les rapports, je puis compter sur vous.

**8** Nous vous informons, mes frères, de la grâce que Dieu a faite aux fidèles des églises de la Macédoine. **2** Malgré la grande épreuve de la persécution, leur joie a été immense, et leur profonde pauvreté s'est magnifiquement montrée par la richesse de leur libéralité. **3** Ils ont donné selon leur pouvoir, je l'atteste, et même au delà de leur pouvoir, d'une manière toute spontanée, **4** nous ayant demandé fort instamment la faveur de prendre part à l'assistance destinée aux saints; **5** et, dépassant nos espérances, ils se sont donnés eux-mêmes au Seigneur d'abord, puis à nous, par la volonté de Dieu. **6** Nous avons donc prié Tite d'aller chez vous achever, de la manière qu'il l'avait

déjà commencée, cette oeuvre de bienfaisance. **7** Comme vous excellez à tous égards, en foi, en éloquence, en science, en zèle pour tout ce qui est bien, et en affection pour nous, distinguez-vous aussi dans cette oeuvre de bienfaisance. **8** Ce n'est pas un ordre que je vous donne, mais je profite de l'empressement des autres, pour mettre aussi à l'épreuve la sincérité de votre charité: **9** vous connaissez la grâce de notre Seigneur Jésus-Christ, lui qui, étant riche, s'est fait pauvre à cause de vous, afin de vous faire riches par sa pauvreté. **10** C'est donc un avis que j'exprime ici; vous n'avez pas besoin d'autre chose, vous qui les premiers, non seulement avez commencé à agir, mais encore en avez eu l'intention dès l'an passé. **11** Eh bien! achevez maintenant votre oeuvre; comme il y a chez vous le bon vouloir de l'intention, qu'il y ait aussi l'exécution selon vos moyens. **12** Quand la bonne volonté existe, elle est agréable, pourvu qu'on donne à raison de ce qu'on peut, non à raison de ce qu'on ne peut pas. **13** Il ne s'agit pas de donner de l'aisance aux autres en vous écrasant, vous: c'est une affaire d'égalité; **14** dans la circonstance présente votre superflu suppléera à leur disette, afin que leur superflu supplée aussi à la vôtre, de sorte qu'il y ait égalité, **15** selon qu'il est écrit: «Celui qui avait beaucoup recueilli, n'avait pas trop, et celui qui avait peu recueilli, n'avait pas trop peu.» **16** Grâce soient rendues à Dieu de ce qu'il a mis au coeur de Tite le même zèle que nous avons pour vous. **17** Il a accueilli notre prière, et, dans son empressement, il part de son plein gré pour aller auprès de vous. **18** Nous lui avons adjoint le frère dont toutes les églises font l'éloge pour sa prédication de l'évangile, **19** et qui, de plus, a été appelé par les suffrages des églises à porter avec nous l'aumône que nous recueillons à la gloire du Seigneur même, et en preuve de notre bonne volonté. **20** Nous prenons cette mesure, pour qu'on ne nous adresse pas de reproches à propos de l'importante somme que nous recueillons; **21** car notre esprit se préoccupe de ce qui est bien, non seulement devant Dieu, mais encore aux yeux des hommes. **22** Nous avons envoyé avec eux notre frère, dont nous avons souvent éprouvé le zèle en mainte affaire, et que sa grande confiance en vous rend aujourd'hui plus empressé encore. **23** Nous vous les recommandons, soit Tite, qui est mon collègue et mon aide au milieu de vous, soit nos frères, qui sont les délégués des églises, la gloire de Christ. **24** En leur donnant des preuves de votre affection, et du juste orgueil que nous avons témoigné à votre sujet, vous le faites à la face des églises.

**9** Quant à l'assistance destinée aux saints, il est superflu de vous écrire à ce sujet: **2** je sais votre bonne volonté, et je m'en fais gloire pour vous auprès des Macédoniens, en annonçant que l'Achaïe est toute prête dès l'an passé. Votre zèle a été un stimulant pour la plupart. **3** Toutefois, je vous ai envoyé nos frères, afin que la bonne opinion que nous avons exprimée à votre égard, ne soit pas illusoire sur ce point, et que vous soyez prêts, ainsi que je l'ai affirmé. **4** Songez un peu: si des Macédoniens arrivaient avec moi, et qu'ils vous trouvassent non préparés, quelle honte pour moi, pour ne pas dire pour vous, qu'une telle assurance. **5** J'ai donc cru devoir prier nos

frères de nous devancer auprès de vous et de s'arranger pour que ce bienfait, que vous avez promis, soit prêt, de manière que ce soit réellement un bienfait, non une lésinerie. **6** Écoutez bien: Celui qui sème chichement, récoltera chichement; celui qui sème abondamment, récoltera abondamment. **7** Que chacun donne comme il a décidé en son coeur de donner, sans regret, sans contrainte: «Dieu aime celui qui donne gaiement» **8** Il est puissant pour vous combler de toutes sortes de grâces, afin qu'ayant toujours, en toutes choses, tout en suffisance, vous abondiez en toutes sortes de bonnes oeuvres, **9** selon qu'il est écrit: «Il a fait des largesses, il a donné aux pauvres: sa justice demeure éternellement.» (aïōn g165) **10** Celui qui fournit la semence au semeur, et le pain pour la nourriture, vous fournira la semence, il vous la multipliera, et il fera croître les fruits de votre justice; **11** si bien qu'enrichis de toute manière pour toute espèce de libéralité, nous contribuons à faire bénir Dieu. **12** En effet, l'assistance que vous procurez, non seulement pourvoit abondamment aux besoins des saints, mais elle est aussi une riche source d'actions de grâces envers Dieu. **13** Instruits par l'expérience de ce secours, les saints glorifient Dieu de l'obéissance que vous montrez dans la profession de l'évangile de Christ, et de la libéralité dont vous usez envers eux, et envers tous. **14** Ils prient pour vous et vous chérissent à cause de la grâce infinie que Dieu fait reposer sur vous. **15** Grâce soient rendues à Dieu pour son don ineffable!

**10** Au reste, moi Paul, je vous invite par la douceur et la clémence de Christ — oui, moi qui «ai l'air d'un lâche quand je suis au milieu de vous, mais qui suis hardi avec vous, quand je suis absent!» **2** je vous prie de ne pas m'obliger, quand je serai présent, d'oser avec l'assurance dont je compte m'armer contre certaines gens qui se figurent que nous marchons selon la chair. **3** Quoique nous marchions en la chair, nous ne combattons point selon la chair. **4** Les armes avec lesquelles nous combattons ne sont pas chameilles; elles sont puissantes, par la grâce de Dieu, pour renverser les forteresses: **5** nous renversons les raisonnements et tout boulevard élevé contre la connaissance de Dieu; nous faisons prisonnière toute intelligence, pour l'amener à l'obéissance de Christ; **6** et nous sommes tout prêt à sévir contre toute désobéissance, lorsque, de votre côté, l'obéissance sera complète. **7** Ah! vous regardez à «l'air!» — Si quelqu'un se persuade «qu'il est à Christ, » qu'il se mette bien dans l'esprit, à son tour, sans qu'on ait besoin de le lui dire, que s'il appartient à Christ, nous aussi, nous lui appartenons. **8** Si même je me faisais un peu plus gloire du pouvoir que le Seigneur m'a donné, à moi, pour votre édification, non pour votre destruction, je me garderais bien d'en rougir, **9** pour n'avoir pas l'air de chercher à vous intimider par mes lettres. **10** On dit en effet: «Ses lettres sont pleines d'autorité et de force, mais, quand on le voit, c'est un homme flasque, et sa parole n'impose pas.» **11** Que celui qui tient ce langage, se dise bien, que tel nous sommes en paroles dans nos lettres, étant absent, tel nous sommes en actions, quand nous sommes présents. **12** Nous n'avons pas la hardiesse de nous confondre ni de nous comparer avec certaines gens qui se recommandent

eux-mêmes; mais, ces gens-là, en se mesurant à leur propre mesure, et en se comparant eux-mêmes à eux-mêmes, sont absurdes. **13** Pour nous, nous ne nous glorifions pas outre mesure; mais, sans passer la ligne que Dieu a assignée pour mesure à notre activité, nous nous glorifierons d'être parvenus jusqu'à vous. **14** Ce n'est point une prétention exorbitante de notre part, comme si nous n'étions pas parvenus jusqu'à vous, car c'est bien jusqu'à vous, que nous sommes arrivés les premiers avec l'évangile de Christ. **15** Nous ne nous glorifions point outre mesure, puisque nous ne nous glorifions pas des travaux d'autrui; et nous gardons l'espérance que, lorsque votre foi se sera développée, **16** nous agrandirons considérablement notre champ d'action parmi vous, en suivant toujours notre ligne, de manière à porter l'évangile dans les pays qui sont au delà du vôtre, sans entrer dans la circonscription d'autrui pour nous glorifier de travaux déjà faits. **17** Toutefois, «que celui qui se glorifie, se glorifie dans le Seigneur;» **18** car ce n'est pas celui qui se recommande lui-même, qui est un homme éprouvé, c'est celui que le Seigneur recommande.

**11** Plût à Dieu que vous supportiez un peu de déraison de ma part! Mais, oui, vous me supportez. **2** J'ai conçu pour vous une sainte jalousie. Je vous ai fiancés à un seul époux, comme une vierge pure, pour vous présenter à Christ; **3** mais je crains bien que, comme Eve fut séduite par l'astuce du serpent, vos esprits n'aient été viciés, et n'aient perdu leur candeur pour Jésus. **4** Ah! si l'on venait vous prêcher réellement un Jésus que nous n'eussions pas prêché, ou si vous receviez réellement un esprit que vous n'eussiez pas reçu, ou un évangile que vous n'eussiez pas embrassé, vous auriez raison de vous laisser faire; mais il n'en est rien, **5** car j'estime que je n'ai été inférieur en rien à ces éminents apôtres. **6** Si je suis étranger à l'art de la parole, je ne le suis pas à la science: nous l'avons bien fait voir sous tous les rapports, en toutes choses. **7** Ou bien, ai-je commis un péché, parce qu'en m'abaissant moi-même pour vous élever, je vous ai annoncé gratuitement l'évangile de Dieu? **8** J'ai dépouillé d'autres églises en recevant d'elles une paie pour pouvoir vous servir, **9** et pendant que j'étais chez vous et que je me trouvais dans le besoin, je n'ai été à charge à personne. Des frères venus de Macédoine pourvurent à ce qui me manquait: sous tous les rapports, je me suis gardé de vous être à charge, et je m'en garderai. **10** Aussi vrai que la vérité de Christ est en moi, je vous proteste que cette gloire-là ne me sera pas enlevée dans les contrées de l'Achaïe. **11** Et pourquoi? Parce que je ne vous aime pas? Ah! Dieu le sait. **12** Mais je le fais, et je le ferai, pour ôter ce prétexte à ceux qui cherchent un prétexte, afin que l'on connaisse ce désintéressement dont ils se vantent, comme on connaît le nôtre. **13** Ces gens-là sont de faux apôtres, des ouvriers astucieux qui se déguisent en apôtres de Christ; **14** et il ne faut pas s'en étonner: Satan se déguise bien en ange de lumière. **15** Ce n'est pas merveille donc, si ses ministres se déguisent en ministres de justice. Leur fin sera digne de leurs oeuvres. **16** Je le répète: qu'on ne croie pas que j'aie perdu la raison, tout au moins, acceptez-moi comme si je l'avais perdue, afin que je me glorifie aussi un peu. **17** Ce que je vais dire, je

ne le dis pas selon le Seigneur, mais comme si j'étais en état de déraison. **18** Puisque tant de gens se glorifient selon la chair, moi aussi je me glorifierai. **19** Vous supportez volontiers les insensés, vous, si raisonnables; **20** vous supportez bien qu'on vous traite comme des esclaves, qu'on vous dévore, qu'on vous pille, qu'on vous traite avec hauteur, qu'on vous manque en face. **21** Ah! pour nous (je le dis à notre honte), nous avons été faible! Pourtant, qu'on ose se vanter de quoi que ce soit (je parle en insensé), moi aussi, je l'ose. Ils sont Hébreux; moi aussi, je le suis. **22** Ils sont Israélites; moi aussi, je le suis. Ils sont de la postérité d'Abraham; moi aussi, j'en suis. **23** Ils sont ministres de Christ (ah! je vais parler comme un homme qui ne se possède pas), je le suis plus qu'eux: je le suis plus par les travaux, infiniment plus par les coups, excessivement plus par les emprisonnements: souvent j'ai vu la mort de près. **24** J'ai reçu des Juifs, par cinq fois, quarante coups de fouet moins un; **25** j'ai été battu de verges trois fois; j'ai été lapidé une fois; j'ai fait naufrage trois fois; j'ai passé un jour et une nuit dans l'abîme. **26** Souvent, dans mes voyages, j'ai été en danger sur les fleuves, en danger des voleurs, en danger de la part de ceux de ma nation, en danger de la part des Gentils, en danger dans les villes, en danger dans les déserts, en danger sur mer, en danger parmi les faux frères. **27** J'ai enduré les labeurs et les peines, les veilles fréquemment, la faim et la soif, les jeûnes fréquemment, le froid et la nudité. **28** Sans parler de tant d'autres choses, j'ai tout un courant d'affaires qui m'assiègent chaque jour, le souci de toutes les églises. **29** Qui est faible, que je n'en souffre? Qui trébuché, que je n'en aie la fièvre? **30** S'il faut se glorifier, je me glorifierai de ma faiblesse! **31** Dieu, qui est le Père de notre Seigneur Jésus-Christ, et qui est béni éternellement, m'est témoin que je ne mens point: (aïôn g165) **32** à Damas, le gouverneur du roi Aretas faisait garder la ville pour m'arrêter; **33** mais on me descendit par une fenêtre dans une corbeille, le long de la muraille; et j'échappai ainsi de ses mains.

**12** Il faut se glorifier... cela ne m'est pas bon, car j'en viendrai aux visions et aux révélations du Seigneur. **2** Je connais un homme en Christ, qui, il y a quatorze ans, fut ravi jusqu'au troisième ciel (si ce fut avec son corps ou sans corps, je ne sais; Dieu le sait), **3** et je sais que cet homme-là (si ce fut avec son corps ou sans son corps, je ne sais; Dieu le sait) **4** fut enlevé dans le paradis, et qu'il entendit des mystères qu'il n'est pas permis à un homme de révéler. **5** Je me glorifierai pour cet homme-là, mais pour ce qui est de ma personne, je ne me ferai gloire que de mes faiblesses. **6** Ce n'est pas que si je voulais me glorifier, je fusse un insensé, car je dirais la vérité; mais je m'en abstiens dans la crainte qu'on ne se fasse de moi une idée supérieure à celle que produit ma vue ou ma parole. **7** D'ailleurs, pour que je ne vienne pas à m'enorgueillir de la sublimité de ces révélations, il m'a été donné une écharde pour la chair, un ange de Satan pour me frapper. **8** Trois fois, j'ai prié le Seigneur de m'en délivrer, **9** et il m'a dit: «Ma grâce te suffit, car c'est dans la faiblesse que ma force se déploie tout entière.» Je préfère donc bien volontiers me glorifier de mes faiblesses, afin que la force de Christ vienne reposer sur moi. **10** C'est pourquoi je me complais dans les faiblesses,

dans les outrages, dans les nécessités, dans les persécutions, dans les extrêmes misères; je les endure pour Christ; car lorsque je suis faible, c'est alors que je suis fort. **11** J'ai été déraisonnable; c'est vous qui m'y avez contraint. C'était à vous de parler davantage de moi, car je n'ai été inférieur en quoi que ce soit à ces éminents apôtres, encore que je ne sois rien. **12** Les preuves de mon apostolat ont éclaté au milieu de vous par une patience à toute épreuve, par des signes, des prodiges et des miracles. **13** En quoi avez-vous été moins bien traités que les autres églises, si ce n'est que ma personne ne vous a point été à charge? Pardonnez-moi ce tort. **14** Voici, je suis tout prêt à aller chez vous pour la troisième fois, et je ne vous serai point à charge, car ce que je recherche, ce ne sont pas vos biens, c'est vous-mêmes. Ce n'est pas aux enfants à thésauriser pour leurs parents, mais aux parents pour leurs enfants. **15** Quant à moi, je dépenserai bien volontiers, et je me dépenserai moi-même tout entier pour vos âmes, dussé-je, en vous aimant toujours plus, être toujours moins aimé. **16** — Eh bien! soit; «je ne vous ai pas été personnellement à charge; mais, en vrai fourbe, je vous ai attrapés par ruse!» **17** Est-ce que par aucun de ceux que je vous ai adressés, j'ai rien tiré de vous? **18** J'ai invité Tite à se rendre chez vous, et je l'ai fait accompagner par le frère que mus savez: est-ce que Tite a rien tiré de vous? N'avons-nous pas marché dans le même esprit, sur les mêmes traces? **19** Depuis longtemps vous croyez que nous nous justifions devant vous. Détrompez vous; c'est devant Dieu que nous parlons, en Christ, et toutes nos paroles, mes bien-aimés, sont pour votre édification. **20** Ah! je crains bien qu'à mon arrivée je ne vous trouve pas tels que je voudrais vous voir, et que vous ne me trouviez aussi tel que vous ne voudriez pas que je sois. Je crains de trouver des querelles, de la jalousie, des emportements, des disputes, des médisances, des calomnies, de l'orgueil, des troubles. **21** Est-ce que, lorsque je vous verrai, mon Dieu m'humiliera encore une fois par rapport à vous? est-ce que j'aurai à pleurer sur plusieurs pécheurs qui ne se seront pas repentis de l'impureté, du libertinage et des désordres auxquels ils se sont livrés?

**13** Je vais me rendre chez vous pour la troisième fois. «Toute affaire sera décidée sur la déclaration de deux ou trois témoins. » **2** Je vous l'ai déjà dit, et je vous en préviens; comme je le fis lors de mon second séjour, étant présent, je le fais encore aujourd'hui que je suis absent, je déclare à ceux qui ont péché auparavant et à tous les autres pécheurs, que, si je retourne chez vous, je ne les ménagerai pas, **3** puisqu'il vous plaît de faire l'épreuve de Christ, qui parle en moi: lui qui, loin d'être faible à votre égard, a la force de sévir au milieu de vous. **4** Il a, en effet, été crucifié à cause de sa faiblesse, mais il est plein de vie par la puissance de Dieu; nous aussi, si nous sommes faible en lui, nous serons plein de vie avec lui, grâce à la puissance de Dieu, pour sévir contre vous. **5** Examinez-vous vous-mêmes, pour voir si vous êtes dans la foi: éprouvez-vous vous-mêmes; ne reconnaissez-vous pas vous-mêmes que Jésus-Christ est en vous? à moins peut-être que vous ne puissiez soutenir cette épreuve. **6** Quant à nous, j'espère bien que vous connaîtrez que nous ne craignons pas

l'épreuve. **7** Cependant nous prions Dieu que vous ne fassiez rien de mal, désireux que nous sommes, non de paraître, nous-même, un homme qui soutient l'épreuve, mais de vous voir faire le bien, dussions-nous passer pour faillir nous-même à l'épreuve; **8** car nous n'avons point de puissance contre la vérité, nous n'en avons que pour la vérité. **9** C'est un bonheur pour nous, quand nous sommes faibles et que vous êtes forts; et même, nous ne demandons à Dieu autre chose que votre perfectionnement: **10** c'est pour cette raison que je vous écris ces lignes, pendant que je suis loin de vous, afin qu'arrivé chez vous, je n'aie pas à user de sévérité selon le pouvoir que le Seigneur m'a donné pour édifier, non pour détruire. **11** Au reste, mes frères, soyez dans la joie; perfectionnez-vous; consolez-vous; soyez en bonne intelligence; vivez en paix; et le Dieu d'amour et de paix sera avec vous. **12** Saluez-vous les uns les autres par un saint baiser. **13** Tous les saints vous saluent. **14** Que la grâce du Seigneur Jésus-Christ, l'amour de Dieu et la communication du Saint-Esprit soient avec vous tous!

# Galates

**1** Paul, Apôtre (non par la grâce des hommes, ni par l'intermédiaire d'un homme, mais par l'intermédiaire de Jésus-Christ et par la grâce de Dieu le Père, qui a ressuscité Jésus d'entre les morts), **2** ainsi que tous les frères qui sont avec moi, aux églises de Galatie: **3** que la grâce et la paix vous soient données par Dieu notre Père et par notre Seigneur Jésus-Christ, **4** qui s'est donné lui-même pour nos péchés, afin de nous arracher à la corruption du siècle présent, conformément à la volonté de Dieu notre Père, (αἰὼν **g165**) **5** à qui appartient la gloire aux siècles des siècles. Amen! (αἰὼν **g165**) **6** Je suis surpris que si vite vous vous laissiez détourner de Celui qui vous a appelés à la grâce de Christ, pour passer à un autre évangile; **7** non qu'il y ait un autre évangile, mais il y a certaines gens qui vous troublent, et qui veulent renverser l'évangile de Christ. **8** Mais, quand nous-même, quand un ange venu du ciel vous annoncerait un autre évangile que celui que nous avons annoncé, qu'il soit anathème! **9** Nous l'avons déjà dit, et nous vous le répétons à cette heure: si quelqu'un vous annonce un autre évangile que celui que vous avez reçu, qu'il soit anathème! **10** Est-ce la faveur des hommes que je me concilie en ce moment, ou celle de Dieu? Est-ce aux hommes que je cherche à plaire? Si je plaisais encore aux hommes, je ne serais pas serviteur de Dieu. **11** Je vous le déclare, mes frères: l'évangile que j'ai prêché n'a rien qui soit de l'homme, **12** car ce n'est pas d'un homme que je le tiens ni que je l'ai appris; je l'ai appris par une révélation de Jésus-Christ. **13** Vous avez entendu parler de ma conduite quand j'étais dans le judaïsme; vous savez que je persécutais à outrance et ravageais l'Église de Dieu, **14** et que je surpassais par mes progrès dans le judaïsme bon nombre de ceux de mon âge et de ma race, à cause de mon zèle excessif pour les traditions de mes pères. **15** Mais, quand Celui qui m'a choisi dès le sein de ma mère et qui m'a appelé par sa grâce, **16** daigna me révéler son Fils, afin que je l'annonçasse parmi les Gentils, sur le champ, sans consulter ni la chair ni le sang, **17** sans même aller à Jérusalem vers ceux qui étaient apôtres avant moi, je me rendis en Arabie, puis je retournai à Damas. **18** Ensuite, trois ans après, je montai à Jérusalem pour faire connaissance avec Céphas, et je restai quinze jours avec lui; **19** mais je ne vis aucun des autres apôtres, si ce n'est Jacques, le frère du Seigneur. **20** Je déclare devant Dieu que je ne mens point dans tout ce que je vous dis. **21** J'allai ensuite dans les parages de la Syrie et de la Cilicie; **22** mais mon visage était inconnu aux églises de Christ qui sont en Judée. **23** Seulement, elles avaient entendu dire que celui qui les persécutait autrefois, prêchait maintenant la foi, qu'il s'efforçait alors de détruire; **24** et elles glorifiaient Dieu à mon sujet.

**2** Ensuite, après un intervalle de quatorze ans, je montai de nouveau à Jérusalem avec Barnabas; je pris aussi Tite avec moi. **2** Je m'y rendis sur une révélation, et je leur exposai l'évangile que je prêche parmi les Gentils. Je l'exposai en particulier aux personnages les plus considérés, de peur de courir ou d'avoir couru en vain; **3** mais on n'exigea pas même de

Tite, qui m'accompagnait et qui était Grec, qu'il se fit circoncire. **4** J'y montai à cause des faux frères intrus qui s'étaient glissés parmi nous, pour espionner, afin de nous asservir, la liberté que nous avons en Jésus-Christ. **5** Loin de nous soumettre à eux, nous ne leur cédâmes pas même un instant, afin que la vérité de l'évangile vous demeurât acquise. **6** Quant à ceux qu'on tient en si haute estime (ce qu'ils ont été autrefois, ne m'importe pas; Dieu ne fait pas acception de personnes), eh bien! ces hommes si considérés n'ajoutèrent rien à mon exposition. **7** Au contraire, voyant que l'évangélisation des incirconcis m'a été confiée, comme à Pierre, celle des circoncis **8** (car celui qui a fait de Pierre l'apôtre des circoncis, a aussi fait de moi l'apôtre des Gentils) **9** et reconnaissant la grâce qui m'a été accordée, Jacques, Céphas et Jean, qui sont regardés comme des colonnes, nous donnèrent, à Barnabas et à moi, la main d'association, afin que nous allussions, nous, vers les Gentils, et eux vers les circoncis. **10** Ils nous prièrent seulement de nous souvenir des pauvres; ce que j'ai eu soin de faire. **11** Quand Céphas vint à Antioche, je lui résistai en face, parce que sa conduite était fort remarquée. **12** Avant l'arrivée de certaines personnes qui venaient d'auprès de Jacques, le mangeait avec les Gentils, mais, quand elles furent arrivées, il se retira et s'isola par crainte des partisans de la circoncision. **13** Les autres Juifs usèrent de dissimulation comme lui, si bien que Barnabas lui-même se laissa entraîner par leur hypocrisie. **14** Quand je vis qu'ils ne marchaient pas droit, selon la vérité de l'évangile, je dis à Céphas devant tous: «Si, tout Juif que tu es, tu vis à la manière des Gentils, et non à la manière des Juifs, pourquoi forces-tu les Gentils à judaïser?» **15** Pour nous, nous sommes Juifs de naissance; nous ne sommes pas du nombre de ces pécheurs de Gentils; **16** néanmoins, sachant que l'homme est justifié, non par les oeuvres de la loi, mais par la foi en Jésus-Christ, nous avons cru en Jésus-Christ, pour être justifiés par la foi en Christ, et non par les oeuvres de la loi; parce que nul ne sera justifié par les oeuvres de la loi. **17** Or si, en cherchant à être justifiés en Christ, nous étions, nous aussi, trouvés pécheurs, Christ serait donc un ministre de péché. Loin de nous une telle pensée! **18** En effet, si je réédifie les choses que j'ai démolies, je me constitue moi-même transgresseur; **19** car c'est par la loi, que moi, je suis mort à la loi, afin de vivre par la grâce de Dieu. **20** J'ai été crucifié avec Christ, et je vis... mais ce n'est plus moi qui vis, c'est Christ qui vit en moi. La vie, dont je vis maintenant en la chair, est une vie en la foi au Fils de Dieu qui m'a aimé, et s'est donné lui-même pour moi. **21** Je n'annule pas la grâce de Dieu; car si la justice s'obtient par la loi, Christ est donc mort pour rien.

**3** Galates insensés, qui vous a fascinés, vous, aux yeux de qui Jésus a été peint, comme s'il eût été crucifié au milieu de vous? **2** Je vous ferai une seule question: Est-ce par les oeuvres de la loi que vous avez reçu l'Esprit, ou par la prédication de la foi? **3** Êtes-vous si dépourvus de sens, qu'après avoir commencé par l'esprit, vous finissiez maintenant par la chair? **4** Avez-vous fait de si grandes expériences en vain? si du moins c'est en vain! **5** Celui qui vous dispense l'Esprit et qui opère des

miracles en vous, le fait-il donc par les oeuvres de la loi ou par la prédication de la foi? 6 Comme «Abraham eut foi en Dieu, et cela lui fut imputé à justice, » 7 reconnaissez donc que ceux-là sont fils d'Abraham, qui ont la foi pour principe. 8 L'Écriture prévoyant que Dieu justifierait les Gentils par la foi, donna d'avance à Abraham cette bonne nouvelle: «Toutes les nations de la terre seront bénies en toi; » 9 de sorte que ceux qui s'en tiennent à la foi, sont bénis avec Abraham, l'homme de foi. 10 En effet, tous ceux qui s'appuient sur les oeuvres de la loi, sont sous la malédiction, car il est écrit: «Maudit est quiconque n'observe pas tous les commandements qui sont écrits dans le livre de la Loi, de manière à les pratiquer.» 11 Que nul ne soit juste devant Dieu par la loi, c'est évident, puisque «le juste vivra par la foi; » 12 or la loi ne relève pas de la foi, mais son principe est: «Celui qui observera ces commandements obtiendra ainsi la vie.» 13 Christ nous a libérés de la malédiction de la loi, s'étant fait malédiction pour nous (puisque'il est écrit: «Maudit est quiconque est pendu au bois, ») 14 afin que «la bénédiction» annoncée à Abraham se réalisât pour «les nations» en Jésus-Christ, et que nous reçussions par la foi l'Esprit qui a été promis. 15 Mes frères (je parle d'après les usages humains), quand un contrat est passé en bonne forme, personne, quoique l'engagement soit pris par un homme, ne peut l'annuler, ni y rien ajouter. 16 Or c'est «à Abraham et à sa postérité» que Dieu a fait les promesses, il ne dit pas «et à tes postérités, » comme s'il s'agissait de plusieurs, mais il dit «et à ta postérité, » parce qu'il ne s'agit que d'une seule, savoir Christ 17 — eh bien! j'affirme que la Loi, qui est venue quatre cents ans après, ne peut casser un engagement antérieur que Dieu a pris en bonne forme, et annuler la promesse; 18 car si l'héritage s'obtient par la loi, il ne vient plus d'une promesse: mais c'est bien par une promesse que Dieu a accordé cette faveur à Abraham. 19 Pourquoi donc la Loi a-t-elle été donnée? — Elle a été ajoutée à la promesse, pour faire apparaître les transgressions, jusqu'à ce que vint «la postérité» à qui la promesse a été faite: les anges l'ont donnée par l'entremise d'un médiateur; 20 or un médiateur n'est pas médiateur d'une seule personne, et Dieu est une seule personne. 21 La Loi va-t-elle donc contre les promesses de Dieu? — Non, sans doute. Il est vrai que, si une loi capable de donner la vie, eût été donnée, la justice s'obtiendrait par la loi; 22 mais loin de là, l'Écriture a enfermé tous les hommes sous le péché, afin que la promesse advînt, par la foi en Jésus-Christ, à ceux qui ont la foi. 23 Avant que vint la foi, nous étions sous les verrous de la loi, enfermés en vue de l'apparition future de la foi; 24 de sorte que la loi a servi d'instituteur pour nous mener à Christ, afin que nous fussions justifiés par la foi. 25 Mais, la foi étant venue, nous ne sommes plus sous un instituteur, 26 car vous êtes tous fils de Dieu par la foi en Jésus-Christ. 27 Vous tous, en effet, qui avez été baptisés en Christ, vous avez revêtu Christ. 28 Il n'y a ici ni Juif ni Grec, ni esclave ni homme libre, ni homme ni femme, car tous vous ne formez qu'une seule personne en Christ; 29 et, si vous faites corps avec Christ, vous êtes donc «postérité» d'Abraham, héritiers, selon la promesse.

**4** Or j'affirme qu'aussi longtemps que l'héritier est enfant, il ne diffère en rien d'un esclave, quoiqu'il soit le maître de tout: 2

mais il est soumis à des tuteurs et à des curateurs jusqu'au temps marqué par le père. 3 Nous, de même, quand nous étions enfants, nous étions esclaves des grossières instructions du monde; 4 mais, quand le temps est venu, Dieu a envoyé son Fils, né d'une femme, né sous la loi, 5 pour affranchir ceux qui sont sous la loi, afin de faire de nous des fils adoptifs; 6 et, parce que vous êtes fils, Dieu a envoyé dans vos coeurs l'esprit de son Fils, lequel crie: «Abba! Père!» 7 Ainsi tu n'es pas esclave, tu es fils; si tu es fils, tu es aussi héritier par la grâce de Dieu. 8 Mais, tandis qu'alors, ne connaissant pas Dieu, vous serviez des êtres qui, de leur nature, ne sont pas des dieux, 9 maintenant que vous connaissez Dieu, bien mieux! que vous êtes connus de Dieu, comment retournez-vous à ces faibles et pauvres rudiments, auxquels vous voulez recommencer à vous assujettir? 10 Vous observez les jours, les mois, les saisons, les années! 11 Je crains bien que toute la peine que je me suis donnée pour vous, ne soit perdue. 12 Soyez comme moi, mes frères, je vous en prie, car moi aussi, j'ai été comme vous. Vous ne m'avez fait aucun tort. 13 Vous savez bien que c'est à cause d'une infirmité de la chair, que je vous évangélisai la première fois; 14 et vous ne m'avez ni méprisé ni repoussé, malgré l'épreuve où vous mettais ma chair; vous m'avez reçu comme un ange de Dieu, comme Jésus-Christ lui-même. 15 Qu'est-ce donc qui vous rendait si heureux? car je vous rends témoignage que, si c'eût été possible, vous vous seriez arraché les yeux pour me les donner. 16 Ainsi, j'ai été votre ennemi en vous enseignant la vérité! 17 Ces gens se prennent d'une vive affection pour vous, mais ce n'est pas d'une manière honorable; ils veulent vous isoler, afin que vous vous preniez d'une vive affection pour eux. 18 Il est beau d'être l'objet d'une vive affection, quand c'est dans le bien, toujours et non pas seulement quand je suis près de vous. 19 Mes chers enfants, pour qui je ressens de nouveau les douleurs de l'enfantement, jusqu'à ce que Christ soit formé en vous, 20 que je voudrais être près de vous à cette heure, et changer de langage, car je suis dans une grande perplexité à votre sujet. 21 Dites-moi, vous qui voulez être sous la loi, n'entendez-vous point la Loi? 22 car il est écrit qu'Abraham eut deux fils, l'un de la servante, l'autre de la femme libre. 23 Mais le fils de la servante est né selon la chair, tandis que le fils de la femme libre est né en vertu de la promesse. 24 Tout cela a un sens allégorique. Ces femmes sont deux alliances: l'une du mont Sinaï, enfantant pour sa servitude, c'est Agar 25 (car l'Agar, c'est le mont Sinaï en Arabie), elle correspond à la Jérusalem actuelle, qui, en effet, est esclave avec ses enfants. 26 Mais la Jérusalem d'en haut est libre, c'est notre mère; 27 car il est écrit: «Réjouis-toi, stérile, toi qui n'a pas enfanté; éclate en cris d'allégresse, toi qui n'as pas connu les douleurs de l'enfantement; car les enfants de la femme délaissée sont plus nombreux que ceux de la femme qui a son mari.» 28 Pour vous, mes frères, vous êtes enfants de la promesse, à la manière d'Isaac; 29 mais, comme alors celui qui était né selon la chair persécutait celui qui était né selon l'esprit, ainsi en est-il encore maintenant. 30 Mais que dit l'Écriture? — «Chassez l'esclave et son fils, car le fils de l'esclave n'héritera pas avec le fils de la femme libre.» 31 C'est pourquoi, mes frères, nous ne sommes

pas enfants d'une esclave, mais nous sommes enfants de la femme libre,

**5** en vertu de la liberté, pour laquelle Christ nous a affranchis. Tenez donc ferme, et ne vous laissez pas mettre sous le joug de la servitude. **2** C'est moi, Paul, qui vous le dis: si vous vous faites circoncire, Christ ne vous servira de rien. **3** Je déclare encore une fois à tout homme qui se fait circoncire, qu'il est tenu d'observer la Loi tout entière. **4** Vous avez complètement rompu avec Christ, vous qui voulez être justifiés par la loi; vous êtes déchus de la grâce. **5** Pour nous, c'est de l'esprit, par la foi que nous attendons l'espérance de la justice; **6** car en Jésus-Christ, ce qui importe, ce n'est ni la circoncision ni l'incirconcision, c'est la foi agissante par la charité. **7** Vous couriez bien; qui vous arrêtés, et vous a détournés d'obéir à la vérité? **8** Ce conseil-là ne vient pas de Celui qui vous a appelés. **9** Un peu de levain fait lever toute la pâte. **10** J'ai, dans le Seigneur, cette confiance en vous que vous ne penserez pas autrement. Quant à celui qui met le trouble parmi vous, il en portera la peine, quel qu'il soit. **11** Pour moi, mes frères, si je prêche encore la circoncision, pourquoi suis-je encore persécuté? le scandale de la croix a donc été levé! **12** Que ne se font-ils mutiler, ces gens qui vous troublent! **13** Mes frères, vous avez été appelés à la liberté; seulement, que votre liberté ne serve pas d'excitation à la chair, mais asservissez-vous, par la charité, les uns aux autres; **14** car toute la loi se résume dans une seule parole: «Tu aimeras ton prochain comme toi-même.» **15** Si vous vous mordez et vous dévorez les uns les autres, prenez garde que vous ne soyez détruits les uns par les autres. **16** Je vous le dis, marchez par l'esprit, et n'accomplissez pas les désirs de la chair. **17** La chair, en effet, a des désirs contraires à ceux de l'esprit, et l'esprit en a de contraires à ceux de la chair; ils se contrecarrent, afin que vous ne réalisiez pas ce dont vous auriez le vouloir. **18** Si vous êtes conduits par l'esprit, vous n'êtes point sous la loi. **19** Or les oeuvres de la chair sont évidentes, c'est le libertinage, l'impureté, le désordre, **20** l'idolâtrie, la magie, les inimitiés, les querelles, les jalousies, les emportements, les disputes, les divisions, les partis, **21** l'envie, les meurtres, les excès de vin et de table et autres choses semblables. Je vous préviens, comme je vous en ai déjà prévenus, que tous ceux qui commettent de telles choses, n'hériteront pas le royaume de Dieu. **22** Le fruit de l'esprit, au contraire, c'est l'amour, la joie, la paix, la patience, la mansuétude, la bonté, la bonne foi, la douceur, la tempérance: **23** contre de telles choses, il n'y a pas de loi. **24** Ceux qui appartiennent à Christ ont crucifié la chair avec ses passions et ses désirs. **25** Si nous vivons par l'esprit, marchons aussi par l'esprit. **26** Ne nous laissons point aller à la vaine gloire, nous provoquant les uns les autres, et nous portant mutuellement envie.

**6** Mes frères, alors même qu'un homme serait surpris en quel que faute, vous qui êtes spirituels, redressez-le avec un esprit de douceur, prenant garde à vous-mêmes, pour que vous ne tombiez pas en tentation. **2** Portez les fardeaux les uns des autres, et vous accomplirez ainsi la loi de Christ; **3** car si quelqu'un croit être quelque chose, quoiqu'il ne soit rien, il se

fait illusion à lui-même. **4** Que chacun examine ses propres oeuvres, et alors il aura matière à se glorifier en se comparant à soi-même seulement, et non en se comparant à autrui; **5** car chacun a son propre fardeau à porter. **6** Que celui à qui l'on enseigne la Parole, fasse part de tous ses biens à celui qui l'enseigne. **7** Ne vous abusez pas; on ne se moque pas de Dieu: ce qu'on aura semé, on le recueillera. **8** Celui qui sème pour sa propre chair, recueillera de la chair, la corruption; celui qui sème pour l'esprit, recueillera de l'esprit, la vie éternelle. (aiōnios g166) **9** Ne nous laissons point de bien faire, car nous recueillerons en son temps, si nous ne nous relâchons pas. **10** Ainsi donc, puisque nous en avons l'occasion, faisons envers tous ce qui est bien, mais surtout envers nos frères en la foi. **11** Voyez avec quelles grosses lettres je vous écris de ma propre main. **12** Ceux qui vous forcent à vous faire circoncire, ce sont tous ces gens qui veulent se donner bonne apparence en la chair, dans le seul but de n'être pas persécutés pour la croix de Christ; **13** car quoiqu'ils se soient fait circoncire, eux-mêmes n'observent pas la Loi; ils veulent que vous soyez circoncis, afin de se glorifier dans votre chair. **14** Pour moi, Dieu me garde de me glorifier, si ce n'est dans la croix de notre Seigneur Jésus-Christ, par lequel le monde est crucifié pour moi, comme je le suis pour le monde; **15** car la circoncision n'est rien, l'incirconcision n'est rien; ce qui est tout, c'est d'être une nouvelle créature. **16** Paix et miséricorde sur tous ceux qui marcheront d'après cette règle, et sur l'Israël de Dieu! **17** Qu'à l'avenir, personne ne me fasse de la peine, car je porte sur mon corps les stigmates de Jésus. **18** Que la grâce de notre Seigneur Jésus-Christ soit avec votre esprit, mes frères! Amen!

# Éphésiens

**1** Paul, Apôtre de Jésus-Christ par la volonté de Dieu, aux saints qui sont [à Éphèse] et aux fidèles en Jésus-Christ: 2 que la grâce et la paix vous soient données par Dieu, notre Père, et par notre Seigneur Jésus-Christ. **3** Béni soit Dieu, le Père de notre Seigneur Jésus-Christ, de ce qu'il nous a comblés en Christ de toutes sortes de bénédictions spirituelles dans les cieus. **4** C'est en Christ qu'il nous a élus avant la fondation du monde, pour être saints et parfaits devant Lui, **5** après nous avoir, dans son amour, désignés d'avance pour ses fils adoptifs par Jésus-Christ, d'après le bon plaisir de sa volonté. **6** — à la louange de la grâce magnifique qu'il nous a faite en son Bien-aimé. **7** C'est en lui que nous avons la délivrance par son sang, le pardon de nos fautes, selon les richesses de sa grâce. **8** Il l'a abondamment répandue sur nous, cette grâce, et avec elle toute espèce de sagesse et d'intelligence, **9** nous révélant le mystère de sa volonté, conformément au dessein, que, dans sa bienveillance, il avait formé en lui-même, **10** et qu'il devait réaliser, quand les temps seraient venus, à savoir de réunir toutes choses en Christ, celles qui sont dans les cieus et celles qui sont sur la terre. **11** C'est aussi en lui que nous avons été faits héritiers, ayant été désignés d'avance pour cet héritage, d'après le dessein de Celui qui opère toutes choses selon le plan voulu de Lui, **12** pour que nous servions à la louange de sa gloire, nous qui d'avance avons espéré en Christ. **13** C'est en lui que vous-mêmes, après avoir entendu la parole de vérité, la bonne nouvelle de votre salut — c'est en lui, dis-je, qu'en suite de votre foi, vous avez été marqués du sceau du Saint-Esprit, qui avait été promis, **14** et qui est le gage de notre héritage en attendant la délivrance de ceux qu'il s'est acquis, à la louange de sa gloire. **15** C'est pourquoi, ayant entendu parler de votre foi au Seigneur Jésus et de votre charité pour tous les saints, **16** je ne cesse, moi aussi, de rendre grâce pour vous en faisant mention de vous dans mes prières, **17** afin que le Dieu de notre Seigneur Jésus-Christ, le Père de gloire, vous donne dans sa connaissance, un esprit de sagesse et de révélation; **18** et qu'il illumine les yeux de votre coeur, pour que vous sachiez quelle est l'espérance à laquelle il vous a appelés, quelles sont les richesses de la gloire de son héritage au milieu des saints, **19** et quelle est, envers nous qui croyons, l'infinie grandeur de sa puissance, à la juger par l'efficacité puissante de sa force. **20** Il l'a déployée en Christ, lorsqu'il l'a ressuscité des morts, et qu'il l'a fait asseoir à sa droite, dans les cieus, **21** bien au-dessus de toute principauté, de toute autorité, de toute puissance, de toute dignité et de tout nom qui se peut nommer, non-seulement dans ce temps-ci, mais encore dans le siècle à venir, (aiōn g165) **22** et lorsqu'il a mis toutes choses sous ses pieds et l'a donné pour chef suprême à l'Eglise, **23** qui est son corps, l'oeuvre parfaite de celui qui rend tout parfait en tous.

**2** Et vous, vous étiez morts par vos fautes et par les péchés, **2** auxquels vous vous livriez autrefois, suivant le train de ce monde, suivant le prince de la puissance de l'air, de l'esprit qui agit maintenant dans les hommes rebelles. (aiōn g165) **3** Nous

tous aussi, nous étions autrefois de ce nombre, quand nous vivions dans nos passions charnelles, obéissant aux volontés de notre chair et aux caprices de notre esprit; et nous étions naturellement des enfants de colère comme les autres. **4** Mais Dieu, qui est riche en miséricorde, à cause du grand amour dont il nous a aimés, **5** et alors que nous étions morts par nos fautes, nous a rappelés à la vie avec Christ (c'est par grâce que vous êtes sauvés), **6** il nous a ressuscités avec lui, il nous a fait asseoir avec lui dans les cieus, en Jésus-Christ; **7** afin de faire voir dans les temps qui vont venir, les richesses infinies de sa grâce, par la bonté dont nous sommes les objets en Jésus-Christ. (aiōn g165) **8** C'est par grâce, en effet, que vous êtes sauvés, par le moyen de la foi; et cela ne vient pas de vous, c'est le don de Dieu; **9** cela ne vient pas des oeuvres, afin que nul ne se glorifie **10** — car nous sommes son ouvrage, ayant été créés en Jésus-Christ, pour faire de bonnes oeuvres, et Dieu a commencé par nous y rendre propres, afin que nous les pratiquions. **11** C'est pourquoi, souvenez-vous, qu'autrefois, vous, Gentils par la chair, traités d'incirconcés par les soi-disant circconcis, qui ne le sont qu'en la chair, **12** souvenez-vous que vous étiez, en ce temps-là, sans Christ, étrangers à la bourgeoisie d'Israël, en dehors des alliances résultant de la promesse, sans espérance et sans Dieu dans le monde; **13** mais aujourd'hui, en Christ, vous qui étiez autrefois éloignés, vous êtes rapprochés par le sang de Christ. **14** Car c'est lui qui est notre paix, lui qui des deux peuples n'en a fait qu'un: il a abattu le mur de séparation, l'inimitié entre eux, **15** abrogeant par sa chair la loi des ordonnances impératives; il a voulu par là refondre ces deux hommes en lui, pour en faire un seul homme nouveau, en établissant la paix, **16** et réconcilier l'un et l'autre avec Dieu, par sa croix, de manière à ce qu'ils forment un seul et même corps, en détruisant en sa personne l'inimitié entre eux. **17** Et il est venu annoncer la paix à vous, qui étiez éloignés, et la paix à ceux qui étaient proches; **18** car c'est par lui que nous avons, les uns et les autres, accès auprès de Dieu dans un seul et même esprit. **19** Ainsi donc vous n'êtes plus des étrangers ni des passagers, mais vous êtes concitoyens des saints et gens de la maison de Dieu. **20** Vous avez été édifiés sur le fondement des apôtres et des prophètes, la pierre angulaire étant Jésus-Christ lui-même. **21** C'est en lui que tout l'édifice, harmoniquement ordonné, s'élève pour être un temple saint, dans le Seigneur; **22** c'est en lui que, vous aussi, vous êtes édifiés, pour former par l'Esprit une maison où Dieu habite.

**3** C'est dans ce but que je vous écris, moi Paul, le prisonnier de Jésus-Christ pour vous, Gentils; **2** si du moins vous avez entendu parler de la grâce, que, dans ses dispensations, Dieu m'a accordée en vue de vous. **3** C'est par une révélation que j'ai été initié au mystère dont j'ai dit quelques mots ci-dessus, **4** et vous pouvez apercevoir en les lisant, l'intelligence que j'en ai. **5** Il n'a pas été révélé en d'autres âges à l'humanité, comme il l'a été en ces derniers temps, par l'Esprit, aux saints apôtres de Christ et à ses prophètes, **6** à qui il a été dévoilé que les Gentils sont avec les Juifs membres du même corps, cohéritiers et coparticipants de la même promesse, en Jésus-

Christ, par l'évangile. 7 J'ai été fait ministre de cet évangile par la faveur que la grâce de Dieu m'a accordée, et par l'efficacité de sa puissance. 8 C'est à moi, le moindre des saints, qu'a été faite cette faveur d'annoncer à tous les Gentils les richesses insondables de Christ, 9 et de les éclairer tous sur l'économie du mystère, qui avait été caché de tout temps en Dieu, le créateur de toutes choses, (αἰὼν g165) 10 afin qu'à la vue de l'Église, les principautés et les puissances dans les cieus connaissent aujourd'hui la sagesse infiniment variée de Dieu, 11 selon le dessein éternel qu'il a réalisé en Jésus-Christ, notre Seigneur, (αἰὼν g165) 12 à qui nous devons la liberté de nous approcher de Dieu en toute assurance, par la foi que nous avons en lui. 13 C'est pourquoi je vous prie de ne pas vous laisser décourager par les afflictions que j'endure pour vous: elles sont votre gloire. 14 C'est dans ce but que je fléchis les genoux devant le Père, 15 de qui vient à tout ce qui s'appelle «famille,» aux cieus et sur la terre, ce nom même de «famille.» 16 Qu'il veuille, selon les richesses de sa gloire, vous donner d'être puissamment fortifiés par son Esprit, pour le développement de l'homme intérieur, 17 en sorte que Christ habite en vos coeurs par la foi, afin qu'étant enracinés et fondés dans l'amour de Dieu, 18 vous soyez en état de comprendre avec tous les saints quelle en est la largeur et la longueur, la profondeur et la hauteur, 19 et de connaître l'amour de Christ, qui surpasse toute idée, afin que vous soyez parfaits en aspirant à toute la perfection de Dieu. 20 A Celui qui peut, par la puissance qui se déploie en nous, faire infiniment au delà de tout ce que nous demandons et pensons, 21 à Lui soit la gloire dans l'Église et en Jésus-Christ, dans tous les âges, aux siècles des siècles! Amen! (αἰὼν g165)

**4** Je vous prie donc instamment, moi qui suis prisonnier dans le Seigneur, de vous conduire d'une manière digne de la vocation qui vous a été adressée, 2 et cela, en toute humilité et en toute douceur, avec longanimité, vous supportant les uns les autres avec charité, 3 vous efforçant de conserver l'unité de l'esprit par le lien de la paix. 4 Il y a un seul corps et un seul Esprit, comme il y a une seule espérance, à laquelle vous avez été appelés par la vocation qui vous a été adressée. 5 Il y a un seul Seigneur, une seule foi, un seul baptême, 6 un seul Dieu et Père de tous, maître de tous, agissant et demeurant en tous. 7 Mais la grâce a été donnée à chacun de nous, selon la mesure de la libéralité de Christ; 8 aussi est-il dit: «Étant monté en haut, il a emmené prisonniers bien des captifs, et il a fait des largesses aux hommes.» 9 Or, que veut dire cette expression «il est monté,» sinon qu'il était descendu ici-bas, sur la terre? 10 Celui qui est descendu est celui-là même qui est monté au plus haut, de tous les cieus, afin de rendre toutes choses parfaites: 11 lui-même a donné les uns comme apôtres, les autres comme prophètes, d'autres comme évangélistes, d'autres comme pasteurs et docteurs, 12 pour le perfectionnement des saints, en vue de l'oeuvre du ministère et de l'édification du corps de Christ, 13 jusqu'à ce que nous soyons tous parvenus à l'unité de la foi et de la connaissance du Fils de Dieu, à l'état d'hommes faits, à la hauteur de la perfection de Christ. 14 Il a voulu que nous ne soyons plus des enfants, des gens flottants et emportés à tout vent de doctrine par la tromperie

des hommes, par une adresse assortie aux manoeuvres de l'erreur, 15 mais que, professant la vérité avec charité, nous croissions à tous égards en intimité avec lui, qui est le chef, le Christ. 16 C'est de lui que tout le corps bien ordonné et bien lié par toutes les jointures dont ce corps est pourvu, tire son développement par le jeu harmonique de chacune des parties, et réalise par la charité son édification propre. 17 Je dis donc et je déclare, dans le Seigneur, que vous ne devez plus marcher comme les Gentils, qui se laissent aller à la vanité de leurs pensées: 18 leur esprit est obscurci de ténèbres, ils sont étrangers à la vie de Dieu, à cause de l'ignorance où ils sont, et de l'endurcissement de leur coeur. 19 Ayant perdu tout sentiment moral, ils se sont abandonnés aux désordres, au point de commettre toute espèce d'impuretés, en y joignant la cupidité. 20 Mais, pour vous, ce n'est point ainsi que vous avez appris à connaître Christ, 21 si du moins vous avez entendu parler de lui, et si vous avez été instruits, à son école, de la vérité telle qu'elle est en Jésus. 22 On vous a enseigné que vous devez, comme le réclame votre conduite passée, vous défaire du vieil homme corrompu par les passions trompeuses, 23 et vous renouveler par l'Esprit dans vos pensées, 24 de sorte que vous revétiez l'homme nouveau, qui est créé à l'image de Dieu dans une justice et une sainteté que produit la vérité. 25 En conséquence, que chacun de vous renonçant au mensonge, «parle avec vérité à son prochain;» car nous sommes membres les uns des autres. 26 «Êtes-vous en colère, ne péchez point; que le soleil ne se couche point sur votre colère.» 27 Ne donnez pas non plus prise au diable. 28 Que celui qui dérobaît, ne dérobe plus, mais que plutôt il s'occupe en travaillant de ses mains à quelque chose de bon, afin d'avoir de quoi donner à celui qui est dans le besoin. 29 Qu'aucune mauvaise parole ne sorte de votre bouche, mais si, dans l'occasion, l'un de vous a quelque parole propre à édifier, qu'il la dise, afin qu'elle fasse du bien à ceux qui l'entendent; 30 n'attristez pas le Saint-Esprit de Dieu, du sceau duquel vous avez été marqués pour le jour de la délivrance. 31 Que toute aigreur, toute violence, toute colère, toute criallerie, toute injure soient bannies du milieu de vous, et toute méchanceté. 32 Soyez bons, pleins de tendresse les uns pour les autres, vous pardonnant réciproquement, comme Dieu vous a pardonné en Christ.

**5** Soyez donc des imitateurs de Dieu, comme des enfants bien-aimés, 2 et marchez dans la charité, à l'exemple de Christ, qui nous a aimés et qui s'est donné lui-même à Dieu pour nous, en oblation et en sacrifice comme un suave parfum. 3 Que le libertinage et toute impureté, que l'avarice ne soient pas même nommés parmi vous, comme il convient à des saints. 4 Qu'on n'entende point de paroles déshonnêtes ou extravagantes, ni de plaisanteries grossières, toutes choses malséantes; qu'on entende plutôt des actions de grâces. 5 Car retenez bien ceci, que d'ailleurs vous savez, c'est qu'aucun libertin, aucun impur, ni aucun avare (car l'avarice est une idolâtrie) n'a part au royaume de Christ et de Dieu. 6 Que nul ne vous abuse par de vains discours: c'est bien à cause de ces vices que la colère de Dieu tombe sur les hommes rebelles; 7 ne soyez donc pas leurs complices. 8 Vous étiez autrefois ténèbres, à présent

vous êtes lumière dans le Seigneur; conduisez-vous donc en enfants de lumière **9** (car le fruit de la lumière consiste en toute sorte de bonté, de justice et de vérité) **10** examinant ce qui est agréable au Seigneur. **11** Ne prenez aucune part aux oeuvres infructueuses des ténèbres; bien mieux, réprouvez-les; **12** car il est honteux même de dire ce qu'ils font en secret. **13** Toutes ces choses, quand elles sont réprouvées, sont mises en plein jour par la lumière, et tout ce qui est mis en plein jour est lumière; **14** c'est pour cela qu'il est dit: «Réveille-toi, toi qui dors, et relève-toi d'entre les morts, et le Christ fera briller sur toi sa lumière.» **15** Prenez donc garde de vous conduire avec circonspection, non en insensés, mais comme des hommes sages, **16** mettant l'occasion à profit, car les jours sont mauvais. **17** Ne soyez point déraisonnables, mais comprenez bien quelle est la volonté du Seigneur. **18** Ne vous laissez point aller aux excès de vin: il n'y a là que dissolution; mais soyez parfaits en esprit. **19** Entretenez-vous par des psaumes, par des hymnes et par des cantiques spirituels, chantant et psalmodiant au Seigneur, du fond de vos coeurs. **20** Rendez toujours grâces pour toutes choses à Dieu, notre Père, au nom de notre Seigneur Jésus-Christ. **21** Soumettez-vous les uns aux autres dans la crainte de Christ. **22** Femmes, soyez soumises à vos maris, comme au Seigneur; **23** car le mari est le chef de la femme, comme Christ est le chef de l'Église. Christ est, il est vrai, le sauveur de l'Église, qui est son corps; mais n'importe, **24** de même que l'Église est soumise à Christ, de même les femmes doivent être soumises à leurs maris en toutes choses. **25** Maris, aimez vos femmes comme Christ a aimé son Église, et s'est livré lui-même à la mort pour elle, **26** afin de la sanctifier par la Parole, après l'avoir purifiée par l'ablution d'eau, **27** pour en faire lui-même, pour lui-même, l'Église glorieuse, sans tache, ni ride, ni rien de semblable, mais sainte et parfaite. **28** C'est ainsi que les maris doivent aimer leurs femmes comme leurs propres corps: celui qui aime sa femme, s'aime lui-même, **29** car jamais personne n'a haï sa propre chair, mais il l'entretient et la soigne, comme Christ en use avec son Église; **30** car nous sommes les membres de son corps, **31** formés «de sa chair et de ses os; c'est pourquoi l'homme quittera son père et sa mère pour s'attacher à sa femme, et les deux seront une seule chair.» **32** Ce mystère est grand, je le dis par rapport à Christ et à l'Église. **33** Quoi qu'il en soit, que chacun de vous aussi aime sa femme comme soi-même, et que la femme craigne son mari.

**6** Enfants, obéissez à vos parents selon le Seigneur, car cela est juste. **2** Honore ton père et ta mère; c'est le premier commandement qui soit accompagné d'une promesse: **3** «afin que tu sois heureux et que tu vives longtemps sur la terre.» **4** Et vous, pères, n'exaspérez pas vos enfants, mais élevez-les en les corrigeant et les avertissant selon le Seigneur. **5** Esclaves, obéissez à ceux qui sont vos maîtres selon la chair, avec crainte et tremblement, dans la droiture de votre coeur, comme à Christ; **6** non pas seulement quand ils ont l'oeil sur vous, comme si vous ne cherchiez qu'à plaire aux hommes, mais comme des serviteurs de Christ, qui font de bon coeur la volonté de Dieu. **7** Servez-les avec affection, comme si vous serviez le Seigneur, et non des hommes; **8** certains que ce

que chacun aura fait de bien, le Seigneur le lui rendra, qu'il soit esclave ou qu'il soit libre. **9** Et vous, maîtres, agissez de même à leur égard; interdisez-vous la menace, sachant que leur maître et le vôtre est dans les cieus, et qu'il ne fait pas acception de personnes. **10** Du reste, cherchez des forces dans le Seigneur et dans sa vertu puissante. **11** Revêtez-vous de l'armure que Dieu nous donne, pour être en état de tenir contre les manoeuvres du diable, **12** parce que ce n'est pas seulement contre la chair et le sang que nous avons à lutter, mais contre les principautés et les autorités, contre les puissances de ce monde de ténèbres, contre les mauvais esprits qui sont dans l'air; (αἰὼν 1.165) **13** c'est pourquoi saisissez toutes les armes de Dieu, afin de pouvoir résister dans le jour mauvais, et de demeurer debout, après avoir vaincu toutes les oppositions. **14** Soyez donc fermes, ayant ceint vos reins de vérité, ayant revêtu la cuirasse de la justice **15** et chaussé vos pieds de l'agilité que donne l'évangile de paix. **16** Par-dessus tout, prenez le bouclier de la foi, avec lequel vous pourrez éteindre les traits enflammés du malin; **17** puis, armez-vous du casque du salut et de l'épée de l'esprit, qui est la parole de Dieu. **18** Adressez à Dieu toutes sortes de vœux et de supplications, en toute circonstance, et de coeur. Veillez dans ce but avec une persévérance continuelle, **19** priant pour tous les saints et pour moi, en particulier, afin qu'il me soit donné d'ouvrir la bouche et de faire connaître hardiment le mystère de l'évangile, **20** pour le quel je fais les fonctions d'ambassadeur, lié d'une chaîne, afin, dis je, que je l'annonce hardiment, comme j'en dois parler. **21** Tychique, mon cher frère et mon fidèle serviteur dans le Seigneur, vous donnera de mes nouvelles, afin que vous sachiez, vous aussi, tout ce qui me concerne et ce que je fais. **22** Je vous l'envoie tout exprès pour que vous connaissiez l'état de nos affaires, et qu'il console vos coeurs. **23** Que la paix soit donnée aux frères, ainsi que la charité unie à la foi, par Dieu, notre Père, et par notre Seigneur Jésus-Christ! **24** Que la grâce soit avec tous ceux qui aiment notre Seigneur Jésus-Christ d'un amour inaltérable!

# Philippiens

**1** Paul et Timothée, serviteurs de Jésus-Christ, à tous les saints en Jésus-Christ, qui sont à Philippi, ainsi qu'aux évêques et aux diacres: **2** que la grâce et la paix vous soient données par Dieu, notre Père, et par notre Seigneur Jésus-Christ. **3** Je ne cesse, dans toutes mes prières pour vous tous, de rendre grâce à mon Dieu de tous les bons souvenirs que j'ai conservés de vous, **4** lui adressant avec joie ma prière, **5** à cause de votre intérêt unanime pour l'avancement de l'évangile, depuis le premier jour jusqu'à présent. **6** Je m'assure que Celui qui a commencé en vous une oeuvre excellente, en poursuivra l'achèvement jusqu'au jour de Jésus-Christ. **7** C'est une justice que je vous dois, de penser ainsi de vous tous, parce que je vous porte dans mon coeur, vous tous, qui, soit dans ma captivité, soit dans la défense et la confirmation de l'évangile, prenez un si vif intérêt à la grâce qui m'est accordée. **8** Dieu m'est témoin que je vous chéris tous avec la tendresse de Jésus-Christ: **9** ce que je lui demande, c'est que votre amour abonde de plus en plus en connaissance et en parfait jugement, **10** afin que, par une juste appréciation de ce qui vaut le mieux, vous soyez purs et parfaits pour le jour de Christ, **11** possédant pleinement, par Jésus-Christ, le fruit de justice, à la gloire et à la louange de Dieu. **12** Je désire que vous sachiez, mes frères, que ma position a même contribué aux progrès de l'évangile. **13** C'est une chose bien connue dans tout le prétoire et partout ailleurs, que c'est pour Christ que je suis dans les chaînes, **14** en sorte que la plupart des frères rassurés, grâce au Seigneur, par mes liens, osent d'autant mieux annoncer la Parole, sans crainte. **15** Quelques-uns, il est vrai, prêchent Christ par envie et dans un esprit de dispute; mais il y en a d'autres qui le font avec des sentiments de bienveillance; **16** ils sont mus par l'affection, sachant que je suis chargé de la défense de l'évangile, **17** tandis que ceux-là, poussés par un esprit de rivalité, annoncent Christ avec des intentions qui ne sont pas pures: ils pensent me faire éprouver quelque vexation dans ma captivité. **18** Mais qu'importe? De quelque manière qu'on le fasse, avec des arrière-pensées ou avec sincérité, Christ est annoncé, et je m'en réjouis; bien plus, je m'en réjouirai, **19** car je sais que par vos prières et par le secours de l'Esprit de Jésus-Christ, cela tournera à mon salut: **20** j'ai la ferme espérance que je n'aurai à rougir de rien, mais que, maintenant comme toujours, Christ sera franchement glorifié en ma personne, soit par ma vie, soit par ma mort. **21** Car Christ est ma vie, et la mort m'est un gain. **22** Toutefois, si je dois vivre en ce corps, c'est à cause de l'oeuvre que j'ai à faire; aussi ne sais-je ce que je dois souhaiter. **23** Je me sens pressé des deux côtés: j'ai le désir de partir et d'être avec Christ, car c'est bien préférable; **24** d'autre part, il est plus nécessaire que je demeure dans ce corps, à cause de vous. **25** Persuadé de cette nécessité, je sais que je demeurerai dans ce monde, et que j'y demeurerai avec vous tous, pour l'avancement et la joie de votre foi; **26** afin que, par mon retour auprès de vous, vous ayez sujet de vous glorifier de plus en plus de moi, en Jésus-Christ. **27** Seulement,

conduisez-vous d'une manière digne de l'évangile de Christ, afin que, soit que je vienne vous voir, soit que je sois absent, j'apprenne que vous demeurez fermes dans un même esprit, et que vous combattez d'un même coeur pour la foi de l'évangile, **28** sans vous laisser aucunement intimider par les adversaires. Cette fermeté est un signe évident de ruine pour eux, et, pour vous, de salut: et cela vous vient de Dieu, **29** parce qu'il vous a fait, à vous, la grâce, non-seulement d'avoir foi en Christ, mais encore de souffrir pour lui, **30** en soutenant le même combat que vous m'avez vu soutenir, et que, comme vous le savez, je soutiens encore aujourd'hui.

**2** Si donc il y a quelque consolation en Christ, s'il y a quelque soulagement dans la charité, s'il y a quelque communion d'esprit, s'il y a quelque tendresse et quelque compassion, **2** rendez ma joie parfaite: soyez en bonne intelligence, ayant un même amour, une même âme, une seule et même pensée. **3** Ne vous laissez pas aller à des sentiments de rivalité ou de vaine gloire; mais que l'humilité vous fasse considérer les autres comme étant au-dessus de vous. **4** Que nul n'ait en vue ses propres intérêts, mais que chacun ait aussi égard à ceux des autres. **5** Soyez animés des mêmes sentiments dont Jésus-Christ a été animé: **6** quoiqu'il fût en forme de Dieu, loin de s'en prévaloir pour s'égaliser à Dieu, **7** il s'est anéanti lui-même en prenant la forme de serviteur, en devenant semblable aux hommes, **8** et, ayant paru comme un simple homme, il s'est abaissé lui-même, se rendant obéissant jusqu'à la mort, jusqu'à la mort de la croix. **9** C'est pourquoi Dieu l'a souverainement élevé, et lui a donné le nom qui est au-dessus de tout nom, **10** afin qu'au nom de Jésus, tout genou fléchisse dans le ciel, sur la terre et sous la terre, **11** et que toute langue confesse que Jésus-Christ est le Seigneur, à la gloire de Dieu son Père. **12** Ainsi, mes bien-aimés, comme vous avez toujours été obéissants, travaillez à votre salut avec crainte et tremblement, non seulement comme vous faisiez quand j'étais avec vous, mais bien plus encore maintenant que je suis absent; **13** car c'est Dieu qui produit en nous le vouloir et le faire, parce que c'est son bon plaisir. **14** Faites toutes choses sans murmures ni arrière-pensées, **15** afin que vous soyez irréprochables et purs, des enfants de Dieu parfaits, au milieu d'une génération perverse et corrompue, parmi laquelle vous brillez comme des luminaires dans le monde, **16** en tenant haut la parole de vie: et je serai fier, lors de la journée de Christ, de n'avoir ni couru ni travaillé en vain. **17** Et même si je dois servir de libation en offrant à Dieu le sacrifice de votre foi, j'en suis heureux, et je m'en réjouis avec vous tous; **18** vous aussi soyez-en heureux, et réjouissez-vous-en avec moi. **19** J'espère que, grâce au Seigneur Jésus, je vous enverrai bientôt Timothée, afin de me sentir, moi-même, plein de courage, en recevant de vos nouvelles. **20** Je n'ai personne qui partage comme lui mes sentiments, et qui puisse s'intéresser véritablement à ce qui vous concerne, **21** car tous ont en vue leurs propres intérêts, et non ceux de Jésus-Christ. **22** Vous connaissez la solidité de son caractère, vous savez qu'il s'est dévoué avec moi, comme un enfant sous son père, au service de l'évangile. **23** J'espère donc

vous l'envoyer aussitôt que j'aurai vu clair dans mes affaires, **24** et j'ai la conviction que, grâce au Seigneur, je le suivrai moi-même de près. **25** En attendant, j'ai cru qu'il était nécessaire de vous envoyer Epaphrodite, mon frère, le compagnon de mes travaux et de mes combats, que vous avez délégué pour subvenir à mes besoins; **26** d'ailleurs, il soupirait après vous tous, et il était tourmenté de ce que vous aviez su sa maladie. **27** Il a été, en effet, tout près de la mort, mais Dieu a eu pitié de lui, et non pas seulement de lui, mais aussi de moi, afin que je n'eusse pas tristesse sur tristesse. **28** Je me suis donc empressé de vous l'envoyer, afin que la joie vous revînt en le voyant, et que, moi-même, je fusse moins triste. **29** Accueillez-le donc, dans le Seigneur, avec une joie entière, et honorez de telles personnes; **30** car c'est pour l'oeuvre qu'il a failli mourir, en exposant sa vie pour accomplir ce que vous ne pouviez faire vous-mêmes, dans le service que vous me rendiez.

**3** Au reste, mes frères, réjouissez-vous dans le Seigneur. Pour moi, je ne crains point de vous redire toujours les mêmes choses, et pour vous, cela vous est bon: **2** prenez garde aux chiens; prenez garde aux mauvais ouvriers; prenez garde à la fausse circoncision; **3** car c'est nous qui sommes la vraie circoncision, nous qui servons Dieu avec l'esprit de Dieu, qui nous glorifions dans Jésus-Christ, et qui ne mettons pas notre confiance en la chair, **4** quoique j'aie, quant à moi, tout sujet de mettre aussi ma confiance en la chair. Si quelqu'un croit pouvoir se confier en la chair, je le puis à plus juste titre, **5** moi qui suis un circoncis du huitième jour, de la race d'Israël, de la tribu de Benjamin, hébreu fils d'hébreux; pour la Loi, pharisien; **6** pour le zèle, persécuteur de l'Église; pour la justice de la Loi, sans reproche. **7** Mais ces qualités, qui étaient pour moi des gains, je les ai tenues pour un préjudice, à cause de Christ, **8** et je les tiens certainement toutes pour un préjudice, à cause de l'excellence de la connaissance de Jésus-Christ, mon Seigneur. J'ai fait abandon de toutes ces choses pour lui; je les regarde toutes comme de la balayure, afin de gagner Christ, **9** et d'être trouvé en lui, ayant, non ma propre justice, cette justice qui vient de la loi, mais celle qui s'obtient par la foi en Christ, la justice qui vient de Dieu par la foi, **10** en sorte que je le connaisse, lui, et la puissance de sa résurrection, et la communion de ses souffrances, en reproduisant sa mort en ma personne, **11** pour tâcher de parvenir à la bienheureuse résurrection des morts. **12** Ce n'est pas que j'aie déjà saisi le prix, ou que je sois déjà arrivé à la perfection; mais je le poursuis, tachant de le saisir, parce que j'ai été saisi moi-même par Christ. **13** Pour moi, mes frères, je n'estime pas de l'avoir saisi, mais voici ce que je fais: je laisse ce qui est derrière moi, et me portant vers ce qui est devant moi, **14** je cours vers le but, pour remporter le prix auquel Dieu m'a appelé d'en haut, en Jésus-Christ. **15** Que ce soit là notre sentiment, à nous tous qui sommes parfaits, et si, sur quelque point, vous pensez différemment, eh bien! Dieu vous éclairera; **16** seulement, au point où nous sommes arrivés, marchons comme nous l'avons fait jusqu'ici. **17** Soyez mes imitateurs, mes frères, et ayez les yeux sur ceux qui se conduisent comme nous, vu que nous vous servons de modèle. **18** Il y en a plusieurs, que je vous ai souvent signalés, et qu'aujourd'hui encore je

vous signale, les larmes aux yeux, comme les ennemis de la croix de Christ par la conduite qu'ils mènent. **19** La fin de ces gens-là, c'est la perdition; eux qui font leur Dieu de leur ventre, et mettent leur gloire dans ce qui fait leur honte, n'ayant de goût que pour les choses terrestres. **20** Pour nous, notre patrie est dans les cieux, d'où nous attendons aussi, comme Sauveur, le Seigneur Jésus-Christ, **21** qui transformera notre corps vil, en le rendant semblable à son corps glorieux, par le pouvoir qu'il a de s'assujettir toutes choses.

**4** Ainsi, mes chers et bien-aimés frères, vous qui êtes ma joie et ma couronne, demeurez de cette manière fermes dans le Seigneur, mes bien-aimés. **2** J'invite Évodie ainsi que Syntyche à être en bonne intelligence, dans le Seigneur; **3** oui, je te prie aussi, digne Syzygos de t'intéresser à elles, car elles ont combattu avec moi pour l'évangile, ainsi qu'avec Clément et mes autres compagnons d'oeuvre, dont les noms sont écrits dans le livre de vie. **4** Réjouissez-vous toujours dans le Seigneur; je vous le répète, réjouissez-vous. **5** Que votre douceur se fasse connaître à tout le monde: le Seigneur est proche. **6** Ne vous inquiétez de rien, mais en toute circonstance, faites connaître vos besoins à Dieu par des prières et des demandes accompagnées d'actions de grâces; **7** et la paix de Dieu, qui surpasse toute intelligence, gardera vos cœurs et vos pensées, en Jésus-Christ. **8** Au reste, mes frères, que toutes les choses qui sont véritables, toutes celles qui sont respectables, toutes celles qui sont justes, toutes celles qui sont pures, toutes celles qui sont aimables, toutes celles qui sont bienséantes, tout ce qui est vertueux et digne de louange, soit l'objet de vos pensées; **9** en un mot, ce que vous avez appris et embrassé, ce que vous m'avez entendu dire et vu faire moi-même, pratiquez-le; et le Dieu de paix sera avec vous. **10** J'ai ressenti une grande joie, dans le Seigneur, de ce que votre intérêt pour moi a enfin porté de nouveaux fruits; vous y songiez bien, mais l'occasion vous manquait. **11** Ce n'est pas le besoin qui me fait parler ainsi, car j'ai appris à être content dans toutes les positions où je me trouve: **12** je sais vivre à l'étroit et je sais vivre dans l'aisance; en tout et partout j'ai appris à être rassasié et à avoir faim, à être dans l'abondance et à être dans la disette; **13** je puis tout par Celui qui me fortifie. **14** Vous avez bien fait, néanmoins, de prendre part à ma détresse; **15** d'ailleurs, vous savez bien aussi, vous, Philippiens, qu'au commencement de la prédication de l'évangile, quand je quittai la Macédoine, aucune église ne m'ouvrit un compte de Doit et d'Avoir; vous seuls le fîtes; **16** car, déjà à Thessalonique, puis par deux fois, vous m'avez envoyé de quoi subvenir à mes besoins. **17** Ce n'est pas que je recherche les présents, mais je recherche le fruit qui vous en doit revenir et qui va s'augmentant à votre compte. **18** J'ai tout reçu et je suis dans l'abondance; j'ai été comblé en recevant d'Épaphrodite vos dons, parfum suave, sacrifice que Dieu accepte et qui lui est agréable. **19** Mon Dieu pourvoira à tous vos besoins, suivant sa richesse, avec gloire, en Jésus-Christ. **20** A Dieu, notre Père, soit la gloire aux siècles des siècles! Amen! (aïōn g165) **21** Saluez tous les saints en Jésus-Christ. Tous les frères qui sont avec moi, vous

saluent. 22 Tous les saints vous saluent, et principalement ceux qui sont de la maison de César. 23 Que la grâce du Seigneur Jésus-Christ soit avec votre esprit!

# Colossiens

**1** Paul, Apôtre de Jésus-Christ par la volonté de Dieu, et Timothée, notre frère, **2** aux saints qui sont à Colosses, nos fidèles frères en Christ: que la grâce et la paix vous soient données par Dieu, notre Père. **3** Nous ne cessons de rendre grâce à Dieu, le Père de notre Seigneur Jésus-Christ, dans les prières que nous lui adressons pour vous, **4** depuis que nous avons entendu parler de votre foi en Jésus-Christ et de votre charité pour tous les saints, **5** à cause de l'espérance qui vous est réservée dans les cieux, et dont on vous a déjà entretenus, quand on vous a annoncé la vérité évangélique. **6** L'évangile est au milieu de vous, comme il est dans le monde entier, où il porte des fruits et fait des progrès, ainsi que cela a eu lieu parmi vous, depuis le jour où vous avez entendu et connu la grâce de Dieu telle qu'elle est véritablement, **7** telle aussi que vous l'avez apprise de notre bien-aimé collègue Epaphras, qui est pour vous un fidèle ministre de Christ. **8** C'est lui qui nous a informé de la charité toute spirituelle qui vous anime. **9** C'est pourquoi, du jour où nous l'avons su, nous n'avons cessé de prier pour vous, et de demander que vous ayez la pleine connaissance de la volonté de Dieu, avec toute sagesse et toute intelligence spirituelle, **10** en sorte que vous vous conduisiez d'une manière digne du Seigneur, pour lui plaire en toutes choses. Que Dieu vous donne de porter toutes sortes de bons fruits, de croître dans sa connaissance, **11** et d'être fortifiés de toute manière par sa glorieuse puissance, pour tout supporter et endurer avec joie. **12** Soyez pleins de reconnaissance pour le Père, qui nous a rendus capables de partager le sort des saints dans la lumière, **13** en nous arrachant à la puissance des ténèbres pour nous transporter dans le royaume du Fils de son amour, **14** en qui nous avons la délivrance, le pardon des péchés. **15** C'est ce Fils qui est l'image du Dieu invisible, le premier-né de toute la création, **16** car c'est en lui que toutes les choses ont été créées, celles qui sont dans les cieux et celles qui sont sur la terre, les choses visibles et les choses invisibles, les majestés, les seigneuries, les principautés, les puissances: tout a été créé par lui et pour lui. **17** Il est avant toutes choses et toutes choses subsistent en lui. **18** Il est la tête du corps de l'Église, lui qui est les prémices de la résurrection, le premier-né d'entre les morts, afin qu'il soit le premier en tout. **19** Car Dieu s'est plu à faire habiter en lui toute la perfection, **20** et à réconcilier avec soi, par lui, toutes choses, soit celles qui sont sur la terre, soit celles qui sont dans les cieux, en faisant la paix par le sang de sa croix. **21** Vous aussi, qui étiez autrefois étrangers et ennemis par vos sentiments et par vos mauvaises oeuvres, **22** Christ vous a maintenant réconciliés par la mort qu'il a soufferte en sa chair, de manière à vous faire paraître devant lui, saints, sans tache et sans reproche; **23** si du moins vous demeurez fondés et inébranlables dans la foi, sans vous écarter de l'espérance proclamée par l'évangile que vous avez entendu, qui a été prêché à toute créature sous ciel, et dont, moi Paul, je suis devenu ministre. **24** Je suis heureux maintenant des souffrances que j'endure pour vous, et j'achève en ma chair

ce qui manque aux souffrances de Christ pour son corps, qui est l'Église. **25** J'en ai été fait ministre par la dispensation de Dieu, qui m'a donné, en vue de vous, la tâche de répandre partout sa parole, **26** — ce mystère caché de toute éternité et avant tous les âges, mais révélé aujourd'hui aux saints, (aiōn g165) **27** à qui Dieu a voulu faire connaître quelle est la richesse de ce glorieux mystère parmi les Gentils: cette richesse, c'est Christ au milieu de vous, c'est l'espérance de la gloire. **28** C'est lui que nous annonçons, avertissant et instruisant tout homme en toute sagesse, afin de rendre tout homme parfait en Christ. **29** C'est aussi dans ce dessein que je travaille, en luttant avec l'énergie qu'il déploie puissamment en moi.

**2** Car je veux que vous sachiez combien est grand le combat que je soutiens pour vous, pour ceux de Laodicée, et pour tous ceux qui ne me connaissent pas de visage, **2** afin que vos coeurs soient réconfortés, et qu'étant unis par la charité, vous soyez enrichis d'une pleine conviction de l'intelligence et d'une juste connaissance du mystère du Dieu de Christ, **3** où se trouvent renfermés tous les trésors de la sagesse et de la science. **4** Je vous dis cela, afin que personne ne vous induise en erreur par des raisons spécieuses; **5** car si je suis absent de corps, je suis néanmoins avec vous en esprit, heureux de voir l'ordre qui règne chez vous, et la solidité de votre foi en Christ. **6** Ainsi donc, comme vous avez reçu le Seigneur Jésus-Christ, **7** attachez-vous aussi à lui dans toute votre conduite, étant enracinés en lui, et vous édifiant sur ce fondement, étant affermis par la foi, telle qu'elle vous a été enseignée, et y faisant toujours de nouveaux progrès, avec reconnaissance. **8** Prenez garde que personne ne fasse de vous sa proie par la philosophie, vaine illusion qui appartient aux enseignements des hommes, aux grossières instructions du monde, et non à Christ; **9** car c'est en lui qu'habite toute la perfection de la Divinité, corporellement, **10** et en lui, vous êtes parfaits: lui, qui est le chef de toute principauté et de toute puissance; **11** lui en qui vous avez été circoncis d'une circoncision qui n'est pas de main d'homme, par le dépouillement des influences charnelles du corps, par la circoncision de Christ, **12** lorsque vous avez été ensevelis avec lui dans le baptême où vous êtes aussi ressuscités avec lui par la foi en la puissance de Dieu, qui l'a ressuscité des morts. **13** Lorsque nous étions morts dans nos fautes et dans l'incirconcision de notre chair, Dieu nous a rappelés avec Christ à la vie, en nous faisant grâce pour toutes nos fautes. **14** Il a biffé l'acte, dont les clauses nous étaients contraires, et l'a supprimé en le clouant à la croix; **15** il a dépouillé les principautés et les puissances du mal, et les a données en spectacle au monde, en les menant en triomphe par la croix. **16** Que personne donc ne vous juge à l'égard du manger et du boire, ou au sujet d'une fête, d'une nouvelle lune ou d'un sabbat: **17** ce n'est là que l'ombre des choses à venir, tandis que la réalité se trouve en Christ. **18** Que nul ne vous fasse perdre le prix, en vous poussant, sous couleur d'humilité, à rendre un culte aux anges. Ces gens follement enflés par leurs idées charnelles, s'embarquent dans des rêveries, **19** et ne s'attachent pas au chef, de qui, tout le corps bien constitué

et bien lié au moyen des jointures et des ligaments, tire son développement par la croissance que Dieu donne. **20** Si vous êtes morts avec Christ aux grossières instructions du monde, pourquoi, comme si vous viviez de la vie du monde, vous laissez-vous dicter ces arrêts: **21** «Ne prends pas! ne goûte pas! ne touche pas! **22** ce sont des choses qui, toutes, corrompent par l'usage qu'on en fait» — Ces défenses ne sont que des commandements et des enseignements d'hommes; **23** elles ont, il est vrai, un renom de sagesse par le fait d'un culte volontaire, d'un sentiment d'humilité, et d'une rigueur exercée à l'égard du corps, mais elles sont sans valeur aucune, parce qu'elles ne servent qu'à la satisfaction de la chair.

**3** Si vous êtes ressuscités avec Christ, cherchez les choses qui sont en haut, où Christ est assis à la droite de Dieu; **2** attachez-vous aux choses d'en haut, et non à celles qui sont sur la terre; **3** car vous êtes morts, et votre vie est cachée avec Christ en Dieu. **4** Lorsque Christ, qui est notre vie, paraîtra, vous aussi, vous paraîtrez avec lui dans la gloire. **5** Faites donc mourir vos membres, ces membres qui sont de la terre, le libertinage, l'impureté, la passion, les mauvais désirs et l'avarice, car elle est une idolâtrie. **6** C'est là ce qui attire la colère de Dieu sur les hommes rebelles, **7** parmi lesquels vous marchiez autrefois, quand vous viviez dans ces désordres: **8** mais aujourd'hui, rejetez toutes ces souillures, la colère, l'emportement, la méchanceté; que les injures et les paroles déshonnêtes soient bannies de votre bouche. **9** N'usez point de mensonge les uns envers les autres, **10** puisque vous avez dépouillé le vieil homme avec ses oeuvres, et revêtu l'homme nouveau, qui se renouvelle par la connaissance conformément à l'image de Celui qui l'a créé, **11** et cela, dans une sphère où il n'y a ni Grec ni Juif, ni circoncis ni incirconcis, ni barbare ni Scythe, ni esclave ni homme libre, mais où Christ est tout en tous. **12** Revêtez-vous donc, comme des élus de Dieu saints et bien-aimés, d'une tendresse compatissante, de bonté, d'humilité, de douceur, de longanimité, **13** vous supportant les uns les autres, et, si l'un a sujet de se plaindre de l'autre, vous pardonnant réciproquement: comme le Seigneur vous a pardonné, pardonnez- vous aussi. **14** Surtout, revêtez-vous de charité, c'est le lien de la perfection. **15** Que la paix de Christ, à laquelle vous avez été appelés pour ne former qu'un seul et même corps, règne dans vos coeurs. Soyez reconnaissants. **16** Que la parole de Christ habite richement en vous, de sorte que vous vous instruisiez et que vous vous avertissiez les uns les autres en toute sagesse, et que vous chantiez à Dieu des psaumes, des hymnes, des cantiques spirituels, du fond de vos coeurs, avec reconnaissance. **17** Que tout ce que vous faites, paroles ou actes, que tout se fasse au nom du Seigneur Jésus en rendant grâces par lui à Dieu, notre Père. **18** Femmes, soyez soumises à vos maris comme cela se doit, selon le Seigneur. **19** Maris, aimez vos femmes, et ne vous aigrissez point contre elles. **20** Enfants, obéissez en tout à vos pères et à vos mères, car c'est une chose agréable au Seigneur. **21** Pères, n'irritez pas vos enfants, afin qu'ils ne se découragent pas. **22** Esclaves, obéissez en tout à ceux qui sont vos maîtres selon la chair,

non pas seulement lorsqu'ils ont l'oeil sur vous, comme gens cherchant à plaire aux hommes, mais avec droiture de coeur, comme gens craignant le Seigneur. **23** Quoi que vous fassiez, acquittez-vous-en de bon coeur, comme pour le Seigneur, non pour les hommes, **24** sachant que vous recevrez du Seigneur l'héritage pour récompense. Vous êtes au service de Christ, le Seigneur: **25** celui qui commet l'injustice, recevra la rétribution du tort qu'il aura fait, et il n'y aura pas acception de personnes.

**4** Maîtres, rendez à vos serviteurs ce qui est juste et équitable, sachant que vous avez aussi un maître dans le ciel. **2** Persévérez dans la prière, vous y appliquant avec vigilance et actions de grâces. **3** Priez en même temps pour nous, afin que Dieu nous ouvre une porte pour parler, en sorte que j'annonce le mystère de Christ, pour lequel je suis aussi dans les chaînes. **4** et que je le fasse connaître comme je dois en parler. **5** Conduisez-vous avec sagesse à l'égard de ceux du dehors, en mettant l'occasion à profit. **6** Que votre parole soit toujours aimable, assaisonnée de sel, en sorte que vous sachiez comment vous devez répondre à chacun. **7** Tychique, mon cher frère, mon fidèle serviteur et collègue dans le Seigneur, vous donnera de mes nouvelles. **8** Je vous l'envoie tout exprès pour que vous connaissiez l'état de nos affaires, et qu'il console vos coeurs. **9** Je lui ai adjoint Onésime, mon cher et fidèle frère, qui est de votre pays: ils vous informeront de tout ce qui se passe ici. **10** Aristarque, mon compagnon de captivité, vous salue, ainsi que Marc, cousin de Barnabas, au sujet duquel vous avez reçu des ordres. S'il vient chez vous, accueillez-le. **11** Jésus aussi, appelé Justus, vous salue. Ce sont des circoncis, et les seuls d'entre les circoncis qui travaillent avec moi à l'avancement du royaume de Dieu: ils ont été ma consolation. **12** Epaphras, votre compatriote, vous salue: c'est un serviteur de Christ; il combat toujours pour vous par ses prières, afin qu'étant parfaits et bien convaincus, vous demeuriez fermes dans tout ce que Dieu veut. **13** Je lui rends le témoignage qu'il se donne bien de la peine pour vous, ainsi que pour ceux de Laodicée et d'Hierapolis. **14** Luc, le médecin, qui nous est cher, vous salue, ainsi que Démas. **15** Saluez les frères qui sont à Laodicée, et Nymphas, et l'assemblée qui se réunit dans sa maison. **16** Lorsque vous aurez lu ma lettre, faites qu'on la lise aussi dans l'église des Laodicéens, et que vous pareillement, vous lisiez celle qui viendra de Laodicée. **17** Dites à Archippe: «Considère bien le ministère que tu as reçu, dans le Seigneur, afin de le bien remplir.» **18** Je vous salue de ma propre main, moi Paul. Souvenez-vous de mes liens. Que la grâce soit avec vous!

# 1 Thessaloniens

**1** Paul, Silvain et Timothée à l'Eglise des Thessaloniens, qui est en Dieu, le Père, et en Jésus-Christ, le Seigneur: que la grâce et la paix vous soient données! **2** Nous ne cessons de rendre grâce à Dieu pour vous tous, en faisant mention de vous dans nos prières, **3** nous rappelant sans cesse l'oeuvre de votre foi, le labeur de votre charité et la fermeté de votre espérance en notre Seigneur Jésus-Christ, devant Dieu, notre Père. **4** Nous savons, frères bien-aimés de Dieu, votre élection: **5** notre évangile, en effet, ne vous a pas été annoncé avec des paroles seulement, mais avec puissance, avec l'Esprit-Saint et avec une conviction profonde; vous savez du reste quels nous avons été parmi vous, à cause de vous; **6** — vous-mêmes, vous avez été nos imitateurs et ceux du Seigneur, en accueillant la Parole au milieu de grandes afflictions, avec la joie que donne le Saint-Esprit, **7** si bien que vous avez été des modèles pour tous ceux qui croient dans la Macédoine et dans l'Achaïe. **8** Car non seulement la parole du Seigneur a retenti de chez vous dans la Macédoine et dans l'Achaïe, mais le bruit de votre foi en Dieu s'est répandu en tout lieu, en sorte que nous n'avons pas besoin d'en parler. **9** Les gens eux-mêmes racontent ce qu'a été notre venue chez vous, comment vous vous êtes convertis à Dieu, en abandonnant les idoles pour servir le Dieu vivant et vrai, **10** et pour attendre des cieus son Fils qu'il a ressuscité des morts, Jésus, qui nous délivre de la colère qui va venir.

**2** Vous savez bien, vous-mêmes, mes frères, que notre venue chez vous n'a pas été vaine; **2** mais qu'au sortir de Philippes, où nous avons souffert et avons été maltraités, vous ne l'ignorez pas, nous ne laissâmes pas, nous confiant en notre Dieu, de vous annoncer hardiment son évangile malgré de grandes luttes. **3** Car notre prédication n'a point sa source dans une erreur, ni dans un sentiment impur; elle ne cache non plus aucune fraude; **4** mais comme Dieu nous a trouvés dignes de nous confier l'évangile, nous parlons aussi, non pour plaire aux hommes, mais pour plaire à Dieu, qui voit le fond de nos coeurs. **5** Jamais, en effet, nous n'avons usé de paroles flatteuses, comme vous le savez; ni de motifs intéressés, Dieu en est témoin. **6** Nous n'avons pas davantage recherché la gloire des hommes, qu'elle vienne de vous ou d'autres; quoique nous puissions prétendre à quelque autorité en notre qualité d'apôtres de Christ, **7** nous nous sommes montrés, au contraire, pleins d'affabilité au milieu de vous. Comme une nourrice prend soin de ses propres enfants, **8** de même, dans notre tendresse pour vous, nous aurions voulu vous donner, non seulement l'évangile de Dieu, mais encore nos propres vies, tant vous nous étiez chers. **9** Vous vous rappelez nos peines et nos labeurs, quand, travaillant jour et nuit pour n'être à charge à aucun de vous, nous vous prêchâmes l'évangile de Dieu. **10** Vous êtes témoins, et Dieu l'est aussi, combien la conduite que nous avons tenue envers vous qui croyez, a été sainte, juste et irréprochable; **11** comment, ainsi que vous le savez, nous vous exhortions, nous vous encourageons, et nous conjurons chacun de vous — comme un père, ses enfants **12** — de vous comporter d'une

manière digne de Dieu, qui vous appelle à son royaume et à sa gloire. **13** Et voilà pourquoi nous ne cessons, nous aussi, de rendre grâce à Dieu, de ce qu'en recevant de nous la parole du message divin, vous l'avez accueillie, non comme une parole d'homme, mais, ainsi qu'elle l'est véritablement, comme la parole de Dieu. Cette parole aussi déploie sa puissance en vous qui croyez; **14** car vous êtes devenus, mes frères, les imitateurs des églises de Dieu qui sont en Judée, et qui croient en Jésus-Christ, puisque, vous aussi, vous avez éprouvé de la part de vos propres compatriotes les mêmes traitements qu'elles ont essayés de la part des Juifs. **15** Ces mêmes Juifs ont fait mourir le Seigneur Jésus et les prophètes; ils nous ont persécutés; ils ne plaisent point à Dieu et sont les ennemis du genre humain **16** en nous empêchant de parler aux Gentils et de les sauver, en sorte qu'ils mettent incessamment le comble à leurs péchés; mais la colère de Dieu va finalement les atteindre. **17** Pour nous, mes frères, séparés un instant de vous, de corps et non de coeur, nous n'avons fait que plus d'efforts pour réaliser le vif désir que nous avions de vous aller voir, **18** puisque, par deux fois, nous avons voulu (du moins, moi, Paul) nous rendre auprès de vous; mais Satan nous en a empêché. **19** Car, qui est notre espérance, notre joie et notre couronne de gloire? Ne le serez-vous pas, vous aussi, devant notre Seigneur Jésus, à son avènement? **20** — Oui, vous êtes notre gloire et notre joie.

**3** Aussi, n'y tenant plus, nous primes le parti de demeurer seul à Athènes, **2** et nous envoyâmes notre frère Timothée, qui est ouvrier avec Dieu dans la propagation l'évangile de Christ, pour vous affermir et vous encourager dans votre foi, **3** afin que nul de vous ne se laissât ébranler au milieu de ces persécutions, qui, vous le savez vous-mêmes, sont notre partage; **4** car, lorsque nous étions avec vous, nous vous disions déjà que nous serions persécutés, comme cela est arrivé, et comme vous le savez. **5** C'est pour ce motif, que, moi aussi, n'y tenant plus, j'envoyai reconnaître l'état de votre foi; j'appréhendais que le tentateur ne vous eût tentés, et que notre travail ne fût devenu inutile. **6** Mais Timothée, qui vient d'arriver ici d'auprès de vous, nous a donné de bonnes nouvelles de votre foi et de votre charité; il a ajouté que vous gardez toujours un bon souvenir de nous, désirant nous voir, comme nous désirons nous-même vous voir. **7** Aussi, au milieu de toutes nos afflictions et de toutes nos calamités, avons-nous été consolé à votre sujet, mes frères, en apprenant votre foi. **8** Nous vivons maintenant, puisque vous demeurez fermes dans le Seigneur. **9** Nous ne pouvons assez rendre grâce à Dieu à votre sujet, pour toute la joie que vous nous faites ressentir devant lui, **10** nous qui le prions jour et nuit, avec une ardeur extrême, de nous permettre d'aller vous voir et d'achever ce qui manque à votre foi. **11** Puisse-t-il, lui, notre Dieu et notre Père, puisse notre Seigneur Jésus aplanir notre route pour aller vers vous! **12** Puisse le Seigneur vous faire croître et abonder en charité les uns pour les autres et pour tous les hommes, comme nous-mêmes nous en sommes remplis pour vous, **13** afin d'affermir vos coeurs de manière à ce qu'ils soient d'une sainteté parfaite devant Dieu notre Père, au jour où notre Seigneur Jésus viendra avec tous ses saints!

**4** Au reste, mes frères, nous vous prions et nous vous conjurons au nom du Seigneur Jésus, de marcher de mieux en mieux, comme vous l'avez appris de nous et comme vous le faites aussi, dans la route qu'il faut suivre pour plaire à Dieu. **2** Vous savez bien quels commandements nous vous avons donnés de la part du Seigneur Jésus, **3** car ce que Dieu veut, c'est que vous vous conserviez purs: que vous vous absteniez du libertinage; **4** que chacun de vous sache posséder son corps dans la pureté et dans l'honnêteté, **5** et non en le livrant aux emportements de la passion, comme les Gentils qui ne connaissent point Dieu; **6** il veut que nul ne trompe ni ne dupe son frère en affaires, attendu que le Seigneur fait justice de tous ces péchés, comme nous vous l'avons déjà dit et déclaré; **7** car Dieu nous a appelés, non à l'impureté, mais à la sainteté. **8** Celui donc qui rejette ces commandements, rejette, non un homme, mais Dieu, qui même a donné son Esprit, qui est saint, pour qu'il se répande sur vous. **9** Quant à l'amour fraternel, nous n'avons pas besoin de vous en écrire, car Dieu vous a appris à vous aimer les uns les autres, **10** et vraiment vous le faites à l'égard de tous les frères qui sont dans la Macédoine entière. Nous vous invitons, mes frères, à vous acquitter toujours davantage de ce devoir, **11** à mettre votre honneur à vivre paisiblement, à vous occuper de vos propres affaires, et à travailler de vos mains, ainsi que nous vous l'avons commandé, **12** afin que vous vous conduisiez honnêtement à l'égard de ceux du dehors, et que vous n'ayez besoin de rien. **13** Nous ne voulons pas, mes frères, que vous soyez dans l'ignorance au sujet de ceux qui sont morts, afin que vous ne vous affligiez pas comme les autres, qui n'ont point d'espérance. **14** Si nous croyons que Jésus est mort et ressuscité, de même nous devons croire que Dieu ramènera avec Jésus-Christ et par lui, ceux qui sont morts. **15** Nous vous affirmons par la parole du Seigneur, que nous qui vivons et qui sommes laissés pour l'avènement du Seigneur, nous ne devancerons point ceux qui sont morts. **16** Le Seigneur lui-même, au signal donné, à la voix d'un archange et au son de la trompette de Dieu, descendra du ciel; alors ceux qui sont morts en Christ ressusciteront d'abord; **17** puis nous, les vivants, ceux qui auront été laissés, nous serons enlevés tous ensemble avec eux sur les nuées pour aller au-devant du Seigneur, dans les airs; et ainsi nous serons toujours avec le Seigneur. **18** Consolez-vous donc les uns les autres dans ces pensées.

**5** Quant au temps et au moment, vous n'avez pas besoin, mes frères, qu'on vous en écrive. **2** Vous savez bien vous-mêmes, que le jour du Seigneur viendra comme un voleur dans la nuit. **3** Quand les gens diront, «paix et sûreté!» alors une ruine subite fondra sur eux, comme les douleurs saisissent une femme enceinte, et ils n'échapperont point. **4** Mais vous, mes frères, vous n'êtes pas dans les ténèbres pour que ce jour vous surprenne, comme nous surprend un voleur; **5** vous êtes tous enfants de la lumière et enfants du jour; nous ne sommes pas de la nuit ni des ténèbres. **6** Ne dormons donc point comme les autres, mais veillons et soyons sobres; **7** car ceux qui dorment, dorment la nuit, et ceux qui s'enivrent, s'enivrent la nuit; **8** mais nous, qui sommes du jour, soyons sobres, ayant revêtu la

cuirasse de la foi et de la charité, et ayant pris pour casque l'espérance du salut. **9** Car Dieu ne nous a pas destinés à être les objets de la colère, mais à posséder le salut par notre Seigneur Jésus-Christ, **10** qui est mort pour nous, afin que, soit que nous veillions, soit que nous dormions, nous vivions en même temps avec lui. **11** Aussi consolez-vous les uns les autres, et édifiez-vous mutuellement, comme vous le faites. **12** Nous vous prions, mes frères, d'avoir de la considération pour ceux qui travaillent parmi vous, qui vous gouvernent dans le Seigneur, et qui vous avertissent. **13** Ayez pour eux une affection extrême à cause de leur emploi. Vivez en paix entre vous. **14** Nous vous invitons, mes frères, à avertir ceux qui vivent dans le désordre, à relever les découragés, à soutenir les faibles, à être patients envers tous. **15** Prenez garde que nul ne rende le mal pour le mal, mais recherchez toujours le bien entre vous et à l'égard de tout le monde. **16** Soyez toujours joyeux. **17** Priez sans cesse; **18** rendez grâces en toutes choses: c'est là ce que Dieu demande de vous, en Jésus-Christ. **19** N'éteignez pas l'Esprit. **20** Ne méprisez pas les prophéties, **21** mais examinez toutes choses, et retenez ce qui est bon. **22** Abstenez-vous de toute espèce de mal. **23** Que le Dieu de paix, lui-même, vous sanctifie tout entiers, et que tout ce qui est en vous, l'esprit, l'âme et le corps, soit conservé irrépréhensible pour l'avènement de notre Seigneur Jésus-Christ. **24** Celui qui vous a appelés est fidèle, et il le fera. **25** Mes frères, priez pour nous. **26** Saluez tous les frères par un saint baiser. **27** Je vous en conjure au nom du Seigneur, que cette lettre soit lue à tous les frères. **28** Que la grâce de notre Seigneur Jésus-Christ soit avec vous!

# 2 Thessaloniens

**1** Paul, Silvain et Timothée à l'Église des Thessaloniens, qui est en Dieu, notre Père, et en Jésus-Christ, notre Seigneur: 2 la grâce et la paix vous soient données par Dieu, le Père, et par le Seigneur Jésus-Christ! 3 Nous devons rendre à Dieu de continuelles actions de grâces à votre sujet, mes frères, comme cela est juste; parce que votre foi s'augmente singulièrement, et que votre charité les uns pour les autres s'accroît de plus en plus. 4 Nous-mêmes, nous nous glorifions de vous auprès des églises de Dieu, à cause de la constance et de la fidélité, que vous faites paraître au milieu de toutes les persécutions et de toutes les afflictions que vous endurez. 5 C'est là une preuve du juste jugement de Dieu, qui vous reconnaîtra dignes de son royaume, pour lequel vous souffrez. 6 Il est de sa justice de rendre l'affliction à ceux qui vous affligent. 7 et de vous donner, à vous qui êtes affligés, du repos avec nous, 8 lorsque le Seigneur Jésus, entouré d'une flamme de feu, viendra du ciel avec les anges ministres de sa puissance, pour faire justice de ceux qui ne connaissent pas Dieu et de ceux qui n'obéissent pas à l'évangile de notre Seigneur Jésus. 9 Ils seront punis de la perdition éternelle, privés de la présence du Seigneur et de la gloire dont sa force nous revêtira, (aiōnios g166) 10 le jour où il viendra, pour être glorifié dans ses saints et admiré dans tous ceux qui ont cru, — car il a été cru, le témoignage qui a été rendu devant vous. 11 Dans cette attente, nous prions constamment pour vous, afin que notre Dieu vous trouve dignes de la vocation qui vous a été adressée, et qu'il rende parfaitement accomplies toutes vos bonnes dispositions, ainsi que l'oeuvre de votre foi; 12 de sorte que notre Seigneur Jésus soit glorifié en vous et vous en lui, par la grâce de notre Dieu et de notre Seigneur Jésus-Christ.

**2** Quant à ce qui concerne l'avènement de notre Seigneur Jésus-Christ et notre réunion à lui, nous vous prions, mes frères, 2 de ne pas vous laisser facilement troubler, et encore moins alarmer, par quelque esprit, par quelque parole ou quelque lettre à nous attribuées, comme si le jour du Seigneur était sur le point d'arriver. 3 Que personne ne vous égare d'aucune manière, car ce jour ne viendra pas avant que l'apostasie n'ait eu lieu et qu'on n'ait vu paraître l'homme de péché, le fils de la perdition, 4 l'adversaire qui s'élève contre tout ce qui est appelé Dieu ou adoré, jusqu'à s'installer dans le sanctuaire de Dieu en se proclamant Dieu. 5 Ne vous souvenez-vous pas que je vous disais ces choses, lorsque j'étais encore avec vous? 6 Et maintenant vous savez ce qui empêche l'adversaire de paraître avant son temps, 7 car le mystère de l'impie déploie déjà son action; seulement, il faut attendre pour qu'il relate, que celui qui lui fait obstacle à cette heure soit écarté. 8 Alors paraîtra l'impie, que le Seigneur Jésus détruira par le souffle de sa bouche et anéantira par l'éclat de son avènement. 9 Cet impie paraîtra avec une puissance satanique, faisant toutes sortes de miracles, de signes et de prodiges menteurs, 10 et déployant toute la séduction dont la méchanceté est capable, pour le malheur des hommes perdus, parce qu'ils n'ont pas ouvert leur

coeur à l'amour de la vérité qui les eût sauvés. 11 C'est pour ce motif que Dieu leur envoie une puissance d'égarement, qui les fera croire au mensonge, 12 afin que tous ceux qui n'auront pas cru à la vérité, mais qui auront pris plaisir à la méchanceté, tombent sous son jugement. 13 Pour nous, nous devons rendre à Dieu de continuelles actions de grâces à votre sujet, frères bien-aimés du Seigneur, de ce que Dieu vous a choisis dès le commencement, pour vous sauver par la sanctification de l'esprit et par la foi à la vérité, 14 en vous y appelant par notre évangile, afin que vous possédiez la gloire de notre Seigneur Jésus-Christ. 15 Ainsi donc, mes frères, demeurez fermes, et retenez bien les instructions que nous vous avons données, soit de vive voix, soit dans notre précédente lettre. 16 Que notre Seigneur Jésus-Christ lui-même, que Dieu, notre Père, qui nous a aimés et nous a donné par sa grâce une consolation éternelle et une bonne espérance, (aiōnios g166) 17 console vos coeurs et vous affermisse en toute bonne oeuvre et en toute bonne parole.

**3** Au reste, mes frères, priez pour nous, afin que la parole du Seigneur ait un libre cours, qu'elle soit partout glorifiée comme elle l'est chez vous, 2 et que nous soyons délivrés des hommes absurdes et méchants, car il n'est pas donné à tous d'avoir la foi. 3 Mais le Seigneur est fidèle; il vous affermira et vous gardera du mal. 4 Le Seigneur nous donne cette confiance en vous, que vous faites et que vous ferez toujours ce que nous prescrivons. 5 Que le Seigneur forme vos coeurs à l'amour pour Dieu et à la patience de Christ! 6 Nous vous recommandons, mes frères, au nom de notre Seigneur Jésus-Christ, de vous éloigner de tout frère qui vit dans le désordre et ne se conforme pas aux instructions qu'il a reçues de nous. 7 Vous savez vous-mêmes ce que vous devez faire pour nous imiter, car nous n'avons pas vécu dans le désordre parmi vous: 8 nous n'avons mangé gratuitement le pain de personne, mais nous avons travaillé laborieusement et péniblement, jour et nuit, pour n'être à charge à aucun de vous. 9 Ce n'est pas que nous n'en eussions le droit, mais nous avons voulu vous servir d'exemple, pour que vous nous imitiez, 10 car lorsque nous étions avec vous, nous vous disions expressément: «Si quelqu'un ne veut pas travailler, qu'il ne mange pas non plus.» 11 Nous entendons dire qu'il y en a quelques-uns parmi vous qui vivent dans le désordre, qui ne travaillent point, mais qui s'occupent de choses tout à fait inutiles; 12 nous invitons ces sortes de personnes, et nous les engageons, en notre Seigneur Jésus-Christ, à manger un pain qui soit le leur, en travaillant paisiblement. 13 Pour vous, mes frères, ne vous laissez pas de bien faire; 14 et si quelqu'un ne se conforme pas à l'invitation que nous lui adressons dans cette lettre, notez cet homme, ne le fréquentez pas, afin qu'il ait honte de sa conduite; 15 ne le regardez pourtant pas comme un ennemi, mais avertissez-le comme un frère. 16 Que le Seigneur de paix, lui-même, vous donne la paix, toujours, de toute manière! Que le Seigneur soit avec vous tous! 17 Je vous salue de ma propre main, moi Paul. C'est là ma signature dans toutes mes lettres; c'est ainsi que j'écris. 18 Que la grâce de notre Seigneur Jésus-Christ soit avec vous tous!

# 1 Timothée

**1** Paul, Apôtre de Jésus-Christ par l'ordre de Dieu, notre Sauveur, et de Jésus-Christ, notre espérance, **2** à Timothée mon véritable enfant en la foi: que la grâce, la miséricorde et la paix te soient données par Dieu, notre Père, et par Jésus-Christ, notre Seigneur! **3** Je te renouvelle l'invitation que je te fis en partant pour la Macédoine, de rester à Éphèse, afin d'enjoindre à certaines personnes de ne pas enseigner de fausses doctrines, **4** et de ne pas s'attacher à des fables et à des généalogies sans fin, qui sont une source de disputes, plutôt qu'elles n'avancent le règne de Dieu, qui repose sur la foi. **5** Le but du Commandement, c'est la charité qui vient d'un cœur pur, d'une bonne conscience et d'une foi sincère. **6** Quelques-uns, ayant perdu ces choses de vue, sont tombés dans le bavardage, **7** tout en ayant la prétention d'être des docteurs de la loi, quoiqu'ils ne comprennent ni ce qu'ils disent, ni ce qu'ils certifient. **8** Nous savons que la loi est bonne, pourvu qu'on en fasse un usage légitime, **9** et qu'on retienne bien qu'elle n'est pas faite pour le juste, mais pour les hommes sans frein ni règle, pour les impies et les pécheurs, pour les scélérats et les profanes, pour les parricides, pour les meurtriers, **10** pour les libertins, pour les infâmes, pour les voleurs d'hommes, pour les menteurs, pour les parjures et pour quiconque enfreint la discipline morale. **11** Ainsi l'enseigne l'évangile, où resplendit la gloire du Dieu souverainement heureux. Cet évangile m'a été confié, **12** et je rends grâce à Jésus-Christ, notre Seigneur, qui m'a fortifié, de ce qu'il m'a jugé fidèle, en m'appelant au ministère, **13** quoique je fusse auparavant un blasphémateur, un persécuteur, un homme violent. Mais j'ai obtenu miséricorde, parce que j'agissais par ignorance dans mon incrédulité, **14** et la grâce de notre Seigneur a surabondé avec la foi en Jésus-Christ et l'amour pour lui. **15** C'est une vérité certaine et digne de toute créance, que Jésus-Christ est venu dans le monde pour sauver les pécheurs, dont je suis le premier. **16** Mais j'ai obtenu miséricorde, précisément afin que Jésus-Christ fit voir en moi, le premier, sa longanimité tout entière, et que je servisse d'exemple à ceux qui, à l'avenir, mettront leur confiance en lui pour avoir la vie éternelle. (aiōnios g166) **17** Au Roi des siècles, immortel, invisible, seul Dieu, soient honneur et gloire aux siècles des siècles! Amen! (aiōn g165) **18** Ce que je te recommande, Timothée, mon enfant, c'est que, suivant les prédictions qu'on a faites autrefois à ton sujet, tu combattes le bon combat, et que tu les réalises **19** en gardant la foi et une bonne conscience. C'est pour avoir renoncé à cette bonne conscience, que quelques-uns ont fait naufrage par rapport à la foi: **20** de ce nombre sont Hyménée et Alexandre, que j'ai livrés à Satan, afin qu'ils apprennent à ne point blasphémer.

**2** Je recommande donc, avant toutes choses, qu'on fasse des requêtes, des prières, des supplications, des actions de grâces pour tous les hommes, **2** pour les rois et pour tous ceux qui sont élevés en dignité, afin que nous passions une vie paisible et tranquille en toute piété et en toute honnêteté: **3** cela est bon et agréable à Dieu, notre Sauveur, **4** qui veut que tous

les hommes soient sauvés, et parviennent à la connaissance de la vérité. **5** Car il n'y a qu'un seul Dieu; il n'y a aussi qu'un seul médiateur entre Dieu et les hommes, savoir un homme, Jésus-Christ, **6** qui s'est donné lui-même en rançon pour tous, fait attesté en son temps. **7** C'est afin d'en témoigner que j'ai été établi prédicateur, apôtre (je dis la vérité, je ne mens point) et docteur des Gentils pour ce qui a trait à la foi et à la vérité. **8** Je veux donc que les hommes prient en tout lieu, levant au ciel des mains pures, et n'ayant ni colère, ni arrière-pensée. **9** Je veux pareillement, que les femmes soient vêtues d'une manière convenable, avec pudeur et modestie; qu'elles se parent, non de tresses et de bijoux, de perles ou d'habits somptueux, **10** mais de bonnes oeuvres, comme il sied à des femmes qui font profession de piété. **11** Que la femme écoute l'instruction en silence, avec une parfaite soumission. **12** Je ne permets pas à la femme d'enseigner, ni même de prendre aucune autorité sur l'homme, mais je veux qu'elle se tienne dans le silence; **13** car Adam a été formé le premier, Eve ensuite, **14** et ce n'est pas Adam qui a été séduit, mais la femme s'étant laissée séduire, s'est rendue coupable de transgression. **15** Néanmoins, la femme sera sauvée en devenant mère, pourvu qu'elle demeure dans la foi, dans la charité et dans la sainteté unies à la modestie.

**3** C'est une vérité certaine, que si quelqu'un aspire à la charge d'évêque, il désire un emploi honorable. **2** Il faut donc que l'évêque soit irréprochable, mari d'une seule femme, sobre, mesuré, convenable, hospitalier, capable d'enseigner, **3** point buveur, point emporté, mais doux, pacifique, désintéressé. **4** Il faut qu'il gouverne bien sa propre maison, qu'il maintienne ses enfants dans l'obéissance et dans un parfait respect: **5** si l'on ne sait pas gouverner sa propre maison, comment pourra-t-on prendre soin de l'Église de Dieu? **6** Qu'il ne soit point nouvellement converti, de peur que venant à s'enfler d'orgueil, il n'encontre le jugement du diable. **7** Il faut aussi qu'il jouisse de la considération de ceux du dehors, de peur qu'il ne tombe dans l'opprobre et dans les pièges du diable. **8** De même, que les diacres soient des hommes graves, point doubles, point adonnés au vin, point portés à un gain sordide; **9** qu'ils possèdent le mystère de la foi avec une conscience pure, **10** Qu'on les éprouve d'abord, puis, s'il ne s'élève aucune plainte, qu'on les admette comme diacres. **11** Leurs femmes, pareillement, doivent être des personnes graves, point médisantes, sobres, fidèles en toutes choses. **12** Que les diacres soient maris d'une seule femme, qu'ils gouvernent bien leurs enfants et leurs propres maisons, **13** car ceux qui s'acquittent bien de l'office de diacre, s'acquièrent un rang honorable et une grande assurance dans la foi en Jésus-Christ. **14** Je te donne ces instructions, quoique j'espère te rejoindre assez promptement, **15** afin que, si je tarde, tu saches comment on doit se conduire dans la maison de Dieu, qui est l'Église du Dieu vivant, la colonne et l'appui de la vérité. **16** Et, de l'aveu de tous, il est grand le mystère de la piété: celui qui s'est manifesté en chair a été justifié par l'Esprit, vu des anges, prêché parmi les Gentils, cru dans le monde, reçu dans la gloire.

**4** Mais l'Esprit dit expressément, que, dans les derniers temps, quelques-uns abandonneront la foi pour s'attacher à des esprits séducteurs, et à des doctrines de démons, **2** y étant entraînés par l'hypocrisie d'imposteurs marqués de flétrissure dans leur propre conscience, **3** qui proscrivent le mariage et l'usage d'aliments que Dieu a créés pour que les fidèles, qui, eux aussi, ont connu la vérité, en usent avec actions de grâces. **4** Car tout ce que Dieu a créé est bon, et rien ne doit être rejeté, pourvu qu'on le prenne avec actions de grâces: **5** c'est sanctifié par la parole de Dieu et par la prière. **6** Si tu représentes ces choses aux frères, tu seras un bon ministre de Jésus-Christ, nourri des leçons de la foi et de la bonne doctrine, que tu as fidèlement suivie. **7** Repousse les fables profanes, ces contes de vieille femme. Exerce-toi à la piété, **8** car l'exercice corporel est utile à peu de choses, au lieu que la piété est utile à tout, puisqu'elle a la promesse de la vie présente et de la vie à venir: **9** c'est là une parole certaine et digne de toute créance; **10** car nous ne nous donnons tant de peine, et nous ne sommes en butte aux outrages, que parce que nous avons mis notre espérance dans le Dieu vivant, qui est le Sauveur de tous les hommes, surtout des fidèles. **11** Prescris ces choses et enseigne-les. **12** Que personne ne méprise ta jeunesse, mais sois le modèle des fidèles en parole, en conduite, en charité, en foi, en pureté. **13** En attendant que je vienne, attache-toi à lire les Écritures, à exhorter, à enseigner. **14** Ne néglige pas le don qui est en toi, qui t'a été conféré, et qui a été accompagné d'une honorable prédiction, lorsque le collège des anciens t'a imposé les mains. **15** Occupe-toi de ces choses; donne-t'y tout entier, afin que tout le monde voie les progrès que tu fais. **16** Veille sur toi-même et sur ton enseignement. Persévère dans ces occupations, car, en agissant de la sorte, tu te sauveras toi-même, et ceux qui t'écoutent.

**5** Ne réprimande pas le vieillard, mais exhorte-le comme un père, les jeunes gens comme des frères, **2** les femmes âgées comme des mères, les jeunes comme des sœurs, avec une pureté parfaite. **3** Honore les veuves qui sont réellement veuves. **4** Si une veuve a des enfants ou des petits-enfants, qu'ils apprennent d'abord à montrer leur piété envers leur propre famille et à payer leurs parents de retour, car c'est une chose agréable à Dieu. **5** Pour la veuve qui est réellement veuve et seule dans le monde, elle a mis son espérance en Dieu, et elle persévère jour et nuit dans la prière et l'oraison; **6** mais pour celle qui vit dans les plaisirs, elle est morte, quoique vivante. **7** Rappelle-le-leur, afin qu'elles soient sans reproche. **8** Si quelqu'un n'a pas soin des siens, et surtout des membres de sa famille, il a renié la foi, et il est pire qu'un infidèle. **9** Que celle qui sera mise sur le rôle des veuves n'ait pas moins de soixante ans; qu'elle n'ait eu qu'un mari; **10** qu'elle soit connue pour ses bonnes oeuvres: pour avoir élevé des enfants, exercé l'hospitalité, lavé les pieds des saints, secouru les malheureux, prêté son concours à toute bonne oeuvre. **11** Quant aux jeunes veuves, refuse-les; car, lorsque leurs désirs les détachent de Christ, elles veulent se remarier, **12** sans se laisser arrêter par le reproche de manquer à leur premier engagement. **13** En même temps, étant inoccupées, elles vont s'instruire en courant

les maisons, et elles sont non seulement inoccupées, mais encore causeuses et curieuses, parlant de choses dont on ne doit point parler. **14** Je veux donc que les jeunes veuves se marient, qu'elles aient des enfants, gouvernent leur ménage, et ne donnent pas prise à l'adversaire pour gloser, **15** car il y en a déjà quelques-unes qui se sont détournées pour suivre Satan. **16** Si quelque fidèle, homme ou femme, a des veuves dans sa famille, qu'il les assiste, et que l'Église n'en soit point chargée, afin qu'elle puisse secourir celles qui sont réellement veuves. **17** Que les anciens qui gouvernent bien, reçoivent un double honneur, surtout ceux qui s'occupent de la prédication et de l'enseignement; **18** car l'Écriture dit: «Tu n'emmuselleras pas le boeuf qui foule le grain, » et l'ouvrier mérite son salaire. **19** Ne reçois point d'accusation contre un ancien, si ce n'est sur la déposition de deux ou trois témoins. **20** Reprends devant tout le monde ceux qui manquent à leurs devoirs, afin que les autres aussi aient de la crainte. **21** Je te conjure devant Dieu, devant Jésus-Christ et les anges élus, d'observer ces directions sans rien faire par prévention ni par faveur. **22** N'impose les mains à personne avec précipitation, et ne te rends point complice des péchés d'autrui; conserve-toi pur, toi-même. **23** Ne continue pas à ne boire que de l'eau, mais prends un peu de vin, à cause de ton estomac et de tes fréquentes indispositions. **24** Les péchés de certains hommes sont manifestes, et les font juger tout de suite; mais chez d'autres, ils ne se voient que plus tard. **25** De même, les bonnes actions sont manifestes, et celles qui ne le sont pas d'abord, ne peuvent demeurer cachées.

**6** Que tous ceux qui sont sous le joug de l'esclavage, tiennent leur maîtres pour dignes de tout respect, de peur qu'on ne blasphème le nom de Dieu et la doctrine. **2** Que ceux qui ont des fidèles pour maîtres, ne les méprisent point sous prétexte que ce sont des frères; au contraire, qu'ils les servent d'autant mieux que ceux qui reçoivent leurs services sont des fidèles et des bien-aimés. Enseigne, ces choses et exhorte à les pratiquer. **3** Si quelqu'un enseigne de fausses doctrines, et n'adhère pas aux leçons morales de notre Seigneur Jésus-Christ, ni à la doctrine qui a pour objet la piété, **4** c'est un orgueilleux qui ne sait rien: il a la maladie des discussions et des disputes, lesquelles n'engendrent qu'envie, querelles, propos injurieux, soupçons injustes, **5** et des animosités sans fin avec des hommes viciés d'esprit et dévoyés, qui croient que la piété est un moyen de lucre. **6** Pourtant, c'est un grand gain que la piété jointe au contentement d'esprit, **7** car nous n'avons rien apporté dans ce monde, et il est clair que nous n'en pourrions rien emporter; **8** si nous avons de quoi nous nourrir et nous couvrir, nous devons être contents. **9** Ceux qui veulent être riches, tombent dans la tentation, dans le piège et dans une foule de désirs insensés et pernicieux, qui plongent les hommes dans la ruine et la perte, **10** car l'amour de l'argent est la racine de tous les maux. Quelques-uns en étant possédés, se sont détournés de la foi, et se sont créés bien des tourments. **11** Pour toi, homme de Dieu, fuis ces désirs; recherche la justice, la piété, la foi, la charité, la patience, la douceur. **12** Combats le bon combat de la foi; saisis la vie

éternelle à laquelle tu as été appelé, et pour laquelle tu as fait ta belle profession en présence d'un grand nombre de témoins. (aiōnios g166) **13** Je t'adjure devant Dieu qui donne à tout la vie, et devant Jésus-Christ, qui fit sa belle déclaration devant Ponce-Pilate, **14** de garder le Commandement, en demeurant sans tache et sans reproche jusqu'à l'avènement de notre Seigneur Jésus-Christ, **15** qui paraîtra au temps voulu par le Bienheureux et seul Puissant, par le Roi des rois et le Seigneur des seigneurs, **16** qui seul possède l'immortalité, qui habite une lumière inaccessible, que nul homme n'a vu ni ne peut voir, à qui appartiennent l'honneur et la puissance éternelle. Amen! (aiōnios g166) **17** Recommande aux riches de ce monde de ne se point enorgueillir et de ne point mettre leur espérance dans les richesses incertaines, mais de la placer en Dieu, qui nous fournit toutes choses en abondance, pour que nous sachions en jouir. (aiōn g165) **18** Recommande-leur de faire du bien, d'être riches en bonnes oeuvres, donnants, généreux, **19** de sorte qu'ils s'amassent pour l'avenir un trésor placé sur un fondement solide, afin de saisir la vie véritable. **20** Timothée, conserve le dépôt qui t'a été confié, évitant les bavardages profanes et les controverses d'une science faussement ainsi nommée: **21** c'est pour en avoir fait profession que quelques-uns se sont éloignés de la foi. Que la grâce soit avec toi!

# 2 Timothée

**1** Paul Apôtre de Jésus-Christ par la volonté de Dieu, pour annoncer la promesse de la vie qui est en Jésus-Christ, **2** à Timothée mon enfant bien-aimé: que la grâce, la miséricorde et la paix te soient données par Dieu, notre Père, et par Jésus-Christ, notre Seigneur! **3** Je rends grâce à Dieu, qu'ont servi mes ancêtres, et que je sers avec une conscience pure, de la manière dont tu es toujours présent à ma pensée dans mes prières, le jour et la nuit. **4** Je me rappelle les larmes que tu as versées à ton départ, et j'ai besoin de te voir, afin d'être rempli de joie. **5** Je me souviens aussi de la foi sincère qui t'anima: elle habita d'abord dans Lois, ton aïeule, et dans Eunice. ta mère, et j'ai la conviction qu'elle habite aussi en toi. **6** C'est une raison pour moi de te rappeler d'attiser le feu de la grâce que tu as reçue de Dieu, lorsque je t'imposai les mains, **7** car Dieu ne nous a pas donné un esprit de timidité, mais un esprit de force, d'amour et de sagesse. **8** N'aie donc point honte du témoignage que tu dois rendre de notre Seigneur, ni de moi qui suis son prisonnier; mais sache souffrir avec moi pour l'Évangile par la puissance que Dieu donne. **9** C'est lui qui nous a sauvés, et nous a adressé un saint appel, non en vertu de nos oeuvres, mais ensuite d'un dessein qui lui est propre, et d'une grâce qui nous a été faite de toute éternité en Jésus-Christ, (aïōnios g166) **10** quoiqu'elle n'ait été manifestée que maintenant, par la venue de notre Sauveur Jésus-Christ, qui a aboli la mort, et a mis en lumière la vie et l'immortalité par l'évangile. **11** C'est pour cet évangile que j'ai été établi prédicateur, apôtre et docteur des Gentils, **12** et c'est ce qui m'a attiré tous les maux que j'endure. Mais je n'en ai point honte, car je sais en qui j'ai cru, et j'ai la conviction qu'il a la puissance de garder mon dépôt pour le grand jour. **13** Conserve, dans la foi et dans la charité qui est en Jésus-Christ, le modèle des leçons morales que tu tiens de moi; **14** garde ce précieux dépôt par l'Esprit-Saint qui habite en nous. **15** Tu sais que tous ceux qui sont en Asie m'ont abandonné, entre autres Phygelles et Hermogènes. **16** Que le Seigneur étende sa miséricorde sur la famille d'Onésiphore, car il m'a souvent réconforté, et il n'a point eu honte de la chaîne que je porte; **17** au contraire, dès son arrivée à Rome, il m'a cherché soigneusement, et il m'a trouvé. **18** Que le Seigneur lui donne de trouver miséricorde auprès du Seigneur dans le grand jour. D'ailleurs tu sais mieux que personne tous les services qu'il m'a rendus à Éphèse.

**2** Toi donc, mon enfant, fortifie-toi dans la grâce qui est en Jésus-Christ, **2** et quant aux enseignements que tu as reçus de moi en présence d'un grand nombre de témoins, confie-les à des hommes sûrs, qui soient capables à leur tour d'en instruire d'autres. **3** Sache aussi souffrir, comme un bon soldat de Jésus-Christ, **4** Celui qui s'en va en guerre ne s'embarrasse pas dans les affaires de la vie, s'il veut plaire à celui qui l'a enrôlé, **5** et quand on combat dans les jeux, l'on n'est point couronné si l'on n'a pas combattu selon les lois. **6** C'est le labourer qui prend de la peine, qui doit le premier avoir sa part des fruits. **7** Fais attention à ce que je te dis, car le Seigneur te

donnera l'intelligence en toutes choses. **8** Souviens-toi que Jésus-Christ, issu de la famille de David, est ressuscité d'entre les morts, selon mon évangile, **9** pour lequel je souffre jusqu'à être enchaîné comme un malfaiteur. Mais la parole de Dieu n'est point enchaînée; **10** c'est pourquoi j'endure tout à cause des élus, afin qu'ils obtiennent, eux aussi, le salut qui est en Jésus-Christ, avec la gloire éternelle. (aïōnios g166) **11** C'est une chose certaine, que si nous mourons avec lui, nous vivrons aussi avec lui; **12** si nous endurons, nous régnerons aussi avec lui; si nous le renions, lui aussi, nous reniera. **13** Si nous manquons à notre parole, il demeure fidèle à la sienne, car il ne peut, se renier lui-même. **14** Voilà ce que tu dois rappeler, en conjurant devant Dieu qu'on bannisse les disputes: elles ne servent à rien et sont la ruine de ceux qui les entendent. **15** Efforce-toi de te montrer dans le service de Dieu, un homme éprouvé, un ouvrier consciencieux, qui enseigne purement la parole de la vérité. **16** Évite les bavardages profanes, car ceux qui s'y livreront feront des progrès toujours plus grands dans l'impïété, **17** et leur parole rongera comme la gangrène. Tels sont, entre autres, Hyménée et Philète, **18** qui se sont éloignés de la vérité en soutenant que la résurrection a déjà eu lieu, et qui détruisent la foi de quelques personnes. **19** Néanmoins, le solide fondement que Dieu a posé demeure ferme, marqué de ce sceau: «Le Seigneur connaît ceux qui lui appartiennent, » et: «Qu'il se détourne du mal, quiconque a le nom du Seigneur à la bouche.» **20** Dans une grande maison, il n'y a pas seulement des vases d'or et d'argent, il y en a aussi de bois et de terre: les uns servent à un usage noble, les autres à un usage vil. **21** Si donc l'on se conserve pur de ces bavardages, on sera un vase servant à un usage noble, sanctifié, fort utile au maître de la maison, propre à toute bonne oeuvre. **22** Fuis les passions de la jeunesse, et recherche la justice, la foi, la charité et la paix avec ceux qui invoquent le Seigneur d'un coeur pur. **23** Repousse les questions folles et sottises: tu sais qu'elles engendrent des disputes. **24** Il ne faut pas que le serviteur du Seigneur se dispute; il doit être, au contraire, affable à tout le monde, capable d'enseigner, endurant; **25** il doit instruire avec douceur ceux qui sont d'un avis opposé, dans l'espérance que Dieu leur donnera peut-être de changer de sentiments pour arriver à la connaissance de la vérité, **26** et qu'en revenant à la raison, ils se dégageront des lacs du diable, qui les tient captifs pour qu'ils fassent sa volonté.

**3** Sache que dans les derniers temps, il y aura des circonstances difficiles, **2** car les hommes seront égoïstes, intéressés, vantards, arrogants, diffamateurs, rebelles à leurs parents, ingrats, impies, **3** durs, implacables, calomnieux, intempérants, cruels, ennemis des gens de bien, **4** traîtres, emportés, enflés d'orgueil, amis des plaisirs plutôt que de Dieu, **5** ayant les dehors de la piété, mais ayant renié ce qui en fait le nerf. Eloigne-toi aussi de ces hommes-là; **6** car c'est parmi eux que se rencontrent ces gens qui s'insinuent dans les maisons et s'emparent de l'esprit de femmelettes chargées de péchés, travaillées de passions de plus d'un genre, **7** apprenant toujours sans pouvoir jamais parvenir à la connaissance de la vérité. **8** Et comme Jannès et Jambres s'opposèrent à Moïse, eux aussi,

gens vicieux d'esprit et sans valeur au point de vue de la foi, ils s'opposent à la vérité. **9** Mais ils ne feront pas de plus grands progrès, car leur folie frappera les yeux de tout le monde, comme il est arrivé de la folie de ces imposteurs. **10** Pour toi, tu m'as suivi dans mon enseignement, dans ma conduite, dans mes projets, dans ma foi, dans ma patience, dans ma charité, dans ma constance, **11** dans mes persécutions et dans mes souffrances. A quelles souffrances n'ai-je pas été exposé à Antioche, à Icône, à Lystres? Quelles persécutions n'ai-je pas supportées? Et le Seigneur m'a constamment délivré. **12** Tous ceux qui veulent vivre pieusement en Jésus-Christ, seront aussi persécutés. **13** Quant aux méchants et aux imposteurs, ils tomberont toujours plus bas, égarant et égarés. **14** Pour toi, persévère dans les choses que tu as apprises, et dont tu as été convaincu, sachant de qui tu les tiens, **15** et considérant que dès ton enfance, tu as eu la connaissance des saintes lettres, qui peuvent te rendre sage à salut par la foi en Jésus-Christ. **16** Toute Écriture inspirée de Dieu, est utile aussi pour instruire, pour reprendre, pour corriger, pour former à la justice, **17** afin que l'homme de Dieu soit accompli et propre à toute bonne oeuvre.

**4** Je t'en conjure devant Dieu et devant Jésus-Christ, qui doit juger les vivants et les morts, et au nom de son avènement et de son règne, **2** prêche la Parole, insiste en temps et hors de temps, reprends, censure, exhorte, en instruisant avec une patience parfaite; **3** car il viendra un temps où les hommes ne souffriront pas l'instruction morale, mais cédant à leurs passions, ils s'entoureront de docteurs qui chatouillent agréablement leurs oreilles, **4** et ils se détourneront de la vérité pour se tourner du côté des fables. **5** Mais toi, conserve ton bon sens en toutes choses, sache souffrir, fais l'oeuvre d'un évangéliste. remplis tous les devoirs de ton ministère. **6** Pour moi, je vais être immolé et le moment de mon départ est imminent. **7** J'ai combattu le bon combat, j'ai achevé la course, j'ai gardé la foi; **8** il ne me reste plus qu'à recevoir la couronne de justice qui m'est réservée: le Seigneur me la donnera en ce jour-là, lui, le juste juge, et non seulement à moi, mais aussi à tous ceux qui auront aimé son avènement. **9** Tâche de venir promptement vers moi, **10** car Démas m'a abandonné par amour pour le siècle présent, il est parti pour Thessalonique; Crescens est allé en Galatie, Tite en Dalmatie; **(aiōn g165)** **11** Luc est seul avec moi. Prends Marc, et l'amène avec toi, car il m'est d'un grand secours pour le ministère. **12** Pour Tychique, je l'ai envoyé à Éphèse. **13** Apporte, en venant, le sac de voyage que j'ai laissé chez Carpus à Troas, ainsi que les livres, surtout les parchemins. **14** Alexandre, le chaudronnier, m'a fait bien du mal: le Seigneur lui rendra selon ses oeuvres. **15** Toi aussi, tiens-toi en garde contre lui, car il a fait une vive opposition à ce que nous lui avons dit. **16** Personne ne m'a soutenu de sa présence dans ma première plaidoirie; tous m'ont abandonné. Que cela ne leur soit point imputé! **17** Mais le Seigneur m'a assisté et m'a fortifié, afin que j'annonçasse complètement l'Évangile et que tous les Gentils l'entendissent; et j'ai été délivré de la gueule du lion. **18** Le Seigneur me délivrera de toute méchante action, et me sauvera en m'appelant dans son royaume céleste. A lui soit

la gloire aux siècles des siècles! Amen! **(aiōn g165)** **19** Salue Prisca et Aquilas, et la famille d'Onésiphore. **20** Érate est resté à Corinthe; quant à Trophime, je l'ai laissé malade à Milet. **21** Tâche de venir avant l'hiver. Eubule te salue, ainsi que Prudens, Linus, Claudia et tous les frères. **22** Que le Seigneur Jésus-Christ soit avec ton esprit! Que la grâce soit avec vous!

# Tite

**1** Paul, serviteur de Dieu et Apôtre de Jésus-Christ — pour annoncer la foi des élus de Dieu et faire connaître la vérité qui a pour objet la piété, **2** afin d'amener à l'espérance de la vie éternelle promise de tout temps par le Dieu qui ne trompe point, (αἰῶνιος g166) **3** et qui, au moment convenable, a révélé sa parole par la prédication qui m'a été confiée par l'ordre de Dieu, notre Sauveur — **4** à Tite, mon véritable enfant en la foi qui nous est commune: que la grâce et la paix te soient données par Dieu, notre Père, et par Jésus-Christ, notre Sauveur. **5** Je t'ai laissé en Crète précisément afin que tu achèves de tout organiser, et que tu établisses des anciens dans chaque ville, comme je te l'ai prescrit. **6** S'il y a quelque homme d'une réputation intacte, mari d'une seule femme, ayant des enfants qui aient la foi et qui ne soient accusés ni de dissolution ni d'insubordination, choisis-le pour ancien: **7** car il faut que l'évêque soit irréprochable comme étant un économe de Dieu. Il ne doit être ni arrogant, ni colère, ni buveur, ni violent, ni porté à un gain sordide, **8** mais il doit être hospitalier, ami des gens de bien, mesuré, juste, pieux, tempérant, **9** attaché à la vraie Parole, telle qu'on la lui a enseignée, afin qu'il soit en état, et d'exhorter par l'instruction morale, et de confondre les contradicteurs. **10** Il y a, en effet, surtout parmi les circoncis, bien des gens insubordonnés, bavards et séducteurs, à qui il faut fermer la bouche. **11** Ils bouleversent des familles entières, en enseignant pour un vil intérêt des choses inconvenantes. **12** Un de leurs compatriotes, leur propre prophète, a dit: «Les Crétois sont toujours menteurs; ce sont de méchantes bêtes, des ventres paresseux.» **13** Ce jugement est vrai: aussi reprends-les vertement, afin qu'ils aient une foi morale, **14** et qu'ils ne s'attachent pas à des fables judaïques, ni à des commandements d'hommes dévoyés. **15** Tout est pur pour ceux qui sont purs; mais pour ceux qui sont souillés et infidèles, rien n'est pur: leur esprit est souillé ainsi que leur conscience. **16** Ils font profession de connaître Dieu, mais ils le renient par leurs oeuvres: ils sont abominables, rebelles et incapables de rien de bon.

**2** Pour toi, parle comme le demande l'instruction morale. **2** Dis aux vieillards d'être sobres, graves, mesurés, moraux dans la foi, dans la charité, dans la patience. **3** Dis pareillement aux femmes âgées d'avoir un extérieur vénérable, de n'être ni médisantes ni adonnées à la boisson, **4** d'être de sages conseillères, afin d'apprendre aux jeunes femmes à aimer leurs maris et leurs enfants, **5** à être sages, chastes, occupées à leur ménage, bonnes, soumises à leurs maris, pour qu'on ne parle point mal de la parole de Dieu. **6** Exhorte de même les jeunes hommes à être sages, **7** te montrant toi-même, à tous égards, un modèle de vertus. Apporte dans ton enseignement de la pureté, de la dignité, **8** une parole morale, irréprochable, afin que l'adversaire soit dans la confusion, en n'ayant rien de mauvais à dire sur notre compte. **9** Exhorte les serviteurs à être soumis à leurs maîtres, à leur complaire en toutes choses, en ne les contredisant point, **10** en ne détournant rien, mais en faisant preuve d'une fidélité parfaite, afin de faire honneur en

toutes choses à la doctrine de Dieu, notre Sauveur. **11** Car elle a paru, la grâce de Dieu, source de salut pour tous les hommes; **12** elle fait notre éducation, pour que, renonçant à l'impiété et aux passions mondaines, nous vivions dans le siècle présent avec sagesse, avec justice et avec piété, (αἰῶν g165) **13** en attendant la réalisation de notre bienheureuse espérance, et l'apparition de la gloire du grand Dieu et de notre Sauveur Jésus-Christ: **14** il s'est, en effet, donné lui-même pour nous, afin de nous délivrer de toute iniquité, et de se faire, en nous purifiant, un peuple qui lui appartienne, et qui soit zélé pour les bonnes oeuvres. **15** Dis ces choses, exhorte et reprends avec une pleine autorité. Que personne ne te méprise.

**3** Rappelle aux fidèles d'être soumis aux magistrats, aux autorités, de leur obéir, d'être toujours prêts à faire le bien, **2** de ne dire du mal de personne, d'être pacifiques, indulgents, en un mot, de se montrer d'une douceur parfaite envers tous les hommes. **3** Nous aussi, nous étions autrefois insensés, rebelles, égarés, asservis à des passions et à des voluptés de tout genre, passant notre vie dans la méchanceté et dans l'envie, des gens détestables, nous haïssant les uns les autres. **4** Mais, lorsque la bonté de Dieu, notre Sauveur, et son amour envers les hommes ont paru, **5** il nous a sauvés, non en vertu des oeuvres de justice que nous aurions faites nous-mêmes, mais par sa propre miséricorde, par une ablution de nouvelle naissance et de renouvellement opéré par l'Esprit-Saint, **6** qu'il a richement répandu sur nous par Jésus-Christ notre Sauveur: **7** il a voulu qu'étant justifiés par sa grâce, nous soyons héritiers, en espérance, de la vie éternelle. (αἰῶνιος g166) **8** Cette parole est certaine et je veux que tu la certifies, afin que ceux qui ont cru en Dieu s'appliquent à pratiquer les bonnes oeuvres: voilà ce qui est bon et utile aux hommes. **9** Quant aux questions folles, aux généalogies, aux querelles et aux disputes sur la Loi, évite-les; elles sont inutiles et vaines. **10** Repousse l'hérétique, après lui avoir adressé un premier et un second avertissement, **11** sachant qu'un tel homme est perversi, et qu'il pêche en ayant lui-même le sentiment de sa condamnation. **12** Lorsque je t'aurai envoyé Artémas ou Tychique, hâte-toi de venir me rejoindre à Nicopolis, car j'ai résolu d'y passer l'hiver. **13** Aie soin de pourvoir au voyage de Zénas le jurisconsulte et d'Apollos, afin que rien ne leur manque; **14** il faut que les nôtres aussi apprennent à pratiquer les bonnes oeuvres, de manière à subvenir aux besoins urgents, sous peine d'être des gens stériles. **15** Tous ceux qui sont avec moi te saluent. Salue ceux qui nous aiment en la foi. Que la grâce soit avec vous tous!

# Philémon

**1** Paul, prisonnier de Jésus-Christ, et son frère Timothée, — à notre cher Philémon, le compagnon de nos travaux; **2** à notre soeur Apphia; à Archippe notre compagnon d'armes, ainsi qu'à l'Église qui se réunit dans ta maison: **3** que la grâce et la paix vous soient données par Dieu, notre Père, et par notre Seigneur Jésus-Christ! **4** Je ne cesse de rendre grâces à mon Dieu, en faisant mention de toi dans mes prières, **5** depuis que j'entends parler de ta charité pour tous les saints et de ta foi au Seigneur Jésus. **6** Je lui demande, que l'union que la foi établit entre nous, soit efficace pour te faire reconnaître tout bien qui est en nous en vue de Jésus-Christ. **7** Nous avons, en effet, ressenti bien de la joie et bien de la consolation à la pensée de ta charité, car, frère, elle a tranquilisé le coeur des saints. **8** C'est pourquoi, bien que j'aie en Christ toute liberté pour te rappeler ton devoir, **9** je préfère, par amour, t'adresser une prière. Tel que je suis, moi, Paul, vieillard, et, qui plus est, actuellement prisonnier de Jésus-Christ, **10** je t'adresse une prière pour l'enfant que j'ai engendré dans ma captivité, pour Onésime (Utile), **11** qui autrefois t'était inutile, mais qui maintenant t'est fort utile, ainsi qu'à moi. **12** Je te le renvoie, et toi, accueille-le, cet objet de ma tendresse. **13** J'aurais voulu le retenir auprès de moi, afin qu'à ta considération il me servît dans la captivité que je souffre pour l'évangile; **14** toutefois, je n'ai rien voulu faire sans ton avis, afin que ce bienfait de ta part ne paraisse pas forcé, mais qu'il soit volontaire. **15** Peut-être aussi Onésime n'a-t-il été séparé de toi momentanément, qu'afin que tu le recouvres pour l'éternité, (aiōnios g166) **16** non plus comme un esclave, mais comme étant fort au-dessus d'un esclave, comme un frère bien-aimé, tout particulièrement aimé de moi, et combien plus de toi, à qui il doit être cher, et en lui-même, et dans le Seigneur. **17** S'il est donc vrai que tu me tiennes pour un ami, accueille-le comme tu m'accueillerais moi-même. **18** S'il t'a fait quelque tort ou s'il te doit quelque chose, passe-le-moi en compte. **19** Moi, Paul, je te l'écris de ma main, je te rembourserai... pour ne pas dire que tu es mon débiteur, et même de ta propre personne. **20** Oui, frère, fais-moi ce plaisir, dans le Seigneur; tranquillise mon coeur en Christ. **21** Je t'écris, en comptant sur ton obéissance, sûr même que tu feras au delà de ce que je demande. **22** Prépare-moi en même temps un logement, car j'espère que, grâce à vos prières, je vous serai rendu. **23** Épaphras, mon compagnon de captivité, te salue en Jésus-Christ, **24** ainsi que Marc, Aristarque, Démas et Luc, les compagnons de mes travaux. **25** Que la grâce de notre Seigneur Jésus-Christ soit avec votre esprit!

# Hébreux

**1** Après avoir parlé autrefois à nos pères en divers temps et en diverses manières par les prophètes, **2** Dieu nous a parlé dans ces derniers temps par son Fils, qu'il a établi héritier de toutes choses, et par lequel aussi il a fait le monde. (aiōn g165) **3** Ce Fils, qui est le reflet de sa gloire, l'image empreinte de sa personne, et qui soutient toutes choses par sa parole puissante, après avoir fait la purification des péchés, s'est assis à la droite de la majesté divine, dans les cieux. **4** Il est d'autant supérieur aux anges, que le nom dont il a hérité est plus éminent que le leur. **5** Auquel des anges, en effet, Dieu a-t-il jamais dit: «Tu es mon Fils, je t'ai engendré aujourd'hui?» et encore: «Je serai son Père, et il sera mon Fils?» **6** Et, quand il introduira de nouveau le Premier-né dans le monde, il doit dire: «Que tous les anges de Dieu l'adorent.» **7** De plus, tandis qu'il dit des anges: «Celui qui a fait de ses anges des vents, et de ses serviteurs une flamme de feu; » **8** il dit du Fils: «Ton trône, ô Dieu, subsiste d'éternité en éternité, » et: «Le sceptre de ta royauté est un sceptre de droiture; (aiōn g165) **9** tu as aimé la justice et haï l'iniquité. C'est pourquoi, ô dieu, ton Dieu t'a oint, plus que tes pairs, d'une huile d'allégresse; » **10** et: «C'est toi, Seigneur, qui, au commencement, as fondé la terre, et les cieux sont l'ouvrage de tes mains. **11** Ils périront, mais tu demeures; ils vieilliront tous comme un vêtement, **12** tu les enroulas comme un manteau, et ils seront changés; mais toi, tu es toujours le même, et tes années ne finiront point.» **13** Auquel des anges a-t-il jamais dit: «Assieds-toi à ma droite, jusqu'à ce que j'aie fait de tes ennemis ton marchepied?» **14** Ne sont-ils pas tous des esprits servants employés au service de Dieu, et envoyés pour ceux qui doivent hériter du salut?

**2** C'est une raison pour nous de faire d'autant plus attention aux choses que nous avons entendues, de peur que nous ne venions à les perdre. **2** Si la parole annoncée par les anges a été si sûre et si certaine, que toute transgression et toute désobéissance a reçu sa juste rémunération, **3** comment échapperons-nous, si nous négligeons un si grand salut, qui, après avoir été annoncé d'abord par le Seigneur, nous est parvenu d'une manière sûre et certaine par ceux qui ont entendu sa voix, **4** Dieu appuyant leur témoignage par des signes, des prodiges, des miracles divers, et par l'Esprit-Saint qu'il dispense à son gré? **5** En effet, ce n'est pas aux anges que Dieu a soumis le monde à venir dont nous parlons. **6** Or l'on a fait quelque part cette déclaration: «Qu'est-ce que l'homme, que tu te souviennes de lui, ou le Fils de l'homme, que tu en prennes soin? **7** Tu l'as abaissé pour un peu de temps au-dessous des anges, tu l'as couronné de gloire et d'honneur, **8** tu as mis toutes choses sous ses pieds.» En effet, en lui soumettant «toutes choses, Dieu n'a rien laissé qui ne lui soit soumis; mais, nous ne voyons pas encore maintenant que toutes choses lui soient soumises. **9** Toutefois «celui qui a été abaissé pour un peu de temps au-dessous des anges, » Jésus, nous le voyons «couronné de gloire et d'honneur, » à cause de la mort qu'il a soufferte afin que, par la grâce de Dieu, il goûtât la mort pour tout homme. **10**

Puisque Celui pour qui et par qui sont toutes choses, voulait conduire un grand nombre de fils à la gloire, il était convenable qu'il élevât par des souffrances au plus haut degré de perfection et de gloire l'auteur de leur salut; **11** car celui qui sanctifie, aussi bien que ceux qui sont sanctifiés, sont tous issus d'un même Père. C'est pour ce motif que Jésus n'a point honte de les appeler «frères, » **12** quand il dit: «J'annoncerai ton nom à mes frères, je te célébrerai en pleine assemblée; » **13** et encore: «Pour moi, je mettrai ma confiance en Lui; » et encore: «Me voici, moi et les enfants que tu m'as donnés.» **14** Puis donc que ces «enfants» ont tous en partage le sang et la chair, lui aussi y a participé également, afin d'anéantir par la mort même, la puissance de celui qui a l'empire de la mort, c'est-à-dire, du diable, **15** et de délivrer ainsi tous ceux que la crainte de la mort tenait dans la servitude pendant toute leur vie; **16** car ce n'est point aux anges assurément qu'il vient en aide, mais à la postérité d'Abraham. **17** Voilà pourquoi il devait être rendu semblable à tous égards à ses frères, pour qu'il pût être compatissant, et, dans leurs rapports avec Dieu, un souverain sacrificateur digne de confiance, pour faire l'expiation pour les péchés du peuple: **18** c'est parce qu'il a souffert en ayant été lui-même tenté, qu'il peut secourir ceux qui sont tentés.

**3** En conséquence, frères saints, vous qui avez répondu à l'appel céleste, considérez bien celui qui est apôtre et souverain sacrificateur de la foi que nous professons, **2** Jésus, qui est fidèle à Celui qui l'a fait, comme Moïse lui a été «fidèle dans toute Sa maison.» **3** Il a été jugé digne d'une gloire d'autant supérieure à celle de Moïse, que celui qui construit une maison est plus honorable que la maison même **4** (car toute maison est construite par quelqu'un; quand bien même c'est Dieu qui a tout construit). **5** Et tandis que Moïse «a été fidèle dans toute la maison de Dieu» en qualité de serviteur chargé de communiquer ce qui devait être dit à cette maison, **6** Christ est fidèle comme Fils, à la tête de sa propre maison: et sa maison, c'est nous, pourvu que nous retenions jusqu'à la fin la ferme confiance et l'espérance, qui font notre gloire. **7** C'est pourquoi — selon ce que dit le Saint-Esprit: «Aujourd'hui, si vous entendez Ma voix, **8** n'endurcissez point vos coeurs, comme il arriva au jour de la révolte et de la tentation au désert, **9** où vos pères me tentèrent par manière d'épreuve; et ils virent de mes oeuvres pendant quarante ans! **10** Aussi mon courroux s'alluma-t-il contre cette génération, et je dis: «Leur coeur s'égare toujours; ils n'ont point connu mes voies, » **11** de sorte que je fis serment, dans ma colère, qu'ils n'entreraient pas dans mon repos; » **12** — c'est pourquoi prenez garde, mes frères, qu'il n'y ait peut-être chez quelqu'un de vous un mauvais coeur incrédule, qui lui fasse abandonner le Dieu vivant. **13** Exhortez-vous chaque jour les uns les autres, aussi longtemps que l'on peut dire «aujourd'hui, » afin qu'aucun de vous «ne s'endurcisse, » séduit par le péché; **14** car nous avons part aux bienfaits de Christ, pourvu que nous retenions fermement jusqu'à la fin notre conviction première, **15** pendant qu'on peut dire encore: «Aujourd'hui, si vous entendez la voix de Dieu, n'endurcissez point vos coeurs, comme il arriva au jour de la révolte.» **16** Qui sont, en effet, ceux qui, après

«avoir entendu la voix de Dieu, » se sont révoltés? Mais, ne sont-ce pas tous ceux qui sont sortis d'Égypte sous la conduite de Moïse? 17 — Et contre qui fut-il courroucé pendant quarante ans? N'est-ce pas contre ceux qui avaient péché, et dont les membres jonchèrent le désert? 18 — Et à qui «fit-il serment qu'ils n'entreraient pas dans son repos, » sinon à ceux qui avaient été incrédules? 19 Nous voyons, en effet, qu'ils ne purent y rester à cause de leur incrédulité.

**4** Craignons donc, puisque la promesse «d'entrer dans son repos, » n'est pas retirée, que quelqu'un de vous ne paraisse l'avoir négligée. 2 Car cette bonne nouvelle nous a été annoncée aussi bien qu'à eux; mais la parole qu'ils entendirent ne leur servit de rien, parce qu'ils ne se l'approprièrent pas par la foi. 3 Pour nous qui avons cru, nous entrons dans «le repos» dont il a parlé, quand il a dit: «De sorte que je fis serment dans ma colère, qu'ils n'entreraient pas dans mon repos; » parole qu'il a prononcée bien que ses oeuvres eussent été achevées dès la création du monde. 4 En effet, au sujet du septième jour, il s'exprime ainsi quelque part: «Dieu se reposa le septième jour de toutes ses oeuvres, » 5 et dans le passage ci-dessus, il dit de nouveau: «Je fais serment qu'ils n'entreront pas dans mon repos.» 6 Puis donc qu'il est encore donné à quelques-uns d'y entrer, et que les premiers, à qui cette nouvelle a été annoncée, n'y sont pas entrés à cause de leur incrédulité, 7 Dieu détermine de nouveau dans David un jour qu'il appelle «aujourd'hui, » en disant si longtemps après, comme on l'a vu plus haut: «Aujourd'hui si vous entendez ma voix, n'endurcissez pas vos coeurs.» 8 Si Josué leur eût donné «le repos, » Dieu ne parlerait pas après cela d'un autre jour. 9 Il reste donc un jour de repos pour le peuple de Dieu; 10 car celui qui entre dans «le repos de Dieu, » se repose de ses oeuvres, comme Dieu s'est reposé des siennes. 11 Empressons-nous donc d'entrer dans ce repos-là, afin qu'aucun ne tombe en donnant le même exemple d'incrédulité. 12 Car la parole de Dieu est vivante, puissante, plus acérée qu'aucune épée à deux tranchants; elle pénètre jusqu'à la suture de l'âme et de l'esprit, jusque dans les jointures et dans les moelles; elle juge les sentiments et les pensées du coeur. 13 Nulle créature n'est cachée à Dieu, tout est à nu et à découvert aux yeux de celui à qui nous avons affaire. 14 Puis donc que nous avons en Jésus, le Fils de Dieu, un grand souverain sacrificateur qui a pénétré au haut des cieux, demeurons fermes dans la profession de notre foi; 15 car nous n'avons pas un souverain sacrificateur qui ne puisse pas compatir à nos faiblesses; au contraire, puisqu'il a été tenté comme nous en toutes choses, et n'a point commis de péché. 16 Approchons-nous donc avec assurance du trône de la grâce, afin d'obtenir miséricorde et de trouver grâce en un temps où il est possible encore d'être secouru.

**5** En effet, tout souverain sacrificateur pris du milieu des hommes, est établi en faveur des hommes en vue de leurs rapports avec Dieu, afin d'offrir des oblations et des sacrifices pour les péchés. 2 Il peut être indulgent envers ceux qui pèchent par ignorance et par erreur, puisqu'il est lui-même plein de faiblesse; 3 et c'est à cause de cette faiblesse même, qu'il doit

offrir pour sa propre personne, comme pour le peuple, des sacrifices pour les péchés. 4 D'ailleurs on ne s'arroge point cette dignité, mais on y est appelé de Dieu, comme le fut Aaron. 5 De même, Christ ne s'est point arrogé la gloire d'être souverain sacrificateur, mais il la tient de celui qui lui a dit: «Tu es mon Fils, je t'ai engendré aujourd'hui, » 6 comme il lui dit encore dans un autre endroit: «Tu es sacrificateur éternellement, selon l'ordre de Melchisédec.» (aiōn g165) 7 C'est lui qui, aux jours de sa chair, ayant présenté des prières et des supplications, accompagnées de grands cris et de larmes, à Celui qui pouvait le sauver de la mort, et ayant été exaucé pour sa piété, 8 a appris, tout Fils qu'il est, l'obéissance par les choses qu'il a souffertes, 9 et qui, exalté, est devenu l'auteur du salut éternel pour tous ceux qui lui obéissent, (aiōnios g166) 10 Dieu, l'ayant proclamé «souverain sacrificateur selon l'ordre de Melchisédec.» 11 Nous avons à ce sujet, bien des choses à vous dire, et des choses difficiles à expliquer, parce que vous êtes devenus lents à comprendre. 12 Vous, qui depuis longtemps devriez être maîtres, vous avez encore besoin qu'on vous enseigne les premiers éléments des révélations de Dieu; vous en êtes à avoir besoin de lait, plutôt que d'une nourriture solide. 13 Quiconque en est encore au lait, ne connaît pas l'enseignement parfait: c'est un enfant. 14 La nourriture solide est pour les hommes faits, pour ceux dont la pratique a exercé les facultés à discerner ce qui est bon et ce qui est mauvais.

**6** C'est pourquoi, laissant l'enseignement élémentaire du Christ, élevons-nous à l'enseignement parfait, sans poser de nouveau les principes fondamentaux du renoncement aux oeuvres mortes et de la foi en Dieu, 2 la doctrine du baptême, de l'imposition des mains, de la résurrection des morts et du jugement éternel. (aiōnios g166) 3 C'est ce que nous allons faire, si Dieu le permet, 4 car il est impossible que ceux qui ont été une fois éclairés, qui ont goûté le don céleste, qui ont eu part au Saint-Esprit, 5 qui ont savouré la bonne parole de Dieu et les puissances du monde nouveau, (aiōn g165) 6 puis sont tombés, soient ramenés à la repentance par un second renouvellement, puis qu'ils crucifient de nouveau, pour leur malheur, le Fils de Dieu, et l'exposent à l'ignominie. 7 Lorsqu'une terre abreuvée par des pluies fréquentes, produit des plantes utiles à ceux pour qui on la cultive, elle a part à la bénédiction de Dieu; 8 mais, si elle ne donne que des épines et des chardons, c'est une mauvaise terre, près d'être maudite, et l'on finit par y mettre le feu. 9 Cependant, mes bien-aimés frères, quoique nous exprimions de la sorte, nous sommes convaincus, pour ce qui vous concerne, que des destinées meilleures, auxquelles s'attache le salut, vous attendent. 10 Dieu est trop juste pour oublier votre travail et l'amour pour son nom, dont vous avez fait preuve par les services que vous avez rendus et que vous rendez encore aux saints. 11 Nous désirons, toutefois, que chacun de vous montre le même zèle à conserver son espérance pleine et entière jusqu'à la fin, 12 en sorte que vous ne vous relâchiez point, mais que vous imitiez ceux qui, par une foi persévérante, sont devenus héritiers des promesses. 13 Lorsque Dieu fit la promesse à Abraham, ne pouvant jurer par

quelqu'un de plus grand que lui, il jura par lui-même, **14** en disant: «Je fais serment que je te comblerai de bénédictions et que je multiplierai énormément ta postérité: » **15** c'est ainsi qu'Abraham, ayant persévéré dans la foi, vit se réaliser pour lui la promesse. **16** Les hommes, en effet, jurent par celui qui est plus grand qu'eux, et le serment est une assurance qui met fin à toutes leurs contestations. **17** Eh bien! Dieu voulant montrer expressément aux héritiers de la promesse, l'immutabilité de ses desseins, fit intervenir le serment, **18** afin que, par deux actes immuables, dans lesquels il est impossible que Dieu nous trompe, nous nous sentions puissamment encouragés, nous qui avons cherché notre refuge en lui, à tenir ferme à l'espérance qui nous est offerte. **19** Et nous la gardons comme une ancre de l'âme, sûre et solide, cette espérance qui pénètre jusqu'au delà du voile, dans le sanctuaire **20** où Jésus est entré pour nous comme précurseur, ayant été fait «souverain sacrificateur pour l'éternité, selon l'ordre de Melchisédec.» (aiōn g165)

**7** En effet, ce Melchisédec, roi de Salem, sacrificateur du Dieu Très-Haut, qui alla au-devant d'Abraham, lorsqu'il revenait de la défaite des rois, — qui le bénit **2** et reçut d'Abraham la dîme de tout le butin, — qui est d'abord roi de justice, d'après l'interprétation de son nom, puis roi de Salem, c'est-à-dire, roi de paix, **3** — qui est sans père, sans mère, sans aïeux, sans commencement de jours ni fin de vie, — qui est enfin tout à fait semblable au Fils de Dieu, ce Melchisédec, dis-je, demeure sacrificateur à perpétuité. **4** Considérez combien est grand ce personnage, à qui le patriarche même, Abraham, donna une dîme prise sur le meilleur du butin. **5** Ceux des fils de Lévi, qui reçoivent la sacrificature, ont l'ordre, d'après la Loi, de lever la dîme sur le peuple, c'est-à-dire, sur leurs frères, quoique ceux-ci soient issus d'Abraham; **6** et un homme qui n'appartenait point à leur famille, a levé la dîme sur Abraham! et il a béni celui qui avait les promesses! **7** Or, c'est sans contredit l'inférieur qui est béni par le supérieur. **8** De plus, ici, ce sont des hommes mortels qui perçoivent les dîmes; là, c'est un personnage dont il est attesté qu'il est éternellement vivant. **9** Et Lévi même, qui perçoit la dîme, la lui a, pour ainsi dire, payée en la personne d'Abraham, **10** car il était encore dans les reins de son père, lorsque Melchisédec alla au-devant de ce patriarche. **11** Si donc la perfection avait pu être réalisée par le moyen du sacerdoce lévitique (car le peuple a reçu une législation qui repose sur ce sacerdoce), qu'était-il encore besoin qu'il parût un autre sacrificateur «selon l'ordre de Melchisédec, » et non selon l'ordre d'Aaron? **12** Une fois le sacerdoce changé, la Loi l'est aussi nécessairement. **13** Le sacerdoce est effectivement changé, car celui à qui s'appliquent ces paroles, appartient à une tribu dont aucun membre n'a été attaché au service de l'autel: **14** il est notoire que notre Seigneur est sorti de la tribu de Juda, à laquelle Moïse n'a point attribué le sacerdoce. **15** Ce changement est plus évident encore, quand on voit apparaître un autre sacrificateur qui, de même que Melchisédec, **16** est institué, non selon la règle d'une ordonnance charnelle, mais en vertu d'une vie qui ne finit point, **17** car voici le témoignage qui lui est rendu: «Tu es sacrificateur pour l'éternité, selon l'ordre

de Melchisédec.» (aiōn g165) **18** Il y a bien abrogation d'une ordonnance antérieure, à cause de son impuissance et de son inutilité **19** (car la Loi n'a rien amené à la perfection), et introduction, d'autre part, d'une meilleure espérance qui nous rapproche de Dieu. **20** Et Jésus est le garant d'une alliance d'autant supérieure à la première, **21** que son sacerdoce n'a pas été institué sans l'intervention du serment. (aiōn g165) **22** Tandis que les Lévides ont été établis sacrificateurs sans serment, Jésus l'a été avec serment par celui qui lui a dit: «Le Seigneur l'a juré, et il ne s'en repentira point: tu es sacrificateur éternellement, selon l'ordre de Melchisédec.» **23** De plus, ils forment, eux, une succession de sacrificateurs, parce que la mort les empêche de l'être toujours; **24** mais lui, parce qu'il subsiste «éternellement, » il possède le sacerdoce qui ne se transmet point. (aiōn g165) **25** C'est pour cela aussi qu'il peut sauver parfaitement ceux qui vont à Dieu par lui, étant toujours vivant pour intercéder en leur faveur. **26** C'était bien là le souverain sacrificateur qu'il nous fallait: saint, innocent, sans tache, hors du contact des pécheurs et élevé au-dessus des cieus; **27** qui ne fût pas obligé, comme les souverains sacrificateurs, d'offrir chaque jour des victimes, d'abord pour ses propres péchés, puis pour ceux du peuple; car ceci, il l'a fait une fois pour toutes en s'offrant lui-même. **28** La Loi, en effet, institue souverains sacrificateurs des hommes sujets à la faiblesse; mais la parole du serment intervenue après la Loi institue souverain sacrificateur un Fils qui est parvenu pour jamais à la perfection. (aiōn g165)

**8** Un point capital dans notre sujet, c'est que nous avons un souverain sacrificateur tel, qu'il s'est assis à la droite du trône de la Majesté divine dans les cieus, **2** en qualité de ministre du Lieu très-saint et du véritable tabernacle qui a été dressé par le Seigneur, non par un homme. **3** Tout souverain sacrificateur étant établi pour offrir des oblations et des sacrifices, il était nécessaire que lui aussi eût quelque chose à offrir. **4** S'il était sur la terre, il ne serait pas même sacrificateur, puisqu'il s'y trouve tout un personnel chargé d'offrir les oblations selon la Loi, **5** et de faire le service de ce qui n'est qu'une pâle copie du sanctuaire céleste, ainsi que Moïse en fut averti, lorsqu'il dut exécuter le tabernacle: «Aie soin, lui dit le Seigneur, de faire tout d'après le modèle qui t'a été montré sur la montagne.» **6** Mais notre souverain sacrificateur a obtenu un office d'autant plus éminent, qu'il est le médiateur d'une alliance supérieure à la première, et fondée sur de meilleures promesses. **7** En effet, si cette première alliance eût été sans défaut, il n'aurait pas été question de la remplacer par une seconde. **8** Car c'est bien un blâme que Dieu prononce, quand il dit au peuple: «Voici, les temps viennent, où je traiterai une alliance nouvelle avec la maison à Israël et avec la maison de Juda; **9** non pas une alliance comme celle que je fis avec leurs pères au jour où je les pris par la main pour les faire sortir du pays d'Egypte. Puisqu'ils ne sont pas demeurés fidèles à mon alliance, moi non plus, je ne me suis pas soucié d'eux, dit le Seigneur. **10** Voici l'alliance que je ferai avec la maison d'Israël, quand les temps seront venus, dit le Seigneur: Je mettrai mes lois dans leur esprit, et je les graverai dans leur coeur; et je serai leur Dieu, et ils seront mon peuple. **11** Nul n'enseignera son concitoyen,

et nul n'enseignera son frère, disant: «Connais le Seigneur; » car tous me connaîtront, depuis le plus petit jusqu'au plus grand d'entre eux, **12** parce que je leur pardonnerai leurs fautes, et que je ne me souviendrai plus de leurs péchés ni de leurs iniquités.» **13** En appelant cette alliance «une alliance nouvelle, » Dieu a frappé la première de vétusté; or ce qui est vieux et suranné touche à sa fin.

**9** La première alliance possède bien aussi des ordonnances pour le culte et un sanctuaire, le sanctuaire terrestre. **2** On a, en effet, construit un tabernacle, dont la partie antérieure renferme le candélabre, la table et les pains de proposition, et qu'on appelle le Lieu saint. **3** Puis, derrière le second voile, se trouve la partie du tabernacle appelée le Lieu très-saint, **4** renfermant l'autel d'or pour les parfums et l'arche de l'alliance toute recouverte d'or. Dans l'arche se trouve une urne d'or contenant la manne, la verge d'Aaron, qui avait bourgeonné, et les tables de l'alliance; **5** elle-même est surmontée des chérubins de la Gloire, qui ombragent le propitiatoire. Mais ce n'est pas le moment de parler de tout cela en détail. **6** Ces choses étant ainsi disposées, les sacrificateurs entrent en tout temps dans la partie antérieure du tabernacle, lorsqu'ils célèbrent le culte; **7** le souverain sacrificateur seul, et une seule fois par année, entre dans la seconde partie, non sans y porter du sang, qu'il offre pour sa propre personne et pour les ignorances du peuple. **8** Le Saint-Esprit fait voir par là, que le chemin du Lieu très-saint n'est pas ouvert, tant que la partie antérieure du tabernacle subsiste. **9** Elle est une figure symbolique relative au temps présent: elle signifie que les oblations et les sacrifices offerts sont incapables d'amener celui qui rend ce culte à la perfection réclamée par la conscience. **10** Ce ne sont là, avec les prescriptions relatives aux aliments, aux boissons et aux diverses ablutions, que des institutions pour la chair imposées jusqu'à une époque de réformation. **11** Mais Christ ayant paru en qualité de souverain sacrificateur des biens à venir, a passé par ce tabernacle plus grand et plus parfait, qui n'est pas construit de main d'homme, c'est-à-dire, qui n'appartient pas à la création d'ici-bas, **12** et est entré une fois pour toutes dans le Lieu très-saint, non avec le sang des boucs et des taureaux, mais avec son propre sang, nous ayant acquis un pardon éternel. (αἰῶνιος γ166) **13** Car si le sang des boucs et des taureaux et la cendre d'une vache, dont on asperge ceux qui sont souillés, sanctifie de manière à donner la pureté de la chair, **14** combien plus le sang de Christ qui, doué d'un esprit éternel, s'est offert lui-même à Dieu, sans tache, purifiera-t-il notre conscience des oeuvres mortes, pour que nous servions le Dieu vivant. (αἰῶνιος γ166) **15** Voilà pourquoi il est le médiateur d'un nouveau testament, afin que, par le fait d'une mort pour le pardon des transgressions commises sous le premier testament, ceux qui ont été appelés reçoivent l'héritage éternel qui a été promis. (αἰῶνιος γ166) **16** En effet, là où il y a un testament, il est nécessaire de constater la mort du testateur, **17** un testament n'étant valable qu'en cas de mort, puisqu'il n'est jamais en vigueur, lorsque le testateur est en vie. **18** C'est par le même principe que le premier testament a été également

inauguré avec du sang. **19** Quand Moïse eut exposé à tout le peuple tous les commandements, selon la teneur de la Loi, il prit le sang des taureaux et des boucs, avec de l'eau, de la laine rouge et de l'hysope, et en aspergea le livre même et tout le peuple, **20** en disant: «Ceci est le sang de l'alliance que Dieu a ordonné de traiter avec vous.» **21** Puis, il fit pareillement une aspersion de sang sur le tabernacle et sur tous les ustensiles du culte: **22** et en général, c'est avec du sang que, d'après la Loi, tout est purifié, et sans effusion de sang, il n'y a point de pardon. **23** Il était donc nécessaire, puisque la copie du Lieu très-saint qui est dans les cieus, est purifiée par ces sacrifices, que le modèle céleste lui-même le fût par des sacrifices supérieurs à ceux-là; **24** car ce n'est pas dans un Lieu très-saint fait de main d'homme, en imitation du véritable Lieu très-saint, que Christ est entré, mais il est entré dans le ciel même, afin de comparaître maintenant pour nous devant la face de Dieu. **25** Il n'y est pas entré non plus pour s'offrir plusieurs fois lui-même en sacrifice, comme le souverain sacrificateur, qui entre chaque année dans le Lieu très-saint avec un sang qui n'est pas le sien; **26** autrement, il aurait dû souffrir plusieurs fois depuis la création du monde; mais il s'est montré une seule fois, dans ces derniers temps, pour anéantir le péché par son sacrifice. (αἰῶν γ165) **27** Et comme il est arrêté que les hommes meurent une seule fois, après quoi suit un jugement, **28** de même, Christ, après s'être offert une seule fois en sacrifice, pour ôter les péchés de beaucoup, apparaîtra une seconde fois, non pour ôter le péché, mais pour donner le salut à ceux qui attendent sa venue.

**10** En effet, la Loi n'ayant que l'ombre des biens à venir, et pas même l'image des choses, ne peut jamais par ces sacrifices renouvelés chaque année et perpétuellement, amener à la perfection ceux qui s'approchent de l'autel; **2** autrement, n'aurait-on pas cessé de les offrir, par la raison que les adorateurs, une fois purifiés, n'auraient plus senti leur conscience chargée de péché? **3** Mais par ces sacrifices, on rappelle tous les ans le souvenir des péchés; **4** car il est impossible que le sang des taureaux et des boucs ôte les péchés. **5** Cette impossibilité fait dire à Christ entrant dans le monde: «Tu n'as voulu ni sacrifice ni offrande, mais tu m'as fait un corps. **6** Tu n'as désiré ni holocaustes ni oblations pour le péché; **7** alors j'ai dit: Voici, je viens (car il est question de moi dans le livre) je viens, ô Dieu, pour faire ta volonté.» **8** — Après avoir commencé par dire: «Tu n'as point voulu, tu n'as point désiré de sacrifices, ni d'offrandes, ni d'holocaustes, ni d'oblations pour le péché, » (toutes choses qu'on offre conformément à la Loi), **9** il ajoute: «Voici, je viens pour faire ta volonté.» Il supprime le premier point, pour établir le second; **10** et c'est par l'exécution de cette volonté que nous avons été sanctifiés, nous qui sommes sanctifiés une fois pour toutes par l'oblation du corps de Jésus-Christ. **11** De plus, tandis que tout sacrificateur se tient chaque jour debout pour officier, et offre plusieurs fois les mêmes victimes, qui ne peuvent jamais ôter les péchés; **12** lui, au contraire, après avoir offert un seul sacrifice pour les péchés, «s'est assis» pour toujours «à la droite de Dieu, » **13** attendant désormais que «ses ennemis aient été

mis comme un marchepied sous ses pieds; » 14 car, par une oblation unique, il a amené pour toujours à la perfection ceux qui ont été sanctifiés. 15 D'ailleurs, l'Esprit-Saint nous l'atteste, puisque, après avoir dit, 16 «voici l'alliance que je ferai avec eux, quand les temps seront venus, » le Seigneur ajoute: «Je mettrai mes lois dans leur coeur, je les graverai dans leur esprit, 17 et je ne me souviendrai plus de leurs péchés ni de leurs iniquités.» 18 Or, là où il y a pardon des péchés et des iniquités, il n'est plus question d'oblation pour le péché. 19 Puis donc, mes frères, que le sang de Christ nous ouvre un libre accès au Lieu très-saint, 20 par la voie récente et vivante que Christ a inaugurée pour nous à travers le voile, c'est-à-dire, à travers sa chair, 21 et puisque nous avons un souverain sacrificateur à la tête de la maison de Dieu, 22 approchons-nous de Dieu avec un coeur sincère, dans la plénitude de la foi, ayant le coeur purifié des souillures d'une mauvaise conscience, et le corps lavé d'une eau pure. 23 Gardons inébranlablement la profession de notre espérance, car celui qui a fait les promesses est fidèle. 24 Ayons l'oeil les uns sur les autres pour nous exciter à la charité et aux bonnes oeuvres. 25 N'abandonnons point nos assemblées, comme quelques-uns ont coutume de le faire, mais exhortons-nous les uns les autres, et cela d'autant plus que vous voyez s'approcher le grand jour. 26 Si nous péchons volontairement, après avoir reçu la connaissance de la vérité, il ne reste plus de sacrifice pour les péchés; 27 il n'y a plus à attendre qu'un redoutable jugement et l'ardeur d'un feu qui doit dévorer les rebelles. 28 Si quelqu'un a violé la loi de Moïse, il meurt sans miséricorde sur le témoignage de deux ou trois personnes: 29 quel pire châtement croyez-vous que méritera celui qui aura foulé aux pieds le Fils de Dieu, qui aura tenu pour impur le sang de l'alliance, par lequel il avait été sanctifié, et qui aura outragé l'Esprit de grâce. 30 Car nous connaissons celui qui a dit: «A moi la vengeance! C'est moi qui rétribuera!» et encore: «Le Seigneur jugera son peuple.» 31 C'est une chose terrible que de tomber entre les mains du Dieu vivant. 32 Rappelez en votre mémoire ces premiers temps, où, après avoir été éclairés, vous avez soutenu un grand et douloureux combat, 33 tantôt étant exposés devant tout le monde aux outrages et aux persécutions, tantôt prenant part aux souffrances de ceux qui se trouvaient dans la même situation que vous. 34 Vous avez, en effet, montré de la compassion pour les prisonniers, et vous vous êtes résignés avec joie à la perte de vos biens, sachant que vous avez, pour votre part, une fortune meilleure et qui durera toujours. 35 N'abandonnez donc point votre assurance: une grande récompense y est attachée; 36 et vous avez besoin de persévérance, afin qu'après avoir fait la volonté de Dieu, vous obteniez ce qui vous est promis. 37 Encore un peu, bien peu de temps, et «celui qui doit venir, viendra: il se fera point attendre. 38 Et mon juste vivra par la foi; mais s'il se retire lâchement, mon âme ne mettra point son affection en lui.» 39 Pour nous, nous ne sommes pas de ceux qui se retirent, et se perdent; mais de ceux qui gardent la foi, et sauvent leur âme.

**11** Or la foi est une ferme persuasion des choses qu'on espère, une démonstration de celles qu'on ne voit point.

2 C'est pour l'avoir possédée que les anciens ont reçu un honorable témoignage. 3 C'est par la foi que nous reconnaissons que le monde a été fait par la parole de Dieu, en sorte que ce qu'on voit n'a pas été fait de choses qui se vissent. (aiōn g165) 4 C'est par la foi qu'Abel offrit à Dieu un sacrifice plus excellent que celui de Caïn; c'est par elle qu'il fut déclaré juste, puisque Dieu approuva son offrande; et, quoique mort, il parle encore par elle. 5 C'est par la foi qu'Hénoch fut enlevé, afin qu'il ne vît point la mort: «on ne le trouva plus, parce que Dieu l'avait enlevé; » car, avant cet enlèvement, on lui rend le témoignage «qu'il avait plu à Dieu.» 6 Or, sans la foi, il est impossible de lui plaire; car il faut que celui qui s'approche de Dieu, croie que Dieu est, et qu'il est le rémunérateur de ceux qui le cherchent. 7 C'est par la foi que Noé, averti des événements que l'on ne voyait pas encore, construisit, avec une pieuse crainte, une arche pour sauver sa famille. C'est par sa foi qu'il condamna le monde, et devint héritier de la justice qui vient de la foi. 8 C'est par la foi qu'Abraham, l'appelé, obéit à l'ordre de se rendre dans le pays qu'il devait recevoir en héritage, et partit sans savoir où il allait. 9 C'est par la foi qu'il vint s'établir dans la terre promise, comme dans une terre étrangère, habitant sous des tentes, ainsi qu'Isaac et Jacob, héritiers comme lui de la même promesse; 10 car il attendait la cité aux solides fondements, dont Dieu est l'architecte et le constructeur. 11 C'est par la foi que Sarah, elle aussi, reçut malgré son âge la puissance de donner naissance à une race, parce qu'elle avait cru à la fidélité de celui qui lui en avait fait la promesse. 12 C'est pour cela aussi, que naquit d'un seul homme, et même d'un homme décrépît, une postérité aussi nombreuse que les étoiles du ciel et que les grains de sable du bord de la mer, qui sont innombrables. 13 Conformément à la nature même de la foi, tous ces patriarches sont morts sans avoir reçu l'objet des promesses; mais ils l'ont vu et salué de loin, et ont déclaré être «étrangers et voyageurs sur la terre.» 14 Ceux qui tiennent un tel langage, font bien voir qu'ils cherchent une patrie. 15 S'ils eussent entendu par là, la terre d'où ils étaient sortis, ils auraient eu le temps d'y retourner; 16 mais c'est à une patrie meilleure qu'ils aspiraient, nous voulons dire celle qui est dans le ciel. Aussi Dieu n'a-t-il point honte de s'appeler «leur Dieu, » car il leur a préparé une cité. 17 C'est par la foi qu'Abraham, étant mis à l'épreuve, offrit Isaac en sacrifice, et que celui qui avait reçu les promesses, 18 à qui l'on avait dit: «C'est la postérité d'Isaac, qui sera dite ta postérité, » offrit son fils unique: 19 il pensait que Dieu a la puissance même de ressusciter les morts; aussi recouvra-t-il son fils au moment même où il l'exposait. 20 C'est par la foi, et en vue de l'avenir, qu'Isaac bénit Jacob et Ésaü. 21 C'est par la foi que Jacob mourant bénit chacun des fils de Joseph, et «qu'il adora appuyé sur le haut de son bâton.» 22 C'est par la foi que Joseph, sur le point de mourir, fit mention de la sortie des fils d'Israël, et qu'il ordonna ce qu'on devait faire de ses os. 23 C'est par la foi que, lorsque Moïse fut né, son père et sa mère voyant que c'était un bel enfant, le tinrent caché pendant trois mois, et qu'ils ne se laissèrent pas effrayer par l'ordre du roi. 24 C'est par la foi que Moïse, devenu grand, répudia le titre de fils d'une fille de Pharaon, 25 et aima mieux être maltraité avec le

peuple de Dieu que de goûter une jouissance passagère due au péché: 26 il considérait l'opprobre de Christ comme une richesse plus grande que les trésors de l'Égypte, parce qu'il portait ses regards sur la rémunération finale. 27 C'est par la foi qu'il quitta l'Égypte, sans se laisser intimider par le courroux du roi: car il tint ferme comme s'il voyait celui qui est invisible. 28 C'est par la foi qu'il célébra la Pâque et fit l'aspersion du sang, afin que l'exterminateur des premiers-nés ne touchât point à ceux des Israélites. 29 C'est par la foi que les Israélites traversèrent la mer Rouge, comme un lieu sec, tandis que les Égyptiens qui tentèrent le passage, furent engloutis. 30 C'est par la foi que les murailles de Jéricho tombèrent, après qu'on en eut fait le tour pendant sept jours consécutifs. 31 C'est par la foi que Rahab, la femme de mauvaise vie, ne périt pas avec les rebelles, parce qu'elle avait accueilli favorablement les espions. 32 Et que dirai-je encore? Le temps me manquerait, si je voulais parler de Gédéon, de Barac, de Samson, de Jephthé, de David, de Samuel et des prophètes, 33 qui par la foi ont conquis des royaumes, exercé la justice, obtenu des promesses, fermé la gueule des lions, 34 éteint la violence du feu, échappé au tranchant de l'épée, triomphé de la maladie, montré leur vaillance dans la guerre, mis en fuite des armées ennemies. 35 Des femmes ont recouvré leurs morts par une résurrection; d'autres ont péri dans les tortures, repoussant la délivrance, afin d'obtenir une plus heureuse résurrection; 36 d'autres ont souffert les moqueries et les verges; bien plus, les fers et les cachots: 37 ils ont été lapidés, sciés, tentés; ils sont morts par le tranchant de l'épée; ils ont erré çà et là, couverts de peaux de moutons, de peaux de chèvres, dénués de tout, persécutés, maltraités, — 38 eux, dont le monde n'était pas digne, — ils ont été errants dans les déserts, dans les montagnes, dans les cavernes et dans les crevasses de la terre. 39 Et tous ces héros, à la foi desquels l'Écriture rend témoignage, n'ont point reçu l'objet de la promesse, 40 parce que Dieu avait arrêté pour nous quelque chose de meilleur, ne voulant pas qu'ils parvinssent sans nous à la glorification finale.

**12** Nous donc aussi, puisque nous sommes environnés d'une si grande nuée de témoins, rejetant tout fardeau, et le péché qui nous entrave fort, courons avec persévérance dans la carrière qui nous est ouverte, 2 les yeux fixés sur Jésus, l'auteur et le consommateur de la foi: lui qui, en vue de la joie qui lui était offerte, a souffert la croix, méprisé l'ignominie, et «s'est assis à la droite du trône de Dieu.» 3 Considérez bien celui qui a supporté une telle opposition de la part des pécheurs, afin que vous ne vous lassiez point en abandonnant vos coeurs au découragement. 4 Vous n'avez pas encore résisté jusqu'au sang dans votre lutte contre le péché, 5 et vous avez oublié l'exhortation de Dieu qui vous dit comme à des fils: «Mon fils, ne méprise point le châtement du Seigneur, et ne perds point courage, lorsqu'il te reprend; 6 car le Seigneur châtie celui qu'il aime, et il frappe de ses verges tous ceux qu'il reconnaît pour ses fils.» 7 Si vous endurez le châtement, c'est que Dieu vous traite comme des fils, car quel est le fils que son père ne châtie pas? 8 Si vous êtes exempts du châtement auquel tous ont eu

part, vous êtes donc des enfants illégitimes, et non de vrais fils. 9 D'ailleurs, si nous avons eu du respect pour nos pères selon la chair, lorsqu'ils nous châtaient, ne devons-nous pas, à bien plus forte raison, être soumis au Père des esprits pour avoir la vie? 10 Quant à nos pères, ils nous châtaient pour un peu de temps, comme il leur semblait bon; mais Dieu nous châtie pour notre bien, afin de nous rendre participants de sa sainteté. 11 Il est vrai que tout châtement semble, au premier moment, un sujet de tristesse, et non pas de joie; mais, plus tard, il produit pour ceux qui ont été ainsi exercés, un fruit paisible de justice. 12 En conséquence, raffermissez les mains qui sont défaillantes et les genoux qui sont chancelants; 13 faites suivre à vos pieds le chemin droit, afin que ce qui est boiteux, au lieu de se disloquer, se rétablisse. 14 Recherchez la paix avec tout le monde, et la sanctification sans laquelle personne ne verra le Seigneur. 15 Veillez à ce que personne ne se détourne de la grâce de Dieu; à ce qu'aucune racine vénéneuse venant à pousser, n'incommode et n'empoisonne la plupart d'entre vous. 16 Qu'il n'y ait point de libertin parmi vous, ni de profane comme Ésaü, qui vendit son droit d'aînesse pour un simple mets: 17 vous savez que, plus tard, lorsqu'il voulut obtenir la bénédiction de son père, il fut repoussé, et ne put le faire changer de sentiment, bien qu'il le suppliât avec larmes. 18 Vous ne vous êtes pas approchés d'une montagne qu'on puisse toucher de la main et que le feu embrase, ni de l'obscurité, ni des ténèbres, ni d'une tempête, 19 ni du bruit des trompettes, ni d'une voix si retentissante que ceux qui l'entendirent demandèrent qu'on ne leur adressât pas une parole de plus, 20 car ils ne pouvaient supporter cette menace: «Toute bête même qui touchera cette montagne, sera lapidée» 21 et ce spectacle était si terrible que Moïse lui-même dit: «Je suis épouvanté et tout tremblant.» 22 Mais vous vous êtes approchés de la montagne de Sion, de la cité du Dieu vivant, qui est la Jérusalem céleste, du choeur joyeux des myriades d'anges, 23 de l'assemblée des premiers-nés dont les noms sont inscrits dans le ciel, du Juge, le Dieu de tous, des esprits des justes exaltés, 24 de Jésus, le médiateur de la nouvelle alliance, et du sang de l'aspersion, qui dit de meilleures choses que celui d'Abel. 25 Prenez garde de refuser d'écouter Celui qui vous parle; car si les Israélites n'échappèrent point à la punition, pour avoir refusé d'écouter Celui qui dictait ses oracles sur la terre, combien moins pourrions-nous échapper, si nous le repoussons quand il parle des cieus: 26 Lui, dont la voix alors ébranla la terre, mais qui a fait pour le temps où nous sommes, cette promesse: «J'ébranlerai une fois encore, non seulement la terre, mais aussi le ciel, » 27 Ces mots, «une fois encore, » indiquent clairement le changement des choses qui vont être ébranlées, comme étant une création passagère, afin que celles qui ne doivent pas être ébranlées, demeurent éternellement. 28 Puis donc que nous allons entrer en possession d'un royaume qui ne sera point ébranlé, soyons pénétrés d'une reconnaissance qui nous fasse servir Dieu d'une manière qui lui soit agréable, avec respect et avec crainte; 29 car notre Dieu est aussi un feu dévorant.

**13** Que l'amour fraternel règne parmi vous. 2 N'oubliez pas l'hospitalité: c'est en l'exerçant que quelques-uns ont logé

des anges, sans le savoir. **3** Souvenez-vous des prisonniers, comme si vous étiez aussi dans les chaînes, et de ceux qu'on maltraite, comme étant aussi vous-mêmes dans un corps. **4** Que le mariage soit en honneur chez tous, et le lit nuptial sans souillure, car Dieu jugera les libertins et les adultères. **5** Que votre conduite soit désintéressée: soyez contents de ce que vous avez, car Dieu lui-même a dit: «Je ne te laisserai point, non, je ne t'abandonnerai point;» **6** de sorte que nous pouvons dire avec assurance: «Le Seigneur est mon aide; je ne me laisserai point effrayer. Qu'est-ce que l'homme pourra me faire?» **7** Souvenez-vous des conducteurs qui vous ont annoncé la parole de Dieu, et, considérant comment ils ont terminé leur carrière, sachez imiter leur foi. **8** Jésus-Christ est le même, hier, aujourd'hui, éternellement. (aiōn g165) **9** Ne vous laissez pas détourner par toutes sortes de doctrines étrangères, car il est bon que le cœur s'affermisse par la grâce, et non par des aliments, qui ne sont d'aucune utilité à ceux qui en usent. **10** Pour nous, nous avons un autel sur lequel a été immolée une victime, dont ceux qui rendent un culte dans le tabernacle, n'ont pas le droit de manger; **11** car les corps des animaux, dont le sang est porté par le souverain sacrificateur dans le Lieu très-saint, sont brûlés hors du camp; **12** et c'est pour cela que Jésus, afin de sanctifier le peuple par son propre sang, a souffert hors de la porte de la ville. **13** Aussi, sortons du camp pour aller à lui en portant son opprobre, **14** car nous n'avons point ici de cité permanente, mais nous cherchons celle qui est à venir. **15** Que ce soit donc par lui que nous offrons continuellement à Dieu «un sacrifice de louanges,» c'est-à-dire, «le fruit de nos lèvres» qui célèbrent son nom. **16** Et n'oubliez pas d'exercer la bienfaisance, et de faire part de vos biens aux autres, car c'est à de tels sacrifices que Dieu prend plaisir. **17** Obéissez à vos conducteurs et déférez à leurs avis; car ils veillent pour vos âmes, comme devant en rendre compte; obéissez-leur, afin qu'ils s'acquittent de ce ministère avec joie, et non en gémissant; ce qui ne vous serait pas avantageux. **18** Priez pour nous, car nous sommes assurés d'avoir une bonne conscience, ayant la volonté de nous bien conduire en toutes choses. **19** Je vous demande instamment de le faire, afin que je vous sois plus tôt rendu. **20** Puisse le Dieu de paix, qui a ramené du milieu des morts celui qui, par le sang de l'alliance éternelle, est devenu le grand Pasteur des brebis, notre Seigneur Jésus, (aiōnios g166) **21** vous rendre propres à toute bonne oeuvre, pour faire sa volonté, en opérant en vous, par Jésus-Christ, ce qui lui est agréable: à Lui soit la gloire éternellement! Amen! (aiōn g165) **22** Je vous prie, mes frères, de prendre en bonne part cette exhortation, car je vous écris brièvement. **23** Sachez que notre frère Timothée a été relâché. J'irai vous voir avec lui, s'il vient assez tôt. **24** Saluez tous vos conducteurs et tous les saints. Ceux d'Italie vous saluent. **25** Que la grâce soit avec vous tous! Amen!

# Jacques

**1** Jacques, serviteur de Dieu et du Seigneur Jésus-Christ, aux douze tribus qui sont dans la dispersion, salut! **2** Mes frères, considérez comme le sujet d'une joie entière les épreuves diverses par lesquelles vous passez, **3** sachant que l'épreuve de votre foi produit la constance. **4** Mais que la constance soit accompagnée de l'oeuvre, d'une oeuvre parfaite, afin que vous soyez parfaits et accomplis, ne laissant à désirer en rien. **5** Si quelqu'un parmi vous manque de sagesse, qu'il la demande à Dieu qui donne à tous généreusement, sans rien reprocher: elle lui sera donnée. **6** Mais qu'il demande avec foi, sans hésiter, car celui qui hésite est semblable au flot de la mer, agité et ballotté par le vent; **7** que cet homme-là, homme irrésolu, inconstant dans toutes ses voies, **8** ne s'imagine pas qu'il recevra quelque chose du Seigneur. **9** Que le frère de condition humble se glorifie de son élévation, **10** et le riche, de ce qui l'humilie, parce qu'il passera comme la fleur de l'herbe: **11** le soleil s'est levé, sa chaleur brûlante a desséché l'herbe, et la fleur de l'herbe est tombée, et la beauté de sa forme a péri: ainsi se flétrira le riche au milieu de ses entreprises. **12** Heureux l'homme qui supporte l'épreuve avec constance, car lorsqu'il sera devenu un homme éprouvé, il recevra la couronne de vie, que le Seigneur a promise à ceux qui l'aiment. **13** Que personne, lorsqu'il est tenté, ne dise: «C'est Dieu qui me tente, » car Dieu ne peut être tenté par le mal, et il ne tente personne. **14** Chacun est tenté, quand il est attiré et amorcé par sa propre convoitise; **15** puis, la convoitise, ayant conçu, enfante le péché; et le péché, étant consommé, produit la mort. **16** Ne vous y trompez pas, mes frères bien-aimés, **17** tout bon présent et tout don parfait descendent d'en haut, du Père des lumières, en qui il n'y a ni changement ni ombre de variation. **18** C'est lui qui, par sa volonté, nous a enfantés par la parole de vérité, pour que nous soyons l'élite en quelque sorte de ses créatures. **19** Sachez-le bien, mes chers frères. Que tout homme soit prompt à écouter, lent à parler, lent à se mettre en colère, **20** car la colère de l'homme n'exécute pas la justice de Dieu. **21** C'est pourquoi, rejetant toute souillure et tout reste de méchanceté, accueillez avec douceur la parole qui a été plantée en vous, et qui peut sauver vos âmes. **22** Mais mettez-la en pratique, et ne vous contentez pas de l'écouter, en vous trompant par de faux raisonnements. **23** Car si quelqu'un écoute la Parole et ne la met pas en pratique, il est semblable à l'homme qui considère dans un miroir son visage naturel, **24** et qui, après s'être considéré, s'en va, et oublie aussitôt quel il est. **25** Mais celui qui aura plongé ses regards dans la loi parfaite, la loi de la liberté, et qui les y tiendra attachés, non en auditeur oublieux, mais en observateur du commandement, celui-là trouvera son bonheur dans son obéissance. **26** Si quelqu'un croit être religieux, et qu'il ne tienne pas sa langue en bride, il se trompe lui-même, et sa religion est vaine. **27** La religion pure et sans tache devant Dieu, notre Père, consiste à visiter les orphelins et les veuves dans leur affliction, et à se préserver des souillures du monde.

**2** Mes frères, n'alliez aucune acception de personnes avec la foi en notre glorieux Seigneur Jésus-Christ. **2** Si, par exemple, il entre dans votre assemblée un homme ayant des bagues d'or aux doigts et un habit magnifique, et qu'il y entre aussi un pauvre ayant un méchant habit, **3** et que, jetant les yeux sur celui qui porte l'habit magnifique, vous lui disiez: «Toi, assieds-toi ici, à cette place d'honneur, » et que vous disiez au pauvre: «Toi, tiens-toi là, debout, ou assieds-toi au bas de mon marchepied, » **4** n'y a-t-il pas de l'inconséquence en vous, et n'êtes-vous pas des juges qui cédez à de mauvaises pensées? **5** Écoutez, mes frères bien-aimés, Dieu n'a-t-il pas choisi ceux qui sont pauvres aux yeux du monde pour être riches en foi, et héritiers du royaume qu'il a promis à ceux qui l'aiment? **6** Et vous, vous méprisez le pauvre! Ne sont-ce pas les riches qui vous oppriment et qui vous traînent devant les tribunaux? **7** Ne sont-ce pas eux qui insultent le beau nom qui vous a été donné? **8** Pourtant, si vous accomplissez à leur égard la loi royale, selon cette parole, «tu aimeras ton prochain comme toi-même, » vous faites bien; **9** mais si vous faites acception des personnes, vous commettez un péché: la loi vous condamne comme transgresseurs. **10** Quiconque, en effet, aura observé toute la loi, s'il vient à faillir en un seul point, est coupable de tous; **11** car celui qui a dit: «ne commets point d'adultère, » a dit aussi, «ne tue point; » or, si tu tues, bien que tu ne commettes pas d'adultère, tu es transgresseur de la loi. **12** Parlez et agissez, comme devant être jugés par la loi de la liberté, **13** car celui qui n'aura pas fait miséricorde, sera jugé sans miséricorde: la miséricorde brave le jugement. **14** Mes frères, que sert-il à un homme de dire qu'il a la foi, s'il n'a pas les oeuvres? Cette foi pourra-t-elle le sauver? **15** Si un frère ou une soeur sont dépourvus de vêtements et qu'ils manquent de la nourriture quotidienne, **16** et que l'un de vous dise: «Allez en paix, chauffez-vous et vous rassasiez, » sans leur donner ce qui est nécessaire au corps, à quoi cela sert-il? **17** De même aussi la foi qui n'a pas les oeuvres, est morte. **18** Mais quelqu'un dira: «Tu as la foi, moi, j'ai les oeuvres.» — Montre-moi ta foi sans oeuvres, moi, je te montrerai ma foi par mes oeuvres. **19** Tu crois qu'il n'y a qu'un Dieu, tu fais bien; les démons le croient aussi... et ils tremblent. **20** Veux-tu te convaincre, ô homme vain, que la foi sans les oeuvres est inutile? **21** Abraham, notre père, ne fut-il pas justifié par les oeuvres, lorsqu'il offrit son fils Isaac sur l'autel? **22** Tu vois que la foi agissait concurremment avec ses oeuvres, et que, par ses oeuvres, sa foi fut rendue parfaite: **23** ainsi s'accomplit la parole de l'Écriture: «Abraham eut foi en Dieu, et cela lui fut imputé à justice; » et il fut appelé «ami de Dieu.» **24** Vous voyez que c'est par les oeuvres que l'homme est justifié, et non par la foi seulement. **25** N'est-ce pas également par les oeuvres que Rahab, la femme de mauvaise vie, fut aussi justifiée, parce qu'elle accueillit les messagers, et les fit partir par un autre chemin? **26** De même que le corps sans âme est mort, de même la foi sans les oeuvres est morte.

**3** Mes frères, qu'il n'y ait pas parmi vous tant de gens qui s'érigent en docteurs; vous savez que par là on s'expose à un arrêt plus sévère. **2** Tous, en effet, nous bronchons fort. Si

quelqu'un ne bronche pas en paroles, c'est un homme parfait, capable de tenir en bride son corps tout entier. **3** Si, pour nous faire obéir des chevaux, nous leur mettons le mors dans la bouche, nous gouvernons aussi leur corps tout entier. **4** Voyez encore les navires: tout grands qu'ils sont, et quoique poussés par des vents violents, ils sont dirigés au gré du pilote, par un bien petit gouvernail. **5** De même aussi la langue est un petit membre, et elle peut se vanter de grandes choses. Voyez quelle grande forêt un petit feu allume! **6** La langue aussi est un feu, le monde de la méchanceté: c'est la langue qui, parmi les membres, a l'art de souiller le corps tout entier, et d'enflammer tout le cours de la vie, étant enflammée elle-même du feu de la Géhenne. **(Geenna g1067)** **7** Toute espèce de bêtes sauvages et d'oiseaux, de reptiles et d'animaux marins se domptent, et ont été domptés par l'espèce humaine, **8** mais la langue, aucun homme ne peut la dompter: c'est un fléau qu'on ne peut arrêter; elle est pleine d'un venin mortel. **9** Avec la langue, nous bénissons le Seigneur, notre Père; et avec la langue, nous maudissons les hommes, qui sont faits à la ressemblance de Dieu: **10** de la même bouche sortent la bénédiction et la malédiction! Il ne faut pas, mes frères, qu'il en soit ainsi: **11** est-ce que la source jette par la même ouverture le doux et l'amer? **12** est-ce qu'un figuier, mes frères, peut donner des olives, ou une vigne des figues? de l'eau salée ne peut non plus donner de l'eau douce. **13** Y a-t-il parmi vous quelque homme sage et instruit, qu'il montre par sa bonne conduite qu'il agit avec la douceur de la sagesse. **14** Si vous avez dans le cœur un zèle amer et un esprit de dispute, ne vous glorifiez pas de votre sagesse, vous parleriez contre toute vérité. **15** Ce n'est point là la sagesse qui vient d'en haut; c'est une sagesse terrestre, animale, diabolique, **16** car là où il y a zèle et esprit de dispute, il y a du désordre et toutes sortes de mauvaises choses; **17** tandis que la sagesse qui vient d'en haut est premièrement pure, ensuite paisible, douce, traitable, pleine de miséricorde et de bons fruits, sans partialité, sans hypocrisie: **18** le fruit de justice se sème dans la paix par ceux qui apportent la paix.

**4** D'où viennent les guerres, et d'où viennent les luttes parmi vous? N'est-ce pas de vos passions qui se déchainent dans vos membres? **2** Vous désirez et vous n'obtenez pas; vous tuez, vous enviez, et vous ne pouvez arriver à rien; vous êtes dans un état de lutte et de guerre. Vous n'obtenez pas, parce que vous ne demandez pas; **3** vous demandez, et vous ne recevez pas, parce que vous demandez mal, et dans le but de satisfaire vos passions. **4** Ames adultères, ne savez-vous pas que l'amour du monde est inimitié contre Dieu? Celui donc qui veut être ami du monde est ennemi de Dieu; **5** ou bien, pensez-vous que l'Écriture parle en vain? C'est avec jalousie que Dieu chérit l'âme qu'il a mise au dedans de nous, **6** et il accorde une grâce supérieure à celle que le monde accorde; c'est pourquoi l'Écriture dit: «Dieu résiste aux orgueilleux, mais il fait grâce aux humbles.» **7** Soumettez-vous donc à Dieu; résistez au diable, et il s'enfuira de vous. **8** Approchez-vous de Dieu, et il s'approchera de vous. Nettoyez vos mains, pécheurs; purifiez vos âmes, hommes irresolus. **9** Sentez votre misère,

affligez-vous et pleurez: que votre rire se change en pleurs et votre joie en tristesse. **10** Humiliez-vous devant le Seigneur, et il vous élèvera. **11** Mes frères, ne parlez point mal les uns des autres: celui qui dit du mal d'un frère ou qui juge son frère, dit du mal de la loi et juge la loi; or, si tu juges la loi, tu n'es pas un observateur de la loi, mais tu t'en fais juge. **12** Un seul est législateur et juge, c'est Celui qui a la puissance de sauver et de perdre; mais qui es-tu, toi, qui juges le prochain? **13** A vous maintenant qui dites: «Aujourd'hui et demain nous irons dans telle ville, nous y passerons une année, nous trafiquerons et nous gagnerons» **14** — vous, qui ne savez pas ce qu'il en sera de demain, car qu'est-ce que votre vie? Vous êtes une vapeur qui paraît un moment, puis qui disparaît **15** — tandis que vous devriez dire: «Si le Seigneur le veut, nous vivrons et nous ferons ceci ou cela.» **16** Glorifiez-vous donc avec vos vanteries! Toute jactance semblable est mauvaise. **17** Celui donc qui sait faire ce qui est bien, et qui ne le fait pas, commet un péché.

**5** A vous maintenant riches: pleurez et poussez des cris à cause des malheurs qui vont fondre sur vous. **2** Vos richesses sont pourries, et vos étoffes sont devenues la proie des gerces; **3** votre or et votre argent sont rouillés; et cette rouille s'élèvera en témoignage contre vous, et, comme du feu, elle dévorera vos chairs. Quel trésor vous vous serez fait dans les derniers jours! **4** Voici, il crie le salaire dont vous avez frustré les ouvriers qui ont moissonné vos champs, et les cris des moissonneurs sont parvenus aux oreilles du Seigneur des armées. **5** Vous avez vécu sur la terre dans les délices et dans les festins, vous avez repu vos cœurs au jour du carnage, **6** vous avez condamné, vous avez tué le juste: il ne vous résiste pas. **7** Prenez donc patience, mes frères, jusqu'à l'avènement du Seigneur. Voyez: le laboureur attend le précieux fruit de la terre, en prenant patience, jusqu'à ce que le grain ait reçu les pluies de la première et de l'arrière-saison. **8** Vous aussi, prenez patience, fortifiez vos cœurs, car l'avènement du Seigneur est proche. **9** Ne vous répondez pas en plaintes les uns contre les autres, mes frères, afin que vous ne soyez pas jugés; voici, le juge est à la porte. **10** Prenez, mes frères, pour modèles de souffrance et de patience les prophètes qui ont parlé au nom du Seigneur. **11** Vous voyez que nous proclamons bienheureux ceux qui souffrent avec patience. Vous avez entendu parler de la patience de Job, et vous avez vu la fin que le Seigneur lui a ménagée, car le Seigneur est plein de tendresse et de commisération. **12** Par-dessus tout, mes frères, ne jurez ni par le ciel, ni par la terre, ni par quelque autre chose que ce soit; mais que votre oui soit oui, et que votre non soit non, afin de ne pas tomber sous le coup du jugement. **13** Quelqu'un parmi vous souffre-t-il, qu'il prie. Quelqu'un est-il joyeux, qu'il chante des cantiques. **14** Quelqu'un parmi vous est-il malade, qu'il fasse appeler les anciens de l'église, et que ceux-ci prient pour lui, après l'avoir oint d'huile au nom du Seigneur: **15** la prière de la foi sauvera le malade, le Seigneur le relèvera, et, s'il a commis des péchés, ils lui seront pardonnés. **16** Confessez-vous donc réciproquement vos fautes, et priez les uns pour les autres, afin que vous soyez guéris. La prière du juste a une bien

grande efficace. **17** Élie était un homme comme nous: il pria avec ferveur, pour qu'il ne tombât point de pluie, et il ne tomba point de pluie sur la terre pendant trois ans et demi; **18** puis, il pria de nouveau, et le ciel donna de la pluie, et la terre produisit son fruit. **19** Mes frères, si quelqu'un parmi vous s'est égaré loin de la vérité, et que quelqu'un l'y ramène, **20** sachez que celui qui ramènera un pécheur de la voie où il s'égaré, sauvera une âme de la mort, et couvrira une multitude de péchés.

# 1 Pierre

**1** Pierre, Apôtre de Jésus-Christ, aux fidèles qui sont étrangers et dispersés dans le Pont, dans la Galatie, dans la Cappadoce, dans l'Asie et dans la Bithynie, **2** qui sont élus selon la prescience de Dieu, le Père, et sanctifiés en leur esprit, pour être obéissants et purifiés par l'aspersion du sang de Jésus-Christ: que la grâce et la paix vous soient données de plus en plus! **3** Béni soit Dieu, le Père de notre Seigneur Jésus-Christ, de ce que, dans sa grande miséricorde, il nous a régénérés, pour que nous ayons une espérance vivifiante, par la résurrection de Jésus-Christ d'entre les morts, **4** un héritage qui ne se peut ni gâter, ni souiller, ni flétrir. Il nous le réserve dans les cieux, **5** et sa puissance nous garde par la foi, pour nous mettre en possession du salut, qui est prêt à apparaître au moment final. **6** Cette pensée vous remplit de joie, quoique maintenant, puisqu'il le faut, vous soyez attristés pour un peu de temps par diverses épreuves, **7** afin que la solidité éprouvée de votre foi, qui est plus précieuse que l'or périssable, qu'on éprouve cependant par le feu, vous soit un sujet de louange, d'honneur et de gloire, quand Jésus-Christ paraîtra. **8** Vous l'aimez, sans l'avoir vu; et, en croyant en lui quoique vous ne le voyiez point encore, vous tressaillez d'une joie ineffable et glorieuse, **9** parce que vous allez remporter le salut de vos âmes, qui est le but de votre foi. **10** Ce salut a été l'objet des recherches et des investigations des prophètes qui ont parlé de la grâce qui vous est destinée. **11** Ils recherchaient à quel temps et à quelles circonstances faisait allusion l'Esprit de Christ qui était en eux, et qui annonçait d'avance les souffrances réservées au Christ, et les gloires qui devaient les suivre. **12** Il leur fut révélé que c'était, non pour eux-mêmes, mais pour nous, que leur ministère était requis pour les choses, que ceux qui vous ont prêché l'évangile par le Saint-Esprit envoyé du ciel, vous ont maintenant annoncées, et dans lesquelles les anges désirent plonger leurs regards. **13** C'est pourquoi, ayant ceint les reins de votre esprit, étant sobres, attendez avec une parfaite espérance la grâce qui vous sera apportée, quand Jésus-Christ paraîtra. **14** Comme des enfants obéissants, ne vous laissez point aller aux passions que vous aviez autrefois, quand vous étiez dans l'ignorance; **15** mais, comme Celui qui vous a appelés est saint, vous aussi soyez saints dans toute votre conduite, **16** attendu qu'il est écrit: «Soyez saints, car je suis saint.» **17** Et si vous appelez Père, celui qui juge chacun selon ses oeuvres, sans faire acception des personnes, conduisez-vous avec crainte pendant le temps de votre séjour ici-bas; **18** sachant que vous avez été affranchis de la vaine manière de vivre que vous teniez de vos pères, non par des choses périssables, de l'argent ou de l'or, **19** mais par un sang précieux, comme celui d'un agneau sans défaut et sans tache, **20** par le sang de Christ qui a été prédestiné avant la création du monde, et qui a paru à la fin des temps, à cause de vous. **21** C'est par lui que vous croyez en Dieu, qui l'a ressuscité des morts et qui lui a donné la gloire, en sorte que vous avez mis en Dieu votre foi et votre espérance. **22** Puisqu'en obéissant à la vérité, vous avez purifié vos âmes

par le moyen de l'Esprit, pour avoir un amour fraternel sincère, aimez-vous les uns les autres du fond du coeur, ardemment, **23** vous qui avez été régénérés, non par une semence corruptible, mais par une semence incorruptible, par la parole de Dieu vivifiante et éternelle; (aiōn g165) **24** car «toute chair est comme l'herbe, et toute sa gloire comme la fleur de l'herbe: l'herbe sèche et sa fleur tombe, **25** mais la parole du Seigneur demeure éternellement: » c'est cette parole dont la bonne nouvelle vous a été portée. (aiōn g165)

**2** Ayant donc dépouillé toute méchanceté et toute ruse, **2** dissimulation, l'envie et toute espèce de médisance, **2** désirez, comme des enfants nouveau-nés, le pur lait spirituel, afin qu'il vous fasse grandir pour le salut, **3** «si réellement vous avez goûté que le Seigneur est bon.» **4** Approchez-vous de lui, «la pierre» vivante, «mise au rebut, » il est vrai, par les hommes, mais «choisie, précieuse» aux yeux de Dieu, **5** et comme des pierres vivantes, formez vous-mêmes un édifice, une maison spirituelle, pour constituer une sainte sacrificature, et offrir des sacrifices spirituels à Dieu par Jésus-Christ, **6** puisqu'il est dit dans l'Ecriture: «Voici, je place en Sion une pierre angulaire, choisie, précieuse: celui qui met en elle sa confiance ne sera point confus.» **7** A vous donc qui avez confiance, l'honneur; mais pour les incrédules, «cette même pierre que les constructeurs ont mise au rebut, est devenue la pierre angulaire, » et «une pierre d'achoppement, une pierre qui les fait trébucher, » **8** eux qui, par leur incrédulité, vont se heurter contre la Parole; comme aussi ils y ont été destinés. **9** Pour vous, vous êtes une race élue, une sacrificature royale, une nation sainte, un peuple que Dieu s'est acquis, afin que vous publiiez les vertus de Celui qui vous a appelés à sa merveilleuse lumière, **10** vous qui autrefois n'étiez pas un peuple, et qui êtes maintenant le peuple de Dieu; vous qui n'aviez point obtenu miséricorde et qui maintenant avez obtenu miséricorde. **11** Mes bien-aimés, je vous recommande, comme étrangers et voyageurs, de vous abstenir des passions charnelles, parce qu'elles font la guerre à l'âme. **12** Ayez une bonne conduite parmi les Gentils, afin que sur le point même où ils vous calomnient comme si vous étiez des malfaiteurs, ils en viennent, en y regardant de près, à glorifier Dieu pour vos bonnes oeuvres, au jour de la Visitation. **13** Soyez donc soumis à toute institution humaine, à cause du Seigneur, soit au roi, comme souverain, **14** soit aux gouverneurs, comme délégués par lui pour faire justice des malfaiteurs, et pour approuver les gens de bien. **15** Car c'est la volonté de Dieu, que, par votre bonne conduite, vous fermiez la bouche aux insensés qui vous méconnaissent. **16** Soyez soumis comme des hommes libres, non pas comme des hommes qui se font de la liberté un manteau pour couvrir leur méchanceté, mais comme des esclaves de Dieu; **17** honorez tous les hommes; aimez les frères; craignez Dieu; honorez le roi. **18** Vous, serviteurs, soyez soumis à vos maîtres avec un profond respect, non seulement à ceux qui sont bons et doux, mais aussi à ceux qui sont d'une humeur difficile; **19** car c'est une chose agréable à Dieu, quand, pour lui et par motif de conscience, on endure des peines en souffrant injustement. **20** Quelle gloire y a-t-il pour

vous à supporter patiemment d'être battus, quand vous avez commis quelque faute? Mais si vous supportez patiemment d'être maltraités, quand vous faites bien, voilà qui est agréable à Dieu. **21** C'est à cela, en effet, que vous êtes appelés, puisque Christ même a souffert pour vous, vous laissant un exemple, afin que vous suiviez ses traces, **22** lui «qui n'a point commis de péché, et dans la bouche duquel il ne s'est point trouvé de fraude,» **23** — lui qui, injurié, ne rendait point d'injure, qui, maltraité, ne faisait point de menaces, mais s'en remettait à Celui qui juge justement, **24** — lui qui a lui-même porté nos péchés en son corps sur le bois, afin qu'étant morts au péché, nous vivions pour la justice, — lui par les meurtrissures duquel vous avez été guéris, **25** car «vous étiez comme des brebis errantes,» mais maintenant vous êtes retournés à celui qui est le pasteur et le gardien de vos âmes.

**3** Que les femmes soient soumises à leurs maris, afin que, s'il y a des maris qui n'obéissent pas à la Parole, ils soient gagnés par la conduite de leurs femmes, sans le secours de la parole, **2** lorsqu'ils verront leur conduite chaste et respectueuse. **3** Que leur parure ne soit pas cette parure extérieure, qui consiste à se tresser les cheveux, à se couvrir de bijoux d'or ou à s'ajuster des vêtements, **4** mais qu'elles ornent l'être caché du coeur, de la parure impérissable d'un esprit doux et paisible, qui est d'un grand prix devant Dieu. **5** C'est ainsi qu'autrefois se paraient les saintes femmes qui mettaient leur espérance en Dieu, en demeurant soumises à leurs maris: **6** telle était Sarah, qui obéissait à Abraham, l'appelant son seigneur, elle, dont vous êtes devenues les filles par votre bonne conduite, et par votre courage qui ne s'effraie de rien. **7** Et vous de même, maris, comportez-vous sagement avec vos femmes, comme avec un sexe faible. Traitez-les avec honneur, comme héritant aussi avec vous la grâce de la vie, pour que rien ne vienne vous empêcher, les uns et les autres, de prier. **8** Enfin soyez tous animés des mêmes pensées et des mêmes sentiments, pleins d'amour fraternel, de tendresse, d'humilité. **9** Ne rendez point mal pour mal, ni injure pour injure; bénissez au contraire, car c'est à cela que vous avez été appelés, afin d'hériter la bénédiction. **10** Que celui, en effet, qui veut aimer la vie et voir des heureux jours, empêche sa langue de dire du mal et ses lèvres de proférer des paroles trompeuses; **11** qu'il se détourne du mal et fasse le bien; qu'il recherche la paix et la poursuive; **12** car le Seigneur a les yeux sur les justes, et se oreilles sont attentives à leurs prières; mais la face du Seigneur est contre ceux qui font le mal.» **13** Et qui vous maltraitera, si vous vous portez avec ardeur au bien? **14** Quand même vous souffririez pour la justice, soyez heureux. «Ne redoutez pas leurs menaces, et ne vous laissez pas troubler; **15** mais sanctifiez dans vos coeurs Christ, le Seigneur.» Soyez toujours prêts à répondre, mais avec douceur et respect, à quiconque vous demande raison de votre espérance, **16** ayant une bonne conscience, afin que, sur le point même où l'on vous calomnie, vous couvriez de confusion ceux qui diffament votre conduite en Christ: **17** il vaut mieux souffrir, si telle est la volonté de Dieu, en faisant bien qu'en faisant mal. **18** Christ aussi a bien souffert

pour les péchés, lui juste pour les injustes, afin de nous donner accès auprès de Dieu, lorsqu'il a été mis à mort quant à la chair, mais qu'il a été rendu vivant quant à l'esprit. **19** Esprit, il est allé prêcher aux esprits qui sont en prison, pour avoir été jadis rebelles, **20** lorsqu'au temps de Noé la longanimité de Dieu temporisait, pendant que se construisait l'arche, dans laquelle un petit nombre de personnes, huit seulement, furent sauvées à travers l'eau. **21** Cette eau, dont le baptême est l'image — non ce baptême qui ôte les souillures du corps, mais celui qui est l'aspiration d'une bonne conscience vers Dieu — nous sauve maintenant, nous aussi, par la résurrection de Jésus-Christ, **22** qui est à la droite de Dieu, dans le ciel où il est allé, et où les anges, les principautés et les puissances lui sont soumis.

**4** Puis donc que Christ a souffert pour nous en la chair, vous aussi armez-vous de la même pensée: c'est que celui qui a souffert en la chair, a rompu avec le péché, **2** pour vivre, pendant le temps qui lui reste à passer en la chair, non plus selon les passions des hommes, mais selon la volonté de Dieu: **3** c'est bien assez d'avoir accompli autrefois la volonté des Gentils, en vous livrant aux désordres, aux passions, à l'ivrognerie, aux excès de table et de vin et aux idolâtries criminelles. **4** Ils trouvent étrange que vous ne vous précipitez pas avec eux dans les mêmes excès de dissolution, et ils se répandent en injures, **5** mais ils rendront compte à celui qui est tout prêt à juger les vivants et les morts; **6** car, c'est en vue de ce jugement que la bonne nouvelle a été annoncée aussi aux morts, afin qu'après avoir été condamnés en la chair, comme on condamne les hommes, ils vivent, comme vit Dieu, par l'esprit. **7** La fin de toutes choses est proche: soyez donc sages et sobres, pour vaquer à la prière; **8** surtout ayez une ardente charité les uns pour les autres, car la charité couvrira une multitude de péchés. **9** Exercez entre vous l'hospitalité, sans murmurer. **10** Que chacun de vous mette le don qu'il a reçu au service des autres, comme de bons administrateurs de la grâce de Dieu, laquelle est variée dans ses dons. **11** Si quelqu'un parle, que ce soit comme il convient à la parole de Dieu; si quelqu'un exerce un ministère, qu'il s'en acquitte comme usant d'une force que Dieu dispense, afin que tout se fasse à la gloire de Dieu, par Jésus-Christ, à qui appartient la gloire et la puissance aux siècles des siècles. Amen! (aïōn g165) **12** Mes bien-aimés, ne trouvez pas étrange que le feu qui doit vous éprouver, ait éclaté au milieu de vous, comme s'il vous arrivait quelque chose d'extraordinaire; **13** mais réjouissez-vous dans la mesure même où vous avez part aux souffrances de Christ, afin que vous vous réjouissiez aussi lors de l'apparition de sa gloire, en tressaillant de joie. **14** Si vous êtes outragés pour le nom de Christ, vous êtes bienheureux, car l'esprit de gloire, l'Esprit de Dieu repose sur vous. **15** Que nul de vous ne souffre comme meurtrier, comme voleur ou comme s'ingérant dans les affaires d'autrui; **16** mais s'il souffre comme chrétien, qu'il n'en ait point de honte, au contraire, qu'il glorifie Dieu de ce nom même. **17** En effet, le moment du jugement est venu; il va commencer par la maison de Dieu, et s'il débute par nous, quelle sera la fin de ceux qui n'obéissent point à l'évangile de Dieu? **18** Et si le juste se sauve à grand-peine, qu'en sera-t-il de l'impie et du pécheur? **19** Que

ceux donc qui souffrent par la volonté de Dieu, lui remettent leur âme, comme au fidèle créateur, en s'attachant au bien.

**5** Je m'adresse maintenant aux anciens qui sont parmi vous, moi qui suis ancien avec eux et témoin des souffrances de Christ, et qui ai part aussi à la gloire qui doit apparaître. **2** Paissez le troupeau de Dieu, qui vous est confié, veillant sur lui, non par contrainte, mais de bon gré; non en vue d'un gain sordide, mais par dévouement; **3** non en maîtrisant ceux qui vous sont échus en partage, mais en vous rendant les modèles du troupeau; **4** et, lorsque le souverain Pasteur paraîtra, vous remporterez la couronne immortelle de gloire. **5** De même, vous qui êtes jeunes, soyez soumis aux anciens, et tous revêtez les uns à l'égard des autres la livrée de l'humilité, car «Dieu résiste aux orgueilleux, mais il fait grâce aux humbles.» **6** Humiliez-vous sous la puissante main de Dieu, afin qu'il vous élève quand il en sera temps, **7** vous déchargeant sur lui de tout ce qui vous inquiète, car lui-même prend soin de vous. **8** Soyez sobres; veillez. Le diable, votre adversaire, rôde autour de vous, comme un lion rugissant, cherchant qui il pourra dévorer: **9** résistez-lui par votre fermeté dans la foi, sachant que vos frères dispersés dans le monde subissent les mêmes épreuves que nous; et, après quelque temps de souffrance, **10** le Dieu de toute grâce, qui vous a appelés en Jésus-Christ à son éternelle gloire, vous rétablira, vous soutiendra, vous fortifiera et vous rendra inébranlables. (aiōnios g166) **11** A lui soient la gloire et la puissance aux siècles des siècles. Amen! (aiōn g165) **12** Je vous écris ces quelques mots par Silvain, que j'estime être un fidèle frère, pour vous exhorter et pour vous assurer que c'est bien à la vraie grâce de Dieu que vous êtes attachés. **13** L'Église élue qui est à Babylone, vous salue, ainsi que Marc mon fils. **14** Saluez-vous les uns les autres par un baiser affectueux. Que la paix soit avec vous tous qui êtes en Jésus-Christ!

## 2 Pierre

**1** Syméon Pierre, serviteur et Apôtre de Jésus-Christ, à ceux qui, par la justice de notre Dieu, et de notre Sauveur Jésus-Christ, ont reçu comme nous le don précieux de la foi: 2 que la grâce et la paix vous soient données de plus en plus par la connaissance de Dieu et de Jésus, notre Seigneur! 3 Puisque la divine puissance de Jésus nous a fait don de tout ce qui regarde la vie et la piété, en nous faisant connaître Celui qui nous a appelés par sa gloire propre et par sa vertu, 4 et qui a accompli pour nous les promesses les plus importantes et les plus précieuses, afin que par elles vous devinssiez participants de la nature divine en fuyant la corruption que les passions ont répandues dans le monde 5 — faites de votre côté tous vos efforts pour joindre à votre foi la vertu, à la vertu la science, 6 à la science la tempérance, à la tempérance la patience, à la patience la piété, 7 à la piété l'amour fraternel, à l'amour fraternel la charité. 8 La possession et le développement en vous de ces vertus vous fera faire de réels progrès dans la connaissance de notre Seigneur Jésus-Christ; 9 car celui à qui elles font défaut est un homme qui a la vue courte, un aveugle; il oublie qu'il a été purifié de ses anciens péchés. 10 En conséquence, mes frères, appliquez-vous d'autant plus à assurer votre vocation et votre élection, car, si vous agissez de la sorte, vous ne ferez jamais de faux pas: 11 c'est ainsi, en effet, que l'entrée dans le royaume éternel de notre Seigneur et Sauveur Jésus-Christ vous sera richement accordée. (αἰῶνιος γ166) 12 Dans ce but, je devrai toujours vous rappeler ces choses, bien que vous les connaissiez, et que vous soyez fermes dans la vérité dont il s'agit. 13 Je crois de mon devoir, aussi longtemps que je serai dans cette tente, de vous tenir en éveil en vous les rappelant, 14 car je sais que je dois la quitter soudainement, ainsi que notre Seigneur Jésus-Christ me l'a déclaré. 15 Je ferai également mes efforts, pour qu'après mon départ, vous conserviez toujours le souvenir de ce que je vous ai dit. 16 Car ce n'est point en suivant des fables ingénieusement fabriquées, que nous vous avons fait connaître la puissance et l'avènement de notre Seigneur Jésus-Christ, mais c'est pour avoir vu sa majesté de nos yeux. 17 Il reçut, en effet, honneur et gloire de Dieu son Père, quand la Majesté suprême lui adressa cette parole: «Celui-ci est mon Fils bien-aimé, en qui j'ai mis toute mon affection; » 18 et nous avons entendu nous-même cette voix qui venait du ciel, lorsque nous étions avec lui sur la montagne sainte. 19 D'ailleurs, ce qui est plus sûr encore, nous possédons les oracles des prophètes, et vous faites bien d'y prêter attention, comme à une lampe qui brille dans un lieu obscur jusqu'à ce que le jour commence à poindre, et que l'étoile du matin se lève dans vos cœurs. 20 Seulement, sachez bien qu'aucune prophétie de l'Écriture n'est affaire d'explication particulière; 21 car la prophétie n'a jamais été inspirée par la volonté de l'homme, mais c'est poussés par le Saint-Esprit, que les saints hommes de Dieu ont parlé.

**2** Mais, comme il y a eu de faux prophètes parmi le peuple, il y aura aussi parmi vous de faux docteurs, qui introduiront

sourdelement de pernicieuses hérésies, et qui, reniant le maître qui les a achetés, attireront sur eux-mêmes une soudaine ruine. 2 Bien des gens les suivront dans leurs désordres, en sorte que la voie de la vérité sera diffamée à cause d'eux. 3 Poussés par la cupidité, ils vous exploiteront avec des paroles artificieuses; mais leur sentence a été dès longtemps prononcée, et leur ruine ne s'endort point. 4 Si Dieu, en effet, n'a point épargné les anges qui avaient péché, mais les a précipités dans le Tartare, enveloppés de ténèbres comme de liens, et gardés pour le jugement; (Tartarō g5020) 5 s'il n'a point épargné l'ancien monde, mais a préservé Noé, lui huitième, comme prédicateur de la justice, lorsqu'il envoya le déluge sur la terre impie; 6 si, réduisant en cendres les villes de Sodome et de Gomorrhe, il les a condamnées à une ruine totale, pour servir d'exemple aux impies à venir, 7 et a sauvé le juste Loth, qui était las de la conduite désordonnée de ces hommes déréglés 8 (car ce juste qui habitait au milieu d'eux, sentait son âme juste se tourmenter journellement des oeuvres criminelles qui frappaient ses oreilles et ses yeux), 9 c'est que le Seigneur sait délivrer de l'épreuve les hommes pieux, et châtier les méchants, qu'il garde pour le jour du jugement, 10 ceux surtout qui, emportés par leur passion de souillure, s'adonnent aux impuretés de la chair et méprisent l'autorité. Ces audacieux, ces arrogants, ils ne tremblent pas d'injurier les Gloires, 11 quand des anges, qui leur sont supérieurs en force et en puissance, ne portent point contre elles de jugement en termes injurieux. 12 Pour eux, comme des animaux stupides, nés, comme des êtres matériels, pour être pris et périr, ils se répandent en injures contre ce qu'ils ignorent, et périront aussi par leur corruption: ce sera le salaire de leur perversité, 13 — ces gens qui ne voient de bonheur que dans les voluptés en plein jour, — qui sont une tache, une honte, — qui se délectent de leurs tromperies, quand ils se mêlent à vos festins. 14 Leurs regards cherchent la femme adultère, et trahissent une soif insatiable de péché; ils prennent à leurs amorces les âmes chancelantes; ils ont le coeur exercé aux adresses de la cupidité: ce sont des enfants maudits. 15 Après avoir abandonné le droit chemin, ils se sont égarés en suivant la voie de Balaam, fils de Bosor. Cet homme amoureux du salaire de l'iniquité, 16 vit sa prévarication démasquée: une bête de somme muette se mettant à parler d'une voix humaine, arrêta la démente du prophète. 17 Ce sont des sources sans eau, des vapeurs poussées par un ouragan; c'est à eux que les plus profondes ténèbres sont réservées: 18 car par leurs théories pompeuses et vides, ils attirent dans les passions sensuelles, dans les désordres, ceux qui se retireraient réellement des hommes qui vivent dans l'égarement. 19 Ils leur promettent la liberté, eux qui sont eux-mêmes les esclaves de la corruption, car on est esclave de ce par quoi l'on est vaincu. 20 En effet, si, après s'être retirés des souillures du monde par la connaissance du Seigneur et Sauveur Jésus-Christ, ils se laissent vaincre en s'y engageant de nouveau, leur dernière condition est pire que la première: 21 il leur eût mieux valu n'avoir point connu la voie de la justice, que de se détourner, après l'avoir connue, du saint commandement qui leur a été enseigné. 22 Il leur est arrivé ce que dit le proverbe si vrai, «c'est un chien qui est retourné à ce

qu'il avait vomi, » et, c'est une truie, qui, après avoir été lavée, est retournée se vautrer dans le bourbier.

**3** Voilà déjà, mes bien-aimés, la seconde lettre que je vous écris. Dans l'une et dans l'autre, je fais appel à vos souvenirs, **2** pour solliciter votre esprit net de se rappeler les paroles prononcées par les saints prophètes, ainsi que le commandement du Seigneur et Sauveur, enseigné par vos apôtres. **3** Sachez, avant toutes choses, que dans les derniers temps il viendra des moqueurs pleins d'ironie, vivant au gré de leurs passions, **4** qui diront: «où est la promesse de son avènement? car depuis que les pères sont morts, tout continue à subsister comme depuis le commencement de la création.» **5** Ces gens-là veulent bien ignorer qu'il existait jadis des cieux, et une terre que la parole de Dieu avait fait surgir de l'eau, au moyen de l'eau, **6** et que, par ces cieux et par cette eau, le monde d'alors périt submergé. **7** Quant aux cieux d'à présent et à la terre, la parole de Dieu les tient en réserve pour le feu, et les garde pour le jour du jugement et de la ruine des hommes impies. **8** Or, mes bien-aimés, il est un point qui ne doit pas vous échapper, c'est que, pour le Seigneur, un jour est comme mille ans, et «mille ans sont comme un jour.» **9** Le Seigneur ne tarde pas dans l'exécution de sa promesse, comme le pensent certaines personnes; il use de patience envers vous, ne voulant pas qu'aucun périsse, mais que tous viennent à résipiscence. **10** Le jour du Seigneur viendra comme vient un voleur. Alors les cieux passeront avec un sifflement, les éléments embrasés se dissoudront, et la terre sera consumée avec tous les ouvrages qu'elle contient. **11** Puis donc que tout doit se dissoudre, quels ne devez-vous pas être par une conduite sainte et pieuse, **12** en attendant et en hâtant la venue du jour de Dieu, pour lequel les cieux en feu se dissoudront, et les éléments embrasés se fondront? **13** Nous attendons également, selon sa promesse, «de nouveaux cieux et une nouvelle terre, » où la justice habitera. **14** Dans cette attente, faites tous vos efforts, mes bien-aimés, pour que Dieu vous trouve purs, irréprochables et vivant en paix. **15** Croyez que la longue patience de notre Seigneur est un salut, ainsi que Paul, notre bien-aimé frère, vous l'a aussi écrit, selon la sagesse qui lui a été donnée, **16** comme il le dit, d'ailleurs, dans toutes les lettres où il aborde ces sujets, qui, en certains points, sont difficiles à entendre, et que des personnes ignorantes et mal affermiées tordent pour leur propre ruine, comme elles tordent aussi les autres Écritures. **17** Vous donc, mes bien-aimés, qui êtes prévenus, tenez-vous sur vos gardes, de peur qu'en vous laissant entraîner par l'erreur de ces impies, vous ne veniez à perdre votre ferme conviction, **18** et croissez dans la grâce et dans la connaissance de notre Seigneur et Sauveur Jésus-Christ. A lui soit la gloire, maintenant et jusqu'au jour de l'éternité. Amen! (aiōn g165)

# 1 Jean

**1** Ce qui était dès le commencement, ce que nous avons entendu, ce que nous avons vu de nos yeux, ce que nous avons contemplé, et ce que nos mains ont touché concernant la parole de vie, nous vous l'annonçons. **2** Car la vie s'est manifestée, et nous l'avons vue; nous lui rendons témoignage, et nous vous annonçons la vie éternelle qui était avec le Père, et qui s'est manifestée à nous. (aiōnios g166) **3** Ce que nous avons vu et entendu, nous vous l'annonçons, afin que, vous aussi, vous soyez en communion avec nous; et notre communion à nous, est une communion avec le Père et avec son Fils, Jésus-Christ: **4** et nous vous écrivons ces choses, afin que votre joie soit parfaite. **5** La nouvelle que nous tenons de Jésus, et que nous vous annonçons, c'est que Dieu est lumière, et qu'il n'y a point en lui de ténèbres. **6** Si nous disons que nous sommes en communion avec lui, et que nous marchions dans les ténèbres, nous mentons, et nous ne pratiquons pas la vérité; **7** mais si nous marchons dans la lumière, comme lui-même est dans la lumière, nous sommes en communion avec lui, et lui avec nous, et le sang de Jésus, son Fils, nous purifie de tout péché. **8** Si nous disons que nous sommes sans péchés, nous nous séduisons nous-mêmes et la vérité n'est point en nous. **9** Si nous confessons nos péchés, Dieu est fidèle et juste pour nous les pardonner, et pour nous purifier de toute iniquité. **10** Si nous disons que nous n'avons point péché, nous le faisons menteur, et sa Parole n'est point en nous.

**2** Mes chers enfants, je vous écris ces choses, afin que vous ne péchiez point; toutefois, si quelqu'un a péché, qu'il sache que nous avons un avocat auprès du Père, Jésus-Christ le juste, **2** et qu'il est lui-même une victime de propitiation pour nos péchés, non seulement pour les nôtres, mais aussi pour ceux du monde entier. **3** C'est à ceci que nous connaissons que nous l'avons connu: si nous gardons ses commandements. **4** Celui qui dit, «je l'ai connu,» et qui ne garde pas ses commandements, est un menteur, et la vérité n'est point en lui; **5** mais celui qui garde sa Parole est véritablement celui en qui l'amour de Dieu est parfait: c'est par là que nous connaissons que nous sommes en lui. **6** Celui qui dit demeurer en lui, doit, lui aussi, marcher comme Jésus a marché lui-même. **7** Mes bien-aimés, ce n'est pas un commandement nouveau que je vous écris, c'est un commandement ancien, que vous avez reçu dès le commencement; ce commandement ancien, c'est la parole que vous avez entendue. **8** D'un autre côté, c'est bien un commandement nouveau que je vous écris, véritablement nouveau en Jésus et en vous, car les ténèbres se dissipent et la véritable lumière luit déjà: **9** celui qui dit être dans la lumière, et qui hait son frère, est encore dans les ténèbres. **10** Celui qui aime son frère, demeure dans la lumière, et il n'y a point en lui de sujet de chute; **11** mais celui qui hait son frère est dans les ténèbres. il marche dans les ténèbres et il ne sait où il va, parce que les ténèbres ont obscurci ses yeux. **12** Chers enfants, je vous écris, parce que vos péchés vous sont pardonnés à cause de son nom. **13** Pères, je vous écris, parce que vous avez

connu celui qui est dès le commencement. Jeunes gens, je vous écris, parce que vous avez vaincu le malin. — Mes petits enfants, je vous ai écrit, parce que vous avez connu le Père. **14** Pères, je vous ai écrit, parce que vous avez connu celui qui est dès le commencement. Jeunes gens, je vous ai écrit, parce que vous êtes forts, et que la parole de Dieu demeure en vous, et que vous avez vaincu le malin. **15** N'aimez point le monde, ni ce qui est dans le monde; si quelqu'un aime le monde, l'amour du Père n'est point en lui; **16** car tout ce qui est dans le monde, la convoitise de la chair, la convoitise des yeux et l'orgueil de la vie, ne vient pas du Père, mais vient du monde. **17** Le monde passe, et sa convoitise passe avec lui, mais celui qui fait la volonté de Dieu demeure éternellement. (aiōn g165) **18** Mes petits enfants, c'est la dernière heure. Comme vous avez appris qu'un antechrist doit venir, aussi y a-t-il maintenant un grand nombre d'antechrists; par là, nous connaissons que c'est la dernière heure. **19** Ils sont sortis du milieu de nous, mais ils n'étaient pas des nôtres, car s'ils eussent été des nôtres, ils seraient demeurés avec nous; mais ils en sont sortis, afin qu'il parût que tous ne sont pas des nôtres. **20** Pour vous, c'est de celui qui est saint que vous avez reçu l'onction, en sorte que vous savez toutes choses. **21** Je vous ai écrit, non que vous ne connaissiez pas la vérité, mais parce que vous la connaissez, et que vous savez que nul mensonge ne provient de la vérité. **22** Qui est le menteur, sinon celui qui nie que Jésus est le Christ? Celui-là est l'antechrist, qui nie le Père et le Fils. **23** Quiconque nie le Fils, n'a pas le Père; celui qui confesse le Fils, a aussi le Père. **24** Pour vous, que ce que vous avez entendu dès le commencement, demeure en vous: si ce que vous avez entendu dès le commencement demeure en vous, vous aussi vous demeurerez dans le Fils et dans le Père. **25** Et la promesse que lui-même nous a faite, c'est la vie éternelle. (aiōnios g166) **26** Je vous ai écrit ces choses relativement à ceux qui vous égarent. **27** Pour vous, l'onction que vous avez reçue de lui, demeure en vous, en sorte que vous n'avez pas besoin que personne vous enseigne; mais comme son onction vous instruit de toutes choses (et cela est vrai, ce n'est point un mensonge), demeurez en lui, selon qu'elle vous a instruits. **28** Eh bien donc, chers enfants, demeurons en lui, afin que, s'il vient à paraître, nous ayons de la confiance, et que nous ne soyons point confus, loin de lui, à son avènement. **29** Si vous savez qu'il est juste, reconnaissez que tout homme aussi qui pratique la justice est né de lui.

**3** Voyez quel amour le Père nous a témoigné, que nous soyons appelés enfants de Dieu! Et nous le sommes. Si le monde ne nous connaît point, c'est qu'il ne l'a point connu. **2** Mes bien-aimés, nous sommes dès à présent enfants de Dieu, et ce que nous serons n'a pas encore été manifesté, mais nous savons que, dès que ce que nous serons sera manifesté, nous lui serons semblables, parce que nous le verrons tel qu'il est: **3** quiconque a cette espérance en lui, se purifie, comme lui est pur. **4** Quiconque commet le péché, viole la loi, et le péché, c'est la violation de la loi. **5** Or vous savez que Jésus a paru pour ôter les péchés, et que le péché n'est point en lui: **6**

quiconque demeure en lui ne pêche point; quiconque pêche, ne l'a point vu, et ne l'a point connu. 7 Chers enfants, que personne ne vous séduise: celui qui pratique la justice est juste, comme lui est juste; 8 celui qui commet le péché, est issu du diable, car le diable pêche dès le commencement: c'est pour détruire les oeuvres du diable, que le Fils de Dieu a paru. 9 Quiconque est né de Dieu ne commet pas de péché, parce que la semence de Dieu demeure en lui; et il ne peut pécher, parce qu'il est né de Dieu. 10 C'est à ceci que l'on reconnaît les enfants de Dieu et les enfants du diable: quiconque ne pratique pas la justice, n'est point issu de Dieu, non plus que celui qui n'aime pas son frère. 11 En effet, voici le message que vous avez entendu dès le commencement: c'est que nous nous aimions les uns les autres. 12 Ne soyez pas comme Caïn: il était issu du malin, et il tua son frère. Et pourquoi le tua-t-il? Parce que ses oeuvres étaient mauvaises, au lieu que celles de son frère étaient justes. 13 Ne soyez pas surpris, mes frères, si le monde vous hait. 14 Pour nous, nous savons que nous sommes passés de la mort à la vie, parce que nous aimons nos frères: celui qui n'aime pas, demeure dans la mort. 15 Quiconque hait son frère est un meurtrier, et vous savez qu'aucun meurtrier n'a la vie éternelle demeurant en lui. (αἰῶνος 9166) 16 Nous avons connu l'amour à ceci, c'est que Jésus a donné sa vie pour nous; nous aussi, nous devons donner notre vie pour nos frères; 17 mais, si quelqu'un possède les biens de ce monde, et que, voyant son frère dans le besoin, il lui ferme ses entrailles, comment l'amour de Dieu demeure-t-il en lui? 18 Chers enfants, n'aimons pas en paroles et de la langue, mais en actions et véritablement: 19 nous connaissons par là que nous sommes issus de la vérité, et nous rassurerons nos coeurs devant Dieu, 20 parce que, si notre coeur nous condamne, Dieu est plus grand que notre coeur; il connaît tout. 21 Mes bien-aimés, si notre coeur ne nous condamne point, nous pouvons nous adresser à Dieu avec assurance, 22 et, quoi que nous demandions, nous le recevons de lui, parce que nous gardons ses commandements, et que nous faisons ce qui est agréable à ses yeux. 23 Voici son commandement, c'est que nous croyions au nom de son Fils, Jésus-Christ, et que nous nous aimions les uns les autres, comme il nous l'a commandé. 24 Celui qui garde ses commandements, demeure en Dieu, et Dieu en lui; et nous connaissons que Dieu demeure en nous à l'esprit qu'il nous a donné.

**4** Mes bien-aimés, ne vous fiez pas à tout esprit, mais éprouvez les esprits, pour voir s'ils viennent de Dieu, car beaucoup de faux prophètes ont paru dans le monde. 2 Vous reconnaîtrez l'Esprit de Dieu à ceci: tout esprit qui confesse Jésus-Christ venu en chair, vient de Dieu, 3 mais tout esprit qui ne confesse pas ce Jésus, ne vient pas de Dieu: c'est là l'esprit de l'antechrist, dont on vous avait annoncé la venue, et qui est déjà maintenant dans le monde. 4 Chers enfants, vous êtes issus de Dieu, et vous les avez vaincus, ces faux prophètes, parce que celui qui est en vous est plus grand que celui qui est dans le monde. 5 Pour eux, ils sont du monde, aussi parlent-ils le langage du monde, et le monde les écoute; 6 pour nous, nous sommes issus de Dieu; celui qui connaît Dieu nous écoute; celui qui n'est pas issu

de Dieu, ne nous écoute pas: nous connaissons par là l'esprit de vérité et l'esprit d'erreur. 7 Mes bien-aimés, aimons-nous les uns les autres; car l'amour vient de Dieu: quiconque aime est né de Dieu, il connaît Dieu; 8 celui qui n'aime pas, n'a point connu Dieu, car Dieu est amour. 9 Il a manifesté son amour pour nous en envoyant son Fils unique dans le monde, afin que nous vivions par lui; 10 et ce qui relève cet amour, c'est que ce n'est pas nous qui avons aimé Dieu, c'est lui qui nous a aimés, et qui a envoyé son Fils comme victime de propitiation pour nos péchés. 11 Mes bien-aimés, si Dieu nous a ainsi aimés, nous devons aussi nous aimer les uns les autres. 12 Personne n'a jamais vu Dieu: si nous nous aimons les uns les autres, Dieu demeure en nous, et son amour est parfait en nous. 13 Nous reconnaissons que nous demeurons en lui, et qu'il demeure en nous, à ceci, c'est qu'il nous a fait part de son Esprit. 14 Pour nous, nous avons vu, et nous attestons que le Père a envoyé son Fils comme Sauveur du monde. 15 Si quelqu'un confesse que Jésus est le Fils de Dieu, Dieu demeure en lui, et lui, en Dieu; 16 et nous avons connu l'amour que Dieu a pour nous, et nous y avons cru. Dieu est amour, et celui qui demeure dans l'amour, demeure en Dieu, et Dieu demeure en lui. 17 Le caractère de la perfection de l'amour en nous, c'est que nous soyons pleins de confiance au jour du jugement, parce que tel est Dieu, tels nous sommes nous-mêmes dans ce monde. 18 Il n'y a pas de crainte dans l'amour, mais l'amour parfait bannit la crainte, car la crainte suppose le châtement: celui qui craint n'est pas parfait dans l'amour. 19 Pour nous, nous aimons, parce que Dieu nous a aimés le premier. 20 Si quelqu'un dit, «j'aime Dieu, » et qu'il haïsse son frère, c'est un menteur: comment celui qui n'aime pas son frère qu'il voit, peut-il aimer Dieu qu'il n'a pas vu? 21 Et c'est ici le commandement que nous tenons de lui: que celui qui aime Dieu, aime aussi son frère.

**5** Quiconque croit que Jésus est le Christ, est né de Dieu; et quiconque aime celui qui a engendré, aime aussi celui qui a été engendré. 2 C'est à ceci que nous reconnaissons que nous aimons les enfants de Dieu: si nous aimons Dieu et si nous pratiquons ses commandements, 3 car c'est aimer Dieu que de garder ses commandements. Et ses commandements ne sont pas pénibles, 4 parce que tout ce qui est né de Dieu remporte la victoire sur le monde; et la puissance par laquelle le monde est vaincu, c'est notre foi. 5 Qui est celui qui est vainqueur du monde, sinon celui qui croit que Jésus est le Fils de Dieu? 6 Ce Jésus est bien celui qui est venu en passant par l'eau et par le sang, non par l'eau seulement, mais par l'eau et par le sang, Jésus le Christ; et l'Esprit est celui qui l'atteste, parce que l'Esprit est la vérité: 7 il y en a, en effet, trois qui rendent témoignage, 8 l'Esprit, l'eau et le sang, et ces trois sont unanimes dans leur témoignage. 9 Si nous recevons le témoignage des hommes, le témoignage de Dieu est d'un plus grand poids; et c'est bien le témoignage de Dieu, puisqu'il a rendu témoignage à son Fils. 10 Celui qui croit au Fils de Dieu, possède au dedans de lui ce témoignage: celui qui ne croit pas Dieu, le fait menteur, puisqu'il n'ajoute pas foi au témoignage que Dieu a rendu à son Fils. 11 Et voici ce témoignage, c'est que Dieu nous a donné la vie éternelle, et que cette vie est

dans son Fils. (aiōnios g166) **12** Celui qui a le Fils a la vie; celui qui n'a pas le Fils de Dieu, n'a pas la vie. **13** Je vous ai écrit ces choses, afin que vous sachiez que vous avez la vie éternelle, vous qui croyez au nom du Fils de Dieu. (aiōnios g166) **14** Et nous avons cette pleine confiance en Dieu, que, si nous demandons quelque chose selon sa volonté, il nous écoute; **15** et dès que nous savons qu'il nous écoute, quoi que nous lui demandions, nous savons que nous possédons les choses que nous lui avons demandées. **16** Si quelqu'un voit son frère commettre un péché qui n'entraîne pas la mort, il priera, et il lui donnera la vie, à celui, dis-je, qui ne commet pas un péché qui entraîne la mort. Il y a tel péché qui entraîne la mort; je ne dis pas qu'il prie pour ce péché-là. **17** Toute injustice est un péché, et il y a tel péché qui n'entraîne pas la mort. **18** Nous savons que quiconque est né de Dieu, ne pèche point: celui qui est né de Dieu, se garde lui-même, et le malin ne le touche point. **19** Nous savons que nous sommes issus de Dieu, et que le monde entier est plongé dans le mal; **20** mais nous savons que le Fils de Dieu est venu, et qu'il nous a donné l'intelligence, afin que nous connaissions le vrai Dieu; et nous sommes en ce vrai Dieu, étant en son Fils, Jésus-Christ: il est bien le vrai Dieu et la vie éternelle. (aiōnios g166) **21** Chers enfants, gardez-vous des idoles.

## 2 Jean

**1** Moi, l'Ancien, à l'éluë Kyria et à ses enfants que j'aime en la vérité, — et qui sont aimés non seulement de moi, mais encore de tous ceux qui ont connu la vérité, — **2** à cause de cette vérité qui demeure en nous, et qui sera éternellement avec nous: (aiōn g165) **3** que la grâce, la miséricorde, la paix soient avec vous de la part de Dieu, le Père, et de Jésus-Christ, le Fils du Père, dans la vérité et dans la charité. **4** J'ai eu bien de la joie à rencontrer quelques-uns de tes enfants et à voir qu'ils marchent dans la vérité, selon le commandement que nous avons reçu du Père. **5** Eh bien! je te le demande, Kyria, — et je ne pense pas t'écrire là un commandement nouveau; c'est le commandement que nous avons reçu dès le commencement, — aimons-nous les uns les autres. **6** L'amour consiste à marcher selon le commandement de Dieu, et voici son commandement, comme vous l'avez entendu dès le commencement, c'est que nous marchions dans la charité. **7** Car beaucoup de séducteurs ont paru dans le monde; ils ne confessent pas Jésus-Christ venu en chair: c'est bien là le caractère du séducteur et de l'antechrist. **8** Prenez garde à vous, afin que vous ne perdiez pas le fruit de nos travaux, mais que vous receviez une pleine récompense. **9** Quiconque va trop loin, et ne demeure pas dans la doctrine de Christ, n'a point Dieu; celui qui demeure dans cette doctrine, a le Père et le Fils. **10** Si quelqu'un vient vous visiter et n'apporte pas cette doctrine, ne le recevez pas dans votre maison, et ne lui dites pas: «Sois le bienvenu!» **11** car celui qui lui dit, «sois le bienvenu!» participe à ses mauvaises oeuvres. **12** Quoique j'eusse beaucoup de choses à vous dire, je n'ai pas voulu le faire avec le papier et l'encre, mais j'espère aller vous voir, et m'entretenir de bouche avec vous, afin que votre joie soit parfaite. **13** Les enfants de ta soeur, l'éluë, te saluent.

# 3 Jean

**1** Moi, l'Ancien, à mon cher Caius, que j'aime en la vérité.

**2** Mon cher, je souhaite qu'à tous égards l'état de tes affaires et celui de ta santé soient aussi prospères que celui de ton âme; **3** car j'ai eu bien de la joie de l'arrivée des frères, parce qu'ils ont rendu témoignage de la manière dont tu marches dans la vérité. **4** Je n'ai pas de plus grand bonheur que d'apprendre que mes enfants marchent dans la vérité. **5** Mon cher, tu te conduis fidèlement dans tout ce que tu fais pour les frères, et encore pour des frères étrangers: **6** aussi ont-ils rendu témoignage de ta charité en présence de l'église. Tu feras bien de pourvoir à leur voyage d'une manière digne de Dieu, **7** car c'est pour le nom de Christ qu'ils sont partis, et ils n'acceptent rien des païens. **8** C'est donc notre devoir, à nous, de soutenir de telles personnes, afin de travailler avec elles pour la vérité. **9** J'ai écrit quelques mots à l'église, mais Diotrèphe, qui aime à y primer, n'a aucun égard pour nous. **10** C'est pourquoi, dès que je serai arrivé, je rappellerai les actes qu'il commet, lui qui débite contre nous de méchants propos, et qui, non content de cela, non seulement ne reçoit pas les frères, mais encore empêche ceux qui les veulent recevoir, de le faire, et les chasse de l'église. **11** Mon cher, n'imité point le mal, mais imite le bien: celui qui fait le bien est issu de Dieu; celui qui fait le mal, n'a point vu Dieu. **12** Tout le monde et la vérité elle-même, rendent un bon témoignage à Démétrius; nous le lui rendons aussi, et vous savez que notre témoignage est véritable. **13** J'aurais beaucoup de choses à te dire, mais je ne veux pas le faire avec l'encre et la plume. **14** J'espère te voir prochainement, et alors nous nous entretiendrons de bouche. Que la paix soit avec toi! Nos amis te saluent. Salue nos amis, chacun en particulier.

# Jude

**1** Jude, serviteur de Jésus-Christ et frère de Jacques, à ceux qui ont été appelés, qui sont aimés de Dieu le Père, et gardés par Jésus-Christ: **2** que la miséricorde, la paix et la charité vous soient données de plus en plus. **3** Mes bien-aimés, j'avais fort à coeur de vous écrire relativement à notre salut commun, et je me vois maintenant dans l'obligation de le faire, afin de vous inviter à combattre pour la foi, qui a été, une fois pour toutes, enseignée aux saints. **4** Il s'est glissé, en effet, parmi vous, certaines gens, dont la condamnation est écrite depuis longtemps, gens impies, qui se sont fait de la grâce de notre Dieu un motif de désordres, et qui renient notre seul Maître et Seigneur Jésus-Christ. **5** Je désire vous rappeler, bien que vous sachiez toutes choses sans qu'il soit besoin d'y revenir, que le Seigneur, après avoir sauvé le peuple de la terre d'Egypte, fit périr ensuite ceux qui furent incrédules, **6** et qu'il a gardé pour le jugement du grand jour, éternellement enchaînés dans les ténèbres, les anges qui n'ont pas conservé leur rang, et qui ont déserté leur propre séjour. (aïdios g126) **7** De même, Sodome et Gomorrhe, ainsi que les villes voisines, qui s'étaient livrées, comme ces anges, au libertinage, et avaient recherché des unions contre nature, offrent une image du feu éternel dans la peine qu'elles subissent. (aïōnios g166) **8** Malgré ces exemples, ces hommes aussi, dans leur délire, souillent pareillement leur chair, méprisent l'autorité et injurient les Gloires. **9** L'archange Michel, au contraire, quand il contestait avec le diable et lui disputait le corps de Moïse, n'osa pas lancer contre lui une parole injurieuse, il lui dit seulement: «Que le Seigneur te punisse!» **10** Pour eux, ils prodiguent l'injure à tout ce qu'ils ignorent, et, quant aux choses dont la nature leur donne la connaissance ainsi qu'aux animaux privés de raison, ils se corrompent en s'y plongeant. **11** Malheur à eux! car ils ont pris le chemin de Caïn; ils se sont jetés, pour de l'argent, dans l'égarément de Balaam, et ils se sont perdus par la révolte de Coré. **12** Ils sont un écueil dans vos agapes, où ils font bonne chère sans retenue et ne pensent qu'à se gorger; nuées sans eau, que les vents emportent; arbres de fin d'automne, sans fruits, deux fois morts, déracinés; **13** vagues furieuses de la mer, jetant l'écume de leurs propres impuretés; astres errants, auxquels l'obscurité des ténèbres est réservée pour l'éternité. (aïōn g165) **14** C'est à eux aussi que s'adresse la prophétie d'Hénoch, le septième patriarche depuis Adam, quand il dit: «Voici que le Seigneur vient avec ses saintes myriades, **15** pour juger tous les hommes et convaincre tous les impies d'entre eux, de toutes les oeuvres d'impiété qu'ils ont commises et de toutes les paroles offensantes, qu'eux, pécheurs impies, ont prononcées contre lui.» **16** Ce sont des gens qui ne font que murmurer, que se plaindre de leur sort, qui vivent au gré de leurs passions tout en ayant à la bouche de pompeuses paroles, et qui se font les admirateurs d'autrui par intérêt. **17** Pour vous, bien-aimés, souvenez-vous des paroles prophétiques des apôtres de notre Seigneur Jésus-Christ: **18** ils vous disaient qu'il y aurait au tout dernier temps des moqueurs vivant au

gré de leurs passions, par suite de leurs principes impies. **19** Vous reconnaissez là ceux qui poussent à la séparation, gent animale qui n'a point d'âme. **20** Mais vous, mes bien-aimés, élevant l'édifice de votre piété sur votre foi très-sainte, et priant d'un coeur saint, **21** conservez-vous personnellement dans l'amour de Dieu, attendant la miséricorde de notre Seigneur Jésus-Christ, pour avoir la vie éternelle. (aïōnios g166) **22** Puis, confondez les uns, s'ils se séparent; **23** sauvez les autres en les arrachant du feu; et, quant à ceux que vous ne pourrez sauver, ayez pitié d'eux, avec crainte, en haïssant jusqu'à la tunique souillée par la chair. **24** Or, à celui qui peut vous préserver de tout faux pas et vous faire paraître devant sa gloire, irréprensibles et pleins d'allégresse, **25** au seul Dieu notre Sauveur, par Jésus-Christ notre Seigneur, soient gloire, majesté, force et puissance de toute éternité, maintenant et dans tous les siècles. Amen! (aïōn g165)

# Apocalypse

**1** Révélation de Jésus-Christ. Dieu lui a fait cette révélation pour mettre sous les yeux de ses serviteurs les événements qui doivent bientôt arriver; et Jésus ayant envoyé son ange les annoncer à Jean, son serviteur, 2 celui-ci a rapporté la parole de Dieu et le témoignage de Jésus, toutes choses dont il a eu la vision. 3 — Heureux celui qui lit, et ceux qui entendent les paroles de cette prophétie, et qui observent les recommandations qui y sont faites, car le moment est proche. 4 Jean aux sept églises d'Asie: que la grâce et la paix vous soient données par Celui qui est, qui était et qui va venir, par les sept esprits qui sont devant son trône, 5 et par Jésus-Christ, qui est le témoin fidèle, le premier-né d'entre les morts et le prince des rois de la terre! 6 A celui qui nous aime, qui nous a délivrés de nos péchés par son sang, et qui nous a faits rois et sacrificateurs de Dieu son Père, à lui soient la gloire et la force aux siècles des siècles! Amen! (aiōn g165) 7 Le voici qui vient sur les nuées. Tout oeil le verra, et ceux même qui l'ont percé; et toutes les tribus de la terre se frapperont la poitrine en le voyant. Oui. Amen! 8 Je suis l'alpha et l'oméga, dit le Seigneur Dieu, Celui qui est, qui était et qui va venir, le Tout-Puissant. 9 Moi, Jean, qui suis votre frère, et qui ai part avec vous aux afflictions, à la royauté et à la patience en Jésus, j'étais dans l'île de Pathmos, pour la parole de Dieu et le témoignage de Jésus-Christ, 10 lorsque je fus ravi en esprit le jour du Seigneur, et que j'entendis derrière moi une voix éclatante, comme le son d'une trompette, 11 qui disait: «Ce que tu vois, écris-le dans un livre, et envoie ce livre aux sept églises, à Éphèse, à Smyrne, à Pergame, à Thyatire, à Sardes, à Philadelphie et à Laodicée.» 12 Alors je me tournai pour découvrir quelle était la voix qui me parlait, et, quand je me fus tourné, je vis sept candélabres d'or, 13 et, au milieu des sept candélabres, un être semblable à un fils d'homme: il était vêtu d'une robe qui lui tombait jusqu'aux pieds, et ceint, vers la poitrine, d'une ceinture d'or; 14 sa tête et ses cheveux étaient blancs comme de la laine blanche, comme de la neige, et ses yeux étaient flamboyants comme du feu; 15 ses pieds étaient semblables à de l'airain qu'on aurait chauffé à blanc dans un fourneau, et sa voix égalait le bruit des grosses eaux. 16 Il avait sept étoiles dans sa main droite, et de sa bouche sortait une épée aiguë, à deux tranchants, et son visage était comme le soleil, quand il brille dans sa force. 17 Quand je le vis, je tombai à ses pieds, comme mort. Il posa sa main droite sur moi, en disant: «Ne crains point; je suis le premier et le dernier; je suis le vivant: 18 j'ai été mort, et voici, je suis vivant aux siècles des siècles; même je tiens les clefs de la mort et de l'Hadès. (aiōn g165, Hadēs g86) 19 Mets donc par écrit les choses que tu viens de voir, soit celles qui sont actuellement, soit celles qui doivent arriver ensuite. 20 Voici le mystère des sept étoiles que tu as vues dans ma main droite, et des sept candélabres d'or: les sept étoiles sont les sept anges des sept églises, et les sept candélabres sont les sept églises.»

**2** «Écris à l'ange de l'église d'Éphèse: «Voici ce que dit celui qui tient les sept étoiles dans sa main droite, celui qui marche

au milieu des sept candélabres d'or: 2 «Je connais tes oeuvres, ton labeur et ta constance; je sais que tu ne peux souffrir les méchants; que tu as éprouvé ceux qui se disent apôtres et ne le sont point, et que tu les a trouvés menteurs; 3 que tu as de la constance, car tu as eu à souffrir pour mon nom et tu ne t'en es point lassé. 4 Mais j'ai un reproche à te faire, c'est que tu as abandonné ton premier amour. 5 Souviens-toi donc d'où tu es tombé, repens-toi, et reviens à tes premières oeuvres, sinon je vais aller vers toi, et j'ôterai ton candélabre de sa place, si tu ne te repens. 6 Pourtant tu as une qualité, c'est que tu hais les oeuvres des Nicolaïtes; moi aussi, je les hais.» 7 — Que celui qui a des oreilles entende ce que l'Esprit dit aux églises: «A celui qui vaincra, je lui donnerai à manger de l'arbre de vie, qui est dans le paradis de mon Dieu.» 8 «Écris à l'ange de l'église de Smyrne: «Voici ce que dit celui qui est le premier et le dernier, qui a été mort et qui est revenu à la vie: 9 «Je connais tes oeuvres; je sais la persécution, la pauvreté (pourtant tu es riche) et les insultes que tu endures de la part de ceux qui se disent Juifs et ne le sont point, mais qui sont une synagogue de Satan. 10 Ne redoute pas les souffrances que tu vas éprouver. Voici, le diable va jeter en prison quelques-uns de vous, afin de vous mettre à l'épreuve et de vous faire subir une persécution de dix jours. Sois fidèle jusqu'à la mort, et je te donnerai la couronne de vie.» 11 — Que celui qui a des oreilles, entende ce que l'Esprit dit aux églises: «Celui qui vaincra n'aura point à souffrir la seconde mort.» 12 «Ecris aussi à l'ange de l'église de Pergame: «Voici ce que dit celui qui a l'épée aiguë, à deux tranchants: 13 «Je connais tes oeuvres et je sais où tu habites; c'est là qu'est le trône de Satan. Je sais que tu es fermement attachée mon nom, et que tu n'as point renié ta foi, même au temps où Antipas, mon fidèle témoin, a été mis à mort chez vous, où Satan habite. 14 Mais j'ai un reproche à te faire; c'est que tu gardes là des gens qui retiennent les leçons de Balaam, celui qui enseignait à Balach à mettre une pierre d'achoppement devant les fils d'Israël, en les induisant à manger des viandes sacrifiées aux idoles et à se livrer au libertinage. 15 De même, tu gardes, toi aussi, des gens qui retiennent pareillement les principes des Nicolaïtes. 16 Repens-toi donc, sinon je vais aller bientôt vers toi, et je leur ferai la guerre avec l'épée de ma bouche.» 17 Que celui qui a des oreilles, entende ce que l'Esprit dit aux églises: «A celui qui vaincra, je lui donnerai de la manne cachée; je lui donnerai encore un caillou blanc; et sur ce caillou est écrit un nom nouveau, que nul ne connaît que celui qui le reçoit.» 18 «Écris aussi à l'ange de l'église de Thyatire: «Voici ce que dit le Fils de Dieu, celui qui a des yeux flamboyants comme du feu, et dont les pieds sont semblables à de l'airain: 19 «Je connais tes oeuvres, ton amour, ta foi, le soin que tu prends des pauvres, ta constance et tes dernières oeuvres plus nombreuses que les premières. 20 Mais j'ai un reproche à t'adresser, c'est que tu laisses faire ta femme Jézabel, cette soi-disant prophétesse qui enseigne et qui séduit mes serviteurs, les entraînant à se livrer au libertinage et à manger des viandes sacrifiées aux idoles. 21 Je lui ai donné du temps pour se repentir; néanmoins elle ne veut pas se repentir de son libertinage. 22 Voici, je vais la jeter

sur un lit de douleur, et plonger ses compagnons d'adultère dans une grande détresse, à moins qu'ils ne se repentent des oeuvres qu'elle leur a enseignées. **23** Je détruirai ses enfants par la mort, et toutes les églises connaîtront que je suis celui qui sonde les reins et les coeurs; et je rendrai à chacun selon ses oeuvres. **24** Quant à vous autres qui ne partagez pas ces principes, qui n'avez pas connu les profondeurs de Satan (comme ils les appellent), je vous dis: «Je ne vous impose, pas de nouvelle charge; **25** seulement, tenez ferme ce que vous avez, jusqu'à ce que je vienne.» **26** — «Et à celui qui vaincra et qui aura accompli jusqu'à la fin les oeuvres que je commande, je lui donnerai pouvoir sur les Gentils; **27** et il les gouvernera avec une verge de fer, les brisant comme on brise des vases d'argile, ainsi que j'en ai moi-même reçu le pouvoir de mon Père; **28** et je lui donnerai l'étoile du matin.» **29** Que celui qui a des oreilles entende ce que l'Esprit dit aux églises.

**3** Écris aussi à l'ange de l'église de Sardes: «Voici ce que dit celui qui a les sept esprits de Dieu et les sept étoiles: «Je connais tes oeuvres: tu as le renom de vivre, pourtant tu es mort. **2** Sois vigilant et affermis le reste qui s'en va mourir; car je n'ai pas trouvé tes oeuvres parfaites devant mon Dieu. **3** Souviens-toi donc de quelle manière tu as reçu et entendu la Parole; garde-la, et repens-toi. Si tu ne veilles pas, je viendrai comme un voleur, et tu ne sais point à quelle heure je viendrai te surprendre. **4** Toutefois, tu as à Sardes quelques personnes qui n'ont pas souillé leurs vêtements, eh bien! elles marcheront avec moi en vêtements blancs, parce qu'elles en sont dignes.» **5** — «Celui qui vaincra, sera ainsi paré de vêtements blancs; je n'effacerai point son nom du livre de vie, et je confesserai son nom devant mon Père et devant ses anges.» **6** Que celui qui a des oreilles entende ce que l'Esprit dit aux églises. **7** «Écris aussi à l'ange de l'église de Philadelphie: «Voici ce que dit le Saint, le Vrai, celui qui a la clef de David, celui qui ouvre et personne ne ferme, qui ferme et personne n'ouvre: **8** «Je connais tes oeuvres: voici, j'ai ouvert devant toi une porte que personne ne peut fermer; je l'ai fait parce que tu as peu de puissance, que tu as gardé ma parole et que tu n'as pas renié mon nom. **9** Voici, je te donne quelques membres de la synagogue de Satan, quelques-uns de ceux qui se disent Juifs: ils ne le sont point, mais ils mentent. Je ferai en sorte qu'ils viennent eux-mêmes, qu'ils se prosternent à tes pieds et qu'ils sachent que je t'ai aimé. **10** Parce que tu as gardé ma parole avec constance, moi aussi je te garderai de l'heure de l'épreuve qui va venir sur le monde entier pour éprouver les habitants de la terre. **11** Je viendrai bientôt: tiens ferme ce que tu as, afin que personne ne te ravisse ta couronne.» **12** — «Celui qui vaincra, je ferai de lui une colonne dans le sanctuaire de mon Dieu, et il n'en sortira jamais; j'écrirai aussi sur lui le nom de mon Dieu, et le nom de la ville de mon Dieu, de la nouvelle Jérusalem qui va descendre du ciel d'auprès de mon Dieu, et mon nom nouveau.» **13** Que celui qui a des oreilles, entende ce que l'Esprit dit aux églises. **14** «Écris aussi à l'ange de l'église de Laodicée: «Voici ce que dit l'Amen, le témoin fidèle et véritable, le chef des créatures de Dieu: **15** «Je connais tes oeuvres: tu n'es ni froid ni bouillant. Plût à Dieu que

tu fusses froid ou bouillant! **16** Ainsi, parce que tu es tiède, et que tu n'es ni froid ni bouillant, je te vomirai de ma bouche. **17** Tu dis: «Je suis riche, j'ai acquis de grands biens; je n'ai besoin de rien; » tu ne sais donc pas que tu es, toi, le malheureux, le misérable; que tu es pauvre, aveugle et nu. **18** Je te conseille d'acheter de moi de l'or affiné au feu, afin que tu sois riche, — et des vêtements blancs pour te vêtir, pour ne pas laisser voir la honte de ta nudité, — et un collyre pour oindre tes yeux, afin que tu voies. **19** Pour moi, je reprends et je châtie tous ceux que j'aime; aie donc du zèle et repens-toi. **20** Voici, je me tiens à la porte et je frappe: si quelqu'un entend ma voix et ouvre la porte, j'entrerai chez lui, je souperai avec lui et lui avec moi.» **21** — «Celui qui vaincra, je le ferai asséoir avec moi sur mon trône, comme moi-même, j'ai vaincu et je me suis assis avec mon Père sur son trône.» **22** Que celui qui a des oreilles entende ce que l'Esprit dit aux églises.

**4** Après cela, je regardai, et voici, une porte était ouverte dans le ciel, et la première voix que j'avais entendue, comme le son d'une trompette, et qui m'avait parlé, disait: «Monte ici, je te ferai voir ce qui doit arriver dans la suite.» **2** — Aussitôt je fus ravi en esprit; et voici, un trône était dressé dans le ciel, et sur ce trône, quelqu'un était assis. **3** Celui qui était assis, avait l'aspect d'une pierre de jaspe et de cornaline; et le trône était environné d'un arc-en-ciel de la couleur de l'émeraude. **4** Tout autour du trône étaient vingt-quatre trônes, et je vis des vieillards assis sur ces vingt-quatre trônes: ils étaient vêtus de blanc, et avaient des couronnes d'or sur la tête. **5** Du trône sortent des éclairs, des bruits et des tonnerres; et sept lampes ardentes brûlent devant le trône: ce sont les sept esprits de Dieu. **6** Devant le trône, s'étend comme une mer de verre semblable à du cristal; et au milieu de chacun des quatre côtés du trône se tient un animal couvert d'yeux devant et derrière: **7** le premier animal ressemble à un lion, le second ressemble à un jeune taureau, le troisième a la face comme celle d'un homme, et le quatrième animal ressemble à un aigle qui vole. **8** Ces quatre animaux ont chacun six ailes; ils sont couverts d'yeux tout autour du corps et sous les ailes, et ils ne cessent jour et nuit de dire: «Saint, saint, saint est le Seigneur Dieu, le Tout Puissant, Celui qui était, qui est et qui va venir!» **9** Et toutes les fois que les animaux rendent gloire, honneur et actions de grâces à celui qui est assis sur le trône, à celui qui vit aux siècles des siècles, (αἰὼν ᾠ165) **10** les vingt-quatre vieillards se prosternent devant celui qui est assis sur le trône, et adorent celui qui vit aux siècles des siècles, et ils jettent leurs couronnes devant le trône, en disant: (αἰὼν ᾠ165) **11** «Tu es digne, notre Seigneur et notre Dieu, de recevoir la gloire, l'honneur et la puissance, car c'est toi qui as créé toutes choses, c'est par ta volonté qu'elles ont eu l'être, qu'elles ont été créées.»

**5** Puis je vis dans la main droite de celui qui était assis sur le trône un rouleau écrit en dedans et en dehors, scellé de sept sceaux. **2** Ensuite je vis un ange vigoureux, qui cria d'une voix forte: «Qui est-ce qui est digne d'ouvrir le livre et d'en rompre les sceaux? **3** Et personne, ni dans le ciel, ni sur la terre, ni sous la terre, ne pouvait ouvrir le livre ni voir ce qu'il contenait.

4 Pour moi, je me mis à fondre en larmes, de ce qu'il ne se trouvait personne qui fût digne d'ouvrir le livre, ni de voir ce qu'il contenait. 5 Alors un des vieillards me dit: «Ne pleure point; voici, il a vaincu, le lion de la tribu de Juda, le rejeton de David, c'est lui qui va ouvrir le livre et briser les sept sceaux.» 6 Et je vis, debout près du trône, entre les quatre animaux et les vieillards, un agneau qu'on aurait dit avoir été immolé: il avait sept cornes et sept yeux qui sont les sept esprits de Dieu envoyés par toute la terre. 7 Il s'avança, et prit le livre de la main droite de celui qui était assis sur le trône; 8 et quand il eut pris le livre, les quatre animaux et les vingt-quatre vieillards se prosternèrent devant l'agneau. Ils avaient tous des harpes, et des coupes d'or pleines de parfums, qui sont les prières des saints; 9 et ils chantaient un cantique nouveau, disant: «Tu es digne de prendre le livre et d'en briser les sceaux, car tu as été immolé; et, par ton sang, tu as acheté pour Dieu des gens de toute tribu, de toute langue, de tout peuple et de toute nation; 10 et tu les as faits rois et sacrificateurs, et ils vont régner sur la terre.» 11 Et je vis, et j'entendis tout autour du trône, autour des animaux et des vieillards, la voix d'une multitude d'anges: le nombre de ces anges s'élevait à des myriades de myriades et des milliers de milliers, 12 et ils disaient d'une voix forte: «L'agneau qui a été immolé, est digne de recevoir la puissance, la richesse, la sagesse, la force, l'honneur, la gloire et la louange.» 13 Et j'entendis toutes les créatures, dans le ciel, sur la terre, sous la terre, sur la mer, et les choses qui y sont, je les entendis toutes, qui disaient: «A celui qui est assis sur le trône et à l'agneau, soient la louange, l'honneur, la gloire et la force aux siècles des siècles!» (aïôn g165) 14 Et les quatre animaux disaient: «Amen!» Et les vieillards se prosternèrent et adorèrent.

6 Quand l'agneau eut brisé l'un des sept sceaux, j'entendis l'un des quatre animaux, qui disait comme d'une voix de tonnerre: «Viens.» 2 Et je vis paraître un cheval blanc. Celui qui le montait avait un arc, on lui donna une couronne, et il partit en vainqueur pour aller remporter la victoire. 3 Quand l'agneau eut brisé le deuxième sceau, j'entendis le second animal qui disait: «Viens, » 4 Et il sortit un autre cheval, qui était rouge. Celui qui le montait, reçut le pouvoir d'ôter la paix de dessus la terre, afin que ses habitants s'entr'égorgeassent; et on lui donna une grande épée. 5 Quand l'agneau eut brisé le troisième sceau, j'entendis le troisième animal qui disait: «Viens.» Et je vis paraître un cheval noir. Celui qui le montait tenait une balance à la main; 6 et j'entendis au milieu des quatre animaux, comme une voix qui disait: «A un denier le chénice de froment! A un denier les trois chénices d'orge!» — et: «Ne gâte pas l'huile, ni le vin.» 7 Quand l'agneau eut brisé le quatrième sceau, j'entendis la voix du quatrième animal qui disait: «Viens.» 8 Et je vis paraître un cheval de couleur pâle. Celui qui le montait se nommait la Mort, l'Hadès le suivait. On leur donna le pouvoir sur le quart de la terre, pour en faire périr les habitants par l'épée, par la famine, par la mortalité et par les bêtes féroces. (Hadès g86) 9 Quand l'agneau eut brisé le cinquième sceau, je vis sous l'autel les âmes de ceux qui avaient été immolés

pour avoir gardé la parole de Dieu et le témoignage de Jésus. 10 Et elles crièrent d'une voix forte: «Maître, toi qui es saint et véritable, jusques à quand différeras-tu de faire justice et de demander compte de notre sang à ceux qui habitent sur la terre?» 11 Alors on leur donna à chacun une robe blanche, et on leur dit de demeurer en repos encore un peu de temps, jusqu'à ce que fût complet le nombre de leurs compagnons de service et de leurs frères, qui devaient être mis à mort comme eux. 12 Quand l'agneau eut brisé le sixième sceau, je regardai, et il se fit un grand tremblement de terre: le soleil devint noir comme un sac de crin, la lune tout entière parut comme du sang, 13 et les étoiles du ciel tombèrent sur la terre, comme les figues vertes tombent d'un figuier secoué par un gros vent. 14 Le ciel se retira comme un parchemin qu'on enroule, et toutes les montagnes et les îles furent remuées de leur place. 15 Et les rois de la terre, les grands, les généraux, les riches, les hommes forts, tout esclave et tout homme libre se cachèrent dans les cavernes et dans les rochers des montagnes, 16 et ils disaient aux montagnes et aux rochers: «Tombez sur nous et dérobez-nous à la vue de celui qui est assis sur le trône, et à la colère de l'agneau; 17 car il est venu, le grand jour de sa colère, et qui peut subsister?»

7 Ensuite je vis quatre anges qui étaient debout aux quatre coins de la terre et qui retenaient les quatre vents de la terre, afin qu'aucun vent ne soufflât, ni sur la terre, ni sur la mer, ni sur aucun arbre. 2 Et je vis un autre ange qui montait du côté où se lève le soleil; il tenait le sceau du Dieu vivant, et il cria d'une voix forte aux quatre anges à qui il avait été donné de sévir contre la terre et contre la mer, 3 disant: «Ne sévissez pas encore contre la terre, ni contre la mer, ni contre les arbres, jusqu'à ce que nous ayons marqué au front les serviteurs de notre Dieu. 4 Et j'entendis que le nombre de ceux qui avaient été marqués, était de cent quarante-quatre mille, choisis dans toutes les tribus des fils d'Israël: 5 dans la tribu de Juda douze mille de marqués; dans la tribu de Ruben, douze mille; dans la tribu de Gad, douze mille; 6 dans la tribu d'Asser, douze mille; dans la tribu de Nephthali, douze mille; dans la tribu de Manassé, douze mille; 7 dans la tribu de Syméon, douze mille; dans la tribu de Lévi, douze mille; dans la tribu d'Issachar, douze mille; 8 dans la tribu de Zabulon, douze mille; dans la tribu de Joseph, douze mille; dans la tribu de Benjamin douze mille de marqués. 9 Ensuite je vis une foule immense, que personne n'aurait pu compter, composée de gens de toute nation, de toute tribu, de tout peuple et de toute langue, qui étaient debout devant le trône et devant l'agneau: ils étaient vêtus de robes blanches, et tenaient des palmes dans leurs mains, 10 ils criaient d'une voix forte, disant: «Le salut vient de notre Dieu qui est assis sur le trône, et de l'agneau.» 11 Tous les anges étaient debout autour du trône, autour des vieillards et des quatre animaux; ils se prosternèrent devant le trône et adorèrent Dieu, 12 disant: «Amen! Louange, gloire, sagesse, actions de grâces, honneur, puissance, et force à notre Dieu, aux siècles des siècles!» (aïôn g165) 13 Alors un des vieillards prenant la parole, me dit: «Ceux qui sont vêtus de robes blanches, qui sont-ils et d'où viennent-

ils? **14** Je lui dis: «Mon Seigneur, tu le sais.» Et il me dit: «Ce sont ceux qui viennent de la grande tribulation; ils ont lavé leurs robes et les ont blanchies dans le sang de l'agneau. **15** C'est pour cela qu'ils sont devant le trône de Dieu, et qu'ils servent Dieu jour et nuit dans son sanctuaire. Et celui qui est assis sur le trône les abritera: **16** ils n'auront plus faim, ils n'auront plus soif; le soleil ni aucune chaleur brûlante ne les accablent; **17** car l'agneau qui est là au milieu, devant le trône, les paîtra, et les conduira aux sources des eaux de la vie; et Dieu essuiera toute larme de leurs yeux.»

**8** Lorsqu'il eut brisé le septième sceau, il se fit dans le ciel un silence d'environ une demi-heure. **2** Et je vis les sept anges qui se tiennent en la présence de Dieu, et on leur donna sept trompettes. **3** Puis il vint un autre ange qui se tint debout sur l'autel, un encensoir d'or à la main: on lui donna une quantité de parfums, afin qu'il les mêlât aux prières de tous les saints, sur l'autel d'or qui est devant le trône; **4** et la fumée des parfums, mêlée aux prières des saints, monta de la main de l'ange devant Dieu. **5** Et l'ange prit l'encensoir, le remplit du feu de l'autel et jeta ce feu sur la terre, et il y eut des bruits, des tonnerres, des éclairs, et la terre trembla. **6** Et les sept anges qui avaient les sept trompettes, se préparèrent à en sonner. **7** Le premier sonna de la trompette, et il y eut de la grêle et du feu, mêlés de sang, qui furent jetés sur la terre. Et le tiers de la terre, ainsi que le tiers des arbres, et toute l'herbe verte furent consumés. **8** Le second ange sonna de la trompette, et une masse semblable à une grosse montagne ardente fut jetée dans la mer. Et le tiers de la mer fut changé en sang, **9** et le tiers des créatures marines qui ont vie, périt, et le tiers des navires fut détruit. **10** Le troisième ange sonna de la trompette, et une grosse étoile enflammée comme une torche, tomba du ciel sur le tiers des fleuves et sur les sources des eaux. **11** Le nom de cette étoile est Absinthe. Et le tiers des eaux fut changé en absinthe, et une multitude d'hommes moururent de ces eaux, parce qu'elles avaient été rendues amères. **12** La quatrième ange sonna de la trompette, et le tiers du soleil fut frappé, ainsi que le tiers de la lune et le tiers des étoiles, afin que le tiers de chacun d'eux fut rendu obscur et que la clarté du jour fût réduite d'un tiers, et celle de la nuit pareillement. **13** Et je regardai, et j'entendis un aigle qui volait dans le haut des airs, disant d'une voix forte: Malheur! Malheur! Malheur à ceux qui habitent sur la terre, à cause du son des trompettes, dont les trois autres anges vont sonner!

**9** Et le cinquième ange sonna de la trompette, et je vis une étoile qui était tombée du ciel sur la terre, et on lui donna la clef du puits de l'abîme. (Abyssos g12) **2** Elle ouvrit le puits de l'abîme, et il s'éleva du puits une fumée comme celle d'un grand fourneau, et le soleil et l'atmosphère furent obscurcis par la fumée du puits; (Abyssos g12) **3** de cette fumée, il sortit des sauterelles qui se répandirent sur la terre: on leur donna un pouvoir pareil à celui des scorpions de la terre, **4** et on leur commanda de ne point faire de mal à l'herbe de la terre, ni à la verdure, ni à aucun arbre, mais seulement aux hommes qui n'ont pas le sceau de Dieu sur le front. **5** Il leur fut donné,

non de les tuer, mais de les tourmenter durant cinq mois; et le tourment qu'elles faisaient éprouver était pareil à celui que cause à un homme la piqûre du scorpion. **6** En ces jours-là, les hommes chercheront la mort, et ils ne la trouveront pas; ils souhaiteront de mourir, et la mort fuira loin d'eux. **7** Ces sauterelles ressemblaient à des chevaux caparaçonnés pour le combat: elles avaient sur la tête comme des diadèmes d'or, leurs visages étaient comme des visages d'hommes, **8** leurs cheveux comme des cheveux de femmes, et leurs dents comme des dents de lions. **9** Elles avaient des poitrines comme des cuirasses de fer, et le bruit de leurs ailes était comme un bruit de chariots à plusieurs chevaux qui courent au combat. **10** Elles ont des queues semblables à celles des scorpions, et des aiguillons; c'est dans leurs queues qu'est leur pouvoir de faire aux hommes un mal qui dure cinq mois. **11** Elles ont à leur tête, comme roi, l'ange de l'abîme, qui se nomme en hébreu, Abaddon, et en grec, Apollyon. (Abyssos g12) **12** Ce premier «malheur!» est passé; en voici venir encore deux autres après lui. **13** Le sixième ange sonna de la trompette, et j'entendis une voix sortir des cornes de l'autel d'or qui est devant Dieu. **14** Elle disait au sixième ange qui avait la trompette: «Délivre les quatre anges qui sont liés au bord du grand fleuve de l'Euphrate.» **15** Alors furent déliés les quatre anges qui s'étaient tenus prêts pour l'heure, le jour, le mois et l'année, où ils devaient tuer le tiers des hommes. **16** Les corps de cavalerie de ces anges s'élevaient à deux cents millions de cavaliers: j'en entendis articuler le nombre. **17** Et voici comment les chevaux me parurent dans la vision, ainsi que ceux qui les montaient: les cavaliers avaient des cuirasses couleur de feu, d'hyacinthe et de soufre; les têtes des chevaux étaient comme des têtes de lions et leur bouche jetait du feu, de la fumée et du soufre. **18** Le tiers des hommes fut tué par ces trois fléaux, par le feu, par la fumée, et par le soufre qui sortaient de la bouche des chevaux, **19** car la puissance de ces chevaux est dans leur bouche et dans leur queue: ces queues, semblables à des serpents, ont des têtes, et c'est avec ces queues qu'ils blessent. **20** Les autres hommes qui ne furent pas tués par ces fléaux, ne se repentirent point des oeuvres de leurs mains: ils ne cessèrent pas d'adorer les démons, ni les idoles d'or, d'argent, d'airain, de pierre, de bois, qui ne peuvent ni voir, ni entendre, ni marcher; **21** ils ne se repentirent ni de leurs meurtres, ni de leurs enchantements, ni de leurs débauches, ni de leurs vols.

**10** Je vis un autre ange vigoureux, qui descendait du ciel, enveloppé d'un nuage; l'arc-en-ciel brillait au-dessus de sa tête; son visage était comme le soleil, et ses pieds étaient comme des colonnes de feu. **2** Il tenait à la main un petit livre ouvert; il posa le pied droit sur la mer et le pied gauche sur la terre; **3** puis il poussa un cri d'une voix forte, comme un lion qui rugit, et, quand il eut poussé ce cri, les sept tonnerres firent entendre leurs voix. **4** Après que les tonnerres eurent parlé, je me disposais à écrire, lorsque j'entendis une voix qui venait du ciel, et qui me disait: «Tiens secret ce qu'ont dit les sept tonnerres, ne l'écris point.» **5** Alors l'ange que j'avais vu debout sur la mer et sur la terre, leva sa main droite vers le ciel, **6** et jura par celui qui vit aux siècles des siècles, qui a créé le ciel et

les choses qui y sont, la terre et les choses qui y sont, et la mer et les choses qui y sont, qu'il n'y aurait plus de délai, (aiōn g165) 7 mais qu'aux jours où le septième ange ferait entendre sa voix en sonnante de la trompette, le mystère de Dieu s'accomplirait aussi, comme il l'a annoncé à ses serviteurs, les prophètes. 8 Et la voix que j'avais entendue venant du ciel, me parla de nouveau, et me dit: «Va, prends le petit livre ouvert dans la main de l'ange qui se tient debout sur la mer et sur la terre.» 9 J'allai donc vers l'ange, et je lui demandai le petit livre, et il me dit: «Prends-le et l'avale; il sera amer à tes entrailles, mais ta bouche le trouvera doux comme du miel.» 10 Je pris le petit livre de la main de l'ange, et je l'avalai; il fut doux à ma bouche comme du miel, puis, quand je l'eus avalé, je sentis de l'amertume dans les entrailles. 11 Et l'on me dit: «Il faut que tu prophétises de nouveau sur des peuples, des nations, des langues diverses et des rois en grand nombre.»

**11** Alors on me donna un roseau semblable à un bâton, en me disant: «Lève-toi, et mesure le sanctuaire de Dieu, l'autel, et l'espace occupé par les adorateurs. 2 Quant au parvis extérieur du sanctuaire, laisse-le en dehors, ne le mesure pas, car il a été abandonné aux nations: elles fouleront aux pieds la ville sainte pendant quarante-deux mois. 3 Et je donnerai à mes deux témoins de prophétiser, et, revêtus de sacs, ils prophétiseront pendant douze cent soixante jours. 4 Ces deux témoins sont les deux oliviers et les deux candélabres qui sont devant le Seigneur de la terre. 5 Si quelqu'un veut leur faire du mal, il sort de leur bouche un feu qui dévore leurs ennemis: c'est ainsi que doit périr quiconque voudra leur faire du mal. 6 Ils ont le pouvoir de fermer le ciel, afin qu'il ne tombe point de pluie pendant les jours de leur prédication. Ils ont aussi le pouvoir de changer les eaux en sang, et de frapper la terre de toutes sortes de plaies, aussi souvent qu'ils le voudront. 7 Quand ils auront achevé de rendre leur témoignage, la bête qui monte de l'abîme leur fera la guerre, les vaincra et les tuera; (Abyssos g12) 8 et leurs cadavres resteront gisant dans la rue de la grande ville qui est appelée figurément Sodome et Egypte; c'est là que leur Seigneur même a été crucifié. 9 Des gens de tout peuple, de toute tribu, de toute langue et de toute nation regardent leurs cadavres pendant trois jours et demi, sans permettre qu'on leur donne la sépulture. 10 Les habitants de la terre sont dans la joie de ce qui est arrivé aux prophètes; ils se livrent à l'allégresse et s'envoient des présents les uns aux autres, parce que ces deux prophètes ont fait le tourment de ceux qui habitent sur la terre. 11 Au bout de trois jours et demi, un esprit de vie venant de Dieu, pénètre dans ces cadavres; ils se dressent sur leurs pieds; et une grande terreur s'empare de ceux qui les regardaient. 12 Et j'entendis une voix forte qui venait du ciel, et qui disait aux prophètes: «Montez ici.» Et ils montèrent au ciel dans la nuée, et leurs ennemis les virent. 13 En ce même moment, il se fit un grand tremblement de terre; la dixième partie de la ville s'écroula, et sept mille personnes périrent dans ce tremblement de terre; toutes les autres, saisies d'effroi, rendirent gloire au Dieu du ciel. 14 Le second «malheur!» est passé; voici venir bientôt le troisième. 15 Le septième ange sonna de la trompette, et des voix fortes

se firent entendre dans le ciel, et elles disaient: «L'empire du monde appartient maintenant à notre Seigneur et à son Oint, et il régnera aux siècles des siècles.» (aiōn g165) 16 Et les vingt-quatre vieillards, qui sont assis devant Dieu sur leurs trônes, se prosternèrent et adorèrent Dieu, 17 en disant: «Nous te rendons grâces, Seigneur Dieu, Tout-Puissant, toi qui es et qui étais, de ce que tu t'es armé de ta grande puissance et de ce que tu es entré dans ton règne. 18 Les nations se sont irritées, et ta colère est venue. Et il est venu, le moment de juger les morts, de donner la récompense à tes serviteurs, aux prophètes, aux saints, à ceux qui craignent ton nom, petits et grands, et de perdre ceux qui perdent la terre.» 19 Alors le sanctuaire de Dieu, qui est dans le ciel, s'ouvrit, et l'on vit l'arche de l'alliance dans son sanctuaire. Et il y eut des éclairs, des bruits, des tonnerres, un tremblement de terre et une forte grêle.

**12** Et il parut dans le ciel un grand prodige, une femme enveloppée de la lumière du soleil, ayant la lune sous ses pieds, et sur sa tête une couronne de douze étoiles. 2 Elle était enceinte, et elle criait, parce qu'elle était dans le travail et les douleurs de l'enfantement. 3 Un autre prodige parut aussi dans le ciel: tout à coup on vit un grand dragon rouge; il avait sept têtes et dix cornes, et sur ses têtes sept diadèmes; 4 de sa queue, il entraînait le tiers des étoiles du ciel, et il les jeta sur la terre; et il se dressa devant la femme qui allait enfanter, afin de dévorer son enfant, dès qu'elle l'aurait mis au monde. 5 La femme donna le jour à un fils, un enfant mâle, qui devait gouverner toutes les nations avec une verge de fer. L'enfant fut enlevé auprès de Dieu et vers son trône, 6 et la femme s'enfuit au désert, où Dieu lui avait préparé une retraite, afin qu'elle y fût nourrie pendant douze cent soixante jours. 7 Alors il y eut un combat dans le ciel: Michel et ses anges s'avancèrent pour combattre le dragon; et le dragon et ses anges combattirent, 8 mais ils ne purent vaincre, et la place même qu'ils occupaient ne se retrouva plus dans le ciel. 9 Il fut précipité, le grand dragon, le serpent ancien, celui qui est appelé le diable et Satan, le séducteur de toute la terre, il fut précipité sur la terre, et ses anges avec lui. 10 Et j'entendis dans le ciel une voix forte, qui disait: «Maintenant, le salut, la puissance et l'empire appartiennent à notre Dieu, et l'autorité, à son Oint; car il a été précipité, l'accusateur de nos frères, celui qui les accusait jour et nuit devant notre Dieu. 11 Eux aussi l'ont vaincu par le sang de l'agneau et par la fermeté de leur témoignage, ayant renoncé à l'amour de la vie, jusqu'à souffrir la mort. 12 C'est pourquoi, tressaillez de joie, cieux, et vous qui les habitez! Malheur à la terre et à la mer! parce que le diable est descendu vers vous, plein d'une grande fureur, sachant qu'il ne lui reste que peu de temps.» 13 Lorsque le dragon se vit précipité sur la terre, il poursuivit la femme qui avait mis au monde l'enfant mâle; 14 mais la femme reçut deux ailes de grand aigle, pour s'envoler au désert, en sa retraite, où elle devait être nourrie pendant un temps, des temps et la moitié d'un temps, loin de la vue du dragon. 15 Alors le dragon lança de sa gueule, après la femme, de l'eau comme un fleuve, pour l'entraîner dans le fleuve; 16 mais la terre vint au secours de la femme, elle s'entr'ouvrit, et

engloutit le fleuve que le dragon avait vomi de sa gueule. 17 Et le dragon fut transporté de fureur contre la femme; il alla faire la guerre au reste de ses enfants, à ceux qui observent les commandements de Dieu et qui gardent le témoignage de Jésus; et il s'arrêta sur le sable de la mer.

**13** Je vis alors monter de la mer, une bête féroce qui avait dix cornes et sept têtes, et sur ses cornes, dix diadèmes, et sur ses têtes, un nom de blasphème. 2 La bête que je vis, ressemblait à un léopard; ses pieds étaient comme ceux d'un ours, et sa gueule comme une gueule de lion. Le dragon lui donna sa puissance, son trône et une grande autorité. 3 On aurait dit que l'une de ses têtes avait été blessée à mort, mais sa blessure mortelle avait été guérie. 4 Tous les habitants de la terre, saisis d'admiration, suivaient la bête; ils adorèrent le dragon, parce qu'il avait donné l'autorité à la bête, et ils adorèrent la bête, en disant: «Qui est semblable à la bête, et qui peut se mesurer avec elle?» 5 On lui donna une bouche qui profère des paroles arrogantes et blasphématoires, et le pouvoir d'agir pendant quarante-deux mois. 6 Elle ouvrit donc la bouche pour blasphémer contre Dieu, pour blasphémer son nom, son tabernacle, et ceux qui habitent dans le ciel. 7 Et on lui donna de faire la guerre aux saints et de les vaincre, ainsi que le pouvoir sur toute tribu, tout peuple, toute langue et toute nation: 8 et tous les habitants de la terre l'adoreront, ceux du moins dont le nom n'a pas été écrit, dès la fondation du monde, dans le livre de vie de l'agneau qui a été immolé. 9 Que celui qui a des oreilles entende. 10 Celui qui mène en captivité, sera mené lui-même en captivité; celui qui tue par l'épée, doit être tué lui-même par l'épée. C'est ici que la patience et la foi des saints doivent se montrer. 11 Je vis ensuite monter de la terre une autre bête féroce qui avait deux cornes semblables à celles d'un agneau, et qui parlait comme un dragon. 12 Elle exerçait toute l'autorité de la première bête, sous ses yeux, et elle amenait la terre et ses habitants à adorer la première bête, dont la blessure mortelle avait été guérie; 13 elle opérait aussi de grands prodiges, jusqu'à faire descendre du ciel du feu sur la terre, à la vue des hommes. 14 Séduisant les habitants de la terre par les prodiges qu'il lui avait été donné d'opérer sous les yeux de la bête, elle leur persuada de faire une image en l'honneur de la bête qui porte la blessure du glaive, et qui a repris vie. 15 Et il lui fut donné d'animer l'image de la bête, afin que cette image parlât, et qu'elle fit mettre à mort tous ceux qui n'adoreraient pas l'image de la bête. 16 Elle amena tous les hommes, petits et grands, riches et pauvres, libres et esclaves, à s'imprimer eux-mêmes une marque sur la main droite ou sur le front, 17 afin que nul ne pût acheter ni vendre, s'il n'avait pas la marque, savoir le nom de la bête ou le nombre de son nom. 18 C'est ici que la sagesse doit se montrer. Que celui qui a de l'intelligence, calcule le nombre de la bête, car c'est le nombre d'un homme, et son nombre est six cent soixante-six.

**14** Puis je regardai, et voici, l'agneau était sur la montagne de Sion, et avec lui cent quarante-quatre mille personnes, qui avaient son nom et le nom de son Père, écrits sur leurs fronts. 2 Et j'entendis une voix qui venait du ciel, forte comme le

bruit des grosses eaux et comme celui d'un puissant tonnerre, et harmonieuse comme le son des harpes jouées par des musiciens. 3 On chantait un cantique nouveau devant le trône et devant les quatre animaux et les vieillards: nul ne pouvait apprendre ce cantique, que les cent quarante-quatre mille qui ont été achetés de la terre. 4 Ceux-ci ne se sont point souillés avec des femmes, car ils sont vierges ceux qui accompagnent l'agneau partout où il va; ils ont été achetés d'entre les hommes, comme des prémices consacrées à Dieu et à l'agneau; 5 et il ne s'est point trouvé de mensonge dans leur bouche, car ils sont irréprochables. 6 Après cela, je vis un autre ange qui volait dans le haut des airs, tenant un évangile éternel, pour l'annoncer à ceux qui sont sur la terre, à toute nation, à toute tribu, à toute langue et à tout peuple. (aiōnios g166) 7 Il disait d'une voix forte: « Craignez Dieu et lui donnez gloire, car l'heure de son jugement est venue: adorez celui qui a fait le ciel, la terre, la mer et les sources d'eau. » 8 Et un autre ange, un second, suivit, qui disait: « Elle est tombée, elle est tombée, Babylone la grande, celle qui a abreuvé toutes les nations du vin de la fureur de son libertinage. » 9 Et un autre ange, un troisième, les suivit, qui disait d'une voix forte: « Si quelqu'un adore la bête et son image, et en prend la marque sur son front ou sur sa main, 10 il boira, lui aussi, du vin de la fureur de Dieu, du vin pur versé dans la coupe de sa colère; et il sera tourmenté dans le feu et le soufre sous les yeux des saints anges et de l'agneau. 11 La fumée de son supplice s'élèvera aux siècles des siècles; et il n'y aura de repos, ni jour ni nuit, pour ceux qui adorent la bête et son image, ni pour quiconque aura pris la marque de son nom. » (aiōn g165) 12 C'est ici que doit se montrer la patience des saints qui gardent les commandements de Dieu et la foi en Jésus. 13 Alors j'entendis une voix venant du ciel, qui disait: « Ecris: Heureux dès à présent ceux qui meurent dans le Seigneur! » — « Oui, » dit l'Esprit, « ils se reposent de leurs travaux, et leurs oeuvres les suivent. » 14 Puis je regardai, et voici, une nuée blanche parut, et sur la nuée était assis quelqu'un qui ressemblait à un fils d'homme; il avait sur la tête une couronne d'or, et dans sa main une faucille tranchante. 15 Et un autre ange sortit du sanctuaire, en criant d'une voix forte à celui qui était assis sur la nuée: « Sers-toi de ta faucille et moissonne, car le moment de moissonner est venu, parce que la moisson de la terre est mûre. » 16 Alors celui qui était assis sur la nuée passa sa faucille sur la terre, et la terre fut moissonnée. 17 Un autre ange sortit du sanctuaire qui est dans le ciel; il tenait, lui aussi, une serpente tranchante. 18 Et un autre ange, celui qui a pouvoir sur le feu, sortit de l'autel, et s'adressa d'une voix forte à celui qui tenait la serpente tranchante, disant: « Sers-toi de ta serpente tranchante, et coupe les grappes de la vigne de la terre, car les raisins en sont mûrs. » 19 Alors l'ange passa sa serpente sur la terre, et il vendangea la vigne de la terre; puis il en jeta les grappes dans la grande cuve de la fureur de Dieu: 20 on foula la cuve hors de la ville, et il en sortit du sang jusqu'à la hauteur des mors des chevaux sur un espace de mille six cents stades.

**15** Et je vis un autre prodige dans le ciel, un grand, un étonnant prodige, sept anges ayant en main les sept

derniers fléaux, car c'est par ces fléaux que doit se consommer le courroux de Dieu. 2 Et je vis comme une mer de verre mêlée de feu, et au bord de cette mer de verre étaient debout les vainqueurs de la bête, de son image et du nombre de son nom, ayant en main les harpes sacrées. 3 Ils chantaient le cantique de Moïse, serviteur de Dieu, et le cantique de l'agneau, disant: «Tes oeuvres sont grandes et admirables, Seigneur Dieu, Tout-Puissant! Tes voies sont justes et véritables, ô Roi des nations! 4 Qui ne craindrait, Seigneur, et ne glorifierait ton nom, car toi seul es Saint. Et toutes les nations viendront se prosterner devant toi, parce que tes jugements ont éclaté.» 5 Après cela, je vis s'ouvrir le sanctuaire qui est dans le ciel et qui renferme le tabernacle du témoignage. 6 Les sept anges qui ont en main les sept fléaux sortirent du sanctuaire; ils étaient vêtus d'un lin pur et éclatant, et portaient des ceintures d'or autour de la poitrine. 7 Alors l'un des quatre animaux donna aux sept anges sept coupes d'or pleines du courroux du Dieu qui vit aux siècles des siècles; (αἰὼν γ165) 8 et le sanctuaire fut rempli du parfum de la gloire de Dieu et de sa puissance; et nul ne pouvait entrer dans le sanctuaire, jusqu'à ce que les sept fléaux des sept anges eussent été consommés.

**16** Alors j'entendis une voix forte qui sortait du sanctuaire, et qui disait aux sept anges: «Allez, et versez sur la terre les sept coupes de la colère de Dieu.» 2 Le premier ange partit, et répandit sa coupe sur la terre: et un ulcère malin et douloureux frappa les hommes qui avaient la marque de la bête, et ceux qui en adoraient l'image. 3 Le second ange répandit sa coupe dans la mer; et la mer devint comme le sang d'un mort, et tout être vivant qui était dans la mer, mourut. 4 Le troisième répandit sa coupe dans les fleuves et dans les sources d'eau; et les eaux furent changées en sang. 5 Alors j'entendis l'ange des eaux qui disait: «Tu es juste, ô toi qui es et qui étais; tu es saint, d'avoir rendu ce jugement: 6 ils ont versé le sang des saints et des prophètes, et tu leur as donné du sang à boire: ils en sont dignes.» 7 Et j'entendis l'autel qui disait: «Oui, Seigneur, Dieu tout-puissant, tes jugements sont véritables et justes.» 8 Le quatrième répandit sa coupe sur le soleil, et il lui fut donné de brûler les hommes par le feu: 9 et les hommes furent frappés d'une chaleur brûlante, ils blasphémèrent le nom de Dieu qui dispose de ces fléaux, et ils ne se repentirent point pour lui rendre gloire. 10 Le cinquième ange répandit sa coupe sur le trône de la bête; et le royaume de la bête fut plongé dans les ténébres; les hommes se mordaient la langue de douleur; 11 et ils blasphémèrent le Dieu du ciel, à cause de leurs tourments et de leurs ulcères; et ils ne se repentirent point de leurs oeuvres. 12 Le sixième répandit sa coupe sur le grand fleuve de l'Euphrate; et les eaux en furent desséchées, afin de livrer passage aux rois qui venaient de l'Orient. 13 Et je vis sortir de la gueule du dragon, et de la gueule de la bête, et de la bouche du faux-prophète, trois esprits impurs semblables à des crapauds. 14 Ce sont, en effet, des esprits de démons, qui font des prodiges et qui vont rassembler les rois de l'univers entier pour la bataille du grand jour du Dieu tout-puissant. 15 («Voici, je viens comme un voleur. Heureux celui qui veille et qui conserve ses vêtements, afin de ne pas aller nu et de ne pas laisser voir

sa honte!») 16 — Et ces esprits rassemblèrent les rois en un lieu nommé en hébreu, «Harmagédon.» 17 Le septième ange répandit sa coupe sur l'atmosphère; et il sortit du sanctuaire du ciel, du trône même, une voix forte qui disait: «C'en est fait!» 18 Et il y eut des éclairs, des bruits, des tonnerres; il se fit un tremblement de terre tel qu'il n'y en a jamais eu un semblable depuis qu'il y a des hommes sur la terre; 19 la grande ville se partagea en trois, et les villes des nations croulèrent: et Dieu se souvint de Babylone la grande, pour lui faire boire la coupe pleine du vin de son ardente colère. 20 Toutes les îles disparurent, et l'on ne retrouva plus de montagnes. 21 Une forte grêle, dont les grêlons pouvaient peser un talent, tomba du ciel sur les hommes; et les hommes blasphémèrent Dieu à cause du fléau de la grêle, parce que ses dégâts étaient immenses.

**17** L'un des sept anges qui tenaient les sept coupes, vint, et me dit: «Viens, je te montrerai le jugement de la grande prostituée qui est assise sur les grandes eaux, 2 avec laquelle les rois de la terre se sont souillés, et qui a enivré les habitants de la terre du vin de son libertinage.» 3 Et il m'emmena en esprit dans un désert. Et je vis une femme assise sur une bête écarlate, couverte de noms de blasphème, et qui avait sept têtes et dix cornes. 4 Cette femme était vêtue de pourpre et d'écarlate, elle était couverte d'or, de pierres précieuses et de perles; elle tenait à la main une coupe d'or pleine d'abominations et des souillures de son libertinage; 5 sur son front était écrit un nom, nom mystérieux, «Babylone la grande, la mère des prostituées et des abominations de la terre.» 6 Je vis cette femme ivre du sang des saints et du sang des martyrs de Jésus, et sa vue me jeta dans un grand étonnement. 7 Alors l'ange me dit: «Pourquoi t'étonnes-tu? Je te dirai, moi, le mystère de la femme et de la bête qui la porte, et qui a les sept têtes et les dix cornes. 8 La bête que tu vois, était et elle n'est plus; elle doit monter de l'abîme et s'en aller à sa perte. Et les habitants de la terre, dont le nom n'est pas écrit dans le livre de vie, dès la fondation du monde, seront dans l'étonnement, en voyant la bête, parce qu'elle était et qu'elle n'est plus, et qu'elle réparaitra.» (Abyssos g12) 9 (C'est ici que doit se montrer l'esprit doué de sagesse.) «Les sept têtes sont sept montagnes sur lesquelles la femme est assise; 10 ce sont aussi sept rois: les cinq premiers sont tombés, l'un subsiste, l'autre n'est pas encore venu, et quand il sera venu, il ne doit demeurer que peu de temps. 11 Et la bête qui était et qui n'est plus, est elle-même un huitième roi et en même temps l'un des sept rois, et elle s'en va à sa perte. 12 Les dix cornes que tu as vues, sont dix rois qui n'ont pas encore reçu de royaumes, mais qui recevront un pouvoir de rois pour une heure, avec la bête. 13 Ils n'ont qu'une seule et même pensée, et ils mettent au service de la bête leur puissance et leur autorité. 14 Ils feront la guerre à l'agneau; mais l'agneau les vaincra, parce qu'il est Seigneur des seigneurs et Roi des rois, et ceux qui l'accompagnent, les appelés, les élus, les fidèles, les vaincraient avec lui.» 15 Et il me dit: «Les eaux que tu as vues, sur lesquelles la prostituée est assise, ce sont des peuples, des foules, des nations et des langues; 16 et les dix cornes que tu as vues et la bête haïront

elles-mêmes la prostituée; elles la rendront désolée et nue; elles mangeront ses chairs et la consumeront par le feu. **17** Car Dieu leur a mis au coeur d'exécuter la pensée de la bête, une seule et même pensée, et de mettre leur royauté au service de la bête, jusqu'à ce que ses paroles à lui soient accomplies. **18** Quant à la femme que tu as vue, c'est la grande ville qui possède l'empire sur les rois de la terre.»

**18** Après cela, je vis descendre du ciel un autre ange, qui avait un grand pouvoir; et la terre fut illuminée de sa gloire. **2** Il cria d'une voix puissante, disant: «Elle est tombée, elle est tombée, Babylone la grande! Elle est devenue une habitation de démons, un réceptacle de toutes sortes d'esprits impurs et un repaire de toutes sortes d'oiseaux immondes et odieux, **3** parce que toutes les nations ont bu du vin de son libertinage furieux, que les rois de la terre se sont souillés avec elle et que les marchands de la terre se sont enrichis par l'excès de son luxe.» **4** Et j'entendis une autre voix qui venait du ciel, et qui disait: «Sortez de cette ville, vous qui êtes mon peuple, afin de ne point participer à ses péchés, et de n'être point enveloppés dans ses calamités, **5** car ses péchés se sont accumulés jusqu'au ciel, et Dieu s'est souvenu de ses iniquités. **6** Faites-lui comme elle a fait elle-même, et rendez-lui au double selon ses oeuvres; faites-lui boire double dose dans le calice où elle vous a fait boire: **7** autant elle s'est glorifiée et plongée dans le luxe, autant il faut lui donner de tourment et de deuil. Elle dit dans son coeur: «Je suis une reine sur son trône, je ne suis point veuve, et je ne connaîtrai point le deuil.» **8** Eh bien! en un même jour, les calamités fondront sur elle, la mort, le deuil, la famine, et elle sera consumée par le feu, parce que Dieu qui l'a jugée, est un puissant Seigneur.» **9** Les rois de la terre, qui se sont plongés avec elle dans le libertinage et dans le luxe, pleurent et se lamentent sur son sort en voyant la fumée de son embrasement. **10** Ils se tiennent à distance dans la crainte de partager ses tourments, et ils disent: «Malheur! Malheur! Toi, la grande ville, Babylone la puissante cité, en une seule heure est venu ton jugement!» **11** Et les marchands de la terre la pleurent et se désolent, parce que personne n'achète plus leur cargaison, **12** une cargaison d'or, d'argent, de pierres précieuses, de perles, de fin lin, de pourpre, de soie et d'écarlate, de bois de senteur de toute espèce, d'objets d'ivoire, de bois très précieux, d'airain, de fer et de marbre, de toutes sortes; **13** de cannelle, d'essence, de parfums, de myrrhe, d'encens, de vin, d'huile, de fine farine, de blé, de bestiaux, de moutons, de chevaux, d'équipages, de cochers et d'esclaves.» **14** Les fruits, dont tu faisais tes délices, s'en sont allés loin de toi; toutes les choses exquises et magnifiques sont perdues pour toi; tu ne les retrouveras plus.» **15** Ces marchands, qui se sont enrichis avec elle, se tiennent à distance, dans la crainte de partager ses tourments; ils pleurent et se désolent, **16** disant: «Malheur! Malheur! Qu'est devenue la grande ville, celle qui était vêtue de fin lin, de pourpre et d'écarlate, et qui était couverte d'or, de pierres précieuses et de perles? En une seule heure ont été détruites tant de richesses!» **17** Et tous les pilotes, tous ceux qui naviguent à destination de la grande ville, les matelots et ceux qui exploitent la mer

se tiennent à distance **18** et crient en voyant la fumée de son embrasement: «Quelle ville était semblable à la grande cité?» **19** Ils se jettent de la poussière sur la tête, et ils crient en pleurant et en se désolant: «Malheur! Malheur! La grande ville, dont l'opulence a enrichi tous ceux qui avaient des vaisseaux sur mer, en une heure elle a été détruite!» **20** Ciel, réjouis-toi de sa catastrophe; vous aussi, saints, apôtres, prophètes: en la jugeant, Dieu vous a fait justice. **21** Alors un ange vigoureux prit une pierre aussi grosse qu'une meule, et la jeta dans la mer, en disant: «Ainsi sera précipitée avec fracas Babylone la grande ville, et on ne la retrouvera plus. **22** On n'entendra plus chez toi les sons des joueurs de harpe, des musiciens, des joueurs de flûte ni des trompettes; on n'y trouvera plus d'artisan d'aucun métier; on n'y entendra plus le bruit de la meule; **23** on n'y verra plus briller la lumière de la lampe; on n'y entendra plus la voix de l'époux et de l'épouse, parce que tes marchands étaient les grands de la terre, parce que toutes les nations ont été égarées par tes enchantements, **24** et qu'on a trouvé chez toi le sang des prophètes et des saints, et de tous ceux qui ont été égorgés sur la terre.»

**19** Après cela, j'entendis dans le ciel comme la grande voix d'une foule immense qui disait: «Alléluia! Le salut, la gloire et la puissance appartiennent à notre Dieu, **2** parce que ses jugements sont véritables et justes. Il a jugé la grande prostituée qui a corrompu la terre par son libertinage, et il lui a demandé compte du sang de ses serviteurs, versé par sa main.» **3** Et la voix dit une seconde fois: «Alléluia!» Et la fumée de la grande cité monte aux siècles des siècles. (αἰῶν γ165) **4** Et les vingt-quatre vieillards et les quatre animaux se prosternèrent et adorèrent Dieu, qui est assis sur le trône, et dirent: «Amen! Alléluia!» **5** Et il sortit du trône une voix qui disait: «Louez notre Dieu, Vous tous ses serviteurs, qui le craignez, petits et grands.» **6** Et j'entendis une voix forte, comme celle d'une foule immense, comme le bruit de grosses eaux, comme le bruit de violents tonnerres; elle disait: «Alléluia! car il règne, le Seigneur Dieu tout-puissant. **7** Réjouissons-nous, tressaillons d'allégresse et lui rendons gloire: les noces de l'agneau sont venues, son épouse s'est préparée, **8** et il lui a été donné de se vêtir de lin fin, magnifique et pur.» (Ce fin lin, ce sont les vertus des saints.) **9** Et l'ange me dit: «Écris: Heureux ceux qui sont invités au repas des noces de l'agneau!» Et il ajouta: «Ces paroles sont de véritables paroles de Dieu.» **10** Je tombai à ses pieds pour l'adorer, mais il me dit: «Garde-toi de le faire; je suis ton compagnon de service, et celui de tes frères qui gardent le témoignage de Jésus-Christ: adore Dieu.» — En effet, le témoignage de Jésus, c'est l'esprit de la prophétie. **11** Alors je vis le ciel ouvert, et il parut un cheval blanc: celui qui le montait s'appelle Fidèle et Véritable; il juge et combat avec justice. **12** Ses yeux sont une flamme ardente; il a sur la tête plusieurs diadèmes, et porte un nom écrit, que nul ne connaît que lui-même; **13** il est vêtu d'un manteau teint de sang; son nom est La Parole de Dieu. **14** Les armées du ciel l'accompagnent sur des chevaux blancs; les cavaliers sont vêtus de fin lin, blanc et pur. **15** De sa bouche sort une épée aiguë, pour frapper les

nations; c'est lui qui les gouvernera avec une verge de fer; c'est lui qui foule la cuve du vin de l'ardente colère du Dieu tout-puissant. **16** Sur son manteau et sur sa cuisse, il porte écrit ce nom, Roi des rois, et Seigneur des seigneurs. **17** Et je vis un ange qui était debout dans le soleil, et qui cria d'une voix forte à tous les oiseaux qui volaient dans le haut des airs: «Venez, rassemblez-vous pour le grand festin que Dieu vous donne, **18** pour manger la chair des rois, la chair des généraux, la chair des hommes forts, la chair des chevaux et de ceux qui les montent, la chair de tous les hommes, libres et esclaves, petits et grands.» **19** Et je vis la bête et les rois de la terre, avec leurs armées rassemblées pour livrer bataille à celui qui est monté sur le cheval blanc, et à son armée. **20** La bête fut prise, ainsi que le faux-prophète qui l'accompagnait, et qui, par ses prodiges faits devant elle, avait séduit ceux qui avaient pris la marque de la bête, et ceux qui en adoraient l'image. Tous les deux furent jetés vivants dans l'étang de feu où le soufre brûle; (Limnē Pyr g3041 g4442) **21** le reste fut tué par l'épée qui sort de la bouche de celui qui est monté sur le cheval; et tous les oiseaux se rassasièrent de leurs chairs.

**20** Et je vis descendre du ciel un ange qui tenait dans sa main la clef de l'abîme et une grosse chaîne; (Abyssos g12) **2** il saisit le dragon, le serpent ancien, qui est le diable, Satan, et il l'enchaîna pour mille ans. **3** Puis il le jeta dans l'abîme, qu'il ferma à clef et scella sur lui, afin qu'il n'égarât plus les nations, jusqu'à ce que les mille ans fussent écoulés. Après cela, il doit être relâché pour un peu de temps. (Abyssos g12) **4** Et je vis des trônes: des personnes s'assirent sur ces trônes, et le jugement leur fut remis. Je vis aussi les âmes de ceux qui avaient été décapités pour le témoignage de Jésus et pour la parole de Dieu, et celles de ceux qui n'avaient point adoré la bête ni son image, et qui n'en avaient point pris la marque sur le front, ni sur la main: ils revinrent à la vie, et régnèrent avec Christ pendant mille ans; **5** mais le reste des morts ne revint point à la vie, jusqu'à ce que les mille ans fussent écoulés. C'est la première résurrection. **6** Heureux et saints ceux qui ont part à la première résurrection! La seconde mort n'a point de pouvoir sur eux; ils seront sacrificateurs de Dieu et de Christ, et régneront avec lui pendant mille ans. **7** Quand les mille ans seront écoulés, Satan sera relâché de sa prison, **8** et il en sortira pour égarer les nations qui sont aux quatre extrémités de la terre, Gog et Magog, afin de les rassembler pour le combat. Nombreuses comme le sable de la mer, **9** elles se répandront sur l'étendue de la terre, elles cerneront le camp des saints et la ville bien-aimée, mais un feu tombera du ciel et les dévorera. **10** Le diable, qui les égarait, sera jeté dans l'étang de feu et de soufre, où sont plongés la bête et le faux-prophète; et ils seront tourmentés jour et nuit aux siècles des siècles. (aiōn g165, Limnē Pyr g3041 g4442) **11** Je vis un grand trône blanc et celui qui était assis dessus: le ciel et la terre s'enfuirent de devant sa face, de sorte qu'il n'y eut plus de place pour eux. **12** Je vis les morts, grands et petits, debout devant le trône: des livres furent ouverts; on ouvrit encore un autre livre, qui est le livre de vie; et les morts furent jugés selon leurs oeuvres, d'après ce qui était

consigné dans ces livres. **13** La mer rendit ses morts: la Mort et l'Hadès rendirent les leurs; et ces morts furent jugés, chacun selon ses oeuvres. (Hadēs g86) **14** Après quoi la Mort et l'Hadès furent jetés dans l'étang de feu: c'est la seconde mort, l'étang de feu. (Hadēs g86, Limnē Pyr g3041 g4442) **15** Quiconque ne fut pas trouvé inscrit dans le livre de vie fut jeté dans l'étang de feu. (Limnē Pyr g3041 g4442)

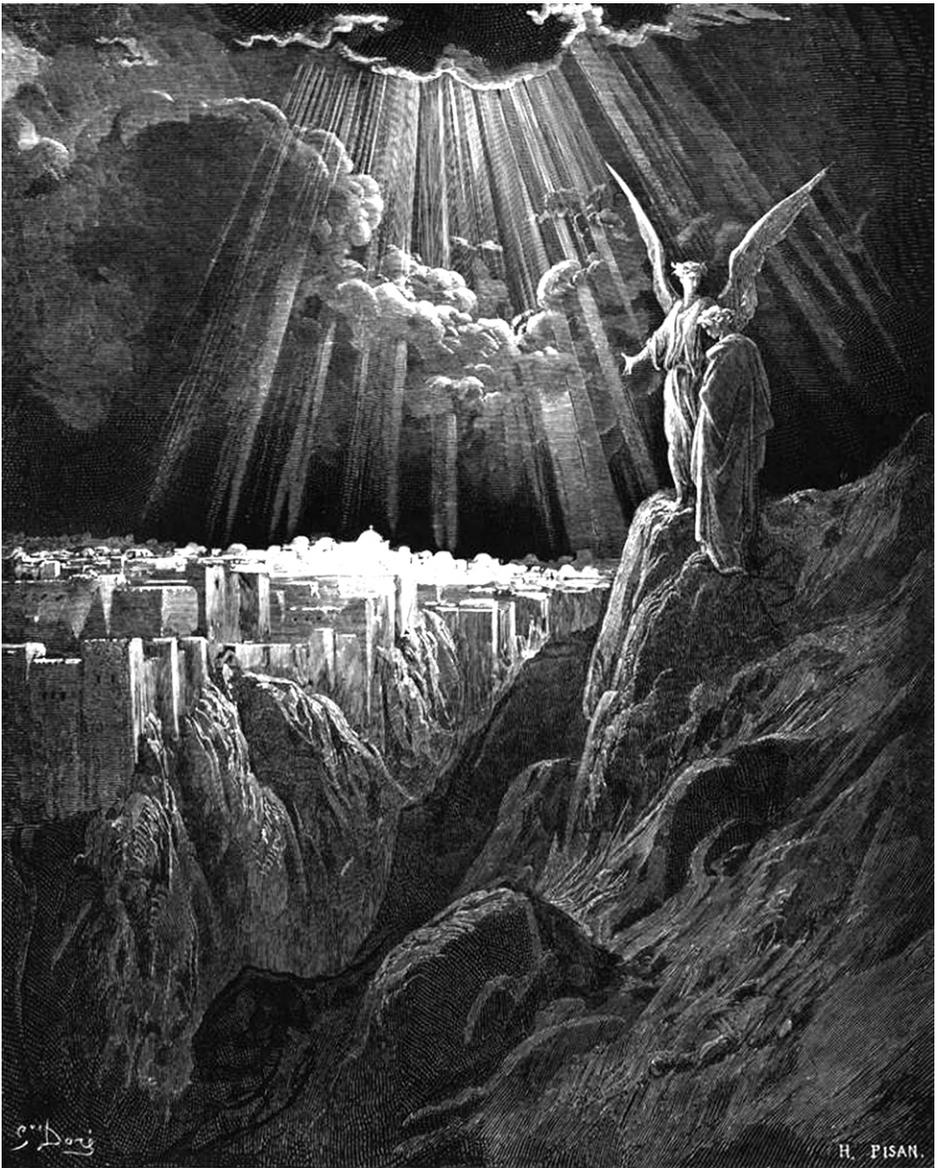
**21** Alors je vis un nouveau ciel et une nouvelle terre, car le premier ciel et la première terre avaient disparu, et il n'y avait plus de mer. **2** Et je vis descendre du ciel, d'auprès de Dieu, la ville sainte, une Jérusalem nouvelle, prête comme une épouse qui s'est parée pour son époux. **3** Et j'entendis une voix forte qui venait du ciel, et qui disait: «Voici le tabernacle de Dieu, qui va être dressé au milieu des hommes: il habitera avec eux, et ils seront son peuple, et Dieu même sera avec eux comme leur Dieu. **4** Il essuiera toute larme de leurs yeux, la mort ne sera plus, il n'y aura plus ni deuil, ni cri, ni labeur, car les premières choses ont disparu.» **5** Et celui qui était assis sur le trône, dit: «Voici, je vais faire toutes choses nouvelles.» Et il ajouta: «Ecris, car cette parole est sûre et véritable.» **6** Puis il me dit: «C'est fait! Je suis l'alpha et l'oméga, le commencement et la fin. A celui qui a soif, je donnerai gratuitement de la source d'eau de la vie. **7** Celui qui vaincra possédera ces choses; je serai son Dieu et il sera mon fils. **8** Quant aux lâches, aux incrédules, aux abominables, aux meurtriers, aux libertins, aux magiciens et à tous les menteurs, leur part sera dans l'étang ardent de feu et de soufre: c'est la seconde mort.» (Limnē Pyr g3041 g4442) **9** Alors l'un des sept anges qui tenaient les sept coupes pleines des sept derniers fléaux, vint me parler, et me dit: «Viens, je te montrerai l'épouse, la femme de l'agneau.» **10** Et m'ayant transporté en esprit sur une grande et haute montagne, il me montra la ville sainte, Jérusalem, qui descendait du ciel d'auprès de Dieu, resplendissante de la gloire de Dieu. **11** L'astre qui l'éclaire est semblable à une pierre très précieuse, on dirait une pierre de jaspe cristallin. **12** Elle a une grande et haute muraille avec douze portes; à ces portes sont douze anges, et sur ces portes sont des noms écrits, ceux des douze tribus des fils d'Israël. **13** Il y a trois portes à l'orient, trois portes au nord, trois portes au midi et trois portes à l'occident. **14** La muraille de la ville a pour fondements douze pierres, sur lesquelles sont douze noms, ceux des douze apôtres de l'agneau. **15** L'ange qui me parlait, tenait une mesure, un roseau d'or, pour mesurer la ville, ses portes et sa muraille. **16** La ville est quadrangulaire, d'une longueur égale à sa largeur. Il mesura la ville avec son roseau, et trouva douze mille stades; la longueur, la largeur et la hauteur en sont égales. **17** Il en mesura aussi la muraille, et trouva cent quarante-quatre coudées, mesure d'homme qui est aussi mesure d'ange. **18** La muraille est construite en jaspe; la ville est d'un or pur semblable à du verre pur. **19** Les fondements de la ville sont faits de toutes sortes de pierres précieuses: le premier fondement est du jaspe; le second, du saphir; le troisième, de calcédoine; le quatrième, de l'émeraude; **20** le cinquième, du sardonix; le sixième, de la cornaline; le septième, de la chrysolithe; le huitième, du béryl; le neuvième,

de la topaze; le dixième, de la chrysoprase; le onzième, de l'hyacinthe; le douzième de l'améthyste. **21** Les douze portes sont douze perles; chacune des portes est d'une seule perle; la rue de la ville est d'un or pur, comme du verre transparent. **22** Je n'y vis point de sanctuaire, car le Seigneur Dieu tout-puissant et l'agneau en sont le sanctuaire. **23** La ville n'a besoin ni du soleil, ni même de la lune pour l'éclairer, car la gloire de Dieu l'illumine, et l'agneau en est le flambeau. **24** Les nations marcheront à sa lumière, et les rois de la terre y apporteront leurs magnificences et leurs richesses. **25** Les portes ne seront point fermées chaque jour, car il n'y aura point de nuit. **26** On y apportera les magnificences et les richesses des nations; **27** et il n'y entrera rien de souillé, ni personne qui se livre à l'abomination ou au mensonge, mais ceux-là seulement qui sont inscrits dans le livre de vie de l'agneau.

**22** Et l'ange me montra le fleuve d'eau de la vie, clair comme du cristal; il sortait du trône de Dieu et de l'agneau. **2** Au milieu de la rue de la ville et des deux côtés du fleuve, se trouvent des arbres de vie qui donnent douze récoltes, une récolte par mois, et dont les feuilles servent à la guérison des nations. **3** Il n'y aura plus d'anathème. Le trône de Dieu et de l'agneau sera dans la ville; les serviteurs de Dieu le serviront, **4** ils verront sa face, son nom sera sur leurs fronts. **5** Il n'y aura point de nuit, et ils n'auront besoin ni de lampe, ni de lumière, parce que le Seigneur Dieu les illuminera; et ils régneront aux siècles des siècles. (αἰῶν ἁἰῶν) **6** Et l'ange me dit: «Ces paroles sont sûres et véritables; et le Seigneur, le Dieu des esprits des prophètes, a envoyé son ange, pour montrer à ses serviteurs les événements qui doivent bientôt arriver. **7** «Voici, je viens bientôt. «Heureux celui qui garde les paroles de la prophétie de ce livre!» **8** C'est moi, Jean, qui ai entendu et vu ces choses, et, après les avoir entendues et vues, je tombai aux pieds de l'ange qui me les montrait, pour l'adorer. **9** Mais il me dit: «Garde-toi de le faire; je suis ton compagnon de service, le compagnon de tes frères, les prophètes, et de ceux qui gardent les paroles de ce livre: adore Dieu.» **10** Et il me dit: «Ne tiens point secrètes les paroles de la prophétie de ce livre; le moment est proche. **11** «Que l'injuste fasse encore le mal; que l'impur se souille encore; que le juste pratique encore la justice, et que le saint se sanctifie encore. **12** Voici, je viens bientôt, et la rétribution est avec moi: je rendrai à chacun selon ses oeuvres. **13** Je suis l'alpha et l'oméga, le premier et le dernier, le commencement et la fin.» **14** Heureux ceux qui pratiquent ses commandements, afin d'avoir droit à l'arbre de vie, et d'entrer dans la ville par les portes! **15** Dehors, les chiens, les magiciens, les libertins, les meurtriers, les idolâtres, et quiconque aime le mensonge et s'y adonne! **16** «C'est moi, Jésus, qui ai envoyé mon ange, pour vous annoncer ces choses, à vous, églises. C'est moi qui suis le rejeton et le fils de David, l'étoile brillante du matin.» **17** Et l'Esprit et l'épouse disent: «Viens.» Que celui qui entend, dise aussi: «Viens.» Que celui qui a soif, vienne. Que celui qui désire l'eau de la vie, en prenne gratuitement. **18** Je déclare à quiconque entend les paroles de ce livre, que si quelqu'un y ajoute, Dieu le frappera des calamités qui sont décrites dans ce livre; **19** et que, si

quelqu'un retranche des paroles de ce livre prophétique, Dieu lui retranchera sa part de l'arbre de vie et l'exclura de la ville sainte, qui sont décrits dans ce livre. **20** Celui qui atteste ces choses, dit: «Oui, je viens bientôt.» — «Amen! Viens, Seigneur Jésus! **21** Que la grâce du Seigneur Jésus soit avec tous!





*Et je vis descendre du ciel, d'auprès de Dieu, la ville sainte, une Jérusalem nouvelle, prête comme une épouse qui s'est parée pour son époux. Et j'entendis une voix forte qui venait du ciel, et qui disait: «Voici le tabernacle de Dieu, qui va être dressé au milieu des hommes: il habitera avec eux, et ils seront son peuple, et Dieu même sera avec eux comme leur Dieu.*

Apocalypse 21:2-3

# Guide du Lecteur

Français at [AionianBible.org/Readers-Guide](http://AionianBible.org/Readers-Guide)

The Aionian Bible republishes public domain and Creative Common Bible texts that are 100% free to copy and print. The original translation is unaltered and notes are added to help your study. The notes show the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of afterlife destinies.

Who has the authority to interpret the Bible and examine the underlying Hebrew and Greek words? That is a good question! We read in 1 John 2:27, *"As for you, the anointing which you received from him remains in you, and you do not need for anyone to teach you. But as his anointing teaches you concerning all things, and is true, and is no lie, and even as it taught you, you remain in him."* Every Christian is qualified to interpret the Bible! Now that does not mean we will all agree. Each of us is still growing in our understanding of the truth. However, it does mean that there is no infallible human or tradition to answer all our questions. Instead the Holy Spirit helps each of us to know the truth and grow closer to God and each other.

The Bible is a library with 66 books in the Protestant Canon. The best way to learn God's word is to read entire books. Read the book of Genesis. Read the book of John. Read the entire Bible library. Topical studies and cross-referencing can be good. However, the safest way to understand context and meaning is to read whole Bible books. Chapter and verse numbers were added for convenience in the 16th century, but unfortunately they can cause the Bible to seem like an encyclopedia. The Aionian Bible is formatted with simple verse numbering, minimal notes, and no cross-referencing in order to encourage the reading of Bible books.

Bible reading must also begin with prayer. Any Christian is qualified to interpret the Bible with God's help. However, this freedom is also a responsibility because without the Holy Spirit we cannot interpret accurately. We read in 1 Corinthians 2:13-14, *"And we speak of these things, not with words taught by human wisdom, but with those taught by the Spirit, comparing spiritual things with spiritual things. Now the natural person does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him, and he cannot understand them, because they are spiritually discerned."* So we cannot understand in our natural self, but we can with God's help through prayer.

The Holy Spirit is the best writer and he uses literary devices such as introductions, conclusions, paragraphs, and metaphors. He also writes various genres including historical narrative, prose, and poetry. So Bible study must spiritually discern and understand literature. Pray, read, observe, interpret, and apply. Finally, *"Do your best to present yourself approved by God, a worker who does not need to be ashamed, properly handling the word of truth."* 2 Timothy 2:15. *"God has granted to us his precious and exceedingly great promises; that through these you may become partakers of the divine nature, having escaped from the corruption that is in the world by lust. Yes, and for this very cause adding on your part all diligence, in your faith supply moral excellence; and in moral excellence, knowledge; and in knowledge, self-control; and in self-control patience; and in patience godliness; and in godliness brotherly affection; and in brotherly affection, love. For if these things are yours and abound, they make you to be not idle nor unfruitful to the knowledge of our Lord Jesus Christ,"* 2 Peter 1:4-8.

# Glossaire

Français at [AionianBible.org/Glossary](http://AionianBible.org/Glossary)

The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven special words to help us better understand the extent of God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Compare the meanings below to the Strong's Concordance and Glossary definitions.

## **Abyssos** g12

*Greek:* proper noun, place

*Usage:* 9 times in 3 books, 6 chapters, and 9 verses

*Meaning:*

Temporary prison for special fallen angels such as Apollyon, the Beast, and Satan.

## **aidios** g126

*Greek:* adjective

*Usage:* 2 times in Romans 1:20 and Jude 6

*Meaning:*

Lasting, enduring forever, eternal.

## **aiōn** g165

*Greek:* noun

*Usage:* 127 times in 22 books, 75 chapters, and 102 verses

*Meaning:*

A lifetime or time period with a beginning and end, an era, an age, the completion of which is beyond human perception, but known only to God the creator of the aiōns, Hebrews 1:2. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

## **aiōnios** g166

*Greek:* adjective

*Usage:* 71 times in 19 books, 44 chapters, and 69 verses

*Meaning:*

From start to finish, pertaining to the age, lifetime, entirety, complete, or even consummate. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Koine Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

## **eleēse** g1653

*Greek:* verb, aorist tense, active voice, subjunctive mood, 3rd person singular

*Usage:* 1 time in this conjugation, Romans 11:32

*Meaning:*

To have pity on, to show mercy. Typically, the subjunctive mood indicates possibility, not certainty. However, a subjunctive in a purpose clause is a resulting action as certain as the causal action. The subjunctive in a purpose clause functions as an indicative, not an optative. Thus, the grand conclusion of grace theology in Romans 11:32 must be clarified. God's mercy on all is not a possibility, but a certainty. See [ntgreek.org](http://ntgreek.org).

**Geenna** g1067

*Greek:* proper noun, place

*Usage:* 12 times in 4 books, 7 chapters, and 12 verses

*Meaning:*

Valley of Hinnom, Jerusalem's trash dump, a place of ruin, destruction, and judgment in this life, or the next, though not eternal to Jesus' audience.

**Hadēs** g86

*Greek:* proper noun, place

*Usage:* 11 times in 5 books, 9 chapters, and 11 verses

*Meaning:*

Synonymous with Sheol, though in New Testament usage Hades is the temporal place of punishment for deceased unbelieving mankind, distinct from Paradise for deceased believers.

**Limnē Pyr** g3041 g4442

*Greek:* proper noun, place

*Usage:* Phrase 5 times in the New Testament

*Meaning:*

Lake of Fire, final punishment for those not named in the Book of Life, prepared for the Devil and his angels, Matthew 25:41.

**Sheol** h7585

*Hebrew:* proper noun, place

*Usage:* 66 times in 17 books, 50 chapters, and 64 verses

*Meaning:*

The grave or temporal afterlife world of both the righteous and unrighteous, believing and unbelieving, until the general resurrection.

**Tartaroō** g5020

*Greek:* proper noun, place

*Usage:* 1 time in 2 Peter 2:4

*Meaning:*

Temporary prison for particular fallen angels awaiting final judgment.

# Glossaire +

[AionianBible.org/Bibles/French---French-Oltramare-Bible/Noted](http://AionianBible.org/Bibles/French---French-Oltramare-Bible/Noted)

Glossary references are below. Strong's Hebrew and Greek number notes are added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Questioned verse translations do not contain Aionian Glossary words and may wrongly imply *eternal* or *Hell*. \* The note placement is skipped or adjusted for verses with non-standard numbering.

## **Abyssos**

Luc 8:31  
Romains 10:7  
Apocalypse 9:1  
Apocalypse 9:2  
Apocalypse 9:11  
Apocalypse 11:7  
Apocalypse 17:8  
Apocalypse 20:1  
Apocalypse 20:3

## **aidios**

Romains 1:20  
Jude 1:6

## **aiōn**

Matthieu 12:32  
Matthieu 13:22  
Matthieu 13:39  
Matthieu 13:40  
Matthieu 13:49  
Matthieu 21:19  
Matthieu 24:3  
Matthieu 28:20  
Marc 3:29  
Marc 4:19  
Marc 10:30  
Marc 11:14  
Luc 1:33  
Luc 1:55  
Luc 1:70  
Luc 16:8  
Luc 18:30  
Luc 20:34  
Luc 20:35  
Jean 4:14  
Jean 6:51  
Jean 6:58  
Jean 8:35  
Jean 8:51  
Jean 8:52  
Jean 9:32  
Jean 10:28  
Jean 11:26  
Jean 12:34  
Jean 13:8  
Jean 14:16

Actes 3:21  
Actes 15:18  
Romains 1:25  
Romains 9:5  
Romains 11:36  
Romains 12:2  
Romains 16:27  
1 Corinthiens 1:20  
1 Corinthiens 2:6  
1 Corinthiens 2:7  
1 Corinthiens 2:8  
1 Corinthiens 3:18  
1 Corinthiens 8:13  
1 Corinthiens 10:11  
2 Corinthiens 4:4  
2 Corinthiens 9:9  
2 Corinthiens 11:31  
Galates 1:4  
Galates 1:5  
Éphésiens 1:21  
Éphésiens 2:2  
Éphésiens 2:7  
Éphésiens 3:9  
Éphésiens 3:11  
Éphésiens 3:21  
Éphésiens 6:12  
Philippiens 4:20  
Colossiens 1:26  
1 Timothée 1:17  
1 Timothée 6:17  
2 Timothée 4:10  
2 Timothée 4:18  
Tite 2:12  
Hébreux 1:2  
Hébreux 1:8  
Hébreux 5:6  
Hébreux 6:5  
Hébreux 6:20  
Hébreux 7:17  
Hébreux 7:21  
Hébreux 7:24  
Hébreux 7:28  
Hébreux 9:26  
Hébreux 11:3  
Hébreux 13:8  
Hébreux 13:21  
1 Pierre 1:23

1 Pierre 1:25  
1 Pierre 4:11  
1 Pierre 5:11  
2 Pierre 3:18  
1 Jean 2:17  
2 Jean 1:2  
Jude 1:13  
Jude 1:25  
Apocalypse 1:6  
Apocalypse 1:18  
Apocalypse 4:9  
Apocalypse 4:10  
Apocalypse 5:13  
Apocalypse 7:12  
Apocalypse 10:6  
Apocalypse 11:15  
Apocalypse 14:11  
Apocalypse 15:7  
Apocalypse 19:3  
Apocalypse 20:10  
Apocalypse 22:5

## **aiōnios**

Matthieu 18:8  
Matthieu 19:16  
Matthieu 19:29  
Matthieu 25:41  
Matthieu 25:46  
Marc 3:29  
Marc 10:17  
Marc 10:30  
Luc 10:25  
Luc 16:9  
Luc 18:18  
Luc 18:30  
Jean 3:15  
Jean 3:16  
Jean 3:36  
Jean 4:14  
Jean 4:36  
Jean 5:24  
Jean 5:39  
Jean 6:27  
Jean 6:40  
Jean 6:47  
Jean 6:54  
Jean 6:68

Jean 10:28  
Jean 12:25  
Jean 12:50  
Jean 17:2  
Jean 17:3  
Actes 13:46  
Actes 13:48  
Romains 2:7  
Romains 5:21  
Romains 6:22  
Romains 6:23  
Romains 16:25  
Romains 16:26  
2 Corinthiens 4:17  
2 Corinthiens 4:18  
2 Corinthiens 5:1  
Galates 6:8  
2 Thessaloniens 1:9  
2 Thessaloniens 2:16  
1 Timothée 1:16  
1 Timothée 6:12  
1 Timothée 6:16  
2 Timothée 1:9  
2 Timothée 2:10  
Tite 1:2  
Tite 3:7  
Philémon 1:15  
Hébreux 5:9  
Hébreux 6:2  
Hébreux 9:12  
Hébreux 9:14  
Hébreux 9:15  
Hébreux 13:20  
1 Pierre 5:10  
2 Pierre 1:11  
1 Jean 1:2  
1 Jean 2:25  
1 Jean 3:15  
1 Jean 5:11  
1 Jean 5:13  
1 Jean 5:20  
Jude 1:7  
Jude 1:21  
Apocalypse 14:6

## **eleēsē**

Romains 11:32

## **Geenna**

Matthieu 5:22  
Matthieu 5:29  
Matthieu 5:30  
Matthieu 10:28  
Matthieu 18:9  
Matthieu 23:15  
Matthieu 23:33  
Marc 9:43

Marc 9:45  
Marc 9:47  
Luc 12:5  
Jacques 3:6

## **Hadēs**

Matthieu 11:23  
Matthieu 16:18  
Luc 10:15  
Luc 16:23  
Actes 2:27  
Actes 2:31  
1 Corinthiens 15:55  
Apocalypse 1:18  
Apocalypse 6:8  
Apocalypse 20:13  
Apocalypse 20:14

## **Limnē Pyr**

Apocalypse 19:20  
Apocalypse 20:10  
Apocalypse 20:14  
Apocalypse 20:15  
Apocalypse 21:8

## **Sheol**

Genèse 37:35  
Genèse 42:38  
Genèse 44:29  
Genèse 44:31  
Nombres 16:30  
Nombres 16:33  
Deutéronome 32:22  
1 Samuel 2:6  
2 Samuel 22:6  
1 Rois 2:6  
1 Rois 2:9  
Job 7:9  
Job 11:8  
Job 14:13  
Job 17:13  
Job 17:16  
Job 21:13  
Job 24:19  
Job 26:6

Psaumes 6:5  
Psaumes 9:17  
Psaumes 16:10  
Psaumes 18:5  
Psaumes 30:3  
Psaumes 31:17  
Psaumes 49:14  
Psaumes 49:15  
Psaumes 55:15  
Psaumes 86:13  
Psaumes 88:3  
Psaumes 89:48

Psaumes 116:3  
Psaumes 139:8  
Psaumes 141:7  
Proverbes 1:12  
Proverbes 5:5  
Proverbes 7:27  
Proverbes 9:18  
Proverbes 15:11  
Proverbes 15:24  
Proverbes 23:14  
Proverbes 27:20  
Proverbes 30:16  
Ecclésiaste 9:10  
Cantiques 8:6  
Isaïe 5:14  
Isaïe 7:11  
Isaïe 14:9  
Isaïe 14:11  
Isaïe 14:15  
Isaïe 28:15  
Isaïe 28:18  
Isaïe 38:10  
Isaïe 38:18  
Isaïe 57:9

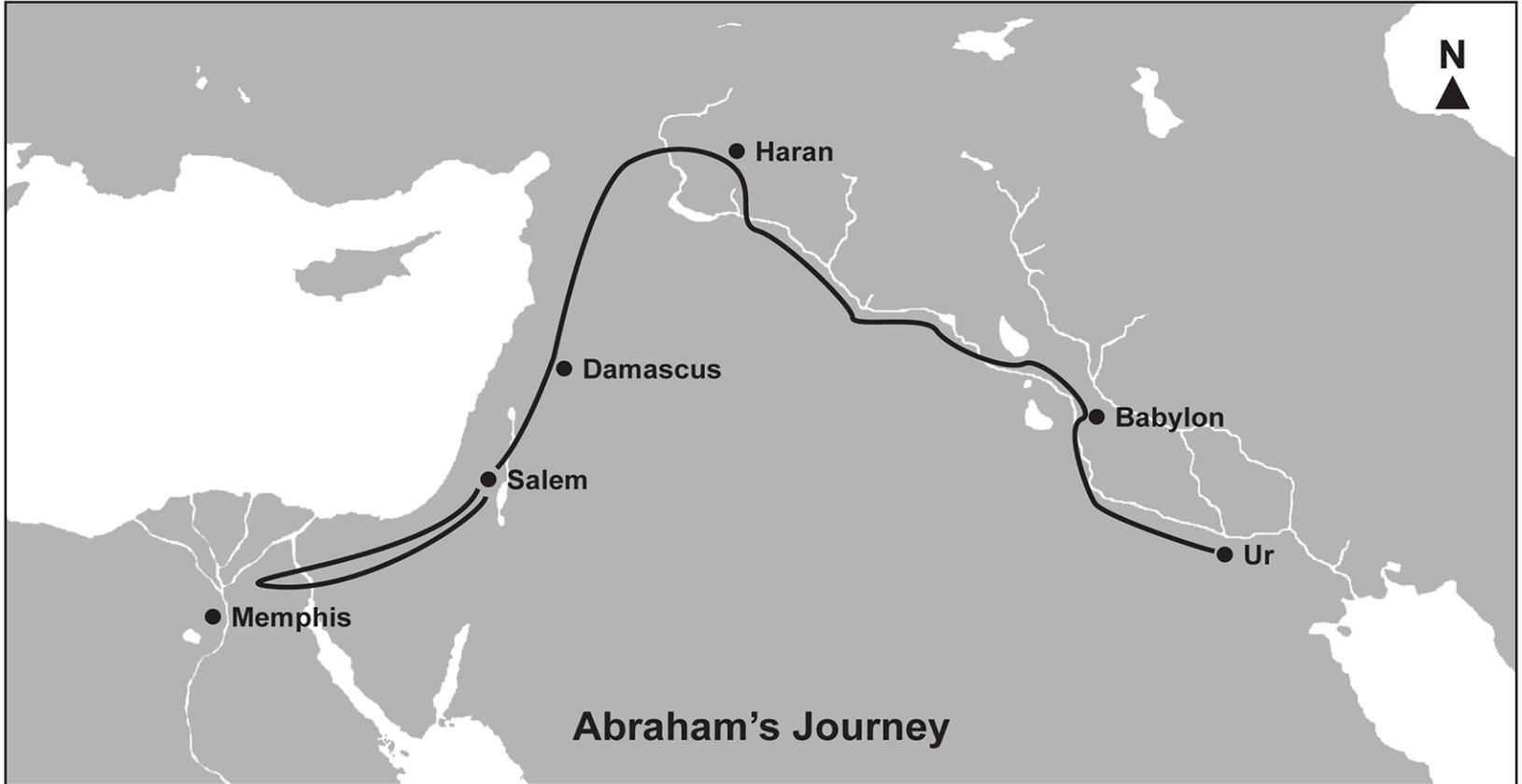
Ézéchiël 31:15  
Ézéchiël 31:16  
Ézéchiël 31:17  
Ézéchiël 32:21  
Ézéchiël 32:27  
Osée 13:14  
Amos 9:2  
Jonas 2:2  
Habacuc 2:5

## **Tartaroō**

2 Pierre 2:4

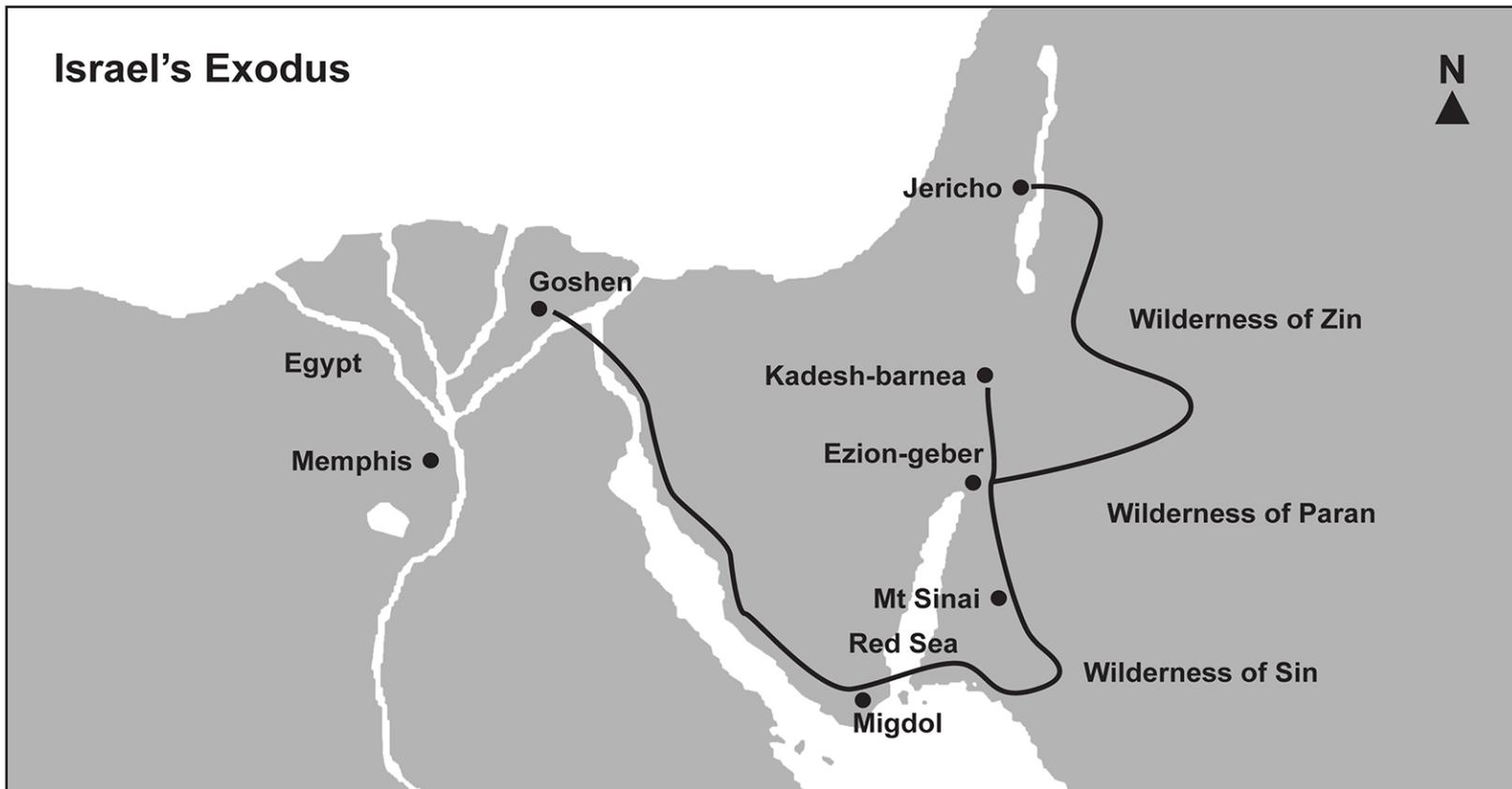
## **Questioned**

None yet noted

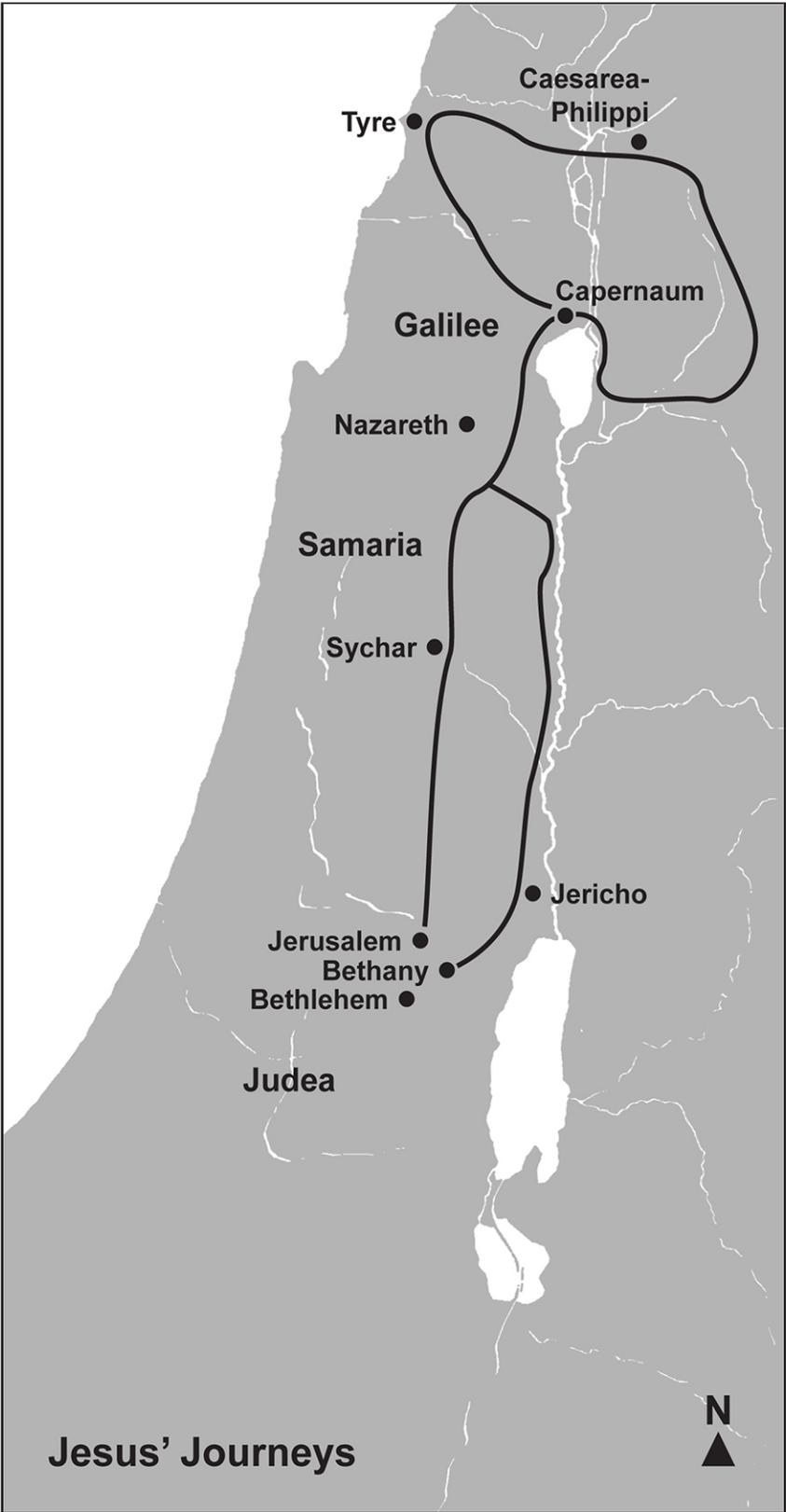


*C'est par la foi qu'Abraham, l'appelé, obéit à l'ordre de se rendre dans le pays qu'il devait recevoir en héritage, et partit sans savoir où il allait. - Hébreux 11:8*

# Israel's Exodus



*Lorsque Pharaon laissa aller le peuple, Dieu ne le conduisit point par le chemin du pays des Philistins, quoique le plus court; car Dieu dit: ' Le peuple pourrait se repentir en voyant la guerre, et retourner en Egypte.' - Exode 13:17*



*Car le Fils de l'homme est venu, non pour être servi, mais pour servir et donner sa vie pour la rançon de beaucoup. - Marc 10:45*



*Paul, serviteur de Jésus-Christ, élu apôtre, choisi pour annoncer l'évangile de Dieu - Romains 1:1*

## Creation 4004 B.C.

Adam and Eve created	4004
Tubal-cain forges metal	3300
Enoch walks with God	3017
Methuselah dies at age 969	2349
God floods the Earth	2349
Tower of Babel thwarted	2247
Abraham sojourns to Canaan	1922
Jacob moves to Egypt	1706
Moses leads Exodus from Egypt	1491
Gideon judges Israel	1245
Ruth embraces the God of Israel	1168
David installed as King	1055
King Solomon builds the Temple	1018
Elijah defeats Baal's prophets	896
Jonah preaches to Nineveh	800
Assyrians conquer Israelites	721
King Josiah reforms Judah	630
Babylonians capture Judah	605
Persians conquer Babylonians	539
Cyrus frees Jews, rebuilds Temple	537
Nehemiah rebuilds the wall	454
Malachi prophecies the Messiah	416
Greeks conquer Persians	331
Seleucids conquer Greeks	312
Hebrew Bible translated to Greek	250
Maccabees defeat Seleucids	165
Romans subject Judea	63
Herod the Great rules Judea	37

(The Annals of the World, James Uusher)

**Jesus Christ born 4 B.C.**

## New Heavens and Earth

1956	Christ returns for his people
1830	Jim Elliot martyrd in Ecuador
1731	John Williams reaches Polynesia
1614	Zinzendorf leads Moravian mission
1572	Japanese kill 40,000 Christians
1517	Jesuits reach Mexico
1455	Martin Luther leads Reformation
1323	Gutenberg prints first Bible
1276	Franciscans reach Sumatra
1100	Ramon Llull trains missionaries
1054	Crusades tarnish the church
997	The Great Schism
864	Adalbert martyrd in Prussia
716	Bulgarian Prince Boris converts
635	Boniface reaches Germany
569	Alopen reaches China
432	Longinus reaches Alodia / Sudan
397	Saint Patrick reaches Ireland
341	Carthage ratifies Bible Canon
325	Ulfilas reaches Goth / Romania
250	Niceae proclaims God is Trinity
197	Denis reaches Paris, France
70	Tertullian writes Christian literature
61	Titus destroys the Jewish Temple
52	Paul imprisoned in Rome, Italy
39	Thomas reaches Malabar, India
33	Peter reaches Gentile Cornelius
	Holy Spirit empowers the Church

(Wikipedia, Timeline of Christian missions)

**Resurrected 33 A.D.**

<b>What are we?</b> ▶			Genesis 1:26 - 2:3		Mankind is created in God's image, male and female He created us				
<b>How are we sinful?</b> ▶			Romans 5:12-19		Sin entered the world through Adam and then death through sin				
<b>Where are we?</b> ▶			<b>When are we?</b> ▼						
			Innocence		Fallen			Glory	
▶			Eternity Past	Creation 4004 B.C.	Fall to sin No Law	Moses' Law 1500 B.C.	Christ 33 A.D.	Church Age Kingdom Age	New Heavens and Earth
			God	Father	John 10:30	Genesis 1:31 God's perfect fellowship with Adam in The Garden of Eden			1 Timothy 6:16 Living in unapproachable light
Son	God's perfect fellowship	John 8:58 Pre-incarnate		John 1:14 Incarnate	Luke 23:43 Paradise				
▶			Mankind	Holy Spirit	Psalm 139:7 Everywhere		John 14:17 Living in believers		God's perfectly restored fellowship with all Mankind praising Christ as Lord in the Holy City
				Living	Ephesians 2:1-5 Serving the Savior or Satan on Earth				
▶			Angels	Deceased believing	Luke 16:22 Blessed in Paradise		Luke 16:23, Revelation 20:5,13 Punished in Hades until the final judgment		Matthew 25:41 Revelation 20:10
				Deceased unbelieving	Luke 16:23, Revelation 20:5,13 Punished in Hades until the final judgment				
▶			Angels	Holy	Hebrews 1:14 Serving mankind at God's command		Revelation 20:13 Thalaasa		Lake of Fire prepared for the Devil and his Angels
				Imprisoned	2 Peter 2:4, Jude 6 Imprisoned in Tartarus		Revelation 19:20 Lake of Fire		
▶			Angels	Fugitive	Genesis 1:31 No Fall No unholy Angels			Revelation 20:2 Abys	
				First Beast				1 Peter 5:8, Revelation 12:10	
▶			Angels	False Prophet	Rebelling against Christ Accusing mankind		Rebelling against Christ Accusing mankind		
				Satan	Rebelling against Christ Accusing mankind		Rebelling against Christ Accusing mankind		
<b>Why are we?</b> ▶			Romans 11:25-36, Ephesian 2:7		For God has bound all over to disobedience in order to show mercy to all				

# Destin

Français at [AionianBible.org/Destiny](http://AionianBible.org/Destiny)

The Aionian Bible shows the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of after-life destinies. The underlying Hebrew and Greek words typically translated as *Hell* show us that there are not just two after-life destinies, Heaven or Hell. Instead, there are a number of different locations, each with different purposes, different durations, and different inhabitants. Locations include 1) Old Testament *Sheol* and New Testament *Hadēs*, 2) *Geenna*, 3) *Tartaroō*, 4) *Abyssos*, 5) *Limnē Pyr*, 6) *Paradise*, 7) *The New Heaven*, and 8) *The New Earth*. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The key observation is that fallen angels will be present at the final judgment, 2 Peter 2:4 and Jude 6. Traditionally, we understand the separation of the Sheep and the Goats at the final judgment to divide believing from unbelieving mankind, Matthew 25:31-46 and Revelation 20:11-15. However, the presence of fallen angels alternatively suggests that Jesus is separating redeemed mankind from the fallen angels. We do know that Jesus is the helper of mankind and not the helper of the Devil, Hebrews 2. We also know that Jesus has atoned for the sins of all mankind, both believer and unbeliever alike, 1 John 2:1-2. Deceased believers are rewarded in Paradise, Luke 23:43, while unbelievers are punished in Hades as the story of Lazarus makes plain, Luke 16:19-31. Yet less commonly known, the punishment of this selfish man and all unbelievers is before the final judgment, is temporal, and is punctuated when Hades is evacuated, Revelation 20:13. So is there hope beyond Hades for unbelieving mankind? Jesus promised, *"the gates of Hades will not prevail,"* Matthew 16:18. Paul asks, *"Hades where is your victory?"* 1 Corinthians 15:55. John wrote, *"Hades gives up,"* Revelation 20:13.

Jesus comforts us saying, *"Do not be afraid,"* because he holds the keys to *unlock* death and Hades, Revelation 1:18. Yet too often our *Good News* sounds like a warning to *"be afraid"* because Jesus holds the keys to *lock* Hades! Wow, we have it backwards! Hades will be evacuated! And to guarantee hope, once emptied, Hades is thrown into the Lake of Fire, never needed again, Revelation 20:14.

Finally, we read that anyone whose name is not written in the Book of Life is thrown into the Lake of Fire, the second death, with no exit ever mentioned or promised, Revelation 21:1-8. So are those evacuated from Hades then, *"out of the frying pan, into the fire?"* Certainly, the Lake of Fire is the destiny of the Goats. But, do not be afraid. Instead, read the Bible's explicit mention of the purpose of the Lake of Fire and the identity of the Goats, *"Then he will say also to those on the left hand, 'Depart from me, you cursed, into the consummate fire which is prepared for... the devil and his angels,'"* Matthew 25:41. Bad news for the Devil. Good news for all mankind!

Faith is not a pen to write your own name in the Book of Life. Instead, faith is the glasses to see that the love of Christ for all mankind has already written our names in Heaven. Jesus said, *"You did not choose me, but I chose you,"* John 15:16. Though unbelievers will suffer regrettable punishment in Hades, redeemed mankind will never enter the Lake of Fire, prepared for the devil and his angels. And as God promised, all mankind will worship Christ together forever, Philipians 2:9-11.



*Allez, instruisez toutes les nations, baptisez-les au nom du Père, du Fils et du Saint-Esprit, - Matthieu 28:19*